

کشف الباری

عن ابن خلدون

بدر

بدر

بدر

بدر

بدر

بدر

بدخشا

# کشف الباری

(کتاب بدیع المصنف)

افادات

شیخ الحدیث مولانا سلیم اللہ خان

ترتیب و تحقیق

حبیب اللہ زکریا

ناشر

ادارہ الفاروق کراچی

1442ھ / 2021ء

جملہ حقوق بحق ادارہ الفاروق کراچی پاکستان محفوظ ہیں  
اس کتاب کا کوئی بھی حصہ ادارہ الفاروق سے تحریری اجازت کے  
بغیر کہیں بھی شائع نہیں کیا جاسکتا۔ اگر اس قسم کا کوئی اقدام کیا گیا  
تو قانونی کارروائی کا حق محفوظ ہے۔

جميع حقوق الملكية الأدبية والفنية محفوظة

لإدارة الفاروق كراتشي باكستان

لا يسمح بإعادة نشر هذا الكتاب، أو أي جزء منه، أو  
نسخه، أو حفظه في برنامج حاسوبي، أو أي نظام  
آخر يستفاد منه إرجاع الكتاب، أو أي جزء منه.

All rights are reserved exclusively in favour of:

Idara Al-Farooq Karachi-Pak.

No part of this publication may be  
translated, reproduced, distributed in any  
form by any means, or stored in a data  
base or retrieval system, without the prior  
written permission of the publisher.

ملنے کا پتہ

ادارہ الفاروق کراچی

جامعہ فاروقیہ، پوسٹ بکس نمبر: 11009 شاہ فیصل کالونی نمبر: 4، کراچی، پوسٹ کوڈ نمبر: 75230

فون: 34571132، 34599167 ای میل: info@farooqia.com

www.farooqia.com

مطبع: ..... القادر پرنٹنگ پریس



کشف الباری









## فهرس الأبواب

أسماء الأبواب	الصفحة
☆ كتاب بدء الخلق.....	٤٥
١- باب ما جاء في قول الله تعالى: ﴿وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ﴾.....	٥٠
٢- باب ما جاء في سبع أرضين.....	١٠٩
٣- باب في النجوم.....	١٣٤
٤- باب صفة الشمس والقمر ﴿بحسبان﴾.....	١٥١
٥- باب ما جاء في قوله: وهو الذي أرسل الرياح نُشْراً بين يدي رحمته..	١٨٤
٦- باب ذكر الملائكة.....	١٩٥
٧- باب إذا قال أحدكم: آمين.....	٢٤٩
٨- باب ما جاء في صفة الجنة وأنها مخلوقة.....	٢٩٦
٩- باب صفة أبواب الجنة.....	٣٧٠
١٠- باب صفة النار وأنها مخلوقة.....	٣٧٧
١١- باب صفة إبليس وجنوده.....	٤١٥

- ۱۲- باب ذکر الجن وثوابہم وعقابہم ..... ۵۱۰
- ۱۳- باب قولہ: ﴿وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمْعُونَ الْقُرْآنَ﴾ ..... ۵۳۴
- ۱۴- باب قول اللہ تعالیٰ: ﴿وَبِثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ﴾ ..... ۵۳۹
- ۱۵- باب خیر مال المسلم غنم يتبع بها شعف الجبال ..... ۵۷۴
- ۱۶- باب خمس من الدواب فواسق يقتلن في الحرم ..... ۶۱۴
- ۱۷- باب إذا وقع الذباب في شراب أحدكم فليغمسه ..... ۶۵۲



## ایک وضاحت

اس تقریر میں ہم نے صحیح بخاری کا جو نسخہ متن کے طور پر استعمال کیا ہے، اس پر مصطفیٰ دیب البغانے تحقیقی کام کیا ہے۔ ڈاکٹر مصطفیٰ دیب نے احادیث پر نمبر لگانے کے ساتھ ساتھ، احادیث متکررہ کی نشان دہی کا بھی التزام کیا ہے۔ اگر کوئی حدیث بعد میں آنے والی ہے تو حدیث کے آخر میں نمبرات سے اس کی نشان دہی کرتے ہیں کہ اس نمبر پر یہ حدیث آرہی ہے اور اگر حدیث گزری ہے تو نمبر سے پہلے [ ] لگا دیتے ہیں، یعنی اس نمبر کی طرف رجوع کیا جائے۔



# فہرست مضامین

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۵	فہرست ابواب (اجمالی)	۵	۱- باب ما جاء في قول الله تعالى:
۷	فہرست مضامین (تفصیلی)	۵۰	﴿وهو الذي يبدأ الخلق.....﴾
۴۰	فہرست اسماء المترجم لهم القباہیات	۵۰	ترجمہ الباب کا مقصد
۴۲	عرض مرتب	۵۰	مکمل آیت کریمہ اور اس کی مختصر توضیح
۴۵	۶۳- کتاب بدء الخلق	۵۱	وقال الربيع بن خثيم والحسن: كل... ۵۱
۴۵	تاریخ کے دو حصے ہیں	۵۱	مذکورہ اثر کا مطلب و مقصد
۴۵	تاریخ و سیر کی حدیثوں کی دو قسمیں	۵۱	ابن اسم تفصیل
۴۶	ابتدائے آفرینش اور سیرت پر ابتدائی کتابیں	۵۳	هين، وهين، مثل: لين ولين.....
۴۷	بدء الخلق اور اگلی کتابوں میں مناسبت	۵۳	الربيع بن خثيم
۴۸	نسخوں کا اختلاف اور رائج قول	۵۷	دونوں آثار کی تاریخ
۴۹	ما قبل کتاب کے ساتھ دو مناسبتیں	۵۷	﴿افعيننا﴾: أفاعيا علينا.....
۴۹	حافظ ابن حجر رحمہ اللہ کی ذکر کردہ مناسبت	۵۸	آیت کے دو مطالب
۴۹	شیخ الحدیث صاحب رحمہ اللہ کا خیال	۵۹	ایک سوال اور اس کے دو جوابات
		۶۰	﴿لغوب﴾: النصب

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۶۸	فتغیر وجہہ	۶۰	آیت کریمہ کا شان نزول
۶۸	چہرہ انور متغیر ہونے کی دو وجوہ	۶۰	یہود کا مقصد
۶۹	فجاءہ اهل اليمن	۶۱	آیت کریمہ کی ترجمہ سے مناسبت
۶۹	اہل الیمن سے کون مراد ہیں؟ دو آرا	۶۱	لغوب کے معنی
۷۰	پہلے احتمال کے غیر رائج ہونے کی وجہ	۶۲	تطبیق مذکور کی تخریج
۷۱	فقال: یا اهل اليمن، اقبلوا البشرى؛	۶۲	﴿اطوار﴾: طورا کذا، وطورا کذا
۷۱	شرح عبارت	۶۲	اطوار کے کئی مطالب
۷۱	فأخذ النبي ﷺ يحدث بدء الخلق..	۶۳	ترجمہ الباب سے آیت کی مناسبت
۷۱	آپ صلی اللہ علیہ وسلم	۶۴	عدا طورہ: أي قدرہ.
۷۱	نے یہی موضوع کیوں چنا؟ دو احتمالات	۶۴	یہ لفظ اس معنی میں کہاں آیا ہے؟
۷۱	فجاء رجل، فقال:	۶۴	حافظ کرمانی کی رائے
۷۲	یا عمران، راحلتک تفلت	۶۴	حضرت گنگوہی کی رائے
۷۲	عبارت مذکورہ کی وضاحت	۶۵	باب کی پہلی حدیث (عمران بن حصین)
۷۳	حدیث کا دوسرا طریق	۶۶	تراجم رجال
۷۳	تراجم رجال	۶۶	قال: جاء نفر من بني تمیم
۷۴	قال: دخلت على النبي ﷺ، وعقلت	۶۷	إلى النبي صلى الله عليه وسلم
۷۵	قالوا: جئناك نسألك عن هذا الأمر.	۶۷	وفد بنو تمیم کی آمد اور شرکائے وفد کے نام
۷۵	مختلف طرق کا حاصل	۶۷	فقال: یا بني تمیم، أبشروا
۷۵	هذا الأمر سے کیا مراد ہے؟	۶۷	بشارت سے مراد
۷۵	قال: كان الله، ولم يكن شيء، غيره.	۶۸	قالوا: بشرتنا فأعطنا

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۹۲	ایک اہم تنبیہ	۷۶	اس کے بعد کی ترتیب کیا تھی؟
۹۲	سمعتُ عمر يقول: قام فينا النبي ...	۷۶	وكان عرشه على الماء، وكتب.....
۹۳	خطبہ کا مقام اور اس کا دورانیہ	۷۷	اختلاف روایات اور رائج قول
۹۳	فأخبرنا عن بدء الخلق، حتى.....	۷۷	ایک اہم تنبیہ
۹۳	سياق سے عدول کی وجہ	۷۷	ابن تیمیہ کا اعتراض اور حافظ کا جواب
۹۳	آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا کھلا معجزہ	۷۸	امام انفخش کا ایک استدلال
۹۳	حدیث باب کی ایک اور نظیر	۷۸	مذہب جمہور
۹۵	ایک اور خصوصیت	۷۹	ازل میں صرف خدا کی ذات تھی
	حفظ ذلك	۷۹	عماء کے معنی و مراد
۹۶	من حفظه، ونسيه من نسيه	۸۱	سوال و جواب میں مطابقت
۹۶	تعلیق مذکور کی تخریج	۸۲	اول المخلوقات کیا ہے؟
۹۶	ترجمہ کے ساتھ مطابقت حدیث	۸۲	اس میں تین اقوال ہیں
۹۷	تیسری حدیث (ابو ہریرہ)	۸۴	ایک اہم تنبیہ
۹۷	تراجم رجال	۸۵	فنادى مناد: ذهب نافتك.....
۹۸	قال الله تعالى: يشتمني ابن آدم	۸۵	شرح حدیث
	وأما تكذيبه،	۸۵	حدیث سے مستنبط تین فوائد
۹۹	فقوله: ليس يعيدني كما بداني	۸۶	دوسری حدیث (عمر بن الخطاب)
۹۹	ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث	۸۶	تراجم رجال
۹۹	باب کی چوتھی اور آخری حدیث (ابو ہریرہ)	۸۶	عیسیٰ بن موسیٰ غنjar
۱۰۰	تراجم رجال	۹۰	رقبہ بن مصقلہ



صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۱۱۰	وقول اللہ تعالیٰ: ﴿اللہ الذی.....﴾	۱۰۰	لما قضی اللہ الخلق
۱۱۰	سات زمیںیں اوپر نیچے ہیں یا؟	۱۰۰	قضاء کے مختلف معانی
	سات زمینوں سے	۱۰۱	کتاب فی کتابہ
۱۱۲	متعلق روایت ابن عباس کی تحقیق	۱۰۱	کتب میں دو احتمال
۱۱۳	تاویل اول	۱۰۱	فہو عندہ فوق العرش
۱۱۳	تاویل دوم	۱۰۱	اس جملے کے مختلف مطالب
۱۱۵	تاویل سوم	۱۰۳	رائح قول
۱۱۵	جدید فلاسفہ کا نظریہ	۱۰۳	تخصیص بالذکر کی وجہ
۱۱۶	مغالطہ مذکورہ کا جواب	۱۰۴	ان رحمتی غلبت غضبی
۱۱۷	آسمان افضل ہے یا زمین؟	۱۰۴	اللہ تعالیٰ کے لیے غضب کے معنی
۱۱۹	حضرت نانوتوی رحمۃ اللہ علیہ کا میلان	۱۰۵	ایک اشکال اور اس کا جواب
۱۱۹	ایک اشکال اور اس کا جواب	۱۰۵	حدیث شریف کی ایک اور توجیہ
۱۱۹	ایک اہم فائدہ	۱۰۶	بغیر استحقاق رحمت خداوندی کا حصول
۱۲۰	آیت کی ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت	۱۰۷	ایک اہم فائدہ
۱۲۰	﴿والسقف المرفوع﴾: السماء.	۱۰۷	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت
۱۲۰	تعلیق مذکور کی تخریج	۱۰۷	ابلیس اور شیخ ٹسٹری کا مناظرہ
۱۲۱	﴿سمکھا﴾: بناء ہا.		۲- باب ما جاء
۱۲۱	تعلیق مذکور کی تخریج		فی سبع أراضین..... ۱۰۹
۱۲۱	﴿الحبک﴾: استواؤها وحسنها.	۱۰۹	ما قبل سے مناسبت
۱۲۱	﴿أذنت﴾: سمعت وأطاعت	۱۰۹	ترجمہ الباب کے تین مقصد

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۱۳۴	ما قبل سے مناسبت	۱۲۲	﴿والقت﴾ آخر جت ....
۱۳۴	نجوم کی لغوی و اصطلاحی تحقیق	۱۲۲	تعلیق مذکور کی تخریج
۱۳۵	ستارے متحرک ہیں یا ساکن؟	۱۲۲	﴿طحاحا﴾: دحاها
۱۳۶	ایک اعتراض اور اس کا جواب	۱۲۳	﴿بالساهرة﴾: وجه الأرض .....
۱۳۶	شیاطین پر کیا چیز پھینکی جاتی ہے؟	۱۲۳	ترجمہ کے ساتھ مناسبت آیات
۱۳۸	ترجمہ الباب کا مقصد	۱۲۳	باب کی پہلی حدیث (عائشہ)
۱۳۸	وقال قتادة	۱۲۳	تراجم رجال
۱۳۹	اثر قتادہ کا مقصد	۱۲۶	ترجمہ حدیث
۱۴۰	مکمل اثر کا مضمون	۱۲۶	باب کی دوسری حدیث (ابن عمر)
۱۴۱	اثر مذکور کی تخریج	۱۲۷	تراجم رجال
۱۴۱	اثر مذکور کی ترجمہ الباب سے مناسبت	۱۲۸	باب کی تیسری حدیث (ابو بکرہ)
	داؤدی کا	۱۲۹	الزمان قد استدار کھینٹہ یوم.....
۱۴۱	اعتراض اور حافظ صاحب کا جواب	۱۳۰	باب کی چوتھی حدیث (سعید بن زید)
۱۴۲	علم نجوم کے بارے میں احادیث	۱۳۱	تراجم رجال
۱۴۳	وقال ابن عباس: ﴿هشيمان﴾: متغیر ۱۴۳	۱۳۱	حدیث میں مذکور واقعے کا خلاصہ
۱۴۳	اثر مذکور کی تخریج	۱۳۲	قال أبو الزناد.....
۱۴۳	والأب: ما يأكل الأنعام	۱۳۲	تعلیق مذکور کا مقصد و تخریج
۱۴۳	اثر مذکور کی تخریج	۱۳۲	احادیث باب کی ترجمہ کے ساتھ مناسبت
۱۴۴	والأنام: الخلق	۱۳۲	اعتراض اور اس کے جوابات
۱۴۵	اثر مذکور کی تخریج	۱۳۴	۳- باب في النجوم

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۱۵۳	حسبان جماعة حساب	۱۴۵	﴿برزخ﴾: حاجب
۱۵۳	اثر مذکور کی تخریج	۱۳۵	اثر مذکور کی تخریج
۱۵۳	اثر ابن عباس کی تخریج	۱۴۵	وقال مجاهد: ﴿الفافا﴾: ملتفة
۱۵۴	﴿ضحاحا﴾: ضوءها	۱۳۶	الفاف کی تحقیق
۱۵۳	اثر مذکور کی تخریج	۱۴۶	والغلب: الملتفة
۱۵۵	﴿أن تدرك القمر﴾:.....	۱۳۷	دونوں آثار کی تخریج
۱۵۵	﴿سابق النهار﴾: يتطالبان.....	۱۴۷	﴿فرأش﴾: مهاداء.....
۱۵۵	﴿نسلخ﴾: نُخرج أحدهما...	۱۳۷	آیات کریمہ کا مفہوم
۱۵۵	اثر مذکور کی تخریج	۱۳۸	اثر مذکور کی تخریج
۱۵۶	ایک اہم فائدہ	۱۴۸	﴿نکدا﴾: قليلا.
۱۵۶	﴿واھیة﴾: وهیها: تشققها	۱۳۸	در بار غلالہ روید
۱۵۶	﴿أرجائها﴾: ما لم ينشق.....	۱۳۹	اثر مذکور کی تخریج
۱۵۷	ایک اشکال اور اس کے جوابات	۱۳۹	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت آیات
۱۵۸	﴿أعطش﴾ و ﴿جن﴾: أظلم	۱۳۹	ایک اشکال اور اس کے چار جوابات
۱۵۸	پہلی تفسیر کی تخریج	۴- باب صفة	
۱۵۹	وقال الحسن: ﴿كورت﴾:...	۱۵۱	الشمس والقمر بحسبان ..
۱۵۹	اثر مذکور کی تخریج	۱۵۱	ما قبل سے مناسبت
۱۵۹	﴿والیل وما وسق﴾: جمع من	۱۵۱	ترجمۃ الباب کا مقصد
۱۵۹	اثر مذکور کی تخریج	۱۵۱	قال مجاهد: كحسبان الرحي.....
۱۶۰	﴿اتسق﴾: استوی	۱۵۲	آیت کریمہ کی دو تفسیریں اور ان ما حاصل



صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۱۶۰	اثر مذکور کی تخریج	۱۷۰	قال: الشمس والقمر
۱۶۰	﴿بروجا﴾: منازل الشمس ...	۱۷۱	حدیث کی مزید تفصیل
۱۶۱	آسمان بارہ برجوں پر منقسم ہے	۱۷۲	حضرت حسن کے تعجب کی وجہ
۱۶۲	اثر مذکور کی تخریج	۱۷۳	مذکورہ اشکال کے مختلف جوابات
۱۶۲	الحرور بالنهار مع الشمس	۱۷۳	پہلا جواب
۱۶۲	وقال ابن عباس ورؤیة:	۱۷۴	دوسرا جواب
۱۶۲	اثر مذکور کی تخریج	۱۷۴	تیسرا جواب
۱۶۳	رؤیہ بن عجاج	۱۷۵	خلاصہ بحث
۱۶۴	یقال: ﴿یولج﴾: یکور.	۱۷۶	ثوران عقیران کے معنی
	﴿ولیجة﴾: کل	۱۷۶	دو تشبیہیں اور ان کی وضاحت
۱۶۴	شيء أدخلته في شيء.	۱۷۷	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۱۶۵	ولیجہ کے مختلف معانی	۱۷۷	باب کی تیسری حدیث (ابن عمر)
۱۶۵	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت آیات	۱۷۷	تراجم رجال
۱۶۶	باب کی پہلی حدیث (ابو ذر)	۱۷۸	حدیث کا ترجمہ
۱۶۶	تراجم رجال	۱۷۹	باب کی چوتھی حدیث (ابن عباس)
۱۶۷	منتقر مکانی مراد ہے یا زمانی؟	۱۷۹	تراجم رجال
۱۶۸	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث	۱۸۰	باب کی پانچویں حدیث (عائشہ)
۱۶۸	باب کی دوسری حدیث (ابو ہریرہ)	۱۸۰	تراجم رجال
۱۶۸	تراجم رجال	۱۸۱	باب کی آخری اور چھٹی حدیث (عقبہ)
۱۶۹	عبداللہ الداناج	۱۸۲	تراجم رجال

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۱۸۹	تراجم رجال	۱۸۳	یہ حدیث مسند عقبہ میں سے ہے
۱۹۰	ترجمہ حدیث	۱۸۳	ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت احادیث
۱۹۱	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث	۵-	باب ما جاء في قوله:
۱۹۱	باب کی دوسری حدیث (عائشہ)	۱۸۴	وهو الذي أرسل الرياح.....
۱۹۱	تراجم رجال	۱۸۳	ما قبل سے مناسبت
۱۹۲	قالت: كان النبي ﷺ إذا رأى ...	۱۸۳	ترجمہ الباب کا مقصد
۱۹۲	مختلف کلمات کی توضیح	۱۸۴	﴿قاصفا﴾: تقصف كل شيء
۱۹۳	أقبل وأدبر، ودخل وخرج	۱۸۵	آٹھ قسم کی ہوائیں
۱۹۳	اضطراب و پریشانی کی وجہ	۱۸۵	﴿لواقع﴾: ملافح ملقحة
۱۹۳	فإذا أمطرت السماء سري عنه	۱۸۵	شرح عبارت
۱۹۴	فعرفته عائشة ذلك، فقال النبي.....	۱۸۶	امام بخاری کا مقصد
۱۹۴	عبارت کی وضاحت	۱۸۶	حضرت گنگوہی کی رائے
۱۹۴	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث	۱۸۶	ابو عبیدہ اور ابن اسحاق کی رائے
۱۹۵	۶-باب ذكر الملائكة	۱۸۷	رائج قول
۱۹۵	ما قبل سے مناسبت	۱۸۸	﴿اعصار﴾: ریح عاصف.....
۱۹۵	ترجمہ الباب کا مقصد	۱۸۸	آیت کی تفسیریں
۱۹۵	ملائکہ: لغوی تحقیق	۱۸۸	﴿صر﴾: برد
۱۹۷	ملائکہ: اصطلاحی تعریف	۱۸۸	﴿نشر﴾: متفرقة
۱۹۷	فرشتوں کی دو قسمیں	۱۸۹	آیات کی ترجمہ الباب سے مناسبت
۱۹۷	سابقہ اجمال کی تفصیل	۱۸۹	باب کی پہلی حدیث (ابن عباس)

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۲۱۳	تراجم رجال	۲۰۰	ملائکہ کے بارے میں ملاحظہ کا موقف
۲۱۵	وتابعہ أبو عاصم عن ابن جریج	۲۰۰	فرشتے کھاتے پیتے نہیں
۲۱۶	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت	۲۰۱	ملائکہ اور انبیاء میں افضل کون؟
۲۱۶	باب کی چوتھی حدیث (عائشہ)	۲۰۲	وقال أنس: قال عبد اللہ.....
۲۱۷	تراجم رجال	۲۰۲	تعلیق کا مقصد و مناسبت بالباب
۲۱۷	محمد سے مراد کون ہیں؟	۲۰۲	تعلیق مذکور کی تخریج
۲۱۷	حافظ کی رائے	۲۰۳	وقال ابن عباس
۲۱۷	یعنی کی رائے اور رائج قول	۲۰۳	اثر مذکور کی تخریج
۲۱۸	مذکورہ صنیع کی وجہ	۲۰۴	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت
۲۱۹	سند کی خصوصیت	۲۰۴	باب کی پہلی حدیث (مالک بن صعصعہ)
۲۲۰	باب کی پانچویں حدیث (ابو ہریرہ)	۲۰۶	تراجم رجال
۲۲۰	تراجم رجال	۲۰۷	مالک بن صعصعہ رضی اللہ عنہ
۲۲۱	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت	۲۰۸	وقال ہمام: عن قتادة عن الحسن
۲۲۲	باب کی چھٹی حدیث (ابو ہریرہ)	۲۰۹	یہ تعلیق نہیں
۲۲۲	تراجم رجال	۲۱۰	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت
۲۲۳	حدیث کا ترجمہ	۲۱۰	باب کی دوسری حدیث (ابن مسعود)
۲۲۳	باب کی ساتویں حدیث (براء)	۲۱۱	تراجم رجال
۲۲۳	تراجم رجال	۲۱۱	الحسن بن الربیع
۲۲۴	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت	۲۱۳	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۲۲۵	ایک اہم فائدہ	۲۱۴	باب کی تیسری حدیث (ابو ہریرہ)



صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۲۳۳	تراجم رجال	۲۲۵	باب کی آٹھویں حدیث (انس بن مالک)
۲۳۴	عمر بن ذر	۲۲۵	تراجم رجال
۲۳۶	ارجاء کا الزام	۲۲۶	حدیث کا ترجمہ
۲۳۷	تاریخ وفات	۲۲۶	حدیث کے مختلف کلمات کی وضاحت
۲۳۸	ہم اپنی مرضی سے نہیں آتے	۲۲۷	بنو غنم سے مراد اور کرمانی کا تسامع
۲۳۹	باب کی تیرہویں حدیث (ابن عباس)	۲۲۷	زاد موسیٰ: موبک جبریل
۲۳۹	تراجم رجال	۲۲۷	تعلیق مذکور کا مقصد
۲۴۰	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت	۲۲۷	تعلیق مذکور کی تخریج
۲۴۱	باب کی چودھویں حدیث (ابن عباس)	۲۲۸	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت
۲۴۱	تراجم رجال	۲۲۸	تنبیہ
۲۴۲	وعن عبد اللہ قال: حدثنا معمر	۲۲۸	باب کی نویں حدیث (عائشہ)
۲۴۲	عبارت کی وضاحت	۲۲۹	تراجم رجال
۲۴۲	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت	۲۲۹	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت
۲۴۲	وروی أبو ہریرۃ وفاطمۃ	۲۳۰	باب کی دسویں حدیث (ابو ہریرہ)
۲۴۳	دونوں تعلیقات کی تخریج	۲۳۰	تراجم رجال
۲۴۳	دونوں تعلیقات کی مناسبت بالترجمہ	۲۳۱	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت
۲۴۳	باب کی پندرہویں حدیث (ابو مسعود)	۲۳۱	باب کی گیارہویں حدیث (عائشہ)
۲۴۳	تراجم رجال	۲۳۲	تراجم رجال
۲۴۵	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت	۲۳۳	ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت
۲۴۵	باب کی سولہویں حدیث (ابو ذر)	۲۳۳	باب کی بارہویں حدیث (ابن عباس)

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۲۵۵	تراجم رجال	۲۳۵	تراجم رجال
۲۵۷	باب کی انیسویں حدیث (ابن عمر)	۲۳۶	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت
۲۵۷	تراجم رجال	۲۳۷	باب کی سترہویں حدیث (ابو ہریرہ)
۲۵۷	ایک اہم تنبیہ (عمرو بن الحارث یا عمر؟)	۲۳۷	تراجم رجال
۲۵۸	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت احادیث	۲۳۸	حدیث کا ترجمہ
۲۵۹	باب کی بائیسویں (ابو ہریرہ)	۲۳۸	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت
۲۵۹	تراجم رجال	۷۔ باب إذا	
۲۶۰	باب کی تیسویں حدیث (ابو ہریرہ)	۲۴۹	قال أحدکم: آمین
۲۶۰	تراجم رجال	۲۳۹	مقصد ترجمہ اور اختلاف نسخ
۲۶۱	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت	۲۳۹	حضرت شاہ ولی اللہ کی رائے
۲۶۲	باب کی چوبیسویں حدیث (یعقوب بن امیہ)		علامہ سندھی
۲۶۲	تراجم رجال	۲۳۹	اور شیخ الحدیث صاحب کی رائے
۲۶۳	ترجمہ حدیث	۲۳۹	علامہ کشمیری رحمۃ اللہ علیہ کی رائے
۲۶۳	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت	۲۵۰	حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کی رائے
۲۶۴	باب کی پچیسویں حدیث (عائشہ)	۲۵۰	دیگر شراح بخاری کی رائے
۲۶۴	تراجم رجال	۲۵۱	باب کی اٹھارہویں حدیث (عائشہ)
۲۶۵	هل أتى عليك يوم كان أشد.....	۲۵۱	تراجم رجال
۲۶۶	عقبہ سے کیا مراد ہے؟	۲۵۳	باب کی انیسویں حدیث (ابو طلحہ)
۲۶۶	إذ عرضت نفسي على ابن عبد ياليل	۲۵۳	تراجم رجال
۲۶۶	یہ سوال دس نبوت کا واقعہ ہے	۲۵۵	باب کی بیسویں حدیث (ابو طلحہ)

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۲۷۹	رأى رفرفا أخضر سد أفق السماء	۲۶۸	ابن عبدیاللیل بن عبدکلال
۲۷۹	رفرف کے مختلف معانی	۲۶۸	امام بخاری کے دو تراجم
۲۸۰	نسخوں کا اختلاف	۲۶۸	فانطلقت وأنا مهموم علی وجهی
۲۸۱	ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت	۲۶۹	فلم أستفق الا وأنا بقرن الثعالب
۲۸۲	باب کی اٹھائیسویں حدیث (عائشہ)	۲۶۹	قرن الثعالب
۲۸۲	تراجم رجال	۲۶۹	طائف سے واپسی کی مشہور دعا
۲۸۱	محمد بن عبد اللہ بن اسماعیل	۲۷۰	فرفعت رأسی، فإذا أنا بسحابة
۲۸۳	حدیث کا ترجمہ	۲۷۱	اجابت دعا
۲۸۳	باب کی اٹھائیسویں حدیث (عائشہ)	۲۷۱	فناداني ملك الجبال
۲۸۳	تراجم رجال	۲۷۲	مختلف کلمات کی توضیح
۲۸۵	ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت	۲۷۲	الاشبان: تین احتمالات
۲۸۵	باب کی تیسویں حدیث (سمرہ)	۲۷۳	بل أرجو أن يخرج الله من .....
۲۸۶	تراجم رجال	۲۷۳	پیکر رحمت کی رحمت کا ظہور
۲۸۶	ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت	۲۷۴	ترجمة الباب سے مناسبت حدیث
۲۸۷	باب کی اکتیسویں حدیث (ابو ہریرہ)	۲۷۴	باب کی چھبیسویں حدیث (ابن مسعود)
۲۸۷	تراجم رجال	۲۷۴	تراجم رجال
۲۸۸	ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت	۲۷۵	یزید بن حنیس
۲۸۸	تابعه شعبة وأبو حمزة وابن داود ....	۲۷۷	حدیث کا ترجمہ
۲۸۸	متابعت مذکورہ کی موصولاً تخریج	۲۷۸	باب کی ستائیسویں حدیث (ابن مسعود)
۲۸۹	باب کی تیسویں حدیث (جابر)	۲۷۸	تراجم رجال

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۲۹۹	كلما رزقوا أوتوا بشيء ثم .....	۲۹۰	تراجم رجال
۲۹۹	اس آیت کے دو مطلب ہیں	۲۹۱	ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت
۳۰۰	تعلیق مذکور کا مقصد و تخریج	۲۹۱	باب کی تینتیسویں حدیث (ابن عباس)
۳۰۰	تعلیق کی مناسبت بالترجمہ	۲۹۲	تراجم رجال
۳۰۰	﴿قطوفها﴾: یقطفون.....	۲۹۳	تنبیہ (ایک اہم فائدہ)
۳۰۱	تعلیق مذکور کی تخریج	۲۹۳	ایک اور تنبیہ
۳۰۱	﴿الأرائك﴾: السرر	۲۹۴	حدیث کا ترجمہ
۳۰۱	تعلیق مذکور کی تخریج	۲۹۴	ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت
۳۰۲	وقال الحسن: النضرة في الوجوه.....	۲۹۵	قال أنس وأبو بكرة: تحرس.....
۳۰۲	تعلیق مذکور کی تخریج	۲۹۵	مقصد تعلیقات
۳۰۲	وقال مجاهد: ﴿سلسبيل﴾.....	۲۹۵	دونوں تعلیقات کی تخریج
۳۰۳	اس لفظ کے اور بھی معانی ہیں	۲۹۵	ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت
۳۰۳	تعلیق مذکور کی تخریج		۸-باب ما جاء في
۳۰۳	﴿غول﴾: وجع البطن	۲۹۶	صفة الجنة وأنها مخلوقة
۳۰۴	﴿ينزفون﴾: لا تذهب عقولهم	۲۹۶	ما قبل سے مناسبت
۳۰۴	دو قرأتیں اور دو مطالب	۲۹۶	ترجمة الباب کا مقصد
۳۰۴	تعلیق مذکور کی تخریج	۲۹۷	جنت و جہنم کے وجود پر صریح دلیل
۳۰۵	وقال ابن عباس: ﴿دهاقا﴾: ممتلئا	۲۹۸	ابن العربي رحمۃ اللہ علیہ کی رائے
۳۰۵	تعلیق مذکور کی تخریج	۲۹۸	اس کے مختلف جوابات دیے گئے ہیں
۳۰۵	﴿و كواعب﴾: نواهد.	۲۹۹	قال أبو العالية: مطهرة من .....

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۳۱۱	شرح کرام کی مختلف آراء	۳۰۵	تعلیق مذکور کی تخریج
۳۱۱	امام بخاری پر قاضی عیاض وغیرہ کا رد	۳۰۶	الرحیق: الخمر
۳۱۱	حضرت گنگوہی کا جواب	۳۰۶	تعلیق مذکور کی تخریج
۳۱۲	تعلیق مذکور کی تخریج	۳۰۶	التسنیم: یعلو شراب أهل الجنة
۳۱۲	والعرب: المحبیات الی أزواجہن	۳۰۶	تسنیم کیا ہے؟
۳۱۲	مذکورہ تعلیق کی تخریج	۳۰۷	تعلیق مذکور کی تخریج
۳۱۳	ویقال: ﴿مسکوب﴾: جار	۳۰۷	﴿ختمہ﴾: طینہ مسک
۳۱۳	﴿وفرش مرفوعة﴾: بعضها فوق.....	۳۰۷	تعلیق مذکور کی تخریج
۳۱۳	دونوں تعلیقات کی تخریج	۳۰۸	﴿نضاحتان﴾: فیاضتان
۳۱۴	﴿لغوا﴾: باطلا، ﴿تأثیما﴾: کذباً	۳۰۸	تعلیق مذکور کی تخریج
۳۱۴	تعلیق مذکور کی تخریج	۳۰۸	یقال: موضونة: منسوجة.....
۳۱۴	﴿أفنان﴾: أغصان	۳۰۸	عبارت کی توضیح
۳۱۴	آیت کریمہ کے دو مطالب	۳۰۸	مذکورہ تعلیق کی تخریج
۳۱۵	﴿وجنی الجنین دان﴾ کی تفسیر	۳۰۸	والکوب: ما لا أذن له.....
۳۱۵	﴿مدھامتان﴾ کی وضاحت	۳۰۹	﴿عربا﴾: مثقلة، واحدا.....
۳۱۵	تعلیق مذکور کی تخریج	۳۰۹	ویسمیہا أهل مكة.....
۳۱۶	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت آیات	۳۰۹	عبارت مذکورہ کی وضاحت
۳۱۶	باب کی پہلی حدیث (ابن عمر)	۳۱۰	وقال مجاهد: روح: جنة.....
۳۱۶	تراجم رجال	۳۱۰	تعلیق مذکور کی تخریج
۳۱۷	ترجمہ حدیث	۳۱۱	والمنزود: الموز، والمخضود.....



صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۳۲۸	حارث کے بارے میں مناسب رائے	۳۱۷	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۳۲۹	ایک اہم تنبیہ	۳۱۸	باب کی دوسری حدیث (عمران)
۳۲۹	طرق مذکورہ کی تخریج	۳۱۸	تراجم رجال
۳۳۰	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث	۳۱۸	سلم بن زریہ
۳۳۰	باب کی پانچویں حدیث (ابو ہریرہ)	۳۱۹	اب یہاں دو باتیں ہیں:-
۳۳۰	تراجم رجال	۳۱۹	پہلی بات
۳۳۱	"اقرؤا ان شئتم" کس کا جملہ یا مقولہ؟	۳۲۰	دوسری بات
۳۳۲	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث	۳۲۱	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۳۳۲	باب کی چھٹی حدیث بھی (ابو ہریرہ)	۳۲۲	باب کی تیسری حدیث (ابو ہریرہ)
۳۳۲	تراجم رجال	۳۲۲	تراجم رجال
۳۳۳	أول زمرة تلج الجنة صورتهم.....	۳۲۳	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۳۳۴	مختلف طرق سے مزید وضاحت	۳۲۴	باب کی چوتھی حدیث (عبداللہ بن قیس)
۳۳۴	لا یصقون فیہا، ولا یمتخطون.....	۳۲۴	تراجم رجال
۳۳۵	ان سب جملوں کا مقصد	۳۲۵	الجنة دوة مجوفة
۳۳۵	جنت کا کھایا پیا کہاں جائے گا؟	۳۲۵	مجوفہ کے معنی
۳۳۶	آنیتهم فیہا الذهب، أمشاطهم.....	۳۲۵	طولہا فی السماء ثلاثون میلا
۳۳۶	مختلف احتمالات اور أمشاط کے معنی	۳۲۶	قال أبو عبد الصمد والحارث.....
۳۳۷	مجامرہم الألوہ	۳۲۶	تعلیق کا مقصد
۳۳۷	مجامر کی تحقیق لغوی و صرفی	۳۲۶	حارث بن عبید
۳۳۷	ایک تعارض اور اس کے مختلف حل	۳۲۷	ان کے بارے میں مختلف اقوال

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۳۳۶	باب کی آٹھویں حدیث (سہل بن سعد)	۳۳۸	ایک اشکال اور اس کے جوابات
۳۳۷	تراجم رجال	۳۳۸	ابن قیم رحمۃ اللہ علیہ کا ارشاد
۳۳۷	تنبیہ (ایک اہم فائدہ)	۳۳۹	ایک سوال اور اس کا جواب
۳۳۸	ایک اور تنبیہ	۳۳۹	ور شحہم المسک
۳۳۸	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث	۳۴۰	ولکل واحد منهم زوجتان
۳۳۸	باب کی نویں حدیث (حضرت انس)	۳۴۰	کوئی عورتیں مراد ہیں؟
۳۳۹	تراجم رجال	۳۴۰	زوجہ درست ہے یا زوج؟
۳۳۹	حدیث کا ترجمہ	۳۴۱	یری مخ سوفہما من وراء اللحم
۳۵۰	باب کی دسویں حدیث (براء بن عازب)	۳۴۱	اللہ کی قدرت کاملہ کے دنیاوی نمونے
۳۵۱	تراجم رجال	۳۴۲	لا اختلاف بینہم ولا تباعض
۳۵۱	سابقہ مضمون دوبارہ ذکر کرنے کی وجہ	۳۴۲	قلوبہم قلب واحد
۳۵۲	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث	۳۴۲	یسبحون اللہ بکرة وعشیا
۳۵۲	باب کی گیارہویں حدیث (سہل)	۳۴۲	اہل جنت پر یہ تسبیح لازم و ضروری نہیں ہوگی
۳۵۲	تراجم رجال	۳۴۳	بکرة وعشیا کے معنی
۳۵۳	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث	۳۴۳	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۳۵۳	باب کی بارہویں حدیث (انس بن مالک)	۳۴۳	باب کی ساتویں حدیث بھی (ابو ہریرہ)
۳۵۳	تراجم رجال	۳۴۳	تراجم رجال
۳۵۳	روح بن عبدالمومن	۳۴۵	وقال مجاہد: الإبکار: أول .....
۳۵۵	إن فی الجنة لشجرة یسیر الراكب	۳۴۵	تعلیق مذکور کا مقصد
۳۵۶	باب کی تیرہویں حدیث (ابو ہریرہ)	۳۴۶	تعلیق کی تخریج

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۳۶۵	لفظ دري کی تحقیق اور رائج قول	۳۵۶	تراجم رجال
۳۶۶	الغابر کی تحقیق	۳۵۷	مذکورہ بالا درخت کا نام
۳۶۶	قال: بلی، والذي نفسي بيده، ..	۳۵۸	کعب احبار کی تصدیق
۳۶۷	”بلی“ درست ہے یا ”بل“؟	۳۵۹	واقر، وا ان شتم ﴿و ظل محدود﴾
۳۶۷	بلی ایجابیہ کی توجیہ	۳۵۹	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
۳۶۸	بالا خانوں کا استحقاق کیسے ہوگا؟	۳۵۹	باب کی چودھویں حدیث (ابو ہریرہ)
۳۶۸	یہ بالا خانے کس امت کو ملیں گے؟	۳۵۹	تراجم رجال
۳۶۹	دو احتمالات اور رائج قول	۳۶۰	باب کی پندرہویں حدیث (براء)
۳۶۹	ایک اہم تنبیہ	۳۶۰	تراجم رجال
۳۶۹	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث	۳۶۱	قال: لعمات ابراهيم، قال: ان له ..
۳۷۰	۹- باب صفة أبواب الجنة	۳۶۱	حياة الانبياء عليهم السلام کا ثبوت
۳۷۰	ما قبل سے مناسبت	۳۶۲	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۳۷۰	ترجمۃ الباب کا مقصد	۳۶۲	باب کی آخری حدیث (ابوسعید خدری)
۳۷۰	مقصد میں شراح کی مختلف آرا	۳۶۲	تراجم رجال
۳۷۰	جنت کے دروازوں کی صفت	۳۶۳	عن صفوان بن سليم
۳۷۱	روایات کے مابین تطبیق	۳۶۴	عن ابی سعید
۳۷۱	جنت کے دروازوں کی تعداد	۳۶۴	یہ حدیث کس کی مسند ہے؟
	مختلف احادیث	۳۶۴	ان أهل الجنة يترأون أهل الغرف
۳۷۲	میں تعارض اور ان میں تطبیق		فرق مراتب کا
۳۷۳	وقال النبي ﷺ: من أنفق زوجين	۳۶۵	الحاظ آخرت میں باعتبار اعمال

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۳۸۱	تعلیق مذکور کی تخریج	۳۷۳	تعلیق مذکور کی تخریج
۳۸۲	وقال غیرہ: ﴿حاصبا﴾: الريح		فیه عبادۃ
۳۸۲	غیرہ کی ضمیر مجرور کا مرجع	۳۷۳	عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم
۳۸۲	والحصب مشتق من حصباء	۳۷۳	تعلیق مذکور کی تخریج
۳۸۲	عبارت مذکورہ کا مقصد	۳۷۳	دونوں تعلیقات کا مقصد و مناسبت
۵۸۲	﴿صدید﴾: قیح و دم	۳۷۵	حدیث باب
۳۸۳	حبت: طفت	۳۷۵	تراجم رجال
۳۸۳	حبت کی تحقیق اور مختلف معانی محملہ	۳۷۵	ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
۳۸۴	﴿تورون﴾: تستخرجون		۱۰ - باب صفة
۳۸۴	﴿للمقوين﴾: للمسافرين، القی:	۳۷۷	النار وأنها مخلوقة
۳۸۳	متعدد تفسیری اقوال	۳۷۷	ما قبل سے مناسبت
۳۸۵	وقال ابن عباس: صراط الجحیم...	۳۷۷	ترجمہ الباب کا مقصد
۳۸۶	مذکورہ تعلیق کی تخریج	۳۷۷	جہنم اب کہاں ہے؟
۳۸۶	﴿لشوبا من حمیم﴾: یخلط.....	۳۷۸	غساقا: یقال: غسقت عینہ.....
۳۸۶	﴿زفیر وشہیق﴾: صوت شدید.....	۳۷۸	غساق کا ضبط
۳۸۶	آیت کریمہ کا مطلب	۳۷۹	﴿غسلین﴾ کل شیء غسلته کی مراد
۳۸۷	﴿ورد﴾: عطاشا کا مطلب	۳۷۹	عبارت مذکورہ کی وضاحت
۳۸۷	﴿غیا﴾: خسرانا کی تفسیر	۳۸۰	ایک اشکال اور اس کے جوابات
۳۸۸	وقال مجاهد: ﴿یسجرون﴾:.....	۳۸۱	وقال عکرمہ: ﴿حصب جہنم﴾
۳۸۸	﴿ونحاس﴾: الصفر کی توضیح	۳۸۱	حصب جہنم کے مختلف معانی

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۳۹۹	تراجم رجال	۳۸۹	﴿ذوقوا﴾: باشروا و جربوا.....
۳۹۹	حدیث کا ترجمہ	۳۸۹	ذوق کا معنی مجازی مراد ہے
۴۰۰	باب کی پانچویں حدیث (رافع بن خدیج)	۳۹۰	﴿مارج﴾: ..... و ﴿مریج﴾
۴۰۰	تراجم رجال	۳۹۰	مارج کے معنی
۴۰۱	ترجمہ حدیث	۳۹۰	مریج کے معنی
۴۰۱	باب کی چھٹی حدیث (عائشہ)	۳۹۰	﴿مرج البحرین﴾: مرجت.....
۴۰۲	تراجم رجال	۳۹۱	بحرین سے کیا مراد ہے؟
۴۰۲	باب کی ساتویں حدیث (ابن عمر)	۳۹۱	مفسرین کے مختلف اقوال
۴۰۳	تراجم رجال	۳۹۲	شیبے سے خالی دلیل
۴۰۴	تنبیہ	۳۹۲	ترجمۃ الباب کے ساتھ آیات کی مناسبت
۴۰۴	بخار کا علاج پانی سے (اہم حاشیہ)	۳۹۳	باب کی پہلی حدیث (ابو ذر)
۴۰۵	احادیث اربعہ کی مناسبت بالباب	۳۹۴	تراجم رجال
۴۰۵	باب کی آٹھویں حدیث (ابو ہریرہ)	۳۹۴	حدیث کا ترجمہ
۴۰۶	تراجم رجال	۳۹۵	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۴۰۶	نار کم جزء من سبعین جزء.....	۳۹۵	باب کی دوسری حدیث (ابوسعید)
۴۰۷	حدیث شریف کے دو مطلب	۳۹۵	تراجم رجال
۴۰۷	روایات میں تعارض اور حل	۳۹۷	باب کی تیسری حدیث (ابو ہریرہ)
۴۰۸	قیل: یا رسول اللہ، ان کانت ..	۳۹۷	تراجم رجال
۴۰۸	تحلیل لغوی و نحوی	۳۹۸	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۴۰۸	فضلت علیہن بتسعة وستین .....	۳۹۸	باب کی چوتھی حدیث (ابن عباس)

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۴۱۶	مختلف اقوال اور ترجیح رائج	۴۰۸	علیہن کی ضمیر کا مرجع
۴۱۶	ابلیس ملائک میں سے تھا یا نہیں؟	۴۰۹	روایات مختلفہ کا خلاصہ
	کیا اللہ تعالیٰ نے	۴۰۹	تکرار جواب کا مقصد
۴۱۹	بلاد واسطہ ابلیس سے کلام کیا تھا؟	۴۱۰	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۴۲۰	ابلیس کوئی فرضی کردار نہیں!	۴۱۰	باب کی نویں حدیث (یعنی بن امیہ)
۴۲۰	سرسید کا وجود شیطان کا انکار (حاشیہ)	۴۱۰	تراجم رجال
۴۲۱	صفات ابلیس	۴۱۱	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۴۲۱	ابلیس کی اولاد اور اس کا لشکر	۴۱۱	باب کی دسویں اور آخری حدیث
۴۲۴	وقال مجاہد: یقذفون	۴۱۲	تراجم رجال
۴۲۴	تعلیق مذکور کا مقصد	۴۱۳	قیل لأسماء: لو أتیت فلانا فکلمتہ؟ ۴۱۳
۴۲۴	تعلیق مذکور کی موصولاً تخریج	۴۱۳	حدیث کا ترجمہ
۴۲۵	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت		حدیث میں فلا نا اور
۴۲۵	وقال ابن عباس: ﴿مدحور﴾	۴۱۴	رجل سے مراد (اہم حاشیہ)
۴۲۶	مذکورہ تعلیق کی موصولاً تخریج	۴۱۴	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۴۲۶	یقال: ﴿مریدا﴾: متمردا کی تفسیر	۴۱۴	رواہ غندر عن شعبۃ عن الأعمش
۴۲۶	بتکہ: قطعہ کی وضاحت	۴۱۴	باب ۱۱ - باب
۴۲۷	﴿واستغفر﴾: استخف	۴۱۵	صفة إبلیس وجنوده
۴۲۷	﴿لاحتکن﴾: لأستأصلن کی توضیح	۴۱۵	ما قبل سے مناسبت
۴۲۷	﴿قرین﴾: شیطان	۴۱۵	ترجمۃ الباب کا مقصد
۴۲۷	ایک اہم تنبیہ	۴۱۵	کیا ابلیس اسم مشتق ہے؟

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۴۳۷	تراجم رجال	۴۲۸	آیت میں قرین کے معنی
۴۳۸	لا أدري أي ذلك قال هشام؟	۴۲۸	مذکورہ تعلق کی تخریج و مطابقت
۴۳۸	مذکورہ جملے کی وضاحت	۴۲۹	باب کی پہلی حدیث (عائشہ)
۴۳۹	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث	۴۲۹	تراجم رجال
۴۳۹	باب کی چھٹی حدیث (ابوسعید)	۴۳۰	وقال الليث: كتب إلي هشام.....
۴۳۹	تراجم رجال	۴۳۰	تخریج تعلق
۴۴۰	”فإنما هو شيطان“ کی تشریح	۴۳۰	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت
۴۴۱	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث	۴۳۱	مختلف مناسبتیں اور رائج قول
۴۴۱	ایک اہم تنبیہ	۴۳۱	باب کی دوسری حدیث (ابو ہریرہ)
۴۴۱	باب کی ساتویں حدیث (ابو ہریرہ)	۴۳۱	تراجم رجال
۴۴۱	تراجم رجال	۴۳۳	حدیث کی مختصر شرح
۴۴۲	تعلق مذکور کی موصولاً تخریج	۴۳۳	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
۴۴۳	خلاصہ حدیث	۴۳۳	باب کی تیسری حدیث (ابن مسعود)
۴۴۴	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت تعلق	۴۳۳	تراجم رجال
۴۴۴	باب کی آٹھویں حدیث (ابو ہریرہ)	۴۳۴	ترجمہ حدیث
۴۴۴	تراجم رجال	۴۳۵	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۴۴۵	يأتي الشيطان أحدكم ....	۴۳۵	باب کی چوتھی حدیث (ابن عباس)
۴۴۶	حتى يقول: من خلق ربك؟.....	۴۳۵	تراجم رجال
۴۴۶	شیطانی وساوس اور ان کا علاج	۴۳۷	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
۴۴۶	حدیث شریف کا مدعی و مقصود	۴۳۷	باب کی پانچویں حدیث (ابن عمر)

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۴۵۷	ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث	۴۴۶	خواطر و خیالات کی دو قسمیں ہیں
۴۵۸	انبیاء کے ساتھ بدگمانی: موجب ہلاکت	۴۴۷	ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
۴۵۸	چودہویں حدیث (سلیمان بن صرد)	۴۴۸	باب کی نویں حدیث (ابو ہریرہ)
۴۵۹	تراجم رجال	۴۴۸	تراجم رجال
۴۵۹	حدیث کا ترجمہ	۴۴۸	حدیث کا ترجمہ
۴۶۰	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث	۴۴۹	ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
۴۶۰	ازالہ غضب کے لیے استعاذہ کی افادیت	۴۴۹	باب کی دسویں حدیث (ابن عباس)
۴۶۱	باب کی پندرہویں حدیث (ابن عباس)	۴۴۹	تراجم رجال
۴۶۱	تراجم رجال	۴۵۱	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۴۶۲	قال: وحدثنا الأعمش .	۴۵۱	باب کی گیارہویں حدیث (ابن عمر)
۴۶۳	باب کی سولہویں حدیث (ابو ہریرہ)	۴۵۱	تراجم رجال
۴۶۳	تراجم رجال	۴۵۲	ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
	کیا جنات کو ان	۴۵۳	باب کی بارہویں حدیث (جابر)
۴۶۳	کی اصل شکل میں دیکھنا ممکن ہے؟	۴۵۳	تراجم رجال
	جنات کے	۴۵۴	ترجمہ حدیث
۴۶۵	مختلف شکلیں اختیار کرنے کی حقیقت	۴۵۵	ولو تعرض علیہ شیئا
۴۶۶	ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث	۴۵۵	اختلاف روایات اور ان میں تطبیق
۴۶۷	باب کی سترہویں حدیث (ابو ہریرہ)	۴۵۶	حدیث کی ترجمہ کے ساتھ مناسبت
۴۶۷	تراجم رجال	۴۵۶	باب کی تیرہویں حدیث (صفیہ)
۴۶۸	ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث	۴۵۶	تراجم رجال



صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۴۷۸	مذکورہ جملے کی تحلیل	۴۶۸	باب کی اٹھارہویں حدیث (ابو ہریرہ)
۴۷۹	فتسمع الشیاطین الکلمۃ فتقرھا.....	۴۶۹	تراجم رجال
۴۷۹	حدیث کی مختصر شرح	۴۶۹	کل بنی آدم یطعن الشیطان.....
۴۷۹	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث	۴۷۰	حدیث کی لغوی و صرفی تحلیل
۴۷۹	باب کی اکیسویں حدیث (ابو ہریرہ)	۴۷۱	حدیث شریف کی شرح
۴۸۰	تراجم رجال	۴۷۱	حضرت عیسیٰ و مریم علیہما السلام کی فضیلت
۴۸۱	قال: الثاوب من الشیطان	۴۷۱	آج سے بتوں کی پوجا سے مایوس ہو جاؤ
۴۸۱	جماعی شیطان کی خوشی کا سبب	۴۷۲	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
۴۸۱	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث	۴۷۲	باب کی انیسویں حدیث (ابو الدرداء)
۴۸۲	باب کی بائیسویں حدیث (عائشہ)	۴۷۳	تراجم رجال
۴۸۲	تراجم رجال	۴۷۴	قال: قدمت الشام، فقلت: من.....؟
۴۸۳	قالت: لما کان یوم أحد ہزم.....	۴۷۴	تفصیلی روایت اور اس کا ترجمہ
۴۸۳	حدیث باب کا پس منظر	۴۷۵	حدیث سابق کا دوسرا طریق
۴۸۳	أي عباد الله، أخرجکم	۴۷۵	تراجم رجال
۴۸۴	حافظ علیہ الرحمۃ کی تشریح	۴۷۶	حضرت علی رضی اللہ عنہ حق پر تھے
۴۸۵	فرجعت أولاهم، فاجتلدت ہی.....	۴۷۶	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
۴۸۵	فنظر حذیفة، فإذا هو بأبيه الیمان..	۴۷۷	باب کی بیسویں حدیث (عائشہ)
۴۸۶	حضرت یمان رضی اللہ عنہ (حلیل بن جابر)	۴۷۷	تراجم رجال
۴۸۸	قال عروة: فما زالت فی.....	۴۷۸	تعلیق مذکور کی تخریج
۴۸۸	اس جملے کے دو مطلب	۴۷۸	الملائكة تتحدث فی العنان.....

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۵۰۲	تراجم رجال	۴۸۸	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
۵۰۲	عبد الحمید بن عبد الرحمن بن زید	۴۸۹	باب کی تیسویں حدیث (عائشہ)
۵۰۴	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث	۴۸۹	تراجم رجال
۵۰۵	ترجمہ حدیث	۴۹۰	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
۵۰۶	ستائیسویں حدیث (ابو ہریرہ)	۴۹۰	باب کی چوبیسویں حدیث (ابوقادہ)
۵۰۶	تراجم رجال	۴۹۱	تراجم رجال
۵۰۷	قال: إذا استيقظ - أراه - أحدكم ..	۴۹۲	سليمان بن عبد الرحمن
۵۰۷	استثنا واستثنا في فرق	۴۹۳	اعتراض اور اس کے جوابات
۵۰۸	فلان الشيطان يبيت على خيشومه ..	۴۹۵	پیدائش و وفات
۵۰۸	لفظ خيشوم کی تحقیق و ضبط	۴۹۶	حدیث کو دو طرق سے روایت کرنے کی وجہ
۵۰۸	اس کی تفسیر میں مختلف اقوال	۴۹۶	اچھے اور برے خواب
۵۰۸	ناک میں رات گزارنے کے معنی	۴۹۷	برے خوابوں کا علاج
۵۰۹	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث	۴۹۷	سارے خواب اللہ کی طرف سے ہوتے ہیں
۱۲ - باب ذکر		۴۹۸	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
۵۱۰	الجن و ثوابهم وعقابهم	۴۹۸	باب کی پچیسویں حدیث (ابو ہریرہ)
۵۱۰	سابق باب سے مناسبت	۴۹۸	تراجم رجال
۵۱۰	ترجمۃ الباب کا مقصد	۴۹۹	حدیث کا ترجمہ
۵۱۰	جنات کا وجود برحق ہے	۵۰۰	حدیث کے بعض کلمات کی توضیح
۵۱۲	اصول ثلاثہ اور سرسید احمد خان	۵۰۱	ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
۵۱۲	عقل سلیم اور عقل سقیم	۵۰۱	چھبیسویں حدیث (سعد بن ابی وقاص)

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۵۲۵	مذہب جمہور	۵۱۳	وقال ابن تیمیۃ رحمہ اللہ: (حاشیہ)
۵۲۶	﴿بخس﴾: نقصا.	۵۱۴	جنات مکلف ہیں
۵۲۶	امام بخاری کا مقصد	۵۱۴	پہلی دلیل
۵۲۷	وقال مجاہد: ﴿وجعلوا بینہ﴾.....	۵۱۵	دوسری دلیل
۵۲۷	آیت کریمہ کی شرح و تفسیر	۵۱۶	شیاطین اور جنات کو ثواب یا عقاب ہوگا؟
۵۲۸	تعلیق مذکور کی شرح	۵۱۶	مومن جنات کا حکم
۵۲۸	آیت کریمہ کی دیگر تفسیریں	۵۱۶	پہلا مذہب اور قول
۵۲۸	یہاں مزید دو قول اور ہیں	۵۱۷	دوسرا مذہب اور قول
۵۲۹	پہلی صورت میں آیت کریمہ کے معنی	۵۱۸	مخلوقات کی چار قسمیں.
۵۲۹	دوسری صورت میں آیت کریمہ کے معنی	۵۱۸	انعام اور عذاب دونوں میں حصے دار
۵۳۰	ستحضر للحساب	۵۱۸	جنات کا آخرت میں ٹھکانہ کیا ہوگا؟
۵۳۰	﴿جند محضرون﴾	۵۱۹	اس میں علمائے امت کے چار اقوال ہیں
۵۳۱	تعلیق مذکور کا مقصد	۵۲۰	ایک اہم تنبیہ
۵۳۱	تعلیق مذکور کی تخریج	۵۲۱	لقلوہ تعالیٰ: ﴿یمعشر الجن﴾.....
۵۳۱	تعلیق مذکور کی ترجمہ الباب سے مناسبت	۵۲۱	کامل آیات کریمہ
۵۳۲	حدیث باب (ابوسعید)	۵۲۲	امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا استدلال
۵۳۲	تراجم رجال	۵۲۳	آپ علیہ السلام رسول الثقلین ہیں
۵۳۲	ابوصعصعہ کے صاحب زادے (حاشیہ)		کیا آپ صلی اللہ علیہ وسلم
۵۳۳	حدیث کا ترجمہ	۵۲۴	سے قبل جنات میں نبی ہوئے ہیں؟
۵۳۳	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث	۵۲۴	حضرت ضحاک کا مذہب

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۵۴۳	قرآن کریم اور عصائے موسیٰ	۱۳ - باب قول اللہ عز وجل:	
۵۴۴	ولأفأعی	۵۳۴ ﴿وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ.....﴾	
۵۴۵	للأساود	ترجمہ الباب کا مقصد	۵۳۴
۵۴۵	تحقیق لغوی و صرفی	۵۳۵ مکمل آیات کریمہ اور ان کا ترجمہ	
۵۴۵	سانپوں کی کچھ عجیب عادات	۵۳۶ ﴿مصرفاً﴾: معدلاً	
۵۴۶	﴿أخذ بناصيتها﴾: فی ملکہ	۵۳۶ ﴿مصرفاً﴾ اسم مکان ہے یا اسم زمان؟	
۵۴۶	یہ جملہ تفسیر یہ کس کا ہے؟	۵۳۶ ﴿صرفاً﴾: ای وجہنا کی توضیح	
۵۴۶	و يقال: ﴿صافات﴾: بسط	باب کی مناسبت	
۵۴۶	﴿ويقبضن﴾: يضربن أجنتهن	۵۳۷ سے ایک حدیث اور اس کا ترجمہ	
۵۴۶	آیت کریمہ کا مطلب	۱۴ - باب قول اللہ تعالیٰ: ﴿وَبِثْ	
۵۴۷	ترجمہ الباب کے ساتھ آیات کی مناسبت	۵۳۹ فیہا من کل دابة.....﴾	
۵۴۷	حدیث باب (ابن عمر)	ترجمہ الباب کا مقصد	۵۳۹
۵۴۷	تراجم رجال	حافظ علیہ الرحمہ کی رائے	۵۳۹
۵۴۹	اقتلوا الحیات، واقتلوا ذا الطفیتین	حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ کی رائے	۵۳۹
۵۴۹	طفیتین کے معنی	لفظ دابہ اور امام بخاری کا حسن ترتیب	۵۴۱
۵۴۹	الابتر کے معنی	قال ابن عباس: الثعبان: الحية	۵۴۲
۵۴۹	فإنهما يطمسان البصر	مذکورہ تعلیق کی تخریج	۵۴۲
۵۵۰	اس جملے کے دو مطلب	و يقال: الحیات أجناس، الجنان...	۵۴۳
۵۵۱	ويستسقطان الحبل	جان	۵۴۳
۵۵۱	سانپوں کی مختلف انواع و اقسام		

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۵۶۶	تعلیق مذکور کا مقصد	۵۵۲	دونوں انواع کی وجہ تخصیص
۵۶۷	مذکورہ بالا تعلیق کی موصولاً تخریج		قال عبد اللہ: فبینا أنا
۵۶۷	وتابعہ یونس وابن عیینہ.....	۵۵۳	أطارد... فننادانی أبو لبابة: لا تقتلها
۵۶۷	متابعہ مذکورہ کا مقصد	۵۵۳	مذکورہ جملے کی تحلیل
۵۶۸	متابعات مذکورہ کی موصولاً تخریج	۵۵۳	حضرت ابولبابہ انصاری رضی اللہ عنہ
۵۶۸	وقال صالح وابن أبي حفصة	۵۵۵	قد أمر بقتل الحیات
۵۶۸	تعلیق مذکور کا مقصد	۵۵۶	قال: إنه نهى بعد ذلك عن.....
۵۶۹	تعلیقات مذکورہ کی موصولاً تخریج	۵۵۶	قتل حیات سے متعلق مختلف روایات
۵۷۰	خلاصہ بحث	۵۵۷	جنان البیوت کو مارنے کی ممانعت کیوں؟
۵۷۱	راج کیا ہے؟	۵۵۹	گھریلو سانپوں کو کیسے ڈرایا جائے؟
۵۷۱	ابن مجع (ابراہیم بن اسماعیل)	۵۵۹	اس میں مختلف اقوال ہیں
۵۷۳	ترجمہ کے ساتھ مطابقت حدیث	۵۶۰	انذار کتنے دن کرے؟
۱۵ - باب خیر مال المسلم		۵۶۱	انذار کے باوجود بھی اگر باز نہ آئے.....
۵۷۴	غنم یتبع بها شعف الجبال	۵۶۱	کیا حکم انذار مدینہ کے ساتھ خاص ہے؟
۵۷۴	اختلاف نسخ	۵۶۲	نماز میں سانپ مارنے کا حکم
۵۷۴	عام شراح کی رائے	۵۶۳	وهي العوامر
	حضرت گنگوہی اور	۵۶۳	عوامر کے دو معنی اور رائج قول
۵۷۴	حضرت شیخ الحدیث صاحب کی رائے	۵۶۳	انسانوں اور سانپوں کی دشمنی کا سبب
۵۷۴	باب کی پہلی حدیث (ابوسعید خدری)	۵۶۴	وقال عبد الرزاق عن معمر: فرآني
۵۷۴	تراجم رجال	۵۶۴	حضرت زید بن الخطاب

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۵۸۴	وإذا سمعتم نهيق الحمار فتعوذوا	۵۷۵	تنبیہ
۵۸۴	حدیث کا دیگر طرق کی روشنی میں مطلب	۵۷۶	ترجمہ حدیث
۵۸۴	کیا گدھے شیطان کو دیکھ کر ہی رینکتے ہیں؟	۵۷۶	باب کی دوسری حدیث (ابو ہریرہ)
۵۸۵	حدیث شریف کا صحیح محمل	۵۷۶	تراجم رجال
۵۸۵	ایک اہم فائدہ	۵۷۷	حدیث شریف کا ترجمہ
۵۸۵	گدھے پالنے کا حکم	۵۷۸	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت احادیث
۵۸۶	دوقول اور ترجیح رائج	۵۷۸	باب کی تیسری حدیث (ابو مسعود)
۵۸۶	ترجمہ کے ساتھ حدیث کی مطابقت	۵۷۸	تراجم رجال
۵۸۶	باب کی پانچویں حدیث (جابر)	۵۷۹	ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث
۵۸۷	تراجم رجال	۵۸۰	باب کی چوتھی حدیث (ابو ہریرہ)
۵۸۷	اسحاق سے مراد میں شراح کا اختلاف	۵۸۰	فائدہ (حاشیہ)
۵۸۸	باب کے ساتھ مطابقت حدیث	۵۸۰	تراجم رجال
۵۸۸	وأخبرني عمرو بن دينار سمع.....	۵۸۱	إذا سمعتم صياح الديكة .
۵۸۸	مذکورہ عبارت کا مقصد	۵۸۱	لفظ دیکھ کی تحقیق
۵۸۹	باب کی چھٹی حدیث (ابو ہریرہ)	۵۸۱	مرغ کی ایک خصوصیت
۵۸۹	تراجم رجال	۵۸۲	بعض شافعیہ کا فتویٰ
۵۹۰	فقدت أمة من بني إسرائيل.....	۵۸۲	فاسألوا الله من فضله؛ فإنها رأت
۵۹۰	مذکورہ جملے کا مطلب	۵۸۲	مذکورہ جملے کا مطلب
۵۹۰	إذا وضع لها ألبان الإبل لم.....	۵۸۲	ایک فائدہ
۵۹۱	چوہا اونٹ کا دودھ نہیں پیتا	۵۸۳	مرغ کو برا بھلا نہیں کہنا چاہیے

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۶۰۲	چھپکلی کو مارنے کا حکم	۵۹۱	ایک اشکال اور اس کا جواب
۶۰۳	چھپکلی کو مارنے کی علت	۵۹۲	فحدثت کعباء فقال أنت سمعت
۶۰۴	باب کی آٹھویں حدیث (ام شریک)	۵۹۳	حدثت کے قائل
۶۰۴	تراجم رجال	۵۹۳	”أنا قرأت التوراة؟“ کے معنی
۶۰۵	حضرت ام شریک رضی اللہ عنہا	۵۹۴	حضرت کعب رضی اللہ عنہ
۶۰۵	أمرها بقتل الأوزاغ.	۵۹۴	قبول اسلام کا واقعہ
۶۰۶	ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت	۵۹۵	فضائل و مناقب
۶۰۶	باب کی نویں حدیث (عائشہ)	۵۹۶	وفات
۶۰۶	تراجم رجال	۵۹۷	حافظ جمال الدین مزی کا ایک تسامح
۶۰۷	تابعہ حماد بن سلمة.....	۵۹۷	ترجمہ کے ساتھ حدیث کی مناسبت
۶۰۷	مذکورہ متابعت کا مقصد و تخریج	۵۹۷	باب کی ساتویں حدیث (عائشہ)
۶۰۸	باب کی دسویں حدیث بھی (عائشہ)	۵۹۸	تراجم رجال
۶۰۸	تراجم رجال	۵۹۹	قال للوزغ: الفویسق.
۶۰۸	ایک اہم فائدہ	۵۹۹	وزغ کی لغوی و صرفی تحقیق
۶۰۹	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت	۵۹۹	ولم أسمعہ أمر بقتله
۶۰۹	باب ہذا کی گیارہویں حدیث (ابن عمر)	۵۹۹	حضرت عائشہ کے اس قول کی حیثیت
۶۰۹	تراجم رجال	۶۰۱	وزعم سعد بن أبي وقاص.....
۶۱۰	ابو یونس قشیری	۶۰۱	”وزعم سعد“ کا قائل کون؟ تین احتمالات
۶۱۱	لا تقتلوا الجنان إلا كل أبتر.....	۶۰۱	راجح قول اور وجہ ترجیح
۶۱۱	ایک اشکال اور اس کے دو جواب	۶۰۲	ایک اہم تنبیہ

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۶۲۳	رفعہ کے معنی	۶۱۲	باب کی بارہویں حدیث (ابن عمر)
۶۲۴	حدیث کا ترجمہ	۶۱۲	تراجم رجال
۶۲۴	قال ابن جریج وحبيب عن عطاء:	۶۱۳	ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت
۶۲۴	متابعت کا مقصد	۱۶ - باب خمس	
۶۲۵	مذکورہ متابعات کی موصولاً تخریج	۶۱۴	من الدواب فواسق يقتلن
۶۲۶	ترجمة الباب کے ساتھ حدیث کی مناسبت	۶۱۴	ترجمة الباب کی تحلیل لغوی و صرفی و نحوی
۶۲۶	باب کی چوتھی حدیث (ابن مسعود)	۶۱۵	ترجمة الباب کا مقصد
۶۲۶	تراجم رجال	۶۱۶	باب کی پہلی حدیث (عائشہ)
۶۲۷	کنا مع رسول الله ﷺ في غار	۶۱۶	تراجم رجال
۶۲۸	فإنا لنتلقاها من فيه؛ إذ خرجت	۶۱۶	حدیث کا ترجمہ
۶۲۸	لغوی و صرفی تحلیل	۶۱۷	باب کی دوسری حدیث (ابن عمر)
۶۲۸	فابتدرناها؛ لنقتلها، فسبقتنا	۶۱۷	تراجم رجال
۶۲۹	ایک اشکال اور اس کا جواب	۶۱۸	حدیث کا ترجمہ
۶۲۹	وعن إسرائيل عن الأعمش عن	۶۱۹	تیسری حدیث (جابر بن عبد اللہ)
۶۲۹	تعلیق مذکور کا مقصد	۶۱۹	تراجم رجال
۶۲۹	تعلیق مذکور کی تخریج	۶۱۹	کثیر بن حنظل
۶۲۹	یہاں دو احتمال ہیں	۶۲۰	اقوال جرح و تعدیل
۶۳۰	قال: وإنا لنتلقاها من فيه رطبة	۶۲۲	قول فیصل
۶۳۰	اس جملے کے دو مطلب	۶۲۲	ایک اہم فائدہ
۶۳۱	وتابعه أبو عوانة عن مغيرة	۶۲۳	عن جابر بن عبد الله



صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۶۴۲	دخلت امرأة النار في هرة،	۶۳۱	متابعت مذکورہ کا مقصد
۶۴۲	”امرأة“ اس عورت کا نام کیا تھا؟	۶۳۱	متابعت مذکورہ کی تخریج
۶۴۳	یہ عورت مؤمنہ تھی یا کافرہ؟	۶۳۱	وقال حفص وأبو معاوية وسليمان
۶۴۳	نودی کی رائے	۶۳۱	مذکورہ بالا تعلق کا مقصد
۶۴۳	قاضی عیاض کی رائے	۶۳۲	مذکورہ تعلیقات کی موصولاً تخریج
۶۴۴	رائج کیا ہے؟	۶۳۳	خلاصہ بحث
۶۴۵	ربطتها، فلم تطعمها، ولم تدعها	۶۳۳	وقال حفص وأبو معاوية وسليمان
۶۴۵	خشتاش کے معنی	۶۳۳	تراجم رجال
۶۴۵	حدیث سے مستنبط فوائد	۶۳۳	سليمان بن قرم
۶۴۵	بلیوں کی بیع و شراء جائز ہے	۶۳۵	ایک شخصیت دو نام
۶۴۶	ترجمہ الباب سے مناسبت حدیث	۶۳۶	مغالطہ کس کو ہوا ہے؟
۶۴۷	قال: وحدثنا عبيد الله عن.....	۶۳۶	حقیقت کیا ہے؟
۶۴۷	عبارت کا مطلب اور حدیث کی تخریج	۶۳۷	یہ مغالطہ کیونکر لگا؟
۶۴۷	باب کی چھٹی حدیث (ابو ہریرہ)	۶۳۷	خلاصہ بحث
۶۴۸	تراجم رجال	۶۳۸	حدیث سے مستنبط بعض فوائد
۶۴۹	حدیث کا ترجمہ	۶۳۸	حدیث کی ترجمہ الباب سے مطابقت
۶۴۹	چیونٹی کی عجیب و غریب عادات	۶۳۹	باب کی پانچویں حدیث (ابن عمر)
۶۵۰	سال بھر کی خوراک: ایک دانہ گندم	۶۳۹	تراجم رجال
۶۵۰	کنز وروں کی بدولت رزق کی فراہمی	۶۳۹	نصر بن علی
۶۵۱	عربی زبان کی وسعت کی ایک مثال	۶۴۱	قضا کی پیشکش اور نصر بن علی کا رد عمل

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۶۶۰	حدیث حقیقت پر محمول ہے، مجاز پر نہیں	۶۵۲	ترجمہ الباب کے ساتھ حدیث کی مطابقت
۶۶۱	ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث	۱۷-	باب إذا وقع الذباب فی
۶۶۱	باب کی دوسری حدیث بھی (ابو ہریرہ)	۶۵۳	شرب أبأءء کم فلیغمسه
۶۶۱	تراجم رجال	۶۵۳	اختلاف نسخ
۶۶۳	غفر لامرأة مؤمسة مرء بکلب	۶۵۳	ترجمہ الباب کا مقصد
۶۶۳	”مومسہ“ کے معنی اور مادہ اشتقاق	۶۵۴	باب کی پہلی حدیث (ابو ہریرہ)
۶۶۴	رکی کے معنی اور ضبط	۶۵۴	تراجم رجال
۶۶۴	”یلہث“ کے معنی لغوی و تحقیق صرفی	۶۵۴	عقبہ بن مسلم
۶۶۴	ففرعت خفها، فأوثقتہ	۶۵۵	تنبیہ (امام بخاری کا ایک وہم)
۶۶۵	حدیث کی شرح	۶۵۶	ایک اور تنبیہ
۶۶۵	جانوروں کے ساتھ اچھا سلوک	۶۵۶	إذا وقع الذباب فی شراب.....
۶۶۵	ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث	۶۵۶	ترجمہ حدیث
۶۶۶	باب کی تیسری حدیث (ابو طلحہ)	۶۵۷	الذباب کی تحقیق
۶۶۶	تراجم رجال	۶۵۷	شراب سے مراد
۶۶۷	”کما أنک ههنا“ کے معنی	۶۵۸	فلیغمسه
۶۶۷	ترجمہ الباب کے ساتھ حدیث کی مطابقت	۶۵۸	کتنے غوطے دینے ہیں ایک یا تین؟
۶۶۸	باب کی چوتھی حدیث (ابن عمر)	۶۵۹	فإن فی إءءی جناحیه ءاء.....
۶۶۸	تراجم رجال	۶۵۹	مختلف طرق کا حاصل
۶۶۹	باب کی پانچویں حدیث (ابو ہریرہ)	۶۵۹	ءاء سے کیا مراد ہے؟
۶۶۹	تراجم رجال	۶۶۰	زہر والا پر کون سا ہوتا ہے؟

صفحہ	عنوانات	صفحہ	عنوانات
۶۷۷	کتے پالنے سے ممانعت کی حکمتیں	۶۷۰	باب کی چھٹی حدیث (سفیان بن زہیر)
۶۷۸	ہی، ورب هذه القبلة	۶۷۰	تراجم رجال
۶۷۸	کلمہ ”ہی“ حرف ایجاب	۶۷۱	من اقتصی کلباء لا یغنی عنہ.....
۶۷۸	نعم اور رای میں فرق	۶۷۲	قیراط کے معنی اور مراد
۶۷۹	أن رسول الله ﷺ أمر بقتل.....	۶۷۲	روایات میں اختلاف اور ان میں تطبیق
۶۷۹	کتوں کو مارنے کا حکم	۶۷۴	نقصان اجر کہاں سے ہوگا؟
۶۸۰	ائمہ اربعہ کے مذاہب	۶۷۴	نقصان اجر کا سبب کیا ہے؟
۶۸۱	ملاحظہ کا ایک اعتراض اور اس کا جواب	۶۷۵	علماء کے بیان کردہ مختلف اسباب
۶۸۳	ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث	۶۷۵	ممانعت تنزیہی ہے یا تحریمی؟
۶۸۳	کتاب بدء الخلق کا تتمہ	۶۷۶	گھروں کی رکھوالی کے لیے کتے پالنا
۶۸۵	مصادر و مراجع	۶۷۶	ائمہ اربعہ کے مذاہب

# فهرس أسماء المترجم لهم

## على ترتيب حروف الهجاء

نام	باب	صفحة
ابن مجمع (ابراهيم بن اسماعيل)	باب قول الله تعالى: ﴿وَبِثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ﴾	٥٤١
ابو يونس قشيري	باب خير مال المسلم غنم يتبع بها شعف الجبال	٦١٠
حضرت ام شريك رضي الله عنها	باب خير مال المسلم غنم يتبع بها شعف الجبال	٦٠٥
حارث بن عبيد	باب ما جاء في صفة الجنة وأنها مخلوقة	٣٢٦
الحسن بن الربيع	باب ذكر الملائكة	٣١١
الربيع بن خنيم	باب ما جاء في قول الله تعالى: ﴿وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ﴾	٥٣
رقبة بن مصقلة	باب ما جاء في قول الله تعالى: ﴿وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ﴾	٩٠
روبة بن عجاج	باب صفة الشمس والقمر بحسبان	١٦٣
روح بن عبد المومن	باب ما جاء في صفة الجنة وأنها مخلوقة	٣٥٣
زياد بن حنيس	باب إذا قال أحدكم: آمين	٢٤٥
حضرت زيد بن الخطاب	باب قول الله تعالى: ﴿وَبِثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ﴾	٥٦٣

۳۱۸	باب ما جاء في صفة الجنة وأنها مخلوقة	سلم بن زریر
۴۹۲	باب صفة إبليس وجنوده	سليمان بن عبد الرحمن
۶۳۳	باب خمس من الدواب فواسق يقتلن.....	سليمان بن قرم
۵۰۲	باب صفة إبليس وجنوده	عبد الحميد بن عبد الرحمن بن زيد
۵۳۲	باب ذكر الجن وثوابهم وعقابهم	عبد الرحمن بن عبد الله بن عبد الرحمن
۱۶۹	باب صفة الشمس والقمر بحسبان	عبد الله الداناج
۶۵۴	باب إذا وقع الذباب في شراب أحدكم.....	عتبة بن مسلم
۲۳۴	باب ذكر الملائكة	عمر بن ذر
۸۶	باب ما جاء في قول الله تعالى: ﴿وهو الذي يبدأ﴾	عيسى بن موسى غنجار
۵۵۳	باب قول الله تعالى: ﴿وبث فيها من كل دابة﴾	حضرت ابولبابہ انصاری رضی اللہ عنہ
۶۱۹	باب خمس من الدواب فواسق يقتلن.....	کثیر بن شظیر
۵۹۴	باب قول الله تعالى: ﴿وبث فيها من كل دابة﴾	حضرت کعب رضی اللہ عنہ
۲۰۷	باب ذكر الملائكة	مالک بن حصصہ رضی اللہ عنہ
۲۸۱	باب إذا قال أحدكم: آمين	محمد بن عبد الله بن اسماعيل
۶۳۹	باب خمس من الدواب فواسق يقتلن.....	نضر بن علی
۴۸۶	باب صفة إبليس وجنوده	حضرت یمان رضی اللہ عنہ (حیل بن جابر)



## عرض مرتب

بسم اللہ الرحمن الرحیم

الحمد لله رب العالمين، والعاقبة للمتقين، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، وعلى آله وصحبه أجمعين، ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.  
اللهم لك الحمد، لا أحصي ثناء عليك، أنت كما أثنيت على نفسك، اللهم لك الحمد كما ينبغي لجلال وجهك وعظيم سلطانتك.

رب کریم کا بے پایاں احسان و کرم اور اس کی انتہائی نوازش و مہربانی، لطف و انعام ہے کہ اس نے محض اپنے فضل و کرم سے احقر کو یہ توفیق بخشی کہ آپ کے ہاتھوں میں استاذ المحدثین، استاذ محترم حضرت مولانا سلیم اللہ خان صاحب نور اللہ مرقدہ کی بخاری شریف کی عظیم الشان شرح ”کشف الباری“ کی ایک اور جلد پیش کرنے کی سعادت حاصل ہو رہی ہے۔

یہ جلد صحیح بخاری کی کتاب بدء الخلق کی ابحاث پر مشتمل ہے، جہاں سے صحیح بخاری کا حصہ توارخ شروع ہوتا ہے، یہ کل ۷ ابواب کی ترتیب و تدوین اور تحقیق و مراجعت پر مشتمل ہے، واضح رہے کہ اردو زبان میں غالباً اس موضوع پر یہ پہلا مرتب کام ہے۔

اس جلد میں بھی الحمد للہ ان تمام امور کا التزام کیا گیا ہے جن کا اہتمام کتاب الایمان، کتاب العلم اور کتاب الوضوء، نیز کتاب الجہاد کی جلدوں میں کیا گیا ہے اور دوران ترتیب و تعلیق اسی نہج و انداز کو برقرار رکھنے

کی بھرپور کوشش کی گئی ہے جس کا اہتمام مذکورہ بالا جلدوں میں کیا گیا۔

جہاں کہیں عربی عبارتیں نقل کی گئی ہیں ان کا ترجمہ بھی کر دیا گیا ہے کہ اردو خواں طبقے کے لیے بھی اس سے استفادہ آسان سے آسان تر ہو۔

علاوہ ازیں تراجم رجال کے تحت روائۃ سند کے احوال بیان کرنے کا اہتمام کیا جاتا ہے، چوں کہ کتاب بدء الخلق صحیح بخاری جلد اول کے تقریباً آخر میں ہے اور ابتدائے کتاب سے کتاب الجہاد تک بہت ساری کتب کا کشف الباری کا کام ابھی زیور طباعت سے آراستہ نہیں ہوا، اس لیے جہاں بھی حاشیے میں یہ لکھا گیا مثلاً ”ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب.....“ یا ”ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصوم، باب.....“ تو اس سے مراد صحیح بخاری کی مذکورہ کتاب اور باب ہے اور اگر کسی راوی یا شخصیت کا نام پہلی بار بدء الخلق کے کسی باب میں آیا ہے تو وہیں ان کا تذکرہ بھی لکھ دیا گیا ہے اور اگر کشف الباری کی ابتدائی جلدوں یا کتاب الجہاد کی تین جلدوں میں ان کا تذکرہ ہے تو بقید جلد و صفحہ اس کی نشان دہی کر دی گئی ہے۔

احقر کو اپنی علمی بے بضاعتی اور میدان تحقیق میں اپنی ناتجربہ کاری کا نہ صرف احساس ہے، بلکہ اس کا مکمل اعتراف بھی ہے۔ تاہم محض تو کلاً علی اللہ، حضرت شیخ الحدیث صاحب نور اللہ مرقدہ کے حکم، آپ کی توجہات و عنایات اور آپ کی مقبول دعاؤں کے طفیل اس عظیم خدمت کا بیڑا اٹھالیا ہے۔ عین ممکن ہے کہ اس میں بلا قصد و ارادہ غلطیوں کا صدور ہو گیا ہو، لہذا حضرات اہل علم کی خدمت میں مؤدبانہ گزارش ہے کہ کتاب میں کسی قسم کی فروگزاشت پر نظر پڑے تو احقر کو اس سے مطلع فرمائیں۔

اس کتاب کی ابتدا سے انتہا تک ترتیب و تحقیق کے دوران احقر کو جن حضرات کی راہ نمائی حاصل رہی ان میں سب سے بلند نام حضرت شیخ الحدیث صاحب نور اللہ مرقدہ کے بعد استاذ مکرم حضرت مولانا نور البشر صاحب حفظہم اللہ کا ہے کہ ان کی راہ نمائی بندہ کو قدم قدم پر حاصل رہی۔ خداوند کریم انہیں اس کا بہترین بدلہ عطا فرمائے۔

نیز اپنے محسن و شفیع استاذ حضرت مولانا عبید اللہ خالد صاحب دامت دامت برکاتہم مہتمم جامعہ فاروقیہ، کراچی کا بھی بندہ انتہائی شکر گزار ہے، جو جامعہ کے عمومی اہتمام کی گراں بار ذمے داریوں کے ساتھ ساتھ، شعبہ

تصنیف وتالیف کے اشرف کی بھی ذمے داریاں سنبھالے ہوئے ہیں اور انہیں بحسن و خوبی انجام دے رہے ہیں اور اس شعبے کے لیے مقدور بھر سہولیات فراہم کرنے کے لیے اپنی توانائیاں صرف فرما رہے ہیں، اللہ تعالیٰ انہیں جزائے خیر اور مزید توفیق و تقویت عطا فرمائے۔

کتاب کی مکمل پروف ریڈنگ احقر نے خود ہی کی ہے، البتہ بعض امور میں کچھ دوستوں کا تعاون حاصل رہا ہے، اللہ تعالیٰ ان تمام معاونین کو اس کا بہترین بدلہ عطا فرمائے اور علمی و عملی ترقیوں سے نوازے، دنیا و آخرت میں سرخ رو کرے۔ نیز بندہ ان تمام اساتذہ و مخلصین و محبین کا بھی نہایت شکر گزار ہے جن کی حوصلہ افزائی اور دعائیں احقر کو حاصل رہیں۔

آخر میں تمام قارئین سے حضرت شیخ الحدیث صاحب نور اللہ مرقدہ کے لیے خصوصی دعاؤں کی درخواست ہے کہ اللہ تعالیٰ حضرت کے درجات عالیہ کو بلند سے بلند تر فرمائے اور ملک و بیرون ملک جو علمی افادات کا سلسلہ (بالخصوص جامعہ فاروقیہ کراچی کی صورت میں) تقریباً نصف صدی سے جاری ہے اس کو تاقیامت جاری و ساری رکھے اور ان کے لیے صدقہ جاریہ بنائے، اللہم آمین۔

نیز احقر مرتب کے لیے بھی خصوصی دعاؤں کی التجا ہے کہ بقیہ کام کو اللہ تعالیٰ آسان فرمائے اور جلد از جلد مکمل کرنے کی توفیق بخشے اور اپنی بارگاہ میں قبولیت سے نوازے اور ہمارے لیے، ہمارے اساتذہ و مشائخ اور والدین و متعلقین کے واسطے ذخیرہ آخرت و ذریعہ نجات بنائے۔

وصلی اللہ تعالیٰ علی خیر خلقہ محمد و علی آلہ و صحبہ أجمعین۔

حبیب اللہ زکریا

رفیق شعبہ تصنیف و تالیف

واستاذ جامعہ فاروقیہ کراچی



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## ۶۳ - کتاب بدء الخلق

یہاں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کتاب بدء الخلق کو شروع کر رہے ہیں، امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی یہ کتاب الجامع الصحیح ہے اور جامع وہ کتاب کہلاتی ہے جس میں بقول عبدالعزیز محدث دہلوی رحمۃ اللہ علیہ (۱) کے حدیث کے آٹھوں ابواب موجود ہوں۔ اور بعض محققین کا خیال یہ ہے کہ عام مضامین کو وہ جامع ہوتی ہے، انہیں مضامین میں سے ایک مضمون تاریخ کا بھی ہے۔ (۲)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ یہاں سے تاریخ کا مضمون شروع فرما رہے ہیں اور کتاب المغازی تک یہی تاریخ کا مضمون چل رہا ہے۔

تاریخ کے دو حصے ہیں، ایک کا تعلق ابتدائے آفرینش سے ہے اور دوسرے کا تعلق سرورِ دو عالم صلی اللہ علیہ وسلم سے ہے، حضرات علماء نے دونوں اجزا اور دونوں قسموں پر مستقل کتابیں تالیف فرمائی ہیں، حضرت شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”تاریخ و سیر کی حدیثوں کی دو قسمیں کی گئی ہیں:

۱۔ وہ حدیثیں جو آسمان و زمین، حیوانات، شیاطین، فرشتوں کی پیدائش، گذشتہ انبیاء علیہم

(۱) بحالہ نافعہ فارسی، مطبوعہ مع فوائد جامعہ، ص: ۷۸، اقسام کتب حدیث۔

(۲) تفصیل کے لیے دیکھیے، کشف الباری ۱۳۱-۱۵، ساتویں بحث از مقدمہ۔

السلام اور پہلی امتوں سے متعلق ہیں، اس قسم کی حدیثوں کو ”بدء الخلق“ کے نام سے یاد کرتے ہیں۔

۲۔ وہ حدیثیں جو ہمارے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم کے وجود با مسعود اور صحابہ کرام رضی اللہ عنہم اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی عظیم آل و اولاد سے متعلق ہیں اور سرور کائنات صلی اللہ علیہ وسلم کی پیدائش سے وفات کے حالات پر مشتمل ہیں، وہ ”سیر“ کے نام سے موسوم ہیں، جیسے سیرت ابن اسحاق، سیرت ابن ہشام، سیرت ملا عمر، نیز اس موضوع پر اور بہت سی کتابیں لکھی گئی ہیں۔ (۱)

### بدء الخلق اور سیرت کی ابتدائی مولفات

ابتدائے آفرینش کے موضوع پر حضرت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی بھی ایک مستقل تالیف ہے، جس کا نام ”کتاب بدء الخلق“ ہے، نیز ”البدء والتاریخ“ کے نام سے ابو یزید احمد بن سہل بلخی رحمۃ اللہ علیہ کی کتاب کا تذکرہ بھی ملتا ہے (۲) اور سیرت نبویہ علی صاحبہا الف الف تحیۃ کے سلسلے میں تو بلا مبالغہ سینکڑوں ہزاروں کتابیں لکھی گئی ہیں کہ شمار بھی ان کو نہیں کیا جاسکتا۔

حاجی خلیفہ رحمۃ اللہ علیہ کا کہنا ہے کہ سیرت پر سب سے پہلے محمد بن اسحاق رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب لکھی ہے اور ابوالقاسم عبدالرحمن سیہلی رحمۃ اللہ علیہ کی تحقیق یہ ہے کہ سیرت کے موضوع پر سب سے پہلے امام ابن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ نے قلم اٹھایا ہے۔ (۳)

### راجح قول

لیکن درست بات یہ ہے کہ سیرت نگاری کا آغاز حضرت ابان بن عثمان بن عفان رضی اللہ عنہ سے ہوا

(۱) بحالہ نافعہ اردو ۲۳۳-۲۳۵۔

(۲) فوائد جامعہ شرح بحالہ نافعہ ۲۳۳۔

(۳) کشف الظنون ۱۰۱۲/۲، والروض الأنف للسہلی ۱۲۲/۱۔

ہے، پھر عروہ بن زبیر رحمۃ اللہ علیہ نے اس موضوع پر قلم اٹھایا، پھر شرجیل بن سعد کا نام آتا ہے اور پھر امام زہری کا۔ (۱)

ابو معشر نخع سندھی (۲)، واقدی اور ابن سعد رحمہم اللہ وغیرہ نے بھی اس موضوع پر کتابیں لکھی ہیں، ابن سعد نے الطبقات الکبریٰ لکھی ہے، ہے تو یہ طبقات کی کتاب، لیکن اس میں انہوں نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی مکمل سیرت لکھ ڈالی ہے۔

بعض علمائے امت ایسے ہیں جنہوں نے مستقل تاریخ لکھی ہے اور تاریخ کے ان دونوں اجزاء، یعنی ابتدائے آفرینش و سیرت نبویہ علی صاحبہا الف الف تحیہ کو ذکر کیا ہے۔ جیسے امام ابن جریر طبری اور حافظ ابن کثیر دمشقی رحمہما اللہ تعالیٰ۔ اور امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بھی ان دونوں زمانوں کو اپنی صحیح جامع میں جمع فرمایا ہے۔

چنانچہ مصنف علام رحمۃ اللہ علیہ اب یہاں بدء الخلق کو ذکر کر رہے ہیں، اس کے بعد پھر بدء الخلق ہی کے ضمن میں حضرات انبیائے کرام علیہم الصلوٰۃ والسلام کا تذکرہ آئے گا اور حضرات انبیائے عظام علیہم السلام چوں کہ اللہ تعالیٰ کی مخلوق میں سب سے اعلیٰ و اکمل، اشرف و برتر ہیں لہذا ان کا ذکر پہلے ہے اور انبیائے کرام میں سے اشرف و اکمل، سید المرسلین، خاتم النبیین، حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم ہیں، لہذا آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت (۱) مصر کے نام در مشکلم شیخ الاسلام مصطفیٰ صبری رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں:

”ان المؤلفین کثیرون، ولیس ابن هشام المتوفی ۲۱۸ھ أقدمهم، فالتألیف یتدی من أبان بن عثمان رضی اللہ عنہ، المولود ۲۰ھ، ثم عروہ بن الزبیر، المولود بعد أبان بقلیل، ثم شرحبیل بن سعد، ثم الزهري، المولود ۵۰ھ، وهو أستاذ أستاذ البخاري، وإمام كبير في الحديث، لقي عبد الملك بن مروان، وعمر بن عبد العزيز، ويحتسب أن يكون تألیفه في المغازي بإشارة الأخير“.

موقف العقل والعلم والعالم من رب العالمين ۴۷/۱، بحوالہ فوائد جامعہ بر عجالة نافعه ۲۳۵.

(۲) یہ نخع بن عبد الرحمن ہیں، ابو معشر ان کی کنیت ہے، سندھ سے تعلق رکھنے کی وجہ سے سندھی کہلاتے ہیں اور چوں کہ بنو ہاشم کے آزاد کردہ غلام تھے، اس لیے ولادہ ہاشمی کی نسبت رکھتے ہیں، یہ دوسری صدی کے نصف آخر کے نام در سیرت نگاروں میں سے ہیں۔ تاہم علم روایت حدیث میں ضعیف اور کمزور شمار ہوتے ہیں۔

دیکھیے، خلاصۃ الخرز ج ۱، ۴۰۶، فصل التفاریق، حرف النون، و الکنی والأسماء المسلم بن الحجاج وتعلیقاتہ

کا تذکرہ بھی امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے کیا ہے اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت کا ایک زریں باب صحابہ کرام رضوان اللہ تعالیٰ اجمعین ہیں تو ان کے مناقب اور محاسن کو بھی ذکر کیا ہے، اسی طرح آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت طیبہ کا ایک وسیع و دل کش باب ”مغازی“ بھی ہیں، اس لیے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے مغازی کا بھی اہتمام سے ذکر کیا ہے کہ مغازی کے ذریعے جو عروج اسلام کو حاصل ہوا ہے وہ دنیا جانتی ہے۔ (۱)

### نسخوں کا اختلاف اور رائج قول

اکثر رواۃ بخاری شریف نے بسملہ یہاں ذکر کی ہے، سوائے ابوذر کے کہ ان کے نسخے میں بسملہ نہیں ہے۔

نیز اکثر کے ہاں عنوان ”کتاب“ سے معنون ہے، البتہ نسفی کے نسخے میں عنوان ”أبواب بدء الخلق“ سے معنون ہے۔ (۲)

تاہم رائج اکثر ناخنین کے نسخے ہیں، کیوں کہ مولف علام رحمۃ اللہ علیہ یہاں سے بالکل ایک نئی بحث شروع فرما رہے ہیں، اس لیے ان کی عادت کے موافق یہاں بسملہ بھی ہونی چاہیے اور عنوان بھی لفظ ”کتاب“ سے معنون۔

لفظ ”بدء“۔ بفتح الباء وسكون الدال وفي آخره همزة فعل کے وزن پر مصدر ہے، بدأت الشيء. بدأ کے معنی ہیں: ابتدأت به کہ میں نے اس کام کو شروع کیا۔ باب افعال سے بھی اس کے یہی معنی ہیں۔

اور لفظ خلق بمعنی مخلوق یعنی مصدر بمعنی مفعول ہے اور بدء الخلق سے مراد خلق المخلوق ہے کہ اس کتاب میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ مخلوقات باری تعالیٰ کی ابتداء وغیرہ پر گفتگو فرمائیں گے۔ (۳)

(۱) تعليقات اللامع ۳۳۱/۷، والکنز المتواری ۱۱۵/۱۳-۱۱۶.

(۲) عمدة القاري ۱۰۷/۱۵، وفتح الباري ۲۸۷/۶، وشرح القسطلاني ۲۴۸/۵.

(۳) عمدة القاري ۱۰۷/۱۵، وفتح الباري ۲۸۷/۶.

## ما قبل کتاب کے ساتھ مناسبت

کتاب بدء الخلق کی ما قبل کی ابحاث جہاد، خمس و جزیہ کے ساتھ دو مناسبتیں بیان کی گئی ہیں:-

۱۔ حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ جہاد میں جان سے بھی بسا اوقات ہاتھ دھونے پڑتے ہیں، چنانچہ اس مضمون کے ذکر کے بعد بدء الخلق کو ذکر کر کے اس جانب اشارہ کر دیا گیا کہ مخلوقات حادث ہیں، بالآخر ایک دن ان کو فنا ہو جانا ہے اور یہ کہ خدائے لم یزل کے علاوہ کسی کو بھی خلود اور دوام حاصل نہیں ہے۔ بدی الساری میں حافظ رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں:

”.....إنما ذكر بدء الخلق عقيب كتاب الجهاد؛ لما أن الجهاد يشتمل على إزهاق النفس، فأراد أن يذكر أن هذه المخلوقات محدثات، وأن مآلها إلى الفناء، وأنه لا خلود لأحد“۔ (۱)

۲۔ جب کہ حضرت شیخ الحدیث صاحب رحمۃ اللہ علیہ کے خیال میں یہ احتمال بھی بعید نہیں کہ نبی علیہ السلام کے مغازی کا تذکرہ کتاب الجہاد کا تکرار ہے کہ مغازی بہت سے مسائل جہاد میں اسوہ و مقتدا ہیں، چنانچہ مقصود اصلی یہاں ذکر مغازی تھا، یہی وجہ ہے کہ حضرت مصنف رحمہ اللہ نے ابحاث مغازی کو انتہائی بسط و تفصیل کے ساتھ ذکر کیا ہے اور جب انہوں نے مغازی کو ذکر کیا اور اس کو اس قدر اہمیت و حیثیت دی تو مناسب یہ تھا کہ نبی علیہ السلام کے احوال کو بھی ذکر کیا جاتا کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا تذکرہ بھی مقاصد میں سے ہے، چنانچہ ان احوال کی بھی خوب وضاحت کی گئی، پھر آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ کرام کا تذکرہ کیا گیا کہ ان مغازی میں یہی تو مجاہد و مقاتل تھے۔ علاوہ ازیں نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے تذکرہ مبارکہ پر حضرات انبیائے کرام علیہم السلام کے تذکرے کو تمہیداً مقدم کیا گیا، ان میں کے سب سے پہلے حضرت آدم علیہ السلام ہیں، چنانچہ ان کا تذکرہ کیا گیا اور ان کی پیدائش و تخلیق کا تذکرہ کیا گیا، اس سے پہلے تمہیداً بدء الخلق کو بیان کیا گیا کہ آنے والی ابحاث کا تعلق اسی بدء الخلق سے ہے۔ فتاویٰ (۲)

(۱) ہدی الساری ۶۵۵، ذکر مناسبة الترتیب المذکور.....

(۲) الأبواب والتراجم للکمال دہلوی ۲۰۹/۱، والکنز المتواری ۳۲۹/۱، المقدمة، الفائدة الثالثة عشرة.

۱ - باب : ما جاء في قول الله تعالى : «وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ»  
/الروم: ۲۷/ .

قال الربيع بن خثيم والحسن : كُلُّ عَلَيْهِ هَيِّنٌ . وَهَيِّنٌ وَمِثْلُ لَيْنٍ وَلَيِّنٍ ، وَمَيِّتٌ وَمَيِّتٌ ، وَضَبِقٍ وَضَبِقٍ .

وَأَفْعَيْنَا /ق: ۱۵/ : أَفَاعِيَا عَلَيْنَا حِينَ أَنْشَأَكُمُ وَأَنْشَأَ خَلْقَكُمُ . «لُغُبُهُ» /فاطر: ۳۵/  
و /ق: ۳۸/ : النَّصَبُ . «أَطَوَارًا» /نوح: ۱۴/ : طَوْرًا كَذَا وَطَوْرًا كَذَا ، عَدَا طَوْرَهُ أَيَّ قَدْرَهُ .

### ترجمۃ الباب کا مقصد

اس باب کا مقصد یہ ہے کہ اللہ تبارک و تعالیٰ کے علاوہ جتنی چیزیں ہیں وہ ساری کی ساری مخلوق ہیں، وہی ایک قدیم ذات ہے، حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”والمقصود من هذا الباب إثبات أنه ليس شيء سواه تبارك وتعالى قديما، بل

الكل محدث ومخلوق“۔ (۱)

مزید تفصیل آگے اپنے مقام پر آئے گی انشاء اللہ۔

### مکمل آیت کریمہ اور اس کی مختصر توضیح

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہاں ترجمۃ الباب کے تحت جو آیت ذکر کی وہ مکمل یوں ہے

﴿وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾۔

”اور وہی ہے جو پہلی بار بناتا ہے، پھر اس کو دوبارے گا اور وہ آسان ہے اس پر اور اس کی

شان سب سے ادا پر ہے آسمان و زمین میں اور وہی ہے زبردست، حکمتوں والا“۔ (۲)

(۱) الأبواب والتراجم للکاتب دہلوی ۲۰۹/۱، ولامع الدراری ۳۳۴/۷، والکنز المتواری ۱۲۲/۱۳۔

(۲) ترجمہ شیخ الہند مطبوعہ مع تفسیر عثمانی ۵۴۱۔

شیخ الاسلام شبیر احمد عثمانی رحمۃ اللہ علیہ اس آیت کے تحت لکھتے ہیں:

”یعنی قدرت الہی کے سامنے تو سب برابر ہیں، لیکن تمہارے محسوسات کے اعتبار سے اول بار پیدا کرنے سے دوسری بار دوہرا دینا آسان ہونا چاہیے، پھر یہ عجیب بات ہے کہ اول پیدائش پر اسے قادر مانو اور دوسری مرتبہ پیدا کرنے کو مستبعد سمجھو۔ یعنی اعلیٰ سے اعلیٰ صفات اور اونچی سے اونچی شان اس کی ہے، آسمان و زمین کی کوئی چیز اپنے حسن و خوبی میں اس کی شان و صفت سے لگاؤ نہیں کھا سکتی، مساوی ہونا تو کجا!! وہ تو اس سے بالا و برتر ہے، جہاں تک مخلوق اس کے جلال و جمال کا تصور کر سکتی ہے۔ بلکہ جو خوبی کسی جگہ موجود ہے وہ اسی کے کمالات کا ادنیٰ پر تو ہے.....“ (۱)

وقال الربیع بن خثیم والحسن: کل علیہ ہین۔

اور حضرت ربیع بن خثیم اور بصری رحمہما اللہ دونوں فرماتے ہیں کہ سب اس کے لیے آسان ہے۔

مذکورہ اثر کا مطلب و مقصد

اس اثر میں ”کل“ سے مراد بدء اور اعادہ ہے۔ اور مطلب یہ ہے کہ مخلوق کو پیدا کرنا، پھر اس کو لوٹانا، دونوں امر اللہ کے لیے آسان ہیں۔ اللہ تعالیٰ کی قدرت کاملہ کے سامنے سب برابر ہیں۔

اور امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا مقصد اس اثر کے ذکر کرنے سے یہاں یہ ہے کہ آیت کریمہ میں جو لفظ ﴿أَمْوَنَ﴾ آیا ہے، وہ اگرچہ اسم تفضیل ہے، لیکن مراد اس سے صفت محضہ ہے۔ اس بات کو یوں سمجھیے کہ اسم تفضیل فعل سے مشتق ایسی صفت کو کہتے ہیں جو دو چیزوں میں مثلاً مشترک ہو، لیکن ان میں سے ایک میں وہ صفت کچھ زیادہ پائی جاتی ہو، جیسے خلیل أعلم من سعید، اس مثال میں خلیل و سعید دونوں صفت علم میں مشترک ہیں، تاہم یہ صفت سعید کے مقابلے میں خلیل میں زیادہ پائی جاتی ہے۔

(۱) حوالہ بالا۔ قال الإمام الکشمیری رحمہ اللہ (فیض الباری ۱/۴): ”أتی بصیغة التفضیل رعاية لحال

المخاطبین، ومجازاة لهم؛ فان الإعادة عندهم أسهل من الإبداع، وإلا فالکل سواء بالنسبة إلی قدرته؛ فإن اللہ تعالیٰ لا مکره له“۔

یہ تو ہوا اسم تفضیل کا اصل مطلب و مفہوم، لیکن اسم تفضیل کبھی کبھار معنی تفضیل سے خالی و عاری بھی استعمال ہوتا ہے، جیسا کہ اللہ اکبر، اسی طرح مشہور شاعر فرزدق کا یہ شعر:

إن الذي سمك السماء بنى لنا بيتاً دعائمه أعز وأطول (۱)

اگر آیت کریمہ کے لفظ ﴿أهون﴾ کو تفضیل پر محمول کیا جائے تو مطلب یہ ہوگا کہ خلق کے مقابلے میں اعادہ اللہ تعالیٰ کے لیے آسان ہے، جو خلاف مقصود ہے، مقصود تو اللہ تعالیٰ کی قدرت کاملہ کا بیان ہے، اس لیے اہون یہاں ہین کے معنی ہے، جو صفت محضہ ہے کہ اللہ تعالیٰ کے لیے دونوں فعل آسان ہیں، چنانچہ اسم تفضیل یہاں اپنے اصل مفہوم پر نہیں ہے۔

علامہ کرمانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”وغيره أن أهون بمعنى هين، أي: لا تفاوت عند الله بين الإبداء والإعادة،

كلاهما على السواء في السهولة“ (۲)

یہ تو ہوئی حضرت ربیع، حضرت حسن اور امام بخاری رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ کی رائے، صحابہ کرام رضی اللہ عنہم میں حضرت ابن عباس اور ابن مسعود رضی اللہ عنہم کا بھی یہی قول ہے، بلکہ حضرت ابن مسعود کی تو قراءت ہی ﴿وہو علیہ ہین﴾ ہے۔ (۳)

جب کہ بہت سے مفسرین، جن میں حضرت مجاہد بھی شامل ہیں، لفظ ﴿أهون﴾ کو معنی تفضیل پر محمول کرتے ہیں، اسی کو شیخ الاسلام شبیر احمد عثمانی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اپنی تفسیر میں اختیار کیا ہے اور آیت کریمہ کا محمل محسوسات انسانی ہیں کہ عموماً لوگوں کے ہاں پہلی بار کسی چیز کو بنانا مشکل ہوتا ہے، ایک بار جب چیز تیار ہوگئی تو اس کا مثل بنانا مشکل نہیں ہوتا، اب یہ کتنی عجیب بات ہے باری تعالیٰ کو خالق تو مانا جائے، تاہم معید نہ مانا

(۱) انظر، هداية النحو ۸۲، وجامع الدروس العربية ۱۴۹، الباب الثاني ... (أفعل) لغير التفضيل، وديوان

الفرزدق ۱۵۵/۲ وروح المعاني ۲۱/۲۲، الروم ۲۷/۲۷.

(۲) شرح الكرماني ۱۳/۱۵۰ وعمدة القاري ۱۵/۱۰۷.

(۳) فتح الباري ۶/۲۸۷، وتفسير الإمام ابن كثير ۵/۸۴، وروح المعاني ۲۱/۵۱-۵۲،

والكشفاف ۳/۴۶۱-۴۶۲.



جائے؟؟؟!! (۱)

بہر حال دونوں تفسیریں اپنی اپنی جگہ درست ہیں، لیکن امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے پہلی تفسیر کو اختیار کیا ہے۔ (۲)

هَيْنَ، وَهَيْنٌ، مَثَلٌ: لَيْنٌ وَلَيِّنٌ، وَمَيْتٌ وَمَيِّتٌ، وَضِيقٌ وَضِيقٌ.

ان تمام کلمات میں پہلا لفظ تخفیف کے ساتھ اور دوسرا تشدید کے ساتھ ہے، اس عبارت میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس بات کی طرف اشارہ فرمایا ہے کہ یہاں ان کلمات میں دو لغتیں ہیں (۳)، امام ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ سورۃ الفرقان کی آیت ﴿لَنَحْيِيَّ بِهِ بَلَدَهُ مَيِّتًا﴾ (۴) کی تفسیر میں فرماتے ہیں: ”ہی مخففة بمنزلة هين ولين وضيق بالتخفيف فيها والتشديد“۔ (۵)

اس سے متعلقہ کچھ ابحاث کتاب التفسیر میں ہم بیان کر چکے ہیں۔ (۶)

الربيع بن خثيم

یہ تابعی کبیر، حضرت ربیع بن خثیم (۷) بن عائد بن عبد اللہ بن موہبہ بن منقذ ثوری کو فی رحمۃ اللہ علیہ

(۱) حوالہ جات بالا، آیت کریمہ میں دیگر احتمالات بھی ہیں، ان کے لیے دیکھیے محولہ بالا کتب و دیگر کتب تفسیر۔

(۲) قال الإمام السني رحمه الله: ”((كل عليه هين))“: يريد أن أهون مجرد عن معنى التفضيل لاستواء الكل. وغالب العلماء حملوه على التفضيل بالنسبة إلى قياس العباد، أي هو أسهل عليه بالنظر إلى قياسكم، فكيف تنكرونه مع إثبات البدء“.

حاشية السني على البخاري المطبوع مع صحيح البخاري ٤٥٣/١. (قديمي)

(۳) عمدة القاري ١٥/١٠٧، وشرح الكرماني ١٣/١٥٠.

(۴) سورة الفرقان ٤٩.

(۵) فتح الباری ۶/۲۸۷، ومجاز القرآن ۲/۶۲، سورة الفرقان.

(۶) کشف الباری، کتاب التفسیر، اول سورة النحل، ص: ۳۵۱.

(۷) اس لفظ کا مشہور ضبط خانے معجمہ کا ضمہ اور ٹائے مشابہ کا فتح ہے، یعنی تغیر کے ساتھ۔ تاہم اس کو خاء کے فتح کے ساتھ بھی پڑھا

گیا ہے اور یاء ورمیان میں ہے، یعنی خثیم، لیکن پہلا ضبط رائج ہے کہ مصر ہے۔ تعلیقات تہذیب ابن حجر ۳/۲۳۲، والتقریب لہ

۲۹۴/۱، رقم (۱۸۹۳)، وحلیۃ الاولیاء ۲/۱۰۵، وخلاصۃ الخرز ۱/۱۱۵، من اسمہ ربیع.

ہیں۔ (۱)

ابو یزید ان کی کنیت ہے۔ (۲)

یہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے مرسل روایت کرتے ہیں، نیز حضرت ابن مسعود، ابو ایوب انصاری، ایک انصاری خاتون، عمرو بن میمون اودی اور عبدالرحمن بن ابی لیلیٰ رضی اللہ عنہم وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

ان سے روایت حدیث کرنے والوں میں ان کے صاحب زادے عبداللہ، نیز منذر ثوری، شعبی، ہلال بن یساف، ابراہیم نخعی اور بکر بن معمر رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ شامل ہیں۔ (۳)

آپ رحمۃ اللہ علیہ حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کے اجل و محبوب تلامذہ میں سے تھے، اکثر ان کے ساتھ رہتے، حضرت ابن مسعود کے صاحب زادے ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ابن مسعود رضی اللہ عنہ کی مجلس میں جب ربیع تشریف لاتے تو دونوں افادے واستفادے میں مشغول ہو جاتے تھے، اہل مجلس میں سے کسی کو اس وقت تک اٹھنے کی اجازت نہیں ہوتی تھی جب تک کہ یہ دونوں فارغ نہ ہو لیں۔ اور حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ ربیع سے کہا کرتے: ابو یزید! رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تمہیں دیکھتے تو ضرورتاً تم سے محبت کرتے اور میں جب بھی تمہیں دیکھتا ہوں تو مجھے چھتین (۴) یاد آتے ہیں۔ (۵)

یہ مختصر تابعی ہیں کہ انہوں نے زمانہ نبوت تو پایا ہے، لیکن حضرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی زیارت نہیں کر سکے، اس لیے ان کی نبی علیہ السلام سے روایت مرسل شمار ہوگی۔ (۶)

(۱) تہذیب الکمال ۷۰/۹-۷۱، وسیر أعلام النبلاء، ۲۵۸/۴، وإكمال مغلطاي ۳۳۳/۴.

(۲) حوالہ جات بالا، وطبقات ابن سعد ۱۸۲/۶.

(۳) شیوخ تلامذہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۷۱/۹.

(۴) آیت مبارکہ کے جز ﴿وَبَشِّرِ الْمُحِبِّينَ﴾ [الحج ۳۳] کی طرف اشارہ ہے، محبت کے دو معنی تلائے گئے ہیں:

۱۔ المطمئن، ۲۔ المتواضع، الخاضع لربه. وتعليقات سير أعلام النبلاء، ۲۵۸/۴.

(۵) تہذیب الکمال ۷۳/۹-۷۴، وتہذیب ابن حجر ۲۴۲/۳، وحلیۃ الأولیاء، ۱۰۷/۲، وسیر أعلام النبلاء،

۲۵۸/۴، والطبقات لابن سعد ۱۸۲/۶.

(۶) تقریب ابن حجر ۲۹۴/۱، رقم (۱۸۹۳) وسیر أعلام النبلاء، ۲۵۸/۴.

ان کے فضائل و محاسن بے شمار ہیں، کچھ کا ذیل میں ہم تذکرہ کرتے ہیں:

یحییٰ بن معین رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "لایسأل عن مثله". (۱)

حضرت شعبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "کان من معادن الصدق". (۲)

مشہور تابعی ابو داؤد شقیق بن سلمہ سے پوچھا گیا: "ایما اکبر؟ أنت أو الربیع بن خثیم؟" فرمایا:

"أنا اکبر منه سناء، وهو اکبر منی عقلاً". (۳) کہ عمر میں تو میں بڑا ہوں، لیکن عقل و فہم میں وہ بڑے ہیں۔

امام عجل رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "تابعی ثقة، وکان خیاریا". (۴)

حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "الإمام، القدوة، العابد، ..... أحد الأعلام". (۵)

حضرت شعبی رحمۃ اللہ علیہ کہتے ہیں کہ حضرت ربیع رحمۃ اللہ علیہ بلوغت کے بعد سے کبھی کسی مجلس میں نہیں بیٹھے، فرمایا کرتے تھے کہ میں ان مجالس میں اسی لیے نہیں بیٹھتا کہ کسی پر ظلم ہوتا دیکھوں اور اس کی نصرت و عانت نہ کر سکوں، یا کوئی آدمی دوسرے آدمی پر کوئی جھوٹا الزام لگائے، پھر معاملہ چوں کہ میرے سامنے ہوا ہوگا، اس لیے شہادت دینے پر مجبور کیا جاؤں، یا نظر کی حفاظت نہ کر سکوں، یا کسی مسافر کو راستہ نہ بتا سکوں، یا کسی سے کوئی چیز گر جائے تو میں اسے اٹھا کر نہ دے سکوں۔ (۶)

حضرت ابو داؤد رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ایک مرتبہ حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کے ساتھ ہم سیر کے لیے نکلے، ربیع بھی ہمارے ساتھ تھے، چلتے چلتے ایک لوہار کے پاس سے ہمارا گزر ہوا، حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ لوہے کو آگ میں جلتا ہوا دیکھنے لگے، ربیع نے بھی وہ آگ دیکھی اور چکرا کر گر پڑے، حضرت

(۱) تہذیب الکمال ۷/۲۹، تہذیب ابن حجر ۳/۲۳۲، والجرح والتعديل ۳/۳۲۲۔

(۲) حوالہ جات بالا۔ اسی طرح شعبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "کان الربیع أروع أصحاب عبد اللہ". سیر أعلام النبلاء ۴/۲۶۱۔

(۳) تہذیب الکمال ۷/۲۹۔

(۴) تہذیب ابن حجر ۳/۲۳۲۔

(۵) سیر أعلام النبلاء ۴/۲۵۸۔ نیز فرماتے ہیں: "وکان يعد من عقلاء الرجال"۔

(۶) تہذیب الکمال ۷/۵۱۹، وحلیۃ الأولیاء ۲/۱۱۶، والطبقات الکبریٰ لابن سعد ۶/۱۸۳۔

ابن مسعود آگے روانہ ہو گئے، یہاں تک کہ ہم سب فرات کے کنارے ایک بھٹی پر پہنچے، جب حضرت عبداللہ نے وہ بھٹی اور اس کے اندر کی آگ دیکھی تو یہ آیت پڑھی: ﴿إِذَا رَأَتْهُمْ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغِيظًا وَزَفِيرًا﴾ (۱) تو حضرت ربیع بے ہوش ہو گئے تو ہم نے انہیں اٹھایا اور ان کے گھر پہنچایا، وہ بے ہوش صبح ہوئے تھے اور افاقہ مغرب کے بعد ہوا۔ (۲)

فرمایا کرتے تھے کہ ہر وہ کام جس میں اللہ کی رضا پیش نظر نہ ہو وہ مٹ جاتا ہے۔ ”کل ما لا یراد بہ وجہ اللہ یضمحل“۔ (۳)

راتوں کو سو یا نہیں کرتے تھے، ایک مرتبہ صاحب زادی نے عرض کی! اباجی! آپ سوتے کیوں نہیں؟ فرمایا: ”ایسا آدمی کیوں کر سوئے جسے شب خون کا خطرہ ہو؟“ (۴)

حضرت ربیع کی وفات کے وقت ان کی صاحب زادی رونے لگی تو فرمایا: بیٹی! روتی کیوں ہو؟ بلکہ یوں کہو: میری خوش نصیبی کہ میرے اباجی کو خیر مل گئی۔ (۵)

عبید اللہ بن زیاد کے عہد امارت میں ۶۴ھ میں ان کا انتقال ہوا۔ (۶)  
ائمہ ستہ کے ہاں ان کی روایات ہیں، تاہم امام ابو داؤد نے سنن کی بجائے اپنی کتاب القدر میں ان سے روایت لی ہے۔ (۷)

رحمہ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعۃ

(۱) الفرقان ۱۲-۱۳۔

(۲) تہذیب الکمال ۷۵/۹، وحلیۃ الأولیاء ۱۱۰/۲۔

(۳) تہذیب الکمال ۷۲/۹، وسیر أعلام السلاء ۲۵۹/۴، والطبقات الکبری لابن سعد ۱۸۶/۶۔

(۴) سیر أعلام النبلاء ۲۶۰/۴، وحلیۃ الأولیاء ۱۱۴/۲-۱۱۵۔

(۵) تہذیب الکمال ۷۶/۹، وحلیۃ الأولیاء ۱۱۴/۲۔

(۶) تہذیب الکمال ۷۶/۹، والطبقات الکبری لابن سعد ۱۹۳/۶، وخلاصۃ الخرز ج ۱۱۵۔ ابن قانع نے ان کا سن وفات ۶۱ھ لکھا

ہے، تاہم وہ درست نہیں۔ تہذیب التہذیب ۲۳۲/۳۔

(۷) تہذیب الکمال ۷۶/۹، وخلاصۃ الخرز ج ۱۱۵، وکمال مغلطی ۳۳۳/۳۔

اور حضرت حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب ﴿وان طائفتان من المومنین اقتتلوا﴾“ تحت گذر چکے ہیں۔ (۱)

### دونوں آثار کی تخریج

اثر ربیع کو امام طبری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تفسیر میں ابن وکیع، عن یحییٰ، عن سفیان، عن منذر کی سند کے ساتھ حضرت ربیع رحمۃ اللہ علیہ سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۲)

اور حضرت حسن کے اثر کو بھی طبری رحمۃ اللہ علیہ نے قتادہ کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے، اس میں اگرچہ حسن کی تصریح نہیں، تاہم حافظ رحمۃ اللہ علیہ کا خیال یہی ہے کہ قتادہ حسن سے روایت کر رہے ہیں، پھر اس کے الفاظ بھی مختلف ہیں۔ واللہ اعلم۔ (۳)

﴿أففعینا﴾: أففعینا علینا حین أنشاکم وأنشأ خلقکم

اس میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ایک اور آیت کریمہ کی طرف اشارہ کیا ہے، ارشاد ربانی ہے:

﴿أففعینا بالخلق الأول بل هم فی لبس من خلق جدید﴾ [۴] آیت کا ترجمہ یہ ہے:

”کیا ہم تھک گئے پہلی بار بنا کر؟ کوئی نہیں! ان کو دھوکا ہے ایک نئے بنانے میں۔“

حضرت شبیر احمد عثمانی رحمۃ اللہ علیہ اس آیت کی تفسیر میں لکھتے ہیں:

”یعنی دوبارہ نئے سرے سے پیدا کرنے میں انہیں فضول دھوکا لگ رہا ہے، جس نے پہلی

بار پیدا کیا دوسری مرتبہ پیدا کر دینا کیا مشکل ہے؟ کیا یہ گمان کرتے ہو کہ (معاذ اللہ) وہ

(۱) کشف الباری ۲/۲۲۰-۲۲۳.

(۲) رواہ الطبري في تفسيره ۲۶/۲۴.

(۳) فتح الباری ۶/۲۸۷، وعمدة القاری ۱۵/۱۰۷، وتغلیق التعليق ۳/۴۸۶.

(۴) ق/۱۵.

پہلی دفعہ دنیا کو بنا کر تھک گیا ہوگا؟ اس قادر مطلق کی نسبت ایسے توہمات قائم کرنا سخت  
جہالت اور گستاخی ہے۔ (۱)

اس آیت کا مضمون بھی چوں کہ سابقہ آیت کے موافق بدء و اعادہ کا حامل ہے، اس لیے امام بخاری رحمۃ  
اللہ علیہ نے اسے یہاں ذکر فرما دیا ہے۔

پھر یہ بات سمجھیے کہ قرآن میں لفظ عینا وارد ہوا ہے، عینی (عی) بمعنی عاجزی سے مشتق ہے (۲) اور ﴿بالخلق الأول﴾ میں باء سببیہ ہے یا عن کے معنی میں ہے۔

پہلی صورت میں مطلب یہ ہوگا کہ ہم پہلی تخلیق کی وجہ سے تھکے نہیں کہ دوسری مرتبہ اعادہ و تخلیق سے  
عاجز و درماندہ ہوں۔

دوسری صورت میں مطلب یہ ہوگا کہ چوں کہ پہلی مرتبہ خلق سے عاجز نہیں ہوئے، اس لیے دوسری  
مرتبہ اعادہ سے بھی عاجز نہیں ہوں گے۔

نیز ﴿أفعینا﴾ میں ہمزہ استفہام انکاری بمعنی نفی کے لیے ہے۔ علامہ سلیمان الجمل رحمۃ اللہ علیہ  
فرماتے ہیں:

”الباء سببیه أو بمعنی عن، والاستفہام إنکاری بمعنی النفی، قال الکاررونی:

معناه: لم نعجز عن الإبداء، فلا نعجز عن الإعادة؛ لأن الظاهر أن معنی قوله:

﴿أفعینا بالخلق الأول﴾ لم نعجز بسبب الخلق الأول“۔ (۳)

یہ تو ہوئی آیت کریمہ کی وضاحت، لیکن مؤلف ہمام رحمۃ اللہ علیہ نے یہاں ایک عبارت اور بھی ذکر کی  
ہے، یعنی ”حين أنشأكم وأنشأ خلقكم“ تو یہ اتفاقات ہے، اس میں تکلم سے غیبت کی طرف التفات کیا گیا  
ہے، بظاہر اس عبارت میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ایک اور آیت ﴿هو أعلم بكم إذ أنشأكم من

(۱) تفسیر عثمانی، سورہ ق، ۶۸۹۔

(۲) فتح الباری ۲۸۷/۶، والقاموس الوحید، مادة: عینی۔

(۳) حاشیۃ الجمل علی الجلالین ۲۶۲/۷، سورۃ ق، وتعلیقات اللامع ۳۳۱/۷، والکفر المتواری

الأرض وإذا أنتم أجنة في بطون أمهاتكم ﴿۱﴾ اور اس کی تفسیر کی طرف اشارہ فرمایا ہے۔

چنانچہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہاں دو کام کیے، پہلا تو یہ کہ عبارت حین انشاءکم کے ذریعے مذکورہ بالا آیت کی طرف اشارہ کر دیا اور عبارت انشاء خلقکم کے ساتھ اس کی تفسیر و توضیح کر دی کہ انشاءکم سے مراد انشاء خلقکم ہے۔ (۲)

### ایک سوال اور اس کے دو جوابات

تاہم یہاں سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ آیت کریمہ میں تو ﴿إِذَا أَنْشَأَكُمْ﴾ ہے، لیکن مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے جو عبارت ذکر کی اس میں حین انشاءکم ہے، یہ فرق کیوں؟

اس سوال کے علامہ کرمانی رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ نے دو جواب دیے ہیں:-

۱۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عبارت بالمعنی ذکر کی ہے کہ چوں کہ حین اور إذا دونوں کے معنی ایک ہیں، اس لیے إذا کی جگہ حین کا لفظ لکھ دیا۔

۲۔ إذا محذوف فی اللفظ ہے، چوں کہ حین کے ذریعے اس پر دلالت ہو رہی تھی، اس لیے إذا کو حذف کر دیا اور مفسر کے لیے مفسر پر اکتفا فرمایا۔ (۳)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے آیت کریمہ ﴿أَفَعِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ﴾ کی جو تفسیر یہاں اختیار کی ہے، یہ حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے بھی مروی ہے، جو طبری نے موصولاً روایت کی ہے، فرماتے ہیں:

”أَفَاعِي عَلَيْنَا حِينَ أَنْشَأْنَاكُمْ خَلْقًا جَدِيدًا فَمَتَرُوا بِالْبَعْثِ؟“ (۴)

(۱) النجم/۳۲۔

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۰۷، وشرح الكرماني ۱۳/۱۵۰، وفتح الباري ۶/۲۸۷-۲۸۸۔

(۳) عمدة القاري ۱۵/۱۰۷، وشرح الكرماني ۱۳/۱۵۰۔

(۴) تفسیر الطبری ۱۱/۲۶/۹۸، سورۃ ق، وفتح الباري ۶/۲۸۸، وتعلیقات اللامع ۷/۳۳۲، والکنز

المتواری ۱۳/۱۱۸، وعمدة القاري ۱۵/۱۰۷۔

## ﴿لغوب﴾: النصب

یہاں ایک اور آیت کریمہ کی طرف اشارہ ہو رہا ہے، ارشادِ باری ہے: ﴿وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ﴾ [۱] اور لغوب کی وضاحت کی جا رہی ہے۔

## آیت کریمہ کا شان نزول

حضرت ابو بکر صدیق رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ یہود نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے اور کہنے لگے، اے محمد (صلی اللہ علیہ وسلم)! ان چھ دنوں میں اللہ نے کیا کیا چیزیں پیدا کی ہیں؟ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ تعالیٰ نے اتوار و پیر کو زمین، منگل کو پہاڑ، بدھ کو شہروں، خوراکوں، نہروں، آبادیوں اور ویرانوں کو، جمعرات کو آسمانوں اور فرشتوں کو پیدا کیا اور جمعے کی تین ساعات میں (گھڑیوں) میں تین چیزیں تخلیق کیں، پہلی ساعت میں اموات، دوسری میں آفات و مصائب اور تیسری گھڑی میں حضرت آدم علیہ السلام کی تخلیق فرمائی۔ یہود کہنے لگے، اگر آپ بات مکمل کرتے تو سچے ہوتے! آپ صلی اللہ علیہ وسلم ان کا مقصد سمجھ گئے تو بہت ناراض ہوئے، اس کے بعد اللہ تعالیٰ نے یہ آیت نازل فرمائی کہ ہمیں تو کوئی تھکاوٹ نہیں ہوئی، بس آپ ان کی ہفوات پر صبر کیجیے۔ (۲)

## یہود کا مقصد

ان کا مقصد کیا تھا؟ اس کے لیے قنادہ کی یہ روایت پڑھیے:-

”قالت اليهود: إن الله خلق السماوات والأرض في ستة أيام، ففرغ من الخلق يوم الجمعة، واستراح يوم السبت! فأكذبهم الله، وقال: ﴿وما مسنا من

(۱) ق ۳۸، ۲

(۲) جامع البیان (طبری) ۱۱/۲۶۱، ۱۱۱



لغوب ﴿۱﴾۔

کہ ”یہود نے کہا کہ اللہ تعالیٰ نے آسمانوں اور زمین کو چھ دنوں میں پیدا کیا، جمعے کے دن تخلیق سے فارغ ہوئے اور ہفتے کے دن آرام کیا..... تو اللہ تعالیٰ نے ان کو جھٹلایا اور فرمایا کہ ہمیں کسی قسم کی کوئی تھکاوٹ نہیں ہوئی کہ آرام کی نوبت آئے۔“

حضرت قتادہ رحمۃ اللہ علیہ ہی کی ایک اور روایت میں آیا ہے کہ یہود ہفتے کے دن کو ”یوم الراحة“ یعنی

آرام کا دن کہتے تھے۔ ”یسمنہ یوم الراحة“۔ (۲)

آیت کریمہ کی ترجمہ سے مناسبت

اس آیت میں بھی چوں کہ تخلیق کائنات کا ذکر ہے، اس لیے اس کو یہاں ذکر کیا گیا ہے کہ جو ذات تخلیق اول پر قادر ہوگی وہ لازماً یقیناً اعادہ پر بھی قدرت رکھتی ہوگی اور جب اس ذات حقیقی کو تخلیق اول کے وقت کسی قسم کی تھکاوٹ اور پریشانی نہیں ہوئی تھی، اس لیے اعادہ میں بھی کسی قسم کی دقت نہیں ہوگی؛ لأن الإعادة أهون من الإبداء عادة۔

چنانچہ حافظ ابن کثیر رحمۃ اللہ علیہ اس آیت مبارکہ کے تحت فرماتے ہیں:

”فيه تقرير للمعاد؛ لأن من قدر على خلق السماوات والأرض، ولم يعي

بخلقهن قادر على أن يحيي الموتى بطريق الأولى والأخرى“۔ (۳)

لغوب کے معنی

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے لغوب کے معنی نصب کے بیان کیے ہیں اور نصب وزنا و معنی نصب کی طرح

ہے، یعنی ان دونوں کا وزن بھی ایک ہے اور معنی بھی ایک۔

علامہ زنجشیری نے لغوب کے معنی الإعیاء بیان کیے ہیں۔ اسی کو ابن جریر طبری نے بھی اختیار کیا

(۱) جامع البیان فی تفسیر القرآن ۱۱/۲۶/۱۱، وفتح الباری ۶/۲۸۸۔

(۲) حوالہ جات بالا۔

(۳) تفسیر ابن کثیر الدمشقی ۵/۶۸۲، سورۃ ق، والکنز المتواری ۱۳/۱۱۸۔

ہے۔ (۱)

تاہم دونوں معانی میں کوئی خاص فرق نہیں، إلا عیاء کے معنی عاجزی کے ہیں اور النصب کے معنی تھکاوٹ کے، مگر مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے النصب کو اختیار کیا ہے۔

تعلیق مذکور کی تخریج

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اللغوب کی جو تفسیر النصب سے کی ہے وہ حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کی اختیار کردہ تفسیر سے ماخوذ ہے، جس کو ابن ابی حاتم نے اپنی تفسیر میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (۲)

﴿أطوار﴾: طورا کذا، وطورا کذا.

اس عبارت میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ایک اور آیت کریمہ ﴿وقد خلقکم أطوارا﴾ (۳) کے لفظ أطوار کی تفسیر ذکر کی ہے۔

یہ لفظ طور کی جمع ہے، ہیئت اور حالت کے معنی میں ہے، اب اطوار کے معنی ہوئے: احوال مختلفہ۔ (۴)

حضرات مفسرین نے اطوار کے کئی مطالب بیان کیے ہیں:-

۱۔ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے اس کی مراد یہ منقول ہے کہ انسانوں کے مختلف حالات ہیں، کبھی صحت ہے تو کبھی بیماری۔ (۵)

(۱) جامع البیان (الطبري) ۱۱/۲۶/۱۱، وفتح الباري ۶/۲۸۸، وعمدة القاري ۱۵/۱۰۸، وشرح الکرماني ۱۳/۱۵۱، والکشاف عن حقائق غوامض التنزيل ۴/۳۹۲.

(۲) جامع البیان للطبري ۱۱/۲۶/۱۱، وفتح الباري ۶/۲۸۸، وعمدة القاري ۱۵/۱۰۸، وتفسير محاهد ۱/۶۱۵، سورة ق.

(۳) نوح ۱۴۱.

(۴) القاموس الوحيد، مادة: طور، وفتح الباري ۶/۲۸۸، وعمدة القاري ۱۵/۱۰۸. قال الجزري في النهاية

(۱۲۸/۳): "الأطوار: الحالات المختلفة، والتارات، والحدود، واحدها طور".

(۵) فتح الباري ۶/۲۸۸، وعمدة القاري ۱۵/۱۰۸.

۲۔ انسانوں کے مختلف قسم کے رنگ، کوئی گورا ہے تو کوئی کالا وغیرہ، اسی طرح مختلف انسانی بولیاں، کسی کی بولی عربی ہے تو کسی کی اردو وغیرہ۔ (۱)

۳۔ اکثر حضرات مفسرین جیسے عکرمہ، قتادہ، یحییٰ، سدی رحمہم اللہ اور ایک روایت میں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے اس کی تفسیر میں یہ مروی ہے کہ اللہ تعالیٰ نے تمہیں پہلے نطفہ، پھر علقہ اور پھر مضغہ..... سے پیدا کیا۔ (۲)

۴۔ ابن الاثیر جزری رحمۃ اللہ علیہ نے اس کی تفسیر میں فرمایا ہے کہ مراد یہ ہے کہ انسان کبھی ترقی کے منازل طے کرتا ہے تو کبھی پستی میں جا گرتا ہے، کبھی پریشانی میں ہوتا ہے تو کبھی نعمت و خوشی میں۔ (۳)

### ترجمۃ الباب سے آیت کی مناسبت

اس آیت کا مضمون بھی وہی ہے جو ترجمۃ الباب کے مقصد کا تھا کہ اس میں بھی اللہ تعالیٰ کی قدرت قاہرہ شاملہ عامہ کا اثبات تھا کہ جو ذات انسان کو مختلف مدارج میں پیدا کر سکتی ہے، اس کے بعد اس کی دیکھ بھال کر سکتی ہے تو مرنے کے بعد بھی اس کو پیدا کر سکتی ہے۔

علامہ آلوسی رحمۃ اللہ علیہ اس آیت کے تحت فرماتے ہیں:

”﴿وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا﴾ أي: والحال أنكم على حال منافية لما أنتم عليه بالكلية، وهو: أنكم تعلمون أنه عز وجل خلقكم مدرجا لكم في حالات عناصر، ثم أغذية، ثم أخلاطا، ثم نطفاء، ثم علقاء، ثم مضغاً، ثم عظاما ولحموما، ثم خلقا آخر؛ فإن التقصير في توقير من هذا شأنه في القدرة القاهرة

(۱) فتح الباری ۶/۲۸۸، وعمدة القاری ۱۵/۱۰۸.

(۲) تفسیر القرآن العظیم لابن کثیر ۶/۳۱۵، سورۃ نوح، وفتح الباری ۶/۲۸۸، وعمدة القاری ۱۵/۱۰۸، والكشاف للزمخشري ۴/۶۱۸.

(۳) النہایۃ فی غریب الحدیث والأثر ۳/۱۲۸، باب الطاء مع الواو، مادة: طور، وعمدة القاری ۱۵/۱۰۸، وتعلیقات اللامع ۷/۳۳۳، والکنز المتواری ۱۳/۱۱۸-۱۱۹.

والإحسان التام، مع العلم بذلك، مما لا يكاد يصدر عن العاقل.....“ (۱)

عدا طورہ: أي قدرہ.

عدا طورہ کے معنی ہیں کہ اس نے اپنی حد اور مرتبے سے تجاوز کیا۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس جملے میں لفظ طور کے ایک اور معنی بیان کیے ہیں، دراصل طور کے کئی معانی ہیں، مثلاً: ۱۔ کبھی ۲۔ حد اور ۳۔ وہ چیز جو کسی شے کے مقابل ہو، ۴۔ ہیئت اور حالت وغیرہ۔ (۲)

یہ لفظ اس معنی میں کہاں آیا ہے؟

غالباً اس لفظ کے ذکر اور اس کے معنی کے بیان میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ایک حدیث کی طرف اشارہ کیا ہے، جہاں یہ لفظ ”طور“ قدر اور حد کے معنی میں استعمال ہوا ہے، حدیث نبیذ میں آیا ہے: ”تعدی طورہ“ (۳) اس لیے ضمناً اس کا ذکر بھی کر دیا ہے کہ یہ لفظ ایک دوسرے معنی میں بھی مستعمل ہے۔

واللہ اعلم

علامہ کرمانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”واعلم أن عادة البخاري إذا ذكر آية أو حديثاً في الترجمة ونحوها يذكر

أيضاً بالتبعية على سبيل الاستطراد ما له أدنى ملازمة؛ تكثيراً للفائدة“ (۴)

حضرت گنگوہی کی رائے

جب کہ حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ نے اس جملے کو یہاں ذکر کرنے کی وجہ یہ بتلائی ہے کہ طور اصل میں

(۱) روح المعانی ۱۵/۸۲، سورۃ نوح.

(۲) القاموس الوحید، مادۃ: طور، عمدۃ القاری ۱۵/۱۰۸۔

(۳) عدی اور تعدی باہم معنی موافق ہیں، قال الجزري مفسراً هذه الحملة: ”أي جاور حده وحانه الذي يخصه

ويحل فيه شره“۔ انظر النهاية ۳/۱۲۸، مادۃ: طور.

(۴) شرح الکرمانی ۱۳/۱۵۱.

مطلقاً قدر (حد) کے لیے موضوع ہے، لیکن بعد ازیں یہ اپنے معنی موضوع لہ سے تجاوز کر گیا اور دوسرے معانی میں بھی استعمال ہونے لگا، یہی بتلانے کے لیے مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے یہ عبارت یہاں ذکر فرمائی ہے، لامع الدراری میں ہے:

”قوله: (طوره أي قدره) يعني بذلك أنه في الأصل للقدر، ثم صار معناه قدرا

من الزمان أو غيره“۔ (۱)

اس کے بعد یہ سمجھیں کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس باب کے تحت چار حدیثیں ذکر فرمائی ہیں، جن میں کی پہلی حدیث حضرت عمران بن حصین رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۱۸/۳۰۱۹ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ كَثِيرٍ : أَخْبَرَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ جَامِعِ بْنِ شَدَّادٍ ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ مُحْرِزٍ ، عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا <sup>(۲)</sup> قَالَ : جَاءَ نَقْرٌ مِنْ بَنِي تَمِيمٍ إِلَى النَّبِيِّ ﷺ فَقَالَ : ( يَا بَنِي تَمِيمٍ أَبْشِرُوا ) . قَالُوا : بَشَرْتَنَا فَأَعْطِنَا ، فَتَغَيَّرَ وَجْهُهُ ، فَجَاءَهُ أَهْلُ الْيَمَنِ ، فَقَالَ : ( يَا أَهْلَ الْيَمَنِ ، أَقْبِلُوا الْبَشْرَى إِذْ لَمْ يَقْبَلْهَا بَنُو تَمِيمٍ ) . قَالُوا : قَبِلْنَا ، فَأَخَذَ النَّبِيُّ ﷺ يُحَدِّثُ بَدْءَ الْخَلْقِ وَالْعَرْشِ ، فَجَاءَ رَجُلٌ فَقَالَ : يَا عِمْرَانُ رَاحِلَتُكَ تَفَلَّتْ ، لَيْتَنِي لَمْ أَقُمْ .

(۱) لامع الدراری ۳۳۲/۷، والأبواب والتراجم ۲۱۰/۱، والکنز المتواری ۱۱۸/۱۳، نیز دیکھیے، کشف الباری، کتاب التفسیر ۶۹۷۔

(۲) قوله: ”عن عمران بن حصین رضي الله عنهما“: الحديث، أخرجه البخاري في نفس هذا الباب، رقم (۳۱۹۱)، وأيضاً كتاب المعازي، باب وفد بني تميم، رقم (۴۳۶۵)، وباب قدوم الأشعرين، رقم (۴۳۸۶)، وكتاب التوحيد، باب ﴿وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ﴾، رقم (۷۴۱۸)، والترمذي، أبواب المناقب، باب في ثقیف وبنی حنیفة، رقم (۳۹۵۱)۔

## تراجم رجال

## ۱۔ محمد بن کثیر

یہ محمد بن کثیر عبدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب الغضب فی الموعظة والتعليم.....“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۱)

## ۲۔ سفیان

یہ امیر المؤمنین فی الحدیث امام سفیان ثوری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب ظلم دون ظلم“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۲)

## ۳۔ جامع بن شداد

یہ ابو صخر جامع بن شداد رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ترجمہ کتاب العلم، ”باب إثم من کذب علی النبی صلی اللہ علیہ وسلم“ کے ذیل میں ذکر کیا جا چکا ہے۔ (۳)

## ۴۔ صفوان بن محرز

یہ صفوان بن محرز بن زیاد المازنی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۴)

## ۵۔ عمران بن حصین رضی اللہ عنہ

یہ مشہور صحابی حضرت عمران بن حصین بن عبید خزاعی رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب التیمم، ”باب الصعید الطیب وضوء المسلم...“ کے تحت ذکر کیے جا چکے ہیں۔ (۵)

(۱) کشف الباری ۵۳۶/۳۔

(۲) کشف الباری ۲۷۸/۲۔

(۳) کشف الباری ۱۶۱/۴۔

(۴) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب المظالم ، باب قوله تعالى: ﴿أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ﴾۔

(۵) کشف الباری، کتاب التیمم ۴۱۰۔

قال: جاء نفر من بني تمیم إلى النبی صلی اللہ علیہ وسلم  
حضرت عمران بن حصین رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ بنو تمیم کے کچھ لوگ حضرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم  
کی خدمت میں حاضر ہوئے۔

### وفد بنو تمیم کی آمد

یہ سبۃ الوفود، یعنی ۹ ہجری کا واقعہ ہے، اس سال بنو تمیم کا وفد نبی علیہ السلام کی بارگاہ اقدس میں حاضر ہو  
کر فیض یاب ہوا تھا۔ (۱)

ابن اسحاق نے لکھا ہے کہ اس وفد میں بنو تمیم کے مندرجہ ذیل اشراف حاضر ہوئے تھے:  
عطارد بن حاجب داری، اقرع بن حابس داری، زبرقان بن بدر سعدی، عمرو بن الہتم منقری، حباب  
بن یزید مجاشعی، نعیم بن یزید بن قیس، عیینہ بن حصین اور قیس بن عام منقری رضی اللہ عنہم۔ (۲)  
فقال: یا بنی تمیم، أبشروا

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان سے فرمایا، اے بنو تمیم! بشارت قبول کرو۔  
أبشروا: ہمزہ قطعہ کے ساتھ، بشارۃ سے صیغہ امر ہے۔ (۳)

### بشارت سے مراد

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی مراد بشارت سے یہ ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو اصول دین کی  
تلقین کی، جن پر عمل پیرا ہو کر وہ جنت کے حق دار ہو سکتے ہیں، مثلاً مبداء اور معاد پر اعتقاد، نیز دین کی سمجھ اور اس پر  
عمل وغیرہ۔ (۴)

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۰۸۔

(۲) فتح الباری ۸/۸۳، کتاب المغازی، والسیرۃ النبویۃ ۴/۵۶۰-۵۶۲، قدوم وفد بنی تمیم.....

(۳) فتح الباری ۸/۸۳، وعمدة القاری ۱۵/۱۰۸، وشرح الکرمانی ۱۳/۱۵۱۔

(۴) حوالہ جات بالا۔

قالوا: بشرتنا فأعطنا

وہ کہنے لگے، آپ نے بشارت دے ہی دی ہے تو اب کچھ مال وغیرہ عطا کیجیے۔

ابن جوزی رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ یہ جملہ کہنے والے حضرت اقرع بن حابس رضی اللہ عنہ تھے، ان میں دیہاتی پن کچھ زیادہ تھا۔ (۱)

فتغیر وجهه

چناں چہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کا چہرہ انور متغیر ہو گیا۔

چہرہ انور متغیر ہونے کی وجوہ

شرح کرام نے چہرہ انور کے متغیر ہونے کی دو وجوہ لکھی ہیں:

۱۔ افسوس کی وجہ سے کہ میں تو انہیں آخرت میں کام یابی کے گریٹلا رہا ہوں، یہ دنیا طلبی کی فکر میں لگے ہوئے ہیں۔

۲۔ یا اس وقت آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس چوں کہ کچھ نہیں تھا، جس سے آپ ان کی تالیف قلب فرماتے، اس لیے چہرہ انور پر افسوس کے آثار ظاہر ہوئے۔

ان میں سے کوئی ایک وجہ بھی ہو سکتی ہے اور دونوں بھی۔ حافظ علیہ الرحمۃ فرماتے ہیں:

”إمّا للأسف عليهم كيف آثروا الدنيا؟ وإمّا لكونه لم يحضره ما يعطيهم؛

فيتألفهم به، أو لكل منهما“۔ (۲)

حافظ علیہ الرحمۃ نے کتاب التوحید میں اس روایت کے تمام طرق کو جمع کرنے کے بعد جو کچھ متقدمین شرح سے نقل کیا ہے، اس سے پہلی وجہ رائج معلوم ہوتی ہے، فرماتے ہیں:

”وسبب غضبه صلى الله عليه وسلم استشعاره بقلة علمهم؛ لكونهم علقوا

آمالهم بعاجل الدنيا الفانية، وقدموا ذلك على التفقه في الدين الذي يحصل

(۱) فتح الباری ۸/۸۳، وعمدة القاری ۱۵/۱۰۸۔

(۲) فتح الباری ۸/۸۳، وعمدة القاری ۱۵/۱۰۸، وشرح القسطلانی ۵/۲۴۸۔



لهم ثواب الآخرة الباقية“ (۱)

فجاءه أهل اليمن

پھر آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس اہل یمن آئے۔

اہل الیمن سے کون مراد ہیں؟

بعض شراح رحمہم اللہ نے اہل الیمن سے مراد یہاں اشعریین کو لیا ہے، علامہ یعنی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے

ہیں: ”ہم الأشعريون، قوم أبي موسى الأشعري“ (۲)

اور حافظ صاحب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ بظاہر بھی یہی درست معلوم ہوتا ہے کہ اشعریین مراد ہیں،

لیکن بعد میں غور و فکر کے بعد یہ واضح ہوا کہ اہل یمن سے مراد یہاں اشعریین نہیں، بلکہ حضرت نافع بن حمیر رضی اللہ عنہ کی سربراہی میں قبیلہ حمیر کا جو وفد آیا تھا، وہ مراد ہے۔

اس امر کی مزید تفصیل یوں ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب المغازی میں ایک باب قائم کیا

ہے، ”باب قدوم الأشعريين وأهل اليمن“ (۳) بظاہر تو اس عبارت سے یہ متبادر ہوتا ہے کہ عطف العام علی

الخاص کے قبیل سے ہے کہ اشعریین کو اولاً ذکر کیا، پھر اہل یمن کو ذکر کیا، حالاں کہ اشعریین اہل یمن میں پہلے ہی داخل تھے۔

لیکن یہ عطف العام علی الخاص کے قبیل سے نہیں ہے، بلکہ اہل الیمن سے مراد ”وفد حمیر“ ہے، اشعریین

نہیں، اس طرح یہ الگ الگ دو وفد ہوئے۔

ابن شاہین رحمۃ اللہ علیہ کی ”کتاب الصحابة“ میں ایسا بن عمیر حمیری کے واسطے سے یہ روایت مروی

ہے:

”قدم وافدا على رسول الله صلى الله عليه وسلم في نفر من حمير، فقالوا:

(۱) فتح الباری ۴/۱۳، تحت رقم (۷۴۱۸)۔

(۲) عمدة القاری ۱۵/۱۰۸، وشرح تفسلا فی ۲۳۸۔

(۳) صحیح بخاری ۶/۶۷۹، قدیمی۔

أتيناك لتتفقه في الدين“ (۱)

کہ ”وہ قبیلہ حمیر کی ایک جماعت کے ساتھ وفد کی صورت میں خدمت نبی صلی اللہ علیہ وسلم میں حاضر ہوئے اور آنے کی غرض یہ بیان کی کہ ہم آپ کے پاس دین کا تفقہ (سمجھ) حاصل کرنے آئے ہیں۔“

### پہلے احتمال کے غیر رائج ہونے کی وجہ

علامہ یعنی رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ نے جو احتمال ذکر کیا کہ اہل یمن سے اشعریین مراد ہیں تو اس کے غیر رائج اور درست نہ ہونے کی وجہ یہ ہے کہ اگر اشعریین کو حدیث باب میں اہل یمن قرار دیا جائے تو یہ تاریخی اعتبار سے بھی درست نہیں، وہ اس لیے کہ حضرت ابوموسیٰ اشعری رضی اللہ عنہ کی حاضری بارگاہ نبوی میں ۷ھ میں ہوئی تھی، (۲) جب کہ حدیث باب میں ذکر کردہ واقعہ سنۃ الوفود ۹ھ کا ہے۔ کما مر آنفا۔ اور وفد حمیر بھی ۹ھ میں ہی آیا تھا، کما صرح بہ ابن سعد فی طبقاتہ۔ (۳) یہی وجہ تھی کہ بنو تمیم اور بنو حمیر کا اجتماع ہو گیا اور حدیث باب میں ذکر کردہ واقعہ پیش آیا کہ بنو تمیم نے تو نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی پیشکش کے بدلے مال کی خواہش ظاہر کی اور بنو

(۱) فتح الباری، کتاب المغازی ۹۷/۸۔

(۲) حضرت ابوموسیٰ اشعری رضی اللہ عنہ کی ہجرت کے واقعہ کے لیے دیکھیے، کشف الباری، کتاب الجزیہ ۳۳۸۔

(۳) قال الإمام ابن سعد رحمه الله (انظر الطبقات الكبرى ۱/۳۵۶، ذکر وفادات العرب ):

”قدم على رسول الله صلى الله عليه وسلم مالك بن مرارة الرهاوي رسول ملوك حمير بكتابهم وإسلامهم، وذلك في شهر رمضان سنة تسع، فأمر بلالا أن ينزله، ويكرمه، ويصفيه، وكتب رسول الله صلى الله عليه وسلم إلى الحارث بن عبد كلال وإلى نعيم بن عبد كلال وإلى النعمان قَيْلَ ذِي رَعِينٍ ومُعَافِرٍ وَهَمْدَانَ: أما بعد ذلکم، فإنني أحمد الله الذي لا إله إلا هو، أما بعد، فإنه قد وفد بنا رسولکم مقفلنا من أرض الروم، فبلغ ما أرسلتم، وخبر عما قبلکم، وأنبأنا بإسلامکم، وقتلکم المشركين، فإن الله تبارك وتعالى قد هداکم بهداه إن أصلحتم، وأطعتم الله ورسوله، وأقمتم الصلاة، وأتیتم الزکوة، وأعطيتم من المغنم خمس الله نبيه و صفیه، وما كتب على المؤمنین من الصدقة“.

حمیر، جو یمن سے تھے، نے اس بشارت کو قبول کر لیا۔ (۱)

فقال: يا أهل اليمن، اقبلوا البشري؛ إذ لم يقبلها بنو تميم. قالوا: قبلنا  
تو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اے اہل یمن! بشارت قبول کرو کہ بنو تمیم نے تو اسے قبول نہیں کیا  
ہے۔ حمیری کہنے لگے: ہم نے آپ کی بشارت قبول کی۔

قاضی عیاض رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا ہے کہ اصل کے نسخے میں ”البشری“ کی بجائے ”الیسری“ ہے،  
جس کے معنی آسانی کے ہیں، تاہم درست پہلا ہی ہے، ”والصواب الأول“۔ (۲)

”إذ“ کلمہ ظرفیہ ہے اور یہاں حین کے معنی میں استعمال ہوا ہے۔ (۳)

اور ایک روایت میں ”إذ“ کی بجائے ”أن“ ہے، یعنی أن لم يقبلها، مطلب یہ ہے کہ چوں کہ انہوں  
نے تو بشارت قبول نہیں کی، اس لیے تمہی قبول کر لو۔ (۴)

فأخذ النبي صلى الله عليه وسلم يحدث بدء الخلق والعرش

چنانچہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم مخلوقات کی ابتدا اور عرش کے بارے میں گفتگو فرمانے لگے۔

یہاں تقدیر عبارت یوں ہے: ”يحدث عن بدء الخلق وعن حال العرش“ کہ مخلوقات کی ابتدا اور

عرش کے احوال پر گفتگو کرنے لگے، گویا ”يحدث“ يذكر کے معنی میں ہے۔ (۵)

آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے یہی موضوع کیوں چنا؟

نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے یہاں بدء الخلق اور عرش کی ابتدائی کیفیت اور حالات کو اپنی گفتگو کا

(۱) فتح الباری ۹۷/۸، کتاب المغازی، رقم (۴۳۸۴)، ۶/۲۸۸۔

(۲) فتح الباری ۶/۲۸۸، وعمدة القاری ۱۵/۱۰۸۔

(۳) عمدة القاری ۱۵/۱۰۸۔

(۴) فتح الباری ۶/۲۸۸۔

(۵) حوالہ بالا، وقال القسطلاني: ”((يحدث بدء الخلق))“: نصب بنزع الخافض“۔ إرشاد الساري ۵/۲۴۸۔

موضوع بنایا ہے، غالباً اس کی وجہ یہ ہے کہ اہل یمن نے ہماری اس موجودہ کائنات کے بارے میں استفسار کیا تھا، حافظ رحمۃ اللہ علیہ کے بقول یہ احتمال زیادہ ظاہر اور رائج ہے۔

اس صورت میں سیاق کا مقتضایہ ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کو یہ بتلایا کہ ہماری اس کائنات میں جو چیز سب سے پہلے وجود پذیر ہوئی وہ زمین و آسمان ہے۔

دوسرا احتمال یہاں یہ ہے کہ اہل یمن کا استفسار جن مخلوقات میں سب سے پہلے کوئی چیز وجود میں آئی کے بارے میں تھا، اس صورت میں مقتضائے سیاق یہ ہوگا کہ زمین و آسمان سے قبل عرش اور ماء (پانی) کی تخلیق ہو چکی تھی۔

چنانچہ نافع بن زید حمیری رضی اللہ عنہ کے قصے میں یہ الفاظ مذکور ہیں: "نسألك عن أول هذا الأمر"۔ (۱)

فجاء رجل، فقال: يا عمران، راحلتك تفلتت، ليتني لم أقم.  
اسی دوران ایک آدمی آیا اور کہنے لگا، عمران! تمہاری سواری بدک گئی۔ کاش کہ میں مجلس نبوی سے (سواری کے پیچھے) نہ اٹھتا۔

یہاں "رجل" سے کون مراد ہے اس کی تعیین نہیں ہو سکی۔ (۲)  
"تفلتت" صیغہ ماضی واحد مونث غائب ہے، ضمیر مستتر راحلۃ کی طرف راجع ہے، اس کے معنی ہیں قبضے سے نکل جانا، شراح نے اس کے معنی تشریحت سے کیے ہیں، یعنی تمہاری اونٹنی تمہارے قبضے سے نکل گئی اور بھاگ گئی۔

"راحلتك" میں دو اعراب ہیں، مرفوع یا منصوب  
مرفوع تو مبتدا ہونے کی بنا پر ہے اور وجہ نصب فعل محذوف ہے، یعنی اورک، اس صورت میں تفلتت کا جملہ حال واقع ہوگا۔ علاوہ ازیں ابن عساکر اور ابوالوقت کے نسخوں میں "إن راحلتك" ہے، یہاں تو نصب

(۱) فتح الباری ۶/۲۸۸۔

(۲) ارشاد الساری ۵/۲۳۹۔

واضح ہے۔

”لَئِنِّي لَمُ أَقِمُّ“ یہ حضرت عمران بن حصین رضی اللہ عنہما کا مقولہ ہے، اس میں آپ رضی اللہ عنہ نے حضرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی مجلس مبارک سے اٹھنے اور ایک اونٹنی کی تلاش میں جانے پر اظہار افسوس کیا ہے کہ کاش! میں وہاں سے نہ اٹھتا، اس کی وجہ سے جو کلام نبوی میں سن سکتا تھا اس سے محروم ہو گیا، کاش کہ میں ایسا نہ کرتا۔ (۱)

اس جملے سے ان کی حرص علی العلم معلوم ہو رہی ہے کہ آپ رضی اللہ عنہ کس قدر علم کے حریص و طالب

تھے۔ (۲)

(۳۰۱۹) : حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ حَفْصٍ بْنُ غِيَاثٍ : حَدَّثَنَا أَبِي : حَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ : حَدَّثَنَا جَامِعُ ابْنُ شَدَّادٍ ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ مُحَرَّرٍ : أَنَّهُ حَدَّثَهُ عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : دَخَلْتُ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ وَعَقَلْتُ نَاقَتِي بِالْبَابِ ، فَأَتَاهُ نَاسٌ مِنْ بَنِي تَمِيمٍ ، فَقَالَ : (اقْبَلُوا الْبُشْرَى يَا بَنِي تَمِيمٍ) . قَالُوا : قَدْ بَشَّرْتَنَا فَأَعْطِنَا ، مَرَّتَيْنِ ، ثُمَّ دَخَلَ عَلَيْهِ نَاسٌ مِنْ أَهْلِ الْيَمَنِ ، فَقَالَ : (اقْبَلُوا الْبُشْرَى يَا أَهْلَ الْيَمَنِ ، إِذْ لَمْ يَقْبَلْهَا بَنُو تَمِيمٍ) . قَالُوا : قَدْ قَبَلْنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالُوا : جِئْنَاكَ نَسْأَلُكَ عَنْ هَذَا الْأَمْرِ ، قَالَ : (كَانَ اللَّهُ وَلَمْ يَكُنْ شَيْءٌ غَيْرُهُ ، وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ ، وَكَتَبَ فِي الذِّكْرِ كُلِّ شَيْءٍ ، وَخَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ) . فَنَادَى مُنَادٍ : ذَهَبَتْ نَاقَتُكَ يَا أَبْنِ الْحُصَيْنِ ، فَانْطَلَقْتُ فَإِذَا هِيَ يَقْطَعُ دُونَهَا السَّرَابُ ، فَوَاللَّهِ لَوَدِدْتُ أَنِّي كُنْتُ تَرَكَتُهَا .

(۱) حوالہ بالا، وعمدة القاری ۱۰۸/۱۵، وشرح کرمائی ۱۵۱/۱۳۔

(۲) وقال الحافظ في الفتح (۲۹۰/۶):

”وفيه ما كان (عمران) عليه من الحرص على تحصيل العلم، وقد كنت كثير التطلع لتحصيل ما طس عمران أنه قاته من هذه القصة، إلى أن وقفت على قصة نافع بن زيد الحميري، فقوي في ظني أنه لم يفتنه شيء من هذه القصة بخصوصها؛ لخلو قصة نافع بن زيد عن قدر زائد على حديث عمران، إلا أن في آخره بعد قوله: ”وما فيهن“: ”واستوى على عرشه عز وجل“.

(۳) قوله: ”أنه حدثه عمران...“: الحديث، مر تخريجه آنفا في الحديث السابق.

## تراجم رجال

۱۔ عمر بن حفص بن غیاث

یہ شیخ بخاری عمر بن حفص بن غیاث نخعی کوئی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

۲۔ ابی

اب سے مراد حفص بن غیاث بن طلق نخعی کوئی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کے حالات کتاب الغسل، ”باب المضمضة والاستنشاق فی الجنابة“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۱)

۳۔ الأعمش

یہ ابو محمد سلیمان بن مہران اسدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب ظلم دون ظلم“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۲)

سند کے دیگر رواۃ کے لیے باب کی سابقہ حدیث دیکھیے۔

قال: دخلت على النبي صلى الله عليه وسلم، وعقلت ناقتي بالباب، فأتاه ناس من بني تميم، فقال: اقبلوا البشري يا بني تميم. قالوا: قد بشرتنا فأعطنا (مرتین)۔

حضرت عمران بن حصین رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے ہاں داخل ہوا اور اپنی اونٹنی دروازے پر باندھ دی، چنانچہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس بنو تمیم کے کچھ لوگ آئے تو آپ علیہ السلام نے ان سے فرمایا: بنو تمیم! بشارت قبول کو۔ کہنے لگے، آپ نے ہمیں بشارت دی، لیکن ہمیں مال دیجیے (انہوں نے یہ مال طلبی والی بات دوبار کہی)۔

یہ حدیث عمران رضی اللہ عنہ کا دوسرا طریق ہے، جس میں سابقہ طریق کے بہ نسبت کچھ زائد فوائد ہیں۔

(۱) کشف الباری، کتاب الغسل ۳۶۳-۳۶۷۔

(۲) کشف الباری ۲۵۱/۲۔

قالوا: جئناك نسألك عن هذا الأمر.

اہل یمن کہنے لگے، ہم اس معاملے کی بابت آپ سے دریافت کرنے آئے ہیں۔

یہاں کی روایت میں ”جئناك نسألك“ آیا ہے، جب کہ کتاب التوحید کی روایت میں عبارت یوں ہے: ”جئناك لتتفقہ فی الدین، ولنسألك عن هذا الأمر“۔ (۱) جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ حضرات دو مقاصد لے کر حاضر ہوئے تھے، ایک تفقہ فی الدین، دوسرے کائنات کے بارے معلومات۔ پیچھے ایاس بن عمیر کی روایت گزری ہے، اس میں بھی تفقہ فی الدین کا ذکر ہے۔ حاصل یہ ہوا کہ یہ حضرات دو مقاصد لے کر آئے تھے۔ (۲)

هذا الأمر سے کیا مراد ہے؟

الامر سے مراد یہاں موجودہ کائنات ہے، جو مشاہد اور دکھائی دیتی ہے، بعض اوقات امر سے مراد مامور ہوتا ہے، غالباً انہوں نے اس کائنات کے بارے میں پوچھا تھا۔ تفصیل گذشتہ حدیث میں آچکی۔ (۳)

قال: كان الله، ولم يكن شيء غيرہ.

آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اللہ تعالیٰ ازل میں منفرد تھے، ان کے علاوہ کوئی بھی چیز نہیں تھی۔

حدیث باب کے الفاظ آپ کے سامنے ہیں، جب کہ کتاب التوحید میں ”ولم يكن شيء قبله“ وارد ہوا ہے (۴)، علاوہ ازیں روایت کے ایک طریق میں ”ولم يكن شيء معه“ (۵) کے الفاظ ہیں۔ قصہ چوں کہ ایک ہی ہے، اس لیے یہ ماننا ہوگا کہ یہ روایت بالمعنی وارد ہوئی ہے۔

(۱) صحيح البخاري، كتاب التوحيد، باب ﴿وكان عرشه على الماء﴾، رقم (۷۴۱۸)۔

(۲) فتح الباري ۲۸۸/۶۔

(۳) فتح الباري ۲۸۸/۶، وعمدة القاري ۱۰۹/۱۵، وإرشاد الساري ۲۴۹/۵۔

(۴) صحيح البخاري، كتاب التوحيد، باب ﴿وكان عرشه على الماء﴾، رقم (۷۴۱۸)۔

(۵) لم أجده في كتب الحديث بعد تبعي الكثير، والله أعلم. وانظر كذلك تعليقات حبر أحمد إسبر عني

نقد مراتب الإجماع لابن تيمية ۳۰۴/۱۔

ان تمام طرق کا مفہوم تقریباً متحد ہے، تاہم روایت باب عدم میں زیادہ صریح ہے۔ (۱)  
 علاوہ ازیں روایت باب میں اس بات پر بھی دلالت ہے کہ اللہ تعالیٰ کے سوا کوئی بھی شے نہیں تھی، نہ پانی، نہ عرش اور نہ ہی ان دونوں کے سوا اور کوئی چیز۔ لأن کل ذلك غير الله تعالى.  
 اس صورت میں آنے والے جملے ”وكان عرشه على الماء“ کے معنی یہ ہوں گے کہ خالق لم یزل نے پہلے پانی پیدا کیا، پھر اس پانی پر عرش کو پیدا کیا۔  
 اس کے بعد کی ترتیب کیا تھی؟ تو اس سلسلے میں حضرت نافع بن زید حمیری رضی اللہ عنہ کے قصے میں الفاظ کچھ یوں ہیں:

”وكان عرشه على الماء، ثم خلق القلم، فقال: اكتب ما هو كائن، ثم خلق السموات والأرض، وما فيهن“.

”اور اس کا عرش پانی پر تھا، پھر اس نے قلم کو پیدا کیا اور فرمایا کہ آئندہ جو کچھ ہونے والا ہے اسے لکھو، پھر آسمانوں اور زمین کو اور جو کچھ ان میں ہے اس کو پیدا کیا۔“

اس روایت میں پانی اور عرش کی تخلیق کے بعد دیگر مخلوقات کی تخلیق کی ترتیب بیان کی گئی ہے۔ (۲)  
 وكان عرشه على الماء، وكتب في الذكر كل شيء، وخلق السموات والأرض

اور اللہ تعالیٰ کا عرش پانی پر قائم تھا اور اس نے ہر چیز (محل) ذکر میں لکھ دی اور آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا۔

حدیث میں ذکر سے مراد محل ذکر یعنی لوح محفوظ ہے، جس میں مخلوقات کے احوال کو تحریر میں لایا گیا ہے۔ (۳)

(۱) فتح الباری ۶/۲۸۹، و عمدة القاری ۱۵/۱۰۹۔

(۲) فتح الباری ۶/۲۸۹۔

(۳) فتح الباری ۶/۲۹۰، و عمدة القاری ۱۵/۱۰۹، و إرشاد الساری ۵/۲۴۹، و الکرمانی ۱۳/۱۵۲۔



## اختلاف روایات اور رائج قول

پھر یہ سمجھیں کہ یہاں تین مخلوقات الہی کا ذکر آیا ہے، عرش، لوح محفوظ اور آسمان و زمین، تینوں کو دواو عاطفہ کے ساتھ ذکر کیا گیا، جب کہ کتاب التوحید کی روایت ”ثم خلق السماوات والأرض“ (۱) لفظ ثم کے ساتھ ہے، جو دال علی الترتیب ہے، مطلب یہ ہے کہ عرش اور پانی وغیرہ کی تخلیق پہلے ہو چکی تھی، پھر آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا گیا۔

اس مفہوم کی تائید حضرت عبداللہ بن عمرو رضی اللہ عنہما کی مسلم شریف کی حدیث سے بھی ہوتی ہے، فرماتے ہیں:

”سمعت رسول اللہ ﷺ يقول: كتب الله مقادير الخلائق قبل أن يخلق

السماوات والأرض بخمسين ألف سنة، قال: وعرشه على الماء.“ (۲)

چنانچہ معلوم ہوا کہ زمین و آسمان کی تخلیق سے پچاس ہزار سال قبل ہی مخلوقات کی تقدیریں لکھی جا چکی تھیں، اس لیے رائج روایت ثم والی ہے، کما فی التوحید۔ (۳)

## ایک اہم تنبیہ

بعض جگہوں میں اس روایت میں یہ الفاظ ذکر کیے گئے ہیں ”كان الله، ولا شيء معه، وهو الآن على ما عليه كان“۔ امام تقی الدین ابن تیمیہ رحمۃ اللہ علیہ نے ان الفاظ کا انکار کیا ہے اور انہیں غیر ثابت بتلایا ہے۔ (۴)

(۱) صحیح البخاری، کتاب التوحید، باب ﴿وكان عرشه على الماء﴾، رقم (۷۴۱۸)۔

(۲) صحیح مسلم، کتاب القدر، باب حجاج آدم وموسی علیہما السلام، رقم (۲۶۵۳)۔

(۳) فتح الباری ۲۸۹/۶۔

(۴) فتح الباری ۲۸۹/۶، وعمدة القاری ۱۵/۱۰۹، وشرح القسطلانی ۲۴۹/۵، مجموع فتاویٰ شیخ الاسلام ابن تیمیہ ۱۳۲۲-۱۳۲۳۔

ملاحظی قاری رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ ”و (هو) الآن على ما عليه كان“ کا یہ اضافہ صوفیہ کا ہے۔

مرقاۃ المفاتیح ۳۶۴/۱۰، کتاب احوال القیامۃ، باب بدء الخلق ....، رقم (۵۶۹۸)۔

تاہم حافظ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ امام ابن تیمیہ رحمۃ اللہ علیہ کی بات ”وہو الآن علی ما علیہ کان“ میں تو مسلم ہے، لیکن اس سے قبل جو جملہ ہے ”کان اللہ، ولا شیء معہ“ میں درست نہیں۔ کیوں کہ حدیث باب کے الفاظ اور ان الفاظ میں معنی کوئی فرق نہیں ہے، صرف الفاظ کا فرق ہے اور یہ روایت بالمعنی ہے۔ علاوہ ازیں نافع بن زید حمیری کے الفاظ بھی انہیں کی طرح ہیں: ”کان اللہ، لا شیء غیرہ“ البتہ اتنا فرق ہے کہ اس روایت میں واو نہیں ہے۔ (۱)

یہاں کچھ اور مباحث بھی ہیں، جن کو ہم انشاء اللہ آگے ذکر کریں گے۔

### امام خنفس کا ایک استدلال

مشہور امام نحو خنفس رحمۃ اللہ علیہ نے حدیث باب سے اس امر پر استدلال کیا ہے کہ ”کان وأخواتها“ کی خبر پر واو داخل کرنا جائز ہے، چنانچہ حدیث باب کے الفاظ ”ولم یکن شیء غیرہ“ ان کے مذہب کے مطابق ہے، جو ”کان اللہ“ میں کان کی خبر ہے، اس کی نحوی مثال کان زید وأبوہ قائم ہے کہ وأبوہ قائم پورا جملہ واو کے ساتھ کان کا خبر ہے۔

جمہور کے نزدیک دوسری ترکیب ہی رائج ہے، اس واو کو جو کان کی خبر پر داخل ہو ”الواو الداخلة علی خبر الناسخ“ کہا جاتا ہے اور امام خنفس رحمۃ اللہ علیہ نے جو استدلال کیا ہے وہ کالقلیل النادر ہے، وهو کالمعدوم۔ (۲)

جمہور اس صورت میں کہ خبر کان وغیرہ پر واو داخل ہو جائے دو ترکیبیں بتلاتے ہیں، ۱۔ جملہ حال اور کان تامہ، ۲۔ محذوف النظم ہے، ضرورت کی بنا پر اور کان ناقصہ ہے۔ (۳)

اس جملے کی ایک اور ترکیب بھی ہو سکتی ہے کہ ”ولم یکن.....“ پورے جملے کو حال قرار دیا جائے، یعنی ”کان اللہ حال کونہ لم یکن شیء غیرہ“۔ (۴)

(۱) فتح الباری ۲۸۹/۶، نیز دیکھیے، الأسرار المرفوعة فی الأخبار الموضوعة ۲۶۱/۱، رقم (۳۳۶)۔

(۲) دیکھیے، النحو الوافی ۴۹۳/۱، المسألة ۴۲، نواسخ الابتداء، زیادة وتفصیل۔

(۳) دیکھیے، محمولہ بالا۔

(۴) إرشاد الساری ۲۴۹/۵۔

## ازل میں صرف خدا کی ذات تھی

سب سے پہلے تو یہاں یہ بات سمجھیے کہ ازل میں صرف اللہ تعالیٰ کی ذات تھی، کچھ بھی نہیں تھا، نہ ہی عرش نہ پانی، نہ یہ زمین، نہ یہ آسمان اور نہ ہی مشاہد و غیر مشاہد یہ مخلوقات ربانی۔

اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ جب کچھ بھی نہیں تھا، اللہ تعالیٰ نے کوئی مخلوق بھی پیدا نہیں فرمائی تھی، اس وقت ذات باری تعالیٰ کہاں تھی؟

اس کا جواب ترمذی شریف کی اس روایت میں آیا ہے، جو حضرت ابو رزین عقیلی رضی اللہ عنہ سے مروی ہے، فرماتے ہیں:

”قلت: يا رسول الله، أين كان ربنا قبل أن يخلق خلقه؟ قال: كان في عماء، ما تحته هواء، ولا فوقه هواء، وخلق عرشه على الماء. وقال يزيد بن هارون: العماء: أي ليس معه شيء.“ (۱)

”میں نے کہا اے اللہ کے رسول! ہمارا رب اپنی مخلوقات کی پیدائش سے قبل کہاں تھا؟ فرمایا: وہ عماء میں تھا، اس کے نیچے ہوا تھی نہ اس کے اوپر اور اس نے عرش پانی کے اوپر پیدا کیا۔ شیخ ترمذی یزید بن ہارون رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ العماء کے معنی ہیں کہ رب کے ساتھ اور کوئی چیز نہیں تھی۔“

## عماء کے معنی و مراد

اس حدیث میں آیا ہے کہ رب تعالیٰ عماء میں تھے..... تو اب یہ لفظ ”عماء“ معممہ بن گیا، مختلف شراح نے اس کے مختلف معانی بیان کیے، کسی نے اس کا مطلب رقیق بادل بتلایا تو کسی نے کثیف اور تہہ در تہہ بادل۔ بعض نے فرمایا کہ اس کے معنی ہیں وہ دھواں جو بلند پہاڑ کی چوٹی پر دکھائی دیتا ہے اور قاموس میں ہے:

(۱) جامع الترمذی، کتاب التفسیر، سورة هود، رقم (۲۱۰۹)، وابن ماجہ، کتاب السنة، باب فيما أنكرت

الجهمية، رقم (۱۸۲)، و کتاب السنة لابن أبي عاصم ۲۷۱/۱، رقم (۶۱۲)

”هو السحاب المرتفع أو الكثيف أو المطر الرقيق أو الأسود أو الأبيض، أو هو الذي هراق ماؤه“۔ (۱)

اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ تمام معانی ومطالب ذات باری تعالیٰ کے مقام و مرتبت کے بالکل مناسب و لائق نہیں ہیں، اس لیے ابو عبید قاسم بن سلام رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”لا يدري أحد من العلماء كيف كان ذلك العلماء؟“ (۲)

بعض روایات میں یہ لفظ مقصور یعنی غمی وارد ہوا ہے، جس کے معنی بینائی کے جاتے رہنے کے ہیں، یعنی ذہاب البصر۔

ابو الہیثم اس کی تفسیر کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ:

”هو كل أمر لا يدركه عقول بني آدم، ولا يبلغ كنهه الوصف، ولا يدركه

الفطن“۔ (۳)

علامہ توربشتی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ روایت محدود ہو یا مقصور، دونوں صورتوں میں معنی ایک ہیں، اس لیے کہ محدود ہونے کی صورت میں بھی اس کا مطلب یہی ہے کہ وہ شے جس کے ذریعے اللہ تعالیٰ نے عقول سے حجاب اختیار کیا کہ ان کی اس تک رسائی ممکن نہیں... خلاصہ یہ ہوا کہ عماء کے معنی حجاب کے ہیں۔ (۴)

اسی کو ملا علی قاری رحمۃ اللہ علیہ نے اختیار کیا ہے، فرماتے ہیں:

”إن السحاب كناية عن حجاب الجلال، وهو عبارة عن حجاب الذات،

الباعث على سر الصفات، المتعلقة بالعلویات والسفلیات“۔ (۵)

(۱) القاموس المحيط للفيروز آبادي ۴/ ۳۶۸، باب الواو، فصل العين.

(۲) الميسر للتوربشتي ۴/ ۱۲۴۱، والطبي ۱۰/ ۳۲۶، والمراقبة ۱۰/ ۴۰۵، وغريب الحديث ۲/ ۹۹، باب عمي.

(۳) حوالہ جات بالا.

(۴) کتاب الميسر ۴/ ۱۲۴۱، رقم (۴۳۲۴)

(۵) مرقاة المفاتيح ۱۰/ ۴۰۵، الفصل الثاني، من كتاب أحوال القيامة، باب بدء الخلق

## سوال وجواب میں مطابقت

آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ جواب فہم سامع کے اعتبار سے تھا کہ حضرت ابو زین رضی اللہ عنہ کو سمجھانے کی غرض سے آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ جواب دیا کہ ”کان فی عماء.....“، کیوں کہ عماء بول کر یہاں خلاء مراد لیا گیا ہے، جو عبارت ہے عدم جسم سے، ظاہر ہے کہ اگر عماء کو اگر اپنی حقیقت پر محمول کیا جائے تو اس سے تجسیم لازم آتا ہے، نیز اس سے مکان بھی لازم آتا ہے، حالاں کہ ذات باری تعالیٰ تجسیم، مکان اور زمان سب سے منزہ اور بری ہے۔

علاوہ ازیں اگر عماء موجود ہوتا تو لازماً مخلوق بھی ہوتا، کیوں کہ اس ذات جل جلالہ کے علاوہ ہر شے مخلوق ہے، جسے اس نے پیدا کیا ہے، جب کہ سوال ہی ”این کان ربنا قبل أن یخلق خلقه؟“ کا تھا، اس طرح سوال وجواب میں مطابقت نہ ہوتی۔ اس لیے آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے جواب کے لیے یہ طریقہ اختیار فرمایا، ورنہ حقیقت تک کسی کی رسائی ممکن نہیں، حضرت قاضی ناصر الدین رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”المراد بالعماء ما لا تقبله الأوهام، ولا تدركه العقول والأفهام، عبر عن عدم المكان بما لا يدرك ولا يتوهم، وعن عدم ما يحويه ويحيط به الهواء؛ فانه يطلق ويراد به الخلاء الذي هو: عبارة عن عدم الجسم؛ ليكون أقرب إلى فهم السامع، ويدل عليه أن السؤال عما خلق قبل أن يخلق خلقه؛ فلو كان العماء أمراً موجوداً لكان مخلوقاً؛ إذ ما من شيء، سواه إلا وهو مخلوق، خلقه وأبدعه، فلم يكن الجواب طبق السؤال“ (۱)

خلاصہ یہ ہوا کہ ذات باری تعالیٰ و عز اسمہ تجسیم، مکان اور زمان وغیرہ سب سے منزہ اور پاک ہے اور یہ کہ مخلوقات کی تخلیق سے قبل صرف خدا کی یکتا اور تہا ذات تھی اور کچھ بھی نہیں تھا۔

(۱) انظر مرقاة المفاتيح ۱۰/۴۰۵، كتاب أحوال القيامة، باب بدء الخلق، الفصل الثاني، وشرح الإمام

الطبيبي ۱۰/۳۲۶، باب بدء الخلق، رقم (۵۷۲۶)۔

## اول المخلوقات کیا ہے؟

اللہ تعالیٰ کے علاوہ جتنی بھی چیزیں ہیں وہ سب مخلوق ہیں، اس میں اہل حق کا کوئی اختلاف بھی نہیں، سب یہی کہتے ہیں کہ وہ مخلوق و حادث ہیں، تمام ادیان سادہ یہی کہتے ہیں عقیدہ ہے، حضرت شاہ صاحب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”.....سائر العالم بنقیرہ وقطمیرہ حادث، .....، ثم إن هذه عقيدة الأديان

السمائية كلها، وما من دين حق إلا ويعتقد بحدوث الأکوان إلا الله“۔ (۱)

البتہ اس میں اختلاف ہے کہ اول المخلوقات کیا ہے؟ اور خالق لم یزل نے اپنی صفت خلق کا اظہار سب سے پہلے کونسی چیز پیدا کر کے کیا؟ اس میں مختلف اقوال ہیں:

۱۔ امام ابن جریر طبری، امام ابن الجوزی، تابعین میں سے حضرت حسن بصری، حضرت عطاء بن ابی رباح اور حضرت مجاہد رحمہم اللہ وغیرہ اس بات کے قائل ہیں کہ سب سے پہلی مخلوق ”قلم“ ہے، ان حضرات کا مستدل حضرت عبادہ بن صامت رضی اللہ عنہ کی یہ مرفوع حدیث ہے:

”إن أول ما خلق الله القلم، ثم قال له: اكتب، فجری فی تلك الساعة بما هو

كائن إلى يوم القيامة“۔ (اللفظ لأحمد) (۲)

”اللہ تبارک و تعالیٰ نے سب سے پہلے قلم کو پیدا فرمایا، پھر اس سے کہا کہ لکھو! چنانچہ وہ اسی وقت قیامت تک رونما ہونے والے واقعات و حوادث کی کتابت میں مشغول ہو گیا“۔

۲۔ دوسری ایک جماعت یہ کہتی ہے کہ سب سے پہلی مخلوق عرش ہے، حافظ ابوالعلاء ہمدانی رحمۃ اللہ علیہ

(۱) فیض الباری ۳/۲۹۹۔

(۲) رواہ الإمام أحمد فی مسنده ۵۴۷/۷، رقم (۲۳۰۸۱)، ورواہ أبو داود الطیالسی ۳۰۵/۱، رقم (۵۷۸)،

والترمذی، کتاب القدر، باب إعظام أمر الإیمان بالقدر، رقم (۲۱۵۵)۔

نے یہ قول جمہور سے نقل کیا ہے۔ (۱) اسی قول کو ابن جریر رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی طرف منسوب کہا ہے، ان حضرات کا مستدل صحیح مسلم کی وہ حدیث ہے، جو ابھی گزری کہ:

”كتب الله مقادير الخلائق قبل أن يخلق السموات والأرض.....“ (۲)

جمہور فرماتے ہیں کہ اس حدیث میں کتابت تقدیر کا ذکر ہے، چنانچہ یہ حدیث واضح طور پر دلالت کر رہی ہے کہ یہ کتابت خلق عرش کے بعد ہوئی تھی، سو عرش کی تخلیق کا قلم کی تخلیق پر مقدم ہونا ثابت ہو گیا۔

حدیث باب بھی جمہور کی موید ہے، جس میں ہے کہ ”كان الله، ولم يكن شيء غيرہ، وكان عرشه على الماء.....“

حضرت عبادہ کی حدیث کے متعلق جمہور یہ فرماتے ہیں کہ یہ حدیث بھی صحیح ہے، تاہم اس میں مذکور اولیت قلم اسی مشاہد کائنات کے بارے میں ہے، مطلب یہ ہے کہ ہماری اس کائنات کی اولین تخلیق قلم ہے، لیکن تمام کائناتوں میں اولین تخلیق عرش ہے۔

۳۔ ایک تیسری جماعت یہ کہتی ہے کہ سب سے پہلی تخلیق پانی ہے، رب کائنات نے سب سے پہلے پانی کو پیدا کیا ہے، اس قول کے قائلین میں ابن جریر رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت ابن عباس، ابن مسعود اور دیگر بعض صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کا ذکر کیا ہے، یہ حضرات فرماتے ہیں:

”إن الله كان عرشه على الماء، ولم يخلق شيئا غير ما خلق قبل الماء.“

اور ابن اسحاق کی رائے یہ ہے کہ سب سے پہلے نور و ظلمت پیدا کیے گئے، ظلمت سے رات اور نور سے نہار (دن) بنایا۔ فرماتے ہیں:

”أول ما خلق الله عز وجل النور والظلمة، ثم ميز بينهما، فجعل الظلمة ليلا

أسود وظلما، وجعل النور نهارا مضيئا مبصرا“ (۳)

(۱) حافظ ابن کثیر رحمۃ اللہ علیہ نے یہ قول نقل کیا ہے (البدایۃ والنہایۃ ۸/۸) جس میں جمہور سے مراد کون حضرات ہیں اس کی کوئی تعیین نہیں ہے۔ بظاہر جمہور کی طرف اس کی نسبت درست نہیں۔ واللہ اعلم۔

(۲) صحیح مسلم، کتاب القدر، باب حجاج آدم وموسیٰ علیہما السلام، رقم (۶۷۳۸/۲۶۵۳)۔

(۳) ان تمام اقوال و دیگر اقوال کے لیے دیکھیے، البدایۃ والنہایۃ ۸/۸، ۹، اول فصل من الكتاب، وتاریخ الأمم والملوک للطبری ۲۹/۱، وعمدة القاری ۱۵/۱۰۹، وفتح الباری ۶/۲۸۹، وإرشاد الساری ۲۵۰/۵۔

بہر حال اس مسئلے میں یہ مختلف اقوال ہیں اور ان میں پہلے دو قول زیادہ مشہور ہیں کہ اول المخلوقات قلم ہے یا عرش۔ (۱) واللہ اعلم بالصواب

ایک اہم تنبیہ

بعض لوگوں نے ایک حدیث نقل کی ہے: ”اول ما خلق اللہ العقل“۔ (۲) کہ اللہ نے سب سے پہلے عقل کی تخلیق فرمائی ہے۔

حافظ علیہ الرحمۃ نے اس حدیث کے جواب میں یہ فرمایا ہے کہ:

۱۔ اس حدیث کا کوئی طریق پایہ ثبوت کو نہیں پہنچتا۔ (۳)

(۱) علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ نے تیسرے قول کو راجح کہا ہے، لکھتے ہیں:

”فإن قلت: إذا كان العرش والماء مخلوقين أولاً، فأيهما سابق في الخلق؟“

قلت: الماء؛ لما روى أحمد والترمذي مصححاً من حديث أبي رزين العقيلي، رضي الله عنه،

مرفوعاً: إن الماء خلق قبل العرش۔“ (۴)

پھر انہوں نے اس معاملے میں مذکور تمام اقوال کو لکھ کر ان میں یہ تطبیق دی ہے۔

”قلت: التوفيق بين هذه الروايات بأن الأولية نسبي، وكل شيء قيل فيه: ”به أول“، فهو بالنسبة إلى

ما بعدها“۔ عمدۃ القاری ۱۵/۱۰۹۔

(۴) تنبیہ: احقر کوترمذی اور مستدر احمد میں تو کیا!! مجموعہ احادیث، صحیحہ اور ضعیفہ، میں کہیں یہ حدیث ان الفاظ کے ساتھ نہیں ملی، یہ

حدیث علامہ عینی کے علاوہ حافظ نے بھی ذکر کی ہے، حافظ ذہبی رحمہم اللہ فرماتے ہیں:

”واستدلال ابن حجر بحديث أبي رزين أن الماء خلق قبل العرش“ فغير صحيح، لأنه لم يرد في أبي رزين هذا

اللفظ، وإنما ورد فيه: ثم خلق عرشه على الماء“۔ وليس في هذا ما يدل على أولية الماء“۔

العرش للذهبي ۱/۳۱۳، المبحث الأول: خلق العرش وهيئته۔

(۲) أخرجه الديلمي في الفردوس ۱/۱۳، رقم (۴)، وأبو نعيم في الحلية ۷/۳۱۸۔

(۳) اس حدیث کو بعض محدثین نے موضوع اور بعض نے ضعیف کہا ہے، کیوں کہ اس کا مدار بقول ان حضرات کے، داؤد بن

الحجر ہے، جو کذاب یا کم از کم ضعیف ضرور ہے۔ دیکھیے، المقاصد الحسنة ۱/۱۹۹، رقم (۲۳۳) موضوعات الصغانی ۲/۱، و مجموع

الفتاویٰ ۱۸/۳۳۶، وغیرہ۔



۲۔ اور اگر اس حدیث کو درست مان بھی لیا جائے تو مطلب یہ ہے کہ جنس عقل میں سب سے پہلے عقل کی تخلیق اللہ میاں نے فرمائی۔ چنانچہ اولیت اضافیہ مراد ہے۔ (۱)

فنادی مناد: ذهب ناقتك يا ابن الحصين. فانطلقت، فإذا هي يقطع دونها السراب، فوالله لو ددت أني كنت تركتها.

اس دوران ایک منادی پکارا تھا، ابن الحصین! تمہاری اونٹنی نکل گئی! تو میں اس کی تلاش میں چلا، دیکھا کہ میرے اور اس کے درمیان تورگیستان کی چکیلی سراب حائل ہے۔ بخدا! مجھے یہ خواہش ہوئی کہ کاش! میں نے اسے چھوڑ دیا ہوتا۔

### شرح حدیث

یقطع میں دو احتمال ہیں، یا کے ساتھ ہے تو یہ مجرد سے مضارع کا صیغہ ہوگا۔  
تاء کے ساتھ ہے، اس صورت میں باب تفعیل سے یہ صیغہ ماضی ہے۔  
اور اس جملے کا مطلب یہ ہے کہ وہ اونٹنی ریگستان میں اس قدر دور نکل گئی تھی کہ ریت کے علاوہ کچھ بھی نظر نہیں آ رہا تھا، یعنی اونٹنی بہت دور نکل کر نظروں سے اوجھل ہو گئی تھی۔ (۲)  
لفظ ”السراب“ مرفوع ہے، کہ وہ یقطع کا فاعل ہے۔ (۳)

حدیث سے مستنبط فوائد

علامہ مہلب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اشیاء کی مبادی، ان کی حقیقت اور ان کے بارے میں بحث و مباحثہ کرنا جائز ہے اور عالم دین کی ذمہ داری ہے کہ اپنے علم کے مطابق ان کا جواب دے اور سائل کو مطمئن

(۱) فتح الباری ۶/۲۸۹۔

(۲) قال الإمام الكشميري رحمه الله: ”معناه أنها بعدت بعدا لا يظهر دونه السراب، مع أنه يلمع من البعد، فإذا لم يظهر السراب أيضا، دل على قطعها بعدا بعيدا، والغرض بيان بعدها فقط.“. فيض الباري على صحيح البخاري ۴/۳۰۰.

(۳) الفتح ۶/۲۹۰، والعمدة ۱۵/۱۰۹، وإرشاد الساري ۵/۲۴۹، وشرح الكرماني ۱۳/۱۵۲.

کرے۔ ہاں! اگر سائل کے بارے میں یہ شبہ ہو کہ اس کی وجہ سے سائل کے عقائد متزلزل ہو سکتے ہیں اور وہ

شبہات کا شکار ہو سکتا ہے تو جواب نہ دے، بلکہ اس طرح کے معاملات میں نہ پڑنے کی تلقین کرے۔ (۱)

نیز حدیث سے یہ بھی معلوم ہوا کہ جنس زمان اور اس کے تحت آنے والی تمام انواع حادث ہیں اور یہ کہ اللہ تعالیٰ ہی ان سب مخلوقات کے موجد ہیں، حالاں کہ یہ سب معدوم تھیں، اس لیے نہیں کہ وہ ان کے پیدا کرنے سے پہلے عاجز تھے، اب قادر ہو گئے ہیں، ایسا نہیں، بلکہ قدرت کے باوجود پیدا نہیں کیا تھا۔ (۲)

بعض حضرات نے حدیث باب میں کائنات کے بارے میں مذکور اشعریین کے ان سوالات سے اس امر پر استنباط کیا ہے کہ اصول دین اور حدوث عالم پر بات چیت اور ان دونوں امور میں دل چسپی ان کی اولاد میں بھی منتقل ہوئی، گویا یہ ان کی گھٹی اور خون میں شامل ہے، چنانچہ انہی میں سے امام ابوالحسن اشعری رحمۃ اللہ علیہ بھی ہیں، جن کی ائمہ کلام میں بڑی شان ہے۔ أشار إلی ذلک ابن عساکر۔ (۳)

باب کی دوسری حدیث حضرت عمر بن الخطاب رضی اللہ عنہ کی، بہ شکل تعلیق، ہے۔

۳۰۲۰ : وَدَوَىٰ عِيسَى ، عَنْ رَقَبَةَ ، عَنْ قَيْسِ بْنِ مُسْلِمٍ ، عَنْ طَارِقِ بْنِ شِهَابٍ قَالَ : سَمِعْتُ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : قَامَ فِينَا النَّبِيُّ ﷺ مَقَامًا ، فَأَخْبَرَنَا عَنْ بَدْءِ الْخَلْقِ حَتَّى دَخَلَ أَهْلُ الْجَنَّةِ مَنَازِلَهُمْ وَأَهْلُ النَّارِ مَنَازِلَهُمْ ، حَفِظَ ذَلِكَ مَنْ حَفِظَهُ وَنَسِيَ مَنْ نَسِيَ .

تراجم رجال

۱۔ عیسیٰ

یہ ابوالاحمد عیسیٰ بن موسیٰ الازرق بخاری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ بنو تیم کی طرف باعتبار ولاء منسوب ہو کر تیمی

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۰۹، فتح الباری ۶/۲۹۰۔

(۲) فتح الباری ۶/۲۹۰۔

(۳) حوالہ بالا۔

کہلاتے ہیں، جب کہ بعض نے تمیمی کہا ہے۔ چہرے کی سرخی کی وجہ سے ”غنجار“ (۱) سے ملقب تھے، المعروف بغنجار؛ لقب بذلك لحمرة لونه. (۲)

یہ عبداللہ بن کیسان مروزی، سفیان ثوری، زہیر بن معاویہ، طلحہ بن زید شامی، حفص بن میسرہ، ابراہیم بن طہمان، عبیدہ بن بلال تمیمی، عتاب بن ابراہیم، نوح بن ابی مریم، یاسین الزیات، ابو حمزہ سکری رحمہم اللہ وغیرہ کے علاوہ ایک بڑی جماعت سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

ان سے روایت کرنے والوں میں یعقوب بن اسحاق حضرمی۔ وہومن أقرانه۔ اسحاق بن حمزہ بن فروخ ازدی بخاری، ابواحمد بخیر بن نصر بخاری، محمد بن امیہ سادی، محمد بن سلام بکندی رحمہم اللہ وغیرہ روایت کرتے ہیں۔ (۳)

امام حاکم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”هو ثقة.....“ (۴)

مسلم بن قاسم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”كان ثقة جليلا مشهورا بخراسان“ (۵)

خلیل رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”زاهد ثقة.....“ (۶)

حافظ ذہبی اور حافظ ابن حجر رحمہما اللہ نے ان کو صدوق کہا ہے۔ (۷)

دوسری طرف امام دارقطنی رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ نے ان پر سخت تنقید کی ہے اور انہیں ”لا شيء“ کہا ہے،

جب کہ امام بیہقی رحمۃ اللہ علیہ ”فيه ضعف“ فرماتے ہیں۔ (۸) چنانچہ عیسیٰ بن موسیٰ رحمۃ اللہ علیہ بخاری

(۱) بضم المعجمة، وسكون النون، بعدها جيم. تقريب التهذيب ۱/ ۷۷۵، رقم الترجمة (۵۳۴۷)۔

(۲) تهذيب الكمال ۲۳/ ۳۷، رقم الترجمة (۴۶۶۲)، وتهذيب التهذيب ۸/ ۲۳۲۔

(۳) شيوخ وتلامذه کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تهذيب الكمال ۲۳/ ۳۸-۳۹۔

(۴) تهذيب الكمال ۲۳/ ۴۱، وتهذيب التهذيب ۸/ ۲۳۳۔

(۵) تهذيب التهذيب ۸/ ۲۳۳، وتعليقات تهذيب الكمال ۲۳/ ۴۱۔

(۶) تهذيب التهذيب ۸/ ۲۳۳، وتعليقات تهذيب الكمال ۲۳/ ۴۰۔

(۷) ميزان الاعتدال ۳/ ۳۲۵، الترجمة (۶۶۱۴)، وتقرير التهذيب ۱/ ۷۷۵، الترجمة (۵۳۴۷)۔

(۸) تهذيب التهذيب ۸/ ۲۳۳، وتعليقات تهذيب الكمال ۲۳/ ۴۰، وموسوعة أقوال أبي الحسن النارنطني

في رجال الحديث وعلمه ۲/ ۵۰۹، رقم (۲۷۱۵) الطبعة الأولى

شریف کے ان رواۃ میں سے ہیں جو مختلف فیہ ہیں اور ان کی وجہ سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کو مطعون کیا گیا ہے۔ (۱)

عیسیٰ بن موسیٰ رحمۃ اللہ علیہ پر مختلف قسم کی جرحیں کی گئی ہیں، جیسے ثقات کی مخالفت، مناکیر کی روایت، مجاہل سے تحدیث، حتیٰ کہ امام حاکم رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ نے لکھا ہے کہ یہ سو سے زائد مجاہل سے روایت کرتے ہیں، نیز یہ کہ تدلیس بھی کرتے تھے۔

لیکن ان تمام اتہامات کا دفاع کرتے ہوئے امام حاکم نیشابوری رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ یہ اپنے زمانہ کے مقتدا تھے، ان کی مسجد اور ان کا مسکن بخارا میں مشہور ہے، میں نے ان کی مسجد میں نماز بھی ادا کی ہے، طلب علم کے لیے کبرنی کی حالت میں نکلے، حجاز، شام، عراق اور خراسان کے اسفار کیے، اپنی ذات کے اعتبار سے صدوق اور سچے تھے، بخاری شریف میں ان سے احتجاج اور استدلال بھی کیا گیا ہے، تاہم جب یہ مجاہل سے روایت کرتے ہیں تو ان کی مرویات میں مناکیر کی بھرمار ہوتی ہے، جس میں ان کا کوئی قصور نہیں، میں نے ثقات سے ان کی مرویات کا تتبع کیا ہے اور ان سب کو درست اور مستقیم پایا ہے۔ (۲)

ایک اور مقام پر فرماتے ہیں:

”ثقة، مقبول، غیر أنه یروی عن أكثر من مئة شیخ من المجہولین، لا یعرفون، أحادیث مناکیر، وربما توهم طالب هذا العلم أنه جرح فیہ، ولیس كذلك“۔ (۳)

یہی بات علامہ خلیلی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی لکھی ہے، فرماتے ہیں:

”ربما روی عن الضعفاء، فالحمل علی شیوخہ، لا علیہ، والبخاری قد احتج به فی أحادیث، ولا یضعفه، وإنما یقع الاضطراب من تلامذتہ، وضعف

(۱) ہدی الساری ۶۴۵۔

(۲) تہذیب التہذیب ۲۳۳/۸، تہذیب الکمال ۲۳/۳۹-۴۰۔

(۳) تہذیب التہذیب ۲۳۳/۸، تہذیب الکمال ۲۳/۴۰۔

شیوخہ، لا منہ“۔ (۱)

”کبھی کبھار ضعیف راویوں سے روایت کرتے ہیں، جس میں قصور ان کے شیوخ کا ہے، نہ کہ عیسیٰ بن موسیٰ کا، امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے کچھ احادیث میں ان سے احتجاج کیا ہے اور انہیں ضعیف نہیں ٹھہراتے، ان کی مرویات میں اضطراب ان کے تلامذہ اور ان کی شیوخ کی طرف سے ہوتا ہے، نہ کہ ان کی طرف سے“۔

ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب الثقات میں ان کا ذکر کیا ہے اور ان کی تدلیس کردہ روایات کی بابت فرمایا ہے کہ اگر عیسیٰ شیخ سے سماع کی تصریح فرمادیں تو ثقات سے روایت کردہ مرویات میں یہ قابل احتجاج ہیں اور اگر تصریح نہ کریں تو وہ روایات قابل احتجاج نہیں۔ لکھتے ہیں:

”والاحتياط في امره: الاحتجاج بما روى عن الثقات إذا بين السماع عنهم؛

لأنه كان يدلّس عن الثقات ما سمع من الضعفاء عنهم، وترك الاحتجاج بما

روى عن الثقات إذا لم يبين السماع في روايته عنهم“۔ (۲)

اس ساری تفصیل سے واضح ہوا کہ عیسیٰ بن موسیٰ کی وجہ سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کو مطعون کرنا درست نہیں کہ وہ ثقہ اور قابل احتجاج ہیں۔

پھر امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بخاری شریف میں ان کی صرف یہی ایک روایت لی ہے، وہ بھی بطور

تعلیق۔ (۳)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے علاوہ امام ابن ماجہ رحمۃ اللہ علیہ نے بھی ان سے اپنی سنن میں روایت لی

ہے۔ (۴)

عبید اللہ بن واصل بخاری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ۱۸۵ یا ۱۸۶ کے اوخر یا ۱۸۷ ہجری کے اوائل میں

(۱) تہذیب التہذیب ۸/۲۳۳:

(۲) کتاب الثقات لابن حبان ۸/۴۹۲-۴۹۳.

(۳) تہذیب الکمال ۲۳/۴۰، وھدی الساری ۶۴۵، وتحفة الأشراف ۸/۳۱، رقم (۱۰۴۷۰).

(۴) تہذیب التہذیب ۸/۲۳۳، تہذیب الکمال ۲۳/۴۰-۴۱.

عیسیٰ بن موسیٰ رحمۃ اللہ علیہ کا انتقال ہوا۔ (۱)

ابن حبان اور امام بخاری رحمہما اللہ نے ۱۸۶ ہجری تاریخ وفات بتائی ہے۔ (۲)

رحمۃ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعۃ

## ۲۔ رقبہ

یہ ابو عبد اللہ رقبہ۔ براء وقاف مفتوحین۔ (۳) بن مصقلہ عبدی کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، بعض

حضرات نے پورا نسب یہ لکھا ہے: رقبہ بن مصقلہ بن عبد اللہ بن خوتعہ بن صبرہ۔ (۴)

ایک قول کے مطابق یہ حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

نیز یہ یزید بن ابی مریم، ابوالحسن، عطاء بن ابی رباح، قیس بن مسلم، مجرأة بن زاہر، عبدالعزیز بن صہیب، طلحہ بن معرف، ثابت بنانی، اپنے والد مصقلہ اور نافع مولیٰ ابن عمر رحمہم اللہ ایسے اساطین علم حدیث سے روایت کرتے ہیں۔

ان سے روایت کرنے والوں میں سلیمان بن یحییٰ۔ وهو من أقرانه۔، ابراہیم بن عبد الحمید بن ذی حمایہ،

جریر بن عبد الحمید، ابو عوانہ، ابن عیینہ اور محمد بن فضیل رحمہم اللہ وغیرہ شامل ہیں۔ (۵)

امام احمد رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”شیخ، ثقة من الثقات، مأمون“۔ (۶)

امام علی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ثقة، وكان مفوَّهاً، يعد من رجال العرب، وكان

(۱) تہذیب الکمال ۲۳/۴۰۔

(۲) الثقات ۸/۴۹۲، وتاریخ البخاری الكبير ۶/۳۹۴، رقم الترجمة (۲۷۵۱)۔

(۳) تعليقات تہذیب ابن حجر ۳/۲۸۶۔

(۴) تہذیب الکمال ۹/۲۱۹، وتہذیب ابن حجر ۳/۲۸۶، وسیر أعلام النبلاء ۶/۱۵۶۔

(۵) شیوخ وتلامذہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۹/۲۱۹-۲۲۰، رقم الترجمة (۱۹۲۳)۔

(۶) تہذیب الکمال ۹/۲۱۹، وتہذیب ابن حجر ۳/۲۸۶، وسیر أعلام النبلاء ۶/۱۵۶، وکتاب العلیل لابنہ

۱/۱۸۴، وکتاب الثقات لابن شاہین، الترجمة (۳۷۳)۔

صدیقاً لسلیمان النبی“ (۱) کہ یہ ثقہ ہیں، بڑے قادر الکلام، بلغ خطیب تھے، رجال العرب میں ان کا شمار ہے، نیز سلیمان نبی کے دوست تھے۔

حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”الإمام، الثبت، للعالم“ (۲)

دارقطنی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی ان کو ثقہ کہا ہے۔ (۳)

یحییٰ بن معین رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ثقة“ (۴)

ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ نے ان کو کتاب الثقات میں ذکر کیا ہے۔ (۵)

یہ ائمہ ستہ کے راوی ہیں، البتہ ابن ماجہ رحمۃ اللہ علیہ نے سنن کی بجائے اپنی تفسیر میں ان سے روایت لی ہے۔ (۶)

ابن الاثیر رحمۃ اللہ علیہ نے ان کی تاریخ وفات ۱۲۹ھ بیان کی ہے۔ (۷)

رحمہ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعۃ

(۳) قیس بن مسلم

یہ قیس بن مسلم جدلی ابو عمر کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) طارق بن شہاب

یہ طارق بن شہاب امسی کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) تہذیب الکمال ۲۱۹/۹، وتہذیب ابن حجر ۲۸۶/۳، وسیر اعلام النبلاء ۱۵۶/۶۔

(۲) سیر اعلام النبلاء ۱۵۶/۶۔

(۳) تہذیب ابن حجر ۲۸۷/۳، رقم (۵۴۱)۔

(۴) تہذیب الکمال ۲۲۰/۹، وتہذیب ابن حجر ۲۸۷/۳۔

(۵) الثقات لابن حبان ۳۱۱/۶۔

(۶) تہذیب الکمال ۲۲۰/۹، وسیر اعلام النبلاء ۱۵۶/۶۔

(۷) الکامل فی التاریخ ۳۷۷/۵، وتعلیقات تہذیب الکمال ۲۲۰/۹، وتہذیب التہذیب ۲۸۷/۳، وإکمال

مغلطای ۳۹۹/۴، رقم (۱۶۰۸)۔

## (۵) عمر بن الخطاب

یہ خلیفہ ثانی، امیر المؤمنین حضرت عمر بن خطاب رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان تینوں بزرگوں کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب زیادة الإیمان ونقصانہ“ میں آچکا ہے۔ (۱)

## ایک اہم تنبیہ

اکثر حضرات ناخین نے یہ سند اسی طرح بیان کی ہے ”عیسیٰ عن رقبہ“، مگر اس سند میں سقط واقع ہوا ہے، ابوعلی جیانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ یہاں عیسیٰ بن موسیٰ اور رقبہ بن مصقلہ کے درمیان ایک راوی گر گیا ہے، جو ابو حمزہ سکری ہے، جس کا نام محمد بن میمون ہے، اس اضافے کے بغیر سند متصل نہیں ہوگی۔ اس پر ابو نعیم رحمۃ اللہ علیہ نے بھی جزم کیا ہے۔

یہی بات ابو مسعود دمشقی رحمۃ اللہ علیہ بھی فرماتے ہیں کہ اس حدیث کو عیسیٰ نے عن ابی حمزہ عن رقبہ کے طریق سے نقل کیا ہے، اس کی دلیل یہ ہے کہ طبرانی میں یہ روایت عیسیٰ عن ابی حمزہ عن رقبہ کے طریق سے موجود ہے، علاوہ ازیں عیسیٰ اس معاملے میں متفرد بھی نہیں، چنانچہ حافظ ابو نعیم نے بھی یہ حدیث علی بن حسین عن ابی حمزہ کے طریق سے ذکر کی ہے، اگرچہ اس کی سند ضعیف ہے۔

پھر یہ بات بھی ہے کہ عیسیٰ کی رقبہ سے روایت تو کجا؟ ملاقات بھی ثابت نہیں ہے، وہ تو رقبہ کے شاگردوں سے روایت کرتے ہیں۔ (۲)

سمعتُ عمر رضي الله عنه يقول: قام فينا النبي صلى الله عليه وسلم مقاما طارق بن شهاب کہتے ہیں کہ میں نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ کو فرماتے سنا کہ ایک دفعہ حضرت نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم ہمیں خطاب کرنے کے لیے کھڑے ہوئے۔

(۱) کشف الباری ۲/۴۷۱-۴۷۲۔ حضرت عمر کے لیے مزید دیکھیے، ۲۳۹/۱۔

(۲) تہذیب الکمال ۲۳/۴۱، وعمدة القاري ۱۵/۱۱۰، وفتح الباري ۶/۲۹۰، والتوضيح ۱۹/۲۷، وتقيد

المهمل للجیانی ۲/۶۴۵۔ وفي تعليقات تہذیب الکمال (۲۳/۴۱):

”ذكر البخاري في الرواة عنه، وهو وهم؛ فإنه لن يدركه، إنما روى عن أصحابه“.



## خطبے کا مقام اور اس کا دورانیہ

مقام سے مراد منبر ہے، چنانچہ مسلم و مسند احمد وغیرہ میں حضرت ابوزید بن اخطب رضی اللہ عنہ کی روایت سے یہ مستفاد ہوتا ہے کہ حدیث باب میں مذکور یہ خطبہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے صبح سے غروب آفتاب تک منبر پر کھڑے ہو کر دیا تھا، اس روایت کے الفاظ یہ ہیں:

”صلی بنا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم صلاة الصبح، وصعد المنبر، فخطبنا، حتی حضرت الصلاة، ثم نزل فصلى بنا الظهر، ثم صعد المنبر، فخطبنا، ثم العصر كذلك، حتی غابت الشمس، فحدثنا بما كان، وما هو كائن، فأعلمنا أحفظنا“۔ (۱)

حافظ صاحب رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ حضرت ابوزید رضی اللہ عنہ کی یہ حدیث نقل کر کے لکھتے ہیں:

”وأفاد حديث أبي زيد بيان المقام المذكور زمانا ومكانا في حديث عمر رضي الله عنه، وأنه كان على المنبر، من أول النهار إلى أن غابت الشمس“۔ (۲)

فأخبرنا عن بدء الخلق، حتى دخل أهل الجنة منازلهم، وأهل النار منازلهم سوآپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں مخلوقات کی ابتدا کے بارے میں ارشاد فرمایا، یہاں تک اہل جنت اپنے اپنے ٹھکانوں میں اور دوزخی اپنے اپنے انجام کو پہنچ گئے۔

”حتى دخل أهل الجنة.....“ یہ أخبرنا کے لیے غایت ہے۔ مطلب یہ ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم ہمیں مخلوقات عالم کی ابتدا کے بارے میں تھوڑا تھوڑا بتاتے رہے، یہاں تک کہ جب جنتی جنت میں اور

(۱) صحيح الإمام مسلم، كتاب الفتن، باب إخبار النبي صلى الله عليه وسلم فيما يكون إلى قيام الساعة،

رقم (۷۲۶۷/۲۸۹۲)، ومسند الإمام أحمد ۶/۷، رقم (۲۳۲۷۶)۔

(۲) فتح الباري ۶/۲۹۱، وعمدة القاري ۱۵/۱۱۰، وإرشاد الساري ۲۵۰/۵۔

دوزخی دوزخ میں داخل ہو جائیں گے، اس کے بارے میں بھی بتایا۔ (۱)

### سیاق سے عدول کی وجہ

سیاق حدیث کا تقاضا تو یہ تھا کہ ”یدخل“ (مضارع) فرماتے، مگر صیغہ ماضی ”دخل“ استعمال کیا، جو اس بات کی طرف اشارہ ہے کہ یہ باتیں مخبر صادق کی طرف سے ہیں، گویا کہ یہ سب ہو چکا ہے، جنت والے جنت میں اور دوزخ کے مستحقین دوزخ میں جا چکے ہیں۔ (۲)

### آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا کھلا معجزہ

اوپر کی اس تفصیل سے معلوم ہوا کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک ہی مجلس میں تمام مخلوقات عالم کی، ابتدائے افریش سے لے کر انجام تک کے حالات بیان کر دیے، چنانچہ اس میں مبداء، معاش اور معاد، تینوں کا لازماً ذکر ہوا ہوگا۔ یہ معجزہ نہیں تو اور کیا ہے؟ ایک ہی مجلس میں اس قدر تفصیلات کا بتادینا خارق عادت امر ہے اور اسی کو معجزہ کہتے ہیں۔

### حدیث باب کی ایک اور نظیر

حدیث باب سے ملتا جلتا ایک واقعہ امام ترمذی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی نقل کیا ہے، حضرت عبداللہ بن عمرو رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے پاس آئے، آپ کے ہاتھ میں دو کتابیں (رجسٹر) تھیں، پھر اپنے داہنے ہاتھ میں موجود کتاب کی طرف اشارہ کرتے ہوئے فرمایا کہ یہ رب العالمین کی طرف سے ایک کتاب ہے، جس میں اہل جنت کے نام اور قبیلے وغیرہ درج ہیں، ... اب ان میں زیادتی ہو سکتی ہے، نہ ہی کمی واقع ہو سکتی ہے۔ پھر آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے بائیں ہاتھ میں موجود کتاب کی طرف اشارہ کر کے جہنمیوں کے بارے میں یہی کچھ فرمایا، بعد میں وہ دونوں کتابیں آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے دور پھینک دی اور فرمایا:

(۱) شرح الطیبی ۲۹۷/۱۰، رقم (۵۶۹۹)، وعمدة القاری ۱۱۰/۱۵، وفتح الباری ۲۹۰/۶، وإرشاد

الساری ۲۵۰/۵.

(۲) حوالہ جات بالا، والکز المتواری ۱۲۰/۱۳.

”فرغ ربکم من العباد، فریق فی الجنة، و فریق فی السعیر“۔ (۱)  
 ”تم لوگوں کا رب بندوں کے فیصلوں سے فارغ ہو گیا، ایک جماعت جنت میں ہوگی تو  
 دوسری جماعت جہنم میں۔“

ان دونوں حدیثوں میں وجہ شبہ یہ ہے کہ پہلی حدیث (حدیث باب) میں تھوڑے سے وقت میں  
 بہت سے مضامین و ارشادات عالیہ کی آسانی کا بیان ہے، تو دوسری حدیث میں تنگ سے ظرف (کتاب) میں  
 بہت زیادہ مواد کے سمونے کا ذکر ہے کہ ایک کتاب میں تمام اہل جنت کا ذکر تھا اور دوسری کتاب میں تمام  
 دوزخیوں کا ذکر۔ ظاہر ہے کہ یہ کوئی معمولی بات نہیں، بلکہ انتہائی غیر معمولی بات ہے۔ (۲)

اور حدیث ترمذی کے الفاظ ”فنبذہما“ سے متبادر یہی ہوتا ہے کہ وہ دونوں کتابیں صحابہ کرام رضی اللہ  
 عنہم کو باقاعدہ دکھائی بھی دے رہی تھیں (۳)۔ واللہ اعلم

### ایک اور خصوصیت

معجزے کے اثبات کے ساتھ ساتھ یہ بھی ثابت ہوا کہ آپ علیہ السلام کو جہاں بہت سی خصوصیات سے  
 نوازا گیا تھا وہیں جوامع الکلم بھی عطا کیے گئے تھے، یہ حدیث اس کی واضح مثال ہے، حافظ صاحب رحمۃ اللہ علیہ  
 فرماتے ہیں:

”ودل ذلك على أنه أخبر في المجلس الواحد بجميع أحوال المخلوقات، منذ  
 ابتدأت إلى أن تنفي، إلى أن تبعث، فشمّل ذلك الإخبار عن المبدأ والمعاش  
 والمعاد، وفي تيسير إيراد ذلك كله في مجلس واحد، من خوارق العادة، أمر  
 عظيم“۔ (۴)

(۱) جامع الترمذی، أبواب القدر، باب ما جاء أن الله كتب كتاباً لأهل الجنة.....، رقم (۲۱۴۱)۔

(۲) فتح الباری ۶/۲۹۱۔

(۳) حوالہ بالا۔

(۴) فتح الباری ۶/۲۹۰، وإرشاد الساری ۵/۲۵۰، والکنز المتواری ۱۲/۹۲۰۔

حفظ ذلك من حفظه، ونسيه من نسيه

جس کو یاد رکھنا تھا اس نے یہ سب یاد رکھا اور جس کو بھولنا تھا وہ سب بھول گیا۔

مطلب یہ ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا مذکورہ بالا بیان یقیناً سنا تو بہت سے صحابہ کرام نے ہوگا، مگر کسی کسی کو ہی یاد رہا، جن میں، میں بھی شامل ہوں کہ اللہ تعالیٰ نے مجھے وہ سب باتیں یاد رکھنے کی توفیق دی۔

امام ترمذی رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ اس باب میں (حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کے علاوہ) کئی صحابہ سے روایات ہیں۔ جیسے: حضرت حذیفہ بن یمان، حضرت زید بن الخطاب، حضرت ابو مریم اور حضرت مغیرہ بن شعبہ (حضرت عمر کی حدیث باب کا تذکرہ انہوں نے نہیں کیا) رضی اللہ عنہم، سب حضرات کو وہ باتیں یاد رہیں۔ (۱)

### تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو امام طبرانی نے المعجم الکبیر میں اور ابن مندہ (رحمہما اللہ) نے اپنی امالی میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (۲)

ترجمہ کے ساتھ مطابقت حدیث

حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت بالکل واضح ہے کہ اس میں مخلوقات کی ابتدا وغیرہ کا ذکر ہے۔

باب کی تیسری حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے، جو حدیث قدسی بھی ہے۔

(۱) جامع الترمذی، أبواب الفتن، باب ما أخبر النبي صلى الله عليه وسلم أصحابه بما هو كائن إلى يوم

القيامة، رقم (۲۱۹۱)، وفتح الباری ۶/۲۹۱۔

(۲) ہدی المساری ۴۸، الفصل الرابع، کتاب بدء الخلق، وتعلیق التعلیق ۳/۴۸۷۔

۳۰۲۱ : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ ، عَنْ أَبِي أَحْمَدَ ، عَنْ سُفْيَانَ ، عَنْ أَبِي الزُّنَادِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ <sup>(۱)</sup> قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ - أَرَاهُ - : (قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : يَشْتَمُنِي ابْنُ آدَمَ ، وَمَا يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَشْتَمَنِي ، وَيُكَذِّبُنِي ، وَمَا يَنْبَغِي لَهُ . أَمَّا شَتْمُهُ فَقَوْلُهُ : إِنَّ لِي وَلَدًا ، وَأَمَّا تَكْذِيبُهُ فَقَوْلُهُ : لَيْسَ يُعِيدُنِي كَمَا بَدَأُنِي) . [ ٤٦٩٠ ، ٤٦٩١ ]

## تراجم رجال

(۱) عبد اللہ بن ابی شیبہ

یہ عبد اللہ بن محمد بن ابی شیبہ عسی کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۲) ابواحمد

یہ ابواحمد محمد بن عبد اللہ زبیری از دی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۳) سفیان

یہ مشہور محدث سفیان بن سعید بن مسروق ثوری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب الایمان، ”باب

ظلم دون ظلم“ کے تحت آچکا۔ (۴)

(۴) ابوالزناد

یہ ابوالزناد عبد اللہ بن ذکوان رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) قولہ: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، أخرجه البخاري أيضا، كتاب التفسير، سورة قل ﴿هو الله أحد﴾، باب ١، رقم (٤٩٧٤)، وباب قوله: ﴿الله الصمد﴾، رقم (٤٩٧٥)، والنسائي، كتاب الجنائز، باب أرواح المؤمنين، رقم (٢٠٨٠).

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب العمل فی الصلاة، باب لا یرد السلام فی الصلاة.

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الاذان، باب المکث بین السجدةین.

(۴) کشف الباری ۲/۲۷۸۔

## (۵) الاعرج

یہ عبدالرحمن بن ہرمز الاعرج قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات محدثین کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب حب الرسول صلی اللہ علیہ وسلم من الایمان“ کے ضمن میں گزر چکا ہے۔ (۱)

## (۶) ابو ہریرہ

مشہور صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گزر چکے (۲)۔

قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم: قال اللہ تعالیٰ: یشتمنی ابن آدم، وما ینبغی له أن یشتمنی، ویکذبني، وما ینبغی له، أما شتمه، فقولہ: إن لی ولدا حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا ہے، اللہ عزوجل ارشاد فرماتے ہیں کہ ابن آدم مجھے برا بھلا کہتا ہے، حالاں کہ اس کے لیے یہ بالکل مناسب نہیں کہ مجھے برا بھلا کہے۔ اور وہ مجھے جھٹلاتا ہے، یہ بھی اس کو زیبا نہیں، جہاں تک اس کے برا بھلا کہنے کا تعلق ہے تو اس کا میرے بارے میں یہ کہنا ہے کہ میرا الزکا ہے (میری بھی اولاد ہے)۔

یشتمنی: باب ضرب سے ہے، شتما اس کا مصدر ہے، کسی کو گالی دینا، تنقیص کرنا اور برا بھلا کہنا

وغیرہ۔

باری تعالیٰ کے لیے اولاد ثابت کرنے سے بڑی گستاخی اور تنقیص اللہ کی شان میں اور کیا ہو سکتی ہے؟ کیوں کہ یہ حدوث کے امکان کو مستلزم ہے اور یہ اللہ تعالیٰ کی شان اقدس میں بہت بڑی گستاخی ہے، اسی لیے اس کو شتم سے تعبیر فرمایا ہے۔ (۳)

(۱) کشف الباری ۱۰۲/۱۱۔

(۲) کشف الباری ۶۵۹/۱۔

(۳) فتح الباری ۲۹۱/۶۔

وَأَمَّا تَكْذِيبُهُ، فَقَوْلُهُ: لَيْسَ يَعِيدُنِي كَمَا بَدَأُنِي

اور جہاں تک ابن آدم کے مجھے جھٹلانے کا تعلق ہے، سو اس کا یہ کہنا ہے کہ جس طرح اس اللہ نے مجھے ابتداء پیدا کیا دوبارہ نہیں لوٹا سکتا۔

لیس یعیدنی کما بدانی... یہ روز جزا دوسرا کے جھٹلانے والے بت پرستوں کا مقولہ ہے، جو حیات بعد الممات پر یقین نہیں رکھتے اور قیامت کا انکار کرتے ہیں۔ اللہ عزوجل نے ان کے اس مقولے کو اپنی قدرت کاملہ کو جھٹلانا قرار دیتے ہوئے فرمایا کہ کتنی بڑی زیادتی ہے کہ جو ابتداء بغیر کسی سبب ظاہری کے کسی چیز کو پیدا کر سکتا ہے تو دوبارہ یا سہ بارہ کیوں نہیں کر سکتا؟ حالاں کہ عقلی اعتبار سے بھی اعادہ آسان ہوتا ہے۔ (۱) سبحان اللہ و بحمدہ سبحان اللہ العظیم

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

ترجمۃ الباب کے ساتھ اس حدیث کی مناسبت اس دوسرے جملے میں ہے، ”لیس یعیدنی کما بدانی“ کہ اولاً بھی اللہ میاں نے مخلوقات عالم کو پیدا کیا ہے، دوبارہ بھی وہ اس پر قدرت رکھتا ہے، ہر چیز کا خالق وہی ہے۔ (۲)

باب کی چوتھی اور آخری حدیث بھی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔

۳۰۲۲ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا مُغِيرَةُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْقُرَشِيُّ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (لَمَّا قَضَى اللَّهُ الْخَلْقَ كَتَبَ فِي كِتَابِهِ ، فَهُوَ عِنْدَهُ فَوْقَ الْعَرْشِ : إِنْ رَحِمْتِي غَلَبَتْ غَضَبِي) .  
[۶۹۶۹ ، ۶۹۸۶ ، ۷۰۱۵ ، ۷۱۱۴ ، ۷۱۱۵]

(۱) عمدة القاري ۱۱۰/۱۵، وفتح الباري ۲۹۱/۶، وإرشاد الساري ۲۸۵/۵.

(۲) حوالہ جات بالا۔

(۳) قولہ: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، أخرجه البخاري أيضاً، في التوحيد، باب قول الله:

﴿وَيَحْذَرُكَ اللَّهُ نَفْسَهُ﴾، رقم (۷۴۰۴)، وباب: ﴿وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ﴾، رقم (۷۴۲۲)، وباب:

## تراجم رجال

(۱) قتیبہ بن سعید

یہ ابوالرجاء قتیبہ بن سعید بن جمیل ثقفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب إفشاء السلام من الایمان“ کے تحت گذر چکا ہے۔ (۱)

(۲) مغیرہ بن عبدالرحمن قرشی

یہ مغیرہ بن عبدالرحمن بن عبداللہ اسدی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)  
سند کے دیگر رواۃ کے لیے سابقہ سند دیکھیے۔

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: لما قضى الله الخلق

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے، آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا ہے کہ جب اللہ تعالیٰ نے مخلوقات کو پیدا کیا.....

قضاء کے مختلف معانی

قضی کے معنی خلق کے ہیں، جیسا کہ دوسری جگہ ارشاد ربانی ہے: ﴿فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ﴾ [۳]  
اور اوجد جنسہ کے معنی میں بھی ہو سکتا ہے۔ چنانچہ قضاء کا اطلاق کئی چیزوں و معانی پر ہوتا ہے، جیسے حکم جاری کرنا، کسی کام سے فارغ ہونا، فیصلہ نافذ کرنا اور پختگی اور مضبوطی وغیرہ۔ یہ سب معانی یہاں چل سکتے ہیں۔

= قول اللہ تعالیٰ: ﴿وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ﴾، رقم (۷۴۵۳)، و باب قول اللہ تعالیٰ: ﴿يَوْمَ يَكُونُ الْقُرْآنُ مَجِيدًا فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ﴾، رقم (۷۵۵۳، ۷۵۵۴)، و ابی ماجہ، فی الزہد، باب ما یرجی من رحمۃ اللہ یوم القيامة، رقم (۶۹۲۴-۶۹۲۶)۔

(۱) کشف الباری ۱۸۹/۲۔

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الامسقاء، باب دعاء النبی صلی اللہ علیہ وسلم۔

(۳) فصلت ۱۲۔



قاضی کو بھی اسی لیے قاضی کہتے ہیں کہ وہ اپنا حکم نافذ و جاری کر کے فریقین کے معاملے سے فارغ ہو جاتا ہے۔ (۱)

کُتِبَ فِي كِتَابِهِ

اپنی کتاب میں لکھا

کتب... أمر القلم کے معنی میں ہے کہ اللہ میاں نے قلم کو حکم دیا کہ لوح محفوظ میں لکھو۔ ابھی قریب ہی میں حضرت عبادہ بن صامت رضی اللہ عنہ کی حدیث گزری ہے کہ ”فقال للقلم: اكتب، فجرى بما هو كائن“۔ اس اعتبار سے کتاب سے مراد لوح محفوظ ہے۔

تاہم دوسرا احتمال یہ ہے کہ کتاب سے مراد وہ الفاظ ہوں جن کے لکھنے کا فیصلہ کیا گیا تھا، یعنی یہ جملہ ”ان رحمتي سبقت غضبي“، اس طرح مکتوب کے معنی میں ہوگا، اس کی مثال یہ ارشاد ربانی ہے: ﴿كُتِبَ اللَّهُ لَا غَلْبَ لَنَا وَلَا رُسُلِي﴾ (۲) یہاں مکتوب مراد ہے، یعنی ﴿لَا غَلْبَ لَنَا وَلَا رُسُلِي﴾، اس میں کتب کے معنی ہیں: قضی و اوجب۔ (۳)

فهو عنده فوق العرش

اب وہ اس کے پاس عرش کے اوپر لکھا ہے۔  
یعنی وہ مکتوب یا کتاب عرش کے اوپر ہے۔

اس جملے کے مختلف مطالب

: بعض حضرات (۴) نے فوق کو دون (نیچے) کے معنی میں لیتے ہوئے یہ مطلب بیان کیا ہے کہ وہ چیز

(۱) العمدة ۱۱۰/۱۵، والفتح ۲۹۰/۶، وإرشاد الساري ۲۵۱/۵، وأعلام الحديث للخطابي ۱۴۷۱/۲.

(۲) المجادلة ۲۱.

(۳) العمدة ۱۱۰/۱۵، والفتح ۲۹۱/۶، وإرشاد الساري ۲۵۱/۵، والتوضيح ۱۹/۱۹.

(۴) قاله أبو عبيدة في مجاز القرآن ۳۵/۱.

عرش کے نیچے ہے، جیسا کہ اللہ تعالیٰ کے ارشاد ﴿بِعَوْضَةٍ مَّا فَوْقَهَا﴾ (۱) میں فوق سے دون مراد ہے، یعنی مکھی سے بھی چھوٹی چیز۔

اس مطلب و مفہوم کی بنیاد یہ خیال ہے کہ کوئی چیز عرش کے اوپر کیسے ہو سکتی ہے؟ اس لیے ان حضرات نے فوق کو دون کے معنی میں لیا ہے۔

تاہم اگر فوق کو اپنے ظاہر پر رکھا جائے تو بھی کوئی حرج نہیں، کیوں کہ عرش بھی بہر حال مخلوق ہے۔ (۲)

یہ بھی احتمال ہے کہ عند سے مراد ذکر یا علم ہو، تب عند یہ مکانیہ نہیں ہوگی، یعنی کسی مخصوص سمت میں اشارہ نہیں ہوگا، بلکہ اس جانب اشارہ ہوگا کہ وہ چیز کامل طور پر لوگوں سے مخفی ہے اور ان کے ادراک و شعور سے ماوراء ہے۔

علاوہ ازیں بعض حضرات نے یہاں فوق کو زائدہ قرار دیا ہے اور کہا ہے کہ بعض اوقات کلام میں اس کا اضافہ کر دیا جاتا ہے، مگر وہ لغو ہوتا ہے، اس کی مثال کلام اللہ میں یہ دو آیات ہیں: ﴿فَاصْبِرْ بِنَافِثَةٍ﴾ اور ﴿فَإِنْ كُنَّ نِسَاءً فَوْقَ اثْنَتَيْنِ﴾ (۳) کہ ان دونوں مقامات پر کلمہ فوق زائدہ ہے، چوں کہ فوق کے بغیر بھی یہاں معنی و مطلب درست ہے۔

مگر یہ احتمال یہاں بالکل درست نہیں، آیت مذکورہ بالا میں اگر فوق کو حذف کر دیا جائے تب بھی ﴿اثْنَتَيْنِ﴾ مفہوم آیت کو واضح کرنے کے لیے کافی ہے، تاہم حدیث باب میں اگر ایسا کیا گیا تو عبارت یوں ہوگی: ”فَهِوَ عِنْدَهُ الْعَرْشُ!“ اس کا فساد محتاج بیان نہیں۔ (۵)

(۱) البقرة / ۲۶۔

(۲) ذکر ابن الأنباري أن ”فوق“ من الأضداد؛ فهي بمعنى أعظم، كقولك: هذا فوق فلان في العلم، وتأتي بمعنى دون، كقولك: إن فلانا لقصير وفوق القصير. انظر الأضداد، ص: ۲۵۰، رقم (۱۵۳)

(۳) الأنفال / ۱۲۔

(۴) النساء / ۱۱۔

(۵) فتح الباري ۲/۶، وعمدة القاري ۱۱/۱۵، والتوضيح ۱۹/۱۹۔ ۲۰۔

## رانج قول

ان دونوں اقوال میں رانج قول دوسرا ہے، اسی کو عینی، ابن حجر، ابن الملقن اور کرمانی رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ نے اختیار کیا ہے۔ تیسرے قول کا فساد ہم بیان کر چکے ہیں۔

جہاں تک پہلے قول کا تعلق ہے کہ عرش کے اوپر کیسے کوئی چیز ہو سکتی ہے؟ تو اس میں کوئی استبعاد نہیں، کیوں کہ عرش بہر حال مخلوق ہے، اس میں کوئی استحالة نہیں کہ کوئی کتاب مخلوق اس کو چھوئے یا اس کے اوپر رہے، روایات میں آتا ہے کہ فرشتوں نے عرش کو اپنے کندھوں پر اٹھا رکھا ہے، ظاہر ہے کہ اٹھانے کے لیے چھونا اور مس کرنا ضروری ہے، جب اس میں کوئی حرج نہیں تو کسی کتاب کے عرش کو چھونے اور اس کے اوپر ہونے میں بھی کوئی حرج نہیں ہونا چاہیے۔ (۱)

اب اس جملے کا مطلب یہ ہوگا کہ اس کا علم عرش کے اوپر اللہ عز و جل کے پاس ہے، جس میں نسخ ممکن ہے نہ تبدیلی، یا یوں کہیے کہ اس جملے کا ذکر عرش کے اوپر اللہ تعالیٰ کے پاس ہے۔ لفظ علم یا لفظ ذکر کو مقدر ٹھہرایا جائے گا۔ (۲)

## تخصیص بالذکر کی وجہ

یہاں اس جملے کو تخصیص بالذکر کرنے کی کیا وجہ ہے؟ حالاں کہ پیچھے گزر چکا ہے کہ قلم تو لوح محفوظ پر سب کچھ لکھ کر فارغ ہو چکا، لوگوں کی عمریں بھی لکھ دیں، ان کا رزق بھی لکھ دیا، ان کا انجام بھی لکھ دیا تو اس جملے کو تخصیص بالذکر کیوں کیا ہے؟

(۱) حوالہ جات بالا۔ ابن الملقن رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں:

”.... علی أن العرش مخلوق، ولا يستحيل أن يمسه كتاب مخلوق؛ فإن الملائكة حملة العرش، روي أن العرش على كواهلهم، وليس بمستحيل أن يمسه إذا حملوه..“ التوضيح ۲۰/۱۹، وكذا انظر الأسماء والصفات للبيهقي ۲/۲۷۹، باب ما جاء في العرش والكرسي.....

(۲) فتح الباری ۶/۲۹۱، وعمدة القاری ۱۱۱/۱۵، والتوضيح ۲۰/۱۹.

اس کا جواب یہ ہے کہ اس میں رجاء کامل ہے، امید کا دامن ہے، اس سے یہ امید لگی رہے گی کہ اللہ میاں معاف کر دیں گے، آسانی کا معاملہ کریں گے، نیز اس سے اس امر کا اظہار بھی ہوتا ہے کہ اس کی رحمت ہر چیز کو محیط ہے، ابن الملقن رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”وإنما اختص هذا بالذكر، وإن كان القلم كتب كل شيء؛ لما فيه من الرجاء، فمن علم أنه تقبل هداه دخل في هذا، ومن أبى عاقبه، وحتم على سمعه وقلبه“۔ (۱)

اُن رحمتی غلبت غضبی

میری رحمت میرے غصے و غضب پر غالب ہے۔

اُن یا تو مفتوح ہے کہ کتب سے بدل ہے، یا مکسور ہے، ابتدا کی وجہ سے کہ مضمون کتاب کی حکایت کر رہا ہے۔ (۲)

کتاب التوحید کی شعیب عن ابی الزناد کی روایت میں غلبت کی بجائے سبقت ہے۔ (۳)

اللہ تعالیٰ کے لیے غضب کے معنی

غیظ و غضب جس کو ہم غصہ سے تعبیر کرتے ہیں، یہ سب قوت شہوانیہ کے ہیجان کی شکل میں وقوع پذیر ہوتا ہے، یہ مخلوقات کی صفت ہے، اللہ تبارک و تعالیٰ کی شان کمالی ان امور شنیعہ و قبیحہ سے منزہ و بالا ہے۔

اللہ کے غضب کے معنی اس کا لازمہ ہے، یعنی جو غصے کا سبب بنا ہے اس کو عذاب پہنچانا، اس سے انتقام لینے کا ارادہ کرنا، کیوں کہ سبقت اور غلبہ دونوں باعتبار تعلق کے ہیں، مطلب یہ ہے کہ رحمت کا تعلق غالب اور سابق ہے تعلق غضب پر، کیوں کہ رحمت تو اس کی مقدس ذات کا مقتضا ہے، جب کہ غضب عہد حادث کی کسی شرانگیزی اور بری حرکت کا نتیجہ ہوتا ہے۔

(۱) عمدة القاري ۱۱۱/۱۵، والتوضيح ۲۰/۱۹۔

(۲) فتح الباري ۲۹۱/۶، وعمدة القاري ۱۱۱/۱۵۔

(۳) صحيح البخاري، كتاب التوحيد، باب ﴿وكان عرشه على الماء﴾، رقم (۷۴۲۲)۔

## ایک اشکال اور اس کا جواب

اس تقریر سے وہ اشکال بھی ختم ہو گیا جو بعض حضرات نے یہاں کیا تھا کہ یہ کیسی رحمت ہے جس کا ظہور بعض مقامات پر نہیں ہوتا، جیسے موحدین (عصاة مومنین) کہ انہیں اول وہلہ میں دوزخ میں ڈال دیا جائے گا، پھر انبیائے کرام علیہم السلام وغیرہ کی شفاعت سے انہیں وہاں سے نکال کر جنت میں منتقل کیا جائے گا، ان کے حق میں بھی تو اس رحمت کا ظہور ہونا چاہیے تھا؟!

تاہم اوپر کی تقریر سے یہ اشکال اب دور ہو گیا، کیوں کہ پہلے ان عصاة مومنین سے ہوئی ہے، اگر ان سے برائیوں اور گناہوں کا صدور نہ ہوا ہوتا تو ان کا یہ انجام بھی نہ ہوتا، پھر بھی اللہ کی رحمت جوش میں آئے گی اور حق جل شانہ کی طرف سے سفارش کی اجازت ملے گی، جس کے نتیجے میں ان کی سزا ختم ہو جائے گی اور وہ جنت ابدی میں منتقل ہو جائیں گے۔ ظاہر ہے یہ بھی رحمت کا غلبہ و ظہور ہی ہے کہ سفارش کی اجازت دی جائے گی، ورنہ وہاں کسی کی کیا مجال کہ پر مار سکے؟! (۱)

بعض حضرات کا ایک قول یہ بھی ہے کہ غلبہ کے معنی کثرت اور شمول کے ہیں، چنانچہ کہا جاتا ہے: غلب علی فلان الکرم، جس کے معنی یہی ہیں کہ اس سے اکثر اوقات کرم و سخاوت ہی صادر ہوتی ہے۔

## حدیث شریف کی ایک اور توجیہ

اوپر کی یہ ساری تفصیل اس اعتبار سے ہے کہ رحمت اور غضب کو ذات کی صفتیں کہا جائے۔ تاہم بعض حضرات علماء نے فرمایا ہے کہ رحمت اور غضب صفات افعال میں سے ہیں، نہ کہ صفات ذات میں سے، نیز بعض افعال کے بعض پر تقدم سے کوئی شے مانع نہیں، سواب یہ کہا جائے گا کہ رحمت کے ذریعے پیدائش کے فوراً بعد حضرت آدم علیہ السلام کو جنت میں ٹھہرائے جانے کی طرف اشارہ کیا گیا ہے اور اس کے مقابلے میں جنت سے انہیں نکالا جانا اور دنیا کی طرف بھیجا جانا ہے۔ (۲)

(۱) فتح الباری ۶/۲۹۲، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۱، وإرشاد الساری ۵/۲۵۱.

(۲) فتح الباری ۶/۲۹۲، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۱، وإرشاد الساری ۵/۲۵۱، وشرح ابن بطال

۱۰/۴۹۵، کتاب التوحید، رقم (۳۹۱۸)، وشرح النووي علی صحیح مسلم ۱۷/۶۷.

یہی حال تمام امتوں کا رہا، اللہ تعالیٰ نے صفت رحمت کا مظاہرہ کرتے ہوئے ہر امت اور ہر قوم کو خوب خوب نوازا، مردج عطا کیا، رزق میں فراخی اور وسعت دی، پھر جب وہ کفر پر کمر بستہ ہوئے اور اللہ کی ناشکری کرنے لگے تو اس کا عذاب ان کے اوپر آیا..... چنانچہ رحمت کا نزول اور مظاہرہ ہمیشہ ابتداء ہوا، پھر ناشکری پر پکڑ ہوئی۔

عصاة مومنین کو دوزخ میں ڈالے جانے، پھر نکالے جانے کا جہاں تک تعلق ہے یہ بھی اس کی بے پناہ رحمت کا مظہر ہے، اگر یہ رحمت بے پایاں نہ ہوتی تو وہ ہمیشہ دوزخ میں رہتے۔ (۱)

### بغیر استحقاق رحمت خداوندی کا حصول

علامہ طیبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ سبقت رحمت میں اس امر کی طرف اشارہ ہے کہ مخلوق میں اس کا حصہ بہ نسبت حصہ غضب کے زیادہ ہے، نیز اس بات کی طرف بھی اشارہ ہے کہ رحمت خداوندی بغیر استحقاق کے بھی حاصل ہو سکتی ہے، بلکہ ہوتی ہے، روزمرہ کا مشاہدہ اس پر شاہد عدل ہے، مگر غضب بغیر استحقاق کے نہیں ہوتا، چنانچہ رحمت خداوندی تب بھی بندہ کے شامل حال ہوتی ہے جب وہ ماں کے پیٹ میں ہوتا ہے، پھر جب دردہ پینے کا زمانہ ہوتا ہے، پھر جب وہ دھیرے دھیرے پروان چڑھتا ہے، نشوونما پاتا ہے، حالاں کہ اب تک اس نے نیکی کا کوئی کام نہیں کیا ہوتا..... اور غضب خداوندی تبھی نازل ہوتا ہے جب اس سے گناہوں کا صدور ہوتا ہے، انہی گناہوں کی وجہ سے وہ مستحق عذاب خداوندی ٹھہرتا ہے، اس سے پہلے ہرگز نہیں۔

چنانچہ لکھتے ہیں:

”في سبق الرحمة إشارة إلى أن قسط الخلق منها أكثر من قسطهم من الغضب، وأنها تنالهم من غير استحقاق، وأن الغضب لا ينالهم إلا باستحقاق؛ فالرحمة تشمل الشخص جنينا، ورضيعا، وفطیما، وناشئا قبل أن يصدر منه شيء، من الطاعة، ولا يلحقه الغضب إلا بعد أن يصدر عنه من

الذنوب ما يستحق معه ذلك“ (۱)

### ایک اہم فائدہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی یہ حدیث ”حدیث قدسی“ ہے، جس کو الہیات سے بھی تعبیر کیا جاتا ہے، علامہ کورانی حنفی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اس طرح کی احادیث ”احادیث قدسیہ“ کہلاتی ہیں، کیوں کہ ان میں الفاظ اللہ رب العزت کی طرف سے القاء کیے جاتے ہیں، لیکن وہ الفاظ قرآن کریم کی طرح معجز نہیں ہوتے۔ جو لوگ یہ کہتے ہیں کہ حدیث قدسی اس حدیث کو کہا جاتا ہے جسے اللہ تعالیٰ اپنے نبی کے قلب پر الہام کرتا ہے اور وہ اس کو اپنے الفاظ میں تعبیر کر کے بیان کرتے ہیں تو یہ تعریف درست نہیں، کیوں کہ اس صورت میں حدیث قدسی کی تخصیص کی کوئی وجہ نہیں، چوں کہ نبی کا تو ہر کلام الہام من اللہ ہوتا ہے تو حدیث قدسی کی کوئی خاصیت معلوم نہیں ہوتی۔ (۲)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت اس جملے میں ہے: ”لما قضی اللہ الخلق“ (۳) اس میں تخلیقات کی ابتدا کی طرف اشارہ ہے۔ واللہ اعلم

### ابلیس اور شیخ تستری کا مناظرہ

حضرت کشمیری رحمۃ اللہ علیہ نے نقل کیا ہے کہ ابلیس اور مشہور صوفی بزرگ شیخ عبداللہ تستری رحمۃ اللہ علیہ کا مناظرہ ہوا تو ابلیس نے کہا کہ آپ کہتے ہیں کہ مجھے دوزخ کا عذاب دیا جائے گا، بھلا یہ کیسے ہوگا؟ حالاں

(۱) انظر شرح الطیبي ۲۹۷/۱۰، رقم (۵۷۰۰)، کتاب أحوال القيامة، باب بدء الخلق، فتح الباری ۲۹۲/۶، وعمدة القاری ۱۱۱/۱۵، وإرشاد الساری ۲۵۱/۵، ولكن الإمام القسطلاني رحمه الله نسبہ إلى الثوريشتي، ولم أجده عنده في كتاب الميسر له، واللہ أعلم، لعله في مصنف آخر له، غير كتاب الميسر.  
(۲) الكوثر الجاری ۱۶۰/۶.

(۳) عمدة القاری ۵/۱۱۱۔

کہ اللہ تعالیٰ نے خود یہ بتایا ہوا ہے کہ میری رحمت ہر شے کو شامل ہے، ہر شے تک میری رحمت پھیلی ہوئی ہے۔  
تو کیا میں شے میں بھی داخل نہیں؟! تو میں کیوں رحمت الہی کے تحت داخل نہیں!؟

تسری رحمۃ اللہ علیہ نے جواباً کہا کہ رحمت الہی تو ان لوگوں کے لیے ہے جو نماز قائم کرتے ہیں، زکوٰۃ ادا کرتے ہیں اور اپنے رب پر ایمان کامل رکھتے ہیں اور تم ان میں سے ہو نہیں۔ تم میں یہ صفات پائی نہیں جاتیں۔

اس پر ابلیس ہنس پڑا اور کہنے لگا، میں آپ کو بڑا عالم فاضل اور عارف باللہ سمجھتا تھا، مگر آپ کو تو کچھ بھی نہیں آتا، آپ نے تو اللہ تعالیٰ کی صفات مطلقہ کو مقید کر دیا ہے، اللہ تعالیٰ تو قادر مطلق ہیں، خالق مطلق ہیں، اسی طرح رحیم مطلق بھی ہیں اور آپ اس کی صفات کو مقید کر رہے ہیں؟! اس طرح تسری لا جواب ہو گئے، ان سے کوئی جواب نہ بن پڑا۔

حضرت شاہ صاحب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ پتہ نہیں تسری رحمۃ اللہ علیہ کیوں لا جواب ہوئے؟  
البتہ اس لعین کا اس ارشاد باری سے کیا تعلق؟ حدیث قدسی میں تو صرف اللہ تعالیٰ کی رحمت کی وسعت کو بیان کیا گیا ہے، جیسے آپ کہتے ہیں کہ اس حویلی میں ہزار بندے آسکتے ہیں، اگرچہ اس میں فی الحال کوئی بھی نہ ہو، چنانچہ اس مثال میں حویلی کی گنجائش بتائی گئی ہے، اس کا مطلب ہرگز یہ نہیں کہ اس میں بالفعل ہزار بندے موجود ہیں۔

اسی طرح اللہ کی رحمت بھی تمام کائناتوں کو شامل ہے، ابلیس لعین کو بھی شامل ہے، سوا گروہ اس رحمت کے تحت داخل ہونا چاہے، رحمان کی چھتری کے نیچے آنا چاہے تو وہ اللہ کی رحمت کو ہرگز تنگ نہیں پائے گا۔ تاہم اگر یہ بد بخت خود اپنے کو اس میں داخل ہونے سے روکے اور اس کے اندر نہ آئے تو اس میں رحمت الہی کا کیا قصور؟! ﴿أَنلِزْ مَكْمُوهَا وَأَنْتُمْ لَهَا كَارِهُونَ﴾ [۱] (۲)



## ۲ - باب : ما جاء في سبع ارضين .

### ما قبل سے مناسبت

گذشتہ باب میں اجمال تھا، مطلقاً مخلوقات ربانی پر بات ہو رہی تھی، یہاں سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ چند مشہور تخلیقات کا ذکر فرمائیں گے کہ سب مخلوقات کا احاطہ واستقصاء تو ناممکن اور انسانی حد واستطاعت سے باہر کی چیز ہے، چنانچہ سب سے پہلے ارض (زمین) کا ذکر فرمایا ہے، جس کے ضمن میں آسمانوں کا ذکر بھی آئے گا، چونکہ یہ دونوں لازم ملزوم ہیں، عموماً دونوں کا ذکر ایک ساتھ کیا جاتا ہے۔

### ترجمۃ الباب کا مقصد

۱۔ حضرت شیخ الحدیث صاحب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ سبع ارضین کا ترجمہ قائم فرما کر حضرت مؤلف علیہ الرحمہ نے زمینوں کی تعداد کے بارے میں اختلاف کی طرف اشارہ کیا ہے، اس بارے میں اپنا فیصلہ بھی صادر فرمایا ہے کہ یہ سات ہی ہیں اور اس میں کسی اور قول کی کوئی حیثیت نہیں۔

چنانچہ آیت کریمہ اور باب کے تحت ذکر کردہ احادیث اس امر میں صریح ہیں کہ آسمانوں کی طرح زمینیں بھی سات ہیں۔ (۱)

۲۔ حضرت شیخ الحدیث صاحب رحمۃ اللہ علیہ کی رائے یہ بھی ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اس ترجمہ کے ساتھ تفضیل الارض علی السماء یا اس کا عکس تفضیل السماء علی الارض بیان کرنا چاہتے ہیں، تفصیل آگے آرہی ہے۔ (۲)

(۱) الكنز المتواری ۱۲۲/۱۳، وتعلیقات اللامع ۳۳۷/۷.

(۲) الكنز المتواری ۱۲۳/۱۳، وتعلیقات اللامع ۳۳۷/۷.

۳۔ حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ مقصد ترجمہ یہ بتانا ہے کہ زمین بھی اللہ ہی کی مخلوق ہے، قدیم نہیں، اسی طرح آسمان اور ہر چھوٹی بڑی چیز اللہ کی مخلوق ہے۔ (۱)

وَقَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى : «اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِنَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا» /الطلاق: ۱۲/ . «وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ» /الطور: ۵/ : السَّمَاءُ . «مَتَّكَهَا» /النازعات: ۲۸/ : بِنَاءَهَا ، كَانَ فِيهَا حَيَّوَانٌ . «الْحَبْكَ» /الذاريات: ۷/ : أَسْتَوَّأُوْهَا وَحُسْنُهَا . «وَأَذْنَتْ» /الانشقاق: ۵/ : سَمِعَتْ وَأَطَاعَتْ . «وَأَلْقَتْ» أَخْرَجَتْ «مَا فِيهَا» مِنَ الْمَوْتِ «وَوَحَّشَتْ» /الانشقاق: ۴/ : عَنْهُمْ . «طَحَّاهَا» /الشمس: ۶/ : دَحَّاهَا . «بِالسَّاهِرَةِ» /النازعات: ۱۴/ : وَجْهَ الْأَرْضِ ، كَانَ فِيهَا الْحَيَّوَانُ ، نَوْمُهُمْ وَسَهَرُهُمْ .

وقول الله تعالى: ﴿اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ﴾

اور اللہ تعالیٰ کا قول کہ اللہ ہی ہے جس نے سات آسمان پیدا کیے اور ان جیسی سات زمینیں۔

سات زمینیں اوپر نیچے ہیں یا باہم ملی ہوئی ہیں؟

﴿اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ.....﴾ سے ظاہر ہوتا ہے کہ اللہ تعالیٰ نے جس طرح سات آسمان پیدا کیے، اسی طرح سات زمینیں بھی پیدا کی ہیں، گو کہ اکثر مواضع میں خلق السموات کے مقابلے میں خلق الارض میں واحد کا صیغہ استعمال کیا گیا، جس سے متبادری بھی ہے کہ آسمان سات ہیں اور زمین ایک ہی طبقہ ہے، لیکن اس آیت میں یہ تصریح واقع ہوئی ہے کہ جس طرح سات آسمان ہیں، زمینیں بھی سات ہیں، جیسا کہ باب ہذا کی، نیز جامع ترمذی اور بعض سنن (۲) کی روایات میں ہے تو یہ ممکن ہے کہ یہ سات زمینیں آسمانوں کی طرح تہہ بہ تہہ نہ ہوں، بلکہ احتمال ہے کہ باعتبار بعض حالات کے ہوں اور بعض حالات میں ممکن ہے کہ وہ اس کرۂ ارضی سے اوپر

(۱) حوالہ جات بالا۔

(۲) حافظ ابن کثیر رحمۃ اللہ علیہ سبع ارضین کی احادیث نقل کرنے کے بعد لکھتے ہیں: "فهذه الأحاديث كالمتواترة في إثبات

سبع أرضين، والمراد بذلك أن كل واحدة فوق الأخرى". البداية والنهاية ۴۳/۱۔

ہوں، جیسا مرتخ وغیرہ، جن کی نسبت آج کل یورپ کے حکماء کا خیال ہے کہ اس میں پہاڑ اور دریا اور آبادیاں ہیں..... اور یہ بھی ہو سکتا ہے کہ یہ زمینیں تہہ بہ تہہ ہو، ایک دوسرے کے اوپر ہوں، ہماری موجودہ زمین سب سے اوپر ہو، سنن ثلاثہ وغیرہ کی ایک روایت سے بھی اس کی تائید ہوتی ہے اور یہی رائج ہے (۱) تو اس طرح سات زمینوں کا عدد پورا ہو سکتا ہے۔

باقی یہ مسئلہ نہ تو اصول دین سے ہے کہ اس کو پوری طرح سمجھے اور اس کی تحقیق کے بغیر ایمان ہی کامل نہ ہو تو ضروری نہیں کہ ہم اس کی ایسی ہی تحقیق اور تشریح کے پابند ہوں، جیسا کہ اسلام کے دیگر اصولوں کے اجمالاً اس طرح کا تصور، جس کی طرف اشارہ کیا گیا ﴿ومن الأرض مثلہن﴾ کا مفہوم سمجھنے کے لیے کافی ہے۔

(۱) حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ایک طویل روایت کے آخر میں ہے، آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہ کرام رضی اللہ عنہم سے پوچھا:

”هل تدرون ما الذي تحتكم؟ قالوا: الله ورسوله أعلم. قال: إن تحتها أرضا أخرى، بينهما مسيرة خمس مئة سنة، حتى عد سبع أرضیں، بین کل أرضین مسيرة خمس مئة سنة، ثم قال: والذي نفس محمد بيده، لو أنكم دلبتم بحبل إلى الأرض السفلى لہبط على الله، ثم قرأ: ﴿هو الأول والآخر والظاهر والباطن وهو بكل شيء عليم﴾“.

رواه الترمذي، کتاب التفسیر، باب ومن سورة الحديد، رقم (۳۲۹۸) وأبو داود، رقم (۴۷۲۳) وابن ماجہ، رقم (۱۹۳)، ومسنند أحمد ۳/۲۷۱-۲۷۲، رقم (۸۸۱۴) ومشکوۃ المصابیح، رقم (۵۷۳۵)، باب بدء الخلق، الفصل الثالث.

اس حدیث کو نقل کرنے بعد حجۃ الاسلام حضرت مولانا محمد قاسم نانوتوی قدس اللہ سرہ لکھتے ہیں:

”اس حدیث سے علاوہ اس کے کہ یہ زمین سب میں اوپر ہے، سات زمینوں کا ہونا اور وہ بھی نیچے اوپر ہونا اور ہر ایک زمین سے دوسری زمین تک، ساتوں زمینوں میں پانچ پانچ سو برس کی راہ کا فاصلہ ہونا بصریح ثابت ہے۔“

تخذیر الناس ۶۷۔

حضرت شیخ الحدیث صاحب رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اسی کو اختیار کیا ہے، الکفر التواری ۱۳/۱۲۳، نیز دیکھیے فتح الباری

## سات زمینوں سے متعلق روایت ابن عباس کی تحقیق

جہاں تک اس روایت کا تعلق ہے جو حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے موقوفاً منقول ہے (۱)، جس میں یہ ہے کہ یہ سات زمینیں ہیں، جس میں سے ہر زمین میں آدم ہیں، تمہارے آدم کی طرح اور نوح ہیں حضرت نوح کی طرح اور ابراہیم ہیں ابراہیم کی طرح اور عیسیٰ کی طرح عیسیٰ (علی نبینا وعلیہم السلام) ہیں تو محدثین کے اصول سے یہ روایت شاذ ہے، قابل اعتبار اور صحیح نہیں شمار کی گئی، اس بنا پر اس کی تحقیق و تدقیق میں پڑنے کے بجائے بہتر یہی ہے کہ خدا کے علم کے حوالے کر دیا جائے۔

ہو سکتا ہے کہ اس زمانے میں کوئی شخص حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما کے بیان کردہ اثر کے پیش نظر کچھ شکوک و اوہام میں لوگوں کو مبتلا کرنے کی کوشش کرے یا یہ کوشش کرے کہ اس روایت سے ظاہر ہوتا ہے کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نبوت کے ساتھ (العیاذ باللہ) کسی اور نبوت کا بھی امکان ہے، اس وجہ سے مناسب ہے کہ اس کی قدرے تحقیق کر دی جائے، تاکہ اس قسم کے اوہام باطلہ کا کوئی امکان نہ رہے۔

امام بیہقی رحمۃ اللہ علیہ نے ابن عباس رضی اللہ عنہما کی اس روایت کے راویوں کے معتبر ہونے کے باعث اسناد کو قابل اعتبار تو کہا، مگر محدثین و اصولیین کے ایک مسلمہ قانون کے پیش نظر کہ یہ حدیث دیگر احادیث معروفہ کے خلاف ہے، اس وجہ سے شاذ اور معلول ہے اور احادیث شاذہ کو محدثین نے قابل اعتبار نہیں سمجھا، ذیل میں حضرت مولانا محمد ادریس کاندھلوی رحمۃ اللہ علیہ کی ایک نادر تحقیق نظر قارئین کی جا رہی ہے، یہ تحقیق الحمد للہ ایمان و استقامت کی ضامن و کفیل ہے، فرماتے ہیں:-

”اسلام کی دعوت اس زمین کے سوا دیگر طبقات ارض میں کتاب و سنت سے کہیں ثابت

(۱) الحدیث، أخرجه الحاكم في المستدرک ۲/ ۵۳۵، رقم (۳۸۲۲)، و کتاب الأسماء والصفات للبيهقي مع تعليقاته للحاشدي ۲/ ۲۶۷، رقم (۸۳۲)، باب بدء الخلق. وقال البيهقي: إسناده هذا عن ابن عباس رضي الله عنهما صحيح، وهو شاذ بمرّة (ايك دم شاذ هو)، لأ أعلم لأبي الضحى عليه متابعاء، والله أعلم. وذكره السيوطي في تدریب الراوي في باب الشاذ (۱/ ۲۳۳)، وقال: ”ولم أرل أتعجب من تصحيح الحاكم له، حتى رأيت البيهقي قال: إسناده صحيح، ولكنه شاذ بمرّة“، (کہ ایک دم شاذ ہے)۔

نیز دیکھیے، تحذیر الناس ۸۲-۸۳، حضرت ابن عباس کے اثر کی تحقیق۔

نہیں، اگر ہوتی تو ضرور اس بارے میں کوئی نص وارد ہوتی اور آں حضرت صلی اللہ علیہ وسلم ضرور اس کو بیان فرماتے، اس بنا پر علماء نے اس اثر کو باوجود صحیح الاسناد ہونے کے شاذ بتلایا ہے اور اگر صحیح مانا بھی جائے تو اس کی مختلف تاویلیں کی جاسکتی ہیں:

### تاویل اول

ممکن ہے مراد یہ ہو کہ زمین کے ہر طبقے میں ایک ہادی ہے، جو اس طبقے کے نبی کے ہم نام ہو، پس ان تحتانی طبقات میں آدم، نوح، موسیٰ، عیسیٰ اور محمد رسول اللہ علیہم السلام کے ہم نام ہادی ہوتے ہیں، جو حقیقت میں انبیاء نہ تھے، بلکہ محض ہادی تھے اور اس طبقے کے ہم نام تھے اور کسی اعتبار سے اس طبقے کے انبیاء و رسل کے مشابہ تھے، جیسا کہ حدیث میں ہے: ”علماء امتی کأنبیاء بنی اسرائیل“ (۱) اور مشابہت سے مماثلت اور مساوات لازم نہیں آتی، اس لیے کہ کلام عرب میں کاف تشبیہ کے لیے آتا ہے اور تشبیہ کے لیے یہ لازم نہیں کہ مشبہ، مشبہ بہ کا مماثل اور برابر ہو۔ لہذا اس سے یہ بات ثابت کرنا کہ ہمارے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا بھی کوئی نظیر اور ہم سر ہے، کسی طرح صحیح نہیں، نیز حق تعالیٰ شانہ کے اس قول ﴿إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ آدَمَ وَنُوحًا وَابْرَاهِيمَ﴾ والی عمران علی العالمین سے معلوم ہوتا ہے کہ نبوت اولاد آدم کے ساتھ مخصوص ہے اور جمہور علماء کا بھی یہی قول ہے کہ جنات میں سے رسول نہیں آئے، تحتانی طبقات کے باشندے اسی طبقہ زمین کے پیغمبروں کے تابع رہے ہیں۔ (۲)

### تاویل دوم

یہ بھی ممکن ہے کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی مراد یہ ہو کہ جس طرح اس طبقہ زمین میں

(۱) یہ بے اصل اور موضوع روایت ہے، کشف الخفاء ۶۲/۲، والمصنوع فی معرفۃ الحدیث الموضوع ۱۲۳، مزید تفصیل کے لیے دیکھیے، کشف الباری، کتاب العلم ۲/۲۳۔

(۲) دیکھیے، کشف اصطلاحات الفنون ۱۱/۲۶۱۔

نبوت کا سلسلہ جاری رہا اسی طرح زمین کے تحتانی طبقات میں بھی ہدایت کے لیے نبوت و بعثت کا سلسلہ جاری رہا اور چوں کہ بدلائل عقلیہ و نقلیہ سلسلہ کا غیر متناہی ہونا باطل ہے، اس لیے ضروری ہوا کہ ہر طبقے میں ایک مبدا سلسلہ ہوگا، جو ہمارے آدم علیہ السلام کے مشابہ ہوگا اور ایک آخر سلسلہ ہو، جو ہمارے خاتم النبیین صلی اللہ علیہ وسلم کے مشابہ ہوگا، پس بناء علیہ طبقات تحتانیہ کے اواخر انبیاء پر خاتم کا اطلاق درست ہوگا، مگر اس کی خاتمیت اس طبقے کے ساتھ مخصوص ہوگی، عام نہ ہوگی، بلکہ اضافی ہوگی اور ہمارے خاتم الانبیاء کی خاتمیت عام، تام، مطلق اور دائم ہوگی، کیوں کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی دعوت اور بعثت عام ہے، کوئی فرد بشر اس سے مستثنیٰ نہیں، لہذا مطابق عقائد اہل سنت یہ اعتقاد رکھنا چاہیے کہ آں حضرت صلی اللہ علیہ وسلم خاتم النبیین ہیں اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی نبوت اور رسالت عام ہے اور قیامت تک تمام جن و انس پر آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی شریعت کی پیروی فرض اور لازم ہے، پس اگر بالفرض والتقدیر آپ کے زمانے میں کسی طبقہ زمین میں کوئی نبی ہوا بھی تو آپ صلی اللہ علیہ وسلم ہی کے شریعت کا متبع ہوگا اور وہ صرف اپنے ہی طبقہ کا خاتم ہوگا، نیز اس کی خاتمیت اضافی ہوگی اور حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی خاتمیت عام، تام اور دائم ہے، حضور پر نور صلی اللہ علیہ وسلم جس طبقہ زمین پر مبعوث ہوئے اس طبقہ زمین پر جو نبوت کا دعویٰ کرے گا وہ میلہ کی طرح بلاشبہ دجال اور کذاب ہوگا، میلہ خواہ یمن کا ہو یا پنجاب کا، سب کا ایک ہی حکم ہے۔

اور طبقات تحتانیہ کے خواتم میں عقلا تین احتمال ہیں، اول یہ کہ وہ خواتم آں حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ نبوت کے بعد ہوں۔ یہ احتمال قطعاً باطل ہے، اس لیے کہ حدیث لانیسی بعدی (۱) اس بارے میں نص صریح ہے۔ دوسرا احتمال یہ ہے کہ وہ دوسرے خواتم سے مقدم ہوں اور تیسرا احتمال یہ ہے کہ وہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے ہم عصر ہوں۔ اس صورت میں

(۱) الحدیث متفق علیہ عن رواية أبي هريرة، صحيح البخاري، رقم (۳۴۵۵)، وصحيح مسلم، رقم

(۱۸۴۲)، ومشکوٰۃ المصابيح، کتاب الإمارة، رقم (۳۶۷۵)، ومسند الإمام أحمد ۴/۸۳، رقم (۱۱۲۹۲)،

مسند أبي سعيد الخدري، و ۷/۷۲۵، رقم (۲۳۷۵۰)، مسند حذيفة بن اليمان

ضروری ہے کہ وہ ضرور بالضرور شریعت محمدیہ کے متبع ہوں گے اور ان کی خاتمیت اضافی ہوگی اور ہمارے خاتم الانبیاء صلی اللہ علیہ وسلم کی خاتمیت اور دعوت عام و تام ہوگی۔ بہر حال خاتمیت حقیقی ہو یا اضافی، ظہور خاتم کے بعد ہر طبقہ زمین میں نبوت کا دعویٰ کفر اور دجل ہوگا اور ہر طبقے کا مدعی نبوت کذاب اور دجال اور مسیلمہ اور اسود غسی کی طرح واجب القتل ہوگا اور علیٰ ہذا جو شخص آں حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی نبوت اور دعوت کو اسی طبقہ زمین کے ساتھ مخصوص سمجھتا ہو اور ہر طبقے کے خاتم کو صاحب شرع جدید سمجھتا ہو وہ بلاشبہ کافر اور دجال ہے۔

### تاویل سوم

یہ بھی کہا جاسکتا ہے جیسا کہ بعض علماء یہ کہتے ہیں کہ ابن عباس رضی اللہ عنہما کا یہ قول عالم مثال پر محمول ہے کہ ہر طبقہ زمین میں اس طبقہ زمین کے صور مثالیہ اور اشباہ اور امثال موجود ہیں، جیسا کہ ابن عباس رضی اللہ عنہما کی ایک روایت اس معنی کی تائید کرتی ہے۔ وہ یہ کہ ابن عباس رضی اللہ عنہما سے ایک روایت میں یہ بھی آیا ہے کہ ان زمینوں میں مجھ جیسا ابن عباس بھی ہے اور ہر زمین میں اور ہر آسمان میں ایک خانہ کعبہ موجود ہے، اس طرح زمین و آسمان میں چودہ خانہ کعبہ موجود ہیں (۱)۔ حضرات اہل کشف کے نزدیک یہ روایت صحیح ہے اور عالم مثال یعنی رویت مثالیہ پر محمول ہے اور فتوحات مکیہ میں اس قسم کی مثالیں بکثرت موجود ہیں۔ واللہ سبحانہ و تعالیٰ اعلم۔“ (۲)

### جدید فلاسفہ کا نظریہ

قرآن وحدیث سے یہ ثابت ہے کہ سات آسمان ہیں اور سات زمینیں ہیں۔ فلاسفہ عصر آسمان کے

(۱) تفسیر روح البیان ۸/۳، سورۃ الانعام، الآیہ ۱۳۰۔

(۲) معارف القرآن کا مدہلوی بتصرف لیسیر ۱۵۹/۱۶۱، سورۃ الطلاق، آیت ۱۲۔

نیز دیکھیے تحذیر الناس عن انکار اثر ابن عباس ۶۳-۷۶۔

وجود کے تو سرے سے قائل ہی نہیں اور زمین کے متعلق یہ کہتے ہیں کہ صرف ایک زمین ہے اور باقی چھ زمینوں کے قائل نہیں۔ نیز ان کا ماننا ہے کہ فضا میں جو نیلگوں رنگ نظر آتا ہے یہ فضاء کا یا ایتھر کا رنگ ہے، اس لیے کہ بڑی بڑی نزدیک کن خوردبینوں سے سوائے کواکب کے فضاء میں کوئی اور جسم نظر نہیں آتا۔

### مغالطہ مذکورہ کا جواب

اس کا جواب یہ ہے کہ کسی چیز کا نظر نہ آنا نہ ہونے کی دلیل نہیں ہو سکتا، ممکن ہے بعد مسافت کی وجہ سے آسمان نظر نہ آتا ہو!! اس لیے یہ انکار قابل التفات نہیں۔ نیز فلاسفہ عصر کا مذہب یہ ہے کہ اس فضاء اور خلا کی کوئی انتہا نہیں اور ظاہر ہے کہ خوردبین کی رسائی غیر محدود نہیں۔ پس ممکن ہے کہ آسمان اس غیر محدود فضاء اور غیر تنہا ہی خلا کے اندر اتنے فاصلے پر واقع ہو کہ بعد مسافت کی وجہ سے دور بین کی رسائی نہ ہو سکتی ہو اور یہ نیلگوں رنگ جو ہم کو نظر آتا ہے وہ آسمان دنیا کا پلستر ہو، دیکھنے والے کو اصل عمارت تو نظر نہیں آتی، بلکہ اس کا پلستر دکھائی دیتا ہے۔ اسی طرح فلاسفہ کاسات زمینوں کے وجود کا انکار بھی بالکل بے دلیل ہے، جس طرح ایک زمین موجود ہو سکتی ہے اسی طرح سات زمینیں بھی موجود ہو سکتی ہیں۔ سات زمینوں کا وجود عقلا محال اور ممتنع نہیں، نیز چوں کہ مخبر صادق صلی اللہ علیہ وسلم نے ہم کو ان کے وجود کی خبر دی ہے (۱) لہذا اس پر ایمان لانا ضروری ہے، فلاسفہ کی

(۱) وعن أبي هريرة رضی اللہ عنہ قال: بينما نبي الله ﷺ جالس وأصحابه، إذ أتى عليهم سحاب، فقال نبي الله صلي الله عليه وسلم: هل تدرون ما هذا؟ قالوا: الله ورسوله أعلم. قال: هذا العنان، هذه روابيا الأرض، فيسوقها الله إلى قوم لا يشكرونه، ولا يدعونه، ثم قال: هل تدرون ما فوقكم؟ قالوا: الله ورسوله أعلم. قال: فإنها الرقيع؛ سقف محفوظ وموج مكفوف. ثم قال: هل تدرون كم بينكم وبينها؟ قالوا: الله ورسوله أعلم. قال: بينكم وبينها خمس مئة عام. ثم قال: هل تدرون ما فوق ذلك؟ قالوا: الله ورسوله أعلم. قال: سماء ان بعد ما بينهما خمس مئة سنة. ثم قال كذلك، حتى عد سبع سنوات، ما بين كل سماءين ما بين السماء والأرض. ثم قال: هل تدرون ما فوق ذلك؟ قالوا: الله ورسوله أعلم. قال: إن فوق ذلك العرش، وبه وبين السماء بعد ما بين السماءين. ثم قال: هل تدرون ما الذي تحتكم؟ قالوا: الله ورسوله أعلم. قال: إن تحتها أرضا أخرى، بينهما مسيرة خمس مئة سنة، حتى عد سبع أرضين، بين كل أرضين مسيرة خمس مئة سنة، ثم قال: والذي نفس محمد بيده، لو أنكم دليتم بحبل إلى الأرض السفلى لهبط على الله، ثم قرأ: ﴿هو الأول والآخر والظاهر والباطن وهو بكل شيء عليم﴾. الحديث، مر تخريجه آنفا.



بے دلیل باتوں سے قرآن وحدیث میں شکوک وادھام پیدا کرنا کسی مسلمان کو بالکل زیبا نہیں۔ (۱)  
آسمان افضل ہے یا زمین؟

اس میں علمائے اسلام کا اختلاف ہے کہ آیا آسمان افضل ہے یا زمین؟  
اکثر علمائے شافعیہ کی رائے یہ ہے کہ آسمان افضل ہے، اس لیے اس میں اللہ تعالیٰ کی نافرمانی نہیں کی  
گئی ہے، ابلیس لعین نے سجدے کا بے شک انکار کیا تھا، مگر وہ ایک ہی واقعہ ہے، جوشاذ اور نادر کے درجے میں  
قرار دیا جائے گا، بہ نسبت ان واقعات کثیرہ کے مقابلے میں، جو آسمان میں ظہور پذیر ہوتے ہیں اور زمین پر تو ہر  
وقت اللہ کی معصیت اور نافرمانی کا سلسلہ جاری ہے، لہذا آسمان افضل ہے۔ ایک قول یہ ہے کہ زمین افضل ہے،  
یہ قول بھی اکثر حضرات سے نقل کیا گیا ہے، اس لیے کہ وہ انبیاء علیہم السلام کا مدفن اور ٹھکانہ ہے۔ ابن حجر مکیؒ  
رحمۃ اللہ علیہ کی فتاویٰ حدیثیہ میں ہے:

مثل - نفع اللہ بہ - ایما أفضل: السماء أو الأرض؟ فأجاب بقوله: الأصح عند  
أئمتنا، ونقلوه عن الأكثرين: السماء؛ لأنه لم يعص الله فيها، ومعصية إبليس  
لم تكن فيها، أو وقعت نادرا، فلم يلتفت إليها. وقيل: الأرض، ونقل عن  
الأكثرين أيضا؛ لأنها مستقر الأنبياء ومدفنهم. (۲)

مذہب مالکیہ کی مشہور کتاب الشرح الکبیر میں ہے:

”الأكثر على أن السماء أفضل من الأرض، والله أعلم بحقيقة الحال.“ (۳)  
علامہ نووی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اکثر علماء اور جمہور کی رائے یہی ہے کہ آسمان زمین سے افضل  
ہے۔

تاہم یہ واضح رہے کہ اگر آسمان کو زمین سے افضل کہا جائے گا تو وہ بقعہ مبارکہ، جس میں سرور دو عالم،

(۱) معارف القرآن کا نہاوی، بتصرف ۱۶۱/۸-۱۶۲، فیض الباری ۳/۳۰۳۔

(۲) الكنز المنواری ۱۳/۱۲۴، والفتاویٰ الحدیثیہ ۲۴۸، رقم (۱۸۶)، مطلب فی ایما أفضل: السماء، أو

الأرض؟

(۳) حاشیۃ الدسوقی مع الشرح الکبیر ۲/۴۷۴، باب الأیمان، فصل فی النذر۔

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم آرام فرما ہیں، اسے مستثنیٰ کیا جائے گا، چوں کہ علماء نے لکھا ہے کہ وہ بقیعہ شریفہ جہاں آپ علیہ السلام آرام فرما ہیں وہ تو تمام مخلوقات سے افضل ہے، حتیٰ کہ عرش اور کرسی سے بھی افضل ہے، عرش اور کرسی بھی مخلوق ہیں، اب اگر محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی فضیلت کی وجہ وہ بقیعہ، جہاں آپ صلی اللہ علیہ وسلم آرام فرما ہیں، عرش اور کرسی سے افضل ہو جائے تو اس میں حیرت کی کوئی بات نہیں۔ ملائمتی قاری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”والخلاف فيما عدا موضع القبر المقدس، فما ضم أعضاءه الشريفة فهو أفضل بقاع الأرض بالإجماع، حتى من الكعبة، ومن العرش على ما صرح به بعضهم، وقد صرح التاج الفاكهي بتفضيل الأرض على السماء؛ لحلوله صلى الله عليه وسلم بها، وحكاه بعضهم عن الأكثرين؛ لخلق الأنبياء منها، ودفنهم فيها. وقال النووي: الجمهور على تفضيل السماء.“ (۱)

حضرت الامام خليل احمد سہارن پوری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”فإن البقعة الشريفة الرحبة المنيفة، التي ضم أعضاءه صلى الله عليه وسلم أفضل مطلقاً، حتى من الكعبة ومن العرش والكرسي، كما صرح به فقهاؤنا رحمهم الله.“ (۲)

(۱) الكنز المتواری ۱۳/۱۲۴، وشرح الماسک لعلي القاري ۵۳۲، باب زیارة سيد المرسلین ﷺ، فصل.

(۲) المہند علی المفید، السؤال الأول والثاني، توضیح الجواب، ص: ۶۷، ادارة الرشید، کراچی.

وفي نسیم الرياض:

”ولا خلاف بين العلماء والمحدثين في أن موضع قبره أي الموضع الذي قره فيه صلى الله تعالى عليه وسلم، وضم جسده الشريف أفضل من سائر نقاع الأرض كلها، بل هي أفضل من السماوات والعرش والكعبة، كما نقله السبكي، رحمه الله؛ لشرفه صلى الله تعالى عليه وسلم وعلو قدره.“

نسیم الرياض شرح شفاء القاضي العیاض ۵/۱۲۱، القسم الثاني فيما يجب على الامام، فصل في حکم زیارة قبره صلى الله عليه وسلم.

حضرت اقدس شیخ الاسلام مولانا محمد قاسم نانوتوی رحمۃ اللہ علیہ کا میلان اس طرف ہے کہ زمین آسمان سے افضل ہے، اس کی تصریح انہوں نے اپنے نعتیہ کلام ”قصیدہ بہاریہ“ میں فرمائی ہے۔ (۱)

### ایک اشکال اور اس کا جواب

اگر کوئی کہے اللہ عرش پر ہیں، محمد فرش پر ہیں، آپ فرش کو افضل کہہ رہے ہیں، چوں کہ وہ مکان محمد ہے، حالاں کہ عرش کو افضل ہونا چاہیے، چوں کہ وہ مکان اللہ کا ہے!!

تو اس کا جواب یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ مکان کی قید سے مقید نہیں، محمد تو جسم ہے، وہ تو مکان کی قید کے ساتھ مقید ہے، لیکن اللہ تعالیٰ مکان کی قید کے ساتھ مقید نہیں، اس لیے یہ دلیل قابل قبول نہیں۔

بات وہی ہے کہ یہ ساری چیزیں مخلوق ہیں، محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم بھی مخلوق ہیں، آپ صلی اللہ علیہ وسلم افضل المخلوقات ہیں تو آپ کا جسم بھی افضل المخلوقات والا جسام ہوگا، اسی طرح جو جگہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم سے مس ہوگی وہ افضل الامکنہ والبقاع ہوگی۔

### ایک اہم فائدہ

قرآن کریم کے اعجاز و بلاغت کا ایک پہلو یہ بھی ہے کہ بعض الفاظ و کلمات ایسے ہوتے ہیں جن کا عموماً بغاء و فصحاء استعمال نہیں کرتے، ان کا استعمال خلاف بلاغت سمجھا جاتا ہے، جیسے ارض کی دو جمعیں آتی ہیں

(۱) الکفر التواری ۱۳/۱۳۲۔

اس قصیدے کے بعض اشعار پیش خدمت ہیں:

پہنچ سکے شجر طور کو کہیں طوبی	مقام یار کو کب پہنچے مسکن اغیار؟
زمین دچرخ میں ہو کیوں نہ فرق چرخ و زمین	یہ سب کا بار اٹھائے وہ سب کے سر پر سوار
کرے ہے ذرۂ کوئے محمدی سے نخل	فلک کے شمس و قمر کو زمین لیل و نہار
فلک پہ عیسیٰ وادریس ہیں تو خیر سہی	زمین پہ جلوہ نما ہیں محمد مختار
فلک پہ سب سہی، پر ہے نہ ثانی احمد	زمین پہ کچھ نہ ہو، پر ہے محمدی سرکار

الامام محمد قاسم نانوتوی، حیات، افکار، خدمات، ص: ۳۶۰-۳۶۱

”أراضي“ اور ”أرضون“ یا ”أرضين“ تو یہ دونوں جمعیں ایسی ہیں کہ اہل عرب کلام بلیغ میں ان کو استعمال نہیں کرتے اور ان دونوں کلمات کو ثقیل سمجھتے ہیں۔

اوپر آیت کریمہ میں یہ مضمون بیان کیا گیا کہ سات آسمان اور سات زمینیں اللہ تعالیٰ نے پیدا کیں.....، اب اگر فرماتے: ”سبع أرضين یا سبع أراضي“ تو یہ کلام بلغاء کے خلاف ہوتا، اس لیے اللہ جل شانہ نے جو تعبیر اختیار فرمائی وہ یہ ہے: ﴿اللّٰهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ﴾ کہ أراضي یا أرضين استعمال کرنے کی ضرورت ہی پیش نہیں آئی اور مفہوم بھی ادا ہو گیا۔ (۱)

آیت کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

آیت کریمہ میں سات آسمانوں کا صراحۃً ذکر ہے اور سات زمینوں کا بھی ذکر ہے کہ آیت میں مثل سے مثلیت فی العدد مراد ہے، (۲) ترجمہ بھی اسی سے متعلق تھا، سو مناسبت واضح ہے۔

﴿وَالسَّقْفَ الْمَرْفُوعَ﴾: السماء.

سورة الطور کی آیت ﴿وَالسَّقْفَ الْمَرْفُوعَ﴾ (۳) کی تفسیر فرما رہے ہیں کہ السقف المرفوع یعنی بلند چھت سے مراد آسمان ہے، جس طرح ہر گھر کی ایک چھت ہوتی ہے، اسی طرح یہ آسمان دنیا زمین کی گویا چھت ہے، یہ حضرت مجاہد کی تفسیر ہے۔ (۴)

تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو امام ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ نے ابن ابی نجیح کے طریق سے حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ

(۱) البیان والتبيين للجاحظ ۲۱/۱، مقدمة، وقد يستخف الناس الفاطا، ويستعملونها ، والطرار لأسرار البلاغة ۲۴/۳-۲۵، الصنف الثاني عشر في تحويل الألفاظ ، والنبراس شرح شرح العقائد للفتازاني . ۱۱۲

(۲) تحذير الناس ۶۵، وفتح الباری ۶/۲۹۳، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۱، والکنز المتواری ۱۳/۱۲۲.

(۳) الطور ۵.

(۴) عمدة القاري ۱۵/۱۱۲.

سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱)

﴿سَمَكُهَا﴾: بناءً ها۔

اس عبارت میں آیت کریمہ ﴿رَفَعَ سَمَكُهَا فُسُوَاهَا﴾ (۲) کے لفظ سمک کی توضیح کی جا رہی ہے کہ

سمک کے معنی بناء یعنی بنیاد کے ہیں۔ یہ معنی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے مروی ہیں۔ (۳)

سمک بفتح ال سین و سکون المیم چھت اور اس کی مونائی کو بھی کہتے ہیں اور بلندی کو بھی۔ (۴)

تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے ابن ابی طلحہ کے طریق سے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے

موصولاً نقل کیا ہے۔ (۵)

﴿الْحُبْكُ﴾: استواؤھا وحسنھا۔

اس عبارت میں آیت مبارکہ ﴿وَالسَّمَاءَ ذَاتَ الْحُبْكِ﴾ (۶) کی طرف اشارہ فرمایا ہے، جبک جمع

ہے، اس کا مفرد حبیکہ ہے، اس کے ایک معنی مطلقاً راستے کے ہیں، دوسرے معنی ستارے کے ہیں، جب کہ

ایک قول کے مطابق ان راستوں کو کہتے ہیں جو بادلوں سے بنتے ہیں۔ یہ تمام معانی متقارب ہیں کہ ان سب

سے آسمان کی زینت ہوتی ہے۔ (۷)

﴿أَذْنَتْ﴾: سمعت وأطاعت

(۱) عمدة القاري ۱۱۲/۱۵۔

(۲) النازعات ۲۸۔

(۳) عمدة القاري ۱۱۲/۱۵۔

(۴) القاموس الوحيد، مادة: سمک، ومعارف القرآن للکاندھلوي ۸/۳۶۱۔

(۵) عمدة القاري ۱۱۲/۱۵۔

(۶) الذاریات ۷۔

(۷) الترضیح ۲۴/۱۹۔

اس عبارت میں آیت کریمہ ﴿وَأَذْنُ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ﴾ (۱) کی طرف اشارہ کیا گیا ہے اور فرمایا ہے کہ اذن کے معنی اطاعت کے ہیں، ضمیر تانیث ماقبل آیت میں السماء کی طرف لوٹ رہی ہے۔  
امام نسفی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اذن الشیء کے معنی ہیں: کسی چیز کی طرف کان لگا کر غور سے بات کا سننا، اطاعت کرنا اور حکم کی پیروی کرنا۔ اب مطلب آیات کا یہ ہوا کہ روز قیامت آسمان کو پھٹنے کا حکم ہوگا تو آسمان سرخم تسلیم کر دے گا، حکم بجالائے گا اور پھٹ جائے گا، کیوں کہ بات کا سننا اور اس پر عمل پیرا ہونا اس کی ذمہ داری ہے۔ (۲)

﴿وَأَلْقَتْ﴾ أخرجت ﴿ما فیہا﴾ من الموتی ﴿وتخلت﴾ عنهم۔

اس عبارت میں آیت مبارکہ ﴿وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ﴾ (۳) کی تفسیر کی گئی ہے کہ زمین اپنے اندر سے ہر چیز کو نکال پھینکے گی، خواہ وہ خزائن یا معادن ہوں، یا مردے اور ان کے دیگر اجزا وغیرہ، سب کو باہر نکال دے گی، اپنے پیٹ میں کسی کو نہ چھوڑے گی اور ان سے بالکل خالی ہو جائے گی۔ اس آیت کا تعلق ارض سے ہے، سابقہ آیت کا تعلق سماء سے تھا، مقصد یہی ہے کہ ہر دو کو اللہ تبارک و تعالیٰ کی طرف سے جو حکم دیا جائے گا وہ اسے بجالائے گا۔

### تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت سعید بن جبیر کے طریق سے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے موصول نقل کیا ہے۔ (۴)  
﴿طحاھا﴾: دحاھا۔

(۱) الانشقاق ۵۲۔

(۲) عمدة القاری ۱۱۲/۱۵، تفسیر النسفی (مدارک التنزیل) ۶۱۸/۳، الانشقاق۔

(۳) الانشقاق ۴۶۔

(۴) عمدة القاری ۱۱۲/۱۵، وفتح الباری ۲۹۴/۶۔

آیت مبارکہ ﴿وَالْأَرْضُ وَمَا طَحَاها﴾ (۱) کی طرف اشارہ فرمایا ہے کہ طحاها کے معنی دحاها کے ہیں، جس کے معنی پھیلانے کے ہیں۔ طحا الشيء، طحوا: پھیلانا اور کشادہ کرنا۔

اب آیت کے معنی یہ ہوئے:

”اور قسم ہے زمین اور جیسا کہ اس کو پھیلایا کہ کیسی عجیب حکمت قدرت سے کرہ ارضی کو پھیلایا دیا گیا کہ اس میں بود و باش سہولت سے ہو سکے، پھر اس میں مخلوق کی ضرورت کی تمام چیزیں پیدا کر دیں۔“ (۲)

اور اس تعلیق کو عبد بن حمید نے اپنی تفسیر میں حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے موصول نقل کیا ہے۔ اور طبری نے بھی روایت کیا ہے۔ (۳)

﴿بِالسَّاهِرَةِ﴾: وجه الأرض، كان فيها الحيوان؛ نومهم وسهرهم.

اس عبارت میں آیت مبارکہ ﴿فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ﴾ (۴) کی طرف اشارہ کرتے ہوئے لفظ ساہرہ کے معنی بیان کیے ہیں کہ اس کے معنی روئے زمین اور سطح زمین کے ہیں، اس کو ساہرہ کہنے کی وجہ یہ ہے کہ حیوان اس میں جاگتے بھی ہیں اور سوتے بھی ہیں، سہر جاگنے کو کہتے ہیں۔ (۵)

قیامت کے روز جس زمین میں لوگوں کو جمع کیا جائے گا یعنی محشر، اس کا نام بھی ساہرہ ہے، ابن ابی حاتم

(۱) الشمس ۶/.

(۲) معارف القرآن، از: کاندھلوی ۸/۶۵۰۔ نیز دیکھیے القاموس الوحید، مادة: طحو، وعمدة القاری ۱۱۳/۱۵.

(۳) عمدة القاری ۱۱۳/۱۵، وجامع البیان (تفسیر الطبری) ۱۲/۶۰۱، وتفسیر الإمام مجاهد ۲/۷۲۳، وفتح الباری ۶/۲۹۴.

(۴) النازعات ۱۴/.

(۵) عمدة القاری ۱۱۳/۱۵، والقاموس الوحید، مادة: سهر.

قال السندي رحمه الله: "أشار به إلى وجه سميتها بالساهرة". حاشيته على البخاري (قديمي) ۱/۴۵۴.

رحمۃ اللہ علیہ کہتے ہیں کہ اس سے مراد ارض قیامت ہے۔ اسی طرح سفید ہم وارز میں کو بھی ساہرہ کہتے ہیں۔  
امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے جو معنی اختیار کیے وہ حضرت عکرمہ سے مروی ہے۔ اور اس تعلق کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے ان سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱)

### ترجمہ کے ساتھ مناسبت آیات

ان تمام آیتوں کی ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت بالکل واضح ہے کہ ان سب میں زمین و آسمان کی مختلف صفات ذکر کی گئی ہیں۔

اس باب کے تحت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے چار حدیثیں ذکر فرمائی ہیں، جن میں کی پہلی حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۰۲۳ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا ابْنُ عُثَيْمٍ ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ الْمُبَارَكِ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْحَارِثِ (م) عَنْ أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، وَكَانَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَنَسٍ خُصُومَةٌ فِي أَرْضٍ ، فَدَخَلَ عَلَى عَائِشَةَ فَذَكَرَ لَهَا ذَلِكَ ، فَقَالَتْ : يَا أَبَا سَلَمَةَ ، اجْتَنِبِ الْأَرْضَ ، فَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (مَنْ ظَلَمَ قَيْدَ شَيْءٍ طَوْفَهُ مِنْ سَبْعِ أَرْضِينَ) .

[ر : ۲۳۲۱]

### تراجم رجال

(۱) علی بن عبد اللہ

یہ مشہور محدث علی بن عبد اللہ المدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب العلم، ”باب الفہم فی

(۱) عمدة القاری ۱۱۳/۱۵، والتوضیح ۲۵/۱۹، وتفسیر الطبری ۴۲۹/۱۲-۴۳۰

(۲) قوله: ”فدخل على عائشة“: الحديث، مر تخريجہ، کتاب المظالم، باب ینم من ظلم شیئا من الأرض.



العلم“ کے تحت بیان ہو چکا ہے۔ (۱)

(۲) سفیان

یہ مشہور محدث حضرت سفیان بن عیینہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مختصر حالات بدء الخلق میں اور مفصل حالات کتاب العلم، ”باب قول المحدث: حدثنا أو أخبرنا.....“ میں گزر گئے ہیں۔ (۲)

(۳) عبد اللہ

یہ مشہور محدث عبد اللہ بن مبارک مروزی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات بدء الخلق کی ”الحديث الخامس“ میں گزر چکے ہیں۔ (۳)

(۴) یحییٰ بن ابی کثیر

یہ یحییٰ بن ابی کثیر طائی یمانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب كتابة العلم“ میں آچکا ہے۔ (۴)

(۵) محمد بن ابراہیم بن الحارث

یہ محمد بن ابراہیم بن الحارث بن خالد تمیمی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا اجمالی تذکرہ بدء الخلق اور تفصیلی تذکرہ کتاب الایمان، ”باب ما جاء أن الأعمال بالنية والحسبة“ کے تحت آچکا ہے۔ (۵)

(۶) ابوسلمہ بن عبد الرحمن

یہ مشہور تابعی حضرت ابوسلمہ بن عبد الرحمن بن عوف مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات

(۱) کشف الباری ۳/۲۹۷۔

(۲) کشف الباری ۱/۲۳۸، الحديث الأول ۱۰۲/۳۔

(۳) کشف الباری ۱/۴۶۲۔

(۴) کشف الباری ۳/۲۹۷۔

(۵) کشف الباری ۱/۲۳۸، ۲/۷۳۹۔

کتاب الایمان، ”باب صوم رمضان احتساباً من الایمان“ میں آچکے۔ (۱)

(۷) عائشہ رضی اللہ عنہا

ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الوقی کی الحدیث الثانی کے تحت آچکے۔ (۲)

### ترجمہ حدیث

مشہور تابعی حضرت ابوسلمہ بن عبد الرحمن رحمۃ اللہ علیہ سے مروی ہے کہ ان کے اور کچھ لوگوں کے درمیان زمین کا کوئی تنازعہ تھا، ایک مرتبہ وہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے پاس آئے اور صورت حال ان کے سامنے رکھی تو ام المؤمنین رضی اللہ عنہا نے فرمایا: اے ابوسلمہ! زمین سے بچو! کیوں کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے ہوئے سنا ہے کہ جو شخص کسی کی بالشت بھر زمین بھی دبائے گا (روز قیامت) اسے سات زمینوں کا طوق (بیڑی) پہنایا جائے گا۔ یعنی اس میں ذہن سادیا جائے گا۔

یہ حدیث کتاب المظالم میں گزر چکی ہے۔ (۳)

باب کی دوسری حدیث حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۰۲۴ : حَدَّثَنَا بِشْرُ بْنُ مُحَمَّدٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ ، عَنْ مُوسَى بْنِ عُقْبَةَ ، عَنْ سَالِمٍ ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( مَنْ أَخَذَ شَيْئًا مِنَ الْأَرْضِ بِغَيْرِ حَقِّهِ ، خُسِفَ بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَى سَبْعِ أَرْضِينَ ) . [ ر : ۲۳۲۲ ]

(۱) کشف الباری ۳۲۳/۲۔

(۲) کشف الباری ۲۹۱/۱۔

(۳) صحیح البخاری، کتاب المظالم، باب إثم من ظلم شيئاً من الأرض، رقم (۲۴۵۳)۔

(۴) قوله: ”عن أبيه“: الحديث، مر تخريجہ، کتاب المظالم، باب إثم من ظلم شيئاً من الأرض، رقم (۲۴۵۴)۔

## تراجم رجال

(۱) بشر بن محمد

یہ بشر بن محمد مروزی سختیانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) عبد اللہ

یہ مشہور محدث عبد اللہ بن مبارک مروزی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں بزرگوں کے حالات بدء الوجہ کی ”الحديث الخامس“ میں گزر چکے ہیں۔ (۱)

(۳) موسیٰ بن عقبہ

یہ امام مغازی حضرت موسیٰ بن عقبہ اسدی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الوضوء، ”باب إسباغ الوضوء“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۲)

(۴) سالم

یہ سالم بن عبد اللہ بن عمرو بن خطاب قرشی عدوی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب الحياء من الإیمان“ میں آچکا۔ (۳)

(۵) ابیہ

یہ مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب قول النبي صلى الله عليه وسلم: بني الإسلام...“ کے تحت بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۴)

اس حدیث کی شرح بھی کتاب المظالم میں گزر چکی ہے۔ (۵)

(۱) کشف الباری بشر ۱/۴۶۵، وابن المبارک ۱/۴۶۴

(۲) کشف الباری ۵/۱۷۷۔

(۳) کشف الباری ۲/۱۲۸۔

(۴) کشف الباری ۱/۶۳۷۔

(۵) صحيح البخاري، كتاب المظالم، باب إثم من ظلم شيئا من الأرض، رقم (۲۴۵۴)۔

باب کی تیسری حدیث حضرت ابوبکرہ نفع بن حارث رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۲۵ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَهَّابِ : حَدَّثَنَا أَيُّوبُ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ ، عَنْ ابْنِ أَبِي بَكْرَةَ ، عَنْ أَبِي بَكْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، <sup>(۱)</sup> عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الزَّمَانُ قَدِ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ، السَّنَةُ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا ، مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ، ثَلَاثَةُ مُتَوَالِيَاتٍ : ذُو الْقَعْدَةِ وَذُو الْحِجَّةِ وَالْمُحَرَّمُ ، وَرَجَبُ مُضَرَ ، الَّذِي بَيْنَ جُمَادَى وَشَعْبَانَ) . [ر : ۶۷]

تراجم رجال

(۱) محمد بن المثنیٰ

یہ محمد بن المثنیٰ عنزی کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) عبد الوہاب

یہ عبد الوہاب بن عبد الحمید ثقفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۳) ایوب

یہ ایوب بن کيسان بصری سختیانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان تینوں حضرات محدثین کا تذکرہ کتاب الایمان،

”باب حلاوة الايمان“ میں آچکا ہے۔ (۲)

(۴) محمد بن سیرین

یہ مشہور معمر محمد بن سیرین انصاری بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب

اتباع الجنائز من الايمان“ کے تحت گزر چکے۔ (۳)

(۱) قوله: ”عن أبي بكره رضي الله عنه“: الحديث، مر تخريجه في كشف الباري، كتاب العلم، باب رب

مبلغ أوعى من سامع، ۲۲۲/۳.

(۲) كشف الباري ۲۵/۲-۲۶.

(۳) كشف الباري ۵۳۳/۲.

## (۵) ابن ابی بکرہ

یہ عبدالرحمن بن ابی بکرہ نفع بن حارث ثقفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب العلم، ”باب قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم: رب مبلغ أوعى.....“ کے ضمن میں گذر چکا ہے۔ (۱)

(۶) ابوبکرہ

یہ مشہور صحابی حضرت ابوبکرہ نفع بن حارث رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب ﴿وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتُلُوا...﴾“ کے تحت گذر چکا ہے۔ (۲)

الزمان قد استدار کھیٹتہ یوم خلق.....

حضرت ابوبکرہ نفع بن حارث رضی اللہ عنہ کی اس حدیث کا تعلق خطبہ حجۃ الوداع سے ہے، جس کی شرح کتاب العلم اور کتاب المغازی وغیرہ میں آچکی ہے، (۳) اس لیے ذیل میں صرف ترجمہ حدیث پر اکتفا کیا جا رہا ہے۔

## ترجمہ حدیث

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ زمانہ اپنی پہلی ہیئت کو لوٹ گیا ہے، جس دن کہ اللہ تعالیٰ نے آسمان اور زمین کو پیدا کیا، سال کے توبارہ ہی مہینے ہیں، جن میں کے چار حرام مہینے ہیں، تین پے در پے ہیں، ذوالقعدہ، ذوالحجہ اور محرم اور مضر قبیلے کا مہینہ رجب ہے، جو جمادی ثانیہ اور شعبان کے درمیان کا ہوتا ہے۔

(۱) کشف الباری ۳/۲۲۶۔

(۲) کشف الباری ۲/۲۲۵۔

(۳) کشف الباری، کتاب العلم، ۳/۲۲۷-۲۳۲، کتاب المغازی ۶۲۵، کتاب التفسیر ۲۶۵۔

باب کی چوتھی حدیث حضرت سعید بن زید رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۲۶ : حَدَّثَنِي عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ زَيْدٍ عَنْ عَمْرِو بْنِ نُفَيْلٍ : أَنَّهُ خَاصَمْتُهُ أَرَوَى - فِي حَقِّ زَعَمَتِ أَنَّهُ أَنْتَقَصَهُ لَهَا - إِلَى مَرْوَانَ ، فَقَالَ سَعِيدٌ : أَنَا أَنْتَقِصُ مِنْ حَقِّهَا شَيْئًا ، أَشْهَدُ لَسَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (مَنْ أَخَذَ شَيْئًا مِنَ الْأَرْضِ ظُلْمًا ، فَإِنَّهُ يُطَوَّقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ سَبْعِ أَرْضِينَ) . قَالَ ابْنُ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ : قَالَ لِي سَعِيدُ بْنُ زَيْدٍ : دَخَلْتُ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ . [ر : ۲۳۲۰]

تراجم رجال

(۱) عبید بن اسماعیل

یہ عبید بن اسماعیل بہاری کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الحیض، ”باب نقض المرأة شعرها۔“ کے ذیل میں گزر چکا ہے۔ (۲)

(۲) ابواسامہ

یہ ابواسامہ حماد بن اسامہ بن زید کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے تفصیلی حالات کتاب العلم، ”باب فضل من علم وعلم“ میں گزر چکے۔ (۳)

(۳) ہشام

یہ ہشام بن عروہ بن زبیر بن عوام اسدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) قوله: ”عن سعيد بن زيد“. الحديث، مر تخريجہ، کتاب المظالم، باب إثم من طلم شيئاً من الأرض، رقم (۲۴۵۲)۔

(۲) کشف الباری، کتاب الحیض ۳۹۸۔

(۳) کشف الباری ۳۱۴۳۔

(۴) ایہ

یہ عروہ بن زبیر بن عوام رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا ترجمہ بدء الوحی کی الحدیث الثانی میں اجمالاً اور کتاب الایمان، ”باب أحب الدين إلى الله أدومه“ میں تفصیلاً گزر چکا ہے۔ (۱)

(۵) سعید بن زید بن عمرو بن نفیل

یہ صحابی رسول حضرت سعید بن زید بن عمرو بن نفیل عدوی رضی اللہ عنہ ہیں۔ (۲)

### حدیث میں مذکور واقعے کا خلاصہ

اس حدیث میں جس واقعے کا ذکر ہے اس کی تفصیل کتاب المظالم میں آچکی ہے۔ (۳)

جس کا خلاصہ یہ ہے کہ مشہور صحابی حضرت سعید بن زید رضی اللہ عنہ کے خلاف اروٹلی بنت انیس نامی ایک خاتون نے یہ دعویٰ کیا کہ حضرت سعید بن زید رضی اللہ عنہ نے اس کی زمین دبائی ہوئی ہے اور مقدمہ مشہور اموی حکم ران مروان بن الحکم، جو اس وقت مدینے کا گورنر تھا، اس کی عدالت میں پیش کر دیا، مروان کے سامنے جب حضرت سعید بن زید رضی اللہ عنہ پیش ہوئے تو اس موقع پر انہوں نے ارشاد فرمایا کہ میں اس خاتون کا حق کیسے دبا سکتا ہوں؟ حالاں کہ میں نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد گرامی سن چکا ہوں کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا تھا کہ جو کسی کی بالشت بھر جگہ بھی دبائے گا، غصب کرے گا، اس پر ناحق قبضہ کرے گا تو قیامت کے روز اسے ساتوں زمینوں کا طوق پہنایا جائے گا۔ اس قدر ہول ناک وعید سننے کے بعد بھلا میں ایسا کیسے کر سکتا ہوں؟؟!!

اس کے بعد حضرت سعید بن زید رضی اللہ عنہ نے اپنی زمین بھی اس خاتون کے لیے چھوڑ دی اور اس

(۱) کشف الباری ۱/۲۹۱ و ۲/۳۲۲-۳۲۶.

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الجنائز، باب غسل الميت وضوئہ بالماء.....

(۳) صحیح البخاری، کتاب المظالم، باب اثم من ظلم شیئاً من الارض، رقم (۲۴۵۴).

کے خلاف بددعا کی، اللہ تعالیٰ نے اس خاتون کے خلاف حضرت سعید رضی اللہ عنہ کی بددعا قبول فرمائی۔ (۱)  
 قال أبو الزناد: عن هشام عن أبيه، قال: قال لي سعيد بن زيد: دخلت على  
 النبي صلى الله عليه وسلم  
 تعلیق مذکور کا مقصد و تخریج

اس تعلیق کا مقصد صرف یہ بتانا ہے کہ حضرت عروہ بن زبیر رحمۃ اللہ علیہ کی حضرت سعید بن زید رضی اللہ  
 عنہ سے ملاقات ثابت ہے اور انہوں نے خود ان سے یہ حدیث سنی ہے، علامہ عینی فرماتے ہیں:  
 "وأراد البخاري بهذا التعليق بيان لقاء عروة سعيداً، وتصريح سماعه منه  
 الحديث المذكور". (۲)

اور اس تعلیق کے متعلق حافظ رحمۃ اللہ علیہ نے یہ فرمایا ہے کہ یہ روایت موصولاً مجھے نہیں ملی۔ (۳)

احادیث باب کی ترجمہ کے ساتھ مناسبت

باب کی پہلی، دوسری اور چوتھی حدیث کی مناسبت تو ترجمۃ الباب کے ساتھ بالکل واضح ہے کہ ان  
 سب میں صراحتاً سات زمینوں کا ذکر ہے، البتہ باب کی تیسری حدیث (حدیث ابو بکرہ) میں لفظ الأرض مفرد  
 آیا ہے، اس طرح یہ حدیث ترجمۃ الباب کے مطابق نہیں ہے کہ آسمانوں کے متعدد ہونے کا تو یہاں ذکر ہے،  
 لیکن زمین کے لیے مفرد کا صیغہ استعمال کیا گیا ہے۔

جوابات

چنانچہ حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ نے تو یہ کہا ہے کہ الأرض میں الف لام جنس کا ہے، لہذا ارضین کا  
 تعدد نکل آئے گا، یا اس امر کی طرف اشارہ کے لیے ہے کہ ارض سے مراد معبود یعنی جمع ہے۔

(۱) عمدة القاري ۱۱۴/۱۵، وفتح الباري ۲۹۵/۶، وشرح القسطلاني ۲۵۶/۵.

(۲) حوالہ جات بالا، والتوضيح ۲۶/۱۹.

(۳) هدي الساري ۴۸.



۱۔ علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ بھی یہی فرماتے ہیں کہ اگرچہ یہاں مذکور لفظ الارض ہے، مگر مراد سبع ارضین

ہے۔ (۱)

۲۔ علامہ قسطلانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ابن عساکر کے نسخے میں لفظ ارضین جمع کے ساتھ ہے، (حاشیہ میں بھی اس کا ذکر ہے)، نیز حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ بھی فرماتے ہیں کہ اگر روایت جمع والی ہے تو مناسبت بالکل ظاہر ہے۔ (۲)

لیکن یہ دوسرا احتمال ضعیف ہے، اسے اختلاف نسخ پر محمول کرنا تھوڑا مشکل ہے، کیوں کہ یہی روایت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اسی سند کے ساتھ مغازی میں بھی نقل کی ہے، اس میں بھی لفظ ارض مفرد واقع ہوا ہے۔ (۳)

۳۔ حافظ ابن کثیر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اس حدیث کو ذکر کر کے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی مراد و مقصد کو ایک مختلف تعبیر سے ادا کیا ہے اور آیت کریمہ ﴿اللّٰهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ﴾ کے مضمون کو مؤکد و ثابت فرمانے کے لیے یہ حدیث ذکر فرمائی ہے کہ جیسے سال کے بارہ مہینے ہیں اور بارہ مہینوں کا یہ عدد اس دن سے ہے جس دن اللہ تعالیٰ نے زمین و آسمان کو پیدا کیا، مگر جاہلیت میں لوگوں کی شرارت سے یہ مہینے آگے پیچھے ہو گئے تھے اور اب یہ مہینے دوبارہ لوٹ کر اپنی اصلی اور صحیح ترتیب پر آ گئے ہیں۔ اسی طرح یہ سات زمینیں بھی سات آسمانوں کی طرح عدد میں مطابق ہیں، جیسے شروع دن سے سات آسمان ہیں اسی طرح زمینیں بھی اسی دن سے سات ہیں، چنانچہ سال کے بارہ مہینوں کی مطابقت، مطابقت زمانی ہے اور آسمان و زمین کے عدد کی مطابقت، مطابقت مکانی ہے۔ واللہ اعلم بالصواب (۴)

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۱۳.

(۲) الكنز المتواری ۱۳/۱۲۷، وشرح القسطلانی ۲۵۵/۵، وصحیح البخاری (قدیمی) ۱/۴۵۴.

(۳) صحیح البخاری، کتاب المغازی، باب حجة الوداع، رقم (۴۴۰۶).

(۴) البداية والنهاية ۱/۴۲، وشرح القسطلانی ۲۵۵/۵، والکنز المتواری ۱۳/۱۲۷-۱۲۸.

## ۳- باب : فی النجوم .

ما قبل سے مناسبت

مخلوقات خداوندی کا ذکر ما قبل سے چلا آ رہا ہے، سابقہ باب میں زمینوں کی تخلیق کو بیان کیا گیا تھا اور یہ باب ستاروں کے بیان میں ہے، ستارے بھی اللہ کی مخلوق میں سے ایک مخلوق ہیں۔

نجوم کی لغوی واصطلاحی تحقیق

نجوم نجم کی جمع ہے، ہر وہ چیز جو ظاہر ہو یا زمین سے اُگتی ہو اسے نجم کہا جاتا ہے، چٹان چہ مختلف نباتات جو زمین سے تیل کی شکل میں اُگتے ہیں، مثلاً کدو وغیرہ، ان پر بھی نجم کا اطلاق ہوتا ہے۔ جماسی کا شعر ہے:

ولو أني أشاء لكنت منه      مكان الفرقدين من النجوم<sup>(۱)</sup>

اس شعر میں لفظ نجوم کے ایک معنی نبات الارض ہے۔ اور ستارے بھی چوں کہ آسمان دنیا پر ظاہر ہوتے ہیں اس لیے انہیں نجم کہا جاتا ہے۔ (۲)

اور اصطلاحاً نجوم ان اجرام سماویہ کے لیے بولا جاتا ہے جو آسمان پر دکھائی دیتے ہیں، یہ اپنا ٹھوس مادی وجود رکھتے ہیں، ان کی روشنی ذاتی ہوتی ہے، جیسے سورج کہ وہ بھی ایک اوسط درجے کا ستارہ ہے، چٹان چہ یہ اجرام بذات خود روشنی اور حرارت کا منبع اور مرکز ہیں اور انہیں کسی دوسرے جسم سے اکتساب نور و حرارت کی

(۱) دیوان الحماسہ لابی تمام ۳۳، قال بعض بني أسد، طبع قديمي.

(۲) حدیث شریف میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی ولادت باسعادت کے بارے میں آیا ہے: ”هذا إبان نجومه، أي:

ظہورہ“۔ تاج العروس، مادة ن، ج ۴م۔ نیز دیکھیے، تاریخ الخميس فی أحوال أنفس النفیس ۳۳۹/۱، وأعلام النبوة

۱۹۸/۱، والروض الأنف للسهيلي ۳۰/۲، ذکر الرسول صلی اللہ علیہ وسلم یتشر، وسمط النجوم العوالي

للصامي ۳۱۶/۱.

ضرورت نہیں پڑتی۔

آسمان پر ایک اور چیز بھی پائی جاتی ہے، جسے سیارہ کہتے ہیں، سیاروں کی روشنی ذاتی نہیں ہوتی، بلکہ یہ سورج سے اکتساب نور و حرارت کرتے ہیں، جیسے چاند۔

ستاروں کے مقابلے میں سیارے بہت کم ہیں، اب تک کی تحقیق کے مطابق سیاروں کی تعداد ۷۰۰ ہے، جب کہ ستارے، جنہیں ثوابت بھی کہا جاتا ہے، سیاروں سے کروڑ گنا زیادہ ہیں۔ (۱)

### ستارے متحرک ہیں یا ساکن؟

قدیم حکماء، فلاسفہ یونان وغیرہ کا خیال یہی تھا کہ یہ ستارے آسمانوں کے اندر گڑھے ہوئے ہیں، ان میں حرکت نہیں، صرف سکون ہی سکون ہے، ایک جگہ کھڑے رہتے ہیں۔

لیکن بعد کے فلاسفہ جدید و ماہرین فلکیات نے یہ کہا ہے کہ یہ ستارے آسمان سے جڑے ہوئے نہیں ہیں، بلکہ حرکت میں ہیں، قرآن کریم سے بھی یہی ثابت ہوتا ہے، ارشادِ باری ہے: ﴿كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ﴾ (۲) کہ سارے اجرام فلکی حرکت میں ہیں، فضا میں تیرتے رہتے ہیں۔

یہاں لفظ ”کل“ جمع کے لیے ہے، اس سے مراد تمام ستارے بشمول سورج اور تمام سیارے بشمول چاند ہیں، اگرچہ آیت کریمہ میں لفظ کل کی ضمیر شمس اور قمر کی جانب راجع ہے، تاہم ان سے مراد تمام ستارے اور سیارے ہیں، علامہ نسفی رحمۃ اللہ علیہ مدارک میں فرماتے ہیں:

”﴿وَكُلٌّ﴾ التنوين فيه عوض عن المضاف إليه، أي: وكلهم، والضمير

للمشموس والأقمار“۔ (۳)

(۱) الهيئة الكبرى ۸۱/۱، فصل في بيان تقسيم الكواكب، وفهم فلکیات، ۱۸۲-۱۸۸، ملخصاً.

(۲) یس/ ۴۰.

(۳) تفسیر النسفی المسمى بمدارك التنزيل وحقائق التأويل ۱۰۵/۳، سورة یس، وفهم فلکیات ۲۴۳.

حضرت موسیٰ روحانی بازی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اسی کو اختیار کیا ہے (۱) اور جیسا کہ ہم نے ابھی بتایا کہ آج کل کی جدید تحقیق بھی یہی ہے۔

### ایک اعتراض اور اس کا جواب

قرآن کریم میں اللہ تعالیٰ نے جو یہ فرمایا ہے: ﴿وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ.....﴾ (۲) کہ ”تحقیق ہم نے مزین کر دیا ہے آسمان دنیا کو، جو انسانوں کی نظروں کے سامنے ہے، روشن چراغوں سے اور ان کو بنایا ہم نے پھینک مارنے کا ذریعہ شیاطین کے واسطے.....“ اس سے تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ اجرام فلکی آسمان دنیا سے جڑے ہوئے ہیں اور جب یہ جڑے ہوئے ہوں گے تو لامحالہ حرکت میں نہیں ہوں گے!!؟ جب کہ آپ انہیں متحرک کہہ رہے ہیں!!؟

اس اشکال کا جواب یہ ہے کہ آسمان دنیا کو مزین کرنے کے لیے یہ ضروری نہیں کہ ستارے آسمان کے اندر یا اس کے اوپر لگے ہوئے ہوں، بلکہ ترین اس صورت میں بھی صادق ہے جب کہ ستارے آسمان سے بہت نیچے خلا میں ہوں، جیسا کہ تحقیق جدید سے اس کا مشاہدہ ہو رہا ہے، یہ اس کے منافی نہیں اور آیات کے درمیان کوئی تعارض بھی نہیں۔

در اصل ہر کس دنیا کس فلکیات کی ان باریکیوں کو نہیں سمجھ سکتا، چنانچہ آیت کریمہ میں عام انسانی نگاہ کا اعتبار کیا گیا ہے کہ دیکھنے میں ایسا ہی معلوم ہوتا ہے کہ جیسے یہ آسمان دنیا کے ستارے ہیں، درحقیقت ایسا نہیں، یہ ستارے آسمان سے بہت نیچے خلا میں تیر رہے ہیں۔ (۳)

### شیاطین پر کیا چیز پھینکی جاتی ہے؟

اس کے بعد یہ سمجھیے کہ آیت کریمہ میں یہ بھی فرمایا گیا ہے کہ یہ ستارے چوری چپکے آسمانی خبروں کی

(۱) البیئة الكبرى ۱/ ۸۱-۸۵، فصل في بيان تقسيم الكواكب.

(۲) الملك ۵۰.

(۳) مزید تفصیل کے لیے دیکھیے، معارف القرآن دیوبندی ۸/ ۵۱۹، دکاندھلوی ۸/ ۱۸۵-۱۸۸.

تلاش میں آنے والے شیاطین پر پھینک مارے جاتے ہیں اور انہیں اس طرح آسمان سے دور رکھا جاتا ہے، جب کہ اوپر یہ بات عرض کی جا چکی ہے کہ ستارے ٹھوس ہوتے ہیں اور وہ ثابت کہلاتے ہیں، اس مضمون کی تفسیر میں حضرت مولانا عبدالمالک کاندھلوی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”یہاں آیت میں ﴿وَجَعَلْنَاهَا﴾ کی ضمیر جنس مصانع کی طرف راجع ہے، نہ کہ عین مصانع کی طرف۔ حافظ ابن کثیر رحمۃ اللہ علیہ (۱) فرماتے ہیں: ”یہ اس لیے کہ شیاطین پر یہ ستارے نہیں پھینکے جاتے، جو آسمان پر ہیں۔“ تو اصل یہ ہے کہ لفظ مصانع یا کوکب و نجوم ان ستاروں پر بھی بولا جاتا ہے جو آسمان پر ہیں اور ان ان ادخنہ اور شعاعوں کو بھی کہا جاتا ہے جو ستاروں کے ساتھ ہیں، یہی ادخنہ اور شعاعیں ٹوٹی ہیں اور انہی کو پھینکا جاتا ہے، زمین سے جو دخانی مادے اٹھ کر فضا میں اوپر چڑھ جاتے ہیں تو کرہ نار کے قریب پہنچ کر ان میں آگ لگ جاتی ہے اور وہ ایسے معلوم ہوتے ہیں جیسے کوئی جلتا ہوا شعلہ پھینکا جا رہا ہے۔ (یہ شہا یہ کہلاتے ہیں۔) یہ ادخنہ ستاروں ہی کی طرح ہو جاتے ہیں، اس وجہ سے ان کو بھی کوکب و نجوم کی جنس شمار کیا گیا، مگر بہر کیف یہ سب کچھ اللہ کے حکم سے ہوتا ہے، جس مادہ دخانی کو اللہ تعالیٰ اپنے ارادے سے اس طرح چلنے اور بکھرنے کا حکم دے گا وہی ایسا ہوگا، ورنہ نہیں، یعنی ان کا یہ ٹوٹنا اور بکھرنا خود ان کا طبعی تقاضا نہیں اور چوں کہ یہ بھی ستاروں کی ایک قسم ہو گئے، اس وجہ سے پھٹنے کے بعد زمین پر نہیں گرتے، حالاں کہ ان کا میل طبعی (کشش ثقل کے قانون کی رو سے) زمین کی طرف ہونا چاہیے تھا، بلکہ ایک

(۱) قال ابن کثیر الدمشقی رحمہ اللہ:

”عاد الضمیر فی قوله: ﴿وَجَعَلْنَاهَا﴾ علی جنس المصاییح، لا علی عینہا؛ لانه لا یرمی بالکواکب التي فی السماء، بل بشہب من دونہا، وقد تكون مستمدة منها. واللہ اعلم.“

تفسیر ابن کثیر، سورۃ الملک، الآیۃ: ۵.

وللاستزادة انظر التفسیر الكبير للإمام الرازي ۲۶/ ۱۰۴-۱۰۸، الصافات: ۶-۱۰.

جانب سے دوسری جانب اس طرح بکھر جاتے ہیں جیسا کسی نے پھینک مارا۔“ (۱)

### ترجمہ الباب کا مقصد

حضرت شیخ الحدیث صاحب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ترجمہ الباب کے سیاق اور اس کے تحت جو کچھ مولف رحمۃ اللہ علیہ نے درج فرمایا ہے اس سے بظاہر یہ معلوم ہوتا ہے کہ ستاروں کی تخلیق سے جو معتبر مقاصد شریعت سے ثابت ہیں انہیں بیان کرنا ہے، نیز ان ستاروں میں جو کچھ مختصر عین اور مبتدعین نے اپنی طرف سے باتیں پیدا کی ہیں ان پر رد کرنا ہے۔ (۲)

وَقَالَ قَتَادَةُ : «وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ» / الملك : ۵ : خَلَقَ هَذِهِ النُّجُومَ لِثَلَاثٍ :  
جَعَلَهَا زِينَةً لِلسَّمَاءِ ، وَرُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ ، وَعَلَامَاتٍ يُهْتَدَى بِهَا ، فَمَنْ تَأَوَّلَ فِيهَا بِغَيْرِ ذَلِكَ  
أَخْطَأَ ، وَأَضَاعَ نَصِيئَهُ ، وَتَكَلَّفَ مَا لَا عِلْمَ لَهُ بِهِ .

(۱) معارف القرآن کا نہدھلوی ۱۸۳/۸، سورۃ الملك۔

حضرت مفتی محمد شفیع صاحب رحمۃ اللہ علیہ اس آیت کریمہ کے تحت فرماتے ہیں:

”اور ستاروں کو شیاطین کے دفع کرنے کے لیے انگارے بنادینے کا مطلب یہ ہو سکتا ہے کہ ستاروں میں سے کوئی مادہ آتشیں ان کی طرف چھوڑ دیا جاتا ہو، ستارے اپنی جگہ رہتے ہوں، عوام کی نظر میں چوں کہ یہ شعلہ ستارے کی طرح حرکت کرتا ہوا نظر آتا ہے اس لیے اس کو ستارے ٹوٹا اور عربی میں انقضاض الکواکب کہہ دیتے ہیں۔“ (قرطبی ۲۱۱/۱۸) معارف القرآن ۵۱۸-۵۱۷/۸

اور امام خازن رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”فإن قلت: جعل الكواكب زينة للسماء يقتضي بقاءها، وجعلها رجومًا للشياطين يقتضي زوالها، فكيف الجمع بين الحالتين؟“

قلت: قالوا: إنه ليس المراد أنهم يرمون بأجرام الكواكب؛ بل يجوز أن تنفصل من الكواكب شعلة، وترمي الشياطين بتلك الشعلة، وهي الشهب، مثلها كمثل قيس يؤخذ من النار، وهي على حالها.

تفسير الخازن ۳۱۹/۴، سورۃ الملك ۵/.

(۲) الكنز المتواری ۱۲۸/۱۳.

”اور حضرت قتادہ رحمۃ اللہ علیہ (۱) آیت کریمہ ﴿وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ.....﴾ کی تفسیر میں فرماتے ہیں کہ اللہ تبارک و تعالیٰ نے ان ستاروں کو تین مقاصد کے تحت پیدا کیا ہے، چنانچہ ان کے ذریعے آسمان کو زینت بخشی، شیاطین کو دفع کرنے کا ذریعہ بنایا اور ایسی نشانیاں بنایا جن کے ذریعے راہ نمائی لی جائے۔ سو جو شخص ان مقاصد ثلاثہ کے علاوہ ان کی کوئی تاویل کرے گا تو وہ یقیناً خطا کار ہوگا، اپنے آخرت کے نصیب کو ضائع کرنے والا ہوگا اور اس کے معلوم کرنے کے لیے بے جا تکلف کرے گا جس کا اسے علم نہیں ہے۔“

### اثر قتادہ کا مقصد

حضرت قتادہ رحمۃ اللہ علیہ نے تخلیق نجوم کے جو فوائد اس عبارت میں ذکر کیے ہیں ان میں سے دو پر تو گزشتہ صفحات میں تفصیلی بات ہو چکی ہے۔

تاہم تیسرا فائدہ ان ستاروں کا یہ ہے کہ ان کے ذریعے سفر کے دوران راہ نمائی لی جاتی ہے، چنانچہ زمین ہی کی چیزیں صرف راستوں کی علامات نہیں، بلکہ لوق ودق صحراؤں، بیابانوں، دریاؤں، سمندروں اور گھنے جنگلات میں ستارے بھی راستے کی علامتیں ہیں کہ قافلے ان کی سیدھ میں چلتے ہیں، سمت، رخ اور راستوں کا پتہ ستاروں کے ذریعے چلتا ہے، اگر یہ علامتیں نہ ہوتیں تو بہت مشکل پڑ جاتی، خصوصاً آج کے اس جدید خلائی دور میں ان کی اہمیت بہت ہی زیادہ ہے، بڑے بڑے دہائی جہازوں کے کپتانوں کا سہارا یہی قطب نما (کمپاس) رہتا ہے، جو قطب ستارے (۲) کی سمت متعین کرتا ہے (۳)۔

### سبحان اللہ الخالق العلام

(۱) ان کے حالات کشف الباری، کتاب الایمان ۳/۲، ”تاب من الایمان ان بحب لاجہ“ میں گزر چکے ہیں۔  
(۲) قطب ستارہ یا قطب تارہ (Polaris) ہمیشہ شمال کی جانب رہتا ہے، اس کی مدد سے سمتوں کے سمجھنے میں آسانی ہتی ہے، صحراؤں اور سمندروں میں مسافروں کی راہ نمائی کرتا ہے، اس کا زمین سے فاصلہ ۴۶۶ نوری سال ہے، یہ سورج سے ۲۶۳۰ گنا روشن ہے۔ فہم فلکیات ۲۱۱، ستاروں کے فاصلے، نوری سال۔

(۳) ملخصاً وبتصرف یسیر من تفسیر ماجدی، سورة النحل ۲/۷۷۵، النحل ۱۶۔

خلاصہ یہ ہوا کہ اللہ تعالیٰ نے ان ستاروں کو تین مقاصد کے پیش نظر پیدا کیا ہے، اس کے علاوہ اگر کوئی ان میں تاویل کرے گا تو وہ خطا کار ہے اور بلا وجہ کی تکلیف اٹھا رہا ہے۔ اس سے حضرت قتادہ رحمۃ اللہ علیہ کا مقصد نجومیوں پر رد کرنا ہے جو ستاروں کے ذریعے سعد اور شمس معلوم کرتے ہیں۔ (۱)

حضرت قتادہ رحمۃ اللہ علیہ کا یہ اثر یہاں مختصراً نقل کیا گیا ہے، اس کی مزید تفصیل عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے بایں الفاظ نقل کی ہے:

”إِن نَاسًا جَهَلَةً بِأَمْرِ اللَّهِ قَدْ أَحْدَثُوا فِي هَذِهِ النُّجُومِ كَهَانَةً: مِنْ غَرَسَ كَذَا كَانَ كَذَا، وَمَنْ سَافَرَ بِنَجْمٍ كَذَا كَانَ كَذَا، وَلِعَمْرِي مَا مِنَ النُّجُومِ نَجْمٌ إِلَّا وَيُولَدُ بِهِ الطَّوِيلُ وَالْقَصِيرُ، وَالْأَحْمَرُ وَالْأَبْيَضُ، وَالْحَسَنُ وَالْذَمِيمُ، وَمَا عَلِمَ هَذِهِ النُّجُومُ وَهَذِهِ الدَّابَّةُ وَهَذَا الطَّائِرُ شَيْءٌ مِنَ الْغَيْبِ“۔ (۲)

”کچھ لوگ، جو امر خداوندی سے ناواقف ہیں، انہوں نے ان ستاروں کو کہانت کا ذریعہ بنا لیا ہے، کبھی کہتے ہیں فلاں ستارے کے طلوع کے وقت جو درخت (پودے) لگائے گا اس کو یہ فائدہ ہوگا اور کبھی کہتے ہیں جو فلاں ستارے کے طلوع ہوتے وقت سفر کرے گا اس کے ساتھ یہ معاملہ ہوگا، وغیرہ وغیرہ۔ بخدا! ستاروں میں سے ہر ستارے کے ساتھ طویل بھی پیدا ہوتا ہے کوتاہ بھی، سرخ بھی اور سفید بھی، اچھی صورت والا بھی اور بد صورت بھی، چٹاں چہ ان ستاروں، ان جانوروں اور ان پرندوں کو غیب کی کیا خبر!؟ (سب انکل کی باتیں ہیں، جن کی کوئی حقیقت نہیں ہوتی)۔“

(۱) قال الإمام الكشميري رحمه الله تعالى:

”أما النحوسة والبركة؛ فإنها أهون على الله من ذلك. كيف! وأنها مسخرة تصعد وتغرب، تعيب وتشرق، وتدور كل ساعة كالحدام، فهي أصغر على الله من أن تكون فيها النحوسة والبركة. نعم، يعلم من القرآن أن في السموات دفاتر، وفيها تدابير أيضاً، وإليه أشار البخاري من قوله: فمن تأول فيها بغير ذلك أخطأ“. فيض الباري ۳۰۴/۴۔

(۲) فتح الباري ۲۹۵/۶، والكنز المتواري ۱۲۸/۱۳، وعمدة القاري ۱۱۵/۱۵۔



## اثر مذکور کی تخریج

اس اثر کو عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تفسیر میں یونس عن شبان عن قتادة کے طریق سے، سورۃ النحل کے کلمہ ﴿وعلامات﴾ (۱) کی تفسیر کے تحت نقل کیا ہے۔ (۲)

## اثر مذکور کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

حضرت قتادہ رحمۃ اللہ علیہ کے اس اثر کی مناسبت بالباب واضح ہے کہ اس میں تخلیق نجوم کی حکمتیں اور فوائد بیان کیے گئے ہیں اور نجومیوں پر رد کیا گیا ہے۔

## داؤدی کا اعتراض اور حافظ صاحب کا جواب

علامہ داؤدی رحمۃ اللہ علیہ نے یہاں حضرت قتادہ رحمۃ اللہ علیہ کے قول کے اس جملے ”أخطأ وأضاع نفسه“ پر اعتراض کرتے ہوئے کہا ہے کہ یہاں حضرت سے تسامح ہو گیا ہے، اس کے بجائے انہیں یوں کہنا چاہیے تھا ”قائل ذلك كافر“ کہ ایسا اعتقاد رکھنے والا تو کافر ہے۔ (۳)

حافظ صاحب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ جو اس طرح کا اعتقاد رکھے اس کا کفر متعین نہیں، بلکہ یہاں دو باتیں ہیں:

۱۔ کسی کا یہ اعتقاد رکھنا کہ ستارے موثر بالذات ہیں اور امور کائنات میں تصرف رکھتے ہیں۔ یہ کفر ہے۔

۲۔ زمین پر رونما ہونے والے کسی معاملے پر اگر ستاروں کو نشان مقرر کرے کہ ستاروں کے الٹ پھیر سے یہ تبدیلیاں رونما ہوتی ہیں تو یہ اعتقاد کفر نہیں۔ (۴)

(۱) النحل / ۱۶۔

(۲) فتح الباری ۲۹۶/۶، وعمدة القاری ۱۱۵/۱۵۔

(۳) فتح الباری ۲۹۵/۶، والتوضیح ۲۷/۱۹۔

(۴) حوالہ جات بالا، وعمدة القاری ۱۱۵/۱۵۔

جیسے موسمیات والے مختلف حسابات اور آلات کے ذریعے کبھی بارش یا کبھی برف باری یا دیگر موسمیاتی تبدیلیوں کی اطلاع دیتے ہیں، اگر انہیں موثر بالذات نہ سمجھا جائے تو کفر نہیں۔ (۱)

اس بارے میں مزید تفصیل ان شاء اللہ کتاب الاستفتاء میں آئے گی۔

علم نجوم کے بارے میں احادیث

خطیب بغدادی رحمۃ اللہ علیہ نے ذم النجوم میں حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے مرفوعاً نقل کیا ہے:

”لاتسألوا عن النجوم“۔ (۲)

کہ ”ستاروں کے بارے میں پوچھتے مت پھرؤ“۔

حضرت علی رضی اللہ عنہ سے مروی ہے: ”نہی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم عن النظر في النجوم“۔ (۳)

کہ ”آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ستاروں کے بارے میں غور و فکر سے منع کیا ہے“۔

حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ سے روایت ہے، آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے:

”إذا ذكر أصحابي فأمسكوا، وإذا ذكر النجوم فأمسكوا، وإذا ذكر القدر فأمسكوا“۔ (۴)

دیگر صحابہ کرام رضی اللہ عنہم سے بھی اس طرح کی احادیث مروی ہیں۔ (۵)

(۱) وفي كتاب الأنواء لأبي حنيفة: ”المنكر في الذم من النجوم نسبة الأمر إلى الكواكب، وأنها هي المؤثرة؛ فأما من نسب التأثير إلى حالقها، ورغم أنه نصها أعلاماً، وضربها آثاراً على ما يحدثه، فلا جناح عليه“۔ عمدة القاري ۱۵/۱۱۵۔ وكذا انظر الأنواء في مواسم العرب لآمن قتيبة الدينوري ۱۹/۲۰، معنى العرب في نسبة المطر إلى النوء

(۲) التوضيح ۱۹/۲۷، والفردوس للديلمي ۵/۶۴، رقم (۷۴۷۰)۔

(۳) التوضيح ۱۹/۲۸، والضعفاء الكبير ۲/۵۰، رقم (۴۸۰)، والکامل لاس عدي ۴/۴۱-۴۲، رقم (۶۵۳)۔

(۴) رواه الطبراني في الكبير ۱۰/۱۹۸، رقم (۱۰۴۴۸)، وأبو نعیم في الحلیة ۴/۱۸۰۔

(۵) تفصیل کے لیے دیکھیے، تعلیقات التوضیح ۱۹/۲۸۔

مشہور عباسی خلیفہ مامون رشید کا قول ہے کہ دو علوم ایسے ہیں جن میں، میں نے بہت دل چسپی لی اور ان کی گہرائی تک گیا، مگر انہیں درست نہیں پایا، ایک علم نجوم۔ دوسرا سحر۔ (۱)

وقال ابن عباس: ﴿هشيمًا﴾: متغيرا.

﴿هشيمًا﴾ کے ذریعے قرآن کریم کی آیت ﴿فأصبح هشيمًا تذروه الرياح﴾ (۲) کی طرف اشارہ فرمایا ہے، حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کا تفسیری قول نقل کر کے مصنف رحمۃ اللہ علیہ اس لفظ کی وضاحت کرنا چاہتے ہیں کہ ہشیم کے معنی متغیر اور تبدیل شدہ کے ہیں۔ (۳)

جب کہ ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ نے اس لفظ کے معنی یا بسا مفتا سے کیے ہیں، یہ چوں کہ گھاس کی صفت ہے، اس لیے یہاں اس کے معنی ہوں گے سوکھی اور خشک گھاس، جس کو ہوا ادھر ادھر اڑاتی پھرے۔ (۴)

اثر مذکور کی تخریج

حافظ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ مجھے موصول اس کا طریق نہیں ملا، تاہم اسماعیل بن ابی زیاد رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تفسیر میں اس قول کو حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کیا ہے۔ (۵)

والأب: ما يأكل الأنعام

اس عبارت میں آیت کریمہ ﴿وفاكهة وأب﴾ (۶) کی طرف اشارہ ہے اور الأب کی تفسیر کی گئی ہے۔ یہ تفسیری جملہ بھی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کا ہے، چنانچہ ان کے بقول الأب اس چیز کو کہتے ہیں جس کو

(۱) التوضيح ۱۹/۲۹.

(۲) الکہف ۴۵.

(۳) عمدة القاري ۱۵/۱۱۵.

(۴) فتح الباري ۶/۲۹۵، ومجاز القرآن ۱/۴۰۵، سورة الکہف.

(۵) حوالہ بالا، وعمدة القاري ۱۵/۱۱۵، والتوضيح ۱۹/۳۰، وتغليق التعليق ۳/۴۹۰.

(۶) عبس ۳۱.

جانور کھاتے ہیں۔ ویسے لغت میں الأَب تر یا خشک گھاس کو کہتے ہیں۔ (۱)

بعض حضرات نے فرمایا ہے کہ الأَب کا جانوروں میں وہی درجہ ہے جو فواکہ (پھلوں) کا انسانوں میں ہے۔ (۲)

### اثر مذکور کی تخریج

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کے اس تفسیری اثر کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے عاصم بن کلیب عن اُبیہ کے طریق سے اپنی تفسیر میں ذکر کیا ہے۔ اس میں ہے:

”الأَب: ما أنبتته الأرض مما تأكله الدواب، ولا يأكله الناس“۔ (۳)

### والأَنَام: الخلق

اس میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے آیت کریمہ ﴿وَالْأَرْضُ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ﴾ (۴) کی طرف اشارہ کرتے ہوئے لفظ اَنَام کی تفسیر بیان کی ہے، مذکورہ تفسیر بھی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے ہی مروی ہے کہ لفظ اَنَام بمعنی خلق یعنی مخلوق ہے، یہ علی بن ابی طلحہ کا طریق ہے، جب کہ ساک عن عکرمہ کے طریق سے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے اس لفظ کے معنی الناس مروی ہے، اب دونوں میں عموم خصوص کی نسبت ہو جائے گی، یعنی ناس خاص ہے اور خلق عام۔

اور حضرت حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ کے طریق سے الأَنَام کے معنی الجن والناس بیان کیے گئے ہیں۔

اور حضرت شعبی رحمۃ اللہ علیہ سے مروی ہے کہ ہر ذی روح اَنَام کہلاتی ہے۔ (۵)

(۱) القاموس الوحید، مادة: الأَب۔

(۲) التوضیح ۳۰/۱۹۔

(۳) حوالہ بالا، وعمدة القاری ۱۱۵/۱۵، وفتح الباری ۲۹۶/۶، وتغلیق التعلیق ۴۹۰/۳۔

(۴) الرحمن ۱۰/۔

(۵) التوضیح ۳۰/۱۹، وعمدة القاری ۱۱۵/۱۵، وفتح الباری ۲۹۶/۶، وتغلیق التعلیق ۴۹۰/۳۔

## اثر مذکور کی تخریج

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کے اس اثر کو بھی ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے علی بن ابی طلحہ کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱)

﴿برزخ﴾: حاجب

اس میں آیت کریمہ ﴿بینہما برزخ لایبغیان﴾ (۲) کے لفظ برزخ کی طرف اشارہ ہے اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے اس کی تفسیر حاجب نقل کی گئی ہے، جس کے معنی حائل اور رکاوٹ کے ہیں، مطلب آیت کا یہ ہے کہ نمکین اور شیریں دونوں دریاؤں کے درمیان ایک نظر نہ آنے والی قدرتی رکاوٹ ہے، جو دونوں پانیوں کو ملنے نہیں دیتی۔ (۳)

اکثر نسخ بخاری میں اسی طرح حاجب ہے، تاہم مستملی اور کشمیری کے نسخے میں عاجز ہے، یعنی بائے موحده کی بجائے زائے معجمہ ہے۔ معنی دونوں کے تقریباً ایک ہی ہیں۔ (۴)

## اثر مذکور کی تخریج

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کا یہ اثر بھی ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے علی بن ابی طلحہ کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۵)

وقال مجاهد: ﴿الفافا﴾: ملتفة

اس عبارت میں آیت کریمہ ﴿وجنات ألفاف﴾ (۶) کی تفسیر کی گئی ہے، جو دراصل حضرت مجاہد رحمۃ

(۱) حوالہ جات بالا۔

(۲) الرحمن / ۲۰۔

(۳) اس آیت کے مضمون سے متعلق مزید تفصیل آگے باب نمبر دس (۱۰) میں آرہی ہے۔

(۴) عمدة القاري ۱۱۶/۱۵، وفتح الباري ۲۹۶/۶، وشرح القسطلانی ۲۵۶/۵۔

(۵) فتح الباري ۲۹۶/۶، وتغليق التعليق ۴۹۰/۳۔

(۶) النبأ / ۱۶۔

اللہ علیہ کا تفسیری کلام ہے کہ الفافا بمعنی ملتفتہ ہے، جس کے معنی گھنے اور گنجان کے ہیں، آیت کا ترجمہ ہے: ”اور گھنے باغات“۔ (۱)

### الفاف کی تحقیق

الفاف کا واحد کیا ہے؟ اس میں اہل لغت کا اختلاف ہے، چنانچہ ابن السلقن رحمۃ اللہ علیہ کے بقول اس کا واحد لفت ہے، جب کہ ایک قول کے مطابق اس کا واحد لفیف ہے، تاہم امام کسائی رحمۃ اللہ علیہ نے اس کو جمع الجمع قرار دیا ہے، امام ابو جعفر طبری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اہل عربیت کا الفاف کے مفرد میں اختلاف ہے، بعض نحاة بصرہ اس کا مفرد لف کو قرار دیتے ہیں اور بعض نحاة کوفہ لف اور لفیف دونوں کو مفرد کہتے ہیں۔

مزید فرماتے ہیں کہ الفاف بھی جمع ہے اور اس کا مفرد لف بھی جمع ہے، چنانچہ کہتے ہیں جنة لفاء وجنات لفاء، پھر لف کی جمع الفاف ہے، کیوں کہ عربوں سے یہ بات نہیں سنی گئی کہ وہ شجرة لف کہتے ہوں، سو اس کا واحد لفاء ہے، جس کی جمع لف ہے اور لف کی جمع الفاف ہے۔ (۲) چنانچہ وہ جمع الجمع ہے، گویا طبری کے نزدیک یہی رائج ہے۔

### والغلب: الملتفتة

اس میں آیت مبارکہ ﴿وحدائق غلبا﴾ (۳) کی تفسیر کی گئی ہے کہ اس کے معنی ملتفتہ کے ہیں، یعنی ایک دوسرے میں پیوست، گنجان اور گھنے باغات، باب سجع سے غلب الحمدیقة کے معنی ہیں: باغ کا گھنا اور گنجان ہونا۔ یہ تفسیر بھی حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے مروی ہے۔ (۴)

(۱) القاموس الوحید، مادة: لف، وعمدة القاري ۱۱۶/۱۵.

(۲) التوضیح ۳۱/۱۹، وعمدة القاري ۱۱۶/۱۵، وفتح الباري ۲۹۶/۶.

(۳) عبس ۳۰.

(۴) عمدة القاري ۱۱۶/۱۵، والقاموس الوحید، مادة: غلب.

## دونوں آثار کی تخریج

حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کے یہ دونوں آثار عبد بن حمید نے، ابن ابی نجیح عن مجاہد کے طریق سے، اپنی تفسیر میں موصول نقل کیے ہیں۔ (۱)

﴿فرأشأ﴾: مہادا، کقولہ: ﴿ولکم فی الأرض مستقر﴾

اس عبارت میں آیت کریمہ ﴿الذی جعل لکم الأرض فرأشأ﴾ (۲) کی تفسیر کی طرف اشارہ فرمایا ہے کہ فرأش کے معنی مہادا کے ہیں اور مہادا ہموار و نشیبی زمین کو بولتے ہیں، پھر اس معنی کے تائید کے لیے ایک دوسری آیت پیش فرمائی ﴿ولکم فی الأرض مستقر﴾ (۳) کہ جو معنی مستقر کے ہیں وہی معنی مہادا اور فرأش کے ہیں اور مستقر کے معنی ہیں: جائے قیام، ٹھکانہ اور مرکز وغیرہ۔

## آیات کریمہ کا مفہوم

دونوں آیات کا مفہوم یہ ہے کہ منعم حقیقی اللہ تبارک و تعالیٰ انسان پر اپنے انعام و فضل کا اظہار فرما رہے ہیں کہ ہم نے تمہارے لیے زمین کو ہموار و نرم بنایا، تاکہ آسانی سے چل پھر سکواور اپنے معاملات کو سنبھال سکوا، زمین کو اونچا نیچا نہیں بنایا کہ انسان کہیں سکون سے بیٹھ ہی نہ پائے۔

آپ خود ہی تصور کریں کہ اگر یہ زمین کوئی کھردری یا پلپلی چیز ہوتی، جس پر بیٹھنا، چلنا اور قدم رکھنا ناممکن ہوتا تو انسان بے چارے کا کیا حال ہوتا؟ سو یہ زمین اپنی ہیئت کے اعتبار سے گول ہو یا چپٹی، بہر حال اس کا تعارف انسان اور انسانیت کے لیے اس سے بہتر ممکن نہیں کہ وہ انسان کے لیے فرش کا کام دے رہی ہے اور اس کام پر اسے اللہ تعالیٰ نے ہی لگایا ہے۔ فتبارک اللہ أحسن الخالقین

(۱) عمدة القاري ۱۱۶/۱۵، وفتح الباري ۲۹۶/۶، وتغليق التعليق ۴۹۰/۳.

(۲) البقرة/۲۲.

(۳) البقرة/۳۶.

## اثر مذکور کی تخریج

اوپر ذکر کردہ تفسیر حضرت قتادہ اور حضرت ربیع بن انس رحمہما اللہ سے مروی ہے کہ انہوں نے فراش کی تفسیر مہاد سے کی ہے۔ اور امام طبری رحمۃ اللہ علیہ نے ان دونوں کے اس اثر کو موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱)

﴿نکدا﴾: قلیلا۔

اس عبارت میں آیت شریفہ ﴿والذي خبث لا يخرج إلا نكدا﴾ (۲) کے لفظ نکدا کی تفسیر بیان فرمائی ہے کہ اس معنی قلیل اور تھوڑے کے ہیں۔ اس لفظ کے اور بھی معنی آتے ہیں، جیسے بخیل، بہت کنجوس، بے فیض آدمی۔ اس کی جمع انکاد ہے۔ (۳)

## در باغ لالہ روید

آیت کریمہ کے اس حصے کا مفہوم یہ ہے کہ جو زمین خراب ہوتی ہے تو اس سے سوائے ناقص اور خراب کے کچھ نہیں نکلتا۔ اس سے پہلے آیت کا ٹکڑا یہ ہے: ﴿والبلد الطيب يخرج نباته باذن ربه﴾ کہ جو زمین اچھی ہوتی ہے تو خدا کے حکم سے اس کا سبزہ خوب نکلتا ہے۔ حضرت مولانا محمد ادریس کاندھلوی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”عمدہ اور پاکیزہ زمین سے مومن کا دل مراد ہے اور ناکارہ اور خراب زمین سے کافر مراد ہے اور قرآن کریم بمنزلہ بارانِ رحمت اور آبِ حیات ہے، یہ بارش جو مومن کی زمینِ دل پر برسی تو اس سے طرح طرح کے ثمرات و برکات کا ظہور ہوا، اس نے قرآن کریم کے مواعظ کا خوب فائدہ اٹھایا۔ اور کافر کی زمینِ دل شور تھی، اس نے بارانِ ہدایت کا کوئی اثر قبول نہیں

(۱) عمدة القاري ۱۱۶/۱۵، وفتح الباري ۲۹۶/۶، وتفسير الطبري ۱۲۶/۱، البقرة ۲۲/۲۲.

(۲) الأعراف ۵۸/۵۸.

(۳) عمدة القاري ۱۱۶/۱۵، وفتح الباري ۲۹۶/۶، والقاموس الوحيد، مادة: نکدا.



کیا، بلکہ اس میں سے کفر والحاد کے کانٹے اور جھاڑ جھنکار ہی نکلتے

باراں کہ در لطافت طبعش خلاف نیست

در باغ لاله روید و در شوره بوم خس (۱)

اثر مذکور کی تخریج

اس اثر کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے علی بن ابی طلحہ کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے فرمایا ہے: ”هذا مثل ضرب للكفار، كالبلد السبخة المالحة، التي لا تخرج منها البركة“۔ (۲)

اسی طرح ابن ابی حاتم نے سدی کے طریق سے نقل کیا ہے: ”النكد: الشيء القليل الذي لا ينفع“۔ (۳)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت آیات

قال ابن عباس..... جیسا کہ آپ نے ملاحظہ کیا کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہاں بہت سی آیات کی تفسیر ذکر کی ہے، غریب الفاظ کی وضاحت فرمائی ہے، مگر مسئلہ یہ ہے کہ ان آیات کا ترجمۃ الباب سے یعنی نجوم سے کوئی تعلق نہیں ہے!؟

اس اشکال کے چار جوابات ہیں:

۱۔ علامہ سندھی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: گویا امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ان الفاظ غریبہ و کلمات تفسیریہ کو یہاں اس لیے ذکر کیا ہے کہ ان کا تعلق اگرچہ نجوم کے ساتھ نہیں ہے، مگر خلق کے ساتھ بہر حال ہے۔ (۴) نجوم بھی مخلوق ہیں اور یہ اشیاء بھی، یعنی گھاس، زمین اور باغات وغیرہ۔

(۱) معارف القرآن کا نہدھلوی ۳/۱۳۸۔

(۲) فتح الباری ۶/۲۹۶، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۶۔

(۳) حوالہ جات بالا، وتفسیر ابن ابی حاتم ۵/۱۵۰۔

(۴) حاشیۃ السندی علی البخاری ۱/۴۵۴، طبع قدیمی، والکنز المتواری ۱۳/۱۲۸۔

۲۔ جب کہ علامہ عینی اور علامہ قسطلانی رحمہما اللہ فرماتے ہیں کہ ادنیٰ ملاہست کی وجہ سے مولف رحمۃ اللہ علیہ نے ان کلمات کو اپنی عادت کے موافق بات سے بات نکالتے ہوئے استطراداً یہاں ذکر کیا ہے، تاکہ قارئین میں اضافہ ہو۔ (۱)

۳۔ اور حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے مناسبت بالباب حضرت قتادہ رحمۃ اللہ علیہ کے کلام کی اس زیادتی (أی: إن ناساً جهلة بأمر الله قد أحدثوا في هذه النجوم.....) سے اخذ کی ہے، جو پیچھے عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ کے حوالے سے گزری کہ کسی چیز کی تخلیق، حسن و قبح، طول و قصر اور سیاہی و سفیدی میں ستاروں کا کوئی کردار نہیں ہوتا، سب اللہ کے چاہنے سے ہوتا ہے، ہر چیز وہی پیدا کرتا ہے۔

تاہم بقول حافظ رحمۃ اللہ علیہ کچھ کلمات کو استطراداً ذکر کیا گیا ہے۔ (۲)

۴۔ حضرت شیخ الحدیث محمد زکریا کاندھلوی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ میرے نزدیک یہ بات بھی کہی جاسکتی ہے کہ چاند و سورج و بعض ستاروں کا پھلوں کے پکنے، ان میں خوب صورتی پیدا کرنے اور لذت بڑھانے میں بڑا اہم کردار ہوتا ہے، یہ کوئی ڈھکی چھپی بات نہیں۔ حضرت لکھتے ہیں:

”ويمكن عند هذا العبد الضعيف أن يقال: إنه قد تقرر في محله أن للشمس

والقمر وبعض النجوم تأثيراً في نضج الثمار، وإحداث النضارة واللذة فيها،

فتأمل؛ فإنه لطيف“۔ (۳)

واللہ اعلم بالصواب

(۱) عمدة القاري ۱۱۵/۱۵، وإرشاد الساري ۲۵۶/۵۔

(۲) فتح الباري ۲۹۵/۶۔

(۳) الكنز المتواري ۱۲۹/۱۳۔

## ۴ - باب : صِفَةُ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ بِحُسْبَانٍ .

ما قبل سے مناسبت

سابقہ باب ستاروں سے متعلق تھا، چاند اور سورج کا تعلق بھی ستاروں سے ہے، امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے خاص طور پر شمس اور قمر کا الگ باب میں ذکر فرمایا، اس لیے کہ ستاروں میں ان دونوں کی خاص شان ہے، اللہ تعالیٰ نے بھی قرآن کریم میں ان دونوں کو خاص خصوصیت کے ساتھ ذکر فرمایا ہے، چنانچہ اپنی مختلف نعمتیں گنوانے کے بعد فرمایا: ﴿وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ﴾ (۱) اس لیے کہ عالم دنیا کا سارا نظام کار ان دونوں کی رہن منت ہے اور ان کی حرکات اور شعاعوں سے وابستہ ہے۔

ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ یہاں چاند و سورج کی جو صفت حسان ہے، اس کی تفسیر ذکر کرنا چاہتے ہیں کہ حسان کے کیا معنی ہیں وغیرہ وغیرہ۔ (۲)

اس کے تحت دونوں اجسام سماویہ کی کچھ دیگر صفات بھی ذکر کی جائیں گی، جیسا کہ آئندہ کی تفصیلات سے انشاء اللہ معلوم ہو جائے گا۔

قَالَ مُجَاهِدٌ : كَحُسْبَانِ الرَّحَى . وَقَالَ غَيْرُهُ : بِحِسَابٍ وَمَنَازِلَ لَا يَعْدُوَانَهَا . حُسْبَانٌ : جَمَاعَةُ حِسَابٍ ، مِثْلُ شُهَابٍ وَشُهَبَانٍ .

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس عبارت میں سورہ رحمن کی آیت ﴿وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ﴾ کی

(۱) الرحمن ۵۱ .

(۲) فتح الباری ۶/۲۹۸، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۶، والکنز المتواری ۱۳/۱۲۹۔

تفسیر کرتے ہوئے دو قول نقل کیے ہیں؛ ایک حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کا، دوسرا ”غیرہ“ کہہ کر دوسرے حضرات کا۔

”غیرہ“ سے مراد حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما ہیں، صفائی رحمۃ اللہ علیہ کے نسخے میں اس کی تصریح ہے، حربی اور طبری رحمہما اللہ نے بھی سند صحیح کے ساتھ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے یہی نقل کیا ہے۔ امام فراء نے رحمۃ اللہ علیہ بھی اسی دوسرے قول پر جزم کیا ہے۔ (۱)

بہر حال دونوں تفسیریں صحیح اور درست ہیں اور ان میں مالا کوئی فرق نہیں۔

پہلی تفسیر کا ماحصل یہ ہے کہ چاند و سورج اپنے اپنے مدار میں ایسے چلتے ہیں، گردش میں رہتے ہیں، جیسے چکی دور وہ چلتی ہے اور اس کی حرکت روحی ہوتی ہے، یہ دونوں اپنے مقررہ دائرے سے سر مو انحراف نہیں کرتے، جیسے کہ چکی کے دونوں پاٹ اپنے اپنے دائرے میں محور حرکت رہتے ہیں، مرکز سے ان کا ہٹنا ممکن نہیں ہوتا، حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”يعني بذلك أنهما لا يتخلفان عما هو مقرر لهما؛ كالرّحى، لا يمكن دورانها

على غير ما معين في دورانه من القرب والبعد من القطبة“۔ (۲)

دوسری تفسیر کا مطلب یہ ہے کہ ہر دو جسم اپنے نظام میں ایک مخصوص حساب اور رفتار کے ساتھ چل رہے ہیں، ان میں سے ہر ایک کی ایک خاص منزل مقرر ہے، جس سے وہ تجاوز نہیں کرتے، نہ ہی کر سکتے ہیں اور حساب بھی ایسا کہ لاکھوں کروڑوں سال سے یہ نظام شمسی اور قمری چل رہے ہیں، مگر ایسا مضبوط حساب کہ اس میں کبھی منٹ یا سیکنڈ کا فرق نہیں آیا۔

حضرت مولانا محمد حسن مکی صاحب کی تقریر میں ہے کہ یہاں تشبیہ اس بارے میں ہے کہ دونوں ایک طریقے پر، ایک ہی جگہ (محور) میں چل رہے ہیں، دونوں کے لیے اس میں تبدیلی ممکن نہیں (۳)۔ واللہ اعلم

(۱) فتح الباری ۶/۲۹۸، ومعاني القرآن للفراء ۳/۱۱۲۔

(۲) لامع الدراري ۷/۳۳۸، والکنز المتواری ۱۲/۱۲۹۔

(۳) تعليقات اللامع ۷/۳۳۸، والکنز المتواری ۱۲/۱۲۹۔

حسبان جماعة حساب، مثل شهاب وشهبان

یہ ابوصیدہ رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے، جو انہوں نے المجاز میں ذکر کیا ہے (۱) کہ حسبان جمع ہے اور اس کا مفرد حساب ہے، جیسے شهاب کی جمع شهبان آتی ہے۔

علامہ اسماعیلی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ جو لوگ اس کو حساب سے مشتق مانتے ہیں تو ان کے نزدیک یہ لفظ دو احتمال رکھتا ہے، جمع ہوگا یا مصدر ہوگا۔ (۲)

علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ کا کلام اس سلسلے میں مزید واضح ہے، فرماتے ہیں:

”حسبان کبھی مصدر ہوتا ہے، جیسے غفران، نقصان اور کفران وغیرہ اور کبھی جمع ہوتا ہے، جیسے شهبان کہ شهاب کی جمع ہے، رکبان کہ راکب کی جمع ہے اور رھبان کہ راہب کی جمع ہے۔“ (۳)

اور حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا یہ قول ذکر کرنے کا مقصد یہ ہے کہ یہ کلمہ جیسے مصدر ہے، اسی طرح جمع بھی ہے، اس طرح یہ لفظ مشترک ہے۔ (۴)

### اثر مجاہد کی تخریج

امام مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کے قول کو علامہ فریابی رحمۃ اللہ علیہ سے اپنی تفسیر میں ”ابن أبی نجیح عن مجاہد“ کے طریق سے موصول نقل کیا ہے۔ (۵)

### اثر ابن عباس کی تخریج

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کے اثر، جس کو مولف رحمۃ اللہ علیہ نے ”وقال غیرہ“ کہہ کر نقل کیا ہے،

(۱) مجاز القرآن ۲/۲۴۲، سورة الرحمن، مكتبة الحانجي، القاهرة.

(۲) فتح الباری ۶/۲۹۸، والکنز المتواری ۱۳/۱۲۹.

(۳) عمدة القاری ۱۵/۱۱۶.

(۴) لامع الدراری ۷/۳۳۸، والکنز المتواری ۱۳/۱۲۹.

(۵) تفسیر مجاہد ۲/۶۳۹، والطبری ۲۷/۶۸، وفتح الباری ۶/۲۹۸، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۶.

کو عبد بن حمید، حربی اور طبری سب نے موصولاً نقل کیا ہے، اس قول کی نسبت ابو مالک غفاری رضی اللہ عنہ کی طرف بھی کی گئی ہے، جس کو عبد بن حمید نے نقل کیا ہے۔ (۱)

«ضَحَاهَا» / الشمس: ۱ / ضَوْؤَهَا . «أَنْ تُذْرِكَ الْقَمَرَ» / يس: ۴۰ / لَا يَسْتُرُ ضَوْؤُ أَحَدِهِمَا ضَوْؤَ الْآخَرِ ، وَلَا يَنْبَغِي لَهُمَا ذَلِكَ . «سَابِقُ النَّهَارِ» / يس: ۴۰ / يَتَطَاوَلَانِ ، حَيْثَانِ . «نَسْلَخُ» / يس: ۳۷ / نُخْرِجُ أَحَدَهُمَا مِنَ الْآخِرِ وَنُجْرِي كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا . «وَاهِيَةٌ» / الحاقة: ۱۶ / وَهِيَهَا تَشْفُقُهَا . «أَرْجَائِهَا» / الحاقة: ۱۷ / مَا لَمْ يَنْشَقْ مِنْهَا ، فَهُمْ عَلَى حَافَتِهَا ، كَقَوْلِكَ: عَلَى أَرْجَاءِ الْبَيْتِ . «أَغْطَشَ» / النازعات: ۲۹ / وَ «جَنَّ» / الأنعام: ۷۶ / أَظْلَمَ .

﴿ضحاها﴾: ضوءها

آیت کریمہ ﴿والشمس وضحاها﴾ (۲) کے لفظ ضحاہا کی تفسیر بیان کی جا رہی ہے کہ معنی ضوء یعنی روشنی کے ہیں۔ یہ بھی حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے، اس لفظ کے اور معنی بھی بیان کیے گئے ہیں۔ (۳)  
مگر بقول ابن اسین رحمۃ اللہ علیہ اہل لغت کے ہاں معروف یہی ہے کہ ضحیٰ وہ وقت ہے جب سورج طلوع ہو جائے اور اس کے بعد کا کچھ تھوڑا وقت۔ روشنی مزید پھیل جائے تو اس کو ضحاء کہتے ہیں، یعنی فتح ضاد اور مدہ کے ساتھ۔ (۴)

اثر مذکور کی تخریج

حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کے اس اثر کو عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تفسیر میں موصولاً نقل کیا

(۱) تفسیر الطبری ۶۸/۲۷، وفتح الباری ۶/۲۹۸، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۶، وتعلیق التعلیق ۳/۴۹۲، والتوضیح ۱۹/۳۴، والحاکم ۲/۴۷۴، کتاب التفسیر، باب تفسیر سورة الرحمن، رقم (۳۷۶۸)، وصححه الذهبي في تلخيصه.

(۲) الشمس ۱.

(۳) دیکھیے، التوضیح ۱۹/۳۵، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۷، وتفسیر مجاہد ۲/۷۶۲.

(۴) حوالہ جات بالا۔

(۱)۔

﴿أَنْ تَدْرِكَ الْقَمَرَ﴾ لَا يَسْتَرِ أَحَدُهُمَا ضَوْءُ الْآخَرِ، وَلَا يَنْبَغِي لِهَٰمَا ذَلِكَ.

اس عبارت میں آیت کریمہ ﴿لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تَدْرِكَ الْقَمَرَ.....﴾ (۲) کی تفسیر کی جا

رہی ہے۔ یہ تفسیر بھی حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے مروی ہے۔

عبارت کا مطلب یہ ہے کہ چاند و سورج دونوں کے لیے یہ زیبا نہیں کہ ایک دوسرے کی روشنی کو

چھپائیں، ورنہ مقررہ نظام میں خلل پیدا ہوگا۔

﴿سَابِقُ النَّهَارِ﴾: يَتَطَالَبَانِ حَثِيثِينَ.

اسی مذکورہ بالا آیت کی طرف اشارہ ہے، حثيث کے معنی سریع اور تیز کے ہیں (۳) مطلب یہ ہے کہ یہ

دونوں ایک دوسرے کے پیچھے لگے ہوئے ہیں، لیکن کوئی کسی کو نہیں پاسکتا۔ یہ بھی حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کی تفسیر

ہے۔

﴿نُسْلَخُ﴾: نُخْرِجُ أَحَدَهُمَا مِنَ الْآخَرِ، وَنَجْرِي كُلَّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا.

مذکورہ بالا آیت کی طرف اشارہ ہے، اس سب کی مکمل وضاحت کتاب التفسیر میں آچکی ہے۔ (۴) یہ

بھی حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کی تفسیر کا حصہ ہے۔

اثر مذکور کی تخریج

حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کے اس تفسیری اثر کو علامہ فریابی رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تفسیر میں ابن ابی نجیح

کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۵)

(۱) حوالہ حات بالا، وفتح الباری ۶/۲۹۸.

(۲) بس ۴۰.

(۳) القاموس الوحید، مادة حث، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۷، والتوضیح ۱۹/۳۵.

(۴) کشف الباری، کتاب التفسیر ۵۴۱۔

(۵) فتح الباری ۶/۲۹۸، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۷.

## ایک اہم فائدہ

یہاں کی عبارت میں نُجْرِي بِكُلِّ واحد منهما نون کے ساتھ ہے، اس طرح لفظ کل منصوب ہوگا، جب کہ آگے کتاب التفسیر (۱) کی روایت میں یائے مثناة کے ساتھ یجری ہے، فاعل لفظ کل ہے، پہلی صورت میں مطلب ہوگا اللہ میاں فرماتے ہیں کہ ہم دونوں کو چلاتے ہیں۔ دوسری صورت میں مطلب یہ ہوگا کہ وہ دونوں آسمان میں چلتے ہیں، جیسا کہ فریابی رحمۃ اللہ علیہ کی تفسیر میں ہے: ”وَجَرِي كُلِّ مِنْهُمَا فِي فَلَكَ“۔ (۲)

## ﴿واھیة﴾: وہیہا: تشققہا

اس عبارت میں آیت شریفہ ﴿وَانشَقَّت السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ﴾ (۳) کے لفظ واھیة کی تفسیر بیان کی گئی ہے کہ وَهْيٌ کے معنی تشقق، یعنی پھٹنے کے ہیں۔ اسی طرح دراڑ پڑ جانے کو بھی تشقق کہتے ہیں۔ یہ فراء یا قزاز (۴) کا قول ہے، جب کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے واھیة کی تفسیر ضعیفہ متمزقة نقل کی گئی ہے۔ (۵)

﴿أَرْجَأُهَا﴾: مَا لَمْ يَنْشَقْ مِنْهَا، فَهِيَ عَلَى حَافَتِيهِ، كَقَوْلِكَ: عَلَى أَرْجَاءِ الْبُئْرِ۔  
آیت کریمہ ﴿وَالْمَلِكُ عَلَى أَرْجَائِهَا.....﴾ (۶) کے لفظ أرجاء کی تفسیر کی جا رہی ہے، أرجاء جمع

(۱) بخاری شریف ۷/۲، کتاب التفسیر، قدیمی۔

(۲) فتح الباری ۶/۲۹۸۔

(۳) الحاقۃ ۱۶۔

(۴) کذا قال ابن الملقن۔ التوضیح ۱۹/۳۵۔

(۵) حوالہ بالا، والفتح ۶/۲۹۸، والعمدة ۱۵/۱۱۷، ومعانی القرآن للقرطبي ۳/۱۸۱، دارالمصرية۔

(۶) الحاقۃ ۱۷۔



ہے، اس کا مفرد جاء ہے، کنویں کے کنارے کو کہتے ہیں، رجوان: کنویں کے دو کنارے۔ نیز مطلقا کنارے اور گوشے کے لیے بھی یہ لفظ استعمال ہوتا ہے۔ (۱)

﴿ارجائها﴾ کی ضمیر کے مرجع میں دو قول ہیں، حضرت قتادہ، حضرت سعید بن مسیب رحمہما اللہ سماء کو مرجع قرار دیتے ہیں ﴿والملك على أرجائها﴾: أي على حافات السماء. اور حضرت سعید بن جبیر رحمۃ اللہ علیہ دنیا کو۔ علی حافات الدنيا۔ (۲)

حافظ رحمۃ اللہ علیہ کے بقول پہلے قول کی تصویب کی گئی ہے اور اس کی تائید میں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کا قول نقل فرمایا ہے: "والملك على حافات السماء حين تشقق". (۳)

امام رازی رحمۃ اللہ علیہ تفسیر کبیر میں آیت کے معنی بیان کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ قیامت کے دن جب آسمان پھٹ جائے گا تو فرشتے پھن کی جگہوں سے آسمان کے کناروں کی طرف منتقل ہو جائیں گے۔ (۴)

### ایک اشکال اور اس کے جوابات

یہاں اشکال یہ ہوتا ہے کہ فرشتوں کی تو پہلی کڑک کے ساتھ موت واقع ہو جائے گی، ارشاد باری ہے: ﴿ونفخ في الصور فصعق من في السموت ومن في الأرض إلا من شاء الله.....﴾ (۵)، پھر ادھر ادھر منتقل ہونے کے کیا معنی!؟

اس اشکال کے مختلف جوابات ہیں:-

۱۔ فرشتے ایک لحظہ کے لیے آسمان کے کناروں پر کھڑے ہوں گے، پھر مرجائیں گے۔

(۱) عمدة القاري ۱۱۷/۱۵، والقاموس الوحيد، مادة: رجاء.

(۲) فتح الباري ۶/۲۹۸، وعمدة القاري ۱۱۷/۱۵، والکنز المتواري ۱۳/۱۳۰.

(۳) حوالہ جات بالا.

(۴) التفسير الكبير ۳۰/۹۶، سورة الحاقة، والکنز المتواري ۱۳/۱۳۰.

(۵) الزمر ۶۸.

۲۔ ﴿وَالْمَلِكُ عَلٰی أَرْجَائِهَا﴾ سے مراد وہ فرشتے ہیں جو مرنے سے مستثنیٰ ہوں گے، جن کے بارے میں خود اللہ تعالیٰ نے فرمایا ہے: ﴿إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ﴾ یعنی کناروں والے یہ فرشتے مرنے سے مستثنیٰ ہوں گے۔ (۱)

۳۔ علامہ سلیمان جمل رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ آیت کے معنی یہ ہیں کہ فرشتے ان اطراف میں کھڑے ہوں گے جو ابھی گرے نہیں ہوں گے، کیوں کہ ان کے اپنے مساکن تو آسمان کے پھٹنے کی وجہ سے برباد ہو چکے ہوں گے، ان کناروں پر ان کے کھڑے ہونے کی وجہ یہ ہوگی کہ وہ امر الہی کے منتظر ہوں گے کہ زمین پر اتر کر اس کے باشندوں کا گھیراؤ کریں۔ (۲) واللہ اعلم

﴿أَغْطِشُ﴾ و ﴿جَن﴾ : أَظْلَمُ

پہلے کلمے میں آیت مبارکہ ﴿وَأَغْطِشُ لَيْلَهَا﴾ (۳) کی طرف اور دوسرے کلمے میں ﴿فَلَمَّا جَنَ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَىٰ كوكبًا.....﴾ (۴) کی طرف اشارہ ہے۔ لفظ اظلم کے ذریعے اس کی تفسیر کی گئی ہے کہ اس کے معنی تاریک کرنے کے ہیں۔ (۵)

پہلی آیت کی تفسیر حضرت قتادہ رحمۃ اللہ علیہ کی ہے اور دوسری کی امام ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ کی۔ جو انہوں نے الجاز میں بایں الفاظ نقل کی ہے: ﴿فَلَمَّا جَنَ عَلَيْهِ اللَّيْلُ﴾ : أَي غَطِيَ عَلَيْهِ وَأَظْلَمَ. (۶)

پہلی تفسیر کی تخریج

امام قتادہ رحمۃ اللہ علیہ کا مذکورہ بالا تفسیری اثر عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تفسیر میں اپنے طریق سے

(۱) التفسیر الکبیر ۳۰/۹۶.

(۲) حاشیۃ النجمل علی الجلالین ۸/۹۵، سورۃ الحاقۃ، الآیۃ: ۱۷، والکنز المتواری ۱۳/۱۳۰.

(۳) النازعات ۲۹.

(۴) الأنعام ۷۶.

(۵) فتح الباری ۶/۲۹۸، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۷.

(۶) فتح الساری ۶/۲۹۸، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۷، ومجاز القرآن ۱/۱۹۸، سورۃ الأنعام ۷۶،

موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱)

وقال الحسن: ﴿كورت﴾ تكور حتى يذهب ضوءها

یہاں مصنف نے آیت کریمہ ﴿إِذَا الشَّمْسُ كورت﴾ (۲) کی تفسیر میں حضرت حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ کا قول ذکر کیا ہے کہ سورج کو لپیٹ دیا جائے گا، یہاں تک کہ اس کی روشنی ختم ہو جائے گی۔

اثر مذکور کی تخریج

حضرت حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ کے اس اثر کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تفسیر میں ابور جاء عن الحسن کے طریق سے موصولاً بیان کیا ہے۔ (۳)

﴿والليل وما وسق﴾: جمع من دابة.

رات کی ایک صفت یہ ہے کہ وہ ہر چیز کو ڈھانپ لیتی ہے، ہر شے اس کی تاریکی میں چھپ جاتی ہے، جب کہ اس کے برخلاف دن میں ہر شے حرکت میں آ جاتی ہے اور اپنے کام میں لگ جاتی ہے۔ آیت کریمہ میں رات کی یہی صفت خصوصیت سے بیان کی گئی ہے (۴)

من دابة کی قید بظاہر اتفاقی ہے، کیوں کہ رات ہر چیز کو جمع کرتی ہے، صرف جانوروں کو نہیں۔

واللہ اعلم

اثر مذکور کی تخریج

اس اثر کو عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے مبارک بن فضالہ عن الحسن کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے۔ نیز طبری رحمہ اللہ نے بھی اس اثر کو "ابن علیہ عن ابی رجا" کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے۔ (۵)

(۱) حوالہ جات بالا.

(۲) التکویر ۱/.

(۳) فتح الباری ۶/۲۹۸، وتغلیق التعليق ۳/۴۹۲، والتوضیح ۱۹/۳۵.

(۴) التوضیح ۱۹/۳۶.

(۵) فتح الباری ۶/۲۹۸، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۷، وتفسیر الطبری ۳۰/۷۶.

﴿اتسق﴾: استوی

آیت شریفہ ﴿والقمر إذا اتسق﴾ (۱) کے لفظ ﴿اتسق﴾ معنی بیان کیے جا رہے ہیں کہ اس کے معنی برابری اور استواء کے ہیں۔ اور آیت کے معنی ہیں: جب چاند پورا ہو جائے، بدر کامل بن جائے۔ اور یہ ایام بیض کی راتوں میں ہوتا ہے۔ (۲)

اتسق دراصل اتوسق تھا، واو کو تاء سے تبدیل کر کے دونوں تاؤں کو مدغم کر دیا گیا۔ (۳)  
اس کا مشتق منہ بھی دسق ہے، جس کے معنی ابھی اوپر ذکر کیے گئے ہیں کہ جمع کرنا ہے، چاند بھی ان راتوں میں اپنی روشنی کو جمع کرتا ہے۔ قالہ مجاہد۔ (۴)

اثر مذکور کی تخریج

حضرت حسن رحمۃ اللہ علیہ کے اس اثر کو عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے منصور عن الحسن کے طریق موصولاً نقل کیا ہے۔ (۵)

امام طبری رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اس اثر کو موصولاً ذکر کیا ہے۔ (۶)

﴿بروجا﴾: منازل الشمس والقمر

ارشاد ربانی ﴿تبارک الذي جعل في السماء بروجاً﴾ (۷) کے لفظ بروج کی تفسیر کی جا رہی ہے۔

(۱) الانشاق ۱۸.

(۲) التوضیح ۳۶/۱۹، وعمدة القاري ۱۱۸/۱۵

(۳) عمدة القاري ۱۱۸/۱۵

(۴) حوالہ بالا، والتوضیح ۳۶/۱۹

(۵) فتح الباري ۲۹۸/۶، وعمدة القاري ۱۱۸/۱۵، وتغليق التعليق ۴۹۳/۳

(۶) تفسیر طبری ۷۷۳۰۔ تاہم ابن الملقن رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت حسن رحمۃ اللہ کے ان تمام آثار کو حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی طرف منسوب کیا ہے۔ دیکھیے، التوضیح ۳۶/۱۹۔

(۷) الفرقان ۶۱.

اس لفظ کے بہت سے مطالب اور تفسیریں کی گئی ہیں، جن میں سے ایک کو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اختیار کیا ہے، جو حضرت حسن رحمۃ اللہ علیہ سے مروی ہے کہ بروج کے معنی چاند اور سورج کی منازل ہیں۔ (۱)

آسمان بارہ برجوں پر منقسم ہے، ہر بارہویں حصے کا نام برج ہے، پھر یہ بارہ برج اٹھائیس منزلوں پر منقسم ہیں اور ہر برج کے لیے دو منزلیں اور ثلث مقرر ہیں، یہ اٹھائیس منزلیں قمر کی ہیں اور ہر برج کے تیس درجے مقرر ہیں اور بارہ برجوں کے تین سو ساٹھ (۳۶۰) درجے ہیں، ان سب درجوں کو جب سورج طے کر لیتا ہے تو اس کا ایک دورہ پورا ہوتا ہے، یہ دورہ تمام فلک کا ہے، سورج اس کو ایک سال میں اور چاند اٹھائیس دنوں میں طے کرتا ہے (۲)

جب کہ ابوصالح رحمۃ اللہ علیہ سے اس کی تفسیر ”بڑے بڑے ستارے“ مروی ہے اور عطیہ عوفی، یحییٰ بن رافع اور حضرت قتادہ رحمہم اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں کہ یہ آسمان میں کچھ محلات ہیں۔ (۳)

علامہ طبری رحمۃ اللہ علیہ نے اس آخری قول کو راجح کہا ہے کہ آیت میں بروج سے محلات و قصور مراد ہیں۔ (۴)

نجومیوں اور جوتشیوں نے اپنے فرضی علم کے لیے جو اصطلاحات مقرر کر رکھی ہیں وہ یہاں ہرگز مراد نہیں۔ (۵) واللہ اعلم

(۱) فتح الباری ۶/۲۹۹، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۸.

(۲) دیکھیے، معارف القرآن کاندھلوی ۴/۲۹۳ و ۵/۵۱۹.

(۳) فتح الباری ۶/۲۹۹، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۸، والتوضیح ۱۹/۳۶، وتفسیر ابن أبي حاتم ۸/۲۷۱۶.

(۴) تفسیر طبری ۱۹/۱۹.

(۵) قال الإمام للكشميري رحمه الله تعالى:

”أما النحوسة والبركة؛ فإنها أهون على الله من ذلك. كيف! وأنها مسخرة تصعد وتغرب، تغيب وتشرق، وتدور كل ساعة كالخدام؛ فهي أصغر على الله من أن تكون فيها النحوسة والبركة. نعم، يعلم من القرآن أن في السموات دفاتر، وفيها تدابير أيضا، وإليه أشار البخاري من قوله: فمن تأول فيها بغير ذلك أخطأ“. فیض الباری ۴/۳۰۴.

## اثر مذکور کی تخریج

حضرت حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ کے اس اثر کو عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے موصولا نقل کیا ہے۔ (۱)

الحرور بالنهار مع الشمس

آیت کریمہ ﴿وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ﴾ (۲) کی تفسیر فرما رہے ہیں کہ حرور آفتاب کی گرمی اور پیش کو کہتے ہیں۔ یہ ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ کی تفسیر ہے، جو انہوں نے الجاز میں ذکر کی ہے (۳) جب کہ فراء رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ حرور دائمی گرمی کو کہتے ہیں، خواہ رات میں ہو یا دن میں اور سموم دن کی گرمی (لو) کو کہتے ہیں۔ (۴)

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَرْوَبَةُ : الْحَرُورُ بِاللَّيْلِ ، وَالسَّمُومُ بِالنَّهَارِ ، يُقَالُ : «يُولِجُ» / الْحَجَّ : ۶۱ /  
يُكَوِّرُ . «وَلِبِجَّة» / التَّوْبَةُ : ۱۶ / : كُلُّ شَيْءٍ أُدْخِلْتُهُ فِي شَيْءٍ .

وقال ابن عباس ورؤبة: الحرور بالليل والسموم بالنهار

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما اور رؤبہ بن عجاج تمیمی کا قول یہ ہے کہ حرور رات کی گرم ہوا اور سموم دن میں چلنے والی گرم ہوا کو کہتے ہیں۔ اور سدی رحمۃ اللہ علیہ سے مروی ہے کہ آیت کریمہ میں ظل اور حرور سے مراد جنت اور جہنم ہے۔ سدی کا یہ قول ابن ابی حاتم نے نقل کیا ہے۔ (۵)

## اثر مذکور کی تخریج

حافظ علیہ الرحمۃ فرماتے ہیں کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی طرف منسوب یہ اثر موصولا کس نے

(۱) فتح الباری ۶/۲۹۹.

(۲) فاطر ۲۱.

(۳) مجاز القرآن ۲/۱۵۴، والتوضیح ۱۹/۳۷.

(۴) فتح الباری ۶/۲۹۹، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۸، وتفسیر طبری ۱۰/۴۰۶.

(۵) فتح الباری ۶/۲۹۹، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۸.

نقل کیا ہے، مجھے اب تک معلوم نہیں ہو سکا۔ (۱)

جب کہ روئے بن عجاج کے قول کو ابو عبیدہ نے الحجاز میں ذکر کیا ہے۔ (۲)

روئے بن عجاج

یہ مشہور شاعر ابو الجحاف یا ابو محمد روئے بن عبد اللہ العجاج بن روئے تسمی سعدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ رجزیہ شاعر تھے، اس فن میں ان کا بڑا شہرہ تھا اور عرب کے مشہور فصحاء میں ان کا شمار تھا، خضرم الدونین ہیں، یعنی اموی اور عباسی دونوں خلافتوں کا زمانہ پایا ہے، دونوں کے کئی خلفاء کی مدح سرائی بھی کی۔ (۳)

یہ اپنے والد عبد اللہ عجاج اور زعفر بن حنظلہ بکری سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

ان سے روایت کرنے والوں میں ان کے صاحب زادے عبد اللہ کے علاوہ عمرو بن الحلاء۔ وهو من أقرانه۔، یونس بن حبیب، خلف الأحمر، یحیی القطان، نصر بن شمیل، ابو عبیدہ معمر بن المثنی، ابو زید انصاری اور عثمان بن الہیثم الموزن وغیرہ شامل ہیں۔ (۴)

یہ روایت حدیث کے اعتبار سے مختلف فیہ راوی ہیں، بعض نے تضعیف کی ہے اور بعض نے توثیق، تو درمیانے درجے کے راوی ہیں، مگر لغت، شعر اور فصاحت میں امام مانے جاتے تھے، چنانچہ زندگی کا اکثر حصہ بصرہ میں گزارا، اس زمانے کے اکثر اکابر اہل لغت نے ان سے استفادہ کیا ہے، یہ شعر میں حجت اور لغت میں مقتدا تھے، اسی لیے جب ان کا انتقال ہوا تو مشہور امام غزالی بن احمد فراہیدی نے یہ واقعہ جملہ ارشاد فرمایا: ”دفننا الشعر واللغة والفصاحة“۔ (۵)

(۱) فتح الباری ۶/۲۹۹، تہذیب ابن حنظلہ رحمۃ اللہ علیہ کے بقول ابن ابی زیاد نے اس اثر کو تفسیر ابن عباس میں ذکر کیا ہے۔ التوضیح ۱۹/۳۷۔

(۲) الفتح ۶/۲۹۹، والعلمۃ القاری ۱۵/۱۱۸، وتغلیق التعلیق ۳/۴۹۳، ومجاز القرآن ۲/۱۵۴، الفاطر ۲۸۔

(۳) تہذیب ابن حجر ۳/۲۹۰، والأعلام للزکلی ۳/۳۴۔

(۴) دیکھیے تہذیب التہذیب ۳/۲۹۰۔

(۵) الأعلام للزکلی ۳/۳۴، ووفیات الأعیان ۱/۱۸۷۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ان سے صرف یہ ایک تعلیق نقل کی ہے، جس کا تعلق لغت سے ہے، نہ کہ حدیث سے اور لغت میں، جیسا کہ ابھی گذرا، وہ امام تھے۔ (۱)

جب ابراہیم بن عبد اللہ بن حسن بن علی رحمۃ اللہ علیہ نے بصرہ میں اموی خلافت کے خلاف خروج کیا تھا تو رعبہ بن عجاج فتنے کے خوف سے دیہات کی طرف نکل گئے تھے اور وہیں ۱۴۵ھ میں بہت سی تکالیف سہنے کے بعد انتقال کر گئے۔ (۲)

رحمۃ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعۃ

یقال: ﴿یولج﴾: یکور۔

آیت کریمہ ﴿یولج الیل فی النهار﴾ (۳) کی تفسیر فرما رہے ہیں کہ یولج کے معنی یکور کے ہیں، یعنی لپیٹ دیتا ہے رات کو دن میں۔ ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ مطلب یہ ہے کہ رات کو چھوٹا کر دیتا ہے، جیسا کہ گرمیوں میں ہوتا ہے اور دن کو بڑھا دیتا ہے، اس کے برعکس سردیوں میں کرتا ہے کہ راتیں بڑی اور دن چھوٹے ہونے لگتے ہیں۔ (۴)

﴿ولیجة﴾: کل شیء أدخلته فی شیء۔

ولیجة: ہر وہ چیز جس کو آپ کسی دوسری چیز میں داخل کریں (اور وہ اس کا حصہ نہ ہو)، گویا وزن فعلیہ بمعنی مفعولہ ہے۔ صاحب الجمل علامہ سلیمان رحمۃ اللہ کے کلام سے بھی یہی مستفاد ہوتا ہے، چنانچہ ولیجة بمعنی مدخولہ ہوگا۔ (۵)

اوپر ذکر کردہ قول امام ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ کا ہے، جو انہوں نے آیت شریفہ ﴿ام حسبتم أن تتركوا

(۱) تہذیب التہذیب ۲/۲۹۱، ومیزان الاعتدال ۳/۴۷۹۔

(۲) تہذیب التہذیب ۲/۲۹۱، ومیزان الاعتدال ۳/۴۸۰۔

(۳) الفاطر ۱۳۔

(۴) فتح الباری ۶/۲۹۹، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۸۔

(۵) لامع الدراری وتعلیقانہ ۷/۳۳۹-۳۴۰، والکنز المتواری ۱۳/۱۳۱، وحاشیۃ الجمل علی

الجلالین ۳/۲۳۵۔



ولما يعلم الله الذين جاہلوا منكم ولم يتخذوا من دون الله ولا رسوله ولا المؤمنين وليجة ﴿١﴾ کی وضاحت کرتے ہوئے ارشاد فرمایا ہے۔ (۲)

حضرات مفسرین رحمہم اللہ نے اس کلمے کے مختلف معانی لکھے ہیں، مثلاً خیانت، مکر، غیر مسلموں کے ساتھ خفیہ روابط کہ مسلمانوں کے راز غیر مسلمانوں پر ظاہر کرنا وغیرہ۔ (۳)

حافظ علیہ الرحمۃ فرماتے ہیں: مطلب یہ ہے کہ کوئی ایسا دوست نہ بناؤ جو مسلمانوں میں سے نہ

ہو۔ (۴)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت آیات

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ترجمۃ باب صفۃ الشمس والقمر کا قائم فرمایا تھا، اس کے تحت بہت سے تفسیری کلمات بھی مختلف حضرات مفسرین کے حوالے سے درج فرمائے۔ ان سب کلمات کی مناسبت بالترجمہ واضح ہے کہ ان میں ان دونوں یعنی چاند و سورج کی کوئی نہ کوئی صفت بیان کی گئی ہے۔

تاہم آخری کلمے کی باب سے بظاہر کوئی مناسبت نہیں ہے، یعنی ﴿ولیجة﴾ کی، کیوں کہ اس کا چاند و سورج سے کوئی واسطہ نہیں ہے۔ غالباً اس کلمے کو سابقہ کلمے ﴿بولج﴾ کی مناسبت سے یہاں ذکر کیا گیا ہے، جو باب افعال سے تھا اور لیجہ باب ضرب سے ہے۔ استطراداً اسے یہاں ذکر کر دیا گیا ہے۔

واللہ اعلم بالصواب

اس کے بعد یہ جانے کہ مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے باب کے تحت چھ حدیثیں ذکر کی ہیں، جن میں کی پہلی حدیث حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ کی ہے۔

(۱) التوبة/۱۶.

(۲) فتح الباری ۶/۲۹۹، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۸، ومحاز القرآن ۱/۲۵۴، سورة التوبة.

(۳) عمدة القاری ۱۵/۱۱۸، والکنز المتواری ۱۳/۱۳۱.

(۴) فتح الباری ۶/۲۹۹.

۳۰۲۷ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنِ الْأَعْمَشِ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ التَّيْمِيِّ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ لِأَبِي ذَرٍّ حِينَ غَرَبَتِ الشَّمْسُ : (تَذَرِي أَبْنُ تَذَهَبُ) . قُلْتُ : اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَعْلَمُ ، قَالَ : (فَإِنَّهَا تَذَهَبُ حَتَّى تَسْجُدَ تَحْتَ الْعَرْشِ ، فَتَسْتَاذِنَ فَيُؤْذَنُ لَهَا ، وَيُوشِكُ أَنْ تَسْجُدَ فَلَا يَقْبَلُ مِنْهَا ، وَتَسْتَاذِنَ فَلَا يُؤْذَنُ لَهَا ، يُقَالُ لَهَا : أَرْجِعِي مِنْ حَيْثُ جِئْتِ ، فَتَطْلُعُ مِنْ مَغْرِبِهَا ، فَذَلِكَ قَوْلُهُ تَعَالَى : «وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ» . [۴۵۲۴ ، ۴۵۲۵ ، ۶۹۸۸ ، ۶۹۹۶]

## تراجم رجال

(۱) محمد بن یوسف

یہ محمد بن یوسف بن واقد فریابی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب ما کان النبی صلی اللہ علیہ وسلم یتخولہم...“ کے ضمن میں گذر چکا ہے۔ (۲)

(۲) سفیان

یہ سفیان بن عیینہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مختصر حالات بدء الوحی میں اور مفصل حالات کتاب العلم، ”باب قول المحدث: حدثنا أو أخبرنا.....“ میں گذر گئے ہیں۔ (۳)

(۳) اعمش

یہ سلیمان بن مہران الکابلی المعروف بالاعمش رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، (۱) قولہ: ”عن أبي ذر رضي الله عنه“ الحديث، رواه البخاري، في تفسير سورة يس، باب قوله تعالى: ﴿وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا﴾، رقم (۴۸۰۲ و ۴۸۰۳)، وفي التوحيد، باب ﴿وَوَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ﴾، رقم (۷۴۲۴)، وباب قوله تعالى: ﴿تَعْرِجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ﴾، رقم (۷۴۳۳)، ومسلم، رقم (۴۰۲-۳۹۹) في الإيمان، باب الزمن الذي لا يقل فيه الإيمان، والترمذي، رقم (۳۲۲۷)، في التفسير، باب ومن سورة يس، وفي الفتن، باب ما جاء في طلوع الشمس من مغربها، رقم (۲۱۸۶)۔

(۲) کشف الباری ۲۵۲/۳۔

(۳) کشف الباری ۲۳۸/۱، الحديث الأول ۱۰۲/۳۔

”باب ظلم دون ظلم“ میں گزر چکے ہیں۔ (۱)

(۴) ابراہیم تیمی

یہ ابراہیم بن یزید بن شریک تیمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب خوف

المؤمن من أن يحبط عمله.....“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۲)

(۵) أبیہ

یہ مشہور تابعی حضرت یزید بن شریک بن طارق رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۶) ابی ذر

یہ مشہور صحابی رسول حضرت ابوذر غفاری رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب الایمان، ”باب

المعاصي من أمر الجاهلية“ کے ضمن میں آچکا ہے۔ (۴)

مستقر مکانی مراد ہے یا زمانی؟

آیت ہے ﴿وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا﴾، اس میں اختلاف ہے کہ یہاں مستقر مکانی مراد ہے

یا زمانی؟ حدیث باب سے مستقر مکانی کی تائید ہوتی ہے کہ سورج عرش کے نیچے جا کر سجدہ ریز ہو جاتا ہے، لیکن

بعض علماء کہتے ہیں کہ اس سے مستقر زمانی مراد ہے، یعنی اس کی حرکت کی انتہا مراد ہے کہ وہ وہاں جا کر ختم ہو

جائے گی، جب اللہ تبارک و تعالیٰ اس کو ختم کرنا چاہیں گے۔

بعض حضرات مفسرین، جیسے قاضی بیضاوی، رحمۃ اللہ علیہ (۵)، نے دوسری تفسیر لکھ دی ہے تو شیخ

عبدالحق محدث دہلوی رحمۃ اللہ علیہ یہاں بڑے ناراض ہیں اور وہ یہ کہتے ہیں کہ یہ سب فلسفے سے متاثر ہونے کا

(۱) کشف الباری ۲/۲۵۱۔

(۲) کشف الباری ۲/۵۴۳۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب فضائل المدینة، باب حرم المدینة۔

(۴) کشف الباری ۲/۲۳۸۔

(۵) تفسیر البیضاوی مع حاشیة الشہاب ۲۲/۸، ص ۲۸۔

اثر ہے، واقعہ یہ ہے کہ آیت کریمہ اپنے اطلاق کے اعتبار سے دونوں تفسیروں کی محتمل ہے، اس میں کوئی استعجاب نہیں کہ حدیث کو سامنے رکھتے ہوئے مستقر مکانی مراد لیا جائے اور آیت کو سامنے رکھتے ہوئے مستقر زمانی مراد لیا جائے۔ (۱)

اب رہی یہ بات کہ سورج مجدد کیسے کرتا ہے؟ تو اس کی تفصیل کتاب التفسیر میں ہو چکی ہے۔ (۲)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ من سبت حدیث

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت بایں معنی ہیں کہ اس میں سورج کی ایک صفت یہ بیان کی گئی ہے کہ وہ روزانہ عرش کے نیچے مجدے کے لیے جاتا ہے.....، یہ بھی جملہ صفات شمس میں سے ایک صفت ہے، اس سے دن کا دورانیہ مکمل ہوتا ہے۔ (۳)

باب کی دوسری حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۲۸ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ الْمُخْتَارِ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ الدَّانَاجُ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، (۴) عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ مُكْوَرَانِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ) .

### تراجم رجال

(۱) مسدد

یہ مسدد بن مسرہد اسدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب من الایمان

(۱) ولہ اشار الشہاب الحفاحی رحمۃ اللہ فی حاشیئہ علی البیضاوی ۲۳/۸، وفیض الساری ۴/۳۰۶، ولمعات التنقیح، شرح مشکوٰۃ المصابیح ۶۸۵/۸، کتاب الفتن، باب العلامات بین یدی الساعة، الفصل الأول، رقم (۵۴۶۸)۔

(۲) کشف الباری، کتاب التفسیر، ص: ۵۴۵-۵۴۷۔

(۳) فتح الباری ۶/۲۹۹، وعمدة القاری ۱۵/۱۱۹۔

(۴) قولہ: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، انفرد به الإمام البخاري رحمه الله. انظر تحفة الأشراف ۱۰/۴۶۴، رقم (۱۴۹۶۷)۔

ان يحب لأخيه ما يحب لنفسه“ کے تحت ہو چکا۔ (۱)

(۲) عبدالعزیز بن المختار

یہ عبدالعزیز بن المختار انصاری بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۳) عبداللہ الداناج

یہ عبداللہ بن فیروز داناج بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ داناج فارسی زبان میں عالم کو کہتے ہیں، جب اس کی تعریف کی گئی تو وہ داناج ہو گیا، جیسے نمونہ (فارسی) کو عربی میں نمونج کہتے ہیں کہ آخر کی ہاء کو جیم معجمہ سے بدل دیتے ہیں۔ بعض حضرات نے ان کا لقب داناج نقل کیا ہے، مگر دونوں میں کوئی فرق نہیں، داناج و دانادونوں کے معنی ایک ہیں۔ (۳)

صغارتا بعین میں ان کا شمار ہے۔ (۴)

یہ حضرت انس، حضرت ابو ہریرہ اسلمی رضی اللہ عنہ کے علاوہ ابوسلمہ بن عبدالرحمن (۵)، ابوساسان حصین بن منذر، ابورافع الصائغ، سلیمان بن یسار عکرمہ رحمہم اللہ وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔ اور ان سے روایت حدیث کرنے والوں میں حضرت قتادہ (وہو من أقرانه)، سعید بن ابی عروبہ، حماد بن سلمہ، ہمام بن یحییٰ، عبدالعزیز بن المختار اسماعیل بن علیہ رحمہم اللہ وغیرہ شامل ہیں۔ (۶)

امام ابو زرہ رازی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ثقة“۔ (۷)

(۱) کشف الباری ۲/۲۔

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، معقاب الصلاة، باب التعاون في بناء المسجد.

(۳) تہذیب الکمال ۴۳۷/۱۵، واکمال مغلطای ۱۲۳/۸، وتہذیب ابن حجر ۳۵۹/۵.

(۴) فتح الباری ۶/۲۹۹.

(۵) و ذکر ابن ابی حاتم أنه رأى أبا هريرة الأسلمي، وروى عن أبي سلمة، ففرق بينهما. الجرح والتعديل ۱۳۶/۵، واکمال مغلطای ۱۲۴/۴.

(۶) شیوخ و تلامذہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۴۳۷/۱۵، وتہذیب ابن حجر ۳۵۹/۵.

(۷) تہذیب الکمال ۴۳۷/۱۵، وتہذیب ابن حجر ۳۵۹/۵.

امام نسائی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”لا بأس به“۔ (۱)

ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ نے ان کو کتاب الثقات میں ذکر کیا ہے۔ (۲)

امام عجل رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”بصري ثقة“۔ (۳)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عبد اللہ وانا رحمۃ اللہ علیہ سے صرف یہی ایک حدیث باب روایت کی

ہے۔ (۴)

ائمہ ستہ میں امام ترمذی رحمۃ اللہ علیہ کے علاوہ دیگر پانچوں حضرات نے ان کی روایات قبول کی

رحمۃ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعۃ

ہیں۔ (۵)

(۴) ابوسلمہ بن عبد الرحمن

یہ مشہور تابعی حضرت ابوسلمہ بن عبد الرحمن بن عوف مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات

کتاب الایمان، ”باب صوم رمضان احتساباً من الایمان“ میں آچکے۔ (۶)

(۵) ابو ہریرہ

مشہور صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں

گزر چکا۔ (۷)

قال: الشمس والقمر مکوران يوم القيامة

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد گرامی ہے کہ قیامت

(۱) تہذیب الکمال ۴۳۷/۱۵، وتہذیب ابن حجر ۳۵۹/۵، وخلاصة الخرزجي ۲۱۰.

(۲) الثقات ۳۹/۵.

(۳) تعلیقات تہذیب الکمال ۴۳۸/۱۵.

(۴) فتح الباری ۲۹۹/۶.

(۵) تہذیب الکمال ۴۳۸/۱۵.

(۶) کشف الباری ۳۲۳/۲.

(۷) کشف الباری ۶۵۹/۱.

کے دن چاند اور سورج دونوں کو لپیٹ دیا جائے گا۔

مکوران صیغہ تشبیہ ہے، تکریر سے مشتق ہے، پہلے یہ بات آچکی ہے کہ اس کے معنی لپیٹنے کے ہیں۔  
اب حدیث شریف کا مطلب یہ ہوا کہ قیامت والے روز ان دونوں کو لپیٹ دیا جائے گا اور ان کی روشنی ختم کر دی جائے گی۔

مسند بزار وغیرہ کی روایت میں یہ اضافہ بھی مروی ہے:

”فی النار، فقال الحسن: وما ذنبهما؟ قال أبو سلمة: أنا أحدثك عن رسول  
اللہ صلی اللہ علیہ وسلم وأنت تقول: ما ذنبهما؟! فسكت الحسن.“ (۱)

### حدیث کی مزید تفصیل

علامہ طحاوی رحمۃ اللہ علیہ نے شرح مشکل الآثار میں مزید تفصیل یہ نقل کی ہے کہ عبد اللہ دانا رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ خالد بن عبد اللہ بن خالد بن اسید جس زمانے میں بصرہ کا گورنر تھا اسی زمانے میں حضرت ابوسلمہ بن عبد الرحمن کی مجلس میں، جو جامع مسجد میں لگتی تھی، میں بھی حاضر ہوا، اسی دوران حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ تشریف لائے اور حضرت ابوسلمہ کے ساتھ بیٹھ کر احادیث کا مذاکرہ کرنے لگے، چنانچہ حضرت ابوسلمہ نے انہیں دوران مذاکرہ احادیث، حدیث باب سنائی کہ قیامت والے روز چاند و سورج کو جمع کر کے، لپیٹ کر جہنم میں پھینک دیا جائے گا اور دونوں کو نیل کی شکل دے دی جائے گی۔ اس پر حضرت حسن بصری بول پڑے کہ آخر کس بنیاد پر؟ ان دونوں نے ایسا کیا گناہ کیا ہے جو انہیں اس قدر بھیانک سزا دی جائے گی؟ علامہ طحاوی رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں:

”فكان ما كان من الحسن في هذا الحديث إنكارا على أبي سلمة إنما كان  
والله أعلم۔ لما وقع في قلبه أنهما يلقيان في النار ليعذبا بذلك“۔

تاہم حضرت ابوسلمہ رحمۃ اللہ علیہ نے ان کے اس اشکال کا تو کوئی جواب نہیں دیا، صرف یہ فرمایا کہ آپ

سے میں نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد نقل کر رہا ہوں۔ اس پر حضرت حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ خاموش ہو گئے۔ (۱)

### حضرت حسن کے تعجب کی وجہ

یہاں حضرت حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ نے حدیث کے مضمون پر تعجب کا اظہار کیا ہے اور علت پوچھی ہے کہ انہیں جہنم میں ڈال کر کس جرم کی سزا دی جائے گی؟ تو یہ کوئی نئی بات نہیں تھی، اسی طرح کا اشکال حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کو بھی ہوا تھا، چنانچہ حضرت کعب احبار رحمۃ اللہ علیہ نے یہ کہا کہ: "يجاء بهما كأنهما ثوران عقيران، فيقذفان في النار"۔ (۲)

علامہ طبری رحمۃ اللہ علیہ نے سند متصل کے ساتھ حضرت عکرمہ سے نقل کیا ہے کہ جب حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے یہ بات سنی تو انہوں نے حضرت کعب کو جھٹلایا اور فرمایا:

"هذه يهودية يريد إدخالها في الإسلام، الله أكرم وأجل من أن يعذب على طاعته، ألم تر إلى قوله تعالى: ﴿وسخر لكم الشمس والقمر دائبين﴾؟ (۳) يعني دويهما في طاعته، فكيف يعذب عبدين أثنى الله عليهما؟! (۴)۔"

"یہ یہودیت ہے، جسے کعب اسلام میں داخل کر کے اس کا حصہ بنانا چاہتے ہیں، اللہ کی شان اس سے بہت بلند و برتر ہے اور اس کی کریمانہ خصلت سے یہ بہت بعید ہے کہ کسی کو اپنی طاعت پر سزا دے، کیا آپ کے سامنے اللہ کا یہ کلام نہیں ﴿وسخر لكم الشمس والقمر دائبين﴾ کہ ان دونوں کو اللہ نے اپنی طاعت کا عادی بنادیا ہے؟ سو یہ کیسے ممکن ہے کہ اپنے ایسے اطاعت گزاروں کو اللہ عذاب دے جن کی خود اس نے تعریف کی

(۱) شرح مشکل الآثار ۱/ ۱۷۰، رقم (۱۸۳)، وأعلام الحديث للخطابي ۲/ ۱۴۷۵، وعمدة القاري ۱۲۰/ ۱۵۔

(۲) التوضيح ۱۹/ ۴۰، وكتاب العظمة لأبي الشيخ ۴/ ۱۱۶۳، ذكر عظمة الله ... دار العاصمة/ الرياض

(۳) إبراهيم/ ۳۳۔

(۴) التوضيح ۱۹/ ۴۱، وتفسير الطبري ۷/ ۴۵۸، وعمدة القاري ۱۲۰/ ۱۵۔



ہے؟“

سورہ حج کی آیت نمبر اٹھارہ سے بھی یہی سوال پیدا ہوتا ہے، اس آیت میں رب کریم فرماتے ہیں کہ زمینوں اور آسمانوں میں جو کچھ ہے وہ سب، نیز چاند و سورج، ستارے اور پہاڑ، درخت اور سارے جانور، سب اللہ کے حضور سجدہ ریز ہوتے ہیں، مگر کچھ ایسے کم ظرف بھی ہیں جن پر عذاب خداوندی مقرر ہو چکا ہے، سو آیت میں مخلوق کے دو فریق بتائے گئے ہیں، ایک وہ جو عبادت گزار ہیں، جن میں چاند و سورج بھی شامل ہیں، دوسرا فریق ﴿و کثیر حق علیہ العذاب﴾ (۱) ہے، عقل خود پوچھتی ہے کہ جب یہ دونوں پہلے فریق میں شامل ہیں، اطاعت گزاروں سے ان کا تعلق ہے تو دوسرے فریق کا سزا عذاب ان کو کیوں؟ یہ تو نعوذ باللہ زیادتی ہوئی؟ (۲)

### مذکورہ اشکال کے مختلف جوابات

حضرت حسن بصری اور ابن عباس رضی اللہ عنہما دونوں کی بات بھی اپنی جگہ درست ہے، تاہم دوسرے حضرات کی بات بھی ٹھیک ہے، دونوں کے موقف میں کوئی تضاد نہیں، اس کی مختلف وجوہات ہیں:

۱۔ دوسرے حضرات کے موقف کی تائید اس آیت سے بھی ہوتی ہے ﴿إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ﴾ (۳) جس میں کفار کو خطاب ہے کہ تم اور تمہارے سارے معبودان باطلہ جہنم کا ایندھن بنو گے۔

آپ جانتے ہی ہیں کہ دنیا میں مظاہر قدرت کی عبادت اور پوجا کرنے والوں کی کوئی کمی نہیں، چاند و سورج ہر زمانے میں پوجے جاتے رہے ہیں، آج بھی دنیا کے بہت سے خطوں میں ان کی عبادت کی جاتی ہے۔ لہذا آیت کریمہ کی زد سے ان دونوں کو بھی جہنم کا حصہ ہونا چاہیے کہ لوگ ان کی پوجا کرتے ہیں۔

(۱) الحج / ۱۸۔

(۲) شرح مشکل الآثار للطحاوی ۱/ ۱۷۲، رقم (۱۸۴) باب بیان مشکل ما روي عن رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم من قوله: "إن الشمس والقمر ثوران....."

(۳) الانبیاء، ۹۸۔

اس کی تائید اس روایت کے اس ٹکڑے سے بھی ہوتی ہے جو ابو یعلیٰ موصلی رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ سے مرفوعاً نقل کی ہے، اس میں ہے: ”لیراہما من عبدہما“۔ (۱) تاکہ جو لوگ ان دونوں اجرام سماویہ کی عبادت کرتے تھے وہ انہیں جہنم میں جلتا ہوا دیکھ کر عبرت پکڑیں، مگر وہاں یہ کچھ فائدہ نہیں دے گا۔

۲۔ علامہ خطابی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ان دونوں چاند و سورج کو لپیٹ کر جہنم میں ڈالنے کا مقصد انہیں عذاب دینا نہیں ہوگا، بلکہ ان مظاہر پرستوں کی تنبیہ و توبیخ ہوگی، جو دنیا میں ان کی عبادت کیا کرتے تھے، تاکہ انہیں معلوم ہو کہ ان کی چاند و سورج کی عبادت باطل و لغو تھی اور دنیا میں یہ عبث کام کر کے اپنے کو تباہ و برباد کر آئے ہیں۔

اس کی بعینہ مثال وہ روایت ہے جس میں آیا ہے کہ کھیاں سب کی سب دوزخ میں جائیں گی (۲)، حالاں کہ ان کا بھی کوئی گناہ نہیں ہے، چنانچہ ان کھیوں کو دوزخ میں ڈالے جانے کا مقصد صرف یہ ہوگا کہ دوزخیوں کی تکلیف میں اضافہ کیا جائے۔ علامہ خطابی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”والمعني في ذلك: لتكون عقوبة لأهل النار؛ يتأدون بها، كما يتأدون

بالحيات وشبهها“۔ (۳)

۳۔ تقریباً اسی دوسرے سے ملتا جلتا جواب امام طحاوی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی دیا ہے، وہ فرماتے ہیں کہ ہم حضرت ابوسلمہ رحمہ اللہ کی طرف سے حضرت حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ کو جواباً یہ کہیں گے کہ چاند و سورج کو اس لیے لپیٹا جائے گا کہ دوزخیوں کو ان کے ذریعے عذاب دیا جائے، نہ کہ ان دونوں کو دوزخ کے عذاب سے دوچار کیا جائے۔

(۱) مسند أبي يعلى الموصلي! إنما عزاها إليه الحافظ، ولم أجد لها في مسنده. والله أعلم.

(۲) الحديث رواه البزار في مسنده، رقم (۳۴۹۸)، والطبراني في المعجم الكبير ۱۲/۳۸۹، رقم

(۱۳۴۳۶)، عن ابن عمر رضي الله عنه، و ۱۲/۳۹۸، رقم (۱۳۴۶۸)، وفي الأوسط ۲/۱۶۰، رقم

(۱۵۷۵)، ومجمع الزوائد ۴/۴۱.

(۳) أعلام الحديث للخطابي ۲/۱۴۷۶.

دیکھیے نا! دوزخ میں فرشتے بھی ہوں گے، جو دوزخیوں کو عذاب دیں گے تو ان دونوں کی حیثیت بھی دوزخ میں ان سارے فرشتوں کی سی ہوگی، آپ اللہ تعالیٰ کا یہ قول سامنے رکھیے:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا

مَلَائِكَةٌ غُلَاظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ﴾ (۱)

اس میں ﴿لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ﴾ کے معنی ہیں: ”من تعذیب اهل النار“ کہ دوزخیوں کو عذاب دینے کا جو حکم انہیں اللہ میاں دیں گے اس میں یہ اللہ کی حکم عدولی نہیں کریں گے۔

ظاہری بات ہے، ان فرشتوں کی جہنم میں موجودگی کا مطلب ہرگز یہ نہیں ہے کہ انہوں نے کوئی گناہ کیا ہے، جس کی پاداش میں ان کو جہنم میں ڈال دیا گیا ہے، اسی طرح چاند و سورج کا معاملہ ہے، انہوں نے بھی کوئی گناہ نہیں کیا، بلکہ یہ بھی فرشتوں کی طرح دوزخیوں کو عذاب جہنم کا مزہ پکھائیں گے۔ طحاوی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”وَكَذَلِكَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ، هُمَا فِيهَا بِدءِ الْمَنْزِلَةِ، مُعَذِّبَانِ لِأَهْلِ النَّارِ بِذُنُوبِهِمْ،

لَا مُعَذِّبَانِ فِيهَا؛ إِذْ لَا ذُنُوبَ لَهُمَا“ (۲)

یہی بات علامہ اسماعیل رحمۃ اللہ علیہ نے بھی ارشاد فرمائی ہے۔ (۳)

### خلاصہ بحث

اب اس پوری بحث کا خلاصہ یہ ہوا کہ ان دونوں کو دوزخ میں کسی گناہ کی وجہ سے نہیں ڈالا جائے گا، بلکہ

(۱) التحريم ۶/۶۰.

(۲) شرح مشکل الآثار للطحاوي ۱/۱۷۱، باب رقم (۳۰) بیان مشکل ما روي عن رسول الله صلى الله عليه وسلم من قوله: ”إن الشمس والقمر ثوران.....“.

(۳) قال الإسماعيلي: ”وقد جعل الله في النار ملائكة، وليست تؤذى بها، ولا تعذب بها، وحرارة يعذب بها أهل النار، فيجوز أن يجعل الشمس والقمر عذابا في النار لأهل النار، أو نالة من آلات العذاب، نعود بالله من النار“. التوضيح ۱۹/۴۴، وعمدة القاري ۱۵/۱۲۰، وفتح الباري ۶/۳۰۰.

اس لیے ڈالا جائے گا کہ عابدین شمس و قمر کی حسرت میں اضافہ ہو۔

ایک فائدہ یہ بھی ہوگا کہ ان کے جانے سے جہنم کی حرارت میں اضافہ ہو جائے گا اور اس کا اشتعال بڑھ جائے گا تو گویا جن کی یہ لوگ عبادت کیا کرتے تھے وہی تعذیب میں تشدید کا سبب بن جائیں گے۔  
واللہ اعلم بالصواب

### ثوران عقیران کے معنی

اس کے بعد یہ بات ذہن نشین رہے کہ یہی روایت دیگر بعض صحابہ سے بھی مروی ہے، مثلاً ابو داؤد طیالسی رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ نے حضرت انس رضی اللہ عنہ سے مرفوعاً نقل کیا ہے:

”إن الشمس والقمر ثوران عقیران فی النار“ (۱)

جب کہ حضرت کعب احبار رحمۃ اللہ علیہ کی روایت ما قبل میں گزر چکی ہے، سو حدیث باب اور ان احادیث میں فرق یہ ہے کہ ان میں مکوران کی بجائے عقیران ہے، عقیر وہ جانور جس کی کونچیں کاٹ دی گئی ہوں۔ مطلب یہ ہے کہ چاند و سورج گویا دو ذبح کیے ہوئے بیل ہوں گے۔

اب یہ دو تشبیہیں ہو گئیں، ایک مکوران، دوسری عقیران۔ مکوران کی وضاحت پہلے کی جا چکی ہے کہ ان دونوں کی روشنی سلب کر لی جائے گی تو یہ پنیر کے دو سفید ٹکڑوں کی طرح ہو جائیں گے، جو دکھتا تو سفید ہے، مگر اس میں روشنی نہیں ہوتی، تو یہ تشبیہ سلب نور سے متعلق ہے۔

جب کہ دوسری تشبیہ کا تعلق سیر سے ہے کہ آخرت میں ان دونوں کی سیر و حرکت منقطع ہو جائے گی، جیسے مضبوط بیل کہ جب اس کے پیر کاٹ دیے جائیں تو وہ حرکت کے قابل نہیں رہتا، بل جل نہیں سکتا۔

اس حدیث کا یہ مطلب ہر گز نہیں کہ حقیقتاً اس دونوں بیلوں کی، جو دراصل چاند و سورج ہیں، ٹانگیں کاٹ دی جائیں گی، امام طحاوی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”فعادا بإقطاعهما عن ذلك كالزمنین بالعقر، فقیل لهما: عقیران، علی

(۱) مسند الطیالسی ۲/ ۵۷۴، رقم (۲۲۱۷) مسند انس بن مالک رضی اللہ عنہ، ومسند أبی یعلیٰ الموصلی

۴۰۱/۳، رقم (۴۱۰۲)، والکامل لابن عدی ۳/ ۹۶۹، والحديث حسن.

استعارة هذا الاسم لهما، لا على حقيقة حلول عقر بهما.....“ (۱)

ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت بالکل ظاہر ہے، کیوں کہ سورج و چاند کا لپیٹ دیا جانا ایک صفت ہے۔ (۲)

باب کی تیسری حدیث ابن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے۔

۳۰۲۹ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبِي وَهَبٌ قَالَ : أَخْبَرَنِي عَمْرُو : أَنَّ عَبْدَ الرَّحْمَنِ بْنَ الْقَاسِمِ حَدَّثَهُ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّهُ كَانَ يُخْبِرُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لَا يَخْسِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ ، وَلَكِنَّهُمَا آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ ، فَإِذَا رَأَيْتُمُوهُمَا فَصَلُّوا) . [ ر : ۹۹۵ ]

تراجم رجال

(۱) یحییٰ بن سلیمان

یہ یحییٰ بن سلیمان بن یحییٰ جعفی کوئی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب کتابہ العلم“ میں گزر چکا۔ (۳)

(۲) ابن وہب

یہ عبداللہ بن وہب مسلم مصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب من یرد اللہ بہ

(۱) شرح مشکل الآثار للطحاوی ۱/۱۷۲، وفتح الباری ۶/۳۰۰، وفیض القدیر للمناوی ۴/۲۳۴، رقم (۴۹۴۹)۔

(۲) عمدة القاری ۱۵/۱۲۰۔

(۳) قوله: ”عن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما“: الحديث، مر تخريجه في كتاب صلاة الكسوف.

(۴) كشف الباری ۴/۳۲۷۔

خیرا یفقهہ.....“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۱)

(۳) عمرو

یہ ابوامیہ عمرو بن الحارث مصری انصاری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۴) عبدالرحمن بن القاسم

یہ عبدالرحمن بن قاسم بن محمد بن ابی بکر صدیق رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب الغسل،

”باب هل یدخل الجنب یدہ.....؟“ کے ضمن میں گزر چکا ہے۔ (۳)

(۵) اُبیہ

یہ مشہور تابعی بزرگ حضرت قاسم بن محمد بن ابی بکر صدیق رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب

الغسل، ”باب من بدأ بالحلاب والطیب عند الغسل“ کے ضمن میں گزر چکا ہے۔ (۴)

(۶) عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما

یہ مشہور صحابی رسول حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب

قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم: بنی الإسلام.....“ کے تحت ذکر کیے جا چکے۔ (۵)

حدیث کا ترجمہ

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے نقل کرتے ہیں کہ آپ صلی اللہ علیہ

وسلم نے فرمایا ہے کہ یہ سورج و چاند دونوں کو کسی کی موت سے گرہن لگتا ہے نہ کسی کی حیات

سے، بلکہ یہ دونوں تو اللہ کی نشانیوں میں سے دو نشانیاں ہیں، چنانچہ جب تم ان دونوں کو

(۱) کشف الباری ۲/۲۷۷۔

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب المسح علی الخفین۔

(۳) کشف الباری، کتاب الغسل ۵۵۷۔

(۴) کشف الباری، کتاب الغسل ۴۳۹۔

(۵) کشف الباری ۱/۶۳۷۔

گرہن کا شکار دیکھو تو (کسوف یا خسوف) کی نماز پڑھو۔

باب کی چوتھی حدیث حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۰۳۰ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَا يَخْسِفَانِ لَمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ ، فَإِذَا رَأَيْتُمْ ذَلِكَ فَادْكُرُوا اللَّهَ) . [ر : ۲۹]

تراجم رجال

(۱) اسماعیل

یہ اسماعیل بن ابی اویس مدنی اصحی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب من

کره أن يعود في الكفر.....“ میں گزر چکے ہیں۔ (۲)

(۲) مالک

یہ امام دارالبحرۃ امام مالک بن انس اصحی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے اجمالی حالات بدء الوحی اور

تفصیلی حالات کتاب الایمان، ”باب من الدين الفرار من الفتن“ کے تحت بیان کیے جا چکے۔ (۳)

(۳) زید بن اسلم

یہ زید بن اسلم عدوی مولیٰ عمر رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) عطاء بن یسار

یہ ابو محمد عطاء بن یسار ہلالی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) قوله: ”عن عبد الله بن عباس رضي الله عنهما“: الحديث، مر تخریجه في كتاب الكسوف.

(۲) كشف الباری ۱۱۳/۲۔

(۳) كشف الباری ۲۹۰/۱، ۸۰۶/۲۔

## (۵) عبد اللہ بن عباس

یہ مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان تینوں حضرات محدثین کا تفصیلی ذکر کتاب الإیمان، ”باب کفران العشیر، و کفر.....“ میں ہو چکا۔ (۱)

• باب کی پانچویں حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۰۳۱ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عُقَيْلٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ : أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا أَخْبَرَتْهُ (۲) أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَوْمَ خَسَفَتِ الشَّمْسُ ، قَامَ فَكَبَّرَ وَقَرَأَ قِرَاءَةً طَوِيلَةً ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا ، ثُمَّ رَفَعَ رَأْسَهُ فَقَالَ : (سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ) . وَقَامَ كَمَا هُوَ ، فَقَرَأَ قِرَاءَةً طَوِيلَةً ، وَهِيَ أَدْنَى مِنَ الْقِرَاءَةِ الْأُولَى ، ثُمَّ رَكَعَ رُكُوعًا طَوِيلًا ، وَهِيَ أَدْنَى مِنَ الرَّكْعَةِ الْأُولَى ، ثُمَّ سَجَدَ سُجُودًا طَوِيلًا ، ثُمَّ فَعَلَ فِي الرَّكْعَةِ الْآخِرَةِ مِثْلَ ذَلِكَ ، ثُمَّ سَلَّمَ وَقَدْ تَجَلَّتِ الشَّمْسُ ، فَخَطَبَ النَّاسَ ، فَقَالَ فِي كُسُوفِ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ : (إِنَّهُمَا آيَتَانِ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ ، لَا يَحْصِفَانِ لِمَوْتِ أَحَدٍ وَلَا لِحَيَاتِهِ ، فَإِذَا رَأَيْتُمُوهُمَا فَافْزَعُوا إِلَى الصَّلَاةِ) . [ر : ۹۹۷]

تراجم رجال

(۱) یحییٰ بن بکیر

یہ یحییٰ بن عبد اللہ بن بکیر مخزومی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) الیث

یہ مشہور امام لیث بن سعد نبی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) کشف الباری ۲/۲۰۳-۲۰۵۔ ابن عباس رضی اللہ عنہما کے لیے مزید دیکھیے، کشف الباری ۱/۳۳۵۔

(۲) قولہ: ”أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا.....“: الحدیث، مر تخريجه في الكسوف، باب الصدقة في الكسوف.



(۳) عقیل

یہ مشہور امام حدیث عقیل بن خالد رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۴) ابن شہاب

یہ مشہور محدث محمد بن مسلم ابن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان چاروں حضرات محدثین کا مختصر

تذکرہ بدء الوحی کی ”الحديث الثالث“ میں آچکا ہے۔ (۲)

(۵) عروۃ بن الزبیر

یہ حضرت عروہ بن زبیر بن عوام مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے اجمالی حالات بدء الوحی اور تفصیلی

حالات کتاب الایمان، ”باب أحب الدين إلى الله أدومه“ کے تحت بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۳)

(۶) عائشہ رضی اللہ عنہا

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الوحی کی الحدیث الثانی کے تحت آچکے۔ (۴)

اور باب کی آخری اور چھٹی حدیث حضرت ابوسعود عقبہ بن عمرو رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۳۲ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ الْمُثَنَّى : حَدَّثَنَا بَحْجِي ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ قَالَ : حَدَّثَنِي قَيْسٌ ،  
عَنْ أَبِي مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (۵) ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الشمس والقمر لا ينكسفان لموت أحدٍ  
ولا لحياته ، ولكنهما آيتان من آيات الله ، فإذا رأيتُموهما فصلوا) . [ر : ۹۹۴]

(۱) اور ان کا مفصل تذکرہ کتاب العلم، باب فضل العلم میں آچکا ہے۔ کشف الباری ۳/۲۵۵۔

(۲) کشف الباری ۱/۳۲۳-۳۲۶۔

(۳) کشف الباری ۱/۲۹۱، ۲/۳۳۶۔

(۴) کشف الباری ۱/۲۹۱۔

(۵) قوله: ”عن أبي مسعود رضي الله عنه“: الحديث، مر تخریجہ، کتاب الکسوف، باب لا تنكسف الشمس لموت أحد ولا لحياته.

تراجم رجال

(۱) محمد بن المثنیٰ

یہ محمد بن المثنیٰ عنزی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب حلاوة الایمان“ میں آچکا (۱)

(۲) یحییٰ

یہ یحییٰ بن سعید بن فروخ القطان رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب من الایمان

أن يحب لأخيه.....“ کے تحت ذکر کیا جا چکا۔ (۲)

(۳) اسماعیل

یہ اسماعیل بن ابی خالد حمسی بکلی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب المسلم

من سلم المسلمون من لسانه.....“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۳)

(۴) قیس

یہ قیس بن ابی حازم حمسی بکلی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب الایمان، ”باب قول النبی صلی

اللہ علیہ وسلم: الدين النصيحة.....“ میں گذر گیا ہے۔ (۴)

(۵) ابی مسعود

یہ مشہور بدری صحابی حضرت ابو مسعود عقبہ بن عمرو انصاری رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات

کتاب الایمان، ”باب ما جاء أن لأعمال بالنية.....“ کے ذیل میں بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۵)

ان آخری چاروں حدیثوں کی شرح ان شاء اللہ تعالیٰ کتاب الکسوف میں آئے گی۔

(۱) کشف الباری ۲/۲۵۸۔

(۲) کشف الباری ۲/۲۶۲۔

(۳) کشف الباری ۱/۶۷۹۔

(۴) کشف الباری ۲/۶۱۲۔

(۵) کشف الباری ۲/۳۸۸۔

یہ حدیث مسند عقبہ میں سے ہے

یہ حدیث حضرت ابو مسعود عقبہ بن عمرو البدری رضی اللہ عنہ کی مسانید میں سے ہے، تاہم بعض نسخوں میں ابن مسعود ہے، یعنی حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ۔ علامہ کرمانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ یہ دوسرا احتمال اگرچہ اس اعتبار سے درست ہے کہ حضرت قیس بن ابی حازم حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ سے بھی روایت کرتے ہیں، مگر تمام روایات اس بات پر متفق ہیں کہ یہ حدیث مسند عقبہ میں سے ہے، مسند عبداللہ میں سے نہیں۔ (۱)

اور حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے اس دوسرے احتمال کو تصحیف قرار دیا ہے، فرماتے ہیں:

”وقوله في الحديث الأخير: ”عن أبي مسعود“ كذا في الأصول بأداة الكنية، وهو أبو مسعود البدری، ووقع في بعض النسخ: ”عن ابن مسعود“ بالموحدة والنون، وهو تصحيف“۔ (۲)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت احادیث

باب کی ان آخری چاروں حدیثوں کی مطابقت بالترجمہ بایں معنی ہیں کہ سوف، جو سورج گرہن کہلاتا ہے اور خسوف، جسے چاند گرہن کہتے ہیں، دونوں کی صفات میں سے ہیں۔ (۳)

(۱) شرح الکرمانی ۱۶۱/۱۳، وعمدة القاری ۱۲۱/۱۵-۱۲۲۔

(۲) فتح الباری ۶/۳۰۰۔

(۳) عمدة القاری ۱۲۱/۱۵۔

۵ - باب : ما جاء في قوله : «وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ نُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ»

### ما قبل سے مناسبت

کتاب بدء الخلق کی چل رہی ہے، امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے جیسے نجوم، شمس اور قمر کا ذکر فرمایا ایسے ہی ہواؤں کا بھی ذکر فرما رہے ہیں۔

### ترجمۃ الباب کا مقصد

یہاں سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ ہواؤں کا ذکر فرما رہے ہیں کہ اللہ تعالیٰ نے جہاں بہت سی اشیاء پیدا کی ہیں وہاں ہوائیں بھی اس کی مخلوق ہیں، اسی کے حکم سے چلتی ہیں، جو بادلوں کو جمع کرتی ہیں، پھر یہی بادل اللہ کے حکم سے بارش برساتے ہیں۔ یہ رحمت کی ہوائیں ہوتی ہیں، تاہم کبھی ہوائیں بطور عذاب کے بھی چلتی ہیں۔ تفصیل ان شاء اللہ آگے آرہی ہے۔

«قَاصِفًا» / الإسراء: ۶۹ / : تَقْصِفُ كُلَّ شَيْءٍ . «لَوَاقِحَ» / الحجر: ۲۲ / : مَلَاقِحَ مُلْقِحَةً .  
«إِعْصَارًا» / البقرة: ۲۶۶ / : رِيحٌ عَاصِفٌ تَهْبُتُ مِنَ الْأَرْضِ إِلَى السَّمَاءِ كَعَمُودٍ فِيهِ نَارٌ . «صِرٌّ»  
/ آل عمران: ۱۱۷ / : بَرْذٌ . «نُشْرًا» : مُتَفَرِّقَةً .

﴿قاصفا﴾: تقصف كل شيء.

اس عبارت کے ذریعے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ آیت کریمہ ﴿فیرسل علیکم قاصفا من الريح﴾ (۱) کے لفظ ﴿قاصفا﴾ کی تفسیر و توضیح فرما رہے ہیں کہ قاصفا کے معنی ہیں: وہ ہوا جو ہر چیز کو تھوڑ پھوڑ کر رکھ دے۔ الريح القاصف: تیز و گونج دار ہوا، اس کی جمع القواصف ہے۔ (۲)

(۱) الإسراء: ۶۹.

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۲۲، والتوضيح ۱۹/۴۶، والقاموس الوحيد، مادة: قصف.

مذکورہ بالا تفسیری قول امام ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ کا ہے، جو انہوں نے المجاز میں ذکر کیا ہے (۱)، اسی سے ملتا جلتا قول حضرت قتادہ رحمۃ اللہ علیہ سے بھی مروی ہے۔ (۲)

### آٹھ قسم کی ہوائیں

حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ ہواؤں کی آٹھ قسمیں ہیں، چار عذاب ہیں تو بقیہ چار رحمت۔ رحمت والی ہوائیں یہ ہیں: ۱۔ ناشرات، ۲۔ ذاریات، ۳۔ مرسلات اور ۴۔ مبشرات  
عذاب والی ہواؤں کے نام یہ ہیں: عاصف اور قاصف، ان دونوں کا تعلق سمندر سے ہے۔ صرصر اور عقیم، ان دونوں کا تعلق خشکی سے ہے۔ (۳)

### ﴿لواقح﴾: ملاقح ملقحة۔

اس عبارت میں آیت کریمہ ﴿وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ﴾ (۴) (ہم نے ہواؤں کو مینہ برسانے والی بنا کر بھیجا) کے لفظ لواقح کی تفسیر کی گئی ہے کہ لواقح ملاقح کے معنی میں ہے، جو ملقحة کی جمع ہے۔  
اس کو یوں سمجھیے کہ لفحت الناقة [باب سمع] أو نحوها کے معنی ہیں: اونٹنی کا حاملہ ہونا، یہ فعل لازم ہے، اس کا اسم فاعل لاقح ہے، جس کی جمع لواقح ہے، اب اس کے معنی ہوں گے: حاملہ اونٹنیاں۔  
اللہ تعالیٰ نے مذکورہ بالا آیت کریمہ میں اس لفظ کو ہواؤں کے ساتھ ذکر فرمایا ہے، جس کا مطلب ہوگا: حاملہ ہوائیں۔ یعنی پانی سے بھری ہوئی لبریز ہوائیں۔ حالاں کہ ہوا میں پانی نہیں ہوتا، بلکہ بادلوں میں ہوتا ہے، جنہیں ہوائیں چلاتی ہیں۔

علاوہ ازیں أَلْفَحَتِ الرِّيحُ السَّحَابَ (افعال) کے معنی ہیں: ہوا کا بادل سے ٹکرا کر اسے برسانا، یہ متعدی ہے، اسم فاعل اس کا ملقحة ہے، جس کی جمع ملاقح ہے۔ (۵)

(۱) مجاز القرآن ۱/۳۸۵، سورة الإسراء ۶۹۔

(۲) تعلیقات التوضیح ۱۹/۴۶، وتفسیر الطبری ۸/۱۱۴۔

(۳) عمدة القاري ۱۵/۱۲۲، والتوضیح ۱۹/۴۶۔

(۴) الحجر ۲۲۔

(۵) لسان العرب، مادة: لفتح، والقاموس الوحيد، مادة: لفتح۔

## امام بخاری کا مقصد

اب امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ یہ فرمانا چاہتے ہیں کہ آیت کریمہ میں وارد لفظ لوائح لازم ہے، تاہم متعدی کے معنی ہے، وگرنہ آیت کا مفہوم واضح نہیں ہوتا، حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”يعني أن الرياح ليست لاقحة، بل هي ملقحة، فكان اللازم بمعنى

المتعدي“۔ (۱)

یہی بات ذرا اور وضاحت کے ساتھ حضرت مولانا محمد حسن مکی رحمۃ اللہ علیہ کی تقریر میں بھی ہے، وہ فرماتے ہیں:

”يريد أن المراد باللوائح: الملاقح، دون معناه الحقيقي؛ لأن اللاقحة لازم،

يقال: لقحت الناقة أي حملت، والملقحة متعدية، يقال: ألحق الفحل

الناقة“۔ (۲)

حضرت مولانا مکی صاحب رحمۃ اللہ علیہ مزید فرماتے ہیں کہ بعض حضرات نے لوائح کو ملقحة کی خلاف قیاس جمع قرار دیا ہے، تاہم یہ غلط ہے، کیوں کہ وہ لاقحة کی جمع ہے، استاذ محترم (حضرت گنگوہی) نے یہی فرمایا ہے۔ (۳)

## ابو عبیدہ اور ابن اسحاق کی رائے

اور وہ حضرات جو لوائح کو ملقحة کی جمع کہتے ہیں امام ابو عبیدہ اور ابن اسحاق رحمہما اللہ ہیں۔ (۴) انہی مؤخر الذکر کی اتباع کرتے ہوئے ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ نے بھی یہی قول اختیار کیا، تاہم بعض حضرات نے اس پر

(۱) الكنز المتواری ۱۳/۱۳، ولامع الدراری ۷/۳۴۰۔

(۲) حوالہ جات بالا۔

(۳) حوالہ جات بالا۔

(۴) مجاز القرآن ۱/۳۴۸، وعمدة القاری ۱۵/۱۲۲، والتوضیح ۱۹/۴۷۔

تکیر کی ہے، علامہ ابن الملقن رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”هذا قول أبي عبيدة وغيره، وأنكره بعضهم، وقال: هو بعيد جدا؛ لأن حذف الزوائد إنما يجوز من مثل هذا في الشعر، ولكنه جمع لاقحة ولا فتح بلا خلاف“۔ (۱)

اس لفظ کے تحت شرح نے بہت کچھ لکھا ہے، تاہم دل کو لگنے والی بات ابن جریر طبری رحمۃ اللہ علیہ کی ہے، وہ فرماتے ہیں کہ صواب یہ ہے کہ ریاح لاقحہ بھی ہیں اور ملقحہ بھی ہیں۔ لاقحہ تو اس لحاظ سے کہ وہ پانی کو اٹھاتی ہیں اور ملقحہ اس اعتبار سے کہ وہ پانی کو بادل کے اندر پہنچاتی ہیں (۲)۔

پھر ابن جریر رحمۃ اللہ علیہ نے اپنے قول کی تائید وتقویت کے لیے حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کا ارشاد نقل کیا ہے، جس کی سند قوی ہے، حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں:

”يرسل الله الرياح، فتحمل الماء، فتلقح السحاب، وتمر به، فتدر كما تدر اللقحة، ثم تمطر“۔ (۳)

کہ ”اللہ میاں ہواؤں کو بھیجتے ہیں، جو پانی کو اٹھاتی ہیں، بادل کو باردار کرتی ہیں، پھر جب ان پر چلتی ہیں تو یہ بادل خوب بارش برساتے ہیں، جس طرح دودھ دینے والی اونٹنی بہت زیادہ دودھ دیتی ہے“۔

امام لغت علامہ ازہری رحمۃ اللہ علیہ سے بھی اسی طرح مروی ہے۔ (۴) اور یہی معنی و مفہوم زیادہ رائج ہیں۔ واللہ اعلم بالصواب

(۱) عمدة القاري ۱۲۲/۱۵، والتوضيح ۴۷/۱۹، وفتح الباري ۳۰۱/۶، وإرشاد الساري ۲۶۱/۵۔

(۲) جامع البيان ۱۴/۱۴، سورة الحجر۔

(۳) حوالہ بالا ۱۴/۱۴-۱۵، سورة الحجر، ولباب التأويل في معاني التنزيل للخازن ۱۱۱/۳۔

(۴) الكنز المتواري ۱۳/۱۳-۱۳۵، عمدة القاري ۱۲۲/۱۵، وفتح الباري ۳۰۱/۶، والتوضيح ۴۷/۱۹،

وتهذيب اللغة ۳۲۸۵/۴، مادة: لقح۔

﴿إعصار﴾: ریح عاصف تهب من الأرض إلى السماء، كعمود فيه نار۔  
 اس عبارت میں آیت شریفہ ﴿فأصابها إعصار فيه نار فاحترقت كذلك.....﴾ (۱) کی لفظ  
 اعصار کی تفسیر کی گئی ہے، جو دراصل امام ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ کا تفسیری کلام ہے، اعصار بگولے کو کہتے ہیں، یعنی  
 انتہائی تیز ہوا، جو گرد اڑاتی ہوئی عمود کی شکل میں آسمان کی طرف اٹھتی ہے، اس میں آگ (بھی بعض اوقات)  
 ہوتی ہے۔

امام ضحاک رحمۃ اللہ علیہ سے اس کے معنی یہ مروی ہیں: ”ریح فیہا برد شدید“، مگر امام بخاری رحمۃ  
 اللہ علیہ کے اختیار کردہ معنی زیادہ واضح اور ظاہر ہیں کہ خود رب کریم نے آگ کی تصریح فرمائی ہے: ﴿فیه نار﴾  
 اور نار سے مراد سموم، یعنی گرم ہوا (لو) ہے۔ قال السدی (۲)

﴿صر﴾: برد

اس میں آیت کریمہ ﴿ریح فیہا صر﴾ (۳) کے لفظ صر کی توضیح کی جا رہی ہے کہ اس کے معنی برد  
 کے ہیں یعنی ٹھنڈ۔ ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ سے مروی ہے کہ صرخت ٹھنڈ کو کہتے ہیں۔ اب آیت کے معنی ہوں گے:  
 ایسی ہوا جس میں سخت ٹھنڈ ہو۔ (۴)

﴿نشر﴾: متفرقة

یہاں ترجمۃ الباب کے جس آیت کو جز بنایا تھا اسی کی طرف اشارہ ہے ﴿وهو الذي يرسل الرياح  
 نشر ايمن يدي رحمته﴾ (۵) کہ اس میں نشر کے معنی متفرق کے ہیں، نشر، نشر کی جمع ہے، یعنی بادلوں کو  
 اٹھانے اور اڑانے والی ہوائیں۔

(۱) البقرة: ۲۶۶۔

(۲) عمدة القاري ۱۲۲/۱۵، وفتح الباري ۳۰۱/۶، والتوضيح ۴۷/۱۹۔

(۳) آل عمران ۱۱۷۔

(۴) عمدة القاري ۱۲۲/۱۵، وفتح الباري ۳۰۱/۶۔

(۵) الفرقان ۴۸۔



یہ تفسیر بھی امام ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ کے کلام کے مقتضی کے مطابق ہے، انہوں نے نثر کی تفسیر میں فرمایا ہے: ”أَي: من كل مهيب وجانب وناحية“۔ (۱)

البتہ یہ واضح ہو کہ یہ تفسیر آیت کی اس قراءت کے مطابق ہے جس میں نثر آیا ہے، ہماری قراءت میں بشر ہے، جس کے معنی مبشرات کے ہیں، یعنی بشارت و خوش خبری دینے والی ہوائیں۔ جس کی ایک تفسیر بارش بھی کی گئی ہے۔ (۲)

### آیات کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے آیت رحمت کو ترجمے کا جز بنایا تھا، تاہم اس کے تحت ہم نے بتایا تھا کہ مولف علیہ الرحمۃ دوسری قسم کی ہواؤں کو بھی ذکر کریں گے۔ چنانچہ انہوں نے جہاں رحمتوں سے بھری ہواؤں کا ذکر کیا، وہیں عذاب والی ہوائیں بھی ذکر کیں۔ کیوں کہ وبضدھا تتبين الأشياء۔ واللہ اعلم

اس کے بعد یہ جانے کے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے باب کے تحت دو حدیثیں ذکر کی ہیں، جن میں کی پہلی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی ہے۔

(۳) : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ الْحَكَمِ ، عَنْ مُجَاهِدٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (نُصِرْتُ بِالصَّبَا ، وَأَهْلِكْتُ عَادُ بِالذَّبُورِ) . [ ر : ۹۸۸ ]

### تراجم رجال

(۱) آدم

یہ ابو الحسن آدم بن ابی ایاس عسقلانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) حوالہ جات بالا۔

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۲۲، والتوضيح ۱۹/۴۸۔

(۳) قوله: "عن ابن عباس رضي الله عنهما": الحديث مر تخريجه في الاستسقاء، رقم (۱۰۳۵)۔

(۲) شعبہ

یہ امیر المؤمنین فی الحدیث شعبہ بن حجاج عسکری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں کے حالات کتاب  
الإیمان، ”باب المسلم من سلم المسلمون من لسانہ ویدہ“ کے تحت ذکر کیے جا چکے (۱)

(۳) الحکم

یہ الحکم بن عتیبہ کنڈی کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب السمر فی العلم“ میں  
آچکا ہے۔ (۲)

(۴) مجاہد

یہ مشہور تابعی حضرت مجاہد بن جبر مخزومی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب العلم، ”باب الفہم فی  
العلم“ کے ذیل میں گذر چکا ہے۔ (۳)

(۵) ابن عباس

یہ مشہور صحابی حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان کا اجمالی ذکر بدء الوحی، در تفصیلی ذکر  
کتاب الإیمان، ”باب کفران العشیر، وکفر.....“ میں ہو چکا۔ (۴)

ترجمہ حدیث

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے نقل کرتے ہیں کہ آپ صلی اللہ  
علیہ وسلم نے فرمایا ہے: میری مدد بادیبا سے کی گئی اور قوم عاد کو دبور کے ذریعے ہلاک کیا  
گیا۔

(۱) کشف الباری ۱/۶۷۸.

(۲) کشف الباری ۴/۴۱۴.

(۳) کشف الباری ۳/۳۰۷.

(۴) کشف الباری ۱/۴۳۵ و ۲/۲۰۵.

## ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

یہ حدیث کتاب الاستسقاء میں آچکی ہے، یہاں ذکر کرنے کا مقصد صرف یہ ہے کہ اس میں ریح رحمت، یعنی باد صبا کا ذکر ہے۔ (۱)

باب کی دوسری حدیث ام المؤمنین حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔ جو ثلاثی روایت ہے۔

۳۰۳۴ : حَدَّثَنَا مَكِّيُّ بْنُ إِبْرَاهِيمَ : حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ ، عَنْ عَطَاءٍ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : <sup>(۲)</sup> كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا رَأَى مَخِيلَةَ فِي السَّمَاءِ أَقْبَلَ وَأَدْبَرَ ، وَدَخَلَ وَخَرَجَ وَتَغَيَّرَ وَجْهُهُ ، فَإِذَا أَمْطَرَتِ السَّمَاءُ سُرِّيَ عَنْهُ ، فَعَرَفْتُهُ عَائِشَةُ ذَلِكَ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( مَا أَذْرِي لَعَلَّهُ كَمَا قَالَ قَوْمٌ : « فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ » . الْآيَةُ ) . [ ۴۵۵۱ ]

## تراجم رجال

(۱) مکی بن ابراہیم

یہ مشہور محدث مکی بن ابراہیم بن بشیر بن فرقہ حنفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب العلم،

”باب من أجاب الفتيا بإشارة اليد والرأس“ کے تحت گزر چکا۔ (۳) .

(۱) صحيح البخاري، كتاب الاستسقاء، باب قول النبي صلى الله عليه وسلم: نصرت بالصبا، رقم (۱۰۳۵)، وعمدة الفاري ۱۲۲/۱۵ .

(۲) قوله: ”عن عائشة رضي الله عنها“: الحديث، أخرجه البخاري، في تفسير سورة الأحقاف، باب قوله تعالى: ﴿ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ ..... ﴾، رقم (۴۸۲۰، ۴۸۲۸)، وفي الأدب، باب التيسم والضحك رقم (۶۰۹۲)، ومسلم، رقم (۲۰۸۴، ۲۰۸۵، ۲۰۸۶) في الاستسقاء، باب التعوذ عند رؤية الريح، وأبو داود، رقم (۵۰۹۸، ۵۰۹۹)، في الأدب، باب ما يقول إذا هاجت الريح، والترمذي، رقم (۳۲۵۷) في التفسير، باب من سورة الأحقاف، وفي كتاب الدعوات، باب ما يقول إذا هاجت الريح، رقم (۳۴۴۹)، وابن ماجه، في سننه، كتاب الدعاء، باب ما يدعو به الرجل إذا رأى السحاب والمطر، رقم (۳۸۸۹، ۳۸۹۱)

(۳) كشف الباری ۳۸۱/۳۔

## (۲) ابن جریج

یہ ابوالولید عبدالملک بن عبدالعزیز بن جریج اموی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الحیض،  
”باب غسل الحائض رأس زوجها.....“ میں آچکا۔ (۱)

## (۳) عطاء

یہ مشہور تابعی محدث حضرت عطاء بن ابی رباح رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب العلم،  
”باب عظة النساء.....“ میں آچکے۔ (۲)

## (۴) عائشہ رضی اللہ عنہا

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الوحی کی الحدیث الثانی کے تحت آچکے۔ (۳)

قالت: كان النبي صلى الله عليه وسلم إذا رأى مَخِيلَةً في السماء  
حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں کہ جب کبھی نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم فضا میں ایسا بادل  
دیکھتے جس کے برسنے کا گمان ہو.....

مَخِيلَةٌ: ميم کے زبر، خاء کی زیر اور یاء کے سکون کے ساتھ ہے، گھن گرج والا وہ بادل جس کے برسنے  
کا گمان ہو۔ ”السحابة التي يخال فيها المطر“۔ (۴)

نسائی کی روایت میں اس کی وضاحت بھی ہے، ”إذا رأى مَخِيلَةً، يعني: العيم“۔ (۵)

(۱) کشف الباری، کتاب الحیض ۲۰۴۔

(۲) کشف الباری ۴/۳۷۔

(۳) کشف الباری ۱/۲۹۱۔

(۴) عمدة القاري ۱۵/۱۲۲، والتوضيح ۱۹/۴۹، وفتح الباري ۶/۳۰۱۔

(۵) التوضيح ۱۹/۴۹، والسنن الكبرى للنسائي ۱/۵۶۲، کتاب الاستسقاء، القول عند المطر، رقم

أقبل وأدبر، ودخل وخرج، وتغير وجهه

آپ علیہ السلام آگے ہوتے، پیچھے ہوتے، اندر جاتے، باہر آتے اور چہرہ انور متغیر ہو جاتا۔

### اضطراب و پریشانی کی وجہ

یہ اضطرابی کیفیت سے کنا یہ ہے کہ بادل دیکھ کر آپ صلی اللہ علیہ وسلم پریشان ہو جاتے تھے کہ کہیں یہ عذاب والا بادل نہ ہو، آپ علیہ السلام کی امت بھی عامۃ الناس کے گناہوں کی پاداش میں عذاب کا شکار نہ ہو جائے، جس طرح وہ قوم (قوم ہود علیہ السلام) عذاب کا شکار ہوئی جو بادلوں کو دیکھ کر خوش ہوئی تھی اور انہیں دیکھ کر یہ کہتی پھر رہی تھی ﴿هَذَا عَارِضٌ مِّمَطَرٍ﴾ (۱) کہ ”یہ بادل ہم پر بارش برسانے والا ہے“، حالاں کہ وہ عذاب کا بادل تھا، چنانچہ آپ علیہ السلام کو بھی یہ خدشہ لاحق ہوا کہ کہیں یہ عذاب والا بادل تو نہیں؟! اس سے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی اپنی امت پر رحمت و شفقت کا بخوبی اندازہ ہوتا ہے، درحقیقت تمام انبیائے کرام علیہم السلام اس صفت سے متصف رہے ہیں کہ ہر نبی اپنی قوم پر بے حد شفیق و مہربان ہوتا تھا اور یہ صفت آپ علیہ السلام میں بھی بدرجہ اتم موجود تھی (۲)۔ صلی اللہ علیہ وسلم

فإذا أمطرت السماء سري عنه

جب آسمان بارش برسا چکا ہوتا تو آپ علیہ السلام کا خوف دور ہو جاتا۔

مطلب یہ ہے کہ آپ علیہ السلام کو تسلی ہو جاتی، آپ مطمئن ہو جاتے کہ یہ بادل عذاب والا نہیں تھا، اس کی وضاحت کتاب التفسیر کی روایت سے بھی ہوتی ہے، اس میں ہے: ”مَا يُؤْمِنِي أَنْ يَكُونَ فِيهِ عَذَابٌ“ (۳)۔

(۱) الأحقاف / ۲۴۔

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۲۳، والتوضيح ۱۹/۴۹، وفتح الباري ۶/۳۰۱۔

(۳) صحيح البخاري، كتاب التفسير، باب قوله: ﴿فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا.....﴾، رقم (۴۸۲۹)، وعمدة القاري

۱۵/۱۲۲، والتوضيح ۱۹/۴۹۔

فعرفته عائشة ذلك، فقال النبي صلى الله عليه وسلم: "ما أدري لعله كما قال قوم: ﴿فلما رأوه عارضاً مستقبل أوديتهم﴾"۔

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے آپ صلی اللہ علیہ وسلم سے اس بابت دریافت کیا تو آپ علیہ السلام نے فرمایا، مجھے کیا پتہ! شاید یہاں بھی وہی معاملہ ہو جو اس قوم کے ساتھ تھا کہ جب انہوں نے بادل کو اپنی وادیوں کی طرف آتے دیکھا تو (خوشی میں یہ) کہا: ﴿هذا عارض ممطرنا﴾۔

اس عبارت سے آپ علیہ السلام کی اضطرابی کیفیت کی مزید وضاحت ہو گئی۔

عرفته: تعریف سے ہے، مطلب یہ ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم سے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے چہرہ انور کی تبدیلی کی وجہ پوچھی۔ (۱)

عارض اس بادل کو کہتے ہیں جو آسمان کے افق پر عرضاً ظاہر ہو۔ (۲)

ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت حدیث بایں معنی ہیں کہ اس میں بارش کا ذکر ہے، جس کا سبب ہوائیں بنتی ہیں۔ (۳) واللہ اعلم

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۳۳۔

(۲) حوالہ بالا۔

(۳) حوالہ بالا۔

## ۶- باب : ذِکْرِ الْمَلَائِكَةِ .

ما قبل سے مناسبت

مخلوقات الہی پر گفتگو ہو رہی ہے، گزشتہ باب رحمت کی ہواؤں کے بیان میں تھا، جس کے ضمن میں دیگر ہواؤں کا بھی ذکر آ گیا تھا، اب ملائکہ کا ذکر ہو رہا ہے۔

جان دار مخلوقات میں فرشتے چوں کہ دیگر عام مخلوقات سے پہلے پیدا ہوئے ہیں۔ اس لیے مصنف رحمۃ اللہ علیہ ان کا ذکر بھی پہلے کر رہے ہیں۔

ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے اس ترجمہ سے دو مقصد ہیں۔

۱۔ ان ملاحظہ پر رد کرنا جو ملائکہ کے وجود کا انکار کرتے آئے ہیں۔ تفصیل انشاء اللہ آگے آرہی ہے۔

۲۔ حضرت مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے اس ترجمہ کے تحت تقریباً چھتیس (۳۶) روایتیں موصول اور معلق نقل کی ہیں، حالاں کہ مصنف کی یہ عادت نہیں ہے۔ (۱) لیکن وہ یہ ثابت کرنا چاہتے ہیں کہ (قرآن کریم سے قطع نظر) ثبوت ملائکہ کے لیے روایات اگرچہ اخباراً حاد ہیں، تاہم ان کی تعداد حد تو اتر کو پہنچ گئی ہے، جس سے یہ معلوم ہوا کہ ملائکہ کا ثبوت احادیث متواترہ سے ہے۔

ملائکہ: لغوی تحقیق

ملائکہ جمع ہے، اس کا مفرد ملک ہے، اب اس کا مادہ اشتقاق کیا ہے؟ اس میں مختلف اقوال ہیں:-

۱۔ ابن سیدہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ملک دراصل ملائکہ تھا، جیسے شمال ہے، جس کی جمع شمال

ہے، اس میں تخفیف ہوئی ہے کہ ہمزہ چوں کہ ثقیل ہے، اس لیے کثرت استعمال کی وجہ سے اسے حذف کر دیا گیا ہے، تاہم یہی ہمزہ جمع میں ظاہر ہو گیا اور اس کے آخر میں جوتائے مدورہ کی زیادتی ہے وہ یا تو مبالغے کے لیے ہے یا تانیث جمع کے لیے، ورنہ اصل جمع ملائک ہے۔ (۱)

۲۔ قز از رحمۃ اللہ علیہ کہتے ہیں کہ یہ لفظ ”الوكة“ سے مشتق ہے، جس کے معنی رسالت اور پیغام رسانی کے ہیں، فرشتوں کا اصل کام بھی پیام رسانی ہوتا ہے۔ یہ قول جمہور اور امام سیبویہ رحمۃ اللہ علیہ کا بھی ہے، اس صورت میں اس کی اصل لاک ہوگی۔ (۲)

۳۔ ایک قول یہ ہے کہ یہ مُلْكٌ۔ بفتح المیم و مسکون اللام۔ سے ماخوذ ہے، جس کے معنی ہیں: مضبوطی سے پکڑنا، وهو الأخذ بالقوة، یہ بھی بڑی قوت والے ہوتے ہیں۔ (۳)

۴۔ ایک قول یہ ہے کہ یہ مِلْكٌ۔ بکسر اللام۔ سے ہے، کیوں کہ ان میں ہر ایک کو اللہ تعالیٰ نے ایک مستقل چیز عطا کر رکھی ہے، مثلاً ملک موت کو قبض ارواح کا اختیار دیا، اسرافیل کو صور پھونکنے کا اختیار سونپا، وغیرہ وغیرہ۔

تاہم یہ قول فاسد ہے، ورنہ اس کی جمع میں ہمزہ نہ ہوتا۔ (۴)

لفظ ملک قرآن کریم میں بطور جمع بھی استعمال ہوا ہے، ارشاد ربانی ہے ﴿وَالْمَلِكُ عَلَى أَرْجَائِهَا﴾۔ (۵)

ان سب میں رائج قول تیسرا ہے، اس لیے کہ رسالت اور پیام رسانی کا کام حضرت جبریل امین علیہ السلام اور چند فرشتے ان کے ساتھ کرنے والے ہیں، سارے فرشتے پیام رسانی کا کام نہیں کرتے اور ملائکہ سارے فرشتوں کو کہا جاتا ہے، برخلاف اس کے کہ قوت ان سب میں زیادہ ہے، اس صفت میں وہ سب مشترک

(۱) عمدة القاري ۱۲۳/۱۵، وفتح الباري ۳۰۶/۶، والتوضيح ۵۶/۱۹، والمعجم ۴۷/۷.

(۲) عمدة القاري ۱۲۳/۱۵، وفتح الباري ۳۰۶/۶، والتوضيح ۵۶/۱۹.

(۳) عمدة القاري ۱۲۳/۱۵، وفتح الباري ۳۰۶/۶، ولسان العرب، مادة: ملك.

(۴) عمدة القاري ۱۲۳/۱۵، والتوضيح ۵۶/۱۹.

(۵) الحاقۃ ۱۶/۱۶.



ہیں، اب کوئی فرشتہ رکوع میں ہے، کوئی سجدے میں ہے، کوئی قیام میں ہے اور اللہ تبارک و تعالیٰ نے جس کو جس حال پر مقرر فرمادیا ہے وہ مسلسل اسی حال پر ہے، ایک فرشتہ رکوع میں ہے، ہزاروں سال گزر گئے وہ رکوع ہی میں ہے، ایک فرشتہ سجدے میں ہے، جب سے پیدا ہوا اسی حال میں ہے، تھکا نہیں ہے، تو یہ قوت کی بات ہے۔ (۱)

### ملائکہ: اصطلاحی تعریف

ملائکہ، جنہیں اردو میں فرشتہ کہتے ہیں، نوری مخلوق ہے، وجود خارجی رکھتے ہیں، عادتاً انسان کو دکھائی نہیں دیتے، حسب ضرورت مختلف شکلیں اختیار کر سکتے ہیں، ان کے مسکن اور ٹھکانے آسمانوں میں ہیں۔ علامہ رازی رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں:

”أجسام لطيفة هوائية، تقدر على التشكل بأشكال مختلفة، مسكنها السماوات، وهذا قول أكثر المسلمين“۔ (۲)

قاضی بیضاوی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”وذهب أكثر المسلمين إلى أنها أجسام لطيفة، قادرة على التشكل بأشكال مختلفة؛ مستدلين بأن الرسل كانوا يرونهم كذلك“۔ (۳)

ان کی تعداد اور گنتی کسی کو معلوم نہیں، وجود میں انسانوں پر تقدم زمانی رکھتے ہیں، فطرت معصومانہ ہوتی ہے، برائی اور بدی کا ظہور ان سے ممکن نہیں، اللہ تعالیٰ نے انہیں نور سے پیدا کیا ہے، مسلم شریف وغیرہ میں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت ہے:

”خُلِقَتِ الْمَلَائِكَةُ مِنْ نُورٍ، وَخُلِقَ الْجَانُ مِنْ مَارِجٍ مِنْ نَارٍ، وَخُلِقَ آدَمُ مِمَّا

(۱) حاشیۃ الشہاب الخفاجی علی البیضاوی ۱/۱۸۲، وشرح القسطلانی ۵/۲۶۲۔

(۲) التفسیر الکبیر للرازی ۱/۲۷۱، البقرة ۳۰، وعمدة القاری ۱۵/۱۳۳، وفتح الباری ۶/۳۰۶۔

(۳) البیضاوی مع حاشیۃ الشہاب ۱/۱۸۲، البقرة ۳۰۔

وصف لکم“ (۱)

جب کہ عیسائیوں کا خیال یہ ہے کہ یہ اعلیٰ و افضل نفوس بشریہ ہیں جو اپنے ابدان اور جسموں سے الگ ہو گئے ہیں، ”ہی النفوس الفاضلة البشرية المفارقة للأبدان“۔  
اور حکماء و فلاسفہ کا خیال یہ ہے کہ فرشتے جو ہر مجردہ ہیں، جو نفوس ناطقہ کے علاوہ ایک علیحدہ اور مستقل مخلوق ہیں۔

### فرشتوں کی دو قسمیں

پھر سارے فرشتے، بقول قاضی بیضاوی رحمۃ اللہ علیہ، حقیقتاً دو قسموں میں منقسم ہیں:-  
۱۔ پہلی قسم میں وہ فرشتے داخل ہیں جو ہمہ وقت معرفت الہی میں مستغرق رہتے ہیں، غیر اللہ سے متعلق ہر خیال سے بچتے ہیں، جیسا کہ رب کریم ان کے بارے میں فرماتے ہیں: ﴿يَسْبَحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ﴾ (۲) کہ وہ لیل و نہار، صبح و شام، ہمہ وقت خداوند عالم کی تسبیح و تحمید اور تقدیس میں مشغول رہتے ہیں، کبھی تھکتے نہیں۔

انہیں ”العلیون“ اور ”الملائكة المقرَّبون“ سے موسوم کیا جاتا ہے۔  
۲۔ دوسری قسم ان فرشتوں کی ہے جو زمین و آسمان کے تمام انتظامات کو سنبھالتے ہیں، خالق لم یزل نے ازل میں جو کچھ اس کائنات کے بارے میں ابد تک کے لیے فیصلے فرمادیے ہیں انہیں بجالاتے ہیں، کسی معاملے میں خدا تعالیٰ کی نافرمانی نہیں کرتے، اس سے سرمؤاخراف نہیں کرتے، ہر دم حکم خداوندی کو پورا کرتے ہیں۔  
انہیں ”المدبرات امرا“ کہا جاتا ہے۔ پھر یہ کچھ ساوی ہوتے ہیں اور کچھ ارضی (زمینی) ہوتے

(۱) صحیح الإمام مسلم، کتاب الزہد، باب فی احادیث متفرقة، رقم (۲۹۹۶)، و مسند الإمام أحمد ۱/۱۶۸، رقم (۲۵۷۰۹) و ۱/۱۶۸، رقم (۲۵۸۶۸)، مسند عائشة رضي الله عنه، و مصنف عبد الرزاق ۱۰/۳۵۳، رقم (۲۱۰۶۸)۔

(۲) الانبیاء، ۲۰۔

ہیں۔ (۱)

## سابقہ اجمال کی تفصیل

اوپر ان لوگوں کا اختلاف نقل کیا گیا تھا جو فرشتوں کے وجود کے قائل ہیں، ان کے وجود پر وہ متفق ہیں، اگرچہ ان کی حقیقت میں ان کا اختلاف ہے۔ ان تینوں مذاہب میں حق مذہب اہل سنت کا ہے، جس کے جمہور اہل کلام قائل ہیں کہ فرشتے نور سے پیدا کیے گئے ہیں اور اللہ کی ایک مستقل مخلوق ہیں۔

جہاں تک نصاریٰ کے مذہب کا تعلق ہے تو وہ آیت کریمہ ﴿وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً﴾ (۲) کی رو سے باطل ہے، کیوں کہ رب تعالیٰ نے فرشتوں سے جب یہ خطاب فرمایا تھا اس وقت انسان موجود ہی نہیں تھے، ان کی تخلیق ہی نہیں ہوئی تھی، اس لیے ”ہي النفوس الفاضلة البشرية المفارقة للأبدان“ کے کوئی معنی ہی نہیں۔ (۳)

حکماء و فلاسفہ کے مذہب کا بطلان بھی ظاہر ہے، کیوں کہ قرآن و سنت میں ایسی کوئی بات نہیں ملتی جو ان کے موقف پر دلالت کرتی ہو۔ اس کے علاوہ کچھ لوگ ستاروں کو فرشتے قرار دیتے ہیں، حافظ صاحب رحمۃ اللہ علیہ ان سب کے بارے میں لکھتے ہیں:

”وأبطل من قال: إنها الكواكب، أو أنها الأنفس الخيرة التي فارقت أجسادها، وغير ذلك من الأقوال التي لا يوجد في الأدلة السمعية شيء منها“۔ (۴)

(۱) البيضاوي مع حاشية الشهاب ۱/ ۱۸۲-۱۸۳۔

وقال القسطلاني رحمه الله زيادة عليه: ”فهم بالنسبة إلى ما هيأهم الله له أقسام: فمنهم حملة العرش، ومنهم كروبيون الذين هم حول العرش، وهم أشرف الملائكة مع حملة العرش، وهم الملائكة المقربون، ومنهم جبريل وميكائيل وإسرافيل...“۔ إلى آخر ما بسطه من أنواعهم. إرشاد الساري ۵/ ۲۶۲، والكنز المتواري ۱۲/ ۱۳۸۔

(۲) البقرة ۳۰۔

(۳) حاشية الشهاب ۱/ ۱۸۲۔

(۴) فتح الباری ۶/ ۳۰۶۔

### ملائکہ کے بارے میں ملاحظہ کا موقف

ہر زمانے کے عقل پرستوں نے ملائکہ کے وجود کا انکار کیا ہے، ظاہر ہے نری عقلیت گم راہی کی طرف لے جاتی ہے، ان عقل پرستوں کے ساتھ بھی یہی ہوا، جہاں بہت سے حقائق کا یہ انکار کرتے آئے ہیں وہاں انہوں نے ملائکہ کا بھی انکار کر دیا، ہندوستان کے متجددین و عقل پرستوں کے راہ نما سرسید نے فرشتوں کے وجود کا انکار کرنے کے لیے ایڑی چوٹی کا زور لگایا ہے، بزعم خود دلائل کے انبار لگا دیے ہیں (۱)، مگر..... قرآن کریم کی آیات کثیرہ اور احادیث متواترۃ المعنی کی موجودگی میں ان باتوں کی کوئی حیثیت نہیں، ایک مسلمان کے لیے وحی کی روشنی کافی ہے، اسے ادھر ادھر کی ان فضول یا وہ گوئیوں کی کوئی ضرورت نہیں۔

حافظ علیہ الرحمہ وجود ملائکہ پر مختلف احادیث نقل کرنے کے بعد رقم طراز ہیں:

”وفي هذا وما ورد من القرآن رد على من أنكر وجود الملائكة من

الملاحدة“۔ (۲)

### فرشتے کھاتے پیتے نہیں

حضرت سعید بن مسیب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”الملائكة ليسوا ذكورا ولا إناثا، ولا يأكلون، ولا يشربون، ولا يتناكحون،

ولا يتوالدون“۔ (۳)

”کہ فرشتے مرد ہیں نہ عورت، یہ کھاتے ہیں نہ پیتے ہیں اور نہ ہی نکاح کرتے ہیں، نیز ان

میں تو والد و تناسل کا سلسلہ بھی نہیں۔“

معلوم ہوا کہ نصوص شرع میں ان کے لیے جو مذکر کے صیغے استعمال کیے گئے ہیں وہ تشریف و تعظیم کے

لیے ہے، نہ کہ ان کی جنس بتانے کے لیے۔

(۱) دیکھیے سرسید کی تفسیر القرآن ۵۲/۱-۶۰۔

(۲) فتح الباری ۳۰۶/۶، والکنز المتواری ۱۳/۱۳۶۔

(۳) فتح الباری ۳۰۶/۶، وكفا انظر آكام المرجان ۵۰، الباب الحادي عشر۔

قرآن کریم میں فرشتوں کا اور حضرت ابراہیم و سارہ علیہما السلام کا جو قصہ ذکر کیا گیا ہے ﴿ولقد جاء  
ت رسلنا ابراهيم بالبشرى قالوا سلاما قال سلم فما لبث ان جاء بعجل حنيذ فلما رأى ايدىهم  
لا تصل اليه نكروهم .....﴾ (۱) اسی طرح ﴿هل اهلك حديث ضيف ابراهيم المكرم من ..... فقربه  
اليهم قال الاتا كلون﴾ (۲) اس سے بھی اس امر پر دلالت ہوتی ہے کہ فرشتے نہیں کھاتے، اب ان کا کھانا پینا  
کیا ہے؟ تو اس کا جواب ہے: ”طعامهم التسبيح، وشرابهم التقديس“۔ (۳)  
اور شجرۃ الخلد کے بارے میں جو یہ بتایا جاتا ہے کہ اس درخت کا نام ہے جس سے فرشتے کھاتے ہیں تو  
یہ قصہ ثابت نہیں۔ (۴)  
خلاصہ یہ ہوا کہ یہ انسان اور جنات سے بالکل الگ مخلوق ہے۔

### ملائکہ اور انبیاء میں افضل کون؟

حضرت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہاں جیسا کہ آپ کے سامنے ہے، ملائکہ کے ذکر کو انبیاء کے ذکر  
پر مقدم کیا ہے، ان کا ذکر بہت بعد میں آ رہا ہے، تو کیا اس کی وجہ یہ ہے کہ انبیائے کرام پر ملائکہ کو فضیلت حاصل  
ہے؟ ملائکہ افضل ہیں اور انبیاء مفضول؟  
اس کا جواب یہ ہے کہ ایسا نہیں ہے، افضل انبیاء ہی ہیں، مگر بعض وجوہ کی وجہ سے فرشتوں کے ذکر کو  
مقدم کیا گیا ہے:-

- ۱۔ فرشتوں کی پیدائش انبیائے کرام کی پیدائش سے مقدم ہے۔
- ۲۔ قرآن کریم کی مختلف آیات میں فرشتوں کے ذکر کو مقدم رکھا گیا ہے، جیسے ارشادِ ربانی ہے: ﴿کل

(۱) ہود/۶۹-۷۰۔

(۲) الذاریات/۲۴-۲۷۔

(۳) عمدۃ القاری/۱۵/۱۴۳۔

(۴) فتح الباری/۶/۳۰۶۔

آمن بالله وملائكته وكتبه ورسله ﴿۱﴾ ایک حدیث میں باقاعدہ ارشاد نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہے: ”ابدأ بما بدأ الله تعالى به“۔ (۲) کہ اللہ نے جو ترتیب قائم کی ہے اس پر چلو، جس سے اس نے شروع کیا ہے اسی سے شروع کرو۔ اگرچہ یہ حدیث حج کے بارے میں ہے، لیکن استدلال اس سے ہو سکتا ہے۔

۳۔ فرشتے اللہ میاں اور انبیائے کرام علیہم السلام کے درمیان واسطہ ہوتے ہیں، یہی پیغام ربانی انبیاء تک پہنچاتے ہیں، اس لیے بھی ان کو مقدم رکھنے میں کوئی حرج نہیں، تاہم ان سب وجوہ کے باوصف یہ لازم نہیں آتا کہ فرشتوں کو انبیاء پر فضیلت حاصل ہے۔ (۳) واللہ اعلم بالصواب

وَقَالَ أَنَسٌ : قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ لِلنَّبِيِّ ﷺ : إِنَّ جِبْرِيلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ عَدُوُّ الْيَهُودِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ . [ر : ۳۱۵۱]

### تعلیق کا مقصد و مناسبت بالباب

یہ تعلیق ہے، اس میں حضرت عبداللہ بن سلام رضی اللہ عنہ کی ایک طویل حدیث کا ٹکڑا یہاں نقل کیا گیا ہے کہ اس سے حضرت جبریل علیہ السلام کا اثبات ہو رہا ہے، نیز دوسرے ملائک بھی ثابت ہو رہے ہیں، یہی امام بخاری کا مدعی اور مقصود بھی تھا۔

### تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے موصولا کئی مقامات پر نقل کیا ہے، جیسے کتاب احادیث الانبیاء، مناقب الانصار وغیرہ۔ (۴)

(۱) البقرة / ۲۷۹.

(۲) مسلم، کتاب الحج، باب حجة السي صلى الله عليه وسلم، رقم (۱۲۱۸ / ۲۹۵۰)، عن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما.

(۳) التفسير الكبير للإمام الرازي ۱ / ۲ / ۱۴۷، وفتح الباري ۶ / ۳۰۶، والكنز المتواري ۱۳ / ۱۳۶.

(۴) دیکھیے، ضحیح البخاري، کتاب احادیث الانبیاء، باب خلق آدم، رقم (۲۳۲۹)، وکتاب مناقب

لأنصار (الهجرة)، باب هجرة النبي صلى الله عليه وسلم.....، رقم (۳۹۱۱)، وباب بلا ترجمة، رقم

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : «لَنَحْنُ الصَّافُونَ» / الصافات : ۱۶۵ / : الْمَلَائِكَةُ .

اس تعلق کا مقصد بھی واضح ہے کہ اس آیت اور ابن عباس رضی اللہ عنہما کی آیت کی اس تفسیر سے ملائکہ کا وجود ثابت ہو رہا ہے۔ پوری آیت یوں ہے: ﴿وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ﴾ کہ ہم صف بستہ کھڑے ہوتے ہیں، حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے اس کی تفسیر ملائکہ سے کی ہے۔

علاوہ ازیں یہی مضمون مرفوعاً بھی مروی ہے، طبرانی وغیرہ نے ایک روایت نقل کی ہے، جس کے الفاظ یہ ہیں:

”ما في السماء الدنيا موضع قدم إلا عليه ملك ساجد أو قائم، فذلك قوله

تعالى: ﴿وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ﴾“۔ (۱)

کہ ”آسمان دنیا پر پاؤں کے قدم بھر جگہ نہیں، مگر وہاں کوئی نہ کوئی فرشتہ حالت سجدہ یا حالت قیام میں موجود ہے، اسی کو اس قول ربانی میں بیان کیا گیا ہے۔“ (۲)

### اثر مذکور کی تخریج

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کے مذکورہ اثر کو امام عبد الرزاق نے ”سماک عن عکرمہ عن ابن عباس“ کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۳)

= (۳۹۳۸)، و کتاب التفسیر، باب قوله: ﴿مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلْجِبْرِيلِ﴾، رقم (۴۴۸۰)۔

(۱) رواه الطبرانی ۲۱۴/۹، رقم (۹۰۴۲)، عن ابن مسعود رضي الله عنه، وكنز العمال ۱۶۹/۱۰، كتاب العظمة، من قسم الأفعال، عن حكيم بن حزام وسعد بن العلاء، رضي الله عنهما، رقم (۲۹۸۵۱)، وتعظيم قدر الصلاة للمروزي ۲۶۱/۱-۲۶۲، رقم (۲۵۴ و ۲۵۳)۔

(۲) فتح الباری ۳۰۷/۶، وعمدة القاری ۱۲۳/۱۵، والتوضیح ۵۷/۱۹۔

(۳) فتح الباری ۳۰۷/۶، وتغلیق التعليق ۴۹۴/۳۔

## ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت

اس اثر ابن عباس کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت بھی بالکل واضح ہے، اس سے بھی ملائکہ کا وجود ثابت ہو رہا ہے۔

اس کے بعد یہ سمجھیے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی عادت معروفہ سے بالکل ہٹ کر اس باب میں ۳۰ سے اوپر حدیثیں ذکر کی ہیں، یہ اس کتاب کے نوادر میں سے ہے، کیوں کہ حضرت مصنف رحمۃ اللہ علیہ کی غالب عادت یہی ہے کہ وہ تراجم کے ذریعے احادیث کی تفصیل و توضیح فرماتے ہیں، جب کہ یہاں ایسا نہیں کیا، بس حدیثیں ذکر کرتے چلے گئے۔ (۱)

اس کی وجہ سابق میں ہم ذکر کر چکے ہیں کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ وجود ملائکہ پر تو اثر ثابت کرنا چاہتے ہیں۔ واللہ اعلم

باب کی سب سے پہلی حدیث حضرت مالک بن صعصعہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۳۵ : حَدَّثَنَا هُدْبَةُ بْنُ خَالِدٍ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ ، عَنْ قَتَادَةَ . وَقَالَ لِي خَلِيفَةُ : حَدَّثَنَا  
يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ : حَدَّثَنَا سَعِيدٌ وَهَيْشَامٌ قَالَا : حَدَّثَنَا قَتَادَةُ : حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ ، عَنْ مَالِكِ  
أَبْنِ صَفْصَعَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (بَيْنَا أَنَا عِنْدَ الْبَيْتِ بَيْنَ النَّائِمِ وَالْيَقْظَانِ -  
وَذَكَرَ : يَعْنِي رَجُلًا بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ - فَأَتَيْتُ بِطَسْتٍ مِنْ ذَهَبٍ ، مُلِيَ حِكْمَةً وَإِيمَانًا ، فَشَقُّ مِنْ  
النَّحْرِ إِلَى مِرَاقِ الْبَطْنِ ، ثُمَّ غَسِلَ الْبَطْنَ بِمَاءٍ زَمْزَمَ ، ثُمَّ مُلِيَ حِكْمَةً وَإِيمَانًا ، وَأُتِيَ بِدَابَّةٍ  
أُتِضَ ، دُونَ الْبَغْلِ وَفَوْقَ الْجِمَارِ : الْبَرَاقُ ، فَأَنْطَلَقْتُ مَعَ جِبْرِيلَ حَتَّى أَتَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا ،

(۱) فتح الباری ۶/۳۰۷، والکفر المتواری ۱۳/۱۳۸۔

(۲) قولہ: "عن مالک بن صعصعة": الحديث، رواه البخاري، في أحاديث الأنبياء، باب قول الله تعالى: ﴿وَوَهَبْنَا لِمَنْ يَشَاءُ مِنْكُمْ أَلْفَ دِينَارٍ﴾، رقم (۲۳۹۳)، وباب قول الله تعالى: ﴿وَذَكَرَ رَحْمَةً رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا﴾، رقم (۳۴۳۰)، وفي كتاب مناقب الأنصار، باب المعراج، رقم (۲۸۸۷)، ومسلم، رقم (۴۱۶)، (۴۱۷) في الإيمان، باب الإسراء برسول الله صلى الله عليه وسلم، والترمذي، رقم (۲۳۴۶)، في التفسير، باب من سورة ألم نشرح، والنسائي، رقم (۴۴۹) في الصلاة، باب فرض الصلوة.



قِيلَ : مَنْ هَذَا ؟ قَالَ : جِبْرِيلُ ، قِيلَ : مَنْ مَعَكَ ، قِيلَ : مُحَمَّدٌ ، قِيلَ : وَقَدْ أُرْسِلَ إِلَيْهِ ،  
 قَالَ : نَعَمْ ، قِيلَ : مَرْحَبًا بِهِ وَلِنِعْمَ الْمَجِيءُ جَاءَ ، فَأَتَيْتُ عَلَى آدَمَ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ ، فَقَالَ مَرْحَبًا  
 بِكَ مِنْ ابْنِ وَنِيِّ ، فَأَتَيْنَا السَّمَاءَ الثَّانِيَةَ ، قِيلَ : مَنْ هَذَا ، قَالَ : جِبْرِيلُ ، قِيلَ : مَنْ مَعَكَ ،  
 قَالَ : مُحَمَّدٌ ﷺ ، قِيلَ : أُرْسِلَ إِلَيْهِ ، قَالَ : نَعَمْ ، قِيلَ : مَرْحَبًا بِهِ وَلِنِعْمَ الْمَجِيءُ جَاءَ ،  
 فَأَتَيْتُ عَلَى عِيسَى وَيَحْيَى فَقَالَ : مَرْحَبًا بِكَ مِنْ أَخِي وَنِيِّ ، فَأَتَيْنَا السَّمَاءَ الثَّالِثَةَ ، قِيلَ : مَنْ هَذَا ،  
 قِيلَ : جِبْرِيلُ ، قِيلَ : مَنْ مَعَكَ ، قِيلَ : مُحَمَّدٌ ، قِيلَ : وَقَدْ أُرْسِلَ إِلَيْهِ ، قَالَ : نَعَمْ ،  
 قِيلَ : مَرْحَبًا بِهِ وَلِنِعْمَ الْمَجِيءُ جَاءَ ، فَأَتَيْتُ عَلَى يُوسُفَ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ ، قَالَ : مَرْحَبًا بِكَ مِنْ  
 أَخِي وَنِيِّ ، فَأَتَيْنَا السَّمَاءَ الرَّابِعَةَ ، قِيلَ : مَنْ هَذَا ، قِيلَ : جِبْرِيلُ ، قِيلَ : مَنْ مَعَكَ ، قِيلَ :  
 مُحَمَّدٌ ﷺ ، قِيلَ : وَقَدْ أُرْسِلَ إِلَيْهِ ، قِيلَ : نَعَمْ ، قِيلَ : مَرْحَبًا بِهِ وَلِنِعْمَ الْمَجِيءُ جَاءَ ،  
 فَأَتَيْتُ عَلَى إِدْرِيسَ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ فَقَالَ : مَرْحَبًا مِنْ أَخِي وَنِيِّ ، فَأَتَيْنَا السَّمَاءَ الْخَامِسَةَ ، قِيلَ :  
 مَنْ هَذَا ، قَالَ : جِبْرِيلُ ، قِيلَ : وَمَنْ مَعَكَ ، قِيلَ : مُحَمَّدٌ ، قِيلَ : وَقَدْ أُرْسِلَ إِلَيْهِ ، قَالَ :  
 نَعَمْ ، قِيلَ : مَرْحَبًا بِهِ وَلِنِعْمَ الْمَجِيءُ جَاءَ ، فَأَتَيْنَا عَلَى هَارُونَ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ ، فَقَالَ : مَرْحَبًا  
 بِكَ مِنْ أَخِي وَنِيِّ ، فَأَتَيْنَا عَلَى السَّمَاءِ السَّادِسَةِ ، قِيلَ : مَنْ هَذَا ، قِيلَ : جِبْرِيلُ ، قِيلَ : مَنْ  
 مَعَكَ ، قِيلَ : مُحَمَّدٌ ﷺ ، قِيلَ : وَقَدْ أُرْسِلَ إِلَيْهِ ، مَرْحَبًا بِهِ وَلِنِعْمَ الْمَجِيءُ جَاءَ ، فَأَتَيْتُ  
 عَلَى مُوسَى فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ ، فَقَالَ : مَرْحَبًا بِكَ مِنْ أَخِي وَنِيِّ ، فَلَمَّا جَاوَزْتَ بَكِّي ، فَقِيلَ : مَا  
 أَبْكَاكَ ؟ قَالَ : يَا رَبُّ هَذَا الْغُلَامُ الَّذِي بَعَثَ بَعْدِي ، يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مِنْ أَمْنِهِ أَفْضَلُ مِمَّا يَدْخُلُ مِنْ  
 أُمِّي ، فَأَتَيْنَا السَّمَاءَ السَّابِعَةَ ، قِيلَ : مَنْ هَذَا ، قِيلَ : جِبْرِيلُ ، قِيلَ : مَنْ مَعَكَ ، قِيلَ : مُحَمَّدٌ ،  
 قِيلَ : وَقَدْ أُرْسِلَ إِلَيْهِ ، مَرْحَبًا بِهِ وَلِنِعْمَ الْمَجِيءُ جَاءَ ، فَأَتَيْتُ عَلَى إِبْرَاهِيمَ فَسَلَّمْتُ عَلَيْهِ ،  
 فَقَالَ : مَرْحَبًا بِكَ مِنْ ابْنِ وَنِيِّ ، فَرَفِيعَ لِي الْبَيْتِ الْمَعْمُورُ ، فَسَأَلْتُ جِبْرِيلَ فَقَالَ : هَذَا الْبَيْتُ  
 الْمَعْمُورُ ، يُصَلِّي فِيهِ كُلُّ يَوْمٍ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ ، إِذَا خَرَجُوا لَمْ يَعُودُوا إِلَيْهِ آخِرَ مَا عَلَيْهِمْ ،  
 وَرَفَعَتْ لِي سِدْرَةُ الْمُسْتَهْيِ ، فَإِذَا نَبَقَهَا كَأَنَّهُ قِلَالُ مَجَرٍّ ، وَوَرَقُهَا كَأَنَّهُ آذَانُ الْقُيُولِ ، فِي أَصْلِهَا  
 أَرْبَعَةُ أَنْهَارٍ : نَهْرَانِ بَاطِنَانِ ، وَنَهْرَانِ ظَاهِرَانِ ، فَسَأَلْتُ جِبْرِيلَ ، فَقَالَ : أَمَّا الْبَاطِنَانِ فَيُفِي  
 الْجَنَّةَ ، وَأَمَّا الظَّاهِرَانِ النَّيْلُ وَالْفُرَاتُ ، ثُمَّ فَرَضْتُ عَلَى خَمْسُونَ صَلَاةً ، فَأَقْبَلْتُ حَتَّى جِئْتُ  
 مُوسَى فَقَالَ : مَا صَنَعْتَ ، قُلْتُ : فَرَضْتُ عَلَى خَمْسُونَ صَلَاةً ، قَالَ : أَنَا أَعْلَمُ بِالنَّاسِ مِنْكَ ،  
 عَالِمْتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَشَدَّ الْمَعَالِفَةِ ، وَإِنَّ أَمَتَكَ لَا تُطِيقُ ، فَأَرْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَسَلِّهُ ، فَرَجَعْتُ

فَسَأَلَتْهُ ، فَجَعَلَهَا أَرْبَعِينَ ، ثُمَّ مِثْلَهُ ، ثُمَّ ثَلَاثِينَ ، ثُمَّ مِثْلَهُ ، فَجَعَلَ عِشْرِينَ ، ثُمَّ مِثْلَهُ ، فَجَعَلَ عَشْرًا ، فَأَتَيْتُ مُوسَى فَقَالَ : مِثْلَهُ ، فَجَعَلَهَا خَمْسًا ، فَأَتَيْتُ مُوسَى فَقَالَ : مَا صَنَعْتَ ، قُلْتُ : جَعَلَهَا خَمْسَةً ، فَقَالَ مِثْلَهُ ، قُلْتُ : سَلَّمْتُ بِخَيْرٍ ، فَنُودِيَ : إِنِّي قَدْ أَمْضَيْتُ فَرِيضَتِي وَخَفَّفْتُ عَنْ عِبَادِي ، وَأَجْزِي الْحَسَنَةَ عَشْرًا .

وَقَالَ هَمَّامٌ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ الْحَسَنِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ : (فِي الْبَيْتِ الْمَعْمُورِ) . [۳۲۱۳ ، ۳۲۴۷ ، ۳۶۷۴ ، ۵۲۸۷ ، وانظر : ۳۴۲]

## تراجم رجال

(۱) ہدبہ بن خالد

یہ ابوالاسود ہدبہ بن خالد قیس بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۲) ہمام

یہ ہمام بن یحییٰ بن دینار عوفی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۳) قتادہ

یہ قتادہ بن دعامہ سدوسی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب الایمان، ”باب من الایمان ان یحب لأخیه ما یحب لنفسه“ کے ذیل میں آچکا۔ (۳)

(۴) خلیفہ

یہ خلیفہ بن خیاط بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۴)

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے ، کتاب مواقیب الصلاة ، باب من صلی بالناس جماعة . . .

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے ، کتاب مواقیب الصلاة ، باب من نسی صلاة ، تحت رقم (۵۹۷) . . .

(۳) کشف الباری ۳۲۲ .

(۴) ان کے حالات کے لیے دیکھیے ، کتاب الجنائز ، باب المیت یسمع خلق النعال .

(۵) یزید بن زریج

یہ یزید بن زریج عیشی بصری تلمیذ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۶) سعید

یہ سعید بن ابی عروبہ مہرانیشکری بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۷) ہشام

یہ ہشام بن ابی عبد اللہ دستوائی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب زیادة الإیمان ونقصانہ“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۳)

(۸) انس بن مالک

یہ مشہور صحابی، خادم رسول حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب الایمان، ”باب من الإیمان أن یحب لأخیه ما یحب لنفسه“ کے ذیل میں آچکا۔ (۴)

(۹) مالک بن صعصعہ

یہ صحابی رسول حضرت مالک بن صعصعہ بن وہب بن عدی بن مالک نجاری انصاری مدنی رضی اللہ عنہ ہیں۔ (۵)

یہ حضرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہیں۔

اور ان سے حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ روایت حدیث کرتے ہیں۔ (۶)

محدثین کی تصریح کے مطابق قصہ معراج میں صحیح ترین حدیث انہی کی ہے: ”إنه ليس في أحاديث

(۱) ان کے ترجمہ کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب غسل المني وفرقه . . . .

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الغسل، باب إذا جامع ثم عاد . . . .

(۳) کشف الباری ۴۵۶/۲۔

(۴) کشف الباری ۴/۲۔

(۵) تہذیب الکمال ۱۴۷/۲۷، رقم الترجمة (۵۷۴۴)، والإصابة ۳/۳۴۶، رقم الترجمة (۷۶۳۹)۔

(۶) تہذیب الکمال ۱۴۷/۲۷، رقم الترجمة (۵۷۴۴)، والإصابة ۳/۳۴۶، رقم الترجمة (۷۶۳۹)۔

المعراج أصح ولا أحسن منه“ (۱)

آخر حیات تک مدینہ منورہ ہی میں رہے۔ (۲)

ان سے صرف پانچ حدیثیں مروی ہے، جن میں سے ایک حدیث متفق علیہ ہے، یعنی حدیث

باب۔ (۳)

حضرت مالک بن صعصعہ رضی اللہ عنہ صحیحین اور نسائی شریف کے راوی ہیں۔ (۴)

رضي الله عنه وأرضاه

حضرت مالک بن صعصعہ رضی اللہ عنہ کی یہ طویل حدیث واقعہ معراج سے متعلق ہے، جس کی مکمل

تفصیلات کتاب الصلاة کے اوائل میں آچکی ہے، بقیہ کچھ مباحث باب المعراج میں آئیں گی انشاء اللہ۔ (۵)

وقال همام عن قتادة عن الحسن عن أبي هريرة رضي الله عنه . . . :

یہ حدیث امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے دو سندوں کے ساتھ نقل کی ہے، ایک سند ہدیہ کی ہے تو دوسری

خلیفہ کی، ہدیہ کی سند میں ہمام ہیں، امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا مقصد اس عبارت سے یہ ہے کہ ہمام جب یہ روایت

نقل کرتے ہیں تو بیت المعمور کا قصہ معراج کے قصے سے علیحدہ بیان کرتے ہیں، چنانچہ وہ اصل حدیث تو ”عن

قتادة عن أنس“ کی سند سے نقل کرتے ہیں اور بیت المعمور کا قصہ ”عن قتادة عن الحسن عن أبي هريرة“

کی سند سے روایت کرتے ہیں۔

جہاں تک سعید بن ابی عروبہ اور ہشام دستوائی کا معاملہ ہے تو یہ دونوں حضرات بیت المعمور کے قصے کو

حضرت انس رضی اللہ عنہ کی حدیث میں مدرج بالخمر بنا کر نقل کرتے ہیں کہ اس قصے کو وہ معراج کے ساتھ بیان

کرتے ہیں، تاہم ہمام کی روایت صواب اور ارنج ہے۔

(۱) تہذیب الکمال ۱۴۸/۲۷، رقم الترجمة (۵۷۴۴)، وتعليقات خلاصة الخزر جي ۳۶۷.

(۲) الإصابة ۳/۳۴۶.

(۳) خلاصة الخزر جي ۳۶۷، من اسمع مالك.

(۴) حوالہ بالا، وتہذیب الکمال ۱۴۸/۲۷.

(۵) کشف الباری، کتاب الصلاة، ص: ۸۷-۲۱۸.

## یہ تعلق نہیں

علاوہ ازیں ہمام کی روایت یہاں موصول ہے، معلق نہیں، جس نے یہ کہہ دیا ہے کہ وہ معلق ہے تو اس کا قول صحیح نہیں، اس کو وہم ہوا ہے، چنانچہ حسن بن سفیان رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی مسند میں یہ مکمل طویل حدیث ہد بہ سے روایت کی ہے، جب وہ اس عبارت تک پہنچے ”فرغ لی البیت المعمور“ تو حدیث مکمل کر کے یہ فرمایا: ”قال قتادة: فحدثنا الحسن عن أبي هريرة أنه رأى البیت المعمور، يدخله كل يوم سبعون ألف ملك، ولا يعودون فيه“۔ اخیر میں اس کو ذکر کیا ہے، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ الگ روایت ہے، اس کا تعلق بیت المعمور سے ہے، معراج کے قصے سے نہیں ہے۔ (۱)

امام اسماعیلی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی یہی روایت حسن بن سفیان، ابویعلیٰ، بغوی وغیرہ سے ہد بہ کے واسطے سے مفصلاً نقل کی ہے۔

اس تفصیل سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے ان کلمات ”فی البیت المعمور“ کی مراد بھی واضح ہو گئی کہ وہ اس فرق کو واضح کرنا چاہتے ہیں، چنانچہ طبری رحمۃ اللہ علیہ نے سعید بن ابی عروبہ عن قتادة کے طریق سے یہ روایت نقل کی ہے:

”البیت المعمور مسجد فی السماء بحذاء الکعبة، لو خرّ لخرّ علیها، یدخله

سبعون ألف ملک کل یوم، إذا خرّ جوا منه لم یعودوا“۔ (۲)

”کہ بیت معمور کعبہ شریفہ کے عین اوپر آسمان میں ایک مسجد ہے، اگر وہ بالفرض گر پڑے تو

کعبہ پر گرے، اس میں ہر روز ستر ہزار فرشتے داخل ہوتے ہیں، جب ایک دفعہ نکلتے ہیں تو

دوبارہ نہیں لوٹتے“۔

اس روایت اور ما قبل کی روایت سے محسوس یہ ہوتا ہے کہ حضرت قتادہ رحمۃ اللہ علیہ بیت معمور کے قصے کو

(۱) الإحسان بترتیب صحیح ابن حبان ۲۳۹/۱، کتاب الوحي، ذکر وصف الإسراء، رقم (۴۸)،

ومسند الإمام أحمد ۲۰۹/۴، رقم (۱۷۸۳۵)۔

(۲) جامع البیان ۵۶۵/۲۱، سورة الطور ۴/۔

کبھی حضرت انس کی حدیث میں مدرج کر دیتے ہیں اور کبھی تفصیل فرماتے ہوئے دونوں کے درمیان فرق کو ملحوظ رکھتے ہیں اور جب تفصیل فرماتے ہیں تب کبھی اس کی سند ذکر کرتے ہیں اور کبھی مبہم رکھتے ہیں۔ واللہ اعلم۔

حافظ رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں:

”وهذا وما قبله يشعر بأن فتادة كان تارة يدرج قصة البيت المعمور في حديث أنس، وتارة يفصلها، وحين يفصلها تارة يذكر مستدها، وتارة يبهمه“۔ (۱)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

اس حدیث میں حضرت جبریل علیہ السلام کا ذکر آیا ہے، جن کا تعلق فرشتوں کے گروہ کروبیوں سے ہے، اس گروہ میں فرشتوں کے سردار ہوتے ہیں، نیز حدیث کے آخر میں ہے: ”هذا البيت المعمور، يصلي فيه كل يوم سبعون ألف ملك.....“ پس وجود ملائک ثابت ہو گیا۔ (۲)

### باب کی دوسری حدیث حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۳۶ : حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ الرَّبِيعِ : حَدَّثَنَا أَبُو الْأَخْوَصِ ، عَنْ الْأَعْمَشِ ، عَنْ زَيْدِ ابْنِ وَهَبٍ : قَالَ عَبْدُ اللَّهِ : حَدَّثَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ، وَهُوَ الصَّادِقُ الْمَصْدُوقُ ، قَالَ : (إِنَّ

(۱) فتح الباری ۶/۳۰۸، والکنز المتواری ۱۳/۱۴۴-۱۴۵، وعمدة القاری ۱۵/۱۲۹، وإرشاد الساری ۵/۲۶۵۔

(۲) عمدة القاری ۱۵/۱۲۳۔

(۳) قوله: ”قال عبد الله“: الحديث، رواه البخاري، في القدر، باب في القدر، رقم (۶۵۹۴)، وفي الأنبياء، باب خلق آدم وذريته، رقم (۳۳۳۲)، وفي التوحيد، باب: ﴿وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ﴾، رقم (۷۴۵۴)، ومسلم، رقم (۶۷۲۳، ۶۷۲۴)، في القدر، باب كيفية الخلق الآدمي في بطن أمه، وأبو داود، رقم (۴۷۰۸)، في السنة، باب في القدر، والترمذي، باب ما جاء أن الأعمال بالخواتيم، رقم (۲۱۳۸)، وابن ماجه، في المقدمة، باب في القدر، رقم (۶۴)۔

أَحَدَكُمْ يُجْمَعُ خَلْقُهُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَرْبَعِينَ يَوْمًا ، ثُمَّ يَكُونُ عِلَقَةً مِثْلَ ذَلِكَ ، ثُمَّ يَكُونُ مُضْغَةً مِثْلَ ذَلِكَ ، ثُمَّ يَبْعَثُ اللَّهُ مَلَكًا فَيَوْمَرُ بِأَرْبَعِ كَلِمَاتٍ ، وَيَقَالُ لَهُ : اكْتُبْ عَمَلَهُ ، وَرِزْقَهُ ، وَأَجَلَهُ ، وَشَقِيٌّ أَوْ سَعِيدٌ ، ثُمَّ يُنْفَخُ فِيهِ الرُّوحُ ، فَإِنَّ الرَّجُلَ مِنْكُمْ لَيَعْمَلُ حَتَّى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ إِلَّا ذِرَاعٌ ، فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ كِتَابُهُ ، فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ النَّارِ . وَيَعْمَلُ حَتَّى مَا يَكُونُ بَيْنَهُ وَبَيْنَ النَّارِ إِلَّا ذِرَاعٌ ، فَيَسْبِقُ عَلَيْهِ الْكِتَابُ ، فَيَعْمَلُ بِعَمَلِ أَهْلِ الْجَنَّةِ . [۳۱۵۴ ، ۶۲۲۱ ، ۷۰۱۶]

## تراجم رجال

### (۱) الحسن بن الربیع

یہ ابوعلی الحسن بن الربیع بن سلیمان بکلی قسری کوئی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

لکڑی اور بانس کا کام کرتے تھے، اس لیے خشاب اور بورانی کہلاتے ہیں۔ (۲)

یہ ائمہ حدیث میں سے ابواسحاق فزاری، عبد اللہ بن ادریس، عبد اللہ بن مبارک، حماد بن زید، ابوالاحوص، ابو عوانہ، مہدی بن میمون، عبد الواحد بن زیاد، قیس بن الربیع اور حارث بن عبید رحمہم اللہ وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

ان سے حضرات شیخین و ابوداؤد، عمرو بن منصور نسائی، محمد بن یحییٰ بن کثیر حرانی، ابو حاتم، ابو زرعة، عباس دؤری، ضبیل بن اسحاق، یعقوب بن سفیان فارسی، علی بن عبد العزیز بغوی، اسماعیل بن عبد اللہ سموی، ابو عمران بن ابی غزیہ رحمہم اللہ تعالیٰ کے علاوہ ایک جماعت روایت حدیث کرتی ہے۔ (۳)

امام علی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”کان یبیع البواری، کوفی، ثقة، رجل صالح، متعبد“۔ (۴)

(۱) تہذیب الکمال ۱۴۷/۶-۱۴۸، وتہذیب ابن حجر ۲۷۷/۲-۲۷۸، وسیر اعلام النبلاء ۱۰/۳۹۹۔

(۲) تہذیب الکمال ۱۳۸/۶، وتہذیب ابن حجر ۲۷۸/۲، وسیر اعلام النبلاء ۱۰/۴۰۰۔

(۳) شیوخ و تلامذہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۱۳۸/۶-۱۵۰۔

(۴) تہذیب الکمال ۱۵۰/۶، وتہذیب ابن حجر ۲۷۸/۲۔

ابو حاتم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”کان من أوثق أصحاب ابن إدريس“۔ (۱)

نیز فرماتے ہیں:

”الحسن بن الربيع ثقة، وكنت أحسب أنه مكسور العنق؛ لانحنائه، حتى قيل

لي: إنه لا ينظر إلى السماء“۔ (۲)

”حسن ثقہ ہیں، میں ان کی ہمیشہ جھکی ہوئی گردن (جھکا ہوا سر) دیکھ کر یہ سمجھتا تھا کہ ان کی

گردن ٹوٹی ہوئی ہے، پھر مجھے بتایا گیا کہ دراصل وہ آسمان کی طرف نہیں دیکھتے ہیں۔“

عبدالرحمن بن یوسف بن خراش رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”كوفي ثقة“۔ (۳)

حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”إمام الحافظ الحجة العابد.....، وكان من العلماء

العاملين“۔ (۴)

امام ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ نے ان کا ذکر کتاب الثقات میں کیا ہے اور لکھا ہے کہ حضرت عبداللہ بن

مبارک رحمۃ اللہ علیہ کو انہوں نے خود اپنے ہاتھوں سے قبر میں اتارا اور دفنایا تھا۔ یہ ان کے بہت قریبی شاگرد

تھے۔ (۵)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ۲۲۰ ہجری میں ان کا انتقال ہوا، جب کہ ابن سعد رحمۃ اللہ علیہ

وفات رمضان ۲۲۱ میں بتاتے ہیں۔ (۶)

یہ ائمہ ستہ کے راوی ہیں۔ سب نے ان سے روایت کی ہے۔ (۷) رحمہ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعہ

(۱) حوالہ جات بالا، والجرح والتعديل ۳/ رقم الترجمة ۴۴۔

(۲) الجرح والتعديل ۳/ رقم الترجمة ۴۴، وتعليقات تهذيب الكمال ۱۵۰/۶، وتهذيب التهذيب ۲/ ۲۷۸۔

(۳) تهذيب الكمال ۱۳۸/۶، وتاريخ بغداد ۷/ ۳۰۸۔

(۴) سير اعلام النبلاء ۱۰/ ۳۹۹ و ۳۰۰۔

(۵) الثقات لابن حبان ۱/ ۱۷۲، وتهذيب ابن حجر ۲/ ۲۷۸۔

(۶) حوالہ جات بالا، وتاريخ البخاري الكبير ۲/ رقم الترجمة (۲۵۱۶) وطبقات ابن سعد ۶/ ۲۰۹، وتهذيب الكمال ۶/ ۱۵۱۔

(۷) تهذيب الكمال ۶/ ۱۵۱۔



(۲) ابوالاحوص

یہ سلام بن سلیم حنفی مولیٰ بنی حنیفہ کوفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۳) اعمش

یہ سلیمان بن مہران الکابلی المعروف بالاعمش رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان،

”باب ظلم دون ظلم“ میں گزر چکا ہے۔ (۲)

(۴) زید بن وہب

یہ زید بن وہب ابوسلیمان ہمدانی کوفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۵) عبد اللہ

مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کے حالات مفصلاً کتاب الایمان، ”باب ظلم دون

ظلم“ کے ذیل میں بیان ہو چکے ہیں۔ (۴)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت اس جملے میں ہے: ”ثم يبعث الله ملكا، فيؤمر

بأربع كلمات.....“ کہ حدیث میں اس فرشتے کا ذکر ہے جو لوگوں کی تقدیریں لکھنے پر مامور ہے (۵) اس سے

فرشتوں کا وجود ثابت ہو رہا ہے۔

اس حدیث کی مفصل شرح انشاء اللہ کتاب القدر میں آئے گی۔ (۶)

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الأذان، باب الالتفات في الصلاة.

(۲) کشف الباری ۲/۲۵۱.

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب مواقيت الصلاة، باب الإبراد بالظہر في شدة الحر.

(۴) کشف الباری ۲/۲۵۷.

(۵) عمدۃ القاری ۱۵/۱۲۹، فتح الباری ۶/۳۰۹.

(۶) صحیح البخاری، کتاب القدر، باب في القدر، رقم (۶۵۹۴).

باب کی تیسری حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۳۷ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَامٍ : أَخْبَرَنَا مَخْلَدٌ : أَخْبَرَنَا أَبُو جُرَيْجٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ ، عَنْ نَافِعٍ قَالَ : قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، (۱) عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . وَتَابَعَهُ أَبُو عَاصِمٍ ، عَنْ أَبِي جُرَيْجٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي مُوسَى بْنُ عُقْبَةَ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِذَا أَحَبَّ اللَّهُ الْعَبْدَ نَادَى جِبْرِيلُ : إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ فُلَانًا فَأَخْبِنِي ، فَيُخْبِتُهُ جِبْرِيلُ ، فَيُنَادِي جِبْرِيلُ فِي أَهْلِ السَّمَاءِ : إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ فُلَانًا فَأَخْبِتُوهُ ، فَيُخْبِتُهُ أَهْلُ السَّمَاءِ ، ثُمَّ يُوضَعُ لَهُ الْقَبُولُ فِي الْأَرْضِ) . [۵۶۹۳ ، ۷۰۴۷]

تراجم رجال

(۱) محمد بن سلام

یہ محمد بن سلام بیکندی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم: ”أَنَا أَعْلَمُكُمْ بِاللَّهِ.....“ میں گزر چکا ہے۔ (۲)

(۲) مخلد

یہ مخلد بن یزید الحمرانی القرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۳) ابن جریج

یہ ابوالولید عبدالملک بن عبدالعزیز بن جریج اموی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الحیض،

(۱) قولہ: ”قال أبو هريرة:“ الحديث، رواه البخاري، في التوحيد، باب كلام الرب مع جبرائيل ونداء الله الملائكة، رقم (۷۴۸۵)، وفي الأدب، باب المقفة في الله تعالى، رقم (۶۰۴۰)، ومسلم، رقم (۶۷۰۵-۶۷۰۷)، في البر والصلة، باب إذا أحب الله عبدا حبه إلى عباده، والترمذي، في التفسير، باب ومن سورة مريم.....، رقم (۳۱۶۱).

(۲) كشف الباری ۹۳/۲.

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الاذان، باب ماجاء فی الثوم.

”باب غسل الحائض رأس زوجها.....“ میں آچکا۔ (۱)

(۴) موسیٰ بن عقبہ

یہ امام مغازی حضرت موسیٰ بن عقبہ اسدی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الوضوء،

”باب إسباغ الوضوء“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۲)

(۵) نافع

یہ مشہور تابعی محدث حضرت نافع مولیٰ ابن عمر رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے تفصیلی حالات کتاب العلم،

”باب ذكر العلم والفتيا في المسجد“ کے ذیل میں آچکے ہیں۔ (۳)

(۶) ابو ہریرہ

مشہور صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الإیمان، ”باب أمور الإیمان“

میں گزر چکے۔ (۴)

اس حدیث کی شرح کتاب الادب میں آچکی ہے۔ (۵)

وتابعه أبو عاصم عن ابن جريج...

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ حدیث یہاں دو طرق سے ذکر کی ہے، ایک موصول، دوسرا معلق، وتابعه

أبو عاصم عن ابن جريج سے معلق روایت شروع ہو رہی ہے، اس سے پہلے موصول روایت ہے۔ امام

بخاری نے موصول کے بجائے معلق روایت کے الفاظ یہاں ذکر کیے ہیں۔ اور معلق روایت کو موصول امام نے

(۱) کشف الباری، کتاب الخیض ۲۰۴۔

(۲) کشف الباری ۱۷۷/۵۔

(۳) کشف الباری ۶۵۱/۴۔

(۴) کشف الباری ۶۵۹/۱۔

(۵) کشف الباری، کتاب الأدب ۴۱۴-۴۱۶، باب المققة من اللہ.

کتاب الادب میں ذکر کیا ہے۔ (۱)

یہ ان مقامات میں سے ایک مقام ہے جہاں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنے شیخ سے واسطہ کے ساتھ معلق روایت نقل کی ہے، کیوں کہ ابو عاصم رحمۃ اللہ علیہ ان کے شیخ ہیں، اس کے باوجود واسطے کے ساتھ ان سے معلق روایت کر رہے ہیں۔ (۲)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت اس جملے میں ہے: "إِذَا أَحَبَّ اللَّهُ الْعَبْدَ نَادَىٰ جِبْرِيلَ" کہ اللہ میاں جبریل کو آواز دیتے ہیں۔ (۳)

باب کی چوتھی حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۰۳۸ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ : حَدَّثَنَا أَبُو أَبِي مَرْيَمَ : أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ : حَدَّثَنَا أَبُو أَبِي جَعْفَرٍ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ ، عَنْ عُرْوَةَ بْنِ الزُّبَيْرِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا (۴) ، زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهَا سَمِعَتْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (إِنَّ الْمَلَائِكَةَ تَنْزِلُ فِي الْعَنَانِ ، وَهُوَ السَّحَابُ ، فَتَذْكُرُ الْأُمَرَ قُضِيَ فِي السَّمَاءِ ، فَتَسْتَرِقُ الشَّيَاطِينُ السَّمْعَ فَتَسْمَعُهُ ، فَتُجِيبُهُ إِلَى الْكُفَّانِ ، فَيَكْذِبُونَ مَعَهَا مِائَةَ كَذِبَةٍ مِنْ عِنْدِ أَنْفُسِهِمْ) . [۳۱۱۴ ، وانظر: ۵۴۲۹]

(۱) صحيح البخاري، كتاب الادب، باب المقعة من الله، رقم (۶۰۴۰)۔

(۲) فتح الباري ۳۰۹/۶، وعمدة القاري ۱۳۰/۱۵۔

(۳) حوالہ جات بالا۔

(۴) قوله "عن عائشة رضي الله عنها": الحديث، رواه البخاري، في الطب، باب الكهانة، رقم (۵۷۶۲)،

وفي الأدب باب قول الرجل للنبي: ليس بشي، رقم (۶۲۱۳)، وفي التوحيد، باب قراءة العاجز والمنافق

وأصواتهم، رقم (۷۵۶۱)، وفي بدء الخلق، باب صفة إبليس وجوده، رقم (۳۲۸۸)، ومسلم، في السلام،

باب تحريم الكهانة وإتيان الكهان، رقم (۵۸۱۶-۵۸۱۸)۔

## تراجم رجال

(۱) محمد

محمد سے مراد کون ہیں؟

اس حدیث کی سند کے شروع میں یہ جو ”محمد“ غیر منسوب آیا ہے، اس سے کون مراد ہیں؟ اس میں شراح کا اختلاف ہے:-

۱۔ ابو مسعود غسانی جیانی رحمۃ اللہ علیہ کا کہنا یہ ہے کہ اس سے مراد مشہور محدث امام محمد بن یحییٰ ذہلی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

۲۔ بخاری شریف کے مشہور ناخ ابو ذر اس حدیث کو نقل کرنے کے بعد لکھتے ہیں: ”محمد هذا هو البخاري“۔

حافظ کی رائے

حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے اس دوسرے احتمال کو رائج قرار دیتے ہوئے فرمایا ہے کہ اسماعیلی اور ابو نعیم رحمہما اللہ دونوں کو یہ حدیث امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی روایت کے بغیر نہیں ملی، اسی لیے انہیں سے دونوں نے یہ حدیث نقل کی، ورنہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی روایت کے علاوہ کسی اور سے یہ روایت منقول ہوتی تو اس تک رسائی ان دونوں حضرات کے لیے مشکل نہ تھی۔ (۱)

یعنی کی رائے اور رائج قول

تاہم علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ نے پہلے احتمال کو رائج قرار دیا ہے، ہمارے خیال میں بھی محمد سے مراد یہاں امام ذہلی ہیں، علامہ عینی کا موقف درست اور مضبوط معلوم ہوتا ہے، ان کا کہنا یہ ہے کہ امام اسماعیلی اور حافظ ابو نعیم کو اگر یہ روایت کہیں اور نہیں ملی تو اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ اس سے بخاری رحمۃ اللہ علیہ ہی مراد ہیں، یہ ظاہری بات ہے، کیوں کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی یہ عادت کہیں بھی نہیں رہی کہ وہ اپنے شیخ سے

(۱) فتح الباری ۶/۳۰۹، وارشاد الساری ۵/۲۶۸۔

قبل اپنا نام ذکر کریں اور یوں کہیں ”حدثنا محمد!!“ (پھر آدمی اپنے آپ کے بارے میں یہ کیسے کہہ سکتا ہے حدثنا محمد!؟)

علاوہ ازیں صحیح بخاری کے رجال میں محمد بن یحییٰ بن عبد اللہ بن خالد بن فارس ابو عبد اللہ ذہلی رحمۃ اللہ علیہ بھی ہیں، امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے تقریباً تیس مقامات پر ان سے روایت کی ہے اور کہیں بھی نام کی یوں تصریح نہیں کی ”حدثنا محمد بن یحییٰ الذہلی“، بلکہ کبھی صرف حدثنا محمد کہتے ہیں، کبھی محمد بن عبد اللہ کہتے دادا کی طرف نسبت کرتے ہیں اور کبھی پڑدادا کی طرف منسوب کر کے ”حدثنا محمد بن خالد“ کہتے ہیں۔ (۱)

### مذکورہ صنیع کی وجہ

اب قدرتی طور پر یہ سوال پیدا ہوا کہ حضرت مصنف علیہ الرحمہ ایسا کیوں کرتے ہیں؟ تو اس کی وجہ معروف ہے، امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کے حالات میں آپ پڑھ آئے ہیں کہ جب وہ ۲۵۰ ہجری میں نیشاپور تشریف لے گئے تھے تو مسئلہ خلق قرآن پر ان کا اپنے استاذ محمد بن یحییٰ ذہلی رحمۃ اللہ علیہ سے اختلاف ہو گیا تھا، حضرت مصنف رحمۃ اللہ علیہ ان سے سماع حدیث پہلے کر چکے تھے، وہ ان کے شیخ تھے، تو ان کی روایات بیان کرنے کا سلسلہ تو جاری رکھا، مگر نام کی تصریح کرنا چھوڑ دیا۔ (۲)

علامہ یعنی رحمۃ اللہ علیہ کے موقف کی تائید اس بات سے بھی ہوتی ہے کہ سند حدیث میں دوسرے شیخ ابن ابی مریم، یعنی سعید بن الحكم رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی کتاب میں تعلیقاً تو روایت نقل کی ہے، مگر مسند اور موصولاً روایت نہیں کیا (۳) اس سے بھی یہی معلوم ہوتا ہے محمد سے مراد ذہلی ہیں، نہ کہ بخاری۔ واللہ اعلم، وعلمہ اتم واحکم

(۱) تہذیب الکمال ۶۲۲/۲۶، رقم الترجمة (۵۶۸۶)۔

(۲) عمدة القاری ۱۵/۱۳۲-۱۳۳، واقعہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، کشف الباری ۱۳۷۔

(۳) تہذیب الکمال ۲۹۳/۱۰، رقم الترجمة (۲۲۳۵)۔

(۲) الیث

یہ مشہور امام لیث بن سعد نبی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ذکر بدء الخلق کی الحدیث الثالث میں آچکا ہے۔ (۱)

(۳) ابن ابی جعفر

یہ عبید اللہ بن ابی جعفر یسار قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) محمد بن عبدالرحمن

یہ محمد بن عبدالرحمن بن نوفل بن اسود یتیم عروہ ہیں۔ (۲)

(۵) عروہ بن الزبیر

یہ حضرت عروہ بن زبیر بن عوام قرشی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے اجمالی حالات بدء الخلق اور تفصیلی حالات کتاب الایمان، ”باب أحب الدین إلی الله أدامه“ کے تحت گزر چکے۔ (۳)

(۶) عائشہ رضی اللہ عنہا

ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الخلق کی الحدیث الثانی کے تحت آچکے۔ (۴)

سند کی خصوصیت

اس سند کی ایک خصوصیت یہ ہے کہ اس کے نصف اول کے رجال بصری ہیں اور نصف ثانی کے رجال مدنی ہیں، یعنی محمد بن عبدالرحمن، عروہ اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہم، یہ تینوں مدنی ہیں۔ (۵)

(۱) کشف الباری ۱/۲۲۲۔

(۲) ان دونوں بزرگوں کے تذکرہ کے لیے دیکھیے، کتاب الغسل، ”باب الحنب يتوضأ.....“.

(۳) کشف الباری ۲/۴۳۶۔

(۴) کشف الباری ۱/۲۹۱۔

(۵) عمدة القاری ۱۵/۱۳۳، فتح الباری ۶/۳۰۹۔

تنبیہ

یہ حدیث آگے باب صفۃ ابلیس و جنودہ میں بھی آرہی ہے، اس حدیث کی مفصل شرح کتاب الطب اور کتاب الادب میں آچکی ہے۔ (۱)

باب کی پانچویں حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۳۹ : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ سَعْدٍ : حَدَّثَنَا أَبُو شِهَابٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ وَالْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ (۲) قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (إِذَا كَانَ يَوْمُ الْجُمُعَةِ كَانَ عَلَى كُلِّ بَابٍ مِنْ أَبْوَابِ الْمَسْجِدِ الْمَلَائِكَةُ ، يَكْتُبُونَ الْأَوَّلَ فَأَلَّوْلَ ، فَإِذَا جَلَسَ الْإِمَامُ طَوَّأُوا الصُّحُفَ ، وَجَاوَزُوا يَسْتَمِعُونَ الذِّكْرَ) . [ر : ۸۴۱]

تراجم رجال

(۱) احمد بن یونس

یہ احمد بن عبد اللہ بن یونس یربوعی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب من قال: إن الإيمان هو العمل“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۳)

(۲) ابراہیم بن سعد

یہ ابراہیم بن سعد بن ابراہیم زہری مدنی ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب من كره أن يعود“ میں گزر چکے ہیں۔ (۴)

(۱) کشف الباری، کتاب الطب ۹۳-۹۶، و کتاب الادب ۶۳۵-۶۳۶، نیز دیکھیے، التوضیح ۲۱۲/۱۹-۲۱۳۔

(۲) قولہ: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، مر تحریرجہ، کتاب الجمعة، باب الاستماع إلى الخطبة.

(۳) کشف الباری ۱۵۹/۲۔

(۴) کشف الباری ۱۲۰/۲۔



(۴) ابن شہاب

یہ مشہور محدث محمد بن مسلم ابن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ذکر بدء الخلق کی ”الحديث الثالث“ میں آچکا ہے۔ (۱)

(۴) ابی سلمہ

یہ مشہور تابعی حضرت ابوسلمہ بن عبد الرحمن بن عوف مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب صوم رمضان احتساباً من الایمان“ میں آچکے۔ (۲)

(۵) الاغر

یہ ابوعبداللہ سلمان جہنی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۶) ابو ہریرہ

مشہور صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گزر چکے۔ (۴)

یہ حدیث کتاب الجمعہ میں گزر چکی ہے۔ (۵)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

ان دونوں حدیثوں کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت لفظ ”الملائکۃ“ میں ہے۔ (۶)

(۱) کشف الباری ۳۲۶/۱، نیز دیکھیے، کشف الباری، کتاب الغسل ۱۹۴۔

(۲) کشف الباری ۳۲۳/۲۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الجمعہ، باب الاستماع إلى الخطبة۔

(۴) کشف الباری ۶۵۹/۱۔

(۵) صحيح البخاري، كتاب الجمعة، باب الاستماع إلى الخطبة۔

(۶) عمدة القاری ۱۵/۱۳۳۔

باب کی چھٹی حدیث بھی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۴۰ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيْبِ (۱) قَالَ : مَرَّ عُمَرُ فِي الْمَسْجِدِ ، وَحَسَّانُ يُنْشِدُ ، فَقَالَ : كُنْتُ أَنْشِدُ فِيهِ ، وَفِيهِ مَنْ هُوَ خَيْرٌ مِنْكَ ، ثُمَّ التَفَتَ إِلَى أَبِي هُرَيْرَةَ فَقَالَ : أَنْشِدْكَ بِاللَّهِ ، أَسَمِعْتَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ : يَقُولُ (أَجِبْ عَنِّي ، اللَّهُمَّ أَيْدُهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ) . قَالَ : نَعَمْ . [ر : ۴۴۲]

## تراجم رجال

(۱) علی بن عبد اللہ

یہ مشہور محدث علی بن عبد اللہ المدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب العلم، ”باب الفہم فی العلم“ کے تحت بیان ہو چکا ہے۔ (۲)

(۲) سفیان

یہ سفیان بن عیینہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مختصر حالات بدء الوحی میں اور مفصل حالات کتاب العلم، ”باب قول المحدث: حدثنا أو أخبرنا...“ میں گذر گئے ہیں۔ (۳)

(۴) الزہری

یہ مشہور محدث محمد بن مسلم ابن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ذکر بدء الوحی کی ”الحديث الثالث“ میں آچکا ہے۔ (۴)

(۱) قوله: ”عن سعيد بن المسيب“: الحديث، مر تخريجہ، کتاب الصلاة، باب الشعر فی المسجد.

(۲) کشف الباری ۲/۲۲۴.

(۳) کشف الباری ۱/۲۳۸، الحديث الأول و ۳/۱۰۲.

(۴) کشف الباری ۱/۳۲۶.

## (۵) سعید بن مسیب

یہ سعید بن مسیب بن حزن قرشی مخزومی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب من قال: إن الإيمان هو العمل“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۱)

## حدیث کا ترجمہ

حضرت سعید بن مسیب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ مسجد نبوی سے گزرے، درآں حالیکہ حضرت حسان رضی اللہ عنہ اشعار پڑھ رہے تھے، فرمایا: میں اس وقت بھی یہ شعر پڑھا کرتا تھا جب یہاں تم (عمر) سے بہتر (نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم) ہوا کرتے تھے، پھر وہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی طرف متوجہ ہوئے اور انہیں اللہ کی قسم دے کر دریافت کیا کہ کیا آپ نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے سنا تھا کہ ”(اے حسان!) میری طرف سے (ان مشرکین کی یادہ گوئی) کا جواب دو، اے اللہ! روح القدس کے ذریعے حسان کی مدد کیجئے؟“ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے جواباً کہا: جی ہاں!

اس حدیث کی شرح کتاب الصلاۃ میں گزر چکی ہے۔ (۲)

باب کی ساتویں حدیث حضرت براء بن عازب رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۴۱ : حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ عَلِيٍّ بْنِ ثَابِتٍ ، عَنْ الْبَرَاءِ (۳) رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ لِحَسَّانَ : (أَهْجُهُمْ - أَوْ هَاجَهُمْ - وَجَبْرِيلُ مَعَكَ) .

[۳۸۹۷ ، ۵۸۰۱]

(۱) کشف الباری ۲/۱۵۹۔

(۲) صحیح البخاری، کتاب الصلاۃ، باب الشعر فی المسجد، رقم (۴۵۳)۔

(۳) قولہ: ”عن البراء رضی اللہ عنہ“: الحدیث، رواہ البخاری، فی المغازی، باب مرجع النبی صلی اللہ

علیہ وسلم من الأحزاب، رقم (۴۱۲۳ و ۴۱۲۴)، وفی الأدب، باب هجاء المشرکین، رقم (۶۱۵۳)،

ومسلم، فی کتاب فضائل الصحابة، باب فضائل حسان بن ثابت رضی اللہ عنہ، رقم (۶۳۴۵، ۶۳۴۶)۔

## تراجم رجال

(۱) حفص بن عمر

یہ حفص بن عمر الحوصی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۲) شعبہ

یہ امیر المؤمنین فی الحدیث شعبہ بن جراح عتکی بصری ہیں۔ ان کے حالات تفصیلاً کتاب الایمان،  
 ”باب المسلم من سلم المسلمون من لسانہ ویدہ“ کے تحت ذکر کیے جا چکے۔ (۲)

(۳) عدی بن ثابت

یہ مشہور تابعی حضرت عدی بن ثابت انصاری کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان،  
 ”باب ما جاء أن الأعمال بالنية والحسبة“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۳)

(۴) البراء بن عازب

یہ مشہور صحابی رسول حضرت براء بن عازب رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب  
 الصلوة من الإیمان“ کے تحت ہو چکا ہے۔ (۴)

اس حدیث کی مختصر شرح کتاب الادب میں آچکی ہے۔ (۵)

## ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

ان دونوں حدیثوں کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت اس طرح ہے کہ حدیث ابی ہریرہ میں ہے:

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب ما جاء في قول الله تعالى: ﴿إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ﴾.

(۲) کشف الباری ۱/۶۷۸.

(۳) کشف الباری ۲/۷۴۵.

(۴) کشف الباری ۲/۳۷۵.

(۵) کشف الباری، کتاب الأدب ۵۷۲، باب معجاء المشرکین.

”اللهم أیده بروح القدس“، معاً حدیث براء بن عازب ذکر فرما کر روح القدس کی تعیین فرمادی کہ روح القدس سے مراد حضرت جبریل علیہ السلام ہیں۔ (۱)

### ایک اہم فائدہ

حدیث باب کے ان الفاظ ”عن البراء رضی اللہ عنہ قال: قال النبی صلی اللہ علیہ وسلم“ سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ حدیث حضرت براء بن عازب رضی اللہ عنہ کی مسند ہے، مگر ایسا نہیں ہے، یہی حدیث امام نسائی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی ”یزید بن زریع عن سعید“ کے طریق سے نقل کی ہے (۲)، اس میں یہ بتایا گیا ہے کہ براء حضرت حسان رضی اللہ عنہ سے نقل کرتے ہیں۔ واللہ اعلم

باب کی آٹھویں حدیث حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۴۲ : حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ : أَخْبَرَنَا وَهْبُ بْنُ جَرِيرٍ : حَدَّثَنَا أَبِي قَالَ : سَمِعْتُ حُمَيْدَ بْنَ هِلَالٍ ، عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : كَأَنِّي أَنْظُرُ إِلَى غُبَارِ سَاطِعٍ فِي سِكَّةِ بَنِي عَنَمٍ ، زَادَ مُوسَى : مَوْكِبَ جَبْرِيلَ . [۳۸۹۲]

### تراجم رجال

یہ اسحاق بن ابراہیم بن مخلد بن ابراہیم ابن راہویہ مروزی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب العلم،

”باب فضل من علم وعلم“ کے تحت گذر چکا ہے۔ (۴)

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۳۳-۱۳۴، فتح الباری ۶/۳۱۰۔

(۲) السنن الکبریٰ للنسائی، ۴/۴۹۳، کتاب القضاء، باب شهادة الشاعر، رقم (۶۰۲۵)

(۳) قوله: ”عن أنس بن مالك رضي الله عنه“: الحديث، انفراد به البخاري، وأخرجه أيضا في المعازي، باب

مرجع النبي صلى الله عليه وسلم من الأحزاب ، رقم (۴۱۱۸)، انظر تحفة الأشراف ۱/۲۱۵، رقم

(۸۲۱)۔

(۴) کشف الباری ۳/۴۲۸۔

(۴) وہب بن جریر

یہ وہب بن جریر بن حازم رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۵) ابی

اب سے مراد جریر بن حازم رحمۃ اللہ علیہ ہیں (۲)

(۶) حمید بن ہلال

یہ حمید بن ہلال بن ہبیرہ عدوی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۷) انس بن مالک

یہ مشہور صحابی، خادم رسول حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب الایمان، ”باب من الایمان أن یحب لأخیه ما یحب لنفسه“ کے ذیل میں آچکا۔ (۴)

حدیث کا ترجمہ

حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ بنو غنم کی گلی میں اٹھنے والے غبار کو گویا اب بھی میں دیکھ رہا ہوں۔ موسیٰ نے اپنی روایت میں ”موکب جبریل“ کے الفاظ زائد بیان کیے ہیں۔

مختلف کلمات کی وضاحت

سکة: سین کے کسرے اور کاف مشددہ کے ساتھ، گلی کو کہتے ہیں، مغازی کی روایت میں (۵) سکة کی بجائے زقاق کے الفاظ ہیں، جوزقة کی جمع ہے، اس کے معنی بھی گلی کے ہیں۔

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب من لم یر الوضوء إلا من

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب الخوخة والممر

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب یرد المصلي

(۴) کشف الباری ۴۲۔

(۵) صحیح البخاری، کتاب المعازی، باب مرجع النبی صلی اللہ علیہ وسلم ۲۰ رقم (۴۱۸)۔

غبار ساطع: اٹھتا ہوا یا اڑتا ہوا غبار۔

بنو غنم سے خزرج کی شاخ بنو غنم۔ بفتح الغین وسکون النون۔ بن مالک بن نجار مراد ہے، حضرت ابویوب انصاری رضی اللہ عنہ کا تعلق بھی اسی قبیلے سے تھا۔ (۱)

علامہ کرمانی رحمۃ اللہ علیہ نے یہاں یہ کہہ دیا ہے کہ بنو غنم سے مراد بنو تغلب کی ایک شاخ ہے، تاہم اس میں ان سے تسامح ہو گیا ہے، کیوں کہ جس وقت کی حدیث میں بات ہو رہی ہے اس زمانے میں یہ لوگ مدینہ میں نہیں تھے۔ (۲)

موکب جبیریل: جبریل علیہ السلام کی شاہانہ سواری۔ (۳)

زاد موسیٰ: موکب جبیریل

موسیٰ سے ابن اسماعیل تبوذ کی مراد ہیں۔

تعلیق مذکور کا مقصد

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی اس عبارت سے مراد یہ ہے کہ یہی حدیث سند مذکور کے ساتھ جریر بن حازم سے موسیٰ بن اسماعیل بھی روایت کرتے ہیں، موسیٰ جب روایت کرتے ہیں تو متن میں ”موکب جبیریل“ کے الفاظ کی زیادتی بھی ذکر کرتے ہیں۔ (۴)

تعلیق مذکور کی تخریج

موسیٰ بن اسماعیل رحمۃ اللہ علیہ کی مذکورہ بالا تعلیق حضرت مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے مغازی میں موصولاً ذکر فرمائی ہے۔ (۵)

(۱) فتح الباری ۳۱۰/۶، عمدۃ القاری ۱۳۴/۱۵۔

(۲) حوالہ جات بالا، وشرح الکرمانی ۱۷۰/۱۳۔

(۳) فیض الباری ۱۰۰/۴، نیز دیکھیے، ارشاد الساری ۲۶۹/۵، عمدۃ القاری ۱۳۴/۱۵۔

(۴) عمدۃ القاری ۱۳۴/۱۵، فتح الباری ۳۱۰/۶۔

(۵) صحیح البخاری، کتاب المغازی، باب مرجع النبی صلی اللہ علیہ وسلم.....، رقم (۴۱۱۸)، وفتح الساری ۳۱۰/۶، وعمدۃ القاری ۱۳۴/۱۵، والتوضیح ۸۶/۱۹، وارشاد الساری ۲۶۹/۵۔

## ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت

ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت بایں معنی ہیں کہ حدیث موصول میں غبار اڑنے کی وجہ مذکور نہیں تھی، تعلیق موسیٰ ذکر کر کے اس کی وجہ بیان کی کہ حضرت جبریل علیہ السلام کے شاہانہ سواری کے چلنے سے غبار اڑ رہا تھا، چنانچہ فرشتے کا ذکر و اثبات ہے۔ (۱)

تنبیہ

حدیث باب کی دوسندیں ہیں، تحویل بھی ہے، اسحاق سے مراد ابن راہویہ ہیں، ابن اسکن نے اسی طرح بیان کیا ہے، جس پر کلاباذی نے جزم کیا ہے، نیز اسماعیلی اور ابو نعیم رحمہما اللہ نے بھی اس کی تصریح کی ہے کہ ابن راہویہ مراد ہیں۔ (۲)

حدیث کی بقیہ شرح مغازی میں آچکی ہے۔ (۳)

باب کی نویں حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۰۴۳ : حَدَّثَنَا قُرُوءَةُ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ مُسْهِرٍ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا (۴) : أَنَّ الْحَارِثَ بْنَ هِشَامٍ ، سَأَلَ النَّبِيَّ ﷺ : كَيْفَ يَأْتِيكَ الْوَحْيُ ؟ قَالَ : (كُلُّ ذَلِكَ ، يَأْتِي الْمَلِكُ أَحْيَانًا فِي مِثْلِ صَلَافَةِ الْجَرَسِ ، فَيَقْصِمُ عَنِّي وَقَدْ وَعَيْتُ مَا قَالَ ، وَهُوَ أَشَدُّ عَلَيَّ ، وَيَتَمَثَّلُ لِي الْمَلِكُ أَحْيَانًا رَجُلًا ، فَيُكَلِّمُنِي فَأَعْبِي مَا يَقُولُ) . [ ر : ۲ ]

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۳۴۔

(۲) فتح الباری ۶/۳۱۰، وعمدة القاری ۱۵/۱۳۴، والتوضیح ۱۹/۸۶۔

(۳) کشف الباری، کتاب المغازی، ۲۹۹۔

(۴) قوله: "عن عائشة رضي الله عنها": الحديث، مر فحريجه، انظر كشف الباري، بدء الوحي ۱/۲۸۹۔



## تراجم رجال

(۱) فروة

یہ فروہ بن ابی مغراء کندی کوئی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۵)

(۲) علی بن مسہر

یہ علی بن مسہر قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا مفصل تذکرہ کتاب الحیض، باب مباشرة الحائض میں آچکا ہے۔ (۱)

(۳) ہشام

یہ ہشام بن عروہ بن زبیر بن عوام اسدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) عروہ

یہ عروہ بن زبیر بن عوام رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا ترجمہ بدء الوحی کی الحدیث الثانی میں اجمالاً اور کتاب الایمان، ”باب أحب الدين إلى الله أدومه“ پر تفصیلاً گزر چکا ہے۔ (۲)

(۵) عائشہ رضی اللہ عنہا

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الوحی کی الحدیث الثانی کے تحت آچکے۔ (۳)

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے مروی یہ مشہور حدیث ابتداء کتاب میں بدء الوحی میں گزر چکی ہے۔ (۴)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

اس حدیث کی ترجمہ کے ساتھ مناسبت لفظ ”الملک“ میں ہے، جو دو مرتبہ حدیث میں آیا ہے، جس کے

معنی فرشتے کے ہیں۔ (۵)

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الجنائز، باب ما جاء في قبر النبي صلى الله عليه وسلم.

(۲) کشف الباری، کتاب الحیض ۲۴۸.

(۳) کشف الباری ۱/۲۹۱، ۲/۳۳۲، ۳/۳۳۶.

(۴) کشف الباری ۱/۲۹۱.

(۵) صحیح البخاری، حدیث نمبر ۲، کشف الباری ۱/۲۹۵، ۳۲۱.

(۶) عمدة القاری ۱۵/۱۳۴.

باب کی دسویں حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۴۴ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شَيْبَانُ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : (مَنْ أَنْفَقَ زَوْجَيْنِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ دَعَتْهُ خَزَنَتُهُ الْجَنَّةُ : أَيُّ فُلٍ هَلُمَّ) . فَقَالَ أَبُو بَكْرٍ : ذَلِكَ الَّذِي لَا تَوَى عَلَيْهِ ، قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (أَرْجُو أَنْ تَكُونَ مِنْهُمْ) . [ر : ۲۶۸۶]

تراجم رجال

(۱) آدم

یہ ابوالحسن آدم بن ابی ایاس عسقلانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر تذکرہ کتاب الایمان، ”باب

المسلم من سلم المسلمون من لسانہ.....“ میں آچکے۔ (۲)

(۲) شیبان

یہ ابومعاویہ شیبان بن عبدالرحمن نحوی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۳) یحییٰ بن ابی کثیر

یہ یحییٰ بن ابی کثیر طائی یمانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں بزرگوں کا مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب

کتابۃ العلم“ میں آچکا ہے۔ (۳)

(۴) ابوسلمہ بن عبدالرحمن

یہ مشہور تابعی حضرت ابوسلمہ بن عبدالرحمن بن عوف مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات

کتاب الایمان، ”باب صوم رمضان احتساباً من الایمان“ میں آچکے۔ (۴)

(۱) قوله: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، مر تخريجه، كتاب الصوم، باب الريا للصائمين.

(۲) كشف الباری ۱/۶۷۸۔

(۳) كشف الباری ۳/۲۶۳-۲۶۷۔

(۴) كشف الباری ۱/۳۲۳۔

(۵) ابو ہریرہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کا تفصیلی تذکرہ کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گذر چکا

(۱)۔ ہے۔

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی یہ حدیث کتاب الجہاد میں گذر چکی ہے، (۲) یہاں اس کو دوبارہ ذکر

کرنے کا مقصد اس کے یہ الفاظ ہیں: ”دعته خزنة الجنة“ بخزینہ سے مراد فرشتے ہی ہیں۔ (۳)

باب کی گیارہویں حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۰۴۵ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا هِشَامٌ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ لَهَا : (يَا عَائِشَةُ ، هَذَا جِبْرِيلُ يَقْرَأُ عَلَيْكَ السَّلَامَ) . فَقَالَتْ : وَعَلَيْهِ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ ، قَرَى مَا لَا أَرَى . تُرِيدُ النَّبِيَّ ﷺ . [۳۵۵۷ ، ۵۸۴۸ ، ۵۸۹۵ ، ۵۸۹۸]

(۱) کشف الباری ۶/۶۵۹۔

(۲) کشف الباری، کتاب الجہاد، باب فضل النفقة في سبيل الله ۳۱۲-۳۱۵۔

(۳) فتح الباری ۶/۳۱۰، وعمدة القاری ۱۵/۱۳۵

(۴) قوله: ”عن عائشة رضي الله عنها“: الحديث، أخرجه البخاري، في فضائل الصحابة، باب فضل عائشة، رقم (۳۷۶۸)، وفي الأدب، باب من دعا صاحبه فنقص من اسمه حرفاً، رقم (۶۲۰۱)، وفي الاستيذان، باب تسليم الرجال على النساء، والنساء على الرجال، رقم (۶۲۴۹)، وباب إذا قال: فلان يقرأ عليك السلام، رقم (۵۲۳۲)، ومسلم، رقم (۶۲۵۹-۶۲۶۲)، في فضائل الصحابة، باب في فضل عائشة رضي الله عنها، وأبو داود، في الأدب، باب في الرجل يقرأ عليك السلام، رقم (۵۲۳۲)، والترمذي، في المناقب، باب مناقب عائشة رضي الله عنها، رقم (۳۸۷۶)، والنسائي، في عشرة النساء، باب حب الرجل بعض نساءه أكثر من بعض، رقم (۳۹۵۳)۔

## تراجم رجال

(۱) عبد اللہ بن محمد

یہ عبد اللہ بن محمد بن عبد اللہ جعفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گزر چکے ہیں۔ (۱)

(۲) ہشام

یہ ہشام بن یوسف صنعانی قاضی یمن رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب الحیض، ”باب غسل الحائض رأسها.....“ کے ضمن میں گزر چکا ہے۔ (۲)

(۳) معمر

یہ معمر بن راشد ازدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ بدء الوحی اور کتاب العلم، ”باب کتابہ العلم“ میں آچکا ہے۔ (۳)

(۴) الزہری

یہ محمد بن مسلم ابن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ترجمہ بدء الوحی کی الحدیث الثالث میں آچکا۔ (۴)

(۵) ابوسلمہ بن عبد الرحمن

یہ مشہور تابعی حضرت ابوسلمہ بن عبد الرحمن بن عوف مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب صوم رمضان احتساباً من الایمان“ میں آچکے۔ (۵)

(۱) کشف الباری ۱/۶۵۷۔

(۲) کشف الباری، کتاب الحیض ۲۰۲۔

(۳) کشف الباری ۱/۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷۔

(۴) کشف الباری ۱/۳۲۶۔

(۵) کشف الباری ۲/۳۲۳۔

## (۶) عائشہ رضی اللہ عنہا

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الوحی کی الحدیث الثانی کے تحت آچکے۔ (۱)

## ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت

اس حدیث میں چوں کہ حضرت جبریل علیہ السلام کا ذکر ہے ”ہذا جبریل.....“ کہ انہوں نے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کو سلام عرض کیا تھا، اس لیے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس کو ذکر ملائکہ کے تحت ذکر کیا ہے۔ (۲)

اس حدیث کی شرح مختلف مقامات پر آچکی ہے۔ (۳)

باب کی بارہویں حدیث حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۰۴۶ : حَدَّثَنَا أَبُو نَعِيمٍ : حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ ذَرٍّ . (ح) قَالَ : حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ جَعْفَرٍ : حَدَّثَنَا وَكَيْعٌ عَنْ عُمَرَ بْنِ ذَرٍّ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ (۴) رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لَجِبْرِيلَ : (أَلَا تَزُورُنَا أَكْثَرَ مِمَّا تَزُورُنَا) . قَالَ : فَتَرَكْتُ : «وَمَا نَنْتَزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا» . الْآيَةُ . [۴۴۵۴ ، ۷۰۱۷] .

## تراجم رجال

(۱) ابونعیم

یہ ابونعیم فضل بن دکین تیمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب الایمان، ”باب فضل من

(۱) کشف الباری ۲۹۱/۱۔

(۲) عمدة القاری ۱۳۵/۱۵۔

(۳) دیکھیے، کشف الباری، کتاب الادب ۶۱۸-۶۱۹، وکتاب الاستئذان ۸۲-۷۷۔

(۴) قوله: ”عن ابن عباس رضي الله عنهما“: الحديث، أخرجه البخاري، في التفسير، باب: ﴿وَمَا نَنْتَزِلُ إِلَّا

بِأَمْرِ رَبِّكَ﴾، رقم (۴۷۳۱)، وفي التوحيد، باب قول الله تعالى: ﴿وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ﴾،

رقم (۷۴۵۵)، والترمذي، في التفسير، باب ومن سورة مريم، رقم (۳۱۵۸)۔

استبرأ لدينه“ کے تحت گذر چکا ہے۔ (۱)

(۲) عمر بن ذر

یہ مشہور امام، فقیہ، محدث، عابد و زاہد عمر بن ذر بن عبد اللہ بن زرارہ ہمدانی مڑہی کوئی رحمۃ اللہ علیہ

ہیں۔ (۲)

یہ اپنے والد ذر بن عبد اللہ کے علاوہ، سعید بن جبیر، ابو وائل شقیق بن سلمہ، یزید بن امیہ، مجاہد بن جبر، عمر بن عبد العزیز، یحییٰ بن جعفر، شعیب ابورصافہ باہلی، عطاء بن ابی رباح اور معاذہ عدویہ رحمہم اللہ وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

ان سے روایت حدیث کرنے والوں میں ابان بن تغلب، امام اعظم ابو حنیفہ (وہو من أقرانه)، ابن عیینہ، یعلیٰ بن عبید، یونس بن بکر، وکیع، عبد اللہ بن داؤد خرمی، عبد اللہ بن مبارک، اسحاق بن یوسف ازرق، ابو نعیم فضل بن دکین، خلاد بن یحییٰ اور ابو عاصم ضحاک بن مخلد رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ ایسے جلیل القدر علماء و مشائخ شامل ہیں۔ (۳)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے علی بن المدینی رحمۃ اللہ علیہ سے نقل کیا ہے کہ عمر بن ذر کی مرویات کی کل

تعداد تقریباً ۳۰ ہے۔ (۴)

یحییٰ بن سعید قطان رحمۃ اللہ علیہ کے پوتے احمد بن محمد رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”قال جدي يحيى بن سعيد: عمر بن ذر ثقة في الحديث، ليس ينبغي أن يترك

حديثه لرأي أخطأ فيه“۔ (۵)

(۱) کشف الباری ۲/۶۶۹۔

(۲) تہذیب الکمال ۳۳۴/۲۱، وسیر اعلام النبلاء ۶/۳۸۵، وتہذیب التہذیب ۷/۴۴۴۔

(۳) شیوخ و تلامذہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۳۳۴/۲۱، رقم الترجمة (۴۲۳۰)۔

(۴) تہذیب الکمال ۳۳۵/۲۱، وسیر اعلام النبلاء ۶/۳۸۶، وتہذیب التہذیب ۷/۴۴۴۔

(۵) تہذیب الکمال ۳۳۵/۲۱، وسیر اعلام النبلاء ۶/۳۸۶، وتہذیب التہذیب ۷/۴۴۴، والجرح والتعديل

۶/رقم الترجمة (۵۶۵)۔

امام یحییٰ بن معین رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ثقة“۔ (۱)

امام نسائی اور ابام دارقطنی رحمہما اللہ نے بھی ان کی توثیق کی ہے۔ (۲)

امام عجل رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”كان ثقة بليغاً، وكان يرى الإرجاء، وكان ليس بالقول

فيه“۔ (۳)

امام ابو حاتم رحمۃ اللہ علیہ سے دونوں طرح کے اقوال مروی ہیں، ایک میں انہیں ناقابل احتجاج اور

مرجہ قرار دیا گیا ہے، جب کہ ایک قول یہ ہے: ”كان رجلاً صالحاً، محله الصدق“۔ (۴)

امام ابوداؤد رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”كان رأساً في الإرجاء“۔ (۵)

امام یعقوب بن سفیان فسوی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”كوفي، ثقة، مرجئ“۔ (۶)

امام ابن خراش رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”كوفي، صدوق، من خيار الناس، وكان مرجئاً“۔ (۷)

امام ابن سعد رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”كان ثقة إن شاء الله، كثير الحديث“۔ (۸)

امام ابن حبان اور امام ابن شاہین رحمہما اللہ دونوں نے انہیں اپنی کتاب ”الثقات“ میں ذکر کیا

ہے۔ (۹)

(۱) تہذیب الکمال ۳۳۵/۲۱، وسیر أعلام النبلاء ۳۸۶/۶، وتہذیب التہذیب ۴۴۴/۷، وتاریخ الدوری ۴۲۸/۲۔

(۲) تہذیب الکمال ۳۳۶/۲۱، وسیر أعلام النبلاء ۳۸۶/۶، وتہذیب التہذیب ۴۴۴/۷۔

(۳) حوالہ جات بالا۔

(۴) حوالہ جات بالا، والجرح والتعديل ۶/رقم (۵۶۵)۔

(۵) حوالہ جات بالا۔

(۶) تہذیب الکمال ۳۳۶/۲۱، وسیر أعلام النبلاء ۳۸۶/۶، وتہذیب التہذیب ۴۴۵/۷۔

(۷) حوالہ جات بالا۔

(۸) طبقات ابن سعد ۳۶۲/۶۔

(۹) الثقات لابن حبان ۱۶۸/۷، والثقات لابن شاهين، رقم الترجمة (۷۰۸)۔

عمر بن ذر رحمۃ اللہ علیہ کے بارے میں ائمہ جرح و تعدیل کے مذکورہ بالا اقوال کی روشنی میں یہ بات معلوم ہوئی کہ یہ ثقہ تھے، مگر ان پر ارجاء کا الزام تھا کہ مرجہ میں سے تھے اور اہل بدعت میں سے تھے، بلکہ بقول امام ابوداؤد رحمۃ اللہ علیہ ان کے سرکردہ افراد میں سے تھے، ابن سعد نے طبقات میں لکھا ہے کہ عمر بن ذر کے مرجہ ہونے کی وجہ سے امام سفیان ثوری اور امام حسن بن صالح بن حی ان کے جنازے میں شریک نہیں ہوئے تھے (۱)۔ اب یہ ایسا الزام اور جرح ہے جو کسی بھی راوی کو مجروح اور متروک کرنے کے لیے کافی ہے، اس کے باوجود اکثر ائمہ نے عمر بن ذر کی توثیق کی اور ان کی مرویات کو درست قرار دیا ہے، ایسا کیوں؟!!

اس کا جواب یہ ہے کہ اگر راوی مبتدع داعی الی بدعت ہو اور اس روایت سے اس مبتدع کی تائید ہوتی ہو تو اس کی روایت سے احتجاج درست نہیں، لیکن اگر ایسا راوی ثقہ و ضابط ہو اور اس روایت سے اس کی بدعت کی تائید نہ ہوتی ہو تو اس کی روایت قابل قبول ہوگی۔ حضرت عمر بن ذر کی ثقاہت اور ضبط، نیز ان کا تقویٰ و تفقہ متفق علیہ اور مسلم ہے، اس لیے ان کی مرویات کو لینے میں کوئی حرج نہیں۔ (۲)

لہذا ان کے بارے میں معتدل ترین رائے وہی ہے جو امام یحییٰ بن سعید رحمۃ اللہ علیہ کی ہے کہ ”لیس ینبغي أن یترك حدیثه لراي أخطأ فيه“ کہ ایک غلط رائے اختیار کرنے کی بنیاد پر ان کی مرویات کا ترک مناسب اور ٹھیک نہیں۔

اسی طرح علی بن المدینی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ میں نے حضرت یحییٰ بن سعید قحطان سے کہا کہ عبدالرحمن بن مہدی کہتے ہیں کہ میں ہر اس محدث سے روایت نہیں لوں گا جو اہل بدعت کا بڑا اور سرکردہ فرد ہوگا!! تو حضرت سعید بنس پڑے اور فرمایا کہ پھر تم قنادہ کے ساتھ کیا کرو گے؟ عمر بن ذر کا کیا کرو گے؟ اور ابن ابی رزاد کے بارے میں کیا خیال ہے؟ اس طرح حضرت یحییٰ نے ایک جماعت کے نام گنوائے، جنہیں میں ذکر نہیں کر رہا۔ پھر حضرت یحییٰ نے فرمایا کہ عبدالرحمن اگر اس نوع کے محدثین سے روایت نہیں کریں گے تو بہت کچھ چھوڑ دیں گے اور انہیں بہت سی صحیح احادیث سے محروم ہونا پڑے گا۔ (۳)

(۱) الطبقات الکبریٰ لاین سعد ۳/۳۶۲۔

(۲) کشف الباری، کتاب العلم ۳/۳۰۴-۳۰۵، وہدی الساری ۳۸۵۔

(۳) تہذیب الکمال ۲۱/۳۳۶-۳۳۷۔



ان کی تاریخ وفات میں کئی اقوال ہیں، چنانچہ قعنب سے ۱۵۰، ابو نعیم سے ۱۵۲ اور ۱۵۵، محمد بن عبد اللہ اسدی سے ۱۵۳ اور ابو عبید قاسم بن سلام رحمہم اللہ سے ۱۵۷ ہجری سن وفات مروی ہے، تاہم رائج قول ۱۵۶ ہجری کا ہے، یہ قول بھی ابو نعیم سے مروی ہے، ان سے اس قول کو امام احمد، امام بخاری، امام ترمذی، عمرو بن علی، عثمان بن ابی شیبہ اور یعقوب بن سفیان فسوی رحمہم اللہ وغیرہ نے نقل کیا ہے۔ حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”فہذا أصح“۔ (۱)

عمر بن ذر رحمۃ اللہ علیہ ائمہ خمسہ کے راوی ہیں، امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ کے علاوہ سب حضرات نے ان کی مرویات کو قبول کیا ہے، تاہم ابن ماجہ رحمۃ اللہ علیہ نے ”سنن“ کی بجائے اپنی ”تفسیر“ میں ان کی مرویات درج کی ہیں۔ (۲)

(۳) یحییٰ بن جعفر

یہ ابو زکریاء یحییٰ بن جعفر از دی بخاری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۴) دکیج

یہ مشہور امام دکیج بن جراح بن ملیح کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب العلم، ”باب کتابہ العلم“ میں آچکا ہے۔ (۴)

(۵) عمر بن ذر

ان کا مفصل تذکرہ ابھی ابھی گزرا ہے۔

(۶) ابیہ

یہ ذر بن عبد اللہ ہمدانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب التیمم، ”باب المقیم هل ینفخ“

(۱) سیر أعلام النبلا، ۳۸۸/۶، وتہذیب الکمال ۳۳۹/۲۱، وتاریخ البخاری الصغیر ۱۲۲/۲، والمعرفة

والتاریخ للفسوی ۱۴۲/۱، وطبقات ابن سعد ۳۶۲/۶، ووفیات الأعیان ۴۴۳/۳۔

(۲) سیر أعلام النبلا، ۳۸۵/۶، وتہذیب الکمال ۳۴۰/۲۱۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب صلاة الخوف، باب الصلاة عند مناهضة

(۴) کشف الباری ۲۱۹/۳۔

فیہا؟“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۱)

(۷) سعید بن جبیر

یہ مشہور تابعی بزرگ حضرت سعید بن جبیر کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ذکر بدء الوحی میں اور مفصل ترجمہ کتاب العلم، ”باب السمر فی العلم“ کے ضمن میں آچکا۔ (۲)

(۸) ابن عباس

یہ مشہور صحابی حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان کا اجمالی ذکر بدء الوحی اور تفصیلی ذکر کتاب الإیمان، ”باب کفران العشر، وکفر.....“ میں ہو چکا۔ (۳)

یہ حدیث بھی امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے دوسندوں کے ساتھ نقل کی ہے اور امام کعب بن جراح رحمۃ اللہ علیہ کی روایت کے الفاظ ذکر کیے ہیں۔

ہم اپنی مرضی سے نہیں آتے

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ ایک مرتبہ آں حضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت جبریل علیہ السلام سے کہا، آپ ہمارے پاس جلد جلد کیوں نہیں آتے، تاکہ ملاقاتیں زیادہ ہوں؟ اس پر آیت کریمہ ﴿وَمَا نَنْزِلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ﴾ (۴) نازل ہوئی کہ ہم خدا کے حکم سے نازل ہوتے ہیں اور آپ (علیہ السلام) ہمارے دیر سے آنے کا یہ سبب خیال نہ کریں کہ آپ کا پروردگار آپ کو بھول گیا ہے۔ خدا تعالیٰ بھول چوک، نسیان اور غفلت سے منزہ اور پاک ہے، اس کا علم اور اس کی قدرت تمام کائنات کو محیط ہے، ہم اس کے حکم کے مطابق نازل ہوتے ہیں، اپنی مرضی سے نہیں آتے۔ (۵)

(۱) کشف الباری، کتاب التیمم ۱۹۶۔

(۲) کشف الباری ۱/۳۳۵، الحدیث الرابع، ۳۱۸/۳۔

(۳) کشف الباری ۱/۳۳۵ و ۲۰۵۔

(۴) مریم ۶۴۔

(۵) معارف القرآن للکائدہلوی بتصرف ۸۱۷۵، وعمدة القاری ۱۵/۱۳۶، وإرشاد الساری ۲۷۱/۵۔

کلمہ ”الّا“ لام مخفہ کے ساتھ، عرض، تخصیض اور تمنی کے لیے استعمال ہوتا ہے، مراد اظہار مودت والفت ہے۔

﴿تَنْزِل﴾ تنزل سے مشتق ہے، النزول علی مہلتہ، یعنی دھیرے دھیرے اترنا، تاہم بعض اوقات مطلقاً نزول کے لیے بھی آتا ہے۔ (۱)

باب کی تیرہویں حدیث کے راوی بھی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما ہیں۔

۳۰۴۷ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ ، عَنْ يُونُسَ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُتْبَةَ بْنِ مَسْعُودٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ (۲) رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (أَقْرَأَنِي جِبْرِيلُ عَلَى حَرْفٍ ، فَلَمْ أَزَلْ أُسْتَزِيدُهُ ، حَتَّى أَتَاهُنِي إِلَى سَبْعَةِ أَحْرَفٍ) . [۴۷۰۵]

تراجم رجال

(۱) اسماعیل

یہ اسماعیل بن ابی اویس مدنی اصحی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب من کرہ أن يعود في الكفر....“ میں گزر چکے ہیں۔ (۳)

(۲) سلیمان

یہ سلیمان بن بلال تیمی ابو محمد قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب أمور الإیمان“ میں گزر چکا ہے۔ (۴)

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۳۶، وإرشاد الساري ۵/۲۷۱، والكوثر الجاري ۶/۱۷۶.

(۲) قوله: ”عن ابن عباس رضي الله عنهما“: الحديث، أخرجه البخاري، في فضائل القرآن، باب أنزل القرآن على سبعة أحرف، رقم (۴۹۹۱)، ومسلم، في الصلاة، باب بيان أن القرآن نزل على سبعة أحرف، رقم (۱۹۰۲، ۱۹۰۳).

(۳) كشف الباري ۲/۱۱۳.

(۴) كشف الباري ۱/۶۵۸.

(۳) ابن شہاب

یہ محمد بن مسلم ابن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ترجمہ بدء الخلق کی الحدیث الثالث میں آچکا۔ (۱)

(۴) عبید اللہ بن عبد اللہ

یہ عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ بن مسعود ہذلی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا اجمالی تذکرہ بدء الخلق اور تفصیلی تذکرہ کتاب العلم، ”باب منی یصح سماع الصغیر؟“ میں گزر چکا ہے۔ (۲)

(۵) ابن عباس رضی اللہ عنہما

یہ مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان کا اجمالی ذکر بدء الخلق اور تفصیلی ذکر کتاب الإیمان، ”باب کفران العشر، و کفر.....“ میں ہو چکا۔ (۳)

تنبیہ

یہ حدیث، جو سبعة احرف کے بارے میں ہے، مفصل شرح کے ساتھ فضائل القرآن میں گزر چکی ہے۔ (۴)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی ان دونوں حدیثوں کی ترجمہ کے ساتھ مناسبت بالکل واضح ہے کہ دونوں میں جلیل القدر فرشتے حضرت جبریل علیہ السلام کا ذکر ہے۔ (۵)

(۱) کشف الباری ۱/۳۲۶۔

(۲) کشف الباری ۱/۴۶۶، الحدیث الخامس، ۳/۳۷۹۔

(۳) کشف الباری ۱/۴۳۵ و ۲/۲۰۵۔

(۴) کشف الباری، کتاب فضائل القرآن ۵۰-۶۰۔

(۵) عمدة القاری ۱۵/۱۳۵-۱۳۶۔

باب کی چودھویں حدیث بھی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۰۴۸ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا يُونُسُ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ : حَدَّثَنِي عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ، عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ (۱) رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ أَجْوَدَ النَّاسِ ، وَكَانَ أَجْوَدَ مَا يَكُونُ فِي رَمَضَانَ ، حِينَ يَلْقَاهُ جِبْرِيلُ ، وَكَانَ جِبْرِيلُ يَلْقَاهُ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ مِنْ رَمَضَانَ فَيُدَارِسُهُ الْقُرْآنَ ، فَلَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ حِينَ يَلْقَاهُ جِبْرِيلُ أَجْوَدَ بِالْخَيْرِ مِنَ الرِّيحِ الْمُرْسَلَةِ .

وَعَنْ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ بِهَذَا الْإِسْنَادِ نَحْوَهُ . وَرَوَى أَبُو هُرَيْرَةَ وَفَاطِمَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّ جِبْرِيلَ كَانَ يُعَارِضُهُ الْقُرْآنَ . [ ر : ۶ ، ۳۴۲۶ ، ۴۷۱۲ ]

تراجم رجال۔

(۱) محمد بن مقاتل

یہ محمد بن مقاتل مروزی الکلبی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب ما یذکر فی المناولة و کتاب اهل العلم.....“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۲)

(۲) عبد اللہ

یہ مشہور محدث عبد اللہ بن مبارک مروزی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات بدء الوحی کی الحدیث الخامس میں گزر چکے ہیں۔ (۳)

(۳) یونس

یہ یونس بن یزید ایللی قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا اجمالی تذکرہ بدء الوحی اور مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب من یرد اللہ بہ خیرا یفقیہہ.....“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۴)

(۱) قوله: ”عن ابن عباس رضي الله عنهما“: الحديث، مر تخريجہ، کشف الباری، الوحی ۱/ ۴۶۱۔

(۲) کشف الباری ۳/ ۲۰۶۔

(۳) کشف الباری ۱/ ۳۶۲۔

(۴) کشف الباری ۱/ ۳۶۳، ۳۸۲۔

سند کے دیگر رواۃ کے لیے سابقہ سند دیکھیے۔

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی یہ حدیث بدء الخلق میں گزر چکی ہے، وہاں اس پر تفصیلی بات ہو چکی

ہے۔ (۱)

وعن عبد اللہ قال: حدثنا معمر بهذا الإسناد نحوه

عبارت کی وضاحت

عبد اللہ سے مراد ابن المبارک مروزی <sup>حظلی</sup> رحمۃ اللہ علیہ ہیں، هذا الإسناد سے مراد اوپر والی سند ہے

کہ یہ روایت معمر بھی سابقہ سند کے ساتھ موصول ہے۔

گویا حضرت عبد اللہ بن مبارک رحمۃ اللہ علیہ اس میں اپنے دونوں شیوخ یونس اور معمر کی روایات کو جدا

جدا بیان کرنا چاہتے ہیں۔

حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ تغلیق میں فرماتے ہیں کہ حدیث معمر حدیث یونس پر معطوف ہے، ان دونوں

حدیثوں کو ایک ساتھ حسن بن سفیان رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی روایت میں ”حسان بن موسیٰ، عن عبد اللہ،

عن معمر ویونس معا“ کے طریق سے زہری سے موصول نقل کیا ہے، ابو نعیم نے بھی مستخرج میں اس کی تخریج

کی ہے۔ (۲)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت لفظ جبریل میں ہے۔ (۳)

وروی أبو هريرة وفاطمة رضي الله عنهما، عن النبي ﷺ: أن جبريل كان

يعارضه القرآن.

(۱) کشف الباری ۳۶۶/۱-۳۶۶-۳۶۶.

(۲) فتح الباری ۳۱۱/۶، وعمدة القاری ۱۳۶/۱۵، وتغلیق التعلیق ۴۹۶/۳.

(۳) عمدة القاری ۱۳۶/۱۵.

## دونوں تعلیقات کی تخریج

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی حدیث کو مولف علیہ الرحمۃ نے فضائل القرآن میں موصولاً ذکر کیا

ہے۔ (۱)

جب کہ حضرت فاطمہ رضی اللہ عنہ کی روایت کتاب المناقب میں موصولاً ذکر فرمائی ہے۔ (۲)

## دونوں تعلیقات کی مناسبت بالترجمہ

ان دونوں تعلیقات کی ترجمہ کے ساتھ مناسبت بالکل واضح ہے، حضرت جبریل علیہ السلام کا ذکر

دونوں میں موجود ہے، جو رئیس الملائک ہیں۔

باب کی پندرہویں حدیث حضرت ابو مسعود بدری رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۴۹ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا لَيْثٌ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ : أَنَّ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ أَخْرَجَ  
الْعَصْرَ شَيْئًا ، فَقَالَ لَهُ عُرْوَةُ : أَمَا إِنَّ جِبْرِيلَ قَدْ نَزَلَ فَصَلِّ أَمَامَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، فَقَالَ عُمَرُ :  
أَعْلَمْتُ مَا تَقُولُ يَا عُرْوَةُ ، قَالَ : سَمِعْتُ بَشِيرَ بْنَ أَبِي مَسْعُودٍ يَقُولُ : سَمِعْتُ أَبَا مَسْعُودٍ يَقُولُ :  
سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (نَزَلَ جِبْرِيلُ فَأَمَّنِي فَصَلَّيْتُ مَعَهُ ، ثُمَّ صَلَّيْتُ مَعَهُ ، ثُمَّ صَلَّيْتُ  
مَعَهُ ، ثُمَّ صَلَّيْتُ مَعَهُ ، ثُمَّ صَلَّيْتُ مَعَهُ) . يَخْشُبُ بِأَصَابِعِهِ خَمْسَ صَلَوَاتٍ . [ر : ۴۹۹]

## تراجم رجال

(۱) قتیبہ بن سعید

یہ ابوالرجاء قتیبہ بن سعید بن جمیل ثقفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الايمان، باب

(۱) صحیح البخاری، کتاب فضائل القرآن، باب کان جبریل یعرض .....، رقم (۴۹۹۸)۔

(۲) صحیح البخاری، کتاب المناقب، باب علامات النبوة فی الاسلام، رقم (۳۶۲۳ و ۳۶۲۴)۔

(۳) قولہ: ”سمعت أبا مسعود البدری رضی اللہ عنہ“: الحدیث، مر تخریجہ، کتاب مواقیات الصلاة، باب مواقیات الصلاة وفضلها۔

إفشاء السلام من الإيمان“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۱)

(۲) اللیث

یہ مشہور امام لیث بن سعد نبی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۳) ابن شہاب

یہ مشہور محدث محمد بن مسلم ابن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات محدثین کا مختصر تذکرہ

بدء الوحي کی ”الحديث الثالث“ میں آچکا ہے۔ (۲)

(۴) عمر بن عبدالعزیز

یہ مشہور اموی خلیفہ حضرت عمر بن عبدالعزیز بن مروان رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب

الإيمان، ”باب قول النبي صلى الله عليه وسلم: بني الإسلام على خمس“ کے ضمن میں آچکا

ہے۔ (۳)

(۵) عروہ

یہ عروہ بن زبیر بن عوام رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ بدء الوحي کی الحديث الثانی میں اجمالاً اور کتاب

الإيمان، ”باب أحب الدين إلى الله أدومه“ پر تفصیلاً گزر چکا ہے۔ (۴)

(۶) بشیر بن ابی مسعود

یہ حضرت ابو مسعود رضی اللہ عنہ کے صاحب زادے بشیر بن ابی مسعود رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۵)

(۱) کشف الباری ۱۸۹/۲۔

(۲) کشف الباری ۳۲۳/۱-۳۲۶/۱۔ امام زہری کے لیے مزید دیکھیے، کشف الباری، کتاب الغسل ۱۹۳۔

(۳) کشف الباری ۶۲۳/۱۔

(۴) کشف الباری ۳۲۶/۱ و ۲۹۱/۱۔

(۵) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب مواقیب الصلاة، باب قوله تعالى: ﴿إِنَّ الصَّلَاةَ كَانَتْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

کتاباً موقوتاً﴾۔



(۷) ابو مسعود

یہ مشہور بدری صحابی حضرت ابو مسعود عقبہ بن عامر بدری انصاری رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب ما جاء أن الأعمال بالنية.....“ کے ذیل میں بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۱)

ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت

یہ حدیث مواقیت الصلاة کے بالکل شروع میں گزر چکی ہے، (۲) یہاں ذکر کرنے کا مقصد صرف یہ ہے کہ اس میں حضرت جبریل امین علیہ السلام کا ذکر ہے، ”أما إن جبریل قد نزل“۔ (۳)

باب کی سولہویں حدیث حضرت ابو ذر رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۵۰ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا أَبُو أَبِي عَدِيٍّ ، عَنْ شُعْبَةَ ، عَنْ حَبِيبِ بْنِ أَبِي ثَابِتٍ ، عَنْ زَيْدِ بْنِ وَهْبٍ ، عَنْ أَبِي ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (قَالَ لِي جِبْرِيلُ : مَنْ مَاتَ مِنْ أُمَّتِكَ لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ ، أَوْ : لَمْ يَدْخُلِ النَّارَ) . قَالَ : وَإِنْ زَيٌّْ وَإِنْ سَرَقٌ ؟ قَالَ : (وَإِنْ) . [ر : ۲۲۵۸]

تراجم رجال

(۱) محمد بن بشار

یہ محمد بن بشار بن عثمان بن دار عبدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب ما كان النبي صلى الله عليه وسلم يتخولهم.....“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۵)

(۱) کشف الباری ۲/۷۴۸۔

(۲) صحیح البخاری، کتاب مواقیت الصلاة، باب مواقیت الصلاة، رقم (۵۲۱)۔

(۳) عمدة القاری ۱۵/۱۳۷۔

(۴) قوله: ”عن أبي ذر رضي الله عنه“: الحديث، مرتخريجه، كتاب الجنائز، باب في الجنائز، ومن كان آخر كلامه: لا إله إلا الله.

(۵) کشف الباری ۳/۲۵۸۔

(۲) ابن ابی عدی

یہ محمد بن ابراہیم بن ابی عدی سلمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۳) شعبہ

یہ امیر المؤمنین فی الحدیث شعبہ بن حجاج عسکری بصری ہیں۔ ان کے حالات تفصیلاً کتاب الایمان،

”باب المسلم من سلم المسلمون من لسانہ ویدہ“ کے تحت ذکر کیے جا چکے۔ (۲)

(۴) حبیب بن ابی ثابت

یہ حبیب بن ابی ثابت اسدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۵) زید بن وہب

یہ زید بن وہب جہنی ہمدانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۴)

(۶) ابی ذر

یہ مشہور صحابی رسول حضرت ابوذر غفاری رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب الایمان، ”باب

المعاصی من أمر الجاہلیۃ“ کے ضمن میں آچکے ہیں۔ (۵)

## ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

یہ حدیث کتاب الاستقراض میں گزر چکی ہے (۶)، اس حدیث کی کچھ شرح کتاب الاستقراض (۷)

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الغسل، باب إذا جامع ثم عاد .

(۲) کشف الباری ۱/۶۷۸۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصوم، باب صوم داود.

(۴) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب الإبراد بالظہر.....

(۵) کشف الباری ۲/۲۳۸۔

(۶) صحیح البخاری، کتاب الاستقراض، باب أداء الدین، رقم (۲۳۸۸).

(۷) کشف الباری ۱۰۹-۱۱۲۔

میں آچکی ہے، یہاں باب کی مناسبت سے دوبارہ ذکر کی گئی ہے کہ اس میں حضرت جبریل علیہ السلام کا ذکر ہے: "قال لي جبريل"۔ (۱)

باب کی سترہویں حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۵۱ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ : حَدَّثَنَا أَبُو الزُّنَادِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( الْمَلَائِكَةُ يَتَعَابُونَ ، مَلَائِكَةُ اللَّيْلِ وَمَلَائِكَةُ النَّهَارِ ، وَيَجْتَمِعُونَ فِي صَلَاةِ الْفَجْرِ وَالْعَصْرِ ، ثُمَّ يَخْرُجُ إِلَيْهِ الَّذِينَ بَاتُوا فِيكُمْ ، فَيَسْأَلُهُمْ رَهُوْ أَعْلَمُ ، فَيَقُولُ : كَيْفَ تَرَكْتُمْ عِبَادِي ، فَيَقُولُونَ : تَرَكْنَاهُمْ يُصَلُّونَ ، وَأَتَيْنَاهُمْ يُصَلُّونَ ) . [ ر : ۵۳۰ ]

تراجم رجال

(۱) ابوالیمان

یہ ابوالیمان الحکم بن نافع مصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) شعیب

یہ شعیب بن ابی حمزہ قرشی اموی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں کے مختصر حالات بدء الوحی کی الحدیث

السادس میں آچکے ہیں۔ (۳)

(۳) ابوالزناد

یہ ابوالزناد عبداللہ بن ذکوان رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۳۷۔

(۲) قوله: "عن أبي هريرة رضي الله عنه": الحديث، مر تخريجه، كتاب مواقيت الصلاة، باب فضل صلاة العصر.

(۳) كشف الباری ۹/۴۷۹-۴۸۰۔

## (۴) الاعرج

یہ مشہور محدث عبد الرحمن بن ہرمز قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب حب الرسول صلی اللہ علیہ وسلم من الایمان“ میں آچکا ہے۔ (۱)

## (۵) ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ

صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گذر چکے ہیں۔ (۲)

## حدیث کا ترجمہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے نقل کرتے ہیں کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ فرشتے باری باری اترتے ہیں کہ کچھ فرشتے رات کے ہیں اور کچھ فرشتے دن کے۔ وہ سب نماز فجر اور عصر میں جمع ہوتے ہیں، پھر وہ فرشتے آسمانوں میں اللہ میاں کے پاس چلے جاتے ہیں جنہوں نے تمہارے پاس رات گزاری ہوتی ہے تو اللہ میاں ان سے پوچھتے ہیں، حالاں کہ وہ زیادہ جانتے ہیں، فرماتے ہیں: تم میرے بندوں کو کس حال میں چھوڑ کر آئے ہو؟ فرشتے کہتے ہیں کہ ہم انہیں نماز پڑھتا چھوڑ آئے ہیں، ہم جب گئے تھے تب بھی وہ نماز پڑھ رہے تھے۔

## ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

یہ حدیث کتاب الصلاۃ میں گذر چکی ہے (۳)، چوں کہ حدیث میں ملائکہ کا ذکر ہے، اس لیے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اسے باب کے تحت ذکر کیا ہے۔ (۴)

(۱) کشف الباری ۱۰۲/۱۱۔

(۲) کشف الباری ۶۵۹/۱۔

(۳) صحیح البخاری، کتاب الصلاۃ، باب فضل صلاۃ العصر، رقم (۵۵۵)۔

(۴) عمدة القاری ۱۵/۱۳۷۔

۷- باب : إِذَا قَالَ أَحَدُكُمْ : آمِينَ ، وَالْمَلَائِكَةُ فِي السَّمَاءِ ، فَوَلَّيْتُمْ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى ، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ .

### مقصد ترجمہ اور اختلاف نسخ

یہ باب یہاں اسی طرح واقع ہوا ہے، اس کی موجودگی نے قدیم و جدید شرح سب کو الجھن میں ڈالا ہے، چنانچہ لفظ باب کی زیادتی کی توجیہ میں یہاں مختلف اقوال ہیں:-

۱- حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی رحمۃ اللہ علیہ نے صرف اس باب کے لیے ایک نئی اصل ذکر کی ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی عادت ہے کہ بعض دفعہ لفظ باب محدثین کے قول ”ح“ کی جگہ استعمال کرتے ہیں، یعنی باب یہاں حائے تحویل کے طور پر استعمال ہوا ہے۔ (۱)

لیکن پوری الجامع الصحیح میں اس کی اور کوئی مثال اور نظیر نہیں ملتی، صرف یہاں لفظ باب کو ”ح“ کی جگہ استعمال کیا ہے، لہذا صرف ایک باب کی وجہ سے اس کو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی عادت قرار دینا سمجھ میں نہیں آتا۔

۲- علامہ سندھی اور حضرت شیخ الحدیث صاحب رحمہما اللہ دونوں کی رائے یہ ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا یہ باب مثبت دعویٰ نہیں ہے، بلکہ مثبت دلیل ہے، یا یوں کہہ لیجیے کہ مثبت نہیں، بلکہ ترجمہ سابقہ کے لیے مثبت ہے، مطلب یہ ہے کہ اس باب یعنی ملائکہ کے آمین اور آدمیوں کے آمین کہنے کے سلسلے میں تمام جو روایات وارد ہوئی ہیں وہ ملائکہ کے وجود کی مثبت ہے، مگر یہاں آمین کا اثبات مقصود نہیں، بلکہ خود ملائکہ کا اثبات مقصود ہے۔ (۲)

۳- علامہ کشمیری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ملائکہ کے ذکر کے دوران نے باب کا ذکر عجیب بات ہے،

(۱) الكنز المتواری ۱۳/۱۴۹.

(۲) الكنز المتواری ۱۳/۱۴۹، وحاشیۃ السندي علی البخاري ۱/۴۵۷-۴۵۸، قدیمی.

شاید اس کی وجہ ایک فائدہ اضافیہ کی طرف اشارہ کرنا ہے کہ فرشتے اس امر پر بھی مقرر ہیں کہ نمازیوں کی آمین پر آمین کہیں۔ (۱)

۴۔ حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ یہاں بہت سے نسخوں میں ”باب إذا قال أحدکم...“ کے الفاظ ہیں، جس سے دو مسئلے پیدا ہو گئے، ایک ترجمہ بغیر کسی حدیث کے، دوسرے اس ترجمہ کے تحت جو حدیثیں مذکور ہیں ان کا ترجمہ سے کوئی تعلق ہی نہیں ہے، اس لیے یہ معاملہ بہت پیچیدہ ہو گیا، اشکال در اشکال، تاہم ابوذکر کے نسخے میں لفظ باب مذکور نہیں ہے، جس سے اشکال میں کچھ تخفیف ہو گئی کہ زیادہ سے زیادہ یہی ہوا ہے کہ ”إذا قال أحدکم: آمین“ والی حدیث بغیر سند کے ذکر کر دی گئی ہے، لیکن اگر مزید وضاحت ہو جاتی اور اس طرح کے کچھ الفاظ ذکر فرما دیتے: ”وبهذا الإسناد“ یا ”وبه قال“ وغیرہ۔ تو اشکال بالکلیہ زائل ہو جاتا۔

چنانچہ یہی طریقہ اسماعیلی رحمۃ اللہ علیہ نے اختیار کیا ہے کہ انہوں نے اولاً گذشتہ حدیث ”الملائكة يتعاقبون“ نقل کی، پھر ان کلمات ”وبهذا الإسناد“ کے ساتھ ”إذا قال أحدکم: آمین“ والی حدیث ذکر کی اور ابوالزناد سے اس کو دو طرق کے ساتھ نقل کیا۔

حافظ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اس تفصیل سے یہ بات واضح ہو گئی کہ آمین والی حدیث اور اس کے بعد کی تقریباً پندرہ حدیثیں سب کی سب ترجمہ ”ذکر الملائكة“ کا حصہ ہیں۔ (۲)

گویا حافظ صاحب علیہ الرحمہ نے آمین والی مستقل حدیث شمار کی ہے اور باب کے لفظ کو ساقط قرار دیا

ہے۔

دیگر شراح بخاری رحمہم اللہ مثلاً علامہ عینی، حافظ کرمانی، حافظ قسطلانی، علامہ کورانی (۳) اور حضرت گنگوہی رحمہم اللہ تعالیٰ سب نے اسی کو اختیار کیا ہے کہ یہاں لفظ باب کا حذف اولیٰ ہے، حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ

(۱) فیض الباری ۳/۳۱۵۔

(۲) فتح الباری ۶/۳۱۴۔

(۳) عمدة القاري ۱۵/۱۳۸، وشرح الکرماني ۱۳/۱۷۴، وشرح القسطلاني ۵/۲۷۳، والکوثري الجاري

علیہ فرماتے ہیں:

”زیادة الباب ههنا من تصرف النساخ؛ فإن الأحاديث الموردة بعد ذلك من

الباب الأول من غير تفاوت“۔ (۱)

کہ ”یہاں باب کی زیادتی و اضافہ ناخین کا تصرف ہے، کیوں کہ بعد میں ذکر کردہ حدیثیں بھی، بغیر کسی فرق کے، باب اول کا حصہ ہیں۔“

(مجموعی اعتبار سے) باب کی اٹھارہویں حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۰۵۲ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا مَخْلَدٌ : أَخْبَرَنَا أَبُو جَرِيحٍ ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ أُمَيَّةَ :  
أَنَّ نَافِعًا حَدَّثَهُ : أَنَّ الْقَاسِمَ بْنَ مُحَمَّدٍ حَدَّثَهُ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : <sup>(۲)</sup> حَشَوْتُ  
لِلنَّبِيِّ ﷺ وَسَادَةً فِيهَا تَمَائِيلٌ ، كَأَنَّهَا نُمْرُقَةٌ ، فَجَاءَ فَقَامَ بَيْنَ الْبَابَيْنِ ، وَجَعَلَ يَتَغَيَّرُ وَجْهَهُ ،  
فَقُلْتُ : مَا لَنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالَ : (مَا بَالُ هَذِهِ الْوِسَادَةِ) . قَالَتْ : وَسَادَةٌ جَعَلْتَهَا لَكَ  
لِتَضْطَجَعَ عَلَيْهَا ، قَالَ : (أَمَّا عَلِمْتَ أَنَّ الْمَلَائِكَةَ لَا تَدْخُلُ بَيْتًا فِيهِ صُورَةٌ ، وَأَنْ مَنْ صَنَعَ  
الصُّورَةَ يُعَذَّبُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، يَقُولُ : أَخْيُوا مَا خَلَقْتُمْ) . [ر : ۱۹۹۹]

## تراجم رجال

(۱) محمد

یہ محمد بن سلام بکندی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب قول النبی صلی اللہ

علیہ وسلم: أنا أعلمکم باللہ.....“ میں گزر چکا ہے۔ (۳)

(۱) الكنز المتواری ۱۳/۱۴۹، ولامع الدراری ۷/۳۴۷۔

(۲) قوله: ”عن عائشة رضي الله عنها“: الحديث، مر تخريجہ، صحيح البخاري، كتاب البيوع، باب التجارة

فيما يكره لبيه..... رقم (۲۱۰۵)۔

(۳) كشف الباري ۲/۹۳۔

(۲) مخلد

یہ مخلد بن یزید قرشی ابوالحسن ہیں۔ (۱)

(۳) ابن جریج

یہ مشہور محدث عبدالملک بن عبدالعزیز بن جریج مکی قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الحيض،  
 ”باب غسل الحائض رأس زوجها.....“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۲)

(۴) اسماعیل بن امیہ

یہ اسماعیل بن امیہ بن عمرو بن سعید اموی قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۵) نافع

یہ مشہور تابعی محدث حضرت نافع مولیٰ ابن عمر رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے تفصیلی حالات کتاب العلم،  
 ”باب ذکر العلم والفتيا في المسجد“ کے ذیل میں آچکے ہیں۔ (۴)

(۶) القاسم بن محمد

یہ مشہور تابعی بزرگ حضرت قاسم بن محمد بن ابی بکر صدیق رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب  
 الغسل، ”باب من بدأ بالحلاب والطيب عند الغسل“ کے ضمن میں گزر چکا ہے۔ (۵)

(۷) عائشہ

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الوحي کی دوسری حدیث کے تحت گزر چکے۔ (۶)

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الأذان، باب ما جاء في الثوم.....

(۲) کشف الباری، کتاب الحيض ۲۰۴۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الزکوة، باب لا تؤخذ كرائم أموال الناس في الصدقة۔

(۴) کشف الباری ۶۵۱/۴۔

(۵) کشف الباری ۴۳۹۔

(۶) کشف الباری ۲۹۱/۱۔



حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی اس حدیث کی شرح کتاب اللباس میں مختلف ابواب کے تحت آچکی ہے، وہیں تصویر وغیرہ کے بارے میں بھی مفصل بات ہو چکی ہے۔ (۱)  
اور کتاب البیوع میں بھی یہ حدیث گزری ہے۔ (۲)

باب کی انیسویں حدیث حضرت ابو طلحہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۵۴/۳۰۵۳ : حَدَّثَنَا ابْنُ مُقَاتِلٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ ،  
عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ : أَنَّهُ سَمِعَ ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا يَقُولُ : سَمِعْتُ أَبَا طَلْحَةَ يَقُولُ :  
سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : ( لَا تَدْخُلُ الْمَلَائِكَةُ بَيْتًا فِيهِ كَلْبٌ وَلَا صُورَةٌ تَمَائِيلٌ ) .

تراجم رجال

(۱) ابن مقاتل

یہ محمد بن مقاتل المروزی الکیمیائی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب ما ینذکر فی المناولہ و کتاب اهل العلم.....“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۳)

(۱) کشف الباری، کتاب اللباس ۲۹۵-۳۰۹.

(۲) صحیح البخاری، کتاب البیوع، باب التجارة فیما یکره لیسہ.....، رقم (۲۱۰۵).

(۳) قولہ: ”سمعت أبا طلحة“: الحديث، رواه البخاري، في بدء الخلق، الحديث الآتي، رقم (۳۲۲۶)، في اللباس، باب من كره القعود على الصور، رقم (۵۹۵۸)، وباب التصاوير، رقم (۵۹۴۹)، وفي المغازي، باب شهود الملائكة بدران، رقم (۴۰۰۲)، ومسلم، رقم (۵۵۱۴-۵۵۱۹)، في اللباس، باب تحريم صورة الحيوان، وأبوداود، رقم (۴۱۵۳-۴۱۵۵)، في اللباس، باب في التصاوير، والترمذي، رقم (۲۸۰۴)، في الأدب، باب ما جاء أن الملائكة لا تدخل بيتا فيه صورة ولا كلب، والنسائي.....، في الزينة، باب التصاوير، رقم (۵۳۴۷-۵۳۵۰) وابن ماجه، في اللباس، باب الصور في البيت، رقم (۳۶۹۳).

(۴) کشف الباری ۲۰۶/۳.

(۲) عبد اللہ

یہ مشہور محدث عبد اللہ بن مبارک مروزی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات بدء الوحی کی الحدیث الخامس میں گذر چکے ہیں۔ (۱)

(۳) معمر

یہ معمر بن راشد ازدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ بدء الوحی اور کتاب العلم، ”باب کتاب العلم“ میں آچکا ہے۔ (۲)

(۴) الزہری

یہ محمد بن مسلم ابن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ترجمہ بدء الوحی کی الحدیث الثالث میں آچکا۔ (۳)

(۵) عبید اللہ بن عبد اللہ

یہ عبید اللہ بن عبد اللہ بن عتبہ بن مسعود ہذلی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا اجمالی تذکرہ بدء الوحی اور تفصیلی تذکرہ کتاب العلم، ”باب متی یصح سماع الصغیر؟“ میں گذر چکا ہے۔ (۴)

(۶) ابن عباس رضی اللہ عنہما

یہ مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان کا اجمالی ذکر بدء الوحی اور تفصیلی ذکر کتاب الإیمان، ”باب کفران العشیر، و کفر.....“ میں ہو چکا۔ (۵)

یہ حدیث بھی کتاب اللباس میں گذر چکی ہے۔ (۶)

(۱) کشف الباری ۴/۶۲۱۔

(۲) کشف الباری ۴/۶۵۱، ۴/۳۲۱۔

(۳) کشف الباری ۳/۲۶۱۔

(۴) کشف الباری ۳/۶۶۱، ۳/۷۹۳۔

(۵) کشف الباری ۳/۳۵۱، ۳/۲۰۵۔

(۶) کشف الباری، کتاب اللباس ۲۸۷۔۲۹۰۔

باب کی بیسویں حدیث بھی حضرت ابو طلحہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

(۳۰۵۴) : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ : حَدَّثَنَا أَبُو وَهَبٍ : أَخْبَرَنَا عَمْرُو : أَنَّ بُكَيْرَ بْنَ الْأَشَجِّ حَدَّثَهُ : أَنَّ بُسْرَ بْنَ سَعِيدٍ حَدَّثَهُ : أَنَّ زَيْدَ بْنَ خَالِدٍ الْجُهَنِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ ، وَمَعَ بُسْرِ بْنِ سَعِيدٍ عُبَيْدُ اللَّهِ الْخَوْلَانِيُّ ، الَّذِي كَانَ فِي حَجَرٍ مَيْمُونَةٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجِ النَّبِيِّ ﷺ : حَدَّثَهُمَا زَيْدُ بْنُ خَالِدٍ : أَنَّ أَبَا طَلْحَةَ حَدَّثَهُ<sup>(۱)</sup> أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ : (لَا تَدْخُلُ الْمَلَائِكَةُ بَيْتًا فِيهِ صُورَةٌ) . قَالَ بُسْرٌ : فَمَرَضَ زَيْدُ بْنُ خَالِدٍ فَعُدَّنَاهُ ، فَإِذَا نَحْنُ فِي بَيْتِهِ يَسِيرُ فِيهِ نَصَاوِيرُ ، فَقُلْتُ لِعُبَيْدِ اللَّهِ الْخَوْلَانِيِّ : أَلَمْ يَحْدِثْنَا فِي النَّصَاوِيرِ ؟ فَقَالَ : إِنَّهُ قَالَ : (إِلَّا رَقْمٌ فِي ثَوْبٍ) . أَلَا سَمِعْتَهُ ؟ قُلْتُ : لَا ، قَالَ : بَلَى قَدْ ذَكَرَهُ . [۳۱۴۴ ، ۳۷۸۰ ، ۵۶۰۵ ، ۵۶۱۳]

تراجم رجال

(۱) احمد

یہ احمد بن صالح طبری مصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۲) ابن وہب

یہ عبد اللہ بن وہب مسلم مصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب من یرد اللہ بہ

خیرا یفقہہ.....“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۳)

(۳) عمرو

یہ ابوامیہ عمرو بن الحارث مصری انصاری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۴)

(۱) قولہ : ”أَنَّ أَبَا طَلْحَةَ حَدَّثَهُ“ : الحدیث، مر تخریجہ آنفاً، فی الحدیث السابق.

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب رفع الصوت فی المسجد.

(۳) کشف الباری ۲/۲۷۷-۲۷۸.

(۴) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب المسح علی الخفین.

(۴) بکیر بن الانش

یہ بکیر بن عبد اللہ بن انش رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۵) بسر بن سفید

یہ بسر بن سعید مولیٰ ابن المحضری مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۶) زید بن خالد جہنی

یہ مشہور صحابی حضرت ابو عبد الرحمن زید بن خالد جہنی مدنی رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب العلم، ”باب الغضب فی الموعدة والتعليم“ میں گزر چکے ہیں۔ (۳)

(۷) عبید اللہ خولانی

یہ عبید اللہ بن اسود خولانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۴)

(۸) ابو طلحہ

یہ مشہور انصاری صحابی حضرت ابو طلحہ زید بن اہل بخاری رضی اللہ عنہ ہیں۔ (۵)

یہ گزشتہ حدیث کا دوسرا طریق ہے، اس کی سند میں احمد سے احمد بن صالح مراد ہیں، جیسا کہ ابو نعیم نے اس پر جزم کیا ہے۔

حافظ ابن مندہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ جامع صحیح میں کسی بھی جگہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اگر احمد عن ابن وہب کہیں تو اس سے حتماً ابن صالح مصری رحمۃ اللہ علیہ مراد ہوتے ہیں۔ (۶)

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب من مضمض من السويق .

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب الخوخة والممر .

(۳) کشف الباری ۳/۵۴۴۔

(۴) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب من بنی مسجداً .

(۵) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب الماء الذي يغسل به شعر الإنسان .

(۶) فتح الباری ۶/۳۱۴، وعمدة القاری ۱۵/۱۴۰، والتوضیح ۱۹/۹۶۔

باب کی ایک سو حدیث حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۰۵۵ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سُلَيْمَانَ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبِي وَهْبٌ قَالَ : حَدَّثَنِي عَمْرُو ، عَنْ سَالِمٍ ، عَنْ أَبِيهِ <sup>(۱)</sup> قَالَ : وَعَدَ النَّبِيُّ ﷺ جِبْرِيلُ فَقَالَ : (إِنَّا لَا نَدْخُلُ بَيْتًا فِيهِ صُورَةٌ وَلَا كَلْبٌ) .  
[۵۶۱۵]

تراجم رجال

(۱) یحییٰ بن سلیمان

یہ ابوسعید یحییٰ بن سلیمان کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب العلم، ”باب کتابۃ العلم“ میں

گذر چکا۔ (۲)

(۲) ابن وہب

یہ عبداللہ بن وہب مسلم مصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب من یرد اللہ بہ

خیرا یفقیہہ.....“ کے تحت گذر چکا ہے۔ (۳)

(۳) عمرو

یہ عمرو بن الحارث ہیں یا عمر بن محمد؟ اس میں اختلاف ہے۔

ایک اہم تنبیہ

اس حدیث کی سند میں ایک نام عمرو آیا ہے، یعنی عین کے فتح اور واو کے ساتھ، اکثر نسخوں میں اسی طرح ہے، بعض حضرات کا خیال یہ ہے کہ یہ عمرو بن الحارث ہیں، لیکن یہ درست نہیں، کیوں کہ ان کا سماع حضرت سالم رحمۃ اللہ علیہ سے ثابت نہیں، ملاقات بھی نہیں ہوئی، درست نام عمر۔ بضم العین و بغیر واو۔ ہے، اس سے عمر بن محمد

(۱) قوله: ”عن أبيه“: الحديث، أخرجه البخاري، في اللباس، باب لا تدخل الملائكة بيتا فيه صرورة ولا

كلب، رقم (۵۹۶۰)، وانفرد به البخاري، ولم يخرج غيره.

(۲) كشف الباري ۴/۳۲۷.

(۳) كشف الباري ۳/۲۷۷.

بن زید بن عبد اللہ بن عمر بن الخطاب رحمۃ اللہ علیہ مراد ہیں، اسی طرح کشمینی رحمۃ اللہ علیہ کے نسخے میں ہے، نیز کتاب اللباس (۱) کی روایت میں بھی، جو یحییٰ بن سلیمان سے ہی ہے، عمر بن محمد کی تصریح مذکور ہے۔ (۲)

یہ ابوامیہ عمرو بن الحارث مصری انصاری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۴) سالم

یہ سالم بن عبد اللہ بن عمرو بن خطاب قرشی عدوی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب الحیاء من الایمان“ میں آچکا۔ (۴)

(۵) ابیہ

یہ مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم: بنی الإسلام علی خمس.....“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۵)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت احادیث

ان چاروں حدیثوں کی مناسبت ترجمۃ الباب کے ساتھ بالکل واضح ہے کہ ان سب میں ملائکہ رحمت کا ان گھروں میں عدم دخول مذکور ہے جہاں تصویر وغیرہ ہو، سو ملائکہ کا ثبوت پایا گیا۔

(۱) صحیح البخاری، کتاب اللباس، باب لا تدخل الملائکۃ بیتا.....، رقم (۵۹۶۰)

(۲) فتح الباری ۳/۶، وعمدة القاری ۱۵/۱۴۰. وقال ابن البلقن رحمه الله:

”وکشط الدمیاطی الواو من عمرو فی أصله، وقال: ما ذکرناه فی الحاشیة عن أصحاب الأطراف.“

التوضیح ۱۹/۱۰۰.

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب المصح علی الحفین.

(۴) کشف الباری ۲/۱۲۸.

(۵) کشف الباری ۱/۶۳۷.

باب کی بائیسویں حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۵۶ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ سُمَيٍّ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (۱) أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (إِذَا قَالَ الْإِمَامُ : سَمِعَ اللَّهُ لِنِ حَمْدِهِ ، فَقُولُوا : اللَّهُمَّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ ، فَإِنَّهُ مَنْ وَافَقَ قَوْلَهُ قَوْلَ الْمَلَائِكَةِ ، غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ) . [ر : ۷۶۳]

تراجم رجال

(۱) اسماعیل

یہ اسماعیل بن ابی اویس مدنی اصحی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب من کرہ ان يعود فی الکفر.....“ میں گزر چکے ہیں۔ (۲)

(۲) مالک

یہ ابو عبد اللہ مالک بن انس مدنی اصحی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ بدء الوجی اور کتاب الایمان، ”باب من الدین الفرار من الفتن“ کے تحت ذکر کیا جا چکا ہے۔ (۳)

(۳) سُمی

یہ سُمی - بضم السین المہملۃ وفتح المیم وتشدید الیاء۔ (۴) مولی ابی بکر بن عبد الرحمن بن حارث رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۵)

(۱) قوله: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، مر تخريجه، كتاب الأذان، باب فضل: اللهم ربنا لك الحمد.

(۲) كشف الباری ۱۱۳۲۔

(۳) كشف الباری ۸۰۶/۲۹۰/۱۔

(۴) عمدة القاری ۱۵/۱۴۰۔

(۵) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الأذان، باب الاستہام فی الأذان.

(۴) ابوصالح

یہ ابوصالح عبد اللہ بن ذکوان سمان زیات رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۵) ابو ہریرہ

یہ مشہور صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان دونوں کے حالات کتاب الایمان، باب

امور الایمان میں گزر چکے ہیں۔ (۱)

یہ حدیث کتاب الاذان میں گزر چکی ہے۔ (۲)

باب کی تیسویں حدیث بھی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۵۷ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فُلَيْحٍ : حَدَّثَنَا أَبِي ، عَنْ هِلَالِ  
 ابْنِ عَلِيٍّ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي عَمْرَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ :  
 (إِنَّ أَحَدَكُمْ فِي صَلَاةٍ مَا دَامَتِ الصَّلَاةُ تَحِبُّهُ ، وَالْمَلَائِكَةُ تَقُولُ : اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمَهُ ،  
 مَا لَمْ يَقُمْ مِنْ صَلَاتِهِ ، أَوْ يُحْدِثَ) . [ ر : ۴۳۴ ]

تراجم رجال

(۱) ابراہیم بن المنذر

یہ مشہور محدث حضرت ابراہیم بن المنذر بن اسحاق خزاعی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) محمد بن فلیح

یہ محمد بن فلیح بن سلیمان خزاعی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ بعض نسخوں میں محمد بن فلیح کی بجائے ابن ارح آیا ہے،

(۱) کشف الباری ۱/ ۶۵۸-۶۵۹.

(۲) صحیح البخاری، کتاب الأذان، باب فضل اللهم ربنا لك الحمد، رقم (۷۹۶).

(۳) قوله: "عن أبي هريرة رضي الله عنه": الحديث، مر تخریجہ، کتاب الصلاة، باب الحدث في الصلاة.



جو کہ تحقیق ہے۔ (۱)

(۳) ابی

یہ فیح بن سلیمان خزاعی اسلمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) ہلال بن علی

یہ ہلال بن علی قرشی عامری مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان چاروں حضرات کے حالات کتاب العلم،  
”باب من سئل علما وهو مشغول في حديثه.....“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۲)

(۵) عبدالرحمن بن ابی عمرہ

یہ عبدالرحمن بن ابی عمرہ انصاری نجاری مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۶) ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ

مشہور صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“  
میں گزر چکے۔ (۴)

یہ حدیث کتاب الصلاة میں گزر چکی ہے۔ (۵)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ان دونوں حدیثوں کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت لفظ  
”الملائكة“ میں ہے۔

(۱) فتح الباری ۶/۳۱۵۔

(۲) کشف الباری ۳/۵۳-۶۳۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب العظام، باب اثم من حاصم في باطل.....

(۴) کشف الباری ۱/۶۵۹۔

(۵) صحيح البخاري، كتاب الصلاة، باب الحدث في المسجد، رقم (۴۴۵)۔

باب کی چوبیسویں حدیث حضرت علی بن امیر رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۵۸ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ عَمْرِو ، عَنْ عَطَاوٍ ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ بَعْلَى ، عَنْ أَبِيهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقْرَأُ عَلَى الْمِنْبَرِ : «وَنَادُوا يَا مَالِكُ» . قَالَ سُفْيَانُ : فِي قِرَاءَةِ عَبْدِ اللَّهِ : «وَنَادُوا يَا مَالِكُ» . [ ۳۰۹۳ ، ۴۵۴۲ ]

## تراجم رجال

(۱) علی بن عبد اللہ .

یہ مشہور محدث علی بن عبد اللہ المدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب العلم، ”باب الفہم فی

العلم“ کے تحت بیان ہو چکا ہے۔ (۲)

(۲) سفیان

یہ سفیان بن عیینہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مختصر حالات بدء الوحی میں اور مفصل حالات کتاب العلم،

”باب قول المحدث: حدثنا أو أخبرنا.....“ میں گزر گئے ہیں۔ (۳)

(۳) عمرو

یہ عمرو بن دینار رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب کتابہ العلم“ میں گزر چکا

ہے۔ (۴)

(۱) قوله: ”عن أبيه (يعلى)“: الحديث، رواه البخاري، في تفسير سورة الزخرف، باب ﴿وَنَادُوا يَا مَالِكُ﴾

ليقض علينا ربك ﴿﴾ ، رقم (٤٨١٩) ، وبدء الخلق، باب صفة النار وأنها مخلوقة، رقم (٣٢٦٦) ، ومسلم، رقم

(٢٠١١) في الجمعة، باب تخفيف الصلاة والخطبة، وأبوداود، رقم (٣٩٩٢) ، أبواب الحروف والقراءات،

والترمذي، رقم (٥٠٨) ، في الصلاة، باب ما جاء في القراءة على المنبر.

(۲) كشف الباري ۳/ ۲۹۷.

(۳) كشف الباري ۱/ ۲۳۸ ، الحديث الأول ۳/ ۱۰۲.

(۴) كشف الباري ۴/ ۳۰۹.

(۴) عطاء

یہ مشہور تابعی محدث حضرت عطاء بن ابی رباح رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب العلم،  
”باب عظة النساء.....“ میں آچکے۔ (۱)

(۵) صفوان بن یعلیٰ

یہ صفوان بن یعلیٰ بن امیہ تميمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۶) ابیہ

یہ مشہور صحابی حضرت یعلیٰ بن امیہ رضی اللہ عنہ ہیں۔ (۳)

ترجمہ حدیث

حضرت یعلیٰ بن امیہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو منبر پر  
تلاوت کرتے سنا کہ آپ پڑھ رہے تھے: ﴿وَنَادُوا يَا مَالِكُ﴾۔

حضرت سفیان رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کی قراءت میں  
﴿يَا مَالِكُ﴾ ہے۔

مالک، خازن نار، یعنی جہنم کے داروغہ کا نام ہے۔ (۴)

دوسری قراءت میں ترخیم ہے، کاف کو حذف کر دیا گیا ہے، اب لام پر ضمہ اور کسرہ دونوں پڑھنا جائز  
ہے۔ (۵)

ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت

حدیث کی ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت لفظ مالک میں ہے، جو فرشتہ ہے۔

(۱) کشف الباری ۴/۳۷۔

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الحج، باب غسل الخلق.....

(۳) حوالہ بالا۔

(۴) عمدۃ القاری ۱۵/۱۴۱۔

(۵) فتح الباری ۶/۳۱۵، و عمدۃ القاری ۱۵/۱۴۱۔

باب کی پچیسویں حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۰۵۹ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ : أَخْبَرَنَا ابْنُ وَهْبٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي يُونُسُ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : حَدَّثَنِي عُرْوَةُ : أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا زَوْجَ النَّبِيِّ ﷺ حَدَّثَتْهُ : أَنَّهَا قَالَتْ لِلنَّبِيِّ ﷺ : هَلْ أَتَى عَلَيْكَ يَوْمٌ كَانَ أَشَدَّ مِنْ يَوْمٍ أَحَدٍ ؟ قَالَ : (لَقَدْ لَقِيتُ مِنْ قَوْمِكَ مَا لَقِيتُ ، وَكَانَ أَشَدَّ مَا لَقِيتُ مِنْهُمْ يَوْمَ الْعَقَبَةِ ، إِذْ عَرَضْتُ نَفْسِي عَلَى ابْنِ عَبْدِ يَالِيلَ بْنِ عَبْدِ كَلَالٍ ، فَلَمْ يُجِبْنِي إِلَى مَا أَرَدْتُ ، فَأَنْطَلَقْتُ وَأَنَا مَهْمُومٌ عَلَى وَجْهِ ، فَلَمْ أَسْتَفِقْ إِلَّا وَأَنَا بِقَرْنِ الثَّعَالِبِ ، فَرَفَعْتُ رَأْسِي ، فَإِذَا أَنَا بِسَحَابَةٍ قَدْ أَظَلَّتْنِي ، فَنَظَرْتُ فَإِذَا فِيهَا جِبْرِيلُ ، فَتَادَانِي فَقَالَ : إِنَّ اللَّهَ قَدْ سَمِعَ قَوْلَ قَوْمِكَ لَكَ ، وَمَا رَدُّوا عَلَيْكَ ، وَقَدْ بَعَثَ اللَّهُ إِلَيْكَ مَلَكَ الْجِبَالِ ، لِيَتَأَمَّرَهُ بِمَا شِئْتَ فِيهِمْ ، فَتَادَانِي مَلَكُ الْجِبَالِ ، فَلَمَّ عَلَيَّ ، ثُمَّ قَالَ : يَا مُحَمَّدُ ، فَقَالَ : ذَلِكَ فِيمَا شِئْتَ ، إِنْ شِئْتَ أَنْ أَطِيقَ عَلَيْهِمُ الْأَخْشَبِينَ ؟ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : بَلْ أَرْجُو أَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ مِنْ أَصْلَابِهِمْ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ وَحْدَهُ ، لَا يُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا . [۶۹۵۴]

## تراجم رجال

(۱) عبد اللہ بن یوسف

یہ عبد اللہ بن یوسف تیسری دمشق رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے اجمالی حالات بدء الوحی اور تفصیلی حالات

کتاب العلم، ”باب لیبلغ الشاهد الغائب“ کے تحت گزر چکے۔ (۲)

(۲) ابن وہب

یہ عبد اللہ بن وہب مسلم مصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

قوله: ”أَنَّ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا“: الحديث، رواه البخاري أيضا، في التوحيد، باب: ﴿وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا﴾، رقم (۷۳۸۹)، ومسلم، رقم (۴۶۵۳)، في الجهاد، باب ما لقي النبي صلى الله عليه وسلم من أذى المشركين والمنافقين.

(۲) كشف الباری ۱/۲۸۹ و ۴/۱۱۳.

(۳) یونس

یہ یونس بن یزید ایلی قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب من یرد اللہ بہ خیرا یفقہہ.....“ کے تحت گذر چکا ہے۔ (۱)

(۴) ابن شہاب

یہ مشہور محدث محمد بن مسلم ابن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ذکر بدء الوحی کی ”الحديث الثالث“ میں آچکا ہے۔ (۲)

(۴) عروہ

یہ عروہ بن زبیر بن عوام رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ بدء الوحی کی الحديث الثانی میں اجمالا اور کتاب الإيمان، ”باب أحب الدين الى الله أدومه“ پر تفصیلا گذر چکا ہے۔ (۳)

(۵) عائشہ رضی اللہ عنہا

ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الوحی کی الحديث الثانی کے تحت آچکے۔ (۴)

قالت للنبي صلى الله عليه وسلم: هل أتى عليك يوم كان أشد من يوم أحد؟

قال: لقد لقيتك من قومك ما لقيت، وكان أشد ما لقيت منهم يوم العقبة  
ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں کہ انہوں نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا کہ کیا جنگ احد سے بھی زیادہ کوئی سخت دن آپ پر آیا ہے؟ آپ علیہ السلام نے فرمایا تمہاری قوم سے مجھے جو تکلیف پہنچی سو پہنچی، مگر اس سے زیادہ تکلیف مجھے یوم عقبہ میں پہنچی۔

(۱) کشف الباری ۳/۲۷۷-۲۸۲۔

(۲) کشف الباری ۱/۳۲۶ اور تفصیل حالات کتاب الغسل میں آچکے ہیں۔

(۳) کشف الباری ۱/۲۹۱ و ۲۹۶۔

(۴) کشف الباری ۱/۲۹۱۔

## عقبہ سے کیا مراد ہے؟

عقبہ سے عقبہ منیٰ مراد ہے، اکثر شراح کی یہی رائے ہے (۱)، تاہم علامہ سندھی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ یہ بہت مشکل معاملہ ہے، کیوں کہ عقبہ منیٰ میں ہے اور آپ علیہ السلام نے جو واقعہ حدیث باب میں بیان کیا ہے وہ طائف کا ہے، اس لیے ہو سکتا ہے کہ یہ کوئی اور عقبہ ہو، جو طائف کے اندر ہو (۲)، جب کہ علامہ کورانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ بظاہر قرن الثعالب مراد ہے۔ (۳)

إذ عرضت نفسي على ابن عبد ياليل بن عبد كلال، فلم يجبني إلى ما أردت

جب میں نے اپنے آپ کو عبد یالیل بن عبد کلال کے بیٹے پر پیش کیا، مگر اس نے میری خواہش کے مطابق مجھے مثبت جواب نہیں دیا۔

## یہ کب کا واقعہ ہے؟

یہ سوال دس نبوت کا واقعہ ہے، آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے چچا ابوطالب اور زوجہ محترمہ حضرت خدیجہ رضی اللہ عنہا کا انتقال ہو چکا تھا (۴)، پہلے زوجہ رخصت ہوئیں، پھر شفیق چچا بھی داغ مفارقت دے گئے، چنانچہ ابو

(۱) شرح الکرماني ۱۷۷/۱۳، وعمدة القاري ۱۴۲/۱۵، وشرح القسطلاني ۲۷۵/۵.

(۲) قال الإمام السدي رحمه الله:

”يوم العقبة“ هو مشكل جداً لأن يوم العقبة في مي، وعرضه صلى الله عليه وسلم كان بالطائف، والأقرب أن يقال: ”إذ عرضت“ بدل من ”يوم العقبة“ بتقدير قرب يوم العقبة، أو أنه بواسطة القرب اعتبر الوقت واحداً، ويحتمل على بعد أن يكون المراد بالعقبة: عقبة بالطائف.“

حاشية السدي على صحيح البخاري ۱۵۹/۱، قديمي، والكنز المتواري ۱۵۴/۱۳.

(۳) الكوثر الجارى ۱۸۲/۶.

(۴) وفي الطبقات: لما توفي أبو طالب تناولت قريش من رسول الله صلى الله عليه وسلم، واجتروا عليه، فخرج إلى الطائف، ومعه زيد بن حارثة، وذلك في ليال بقين من شوال سنة عشر من حين نبي رسول الله صلى الله عليه وسلم، فأقام بالطائف عشرة أيام، لا يدع أحداً من أشرافهم إلا جاءه وكلمه، =

طالب کے بعد کوئی حامی و مددگار نہ رہا اور حضرت خدیجہ کے رخصت ہو جانے سے کوئی تسلی دینے والا اور غم گسار نہ رہا، مکہ کی اتنی بڑی سرزمین پر اب کوئی پناہ گاہ نہیں رہی، ہر طرف دشمن ہی دشمن اور چند مٹھی بھر مسلمان!! چنانچہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم پناہ کی غرض سے طائف روانہ ہوئے، نیز وہاں کے سرداروں کو دعوت اسلام پیش کرنے کا ارادہ بھی تھا کہ جس پیغام کو اپنوں میں پذیرائی اور قبول عام حاصل نہیں ہو سکا شاید باہر والے قبول کر لیں اور وہ اسلام کے معاون و مددگار بنیں، اس طرح اسلام کے پھیلانے میں سہولت ہوگی۔

اس سفر میں آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے متبعی حضرت زید بن حارثہ رضی اللہ عنہ بھی آپ کے ہم راہ تھے۔ عبد یلیل، مسعود اور حبیب ان تینوں بھائیوں پر جو وہاں کے سرداروں میں سے تھے، اسلام پیش کیا، بجائے اس کے کہ وہ کلمہ حق کو سنتے، نہایت سختی سے آپ کو جواب دے دیا، ایک نے کہا کیا خدا نے کعبہ کا پردہ چاک کرنے کے لیے تجھی کو نبی بنا کر بھیجا ہے؟!! ایک نے کہا کیا خدا کو اپنی رسالت کے لیے تمہارے سوا اور کوئی نہیں ملا؟!! جب کہ تیسرے نے کہا کہ خدا کی قسم! میں تم سے کلام ہی نہیں کروں گا۔ اگر واقع میں اللہ نے تجھ کو اپنا رسول بنا کر بھیجا ہے تو تیرے کلام کا رد کرنا سخت خطرناک ہے اور اگر تم اللہ کے رسول نہیں تو پھر قابل خطاب اور قابل التفات بھی نہیں۔

اس طرح انہوں نے بہت ہی نادر و اسلوک کیا اور ایسا رویہ اختیار کیا کہ سوچا بھی نہیں جاسکتا، انہوں نے بد معاش اور اوباش قسم کے بندے پیچھے لگا دیے، سنگ باری کی، ظالموں نے اس قدر پتھر برسائے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم زخمی ہو گئے، جسم مبارک لہو لہان ہو گیا۔

حضرت زید بن حارثہ رضی اللہ عنہ آپ کو بچاتے اور یہ کوشش کرتے کہ جو پتھر بھی آئے وہ بجائے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے، مجھ پر گرے، اسی میں حضرت زید رضی اللہ عنہ کا تمام سر زخمی ہو گیا۔ (۱)

— فلم يجبيوه وخافوا على أحداثهم، فقالوا: يا محمد، اخرج من بلدنا، والحق بمجالك من الأرض، وأغروا به سفهاءهم، فجعلوا يرمونهم بالحجارة.....“ الطبقات الكبرى لابن سعد ۱/ ۲۱۱-۲۱۲.

(۱) فتح الباري ۶/ ۳۱۵، وعمدة القاري ۱۵/ ۱۴۲، وشرح القسطلاني ۵/ ۲۷۵، وسيرة المصطفى صلی اللہ علیہ وسلم ۲۷۴-۲۷۵، ملخصاً وتصرف يسير.

## ابن عبد یلیل بن عبد کلال

یلیل میں یاء کے بعد الف ہے، پہلا لام مکسور ہے، اس کے بعد یائے ساکنہ ہے، آخر میں لام ہے اور کلال کے کاف پر ضمہ ہے، لام مخفف ہے اور آخر میں لام ہے۔ (۱)

یہاں حضرت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ سے ایک سہو تو یہ ہو گیا کہ طائف کے مذکورہ بالا سردار کا نام ابن عبد یلیل لکھا ہے، جب کہ یہ واقعہ خود عبد یلیل کا ہے، اس کے بیٹے کا نہیں، عرب نسب نگاروں نے اس کی تصریح کی ہے، کلبی نے جمہرہ میں اس کا نسب یوں لکھا ہے: عبد یلیل بن عمرو بن عیسر بن عوف بن عقدہ بن عیرہ بن عوف بن ثقیف (۲)۔

جہاں تک عبد یلیل کے بیٹے کا تعلق ہے تو اس کا نام کنانہ یا مسعود ہے، جو اس وفد میں شامل تھا جو دس ہجری میں قبیلہ ثقیف کی طرف سے آیا تھا، اس وفد میں کل دس افراد تھے، کنانہ کے بارے میں اکثر حضرات کی رائے یہ ہے کہ پورے وفد کے ساتھ یہ بھی مسلمان ہو گیا تھا، تاہم مذاہنی نے لکھا ہے کہ پورے وفد میں کنانہ نے اسلام قبول نہیں کیا تھا، وہ وہاں سے بلاد روم کی طرف نکل گیا اور وہیں حالت کفر میں مرا۔

دوسرا سہو یہاں حضرت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ سے یہ ہوا ہے کہ عبد یلیل کے باپ کا نام عبد کلال بتایا ہے، حالاں کہ اس کا نام عمرو تھا، جیسا کہ ابھی اوپر گزرا، یہ سب بنو عمرو کہلاتے تھے، عبد کلال تو اس کے بھائی کا نام ہے (۳)۔ واللہ اعلم

فانطلقت وأنا مهموم على وجهي

تو غم زدہ حالت میں، میں نے اپنی راہ لی

”علی وجہی“ کا تعلق ”انطلقت“ سے ہے، مطلب یہ ہے کہ اسی حال میں رنجیدہ اور غمگین آپ صلی

(۱) فتح الباری ۳۱۵/۶، وعمدة القاري ۱۴۲/۱۵، وشرح القسطلاني ۲۷۵/۵.

(۲) کذا ذكره ابن الملقن والعيني والحافظ، وهو في غير الجمهرة من كتب الأنساب، كالأنساب للسمعاني

۴/۴۸۲، واللہ اعلم.

(۳) عمدة القاري ۱۴۲/۱۵، وفتح الباری ۳۱۵/۶، والتوضیح ۱۰۱/۱۹.



اللہ علیہ وسلم واپسی کے لیے روانہ ہوئے، علامہ طبری رحمۃ اللہ علیہ نے اس کے معنی یہ بیان کیے ہیں: ”أبی: انطلقت حیران هائما، لا أدري أين أتوجه من شدة ذلك؟“ کہ غم و تکلیف کی شدت کی وجہ سے میں حیران و سرگرداں تھا کہ اب کہاں جاؤں؟ (۱)

فلم أستفق الا وأنا بقرن الثعالب

جب میں قرن الثعالب پہنچا تو کچھ افاقہ ہوا۔

### قرن الثعالب

یہ مکہ مکرمہ کے قریب ایک جگہ کا نام ہے، علامہ نووی رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ یہ اہل نجد کا میقات ہے، اسے قرن المنازل بھی کہتے ہیں۔ بقول قاضی عیاض رحمۃ اللہ علیہ مکہ مکرمہ سے اس کی مسافت ایک دن ایک رات ہے۔ (۲)

مطلب یہ ہے کہ جب آپ صلی اللہ علیہ وسلم مکہ کے قریب قرن الثعالب یا قرن المنازل پہنچے تو طبیعت کچھ بحال ہوئی، غم کچھ ہلکا ہوا، طائف سے مکہ کے راستے پر ربیعہ کے بیٹوں شیبہ اور عتبہ کا ایک باغ تھا، وہاں ایک درخت کے سایے میں آپ صلی اللہ علیہ وسلم دم لینے کے لیے بیٹھ گئے اور یہ مشہور دعا مانگی:

”اللهم أشكو إليك ضعف قوتي، وقلة حيلتي، وهواني على الناس، يا أرحم الراحمين، أنت رب المستضعفين، إلی من تكلني؟ إلی عدو بعيد يتجهمني. أم إلی صديق قريب ملكته أمري؟ إن لم تكن غضبانا علي فلا أبالي، غير أن عافيتك أوسع لي، أعوذ بنور وجهك الذي أشرقت له الظلمات، وصلح عليه أمر الدنيا والآخرة، من تنزل بي غضبك، أو يحل بي سخطك، ولك العتبي

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۴۲، وشرح القسطلاني ۵/۲۷۵-۲۷۶، والكنز المتواري ۱۳/۱۵۳، وشرح الطيبي ۱۱/۶۱، كتاب الفضائل والشمال، باب المبعث وبدء الوحي، رقم (۵۸۴۸)۔

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۴۲، وشرح القسطلاني ۵/۲۷۶، وشرح النوري على صحيح مسلم، ومشارك

حتى ترضى، ولا حول، ولا قوة إلا بك“۔ (۱)

”اے اللہ! میں تجھ سے اپنی کم زوری، تدبیر کی کمی اور لوگوں کی بے توقیری کی شکایت کرتا ہوں۔ اے ارحم الراحمین! تو کم زوروں کا خاص طور پر مربی اور مددگار ہے۔ تو مجھ کو کس کے سپرد کرے گا؟ کسی غضب ناک دشمن کی طرف یا کسی دوست کی طرف کہ جس کو تو میرے امور کا مالک بنائے۔ اگر تو مجھ سے ناراض نہ ہو تو پھر مجھے کہیں کی بھی پروا نہیں ہے، مگر تیری عافیت اور سلامتی میرے لیے باعث صد سہولت ہے۔ میں پناہ مانگتا ہوں تیری بزرگ ذات کے وسیلے سے، جس سے تمام ظلمتیں منور ہوئیں اور اس نور سے دنیا و آخرت کا کارخانہ چل رہا ہے۔ میں اس سے پناہ مانگتا ہوں کہ تیرا غضب اور ناراضگی مجھ پر اترے اور اصل مقصود تجھ کو ہی سنانا اور راضی کرنا ہے، بندے میں کسی شر سے پھرنے اور خیر کے کرنے کی قدرت نہیں، مگر جتنی تیری بارگاہ سے عطا ہو جائے۔“

فرفعت رأسي، فاذا أنا بسحابة قد أظللتني، فنظرت فيها جبريل، فناداني، فقال: إن الله قد سمع قول قومك لك وما ردوا عليك، وقد بعث الله إليك ملك الجبال لتأمره بما شئت فيهم،

یکا یک جو سر اٹھایا تو دیکھتا کیا ہوں کہ ایک بادل ہے، جو مجھ پر سایہ فلگن ہے اور اس میں حضرت جبریل علیہ السلام موجود ہیں۔ جبریل نے مجھے وہیں سے آواز دی کہ آپ کی قوم نے آپ کو جو جواب دیا ہے وہ اللہ نے سن لیا۔ اس وقت اللہ تعالیٰ نے آپ کے پاس ملک الجبال کو بھیجا ہے، تاکہ آپ اس کو جو چاہیں وہ حکم

(۱) أخرجه ابن إسحاق كما في الروض الأنف ۲/۲۳۱، خبر عداس، رضي الله عنه، والطبراني في الكبير

۱۴/۱۳۹، رقم (۱۴۷۶۴) أحاديث عبد الله بن جعفر رضي الله عنهما، وسبل لهدى والرشاد ۲/۴۳۹،

الباب الحادي والثلاثون في سفر السي صلى الله عليه وسلم، وكتاب الرقة واليكاء لاس قدامة ۱/۱۱۴.

دیں۔

### اور دعا قبول ہوگئی

اب اجابت دعا کے لیے تو نبوت و رسالت ہی کا وصف کافی تھا، کیوں کہ ہر نبی مستجاب الدعوات ہوتا ہے، لیکن اس وقت وصف نبوت کے علاوہ اضطراب و مظلومیت، غربت اور مسافرت کا بھی اضافہ ہو گیا، پس ایسی ذات ستودہ صفات کی دعا کا کیا پوچھنا کہ جو نبی بھی ہو اور رسول بھی، مضطر بھی ہو اور مظلوم بھی، غریب الدیار بھی ہو اور مسافر بھی، سو ایسی دعا کا زبان سے نکلنا تھا کہ اجابت کے دروازے فوراً کھل گئے، دعا قبول ہوگئی، حضرت جبریل امین علیہ السلام ملک الجبال کے ہم راہ آ پہنچے، آسمان سے ہی آواز دی کہ ہر قسم کے حکم کی تعمیل کو پہاڑوں کا فرشتہ حاضر ہے، حکم فرمائیے۔

فناداني ملك الجبال، فسلم علي، ثم قال: يا محمد، فقال: ذلك فيما شئت.

إن شئت أطبق عليهم الأخشبان

اتنے میں ملک الجبال نے مجھ کو آواز دی، مجھے سلام کیا اور کہا اے محمد! جیسا کہ جبریل نے کہا جس طرح آپ چاہیں۔ اگر کہیں تو میں ان دونوں سنگلاخ پہاڑوں کو آپس میں ملا دوں!!

ذکر مبتدا ہے اور اس کی خبر محذوف ہے، اس کی تقدیر یا تو کما علمت ہے یا کما قال جبریل۔ مطلب یہ ہے کہ جیسا آپ جانتے ہیں کہ یہ ہو سکتا ہے یا جیسا جبریل نے کہا ویسا ہی میں کر سکتا ہوں، آپ صرف حکم دیجیے۔ (۱)

ما شئت میں ما استفہامیہ ہے اور ان شئت شرط ہے، جس کی جزا محذوف ہے، یعنی لفعلت۔ (۲)

اور اطباق کے معنی آپس میں ملا دینے کے ہیں، مطلب یہ ہے کہ اگر آپ کا حکم ہو تو ان دونوں پہاڑوں

(۱) فتح الباری ۳/۱۶۶، وإرشاد الساری ۲/۲۷۶، علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ نے مزید احتمالات بھی ذکر کیے ہیں۔ مگر

سب ملتے جلتے ہیں۔ عمدۃ القاری ۱۵/۱۴۲۔

(۲) حوالہ جات بالا۔

کو ملا دوں، اس طرح اس کے درمیان کے سارے لوگ پس کر ہلاک ہو جائیں گے۔

### الاشبان

یہ ہمزہ مفتوحہ، خائے معجمہ ساکنہ، شین معجمہ اور بائے موحده کے ساتھ، اشب کا تشبیہ ہے، مکہ مکرمہ کے دو پہاڑوں کے لیے یہ کلمہ بولا جاتا ہے، ایک تو جبل ابوقبیس ہے، جو مکہ کے جنوب میں ہے، دوسرا قیقعان ہے، جو مکہ کے شمال میں، اول الذکر کے عین مقابل ہے اور ان دونوں شہروں کے درمیان قدیم مکہ شہر آباد ہے، جب کہ علامہ صفانی رحمۃ اللہ علیہ کا کہنا یہ ہے کہ قیقعان کی بجائے جبل احمر مراد ہے اور علامہ کرمانی رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ جبل ثور مراد ہے، گویا پہلے میں تو اتفاق ہے کہ جبل ابوقبیس مراد ہے اور دوسرے میں شراح کی آرا مختلف ہیں، علامہ کرمانی رحمۃ اللہ علیہ کا قول تو بقول صفانی وہم ہے اور قیقعان اور جبل احمر دونوں قریب قریب ہیں تو دونوں مراد ہو سکتے ہیں، تاہم مشہور یہی ہے کہ اشبان سے جبل ابوقبیس اور جبل قیقعان مراد ہیں۔ (۱)

ان دونوں پہاڑوں کو اشبان ان کی سختی، صلابت اور پتھروں کی پختگی کی وجہ سے کہا جاتا ہے، ایک حدیث شریف میں آتا ہے: "لا يزول مكة حتى يزول أخشباها"۔ (۲)

شرح کی اشبین کی مذکورہ بالا تشریح سے یہ متبادر ہوتا ہے کہ ملک البجبال نے اشبین کو ملا کر اہل مکہ کو تباہ کرنے کی پیشکش کی تھی، لیکن روایت کا سیاق تو اہل طائف کے بارے میں ہے تو اس لیے عین ممکن ہے کہ طائف کے کوئی دو پہاڑ مراد ہوں اور انہیں اشبین بولا گیا ہو۔ واللہ اعلم بالصواب

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۴۲، وشرح القسطلاني ۵/۲۷۶، وفتح الباري ۶/۳۱۶، والکواکب الدراري للکرمانی ۱۳/۱۷۸۔

(۲) لم أقف عليه مرفوعاً، وإنما رواه موقوفاً في أخبار مكة ۱/۷۸، من قول ابن عباس، أنه وجد في حجر كتاب فيه: "أنا الله، ذو بكة الحرام، وضعتها يوم صنعت الحرم.....". وفيه: لا تزول حتى يزول أخشباتها.....، ثم رواه عن مجاهد، وكذا عبدالرزاق في مصنفه ۵/۱۵۰، كتاب الحج، باب الحجر وما فيه مكتوب، رقم (۹۲۸۳ و ۹۲۸۴) رواه عن مجاهد أيضاً، وانظر سيرة ابن هشام ۱/۲۱۲۔

فقال النبي صلى الله عليه وسلم: بل أرجو أن يخرج الله من أصلابهم من يعبد الله وحده، لا يشرك به شيئاً.

آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: نہیں۔ بلکہ میں تو اللہ تعالیٰ سے یہ امید کرتا ہوں کہ اللہ ان کی نسل سے ایسے لوگ پیدا کرے گا جو صرف اس وحدہ لا شریک لہ کی عبادت کریں گے اور اس کے ساتھ کسی کو شریک نہ کریں گے۔

اہل طائف کی گستاخیوں اور ایذا رسانیوں کے باوجود اس پیکرِ رحمت صلی اللہ علیہ وسلم نے ملک الجبال کو اثبات میں کوئی جواب نہیں دیا، ان لوگوں کی ہلاکت و بربادی نہیں چاہی، چوں کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم آخری نبی تھے اور رحمت بنا کر بھیجے گئے تھے، اس لیے آپ سے رحمت کا ہی ظہور ہونا تھا، اس لیے آپ نے بددعا نہیں فرمائی، بلکہ یہ فرمایا کہ شاید ان کی آئندہ نسل مسلمان ہو جائے، پھر یہی ہوا بھی، ان کی نسل سے نہ کہ صرف مسلمان ہوئے بلکہ انتہائی مضبوط مسلمان پیدا ہوئے، چنانچہ امام ابن سعد رحمۃ اللہ علیہ نے طبقات میں نقل کیا ہے کہ دیگر قبائل عرب کی طرح اسلام قبول کرنے کی غرض سے قبیلہ ثقیف کا وفد بھی دربارِ نبی میں حاضر ہوا تھا، جو پندرہ سے بیس افراد پر مشتمل تھا، ان میں سے اکثر لوگوں نے اسلام قبول کیا، مشہور صحابی حضرت مغیرہ بن شعبہ رضی اللہ عنہ ان کی ایمانی کیفیت کے بارے میں فرماتے ہیں:

”قد خلوا في الإسلام، فلا أعلم قوما من العرب بنى أب ولا قبيلة كانوا أصح

إسلاماً ولا أبعد أن يوجد فيهم غش لله ولكتابه منهم“۔ (۱)

”سو یہ لوگ اسلام میں داخل ہو گئے، عرب کے کسی چھوٹے یا بڑے قبیلے کا مجھے علم نہیں جن کا

اسلام ان سے زیادہ سچا ہوا ہو، اللہ تعالیٰ اور اس کی کتاب مقدس کو دھوکا دینے سے کوئی ان

سے زیادہ دور رہا ہو“۔

مشہور فاتح، ہندوستان میں اولین اسلامی حکم ران محمد بن قاسم رحمۃ اللہ علیہ کا تعلق بھی قبیلہ ثقیف سے

تھا۔ جن کی اسلام کے لیے نمایاں خدمات کسی صاحب بصیرت پر پوشیدہ نہیں۔

## ترجمہ الباب سے مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمہ الباب سے مناسبت بھی واضح ہے کہ اس میں حضرت جبریل امین علیہ السلام اور پہاڑوں پر مامور فرشتے کا ذکر ہے۔

باب کی چھبیسویں حدیث حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۶۰ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ : حَدَّثَنَا أَبُو إِسْحَقَ الشَّيْبَانِيُّ قَالَ : سَأَلْتُ زَيْدَ بْنَ حُبَيْشٍ عَنْ قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى : «فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى . فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ مَا أَوْحَى» . قَالَ : حَدَّثَنَا ابْنُ مَسْعُودٍ <sup>(۱)</sup> أَنَّهُ رَأَى جِبْرِيلَ ، لَهُ سِتْمَانَةُ جَنَاحٍ . [۴۵۷۵ ، ۴۵۷۶]

## تراجم رجال

(۱) قتیبہ بن سعید

یہ ابوالرجاء قتیبہ بن سعید بن جمیل ثقفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الإیمان، ”باب افشاء السلام من الإیمان“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۲)

(۲) ابوعوانہ

یہ ابوعوانہ وضاح بن عبد اللہ شمری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ بدء الوحی کی الحدیث الرابع کے تحت

آچکا۔ (۳)

(۱) قوله: ”حدثنا ابن مسعود رضي الله عنه“: الحديث، رواه البخاري أيضا في تفسير سورة النجم، باب: ﴿فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى﴾، رقم (۴۸۵۶)، وباب ﴿فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ مَا أَوْحَى﴾، رقم (۴۸۵۷)، ومسلم، رقم (۴۳۲-۴۳۴)، في الإیمان، باب ذكر سدرۃ المنتهى، والترمذي، رقم (۳۲۷۹)، في التفسير، باب ومن سورة النجم.

(۲) كشف الباري ۱/۱۸۹.

(۳) كشف الباري ۱/۴۳۴.

## (۳) ابواسحق شیبانی

یہ سلیمان بن ابی سلیمان فیروزی شیبانی کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا ترجمہ کتاب الحیض، ”باب مباشرة الحائض“ کے ذیل میں گذر چکا ہے۔ (۱)

## (۴) زبیر بن جُنَیْش

یہ جلیل القدر تابعی اور مشہور مقری حضرت زبیر بن جُنَیْش بن حباشہ بن اوس بن بلال (یا ہلال) بن سعد کو فی اسدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ابو مریم یا ابو مطرف ان کی کنیت ہے۔ (۲)

یہ مختصر تابعی ہیں، جاہلیت کا زمانہ بھی پایا ہے۔ (۳)

یہ حضرات صحابہ کرام میں سے امیر المؤمنین عمر بن الخطاب، ابی بن کعب، عثمان بن عفان، علی بن ابی طالب، ابن مسعود، عمار بن یاسر، عباس بن عبدالمطلب، عبدالرحمن بن عوف، حذیفہ بن یمان، صفوان بن عسال، ابوذر غفاری اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہم وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

اور تابعین میں حضرت ابووائل شقیق بن سلمہ اسدی سے روایت کرتے ہیں، جو ان کے ہم عصر اور دوست بھی تھے۔

علم قراءات کی تکمیل حضرت عبداللہ بن مسعود اور حضرت علی رضی اللہ عنہما سے کی۔

ان سے روایت حدیث کرنے والوں میں امام ابراہیم نخعی، اسماعیل بن ابی خالد، یحییٰ بن وثاب، عاصم بن بہدلہ، اعمش، ابواسحق شیبانی، ابو بردہ اشعری، عدی بن ثابت، منہال بن عمرو وغیرہ ایسے اساطین علم حدیث شامل ہیں۔ (۴)

ان سے علم قراءات حاصل کرنے والوں میں اس زمانے کے مشہور قراء حضرات یعنی یحییٰ بن وثاب،

(۱) کشف الباری، کتاب الحیض، ۲۵۰۔

(۲) تہذیب الکمال ۳۳۵/۹-۳۳۶، وسیر أعلام النبلاء، ۱۶۶/۴۔

(۳) تہذیب الکمال ۳۳۶/۹، وسیر أعلام النبلاء، ۱۶۶/۴۔

(۴) تہذیب الکمال ۳۳۶/۹، وسیر أعلام النبلاء، ۱۶۶/۴۔

عاصم بن بہدلہ، ابواسحاق شیبانی اور اعش رحمہم اللہ وغیرہ شامل ہیں۔ (۱)

امام یحییٰ بن معین رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ثقة“۔ (۲)

ابن سعد رحمۃ اللہ علیہ نے تابعین اہل کوفہ کے طبقہ اولیٰ میں ان کا شمار کیا ہے اور فرمایا ہے: ”كان ثقة“،

کثیر الحدیث“۔ (۳)

عربیت کے بہت بڑے عالم تھے، حتیٰ کہ حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ بھی عربیت کے معاملے

میں ان سے رجوع کیا کرتے تھے۔ (۴)

حضرت زرا اپنے مدینہ منورہ کے سفر کے بارے میں فرماتے ہیں کہ میں ایک وفد کے ساتھ کوفہ سے مدینہ کے لیے نکلا، بخدا!! اس کے علاوہ کوئی تمنا نہیں تھی کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ کرام۔ مہاجرین و انصار۔ سے ملاقاتیں کروں اور ان کی زیارت سے مستفید ہوسکوں۔ چناں چہ جب میں مدینہ منورہ پہنچا تو حضرت ابی بن کعب اور حضرت عبدالرحمن بن عوف رضی اللہ عنہما کے پاس آیا، یہی دونوں بزرگ میرے ہم نشین وہم جلیس تھے، ایک روز حضرت ابی رضی اللہ عنہ کہنے لگے، اے زرا! تم قرآن کی کوئی آیت چھوڑنا نہیں چاہتے؟ ہر آیت کے بارے میں مجھ سے پوچھ چکے ہو!! حضرت زرا نے جواباً کہا ”حضرت! پھر میں اتنی دور کیوں آیا ہوں؟“ پھر میں نے گزارش کی کہ ابوالمزد! اللہ آپ پر رحم کریں، میرے معاملے میں نرمی فرمائیے، میں آپ سے بہت مستفید ہونا چاہتا ہوں۔ (۵)

امام اعش اور امام ابوبکر بن ابوعاصم رحمہما اللہ فرماتے ہیں کہ ہم نے اپنے اساتذہ زرا اور ابوداؤد شقیق بن سلمہ رحمہما اللہ کو دیکھا ہے کہ یہ دونوں حضرات ایک دوسرے کی رائے کے احترام کی بہترین مثال تھے، ابوداؤد عثمانی تھے، حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کو الحق بالخلافہ سمجھتے تھے، ان کی حمایت کرتے تھے، جب کہ زرا بن

(۱)۔ سی۔ اعلام النبلا، ۱۶۶/۴۔

(۲)۔ الجرح والتعديل ۲/رقم الترجمة ۲۸۱۷۔

(۳)۔ الطبقات الكبرى ۱۰۵/۶۔

(۴)۔ حوالہ بالا۔

(۵)۔ حوالہ بالا، وتہذیب الکمال ۳۳۷/۹، وسیر أعلام النبلا، ۱۶۷/۴-۱۶۸۔



حیش علوی تھے، حضرت علی رضی اللہ عنہ کو احق سمجھتے تھے، اس کے باوجود دونوں ایک ہی مسجد میں نماز ادا کرتے تھے، مگر مجال ہے کہ کسی نے دوسرے پر اپنی رائے تھوپنے کی کوشش کی ہو، وفات تک دونوں کا یہی حال رہا، حضرت ابو وائل رحمۃ اللہ علیہ باوجود استاد ہونے کے، حضرت زرار کا احترام کرتے تھے کہ زرار ان سے عمر میں بڑے ہیں اور ان کی موجودگی میں تحدیث بھی نہیں کرتے تھے، آپس میں ان دونوں کا تعلق اور محبت بہت زیادہ تھی۔ (۱)

حضرت زرار بن حبیش رحمۃ اللہ علیہ نے بڑی طویل عمر پائی ہے، خود فرماتے تھے: ”أنا ابن عشرين ومئة سنة“ ان کی وفات کب ہوئی؟ اس میں مختلف اقوال ہیں، تاہم اتنا طے ہے کہ حجاج بن یوسف کے زمانے میں دیر الجماحم کے واقعہ کے آس پاس ایک سو بیس سے زائد بہاریں دیکھنے کے بعد وہ اس دنیا سے رخصت ہوئے، بن وفات بعض نے ۸۱، بعض نے ۸۲ اور بعض نے ۸۳ بتایا ہے، مختلف قرائن کی وجہ سے ابن عبد البر رحمۃ اللہ علیہ نے آخری قول کو رائج قرار دیا ہے کہ ۸۳ ہجری میں ان کا انتقال ہوا۔ (۲)

یہ ائمہ ستہ کے راوی ہیں، سب حضرات نے ان کی روایات نقل کی ہیں۔ (۳)

(۵) عبد اللہ

مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کے حالات مفصلاً کتاب الإیمان، ”باب ظلم دون ظلم“ کے ذیل میں بیان ہو چکے ہیں۔ (۴)

حدیث کا ترجمہ

ابو اسحاق شیبانی رحمۃ اللہ علیہ کہتے ہیں کہ میں نے زرار بن حبیش سے اللہ تبارک و تعالیٰ کے

(۱) تہذیب الکمال ۳۲۷/۹-۳۲۸، وسیر أعلام النبلاء ۱۶۸/۴ و ۱۶۹، وطبقات ابن سعد ۱۰۵/۶، والاستیعاب ۳۳۷/۱.

(۲) تہذیب الکمال ۳۲۸/۹-۳۲۹، وسیر أعلام النبلاء ۱۷۰/۴، وطبقات ابن سعد ۱۰۵/۶، والاستیعاب ۳۳۷/۱.

(۳) تہذیب الکمال ۳۳۹/۹.

(۴) کشف الباری ۲۵۷/۲.

فرمان ﴿فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ﴾ کے بارے میں پوچھا تو انہوں نے فرمایا کہ ہمیں حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ نے بتایا ہے کہ آپ علیہ السلام نے حضرت جبریل علیہ السلام کو اس حال میں دیکھا کہ ان کے چھ سو پر تھے۔ اس حدیث کی شرح کتاب التفسیر میں آچکی ہے۔ (۱)

باب کی ستائیسویں حدیث بھی حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۶۱ : حَدَّثَنَا حَفْصُ بْنُ عُمَرَ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنِ الْأَعْمَشِ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ عَلْقَمَةَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : «لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ» . قَالَ : رَأَىٰ رَفْرَفًا أَخْضَرَ سَدَّ أَفْقَ السَّمَاءِ . [۴۵۷۷]

تراجم رجال

(۱) حفص بن عمر

یہ حفص بن عمر الحوصی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۲) شعبہ

یہ امیر المؤمنین فی الحدیث شعبہ بن جراح عتکی بصری ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب المسلم من سلم المسلمون من لسانہ ویدہ“ کے تحت ذکر کیے جا چکے۔ (۴)

(۱) کشف الباری، کتاب التفسیر ۶۳۳-۶۳۴، سورۃ النجم۔

(۲) قولہ: عن عبد اللہ: الحدیث، أخرجه البخاري، في كتاب التفسير، باب ﴿وَلَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ...﴾، رقم (۴۸۵۸)، والترمذي، في كتاب التفسير، باب ومن سورة النجم، رقم (۳۲۷۷)۔  
(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب ما جاء في قول الله تعالى: ﴿إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ﴾۔

(۴) کشف الباری ۶۷۸-۶۷۹۔

(۳) الأعمش

یہ سلیمان بن مہران الکاهلی المعروف بالأعمش رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) ابراہیم

یہ مشہور فقیہ ابو عمران ابراہیم بن یزید نخعی کوفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۵) علقمہ

یہ مشہور فقیہ علقمہ بن قیس نخعی کوفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۶) عبد اللہ

یہ مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان چاروں بزرگوں کا مفصل تذکرہ کتاب  
الإیمان، ”باب ظلم دون ظلم“ میں آچکا۔ (۱)

عن عبد الله رضي الله عنه قال: ﴿لقد رأى من آيات ربه الكبرى﴾ قال:  
رأى رفرفاً أخضر سد أفق السماء

حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ نے کلام باری تعالیٰ ﴿لقد رأى من آيات ربه الكبرى﴾ کی  
تفسیر میں فرمایا ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے سبز لباس دیکھا، جس نے آسمان کے افق کو پُر کر دیا تھا۔

رفرف کے معنی

اس لفظ کے مختلف معانی بیان کیے گئے ہیں:-

۱۔ رفرف سبز کپڑوں کو کہتے ہیں، یا مطلق لباس کو، یہ لباس حضرت جبریل علیہ السلام نے پہن رکھا تھا،  
گویا لباس کو دیکھنا حضرت جبریل کو دیکھنا تھا، کپڑوں نے جو آسمان کے افق و اطراف کو پُر کر رکھا تھا، گویا یہ بھی

حضرت جبریل علیہ السلام کا فعل تھا۔ (۱)

۲۔ علامہ کرمانی رحمۃ اللہ علیہ نے ایک احتمال یہ بھی بیان کیا ہے کہ رفرف سے حضرت جبریل علیہ السلام کے پر (بازو) مراد ہیں، مطلب یہ ہے کہ انہوں نے اپنے پروں کو یوں پھیلا رکھا تھا جس طرح کپڑوں کو پھیلا یا جاتا ہے۔ تاہم اس احتمال کو حافظ نے رد کیا ہے اور کہاں ہے کہ علامہ خطابی رحمۃ اللہ علیہ کی تقلید میں یہ بات کرمانی نے نقل تو کر دی، مگر یہ بہت بعید ہے۔ (۲)

۳۔ علامہ قسطلانی رحمۃ اللہ علیہ نے اس کے معنی بستر کے کیے ہیں، سو رفرف اخضر کے معنی ہوئے سبز بستر۔ اب حدیث کا مطلب یہ ہوا کہ آپ علیہ السلام نے ایک سبز بستر دیکھا، جس نے افق سماء کو گھیر لیا تھا، اس پر حضرت جبریل امین علیہ السلام تشریف فرما تھے۔ (۳)

اس آخری معنی کی تائید اس حدیث سے بھی ہوتی ہے، جس کو امام حاکم اور امام نسائی رحمہما اللہ نے حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ سے نقل کیا ہے:

”أبصر نبي الله صلى الله عليه وسلم جبريل عليه السلام على رفرف قد ملأ

ما بين السماء والأرض“۔ (۴)

اس حدیث میں رفرف کے معنی بستر کے ہیں۔

## نسخوں کا اختلاف

اکثر نسخوں میں ”رفرفا أخضر“ ہے، تاہم حموی اور مستملی کے نسخوں میں أخضر کی بجائے خضر

(۱) لامع الدراري ۳۴۹/۷، والکنز المتواري ۱۵۵/۱۳۔

(۲) شرح الکرمانی ۱۷۹/۱۳، والتوضیح ۱۰۳/۱۹، وأعلام الحديث للحطابي ۱۴۹۱/۲، وعمدة القاري

۱۴۳/۱۵، وفتح الباري ۳۱۶/۶۔

(۳) شرح القسطلاني ۲۷۶/۵، والکنز المتواري ۱۵۵/۱۳۔

(۴) الحديث، أخرجه الحاكم في المستدرک ۴۶۹/۲، رقم (۳۷۴۶)، تفسير سورة الحم، وصححه الذهبي

في تلخيصه (المطوع مع المستدرک)، والنسائي في السنن الكبرى، كتاب التفسير، سورة النجم، رقم

ہے، یعنی خائے مجسمہ کے فتح اور ضاد مجسمہ کی کسرہ کے ساتھ۔ دیگر بعض حضرات نے خضر روایت کیا ہے، یعنی ضاد کے سکون کے ساتھ، تاہم اس کو درست ماننے کے لیے و فرف کے لیے و فرف کو مونث قرار دینا پڑے گا، اسی لیے ابن الملقن رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ یہ دفر فہ کی جمع ہے، اس طرح یہ ضبط بھی درست ہوگا۔ (۱)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

اس حدیث اور گزشتہ حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت واضح ہے کہ دونوں میں حضرت جبریل علیہ السلام کا تذکرہ ہے، ایک میں صراحۃً، دوسری میں دلالتاً، جیسا کہ ابھی اوپر گزرا۔

باب کی اٹھائیسویں حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۰۶۳/۳۰۶۲ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيُّ ، عَنْ أَبِي عَوْنٍ : أَنَّنَا الْقَاسِمُ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : مَنْ زَعَمَ أَنَّ مُحَمَّدًا رَأَى رَبَّهُ فَقَدْ أَعْظَمَ ، وَلَكِنْ قَدْ رَأَى جِبْرِيلَ فِي صُورَتِهِ ، وَخَلَقَهُ سَادُّ مَا بَيْنَ الْأُفُقِ .

تراجم رجال

(۱) محمد بن عبد اللہ بن اسماعیل

یہ محمد بن عبد اللہ بن اسماعیل بن ابی حنیفہ بغدادی رازی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ابوبکر یا ابو عبد اللہ ان کی کنیت

(۱) فتح الباری ۳۱۶/۶، والتوضیح ۱۰۳/۱۹۔

(۲) قولہ: "عن عائشة رضي الله عنها": الحديث، رواه البخاري، في هذا الباب أيضا الحديث الآتي، رقم (۳۲۳۵)، وفي تفسير سورة المائدة: باب ﴿يَا أَيُّهَا الرُّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ﴾، رقم (۴۶۱۲)، وفي أول باب تفسير سورة النجم، رقم (۴۸۵۵)، وفي التوحيد، باب قول الله تعالى: ﴿عَلَّمَ الْغَيْبَ فَلَا يَظْهَرُ عَلَى غَيْبِهِ أَحَدًا﴾، رقم (۷۳۸۰)، وباب قول الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الرُّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ﴾، رقم (۷۵۳۱)، ومسلم، رقم (۴۴۲-۴۳۹)، في الإيمان، باب معنى قول الله عز وجل: ﴿وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَى﴾، والنثر مذي، رقم (۳۰۷۰)، في التفسير، باب ومن سورة الأنعام، وباب من تفسير سورة النجم، رقم (۳۲۷۸)۔

ہے، اصلاً رے کے باشندے ہیں، امام احمد بن حنبل رحمۃ اللہ علیہ کے صحبت یافتہ ہیں۔ (۱)

یہ عبدالصمد بن عبدالوارث، حجاج بن محمد، حسن بن موسیٰ اشیب، علی بن حفص مدائنی، یزید بن ہارون، محمد بن عبداللہ انصاری، سعید بن عامر ضعی، یونس بن محمد المودب، روح بن عبادہ، ابوالنضر ہاشم بن قاسم، یحییٰ بن اسحاق رحمہم اللہ وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

ان سے روایت کرنے والوں میں امام بخاری و امام ترمذی کے علاوہ ان کے پوتے محمد بن احمد بن محمد بن عبداللہ، نیز ابن خزیمہ، ابو قریش محمد بن جمعہ الحافظ، ابوبکر بن ابی داؤد، احمد بن جعفر بن نصر الجمال اور عبدالرحمن بن ابی حاتم رحمہم اللہ وغیرہ شامل ہیں۔ (۲)

امام عبدالرحمن بن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ میں نے اپنے والد گرامی کے ساتھ ۲۵۳ ہجری میں ان سے حدیثیں لکھی ہیں اور وہ صدوق ہیں۔ (۳)

ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ نے ان کا کتاب الثقات میں ذکر کیا ہے۔ (۴)

حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”صدوق“۔ (۵)

ابن قانع رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ۲۵۷ ہجری میں ان کا انتقال ہوا۔ (۶)

رحمۃ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعۃ

(۲) محمد بن عبداللہ الانصاری

یہ قاضی محمد بن عبداللہ بن ثنی بن عبداللہ انصاری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۷)

(۱) تہذیب الکمال ۴۴۹/۲۵، رقم الترجمہ (۵۳۲۷) وتہذیب ابن حجر ۲۴۷/۹۔

(۲) شیوخ و تلامذہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۴۴۹/۲۵۔ ۴۵۰۔

(۳) الجرح والتعديل ۷/رقم الترجمہ (۱۵۹۶) وتہذیب الکمال ۴۵۰/۲۵، وتہذیب ابن حجر ۲۴۸/۹۔

(۴) الثقات ۱۳۵/۹۔

(۵) تقریب التہذیب ۱۹۲/۲، رقم (۶۰۱۸)۔

(۶) تاریخ بغداد ۴۲۵/۵، وتہذیب الکمال ۴۵۱/۲۵، وتہذیب ابن حجر ۲۴۸/۹۔

(۷) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الاستسقاء، باب سوال الناس الإمام الاستسقاء.....

(۳) ابن عون

یہ عبد اللہ بن عون بن اربطان مزی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب العلم، ”باب قول  
النبي صلى الله عليه وسلم: رب مبلغ أوعى.....“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۱)

(۴) القاسم

یہ قاسم بن محمد بن ابی بکر صدیق رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب الغسل، ”باب من بدأ  
بالحلاب.....“ کے تحت ہو چکا ہے۔ (۲)

(۵) عائشہ

ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کے حالات کتاب بدء الوحی کی الحدیث الثانی کے تحت  
گزر چکے۔ (۳)

حدیث کا ترجمہ

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں کہ جو یہ سمجھتا ہے کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے رب  
کو دیکھا ہے تو اس نے بڑی جرات کی، بلکہ انہوں نے تو حضرت جبریل علیہ السلام کو اصل  
شکل و صورت میں دیکھا تھا، درآں حالیکہ افق کو انہوں نے گھیر رکھا تھا۔

تنبیہ

اس حدیث کی مفصل شرح انشاء اللہ باب المعراج میں آئے گی۔ (۴)

(۱) کشف الباری ۳/۲۲۲۔

(۲) کشف الباری، کتاب الغسل ۴۳۹۔

(۳) کشف الباری ۱/۲۹۱۔

(۴) صحیح البخاری، کتاب مناقب الأنصار، باب المعراج۔

باب کی انیسویں حدیث بھی حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

(۳۰۶۳) : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ : حَدَّثَنَا زَكْرِيَّا بْنُ أَبِي زَائِدَةَ ، عَنْ ابْنِ الْأَشْوَعِ ، عَنِ الشَّعْبِيِّ ، عَنْ مَسْرُوقٍ قَالَ : قُلْتُ لِعَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : <sup>(۱)</sup> فَأَيْنَ قَوْلُهُ : «ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى . فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَى .» . قَالَتْ : ذَلِكَ جِبْرِيلُ ، كَانَ يَأْتِيهِ فِي صُورَةِ الرَّجُلِ ، وَإِنَّهُ أَتَاهُ هَذِهِ الْمَرَّةَ فِي صُورَتِهِ الَّتِي هِيَ صُورَتُهُ ، فَسَدَّ الْأَفْئُقَ .  
[۴۳۳۶ ، ۴۵۷۴ ، ۶۹۴۵ ، ۷۰۹۳]

## تراجم رجال

### (۱) محمد بن یوسف

یہ محمد بن یوسف بیکندی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب متى يصح سماع الصغير؟“ کے تحت گزر چکا ہے (۲)، ابوعلی جیانی نے اسی پر جزم کیا ہے۔ (۳)  
(۲) ابواسامہ

یہ ابواسامہ حماد بن اسامہ بن زید کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے تفصیلی حالات کتاب العلم، ”باب فضل من علم وعلم“ میں گزر چکے۔ (۴)  
(۳) زکریا بن ابی زائدہ

یہ زکریا بن ابی زائدہ خالد ہمدانی سکونی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب فضل من استبرأ لدينه“ کے ذیل میں آچکا۔ (۵)

(۱) قوله: ”قلت لعائشة رضي الله عنها“: الحديث، مر تخريجه آنفا في الحديث السابق.

(۲) كشف الباری ۳/۲۸۷۔

(۳) فتح الباری ۶/۳۱۶، وعمدة القاری ۱۵/۳۱۶، وتقييد المهمل للجیانی ۲/۵۳۸.

(۴) كشف الباری ۳/۴۱۳۔

(۵) كشف الباری ۲/۶۷۷۔



(۴) ابن الاثوع

یہ سعید بن عمرو بن الاثوع ہمدانی کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۵) الشعمی

یہ مشہور محدث عامر بن شریحیل رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب المسلم من سلم المسلمون من لسانہ ویدہ“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۲)

(۶) مسروق

یہ مشہور محدث مسروق بن اجدع کو فی ہمدانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل ذکر کتاب الایمان، ”باب ظلم دون ظلم“ میں آچکا۔ (۳)

یہ گزشتہ حدیث کا دوسرا طریق ہے، اس کی شرح بھی انشاء اللہ باب المعراج میں آئے گی۔

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی اس حدیث کے دونوں طرق کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت لفظ

”جبریل“ میں ہے۔

باب کی تیسویں حدیث حضرت سمرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۶۴ : حَدَّثَنَا مُوسَى : حَدَّثَنَا جَرِيرٌ : حَدَّثَنَا أَبُو رَجَاءٍ ، عَنْ سَمُرَةَ <sup>(۴)</sup> قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (رَأَيْتُ اللَّيْلَةَ رَجُلَيْنِ أَتَيَانِي ، قَالَ : الَّذِي يُوقِدُ النَّارَ مَالِكُ خَازِنِ النَّارِ ، وَأَنَا جِبْرِيلُ ، وَهَذَا مِيكَائِيلُ) . [ ر : ۸۰۹ ]

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الزکاة، باب قول اللہ عزوجل: ﴿لَا يَسْتَلُونَ النَّاسَ الْحَافَا﴾.

(۲) کشف الباری ۱/۶۷۹۔

(۳) کشف الباری ۲/۲۸۱۔

(۴) قوله: ”عن سمره“: الحديث، مر تخريجہ، في صفة الصلاة، باب استقبال الإمام الناس إذا سلم.

## تراجم رجال

(۱) موسیٰ بن اسماعیل

یہ موسیٰ بن اسماعیل تمیمی تبوذکی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات اجمالاً بدء الوحی اور تفصیلاً کتاب العلم، ”باب من أجاب الفتيا بإشارة اليد.....“ کے ضمن میں گزر چکے ہیں۔ (۱)

(۳) جریر

یہ جریر بن حازم ازدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۳) ابورجاء

یہ ابورجاء عمران بن ملحان عطار دی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب التیمم، ”باب الصعيد الطيب وضوء المسلم.....“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۳)

(۴) سمرہ

یہ مشہور صحابی حضرت سمرہ بن جندب رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الحیض، ”باب من سمي النفاس حیضاً“ کے ضمن میں گزر چکا۔ (۴)

## ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

یہ حدیث بعینہ اسی سند کے ساتھ کتاب الجنائز میں تفصیلاً آئی ہے، (۵) یہاں اس کا مختصر حصہ باب کی مناسبت سے نقل کیا گیا ہے کہ اس میں تین جلیل القدر فرشتوں مالک، جبریل اور میکائیل علیہم السلام کا ذکر ہے۔ (۶)

(۱) کشف الباری ۴/۴۳۳، الحدیث الرابع، ۳/۳۷۷۔

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب الخوخة والممر۔

(۳) کشف الباری، کتاب التیمم ۴۰۵۔

(۴) کشف الباری، کتاب الحیض ۶۳۳۔

(۵) صحیح البخاری، کتاب الجنائز، باب بلا ترجمہ، رقم (۱۳۸۶)۔

(۶) فتح الباری ۳/۱۶۶۔

باب کی اکتیسویں حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۶۵ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا أَبُو عَوَانَةَ ، عَنْ الْأَعْمَشِ ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ<sup>(۱)</sup> قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِذَا دَعَا الرَّجُلُ امْرَأَتَهُ إِلَى فِرَاشِهِ فَأَبَتْ ، فَبَاتَ غَضَبَانِ عَلَيْهَا ، لَعْنَتُهَا الْمَلَائِكَةُ حَتَّى تُصْبِحَ) .  
تَابِعَةُ شُعْبَةُ ، وَأَبُو حَمَزَةَ ، وَأَبْنُ دَاوُدَ ، وَأَبُو مُعَاوِيَةَ ، عَنْ الْأَعْمَشِ . [ ۴۸۹۷ ، ۴۸۹۸ ]

## تراجم رجال

(۱) مسدد

یہ مسدد بن مسدد اسدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب من الایمان أن يحب لأخيه ما يحب لنفسه“ کے تحت ہو چکا۔ (۲)

(۲) ابو عوانہ

یہ ابو عوانہ وضاح بن عبد اللہ یشکری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ بدء الوحی کی الحدیث الرابع کے تحت آچکا۔ (۳)

(۳) الاعمش

یہ سلیمان بن مہران الکافلی المعروف بالاعمش رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب ظلم دون ظلم“ میں گزر چکا ہے۔ (۴)

(۱) قوله: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، أخرجه البخاري أيضا، في النكاح، باب إذا باتت المرأة مهاجرة فراش زوجها، رقم (۵۱۹۳، ۵۱۹۴)، ومسلم، رقم (۳۵۳۸-۳۵۴۱)، في النكاح، باب تحريم امتناعها من فراش زوجها، أبو داود، رقم (۲۱۴۱)، في النكاح، باب حق الزوج على المرأة.

(۲) كشف الباري ۲/۲.

(۳) كشف الباري ۱/۳۴۴.

(۴) كشف الباري ۲/۲۵۱.

(۴) ابو حازم

یہ ابو حازم سلمان الشجعی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب العلم، ”باب هل يجعل للنساء يوم.....؟“ میں گزر چکا۔ (۱)

(۵) ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ

صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب أمور ایمان“ میں گزر چکے۔ (۲)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

یہ حدیث کتاب النکاح میں بھی آئی ہے، (۳) یہاں ذکر کرنے کا مقصد صرف یہی ہے کہ اس میں ملائکہ کا ذکر ہے۔

تابعہ شعبۃ وأبو حمزة وابن داود وأبو معاوية عن الأعمش.

ائمہ حدیث شعبہ (۴)، ابو حمزہ (محمد بن میمون سکری) (۵)، ابن داؤد (عبد اللہ الخریبی) (۶) اور ابو معاویہ (محمد بن خازم) (۷) رحمہم اللہ سب نے اعمش سے روایت میں ابو عوانہ کی متابعت کی ہے۔

متابعات مذکورہ کی موصولاً تخریج

یہاں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ابو عوانہ کی روایت کی چار متابعات ذکر فرمائی ہیں، جن میں سے ہر

(۱) کشف الباری ۱۰۱/۴۔

(۲) کشف الباری ۶۵۹/۱۔

(۳) کشف الباری، کتاب النکاح، باب إذا بات المرأة..... ص: ۳۳۹۔

(۴) کشف الباری ۶۷۸/۱۔

(۵) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الغسل، باب نفض الیدین من الغسل عن الجناة.

(۶) ان کے حالات کشف الباری ۶۳۳/۴ میں گزر چکے ہیں۔

(۷) ان کا تذکرہ کشف الباری ۶۰۵/۴ کے ضمن میں آچکا ہے۔

ایک کی تفصیل ترتیب وار درج ذیل ہے:-

۱۔ حضرت شعبہ رحمۃ اللہ علیہ کی متابعت کو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب النکاح میں موصولا ذکر کیا

ہے۔ (۱)

۲۔ ابو حمزہ رحمۃ اللہ علیہ کی متابعت کے بارے میں حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے: ”فلم

أجدھا“۔ (۲)

۳۔ ابن داؤد رحمۃ اللہ علیہ کی متابعت کو مسند رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی مسند کبیر میں موصولا ذکر کیا

ہے۔ (۳)

۴۔ ابو معاویہ رحمۃ اللہ علیہ کی متابعت کو امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے موصولا ذکر کیا ہے۔ (۴)

باب کی بتیسویں حدیث حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۰۶۶ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا اللَّيْثُ قَالَ : حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا سَلَمَةَ قَالَ : أَخْبَرَنِي جَابِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا (۵) أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : (ثُمَّ قَرَّ عَنِّي الْوَحْيُ قَرَّةً ، فَبَيْنَا أَنَا مُشْبَعٌ ، سَمِعْتُ صَوْتًا مِنَ السَّمَاءِ ، فَرَفَعْتُ بَصَرِي قِبَلَ السَّمَاءِ ، فَإِذَا الْمَلَكُ الَّذِي جَاءَنِي بِحِجَاءٍ ، قَاعِدٌ عَلَى كُرْسِيِّ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ، فَجِئْتُ مِنْهُ ، حَتَّى هَوَيْتُ إِلَى الْأَرْضِ ، فَجِئْتُ أَهْلِي فَقُلْتُ : زَمِّلُونِي زَمِّلُونِي ، فَأَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَى : يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ - إِي - فَأَهْجُرْ) .

قَالَ أَبُو سَلَمَةَ : وَالرُّجْزُ : الْأَوْتَانُ . [ر : ۴]

(۱) صحیح البخاری، کتاب النکاح، باب إذا باتت المرأة.....، رقم (۵۱۹۳)۔

(۲) فتح الباری ۳۱۶/۶۔

(۳) حوالہ بالا، وتعلیق التعليق ۴۹۷/۳، وهدی الساری ۴۸۔

(۴) صحیح مسلم، کتاب النکاح، باب تحريم امتناعها من فراش زوجها، رقم (۳۵۴۱)۔

(۵) قوله: ”أخبرني جابر بن عبد الله رضي الله عنهما“: الحديث، أخرجه البخاري أيضا، في التفسير في

مواضع متعددة، سورة المدثر، رقم (۴۹۲۲-۴۹۲۶)، وسورة اقرأ باسم ربك.....، رقم (۴۹۵۴) =

## تراجم رجال

(۱) عبد اللہ بن یوسف

یہ عبد اللہ بن یوسف تنیسی دمشقی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے اجمالی حالات بدء الوحی اور تفصیلی حالات کتاب العلم، ”باب لیبلغ الشاهد الغائب“ کے تحت گذر چکے۔ (۱)

(۲) الیث

یہ مشہور امام لیث بن سعد فہمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ذکر بدء الوحی کی الحدیث الثالث میں آچکا ہے۔ (۲)

(۳) عقیل

یہ مشہور محدث عقیل بن خالد رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ذکر بدء الوحی کی الحدیث الثالث اور مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب فضل العلم“ میں آچکا ہے۔ (۳)

(۴) ابن شہاب

یہ مشہور محدث محمد بن مسلم ابن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ذکر بدء الوحی کی ”الحدیث الثالث“ میں آچکا ہے۔ (۴)

(۵) ابوسلمہ

یہ مشہور تابعی حضرت ابوسلمہ بن عبد الرحمن بن عوف مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات

---

= و کتاب الأدب، باب رفع البصر إلى السماء.....، رقم (۶۲۱۴)، و مسلم فی صحیحہ، کتاب الإیمان، باب بدء الوحی إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم، رقم (۱۶۰ و ۱۶۱/۴۰۶-۴۱۰)۔

(۱) کشف الباری ۲۸۹/۱ و ۱۱۳/۴۔

(۲) کشف الباری ۳۲۴/۱۔

(۳) کشف الباری ۳۲۵/۱ و ۴۵۵/۳۔

(۴) کشف الباری ۳۲۶/۱۔

کتاب الایمان، ”باب صوم رمضان احتساباً من الایمان“ میں آچکے۔ (۱)

(۶) جابر

یہ مشہور صحابی رسول حضرت جابر بن عبد اللہ انصاری رضی اللہ عنہ ہیں۔ (۲)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

یہ حدیث بدء الوحی میں گزر چکی ہے، وہیں اس کی مفصل شرح بھی ہو چکی ہے (۳)۔ یہاں باب کی مناسبت سے ذکر کی گئی ہے کہ اس میں ”الملك“ یعنی فرشتے کا ذکر ہے۔

باب کی تینتیسویں حدیث حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۰۶۷ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ : حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ قَتَادَةَ . وَقَالَ لِي خَلِيفَةُ : حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ : حَدَّثَنَا سَعِيدٌ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ أَبِي الْعَالِيَةِ : حَدَّثَنَا ابْنُ عَمِّ نَيْكُم ، (۴) يَعْنِي ابْنَ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (رَأَيْتُ لَيْلَةَ أُسْرِيَ فِي مُوسَى ، رَجُلًا آدَمَ ، طَوَّالًا جَعْدًا ، كَأَنَّهُ مِنْ رِجَالِ شَوْءَ ، وَرَأَيْتُ عِيسَى رَجُلًا مَرْبُوعًا ، مَرْبُوعَ الْخَلْقِ إِلَى الْحُمْرَةِ وَالْيَاسْرِ ، سَبَطَ الرَّأْسِ ، وَرَأَيْتُ مَالِكًا خَازِنَ النَّارِ ، وَالْجَلَّالَ ، فِي آيَاتٍ أَرَاهُنَّ اللَّهُ إِيَّاهُ : «فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ» . قَالَ أَنَسٌ وَأَبُو بَكْرَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ : (تَخْرُسُ الْمَلَائِكَةُ الْمَدِينَةَ مِنَ الْجَلَّالِ) . [۳۲۱۵ ، ۳۲۳۲ ، ۴۳۵۴ ، ۷۱۰۱]

(۱) کشف الباری ۲/۳۲۳۔

(۲) کتاب الوضوء، باب من لم یر الوضوء إلا من المخرجین.....

(۳) کشف الباری، بدء الوحی والایمان ۱/۴۲۱-۴۲۹۔

(۴) قوله: ”حدثنا ابن عم نیکم“: الحديث، أخرجه البخاري، في أحاديث الأنبياء، باب قول الله تعالى:

﴿وهل أتك حديث موسى﴾، ﴿وكلم الله موسى تكليماً﴾، رقم (۳۳۹۶)، ومسلم، رقم (۹۶۸، ۹۶۹)،

کتاب الایمان، باب الإسراء برسول الله صلى الله عليه وسلم إلى السموات. (الحديث متفق عليه، جامع

الأصول ۴/۳۹)۔

## تراجم رجال

(۱) محمد بن بشار

یہ محمد بن بشار بن عثمان بن دار عبدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب ما کان النبی صلی اللہ علیہ وسلم یتخولہم.....“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۱)

(۲) غندر

یہ محمد بن جعفر بصری المعروف بہ غندر رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات تفصیلاً کتاب الایمان، ”باب ظلم دون ظلم“ کے ذیل میں بیان کیے جا چکے۔ (۲)

(۳) شعبہ

یہ امیر المؤمنین فی الحدیث شعبہ بن حجاج عتکی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات تفصیلاً کتاب الایمان، ”باب المسلم من سلم المسلمون من.....“ کے تحت ذکر کیے جا چکے۔ (۳)

(۴) قتادہ

یہ قتادہ بن دعامہ سدوسی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب الایمان، ”باب من الایمان أن یحب لأخیه ما یحب لنفسه“ کے ذیل میں آچکا۔ (۴)

(۵) خلیفہ

یہ خلیفہ بن خیاط بن خلیفہ بن خیاط ابو عمرو بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۵)

(۱) کشف الباری ۳/۲۵۸۔

(۲) کشف الباری ۲/۲۵۰۔

(۳) کشف الباری ۱/۶۷۸۔

(۴) کشف الباری ۲/۳۲۔

(۵) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الجنائز، باب المیت یسمع خفق النعال



(۶) یزید بن زریع

یہ ابو معاویہ یزید بن زریع تسمی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۷) سعید

یہ سعید بن ابی عروبہ مہران یشکری بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۸) ابوالعالیہ

یہ ابوالعالیہ رفیع بن مہران ریاحی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب قول

المحدث: حدثنا أو أخبرنا.....“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۳)

(۹) ابن عم غنیم

یہ مشہور صحابی حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان کا اجمالی ذکر بدء الوحی اور تفصیلی ذکر

کتاب الایمان، ”باب کفران العشیر، و کفر.....“ میں ہو چکا۔ (۴)

تنبیہ (ایک اہم فائدہ)

ابوالعالیہ کنیت کے دو راوی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے روایت کرتے ہیں، ایک کا نام رفیع بن

مہران ہے، ان کی نسبت ریاحی ہے تو دوسرے کا نام اکثر علماء کے مطابق زیاد بن فیروز ہے، براء ان کا لقب ہے،

یہ تیروں کو تراشتے تھے، یہ دونوں بصری ہیں۔ یہاں اول الذکر مراد ہیں، ثانی الذکر سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ

نے کتاب تقصیر الصلاة (۵) میں روایت بیان کی ہے۔ (۶)

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب غسل المني وفرکه.

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الغسل، باب إذا جامع ثم عاد.....

(۳) کشف الباری ۱۱۴/۳.

(۴) کشف الباری ۱/۴۳۵ و ۲/۲۰۵.

(۵) صحيح البخاري، کتاب تقصیر الصلاة، باب کم أقام النبي صلى الله عليه وسلم في حجة؟ رقم (۱۰۸۵).

(۶) فتح الباری ۶/۴۲۹، کتاب أحاديث الأنبياء، وعمدة القاري ۱۵/۱۴۵-۱۴۶.

## ایک اور تنبیہ

حضرت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس حدیث کو دو سندوں کے ساتھ روایت کیا ہے اور شعبہ اور سعید بن ابی عروبہ دونوں کی روایتوں کو جمع کر دیا ہے، دونوں کا مدار قنادہ ہیں، تاہم حدیث ابن ابی عروبہ کے الفاظ کے ساتھ ذکر کی، کیوں کہ وہ شعبہ کی روایت کے مقابلے میں اتم و اکمل ہے، علامہ اسماعیلی رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں:-

”جمع البخاري بين روايتي شعبة وسعيد، وساقه على لفظ سعيد، وفي روايته

زيادة ظاهرة على رواية شعبة“ (۱)

## حدیث کا ترجمہ

اس حدیث کی شرح ان شاء اللہ کتاب احادیث الانبیاء میں آئے گی، یہاں صرف ترجمہ پر اکتفا کیا جاتا ہے۔

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ شب معراج، میں نے موسیٰ علیہ السلام کو دیکھا تھا، گندی رنگ، قد نکلتا ہوا اور بال گھنگھریا لے تھے، ایسے نکلتے تھے جیسے قبیلہ شنوءہ کا کوئی شخص۔ اور میں نے یحییٰ علیہ السلام کو بھی دیکھا تھا، درمیانہ قد، سڈول جسم، رنگ سرخی اور سفیدی لیے ہوئے اور سر کے بال سیدھے تھے (یعنی گھنگھریا لے نہیں تھے) اور میں نے جہم کے داروغہ کو بھی دیکھا تھا اور دجال کو بھی، منجملہ ان آیات کے، جو اللہ تعالیٰ نے آپ کو دکھائی تھیں، پس (اے نبی!) ان سے ملاقات کے بارے میں آپ کسی شک و شبہ میں نہ رہیں۔

## ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت اس جملے میں ہے: ”ورایت مالکا خازن النار“ اس میں داروغہ جہنم ”مالک“ کا ذکر ہے، جو فرشتوں میں سے ہیں۔

قال أنس وأبو بكرة، عن النبي صلى الله عليه وسلم: تحرس الملائكة المدينة من الدجال.

### مقصد تعلیقات

ان دونوں تعلیقات کے ذکر کرنے کا مقصد واضح ہے کہ ان میں ان فرشتوں کا ذکر ہے جو مدینہ منورہ کی دجال لعین کے فتنے سے حفاظت کریں گے۔

### دونوں تعلیقات کی تخریج

حضرت انس رضی اللہ عنہ کی اس تعلیق کو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی صحیح کے مختلف مقامات پر موصولاً بھی نقل کیا ہے، چنانچہ کتاب فضائل المدینہ میں ایک جگہ، کتاب الفتن میں دو جگہ اور کتاب التوحید میں ایک مقام پر مسنداً ذکر کیا ہے۔ (۱)

جب کہ حضرت ابوبکرہ نفع بن الحارث رضی اللہ عنہ کی تعلیق کو کتاب فضائل المدینہ اور کتاب الفتن میں موصولاً ذکر فرمایا ہے۔ (۲)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

ان تعلیقات کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت بالکل ظاہر ہے، جو لفظ ”الملائكة“ میں ہے۔

(۱) صحیح البخاری، کتاب فضائل المدینہ، باب لا یدخل الدجال المدینہ، رقم (۱۸۸۱)، و کتاب الفتن، باب ذکر الدجال، رقم (۷۱۲۴)، و باب لا یدخل الدجال المدینہ، رقم (۷۱۳۴)، و کتاب التوحید، باب فی المشیئة والارادة، رقم (۷۴۷۳)۔

(۲) صحیح البخاری، کتاب فضائل المدینہ، باب لا یدخل الدجال المدینہ، رقم (۱۸۷۹)، و کتاب الفتن، باب ذکر الدجال، رقم (۷۱۲۵ و ۷۱۲۶)۔

## ۸ - باب : ما جاء في صفة الجنة وأنها مخلوقة .

### ما قبل سے مناسبت

خداوند عزوجل کی مختلف و متنوع مخلوقات کا ذکر ہو رہا ہے، گزشتہ باب فرشتوں کی تخلیق اور ان کے وجود و اثبات سے متعلق تھا، باب ہذا میں اللہ تبارک و تعالیٰ کی پیدا کردہ ایک اور چیز، جو رب کریم کی صفت جمال کا پرتو ہے، کا ذکر ہے، یعنی جنت۔ جو نیکو کاروں کا ابدی ٹھکانہ ہے۔

### ترجمۃ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ایک ترجمہ صفت جنت سے متعلق قائم کیا ہے اور دوسرا ترجمہ آگے چل کر صفت جہنم سے متعلق منعقد فرمایا ہے، پہلا اگر اللہ عزوجل کی صفات جمال کا مظہر ہے تو دوسرا اس کی صفت جلال کا مظہر۔ باب ہذا کے دو جز ہیں: ۱۔ صفة الجنة، ۲۔ أنها مخلوقة .

پہلے جز کا مطلب تو یہ ہے کہ مصنف علیہ الرحمہ یہاں مختلف احادیث و روایات درج فرمائیں گے، جن میں جنت ابدی کی لازوال نعمتوں کا ذکر خیر ہوگا، مؤمنین و مؤمنات کو جن انعامات سرمدیہ سے وہاں نوازا جائے گا، ان کی بات ہوگی۔

جب کہ دوسرے جز میں معتزلہ پر رد فرماتے ہوئے اہل سنت والجماعت کے مسلک کو مدلل و مبرہن فرمایا ہے، معتزلہ یہ کہتے ہیں کہ جنت اور جہنم دونوں ابھی پیدا نہیں ہوئیں، قیامت کے روز انہیں پیدا کیا جائے گا، جب کہ اہل سنت کا مسلک یہ ہے کہ یہ دونوں چیزیں پیدا کی جا چکی ہیں۔ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا مقصود بھی یہی ہے۔

حضرت مصنف علیہ الرحمہ نے باب کے تحت جو حدیثیں ذکر فرمائی ہیں ان میں سے بعض کا تعلق تو ترجمہ کے اول جز سے ہے کہ جنت کی نعمتوں وغیرہ کا ذکر ہے اور بعض کا تعلق ثانی جز سے ہے کہ جنت پیدا کی جا چکی ہے۔

### جنت و جہنم کے وجود پر صریح دلیل

جنت کے مخلوق و موجود ہونے پر صریح ترین دلیل حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی وہ روایت ہے جو امام احمد و اصحاب سنن نے ذکر کی ہے:

”أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: لما خلق الله الجنة قال لجبريل:

اذهب، فانظر إليها، فذهب، فنظر إليها.....“۔ (۱)

”جب اللہ تعالیٰ جنت پیدا کر چکے تو جبریل علیہ السلام سے فرمایا کہ جاؤ اور اس کو دیکھو۔

چناں چہ وہ گئے، اس کا مشاہدہ کیا، پھر آ کر کہا اے رب! آپ کی عزت کی قسم! کون بندہ ہے

جو اس کے بارے میں سنے اور اس میں داخل نہ ہو؟.....“۔

پھر جب اللہ تبارک و تعالیٰ نے دوزخ بنائی تو کہا اے جبریل! جاؤ اور اس کو دیکھو۔ وہ گئے

اور اس کا مشاہدہ کیا، پھر واپس آئے اور کہا، اے رب! آپ کی عزت کی قسم! کون بندہ ہے

جو اس کے بارے میں سنے اور اس میں داخل ہو؟.....“۔

چناں چہ یہ حدیث اس باب میں صریح ہے کہ جنت اور دوزخ دونوں پیدا کی جا چکی ہیں۔ (۲)

(۱) الحديث، أخرجه أبو داود، كتاب السنة، باب في خلق الجنة والنار، رقم (۴۷۴۴)، والترمذي، كتاب

صفة الجنة، باب ما جاء في صفة الجنة.....، رقم (۲۵۶۰)، والنسائي، كتاب الإيمان والنذور، باب الحلف

بعزة الله، رقم (۳۷۹۴)، وأحمد في مسنده، مسند أبي هريرة ۲/۳۳۲، رقم (۷۳۷۹)، و۲/۳۵۴، رقم

(۸۶۳۳)، و۲/۳۷۳، رقم (۸۸۴۸)۔

(۲) فتح الباري ۶/۳۲۰، وعمدة القاري ۱۵/۱۴۶، والكنز المتواري ۱۳/۱۵۹۔

## ابن العربی رحمۃ اللہ علیہ کی رائے

اہل سنت میں شیخ اکبر محی الدین ابن العربی رحمۃ اللہ علیہ صاحب فتوحات مکیہ فرماتے ہیں کہ جنت اور جہنم پیدا تو کر دی گئی ہیں، لیکن ان کی تکمیل نہیں ہوئی ہے، کیوں کہ ان کی تکمیل تو افعال عباد سے ہوتی ہے، لہذا جیسے جیسے بندوں کے اعمال کی تکمیل ہوتی جائے گی، اسی طرح ان کی تعمیر مکمل ہوتی جائے گی، اس کی تائید حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کی ایک روایت سے ہوتی ہے۔ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد گرامی ہے کہ لیلۃ المعراج میں، میری حضرت ابراہیم علیہ الصلوٰۃ والسلام سے ملاقات ہوئی تو حضرت ابراہیم علیہ السلام نے فرمایا:

”یا محمد، اقرأ أمتك مني السلام، وأخبرهم أن الجنة طيبة التربة، عذبة الماء، وأنها قيعان، وأن غراسها: سبحان الله، والحمد لله، ولا إله إلا الله، والله أكبر“. رواه الترمذي، وحسنه. (۱)

”اے محمد! اپنی امت کو میرا سلام کہنا اور انہیں یہ بتانا کہ جنت تو پاکیزہ مٹی والی، شیریں پانی والی جگہ ہے اور یہ کہ وہ چٹیل میدان ہے، اس کے پودے یہ کلمات ہیں: سبحان اللہ، والحمد للہ،.....“

یعنی اس کلمے کو کہنے اور اس کا ورد کرنے کی وجہ سے جنت میں درخت اگتے رہتے ہیں۔

ابن العربی رحمۃ اللہ علیہ کو ان کے اس موقف پر مختلف جوابات دیے گئے ہیں:

۱۔ بعض علماء کہتے ہیں کہ ہو سکتا ہے دو جنتیں ہوں، ایک تو مکمل کی جا چکی ہے اور ایک اعمال عباد سے مکمل

کی جا رہی ہے۔

۲۔ علامہ طیبی رحمۃ اللہ علیہ کی رائے یہ ہے کہ اعمال عباد سے مکمل کرنے کے معنی یہ ہیں کہ انسان جیسے

اعمال کرے گا اسی کے اعتبار سے تیار شدہ جنت اس کو ملے گی، جنت تو پہلے سے تیار شدہ ہے، تاہم جیسے وہ اعمال

(۱) جامع الترمذی، کتاب الدعوات، باب (۶۰) بلا ترجمہ، رقم (۳۴۵۸)، والمعجم الكبير للطبراني

۱۰/۱۷۳، رقم (۱۰۳۶۳)، و فیض القدیر للمناوی، رقم (۴۳۷۹)۔

کرے گا ان کے مطابق اس کو وہ جنت دی جائے گی۔ (۱)

۳۔ جب کہ ملا علی قاری رحمۃ اللہ علیہ یہ کہتے ہیں کہ جنت تو تیار ہے، لیکن اس کے کچھ درخت الگ الگ لگے ہوئے ہیں، جب آدمی عمل کرتا ہے تو انہیں اٹھا کر اس کے علاقے میں، جو اسے جنت میں ملنے والا ہے، وہ درخت لگا دیے جاتے ہیں، پھر وہ وہاں پرورش پاتے ہیں۔ اس طرح کچھ درخت تو وہ ہوں گے جو جنتی کو بلا سبب ملیں گے اور کچھ وہ جو ان کلمات کی بدولت دیے جائیں گے۔ (۲) واللہ اعلم بالصواب

قَالَ أَبُو الْعَالِيَةِ : «مُطَهَّرَةٌ مِنَ الْحَيْضِ وَالْبَوْلِ وَالْبَزَاقِ» كَلَّمَا رَزَقُوا أَتُوا بِشَيْءٍ ثُمَّ أَتُوا بِآخَرَ قَالُوا هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ أُنِيتَا مِنْ قَبْلُ وَأَتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا / البقرة: ۲۵ / يُشِبُّهُ بَعْضُهُ بَعْضًا وَيَخْتَلِفُ فِي الطُّعْمِ .

• قَالَ أَبُو الْعَالِيَةِ : مُطَهَّرَةٌ مِنَ الْحَيْضِ وَالْبَوْلِ وَالْبَزَاقِ

حضرت ابو العالیہ رفیع بن مہران رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ مطہرۃ کے معنی یہ ہیں کہ وہ جنتی بیویاں حیض، پیشاب اور تھوک سے پاک صاف ہوں گی۔ یہ آیت کریمہ ﴿وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ﴾ (۳) کے لفظ مطہرۃ کی تفسیر ہے۔

كَلَّمَا رَزَقُوا أَتُوا بِشَيْءٍ، ثُمَّ أَتُوا بِآخَرَ.....

اس میں آیت کریمہ ﴿كَلَّمَا رَزَقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رَزَقُوا قَالَوا هَذَا الَّذِي﴾ (۴) کی تفسیر ذکر کی گئی ہے۔ اس آیت کے دو مطلب ہیں:-

۱۔ پہلا مطلب یہ ہے کہ جنت کے پھل دیکھنے میں دنیا کے پھلوں کی طرح ہوں گے، اس لیے انہیں

(۱) شرح الطیسی ۸۶/۵، کتاب الدعوات، باب ثواب التسیح.....، رقم (۱۵۲۳)، وتحفة الأحوذی

۳۹۹/۹، رقم (۳۴۶۲)، ولمعات التنقیح ۱۳۹/۵، کتاب الدعوات، رقم (۲۳۱۵)۔

(۲) شرح الملا علی القاری علی المشکاۃ ۲۲۵/۵، کتاب الدعوات، باب ثواب التسیح.....

(۳) البقرة/ ۲۵۔

(۴) حوالہ بالا۔

دیکھ کر جنتی یہ کہیں گے کہ یہ تو وہی پھل ہیں جو ہمیں پہلے دنیا میں ملے تھے۔ لیکن جنت میں ان پھلوں کی لذت و خصوصیات دنیا کے ان پھلوں سے کہیں زیادہ ہوں گی۔

۲۔ دوسرا مطلب یہ ہے کہ جنت ہی میں اہل جنت کو وقفے وقفے سے ایسے پھل دیے جائیں گے، جو دیکھنے میں بالکل ملتے جلتے ہوں گے، مگر لذت اور ذائقے میں ہر پھل نیا ہوگا۔

چنانچہ آیت میں ﴿مَنْ قَبْلُ﴾ سے مراد دنیاوی قبلیت بھی ہو سکتی ہے اور اخروی قبلیت بھی۔ (۱)

﴿وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا﴾.....

اس جملے کا مطلب ابھی اوپر دوسرے مطلب کے تحت گزر چکا ہے۔

تعلیق مذکور کا مقصد و تخریج

اس تعلیق کا مقصد جنت کی مختلف صفات کا ذکر ہے۔

اور اس تعلیق کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کی روایت سے موصولاً ذکر کیا

ہے۔ (۲)

تعلیق کی مناسبت بالترجمہ

اس پوری تعلیق کی ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت جزا دل میں ہے کہ اس میں جنت کی مختلف صفات کا

ذکر ہے۔

﴿قُطُوفُهَا﴾ يَقْطِفُونَ كَيْفَ شَاؤُوا «دَانِيَةً» / الحاقۃ: ۲۳ / قَرِيبَةً . «الْأَرَائِلُ» / الکہف: ۳۱ /

و / یس: ۵۶ : السُّرُرُ .

﴿قُطُوفُهَا﴾ : يَقْطِفُونَ كَيْفَ شَاؤُوا.....

اس عبارت میں آیت کریمہ ﴿قُطُوفُهَا دَانِيَةً﴾ (۳) کی تفسیر ذکر کی گئی ہے اور فرمایا ہے کہ قُطُوفُهَا

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۴۷، وفتح الباري ۶/۳۲۰، والتوضيح ۱۹/۱۱۷.

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۴۷، وفتح الباري ۶/۳۲۰، وتغليق التعليق ۳/۴۹۹.

(۳) الحاقۃ: ۲۳.



یقطفون کے معنی ہے، یعنی جملہ حالیہ ہے۔ اور آیت کے معنی یہ ہیں: اہل جنت جس طرح چاہیں گے پھلوں کو توڑ کر کھائیں گے، پھل بہت قریب لگے ہوں گے، نہ اچھل کود کی ضرورت اور نہ ہی کانٹوں کا ڈر۔ (۱)

### تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے "إسرائيل عن أبي اسحاق عن البراء" کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۲)

﴿الأرائك﴾: السرر۔

آیت کریمہ ﴿متكئين فيها على الأرائك﴾ (۳) کی طرف اشارہ ہے کہ یہاں ارائک کے معنی سریر، یعنی تخت کے ہیں۔

ارائک جمع ہے، اس کا مفرد اریکۃ ہے، اس کے بہت سے معنی آتے ہیں، جیسے مسند، تخت، قبة، جس میں دلہن کو بٹھاتے ہیں۔ یہاں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے تخت والے معنی اختیار کیے ہیں، ویسے ان معانی میں کوئی اختلاف نہیں، سب مراد لیے جاسکتے ہیں۔ (۴)

### تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے حصین عن مجاہد عن ابن عباس رضی اللہ عنہما کے طریق سے اپنی تفسیر میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (۵)

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۴۷، وفتح الباري ۶/۳۲۱.

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۴۷، وفتح الباري ۶/۳۲۱.

(۳) الدهر ۱۳.

(۴) قال ابن فارس: الأريكة: الحجرة على السرير، لا تكون إلا كذا، وقال عن ثعلب: الأريكة لا تكون إلا سريراً منجداً، في قبة، عليه سوار ومخدة. وقال ابن عزيز: أرائك: أسرة في الحجال.

انظر: التوضيح ۱۹/۱۱۸، ومجمل اللغة ۱/۹۲-۹۳، وعمدة القاري ۱۵/۱۴۷-۱۴۸، وفتح الباري ۶/۳۲۱.

(۵) فتح الباري ۶/۳۲۱، وعمدة القاري ۱۵/۱۴۷.

اسی طرح طبری رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اس کو موصولا روایت کیا ہے۔ (۱)

وَقَالَ الْحَسَنُ : النَّضْرَةُ فِي الْوُجُوهِ وَالسُّرُورُ فِي الْقُلُوبِ .

اور حضرت حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں نضرة (شادابی) چہرے پر ہوتی ہے اور سرور دل میں۔  
اس میں حضرت الامام رحمۃ اللہ علیہ نے آیت کریمہ ﴿وَلَقَدْ هَمُّوا نَضْرَةً وَسُرُورًا﴾ (۲) کی تفسیر حضرت حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ کے حوالے سے بیان کی ہے کہ اہل جنت کے چہرے تروتازہ و شاداب ہوں گے اور خوشی و فرحت سے ان کے دل معمور و سرور ہوں گے، یہ اہل جنت کی شان و صفت ہوگی۔ (۳)

تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے مبارک بن فضالہ عن الحسن کے طریق سے موصولا ذکر کیا ہے۔ (۴)

وَقَالَ مُجَاهِدٌ : «سَلْسِيلًا» / الْإِنْسَانُ أَوْ الدَّهْرُ : ۱۸ / : حَدِيدَةُ الْجَزْيَةِ . «غَوْلٌ» وَجَعُ الْبَطْنِ  
«يَنْزِفُونَ» / الصَّافَات : ۴۷ / : لَا تَذْهَبُ عَقُولُهُمْ .

اور حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ سلسیل کے معنی ہیں: تیز رو۔  
قرآن کریم کی ایک آیت ہے: ﴿وَعَيْنَا فِيهَا تَسْمَى سَلْسِيلًا﴾ (۵) کہ جنت میں ایک چشمہ ایسا ہے جو اپنی تیز روی کی وجہ سے سلسیل کہلاتا ہوگا۔ سلسیل کے بہت سے معنی ہیں، جن میں سے ایک کو حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ نے اختیار کیا ہے۔

(۱) تفسیر الطبری ۱۲/۳۶۸.

(۲) الدهر ۱۱.

(۳) قال العيني رحمه الله: "ولقاهم أي أعطاهم بدل عبوس الفجار وحزنهم نضرة في الوجوه، وهو أثر النعمة، وحسن اللون والبهاء، وسرور في القلوب". عمدة القاري ۱۵/۱۴۸.

(۴) حوالہ بالا، وفتح الباری ۶/۳۲۱.

(۵) الدهر ۱۸.

اس لفظ کے اور بھی معانی ہیں، جیسے:

- ۱۔ آسانی سے حلق میں اترنے والا مشروب، یہ امام زجاج رحمۃ اللہ علیہ کا مختار ہے۔
- ۲۔ بعض حضرات (عکرمہ) نے اس کو جنت کے ایک چشمے کا بےینہ نام قرار دیا ہے، لیکن ابن الملقن رحمۃ اللہ علیہ نے اس کو غلط کہا ہے کہ اگر ایسا ہوتا تو یہ لفظ منصرف نہ ہوتا۔ (۱)
- قاضی عیاض رحمۃ اللہ علیہ نے نقل کیا ہے کہ قابی کے نسخے میں حدیدۃ کی بجائے جریدۃ ہے، یعنی جیم اور دال مہملہ کے ساتھ اور اس کی تفسیر نرم و نازک سے کی ہے۔
- تاہم قاضی رحمۃ اللہ نے اس کو غلط ٹھہراتے ہوئے کہا ہے کہ جریدۃ کے یہ معنی غیر معروف ہیں۔ (۲)

### تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو عبد بن حمید اور سعید بن منصور رحمہما اللہ دونوں نے اپنی اپنی سند کے ساتھ موصولاً نقل کیا ہے۔ (۳)

### ﴿غول﴾: وجع البطن

ارشاد ربانی ﴿لَا فِيهَا غُولٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يَنْزِفُونَ﴾ (۴) میں غول کی تفسیر کی ہے کہ اس کے معنی پیٹ کے درد کے ہیں۔ مطلب جنت میں کوئی پیٹ درد میں مبتلا نہیں ہوگا۔  
یہ تفسیر حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے مروی ہے۔ جب کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما اور قتادہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اس کے معنی سردرد کے ہیں۔ (۵)

(۱) التوضیح ۱۱۸/۱۹، وعمدة القاري ۱۴۸/۱۵، وقال الحافظ في الفتح (۳۲۱/۶): "وروي ابن أبي حاتم عن عكرمة قال: "السلسيل اسم العين المذكورة". وهو ظاهر الآية، ولكن استبعد لوقوع الصرف فيه."

(۲) فتح الباري ۳۲۱/۶، وعمدة القاري ۱۴۸/۱۵۔

(۳) فتح الباري ۳۲۱/۶، وعمدة القاري ۱۴۸/۱۵۔

(۴) الصافات ۴۷۔

(۵) التوضیح ۱۱۸/۱۹، وفتح الباري ۳۲۱/۶، وعمدة القاري ۱۴۸/۱۵۔

﴿ینزفون﴾: لا تذهب عقولہم

مذکورہ بالا آیت کریمہ کے جملے ﴿ولا ہم عنہا ینزفون﴾ کی تفسیر بیان کی جا رہی ہے کہ جنت کی شراب پینے سے کوئی نہیں بہکے گا، کسی کی عقل میں فتور نہیں آئے گا، دنیا کی شراب سے عقل خراب ہو جاتی ہے، ماں بہن کی تمیز نہیں رہتی، مگر جنت کی شراب ہرگز ایسی نہیں ہوگی۔

یہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما وغیرہ کی تفسیر ہے، جس کا مدار اس پر ہے کہ قراءت زائے معجمہ کے فتح کے ساتھ ﴿ینزفون﴾ (مجبول) ہو، جیسا کہ ایک قراءت میں ہے۔

تاہم ایک دوسری قراءت، جو حمزہ اور کسائی کی ہے، اس میں ﴿ینزفون﴾ معروف آیا ہے (۱)، چنانچہ أنزف الرجل کے دو معنی ہیں۔

۱۔ شراب کا ختم ہو جانا، مطلب یہ ہے کہ اہل جنت کی شراب کبھی ختم نہیں ہوگی، ہر وقت دست یاب ہوگی۔

۲۔ نشہ نہیں ہوگا۔ مطلب یہ کہ شراب جنت کے پینے سے نشہ نہیں ہوگا، نہ عقل میں کوئی فتور آئے گا۔ (۲)

تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تفسیر میں سند متصل کے ساتھ حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے نقل کیا ہے۔ (۳)

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ: «دِهَاقًا» / النِّبَا: ۳۴: مُتَلَكًا. «كَوَاعِبَ» / النِّبَا: ۳۳: نَوَاهِدَ.  
الرَّحِيقُ: الْخَمْرُ. التَّسْنِيمُ: يَغْلُو شَرَابَ أَهْلِ الْجَنَّةِ. «حِتَامُهُ» طِينُهُ «مِسْكُهُ» / الْمُطَفِّينَ: ۲۶.  
«نَضَاحَتَانِ» / الرَّحْمَنَ: ۶۶: فَيَاضَتَانِ.

(۱) حوالہ جات بالا، والكشف عن وجوه القراءات ۲/۲۲۴.

(۲) التوضيح ۱۹/۱۱۹، وعمدة القاري ۱۵/۱۴۸، والكوثر الجاري ۶/۱۸۶.

(۳) فتح الباري ۶/۳۲۱.

وقال ابن عباس: ﴿دهاقا﴾: ممتلئا.

آیت کریمہ ﴿وکاسا دهاقا﴾ کی تفسیر حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے نقل کی ہے کہ دهاقا کے معنی ممتلئا کے ہیں، یعنی چھلکتا ہوا، لبالب بھرا ہوا جام۔ (۱)

تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے عکرمہ کے طریق سے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے موصولا نقل کیا ہے۔ (۲)

طبری نے اس کو ایک اور طریق سے بھی موصولا نقل کیا ہے کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما نے اپنے خادم سے کہا، ہمیں دهاق پلائیں تو وہ بھرا ہوا لبالب گلاس لے کر آیا تو حضرت نے فرمایا: یہ دهاق ہے۔ (۳)  
﴿وکواعب﴾: نواهد.

آیت کریمہ ﴿وکواعب اترابا﴾ (۴) کے لفظ کواعب کی تفسیر ذکر کر رہے ہیں، جو کاعب کی جمع ہے، اس کے معنی ناهد کے ہیں، یعنی ابھری ہوئی پستان والی۔ نهد الثدي کے معنی ہیں: پستان کا ابھر آنا۔ یہ تفسیر حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ (۵)

تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے علی بن ابی طلحہ عن ابن عباس رضی اللہ عنہما کے طریق سے موصولا نقل کیا ہے۔ (۶)

(۱) التوضیح ۱۱۹/۱۹، وعمدة القاری ۱۴۸/۱۵، وفتح الباری ۳۲۱/۶.

(۲) فتح الباری ۳۲۱/۶.

(۳) التوضیح ۱۱۹/۱۹، وعمدة القاری ۱۴۸/۱۵، وتفسیر الطبری ۱۱/۱۲.

(۴) النبأ ۳۳.

(۵) فتح الباری ۳۲۱/۶، وعمدة القاری ۱۴۸/۱۵.

(۶) حوالہ جات بالا.

الرحیق: الخمر

آیت مبارکہ ﴿رحیق مختوم﴾ (۱) کے لفظ رحیق کی تفسیر فرما رہے ہیں کہ رحیق خمر، یعنی شراب کو کہتے ہیں، یعنی اہل جنت کو وہاں سر بند شراب ملے گی۔ رحیق کے معنی خالص کے بھی آتے ہیں، یعنی خالص شراب۔

مذکورہ بالا تفسیر بھی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی ہے۔ (۲)

تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو امام طبری رحمۃ اللہ علیہ نے علی بن ابی طلحہ عن ابن عباس رضی اللہ عنہ کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے۔ (۳)

التسنیم: يعلو شراب أهل الجنة

آیت مبارکہ ﴿ومزاجه من تسنیم﴾ (۴) کی تفسیر کی جا رہی ہے کہ اوپر جس شراب کا ذکر گذرا، اس میں تسنیم کی آمیزش اور ملاوٹ ہوگی، اسی کو يعلو شراب أهل الجنة میں بیان کیا ہے۔  
تسنیم کیا ہے؟

اب یہ تسنیم کیا ہے؟ تو اس کی وضاحت اگلی آیت میں کر دی گئی کہ ایک چشمے یا نہر کا نام ہے، جو بلندی سے نیچے کی طرف گرتا ہوا شراب کا ایک چشمہ ہوگا، جس کی لذت و خوش بو اور لطافت احاطہ تصور سے بالاتر ہے، یہ خالصتاً حضرات مقربین کے لیے ہوگا، جب کہ اصحاب الیمین کی رحیق شراب میں اس کی ملاوٹ ہوگی۔ (۵)

(۱) المطففین ۲۵/۲۵۰۔

(۲) عمدة القاری ۱۵/۱۴۹۔

(۳) حوالہ بالا وفتح الباری ۶/۳۲۱۔

(۴) المطففین ۲۶/۲۶۰۔

(۵) التوضیح ۱۹/۱۱۹، وعمدة القاری ۱۵/۱۴۹، ومعارف القرآن للکائدہلوی بتصرف ۸/۴۰۷۔

## تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے سند صحیح کے ساتھ سعید بن جبیر عن ابن عباس رضی اللہ عنہما کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے۔ حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ سے بھی یہی مروی ہے۔ (۱)

﴿ختمامہ﴾: طینہ مسک

جس کی مہر مشک ہوگی۔

اوپر جس رقیق شراب کا ذکر گزرا ہے اس کے بارے میں فرما رہے ہیں کہ اسے سربمہر کیا جائے گا، مہر لگانے کے لیے ”مشک“ استعمال کی جائے گی، اس سے کسی طرح کا گرد و غبار اور ہوا کا اثر بھی نہ ہوگا۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ختمامہ کے معنی طینہ اختیار کیے ہیں کہ شراب کی بوتلیں بند کرنے کے لیے جو مسالہ استعمال ہوگا وہ مشک ہے۔ (۲)

## تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۳)

﴿نضاختان﴾: فیاضتان

آیت کریمہ ﴿فیهما عینان نضاختان﴾ (۴) کی تفسیر فرما رہے ہیں، عین نضاختہ کے معنی ہیں وہ تیز رو چشمہ جس سے پانی زیادہ اور جوش کے ساتھ ابلتا ہو۔ اسی کو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے فیاضتان سے تعبیر کیا ہے۔ (۵)

(۱) التوضیح ۱۱۹/۱۹، وعمدة القاری ۱۴۹/۱۵، وفتح الباری ۳۲۱/۶۔

(۲) حوالہ جات بالا، والکواثر الجاری ۱۸۷/۶۔

(۳) فتح الباری ۳۲۱/۶، وعمدة القاری ۱۴۹/۱۵۔

(۴) الرحمن ۶۶۔

(۵) عمدة القاری ۱۴۹/۱۵، والقاموس الوحید، مادة: نضخ۔

## تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے علی بن ابی طلحہ کے طریق سے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے موصول روایت کیا ہے۔ (۱)

يُقَالُ : «مَوْضُونَةٌ» / الواقعة : ۱۵ / : مَنْسُوجَةٌ ، مِنْهُ وَضِئُ النَّاقَةِ .  
وَالْكُوبُ : مَا لَا أُذُنَ لَهُ وَلَا عُرْوَةَ ، وَالْأَبَارِيقُ : ذَوَاتُ الْأَذَانِ وَالْعُرَى . «عُرْبَاءُ» / الواقعة :  
۳۷ / : مُثَقَّلَةٌ ، وَاحِدُهَا عَرُوبٌ ، مِثْلُ صَبُورٍ وَصَبِيرٍ ، يُسَمِّيَهَا أَهْلُ مَكَّةَ الْعَرَبَةَ ، وَأَهْلُ الْمَدِينَةِ  
الْفَنِجَةَ ، وَأَهْلُ الْبَرَقِ الشَّكِلَةَ .

يقال : موضونة : منسوجة ، ومنه وضين الناقة .

اس میں باری تعالیٰ کے ارشاد ﴿علی سرر موضونة﴾ کی طرف اشارہ فرمایا ہے کہ موضونہ کے معنی منسوجہ کے ہیں، یعنی ان کے پتنگ سونے یا یواقیت اور جواہر سے جڑے ہوں گے۔

وضن السریر بالجوہر، باب ضرب سے، وضنا کے معنی ہیں: تخت وغیرہ میں جواہرات جڑنا، اسے وضین الناقۃ بھی ہے، یعنی اونٹنی کا تنگ، اس کی جمع وُضُن ہے۔ (۲)

## مذکورہ تعلیق کی تخریج

اس تعلیق کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے عکرمہ سے روایت کیا ہے۔ (۳)

نیز اس تفسیر کو ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ نے المجاز میں ذکر کیا ہے۔ (۴)

والکوب: ما لا أذن له ولا عروة، والأباريق ذوات الأذان والعرا.

کوب وہ پیالہ جس کے اندر ٹونٹی ہونہ کنڈا ہو اور اباریق لوٹے کی جن کی ٹونٹیاں بھی ہوں اور کنڈے

(۱) فتح الباری ۳۲۲/۶، وعمدة القاری ۱۴۹/۱۵ .

(۲) عمدة القاری ۱۴۹/۱۵، والتوضیح ۱۲۰/۱۹، والقاموس الوحید، مادة: وضن .

(۳) عمدة القاری ۱۴۹/۱۵ .

(۴) فتح الباری ۳۲۲/۶، ومجاز القرآن ۲۴۸/۲



بھی ہوں۔

یہ امام فراء رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے اور اس عبارت کے ذریعے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے آیت کریمہ ﴿بَاكُوبَ وَأَبَارِقُ وَكَأْسٌ مِنْ مَعِينٍ﴾ (۱) کی طرف اشارہ فرمایا ہے۔ اکواب جمع ہے کوب کی، جس کی ٹوٹی اور کنڈانہ ہو، ایک قول یہ ہے کہ گول پیالہ، جس کا کنڈانہ ہو، اس کی جمع الجمع اکاویب ہے۔ (۲)

﴿عربا﴾: مثقلة، واحدها عروب، مثل صبور وصبر.....

آیت کریمہ ﴿عربا أترابا﴾ (۳) کے لفظ عربا کی تحقیق بیان کی جا رہی ہے کہ عربا عروب کی جمع ہے، جیسے صبر صبور کی جمع ہے۔

یہ سب فراء نحوی رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے، جس کو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اختیار کیا ہے۔

مثقلة کے معنی مضمومة الراء کے ہیں، یعنی عربا کی راء پر ضمہ ہے۔ (۴)

مگر علامہ کورانی حنفی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اس کے معنی یہ ہیں کہ اس کی راء متحرکہ ہے، ساکن نہیں ہے، نیز یہ لازم بھی نہیں، کیوں کہ حمزہ اور ابوبکر کی قراءت میں بسکون الراء ہے۔ ان کی رائے زیادہ مناسب معلوم ہوتی ہے۔ (۵) واللہ اعلم

ويسميها أهل مكة.....

اب عروب کے معنی کیا ہیں؟ تو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے مختلف علاقوں کے اعتبار سے اس کے معنی بیان کر دیے کہ اہل مکہ ایسی عورت کو عربہ، اہل مدینہ غنچہ اور اہل عراق شکلہ سے موسوم کرتے ہیں۔

(۱) الواقعة / ۱۸.

(۲) عمدة القاری ۱۵ / ۱۴۹، وفتح الباری ۶ / ۳۲۲.

(۳) الواقعة / ۳۷.

(۴) عمدة القاری ۱۵ / ۱۴۹، وفتح الباری ۶ / ۳۲۲.

(۵) الکوثر الجاری ۶ / ۱۸۷.

عرب یا عرب: شوہر کی محبوب بیوی، جو اپنے شوہر کے انداز کو اچھی طرح سمجھتی ہو اور پوری پوری اس کی رعایت کرتی ہو۔

غنچہ: ناز و نحرے والی عورت

شکلہ: نحرے والی عورت۔ حاصل چوں کہ سب کا تقریباً ایک ہے، اس لیے علامہ کو رانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ومحصل الكل أنها ذات دلال ولطف خلق“۔ (۱)

وَقَالَ مُجَاهِدٌ: «رُوحٌ» / الواقعة: ۸۹ / : جَنَّةٌ وَرَحَاءٌ ، وَالرَّيْحَانُ الرِّزْقُ . وَالْمَنْصُودُ الْمَوْزُ .  
وَالْمَخْضُودُ الْمَوْقَرُ حَمَلًا ، وَيُقَالُ أَيْضًا : لَا شَوْكَ لَهُ . وَالْعَرُبُ : الْمُحَبِّبَاتُ إِلَى أَزْوَاجِهِنَّ .  
وَيُقَالُ : «مَسْكُوبٌ» / الواقعة: ۳۱ / : جَارٍ . «وَقُرْشٌ مَرْفُوعَةٌ» / الواقعة: ۳۴ / : بَعْضُهَا فَوْقَ  
بَعْضٍ . «لَغَوَاءٌ» بَاطِلًا «تَأْنِيْمًا» / الواقعة: ۲۵ / : كَلْبًا . «أَفْنَانٌ» / الرحمن: ۴۸ / : أَغْصَانٌ .  
«وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ» / الرحمن: ۵۴ / : مَا يُجَنَّتَى قَرِيبٌ . «مُذْهَمَّتَانِ» / الرحمن: ۶۴ / :  
سَوْدَاوَانِ مِنَ الرَّيِّ .

وقال مجاهد: روح: جنة ورخاء، والريحان: الرزق.

اس عبارت میں آیت مبارکہ ﴿فروح وريحان﴾ کی تفسیر کی جا رہی ہے کہ امام مجاہد رحمۃ اللہ علیہ نے روح کے معنی جنت اور آسانی و نرمی اور ریحان کے معنی رزق سے کیے ہیں۔ بعض حضرات نے روح کے معنی باد نسیم اور لطیف ہوا کے بھی کیے ہیں۔ (۲)

تعلیق مذکور کی تخریج

حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کے اس تفسیری اثر کو فریابی، بیہقی، عبد بن حمید اور ابو نعیم رحمہم اللہ وغیرہ سب

نے اپنی اپنی سند متصل کے ساتھ موصولاً نقل کیا ہے۔ (۳)

(۱) حوالہ بالا۔ مزید دیکھیے، عمدۃ القاری ۱۵/۱۴۹، فتح الباری ۶/۳۲۲، والتوضیح ۱۹/۱۲۰، وکشف الباری کتاب التفسیر، سورۃ الواقعة ۶۵۸۔

(۲) عمدۃ القاری ۱۵/۱۵۰۔

(۳) عمدۃ القاری ۱۵/۱۵۰، فتح الباری ۶/۳۲۲۔

والمنضود: الموز، والمنخضود: الموقر حملا، ويقال أيضا: لا شك له۔

### شرح کرام کی مختلف آرا

اس عبارت میں آیات مبارکہ ﴿ففي سدر مخضود وطلح منضود﴾ (۱) کی طرف اشارہ فرماتے ہوئے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ ان کی تفسیر کر رہے ہیں۔ چنانچہ انہوں نے منضود کے معنی موز یعنی کیلے کے بیان کیے ہیں، اس کو قاضی عیاض رحمۃ اللہ علیہ نے تخلیط اور تسامح قرار دیا ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہاں آیت کے الفاظ کے معانی کو خلط کر دیا ہے، کیوں کہ منضود کے معنی ہرگز کیلے کے نہیں ہیں، بلکہ اس کے معنی تو مرتب اور تہہ بہ تہہ کے ہیں، البتہ طلح کو موز کہنے میں کوئی حرج نہیں، مگر منضود بہر حال موز نہیں ہے۔

علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی قاضی صاحب کی تائید کرتے ہوئے حافظ صاحب پر رو کیا ہے اور کہا ہے کہ قاضی صاحب کی بات درست ہے۔ (۲)

حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ کی اس مقام پر جو تقریر ہے وہ ان سب اعتراضات کا حل ہے، جس سے بات بے غبار ہو جاتی ہے، فرماتے ہیں:

”يعني بذلك (الموز) تفسير الطلح، لا المنضود، فمراده بذلك أن المنضود

صفة للموز؛ المعبر عنه بالطلح“۔ (۳)

”یعنی امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے لفظ موز کو ذکر کر کے طلح کی تفسیر کی ہے، نہ کہ منضود کی، سو

ان کی مراد اس سے یہ ہے کہ منضود موز کی صفت ہے، نہ کہ عین موز، جس کو طلح سے تعبیر کیا گیا ہے۔“

چنانچہ موز طلح کی تفسیر ہے، منضود اس کی صفت ہے، جس کے معنی تہہ بہ تہہ اور مرتب کے ہیں، یہ

(۱) الواقعہ ۲۸-۲۹۔

(۲) عمدة القاري ۱۵۰ / ۱۵۱، وفتح الباري ۶ / ۳۲۲۔

(۳) الكنز المتواري ۱۳ / ۱۶۰۔

وہاں ہوتا ہے جہاں کسی چیز کی کثرت ہو کہ پھر اس کو مرتب کر کے رکھا جاتا ہے۔ مطلب یہ ہے کہ وہاں کیلوں کی بے انتہا بہتات اور فراوانی ہوگی۔ (۱) واللہ اعلم

پہلی آیت میں ہے: ﴿سدر مخضود﴾، یعنی پیری کے درخت جن پر کانٹے نہیں ہوں گے، کانٹوں کی جگہ پیر ہی پیر ہوں گے، پیری کے درخت پر کانٹے بہت زیادہ ہوتے ہیں، مگر جنت میں کانٹوں کا کیا کام؟ اس لیے وہاں ان کی جگہ پیر ہی پیر ہوں گے، درخت پھلوں سے لدے ہوئے ہوں گے، اسی کو الموقر حملا سے تعبیر کیا ہے یعنی بوجھ سے لدے ہوئے، درخت کا بوجھ اس کا پھل ہی ہوتا ہے۔ (۲) واللہ اعلم

### تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو امام فریابی اور علامہ بیہقی رحمہما اللہ نے حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۳)

والعرب: المحببات الى أزواجهن.

اس جملے کی شرح ابھی پیچھے ﴿عربا اترابا﴾ کی توضیح میں ہو چکی ہے۔

### مذکورہ تعلیق کی تخریج

اس تعلیق کو عبد بن حمید، فریابی اور طبری رحمہم اللہ وغیرہ سب نے حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ کے طریق سے نقل کیا ہے۔

حضرت ام المومنین ام سلمہ رضی اللہ عنہا سے اسی معنی میں ایک مرفوع حدیث بھی مروی ہے، جو طبری نے روایت کی ہے۔ (۴)

(۱) عمدة القاري ۱۵ / ۱۵۰.

(۲) عمدة القاري ۱۵ / ۱۵۰، وفتح الباري ۶ / ۳۲۲، والتوضيح ۱۹ / ۱۲۱.

(۳) فتح الباري ۶ / ۳۲۲، وكتاب البعث والنشور للبيهقي ۱۸۸، باب ما جاء في أشجار الجنة.

(۴) طبری ۲ / ۱۰۸، وفتح الباري ۶ / ۳۲۳.

ویقال: ﴿مسکوب﴾: جار۔

آیت کریمہ ﴿وما مسکوب﴾ (۱) کی تفسیر بیان کی ہے کہ مسکوب کے معنی جاری و ساری کے ہیں۔  
 سکب الماء سکبا و سکوبا کے معنی پانی وغیرہ کے بہنے، اوپر سے نیچے گرنے کے ہیں، لفظ مسکوب  
 ذکر کرنے کی حکمت اور وجہ یہ ہے کہ وہ پانی تیزی سے بہتا ہوگا، تو انتہائی صاف و شفاف بھی ہوگا۔  
 علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "واراد به أنه قوي الجري، كأنه يسكب مسكبا"۔ (۲)

﴿وفرش مرفوعة﴾: [۳] بعضها فوق بعض۔

اور پچھونے ہوں گے نہایت ہی بلند۔ ایک دوسرے کے اوپر۔  
 جنت کے پچھونوں اور بستروں کے بارے میں فرمایا ہے کہ وہ جس طرح حسی بلندی کے حامل ہوں  
 گے، اسی طرح معنوی عظمت و بلندی بھی ان بستروں کو حاصل ہوگی۔  
 ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ المجاز میں لکھتے ہیں کہ المرفوعة کے معنی العالیۃ ہے، چنانچہ بناء مرفوع کے معنی ہیں  
 بناء عال۔ (۴) حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے ترمذی وابن حبان میں ایک روایت ہے، جس کے مطابق  
 ان کی بلندی پانچ سو سال کی مسافت کی ہوگی۔ (۵)

(۱) الواقعة / ۳۱۔

(۲) عمدة القاري ۱۵ / ۱۵۰۔

(۳) الواقعة / ۳۴۔

(۴) عمدة القاري ۱۵ / ۱۵۰، فتح الباري ۶ / ۳۲۲، ومجاز القرآن ۲ / ۲۵۰، سورة الواقعة / ۳۴۔

(۵) سنن الترمذی، أبواب صفة الجنة، باب ما جاء في صفة ثياب أهل الجنة، رقم (۲۵۴۰)، وأبواب تفسير  
 القرآن، باب ومن سورة الواقعة، رقم (۳۲۹۴)، وصحيح ابن حبان ۱۶ / ۴۱۸-۴۱۹، كتاب إخباره صلى  
 الله عليه وسلم عن مناقب الصحابة، باب وصف الجنة..... ذكر الإخبار عن الفرش التي أعدها الله ....،  
 رقم (۷۴۰۵)۔

## دونوں تعلیقات کی تخریج

یہ تعلق اور اس سے ماقبل والی تعلق، دونوں کو حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے امام فریابی رحمۃ اللہ علیہ نے موصول نقل کیا ہے۔ (۱)

﴿لغوا﴾: باطلا، ﴿تأثیما﴾: کذباً.

آیت کریمہ ﴿لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا﴾ (۲) کے دو کلمات کی توضیح فرما رہے ہیں کہ لغو کے معنی باطل اور تأثیم کے معنی جھوٹ کے ہیں۔ (۳)

مطلب یہ ہے کہ جنت میں لغویات و فضولیات ہوں گی نہ جھوٹ و فریب، کیوں کہ یہ سب چیزیں باطن کی گندگی کے آثار و ثمرات ہیں اور جنت دار الطہین ہے، لا یدخلها إلا الطیبون.

## تعلق مذکور کی تخریج

اس تعلق کو فریابی رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ موصول روایت کیا ہے۔ (۴)

﴿أفنان﴾: أغصان.

آیت مبارکہ ﴿ذَوَاتَا أَفْنَانٍ﴾ (۵) کی تفسیر کی جا رہی ہے، اس آیت کی دو تفسیریں ہیں، ایک حضرت عکرمہ اور حضرت مجاہد کی، جو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اختیار کی ہے، دوسری امام ضحاک کی۔

حضرت عکرمہ کے مطابق أفنان فنن کی جمع ہے، اس کے معنی أغصان (شاخیں) ہیں، مطلب یہ ہے کہ جنتیوں میں اعلیٰ درجے کے متقیوں کو جو دو جنتیں دی جائیں گی وہ بہت سی شاخوں والی ہوں گی۔

اور حضرت ضحاک رحمۃ اللہ علیہ اس کے معنی ألوان کرتے ہیں، ان کے نزدیک یہ فنن کی جمع ہے، تو

(۱) فتح الباری ۶/ ۳۲۳.

(۲) الواقعة / ۲۵.

(۳) عمدة القاری ۱۵ / ۱۵۰، وفتح الباری ۶/ ۳۲۳.

(۴) عمدة القاری ۱۵ / ۱۵۰، وفتح الباری ۶/ ۳۲۳.

(۵) الرحمن / ۴۸.

مطلب یہ ہوگا کہ وہ دونوں جنتیں مختلف انواع و اقسام کے پھلوں پر مشتمل ہوں گی۔ (۱)

﴿وجنی الجنّین دان﴾: (۲) ما یجتنی قریب منها۔

اور ان دونوں باغوں کا پھل بہت قریب ہوگا۔ یعنی ان سے جو پھل توڑے جائیں گے وہ بہت قریب ہوں گے۔

حضرت عکرمہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ثمّارها دانية، لا یردھم عنها بُعد ولا شوك“۔ (۳)  
یہ تفسیر بھی حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے مروی ہے، اس کو امام طبری رحمۃ اللہ علیہ نے موصولا ذکر کیا ہے۔ (۴)

﴿مدھامتان﴾: (۵) سوداوان من الری۔

وہ دونوں جنتیں سبزے کی شدت اور زیادتی کی وجہ سے کالی اور سیاہ ہوں گی۔

سبزہ جب بہت زیادہ ہو تو وہ سیاہی مائل ہو جاتا ہے، جیسا کہ مشاہدہ بھی ہے، اسی کو ﴿مدھامتان﴾ سے تعبیر فرمایا گیا ہے کہ شدت خضرہ کی وجہ سے اس کا سبزہ سیاہ معلوم ہوگا۔ (۶)

تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو امام فریابی رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے موصولا روایت کیا ہے، تاہم الفاظ

تھوڑے مختلف ہیں۔ (۷) واللہ اعلم

(۱) عمدة القاري ۱۵ / ۱۵۱، وفتح الباري ۶ / ۳۲۳، والتوضيح ۱۹ / ۱۲۲۔

(۲) الرحمن / ۵۴۔

(۳) عمدة القاري ۱۵ / ۱۵۱، والتوضيح ۱۹ / ۱۲۲۔

(۴) فتح الباري ۶ / ۳۲۳۔

(۵) الرحمن / ۵۶۔

(۶) عمدة القاري ۱۵ / ۱۵۱، وفتح الباري ۶ / ۳۲۳، والتوضيح ۱۹ / ۱۲۲۔

(۷) فتح الباري ۶ / ۳۲۳۔

## ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت آیات

ترجمہ الباب کے تحت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے جو بہت سی آیات مع تفسیر کے درج کی ہیں، ان کی شرح سے یہ بات واضح ہوگئی ہوگی کہ ان تمام آیات کی مناسبت ترجمہ کے جزء اول سے ہے کہ ان سب میں جنت کی اور وہاں کی ابدی نعمتوں کی مختلف صفات مذکور ہیں۔ واللہ اعلم بالصواب

اس کے بعد یہ جانے کہ اس باب کے تحت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے سولہ (۱۶) حدیثیں ذکر فرمائی ہیں، جن میں سے پہلی حدیث ابن عمر رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۰۶۸ : حَدَّثَنَا أَحْمَدُ بْنُ يُونُسَ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا <sup>(۱)</sup> قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِذَا مَاتَ أَحَدُكُمْ ، فَإِنَّهُ يُعْرَضُ عَلَيْهِ مَقْعَدُهُ بِالْقَدَاقِ وَالْعِشِيِّ ، فَإِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ فَمِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ ، وَإِنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ النَّارِ فَمِنْ أَهْلِ النَّارِ) . [ر : ۱۳۱۳]

تراجم رجال

(۱) احمد بن یونس

یہ احمد بن عبد اللہ بن یونس یربوعی کوفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب من قال: إن الإیمان هو العمل“ کے تحت بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۲)

(۲) الیث بن سعد

یہ مشہور امام لیث بن سعد بھی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ذکر بدء الوحی کی الحدیث الثالث میں آچکا ہے۔ (۳)

(۱) قولہ: ”عن ابن عمر رضي الله عنهما“: الحديث، مر تخريجہ، کتاب الجنائز، باب الميت يعرض .

(۲) کشف الباری ۱۵۹/۲ .

(۳) کشف الباری ۳۲۴/۱ .



## (۳) نافع

یہ مشہور تابعی محدث حضرت نافع مولیٰ ابن عمر رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے تفصیلی حالات کتاب العلم، ”باب ذکر العلم والفتیاء فی المسجد“ کے ذیل میں آچکے ہیں۔ (۱)

(۴) عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہ

یہ مشہور صحابی رسول حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم: بنی الاسلام.....“ کے ذکر کیے جاچکے۔ (۲)

یہ حدیث کتاب الجنائز میں آچکی ہے (۳)، اس لیے صرف ترجمہ حدیث پر اکتفا کیا جا رہا ہے۔

## ترجمہ حدیث

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا ہے کہ جب تم میں کا کوئی آدمی انتقال کر جاتا ہے تو (قبر میں) صبح و شام اسے اس کا ٹھکانہ دکھایا جاتا ہے، چنانچہ اگر وہ جنتی ہوتا ہے تو جنت والوں کی شان آپ کو معلوم ہو چکی اور اگر دوزخی ہوتا ہے تو دوزخیوں کا حال آپ کو بتایا جا چکا۔ (۴)

## ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت جزء ثانی میں ہے کہ اس سے جنت اور دوزخ کا وجود ثابت ہو رہا ہے، ظاہر ہے اگر یہ دونوں موجود نہ ہوتے تو دکھائے جانے کے کیا معنی؟!

(۱) کشف الباری ۶۵۱/۳۔

(۲) کشف الباری ۶۳۷/۱۔

(۳) صحیح البخاری، کتاب الجنائز، باب المیت یعرض علیہ مقعدہ.....، رقم (۱۳۷۹)۔

(۴) قال الحنفی فی شرح ”فإن کان من أهل الجنة“: ”أی فقد بلعک شأن أهل الجنة، کما تقدم من قوله:

”فمن كانت هجرته إلى الله ورسوله.....“، الکونثر الجاری ۱۸۸/۶۔

باب کی دوسری حدیث حضرت عمران بن حصین رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۶۹ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا سَلَمٌ بْنُ زُرَيْرٍ : حَدَّثَنَا أَبُو رَجَاءٍ ، عَنْ عِمْرَانَ بْنِ حُصَيْنٍ <sup>(۱)</sup> ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (أَطْلَعْتُ فِي الْجَنَّةِ فَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا الْفُقَرَاءَ ، وَأَطْلَعْتُ فِي النَّارِ فَرَأَيْتُ أَكْثَرَ أَهْلِهَا النِّسَاءَ) . [۴۹۰۲ ، ۶۰۸۴ ، ۶۱۸۰]

تراجم رجال

(۱) ابوالولید

یہ ابوالولید ہشام بن عبدالملک طرابلسی باہلی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب علامة الايمان حب الانصار“ میں گزر چکے ہیں۔ (۲)

(۲) سلم بن زریر

یہ ابویونس سلم بن زریر عطار دی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

یہ برید بن ابی مریم سلولی، خالد الاحدب، عبدالرحمن بن طرفہ، ابوجاء عطار دی اور ابوغالب رحمہم اللہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

ان سے حبان بن ہلال، سعید بن سلیمان، ابوقتیہ سلم بن قتیبہ، ابوداؤد طرابلسی، سہل بن تمام بن بزیع، ابوعلی حنفی، ابوالولید ہشام بن عبدالملک طرابلسی اور یعقوب بن حضرمی رحمہم اللہ وغیرہ روایت حدیث کرتے ہیں۔ (۴)

(۱) قوله: ”عن عمران بن حصين رضي الله عنه“: الحديث، رواه البخاري، في النكاح باب كمران العشير، رقم (۵۱۹۸)، وفي الرقاق، باب فضل الفقر، رقم (۶۴۴۹)، وباب صفة الجنة والنار، رقم (۶۵۴۶)، والترمذي، في صفة جهنم، باب ما جاء أن أكثر أهل النار النساء، رقم (۲۶۰۵، ۲۶۰۶)۔  
(۲) كشف الباری ۳۸/۲۔

(۳) تهذيب الكمال ۲۲۲/۱۱، رقم الترجمة (۲۴۲۸)، وتهذيب التهذيب ۱۳۰/۴، وفي تاريخ البخاري الكبير (۱۵۸/۴): ”وقال ابن مهدي: سلم بن زرين. والصحيح زريير“۔

(۴) شيوخ دتلانده کے لیے دیکھیے، تهذيب الكمال ۲۳۲/۱۱۔

امام ابو حاتم رازی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ثقة، ما به بأس“۔ (۱)

امام ابو زرعة رازی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”صدوق“۔ (۲)

امام عجل رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”في عداد الشيوخ، ثقة“۔ (۳)

تاہم دوسری طرف ائمہ حدیث میں سے یحییٰ بن معین، یحییٰ بن سعید، ابو داؤد، نسائی اور ابن حبان رحمہم اللہ وغیرہ نے سلم بن زریر کو ضعیف قرار دیا ہے (۴)، حتیٰ کہ ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ نے تو یہاں تک کہہ دیا ہے کہ:

”يخطئ خطأ فاحشاً لا يجوز الاحتجاج به إلا فيما يوافق الثقات“۔ (۵)

”کہ فحش غلطیاں کرتے ہیں، اس لیے ان سے احتجاج درست نہیں، تاہم ثقات کی موافقت ہو تو کوئی حرج بھی نہیں۔“

اب یہاں دو باتیں ہیں:-

۱۔ سلم متفق علیہ ضعیف راوی نہیں ہیں، جہاں ان کی تضعیف کی گئی ہے، وہاں ان کی توثیق بھی مروی ہے، اس لیے انہیں ناقابل احتجاج و استدلال نہیں کہا جاسکتا۔

۲۔ حضرت یحییٰ بن معین رحمۃ اللہ علیہ کے جہاں تک انہیں ضعیف قرار دینے کا تعلق ہے تو اس کے بارے امام حاکم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ان کی روایات اصالة اور امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے بطور شواہد کے نقل کی ہیں اور امام یحییٰ کا انہیں ضعیف کہنا بایں معنی ہیں کہ سلم بن زریر کی علم حدیث کے

(۱) تہذیب الکمال ۲۲۳/۱۱، تہذیب التہذیب ۱۳۰/۴، والجرح والتعديل ۴/رقم الترجمة (۱۱۴۲)۔

(۲) حوالہ جات بالا۔

(۳) تہذیب الکمال ۲۲۳/۱۱، تہذیب التہذیب ۱۳۰/۴۔

(۴) حوالہ جات بالا، والضعفاء للنسائي ۳۶، وسؤالات الأجرى ۳/رقم الترجمة (۳۰۳)۔

(۵) کتاب المجبر وحین ۴۳۶/۱، رقم الترجمة (۴۳۳)، وتعليقات تہذیب الکمال ۲۲۳/۱۱، وإكمال

مغلطای ۴۲۷/۵۔

ساتھ مشغولیت بہت کم تھی، ان کی مرویات کی تعداد بھی کم ہیں اور اس علم کے ساتھ ان کی دلچسپی بھی کوئی خاص نہیں تھی، اس لیے ضعیف کہا، ورنہ ان کی مرویات بہت اچھی ہیں اور سب کی سب صحیح ہیں، میں نے ان کی تمام احادیث حافظ ابو علی کے سامنے پڑھی ہیں، جو کل اٹھارہ تھیں۔ (۱)

اسی طرح ابن عدی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ان کی مرویات بہت کم ہیں، نیز ان کی تعداد اتنی نہیں کہ اس کو بنیاد بنا کر سلم بن زریر کو ضعیف کہا جائے۔ (۲)

امام ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ نے اگرچہ ان پر جرح کی ہے تو انہیں سے ان کی توثیق بھی مروی ہے، چنانچہ کتاب الثقات میں ان کا ترجمہ نقل کر کے انہوں نے سکوت اختیار کیا ہے، جو ثقاہت کی دلیل ہے۔ (۳)

پھر سلم بن زریر رحمۃ اللہ علیہ بخاری، مسلم اور نسائی کے راوی ہیں، جو خود بھی ایک قسم کی توثیق ہے۔ (۴)

۲۔ بالفرض اگر انہیں مشکلم فیہ اور ضعیف تسلیم بھی کر لیا جائے تو صحیح بخاری میں ان کی کل تین مرویات ہیں، جن میں سے دو تو بطور شاہد و متابعت کے ہیں، ایک صلاۃ میں گزری ہے اور ایک حدیث باب ہے اور ایک حدیث اصالتہ ذکر کی گئی ہے، جس کا تعلق ابن صیاد سے ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس سے فرمایا تھا: ”خبأت لك خبيثاً“۔ (۵) یہ بھی کوئی ضعیف روایت نہیں، مشہور حدیث ہے، حافظ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اس حدیث کے بہت سے شواہد ہیں۔ واللہ الموفق۔ (۶) اس لیے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ پر تو کوئی اعتراض نہیں

(۱) إكمال مغلطاي ۵/ ۴۲۹، وهدى الساري ۵۷۷، الفصل التاسع، في سياق من طعن فيه، حرف السين، وتعليقات تهذيب الكمال ۱۱/ ۲۲۳.

(۲) تهذيب الكمال ۱۱/ ۲۲۳، والكمال لابن عدي ۳/ ۳۲۷، رقم (۷۸۰).

(۳) كتاب الثقات ۶/ ۴۲۱، رقم (۸۳۸۴).

(۴) تهذيب الكمال ۱۱/ ۲۲۳.

(۵) صحيح البخاري، كتاب الأدب، باب قول الرجل للرجل: اخسأ، رقم (۶۱۷۲).

(۶) هدى الساري ۵۷۷.

کیا جاسکتا۔

اب خلاصہ یہ ہوا کہ سلم بن زریر رحمۃ اللہ علیہ کوئی ضعیف راوی نہیں،، بلکہ قابل احتجاج و استدلال ہیں، البتہ قلت روایات کی وجہ سے ان کو مطعون کیا گیا ہے، جو ہرگز وجہ طعن نہیں۔

۱۶۰ ہجری میں ان کا انتقال ہوا (۱)۔ رحمہ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعہ

(۳) ابور جاء

یہ ابور جاء عمران بن ملحان عطار دی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں

(۴) عمران بن حصین

یہ مشہور صحابی حضرت ابو نجید عمران بن حصین خزاعی رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان دونوں بزرگوں کے مفصل حالات کتاب التیمم، ”باب الصعید الطیب وضوء المسلم.....“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۲)

اس حدیث کی مفصل شرح کتاب الایمان اور کتاب النکاح میں آچکی ہے۔ (۳)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمہ کے جزء ثانی کے ساتھ مطابقت اس جملے میں ہے: ”اطلعت فی الجنة“، کیوں کہ اس میں دلالت صریحہ ہے کہ آپ علیہ السلام نے جب جنت کو دیکھا تو وہ موجود تھی، ظاہر ہے موجود شے کو ہی دیکھا جاتا ہے اور اس میں جھانکا جاتا ہے۔ (۴)

باب کی تیسری حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

(۱) إكمال مغلطاي، ۴۲۸/۵، وخلاصة الخزر جي ۱۴۶، وتهذيب التهذيب ۱۳۱/۴.

(۲) کشف الباری، کتاب التیمم ۳۰۵-۳۱۰۔

(۳) کشف الباری، کتاب الایمان ۲۰۶/۲-۲۱۰، وکتاب النکاح ۳۳۳-۳۳۶۔

(۴) فتح الباری ۳۲۳/۶۔

۳۰۷۰ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ : حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ الْمُسَيَّبِ : أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : بَيْنَا نَحْنُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ إِذْ قَالَ : (بَيْنَا أَنَا نَائِمٌ رَأَيْتُنِي فِي الْجَنَّةِ ، فَإِذَا امْرَأَةٌ تَتَوَضَّأُ إِلَى جَانِبِ قَصْرِ ، فَقُلْتُ : لِمَنْ هَذَا الْقَصْرُ ؟ فَقَالُوا : لِعُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ ، فَذَكَرْتُ غَيْرَتَهُ ، فَوَلَّيْتُ مُذْبِرًا) . فَبَكَى عُمَرُ وَقَالَ : أَعَلَيْكَ أَغَارُ يَا رَسُولَ اللَّهِ . [۳۴۷۷ ، ۴۹۲۹ ، ۶۶۲۰ ، ۶۶۲۲]

## تراجم رجال

### (۱) سعید بن ابی مریم

یہ سعید بن الحکم بن محمد بن ابی مریم جمعی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، "باب من سمع شیئا فراجع....." کے تحت آچکے ہیں۔ (۲)

### (۲) اللیث

یہ مشہور امام لیث بن سعد بھی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر تذکرہ بدء الوحی کی الحدیث الثالث میں آچکا ہے۔ (۳)

### (۳) عقیل

یہ مشہور عقیل بن خالد رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر تذکرہ بدء الوحی کی الحدیث الثالث اور مفصل تذکرہ کتاب العلم، "باب فضل العلم" میں آچکا ہے۔ (۴)

(۱) قوله: "أن أبا هريرة رضي الله عنه": الحديث، رواه البخاري، في فضائل أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم، باب مناقب عمر بن الخطاب رضي الله عنه، رقم (۳۶۸۰)، وفي النكاح، باب الغيرة، رقم (۵۲۲۷)، وفي التعبير، باب القصر في المنام، رقم (۷۰۲۳)، وباب الوصوء في المنام، رقم (۷۰۲۵)، ومسلم، رقم (۶۲۰۰ و ۶۲۰۱)، في فضائل الصحابة، باب فضائل عمر بن الخطاب رضي الله عنه.

(۲) كشف الباری ۱۰۶/۳۔

(۳) كشف الباری ۳۲۳/۱۔

(۴) كشف الباری ۳۲۳/۱ و ۳۵۵/۳۔

(۴) ابن شہاب

یہ مشہور محدث محمد بن مسلم ابن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر ذکر بدء الوحی کی ”الحديث

الثالث“ میں آچکا ہے۔ (۱)

(۵) سعید بن مسیب

یہ سعید بن مسیب بن حزن قرشی مخزومی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب من

قال: إن الإيمان هو العمل“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۲)

(۶) ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ

مشہور صحابی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الإيمان“ میں

آچکے ہیں۔ (۳)

یہ حدیث جو حضرت عمر رضی اللہ عنہ کی فضیلت پر مشتمل ہے، اس کی مفصل شرح کتاب الفضائل اور

کتاب النکاح میں ہو چکی ہے۔ (۴)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث شریف کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت اس جملے میں ہے: ”رأيتني في الجنة“ کہ

میں نے اپنے آپ کو جنت میں دیکھا، یہ اگرچہ خواب کا واقعہ ہے، مگر انبیائے کرام علیہم السلام کا خواب حجت

ہوتا ہے، چنانچہ معلوم ہوا کہ جنت موجود ہے، اس طرح حدیث کی ترجمہ کے جزئی ثانی کے ساتھ مناسبت

واضح ہے۔

(۱) ۳۲۶/۱، نیز دیکھیے، کشف الباری، کتاب الغسل ۱۹۴۔

(۲) کشف الباری ۱۵۹/۲۔

(۳) کشف الباری ۶۵۹/۱۔

(۴) کشف الباری، کتاب فضائل اصحاب النبی صلی اللہ علیہ وسلم ۳۶۱-۳۶۹، و کتاب النکاح، باب الغیر ۳۷۸۔

نیز ترجمہ کے جزء اول کے ساتھ بھی اس حدیث کی مناسبت ظاہر ہے کہ اس میں حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے محل اور اس میں موجود جاریہ کا ذکر ہے، جو جنت کی صفت ہے۔

باب کی چوتھی حدیث حضرت عبداللہ بن قیس (ابوموسیٰ) اشعری رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۷۱ : حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا عِمْرَانَ الْجَوْنِيَّ يُحَدِّثُ ، عَنْ أَبِي بَكْرٍ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قَيْسٍ الْأَشْعَرِيِّ ، عَنْ أَبِيهِ (۱) أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ : (الْحَيْمَةُ دُرَّةٌ مُجَوَّفَةٌ ، طُولُهَا فِي السَّمَاءِ ثَلَاثُونَ مِيلًا ، فِي كُلِّ زَاوِيَةٍ مِنْهَا لِلْمُؤْمِنِ أَهْلٌ لَا يَرَاهُمُ الْآخَرُونَ) . قَالَ أَبُو عَبْدِ الصَّمَدِ وَالْحَارِثُ بْنُ عُبَيْدٍ ، عَنْ أَبِي عِمْرَانَ : (سِتُّونَ مِيلًا) .

[۷۰۰۶ ، ۴۵۹۸ ، ۴۵۹۷]

تراجم رجال

(۱) حجاج بن منہال

یہ حجاج بن منہال انماطی سلمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب ما جاء

أن الأعمال بالنية.....“ کے ذیل میں بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۲)

(۲) ہمام

یہ ہمام بن یحییٰ بن حبان بن دینار عوذی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۱) قوله ”عن أبيه (أبي موسى الأشعري رضي الله عنه)“: الحديث، أخرجه البخاري، في تفسير سورة الرحمن، باب ﴿حور مقصورات في الخيام﴾، رقم (۴۸۷۹)، وباب ﴿ومن دونهما جنتان﴾، رقم (۴۸۷۸)، وفي التوحيد، باب ﴿وجوه يومئذ ناضرة إلى ربها ناظرة﴾، رقم (۷۴۴۴)، ومسلم، كتاب الجنة، باب صفة الخيام وما للمؤمنين فيها .....، رقم (۷۱۱۶-۷۱۱۷)، والترمذي، في صفة الجنة، باب ما جاء في صفة غرف الجنة، رقم (۲۵۲۸)، وابن ماجه، في المقدمة، باب في ما أنكرت الجهمية، رقم (۱۸۶).

(۲) كشف الباری ۲/۷۴۴.

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب من نسي صلاة فليصل ۱۰.



۳۔ ابو عمران الجونی

یہ ابو عمران عبد الملک بن حبیب الجونی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

۴۔ ابو بکر بن عبد اللہ بن قیس اشعری

یہ ابو بکر بن عبد اللہ بن قیس اشعری عجل رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا نام عمرو یا عامر ہے۔ (۲)

(۵) ابیہ

یہ مشہور صحابی رسول حضرت ابو موسیٰ عبد اللہ بن قیس اشعری رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب

الإیمان، ”باب أي الإسلام أفضل؟“ کے تحت آچکا ہے۔ (۳)

عن أبيه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: الجنة درة مجوفة

حضرت عبد اللہ بن قیس اشعری رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ (اہل جنت کا) خیمہ کھوکھلے موتی کا ہوگا۔

دنیاوی خیمے عموماً کپڑے یا چمڑے کے ہوتے ہیں، مگر جنتیوں کو جو خیمہ دیا جائے گا وہ کھوکھلے موتی کا

ہوگا۔

مجوف کے معنی ہیں اندر سے خالی، کھوکھلا۔ اکثر نسخوں میں اسی طرح ہے، یعنی درة مجوفة، جب کہ سرخی

اور مستملی کی روایت میں در مجوف ہے، یعنی مذکر۔ (۴)

طولها في السماء ثلاثون ميلا، في كل زاوية منها للمؤمن أهل لا يراهم

الآخرون

اس خیمے کی لبائی آسمان کی طرف تیس میل ہوگی، اس کے ہر گوشے میں مومن کے لیے ایسی حوریں

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب أبواب الاستسقاء، باب الجهر بالقراءة في الاستسقاء.

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب مواقيت الصلوة، باب فضل صلوة الفجر.

(۳) کشف الباری ۶/۶۹۰۔

(۴) فتح الباری ۶/۳۲۳، والقاموس الوحید، مادة: جوف، وعمدة القاری ۱۵/۱۵۳.

ہوں گی جنہیں دوسرے نہیں دیکھ پائیں گے۔

علامہ قرطبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ جنت میں حوروں اور انسانی عورتوں کی تعداد مردوں کے مقابلے میں بہت زیادہ ہوگی۔ (۱)

اس حدیث میں سورہ رحمن کی آیت ﴿حور مقصورات فی الخیام﴾ (۲) کی تفسیر کی گئی ہے کہ وہ خیمے ایسے ایسے ہوں گے، چنانچہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس حدیث کو سورہ رحمن کی مذکورہ بالا آیت کی تفسیر کے تحت کتاب التفسیر میں بھی درج کیا ہے۔ (۳)

قال أبو عبد الصمد والحارث بن عبيد، عن أبي عمران: ستون ميلا.  
مطلب یہ ہے کہ ابو عبد الصمد (۴) اور حارث بن عبید نے ستون میلا نقل کیا ہے، بظاہر یوں معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اس روایت کے دوسرے طرق کی طرف اشارہ کر کے اختلاف روایات بیان کرنا چاہتے ہیں اور ستون میلا والی روایت کو ثلاثون میلا والی روایت پر ترجیح دے رہے ہیں۔ (۵)

### حارث بن عبید

یہ ابو قدامہ حارث بن عبید ایدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ یہ مسجد البرقی کے مؤذن تھے۔ (۶)  
یہ ابو عمران الجونی، سعید الجری، مطر الوراق، عبدالعزیز بن صہیب، ثابت بنانی اور محمد بن عبد الملک بن ابی مخزومہ رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

(۱) المفہم ۱۸۱/۷، والتوضیح ۱۳۶/۱۹، وعمدة القاري ۱۵۳/۱۵.

(۲) الآية ۷۲.

(۳) التوضیح ۱۳۶/۱۹، وصحيح البخاري، كتاب التفسير، الرحمن، رقم (۴۸۷۹).

(۴) ابو عبد الصمد کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب العمل فی الصلاة، باب من سمي قوما أو سلم.

(۵) فیض الباری ۳۲۰/۴.

(۶) تہذیب الکمال ۲۵۸/۵، رقم الترجمة (۱۰۲۹)، وتہذیب ابن حجر ۱۵۰/۲.

اور ان سے روایت حدیث کرنے والوں میں ازہر بن قاسم، زید بن الحباب، عبدالرحمن بن مہدی، ابوداؤد طیالسی، ابونعیم، سعید بن منصور، یحییٰ بن یحییٰ نیشاپوری، ابوسلمہ جوزجی، مسدد بن مسرہ اور طالوت بن عباد رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ شامل ہیں۔ (۱)

امام احمد بن حنبل رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”مضطرب الحدیث“۔ (۲)

اور ایک موقع پر ارشاد فرمایا: ”لا أعرفہ“۔ (۳)

امام یحییٰ بن معین رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ضعیف الحدیث“۔ (۴)

امام ابوحاتم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”یكتب حديثه، ولا يحتج به“۔ (۵)

امام نسائی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ليس بذاك القوي“۔ (۶)

حافظ ابن عبد البر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ليس بالقوي عندهم“۔ (۷)

حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ليس بالقوي“۔ (۸)

حافظ عبدالرحمن بن مہدی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”كان من شيوخنا، وما رأيت إلا خيرا“۔ (۹)

اوپر ذکر کردہ اکثر اقوال سے معلوم ہوا کہ حارث بن عبید رحمۃ اللہ علیہ ضعیف، ناقابل احتجاج اور غیر

(۱) شیوخ وتلامذہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۲۵۸/۵-۲۵۹۔

(۲) تہذیب الکمال ۲۵۹/۵، وتہذیب ابن حجر ۱۵۰/۲۔

(۳) تہذیب الکمال ۲۵۹/۵۔

(۴) حوالہ بالا، والجرح والتعديل ۹۱/۳، رقم الترجمة (۳۷۱)، وکتاب المجروحین ۲۶۷/۱۔

(۵) الجرح والتعديل ۹۱/۳، رقم (۳۷۱)، وتہذیب الکمال ۲۶۰/۵۔

(۶) تہذیب الکمال ۲۶۰/۵۔

(۷) تعلیقات تہذیب الکمال ۲۶۰/۵۔

(۸) حوالہ بالا، والکاشف ۱۵۰/۱، رقم (۸۷۱)۔

(۹) تہذیب الکمال ۲۵۹/۵۔

معتبر راوی ہیں، چند ہی حضرات نے ان کی توثیق کی ہے، امام نسائی رحمۃ اللہ علیہ سے ان کی تضعیف کے ساتھ ساتھ توثیق بھی مروی ہے، چنانچہ مغلطی اور ابن حجر رحمہما اللہ نے امام نسائی رحمۃ اللہ علیہ کی الجرح والتعديل کے حوالے سے لکھا ہے کہ حارث صالح تھے، اسی طرح ابن شاہین نے ان کو اپنی کتاب الثقات میں ذکر کیا ہے۔ (۱)

ان کے بارے میں مناسب ترین رائے غالباً امام ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ کی معلوم ہوتی ہے، فرماتے ہیں:

”كان شيخا صالحا، ممن كثر وهمه، حتى خرج عن جملة من يحتج بهم إذا انفردوا“۔ (۲)

”کہ اچھے آدمی تھے، مگر کثیر الوہم تھے، اس لیے انفراداً ان کی مرویات معتبر نہیں، ہاں! متابعت اور شاہد کے طور پر ان کی مرویات معتبر ہیں۔“

چنانچہ اس تفصیل سے معلوم ہوا کہ حارث بن عبید کو بنیاد بنا کر یہاں حضرت مصنف رحمۃ اللہ علیہ پر اعتراض کرنا درست نہیں کہ ایسے ضعیف اور ناقابل احتجاج راوی سے روایت کے کیا معنی؟! کیوں کہ! امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ان کو اپنی صحیح میں صرف دو جگہ تعلیقاً و متابعتاً لیا ہے، ایک تعلیق ہذا، جب کہ دوسری فضائل القرآن میں ہے (۳)، اس لیے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ تو اعتراض کی زد میں بالکل نہیں آتے کہ انہوں نے حارث سے اصالة و مسنداً کوئی روایت نہیں لی، البتہ امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے ان سے اصالة روایت کیا ہے، ان کی بھی متابعتیں امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے ذکر کی ہیں اور متابعات و شواہد میں حارث بن عبید معتبر ہیں، نیز ان کی اصالة مرویات کی اگر متابعت ذکر کر دی تب بھی معتبر ہیں (۴)۔

واللہ اعلم

(۱) تعلیقات تہذیب الکمال ۲۶۰/۵۔

(۲) کتاب المجروحین ۲۲۴/۳۔

(۳) صحیح البخاری، کتاب فضائل القرآن، باب اقرؤوا القرآن ما اتلفت علیہ قلوبکم، رقم (۵۰۶۱)۔

(۴) تحریر تقریب التہذیب ۲۳۶/۱-۲۳۷، وھدی الساری ۶۴۲، فصل۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے الادب المفرد میں بھی ان سے روایت نقل کی ہے۔ (۱)  
 حارث بن عبید رحمۃ اللہ علیہ مسلم، ابوداؤد اور ترمذی کے راوی ہیں، یہ بھی اعتبار اور احتجاج کی ایک وجہ  
 ہے۔ (۲) رحمۃ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعۃ

### ایک اہم تنبیہ

مگر یہ واضح رہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے جن دو طرق کا حوالہ دیا ہے ان میں طولہا کی بجائے  
 عرضہا ہے، ثلاثون میلا والی روایت غالباً صرف یہی ذکر کی ہے، ورنہ بخاری شریف کے علاوہ مسلم شریف  
 (۳) اور سنن ترمذی (۴) میں بھی ستون میلا ہے، البتہ عرض اور طول کا اختلاف ان میں بھی ہے، بعض نے  
 ”عرضہا ستون میلا“ روایت کیا ہے اور بعض نے ”طولہا ستون میلا“۔ شرح نے ان میں تطبیق دیتے  
 ہوئے یہ کہا ہے کہ ان خیموں کی لمبائی اور چوڑائی برابر ہوگی۔ (۵) واللہ اعلم۔

### طرق مذکورہ کی تخریج

ابو عبد الصمد کی تعلیق و طریق کو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے خود محمد بن الحنفی کے واسطے سے مندا ذکر کیا  
 ہے۔ علاوہ ازیں اس کو امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے بھی موصلاً ذکر کیا ہے۔ (۶)  
 اور حارث بن عبید کے طریق کو امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے موصلاً کتاب الحجۃ میں ذکر کیا ہے۔ (۷)

(۱) تہذیب الکمال ۲۶۰/۵.

(۲) تہذیب الکمال ۲۶۰/۵.

(۳) صحیح مسلم، کتاب الجنة وصفة نعيمها، باب في صفة خيام الجنة... رقم (۷۱۱۴-۷۱۱۶).

(۴) سنن الترمذی، أبواب صفة الجنة، باب ما جاء في صفة غرف الجنة، رقم (۲۵۲۸).

(۵) التوضیح ۱۳۵/۱۹، وإرشاد الساري ۲۸۱/۵، وتحفة الأحوذی ۲۷۶/۷، والکونثر الجاری ۱۸۹/۶.

(۶) صحیح البخاری، کتاب التفسیر، سورة الرحمن، باب ﴿حور مقصورات﴾، رقم (۴۸۷۹)، ومسلم، رقم

(۲۸۳۸).

(۷) صحیح مسلم، کتاب الجنة وصفة نعيمها، باب في صفة خيام الجنة... رقم (۷۱۱۴).

## ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت اس کے جزء اول میں ہے، یعنی صفۃ الجنة۔

باب کی پانچویں حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۷۲ : حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ <sup>(۱)</sup> قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : أَعَدَدْتُ لِعِبَادِي الصَّالِحِينَ : مَا لَا عَيْنٌ رَأَتْ ، وَلَا أُذُنٌ سَمِعَتْ ، وَلَا خَطَرَ عَلَى قَلْبِ بَشَرٍ) . فَأَقْرَأُوا إِن شِئْتُمْ : «فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ» . [ ۷۰۵۹ ، ۴۵۰۲ ، ۴۵۰۱ ]

تراجم رجال

(۱) الحمیدی

یہ ابو بکر بن عبد اللہ بن زبیر قرشی اسدی حمیدی مکی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ بدء الوحی کی الحدیث الاول میں گذر چکا ہے۔ (۲)

(۲) سفیان

یہ سفیان بن عیینہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مختصر حالات بدء الوحی میں اور مفصل حالات کتاب العلم، "باب قول المحدث: حدثنا أو أخبرنا....." میں گذر گئے ہیں۔ (۳)

(۳) ابوالزناد

یہ ابوالزناد عبد اللہ بن ذکوان رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) قولہ: "عن أبي هريرة رضي الله عنه": الحديث، أخرجه البخاري أيضا، الرقاق، باب حجب النار

بالشهوات، رقم (٦٤٨٧)، ومسلم (٧٠٨٨-٧٠٩٠) كتاب الجنة وصفة نعيمها وأهلها، باب صفۃ الجنة.

(۲) كشف الباری ۱/۲۳۷

(۳) كشف الباری ۱/۲۳۸، الحدیث الاول، ۱۰۲/۳۔

## (۴) الاعرج

یہ مشہور محدث عبدالرحمن بن ہریرہ قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا تذکرہ کتاب الایمان،  
”باب حب الرسول صلی اللہ علیہ وسلم من الایمان“ میں آچکا ہے۔ (۱)

(۵) ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ

مشہور صحابی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گذر  
چکے۔ (۲)

یہ مشہور حدیث ہے، کتاب التفسیر (۳) میں اس کی شرح آچکی ہے، تاہم دو چیزوں کا ذکر یہاں  
مناسب ہوگا۔

۱۔ حدیث کے جملے ”اقروا ان شئتم“ کے بارے میں اختلاف ہے کہ کس کا جملہ یا مقولہ ہے؟ تو امام  
داودی رحمۃ اللہ علیہ اس کو حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کا کلام قرار دیتے ہیں، جب کہ ابن التین رحمۃ اللہ علیہ  
فرماتے ہیں کہ ظاہر حدیث اس کے خلاف ہے اور یہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد کا حصہ ہے، حضرت ابو ہریرہ  
رضی اللہ عنہ کا کلام نہیں۔ (۴)

۲۔ گویا یہ حدیث شریف آیت کریمہ کی تفصیل و توضیح ہے، آیت میں علم کی نفی ہے ﴿فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ  
مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ﴾ اور حدیث میں اس علم خاص کے طرق کی نفی ہے کہ دنیا میں کوئی بھی ذریعہ  
وحس اختیار کر لو، جنت کی نعمتوں کا حقیقی علم تم نہیں جان سکتے، وہاں تک تمہاری رسائی نہیں ہو سکتی۔ (۵)  
واللہ اعلم

(۱) کشف الباری ۱۰۲/۱۱۔

(۲) کشف الباری ۶۵۹/۱۔

(۳) کشف الباری، کتاب التفسیر، سورۃ تنزیل ۵۱۵۔

(۴) عمدۃ القاری ۱۵۳/۱۵، ۱۵۴، والتوضیح ۱۹/۱۳۷۔

(۵) عمدۃ القاری ۱۵۳/۱۵۔

## ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

یہ حدیث جنت کے وجود پر دلالت کر رہی ہے، کیوں کہ اعداد (تباری) غالباً و عموماً اسی چیز کی ہوتی ہے جو موجود اور حاصل ہو۔ (۱)

باب کی چھٹی حدیث بھی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۷۳/۳۰۷۴ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مِقَاتٍ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ هَمَّامِ ابْنِ مُثَنٍّ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (أَوَّلُ زُمْرَةٍ تَلِجُ الْجَنَّةَ صُورَتُهُمْ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ ، لَا يَتَّصِقُونَ فِيهَا وَلَا يَمْتَحِطُونَ وَلَا يَنْغَوِّطُونَ ، آيِنُهُمْ فِيهَا الذَّهَبُ ، أَمْشَاطُهُمْ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ ، وَجَاجِمُهُمُ الْأَلْوَةُ ، وَرَشْحُهُمُ الْمِسْكُ ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ زَوْجَتَانِ ، يُرَى مِنْهُنَّ سَوْفُهُمَا مِنْ وَرَاءِ اللَّحْمِ مِنَ الْحُسْنِ ، لَا اخْتِلَافَ بَيْنَهُمْ وَلَا تَبَاغُضَ ، قُلُوبُهُمْ قَلْبُ رَجُلٍ وَاحِدٍ ، يُسَبِّحُونَ اللَّهَ بُكْرَةً وَعَشِيًّا) .

## تراجم رجال

## (۱) محمد بن مقاتل

یہ امام محمد بن مقاتل مروزی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب ما یدکر فی

المناولة ...“ میں گذر گیا ہے۔ (۳)

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۵۳، والتوضیح ۱۹/۱۳۷.

(۲) قوله: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، أخرجه البخاري، في الأسماء، باب خلق آدم وذريته، رقم (۲۳۲۷)، ومسلم، رقم (۷۱۰۳-۷۱۰۶)، كتاب الجنة، باب أول زمرة تدخل الجنة على صورة القمر ليلة البدر وأزواجهم، والترمذي، في صفة الجنة، باب ما جاء في صفة الجنة، رقم (۲۵۳۷)، وابن ماجه، في الزهد، باب صفة الجنة، رقم (۴۳۸۸، ۴۳۸۹).

(۳) کشف الباری ۲۰۶/۳.



(۲) عبد اللہ

یہ مشہور محدث حضرت عبد اللہ بن مبارک حظلی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر تذکرہ بدء الوحی کی ”الحدیث الخامس“ میں آچکا ہے۔ (۱)

(۳) معمر

یہ امام معمر بن راشد ازدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر تذکرہ بدء الوحی کی الحدیث الخامس اور مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب کتاب العلم“ میں آچکا ہے۔ (۲)

(۴) ہمام بن منبہ

یہ ہمام بن منبہ یمانی صنعانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الإیمان، ”باب حسن إسلام المرء ترکہ مالا یعنہ“ کے ذیل میں بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۳)

(۵) ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ

صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الإیمان، ”باب أمور الإیمان“ میں گزر چکے۔ (۴)

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: أول زمرة تلج الجنة صورتهم على صورة القمر ليلة البدر

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہیں کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ جنتیوں کی پہلی جماعت جو جنت میں داخل ہوگی ان کے چہرے چودہویں کے چاند کی طرح چمکتے دکتے ہوں گے۔

(۱) کشف الباری ۱/۳۶۲۔

(۲) کشف الباری ۱/۳۶۲ و ۳/۳۲۱۔

(۳) کشف الباری ۲/۳۲۸۔

(۴) کشف الباری ۱/۶۵۹۔

تلج۔ ولو جاسے مشتق ہے، باب ضرب سے ہے، اس کے معنی داخل ہونے کے ہیں، (۱) اسی باب میں اس حدیث ایک دوسرے طریق میں تدخل کے الفاظ آرہے ہیں۔ اس حدیث کو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اسی باب میں تین طرق سے روایت کیا ہے۔

صور نهم على صورة القمر..... اس کی مزید وضاحت کتاب الرقاق کی روایت میں ہے: ”يدخل الجنة من أمتي زمرة هم سبعون ألفاً، تضیی وجوههم إضاءة القمر.....“ (۲) کہ اس جماعت کی تعداد ستر ہزار ہوگی اور ستر کا عدد بیان کثرت کے لیے ہوتا ہے، مطلب یہ ہے کہ بہت بڑی جماعت اس وصف سے متصف ہوگی۔ پھر ایک جماعت ایسی ہوگی جو ستاروں کی مانند چمکتی ہوگی، جس کو اگلی حدیث ”والذين على إثرهم كأشد كوكب إضاءة“ سے تعبیر کیا گیا ہے، پھر اس کے بعد دیگر منازل ہوں گی، جیسے مسلم شریف کی روایت (۳) میں ”ثم هم بعد ذلك منازل“ فرمایا گیا ہے۔ (۴)

لا يبصقون فيها، ولا يمتخطون، ولا يتخطون

جنت میں وہ نہ تھوکیں گے، نہ ان کی ناک سے ریخت پیدا ہوگا اور نہ ہی وہ پاخانہ کریں گے۔

لا يبصقون: یہ بصاق سے ہے، باب نصر سے ہے، اس کے معنی تھوکنے کے ہیں۔

ولا يمتخطون: یہ مخاط سے ہے، ناک ریزش اور گندگی کو کہتے ہیں۔

ولا يتخطون: یہ غائط سے ہے، پاخانے کو کہتے ہیں۔ یہ جملہ خارج عن السبیلین سے کنایہ ہے، یعنی

پیشاب کو بھی شامل ہے، کتاب الانبیاء کی روایت میں ”لا یبولون ولا یفعلون“ (۵) کی زیادتی بھی مروی ہے،

باب کے دوسرے طریق میں ”ولا یسقمون“ آیا ہے، مطلب یہ ہے کہ اہل جنت بیمار بھی نہیں ہوں گے۔ اور ان

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۵۴۔

(۲) صحیح البخاری، کتاب الرقاق، باب يدخل الجنة سبعون.....، رقم (۶۵۴۲)۔

(۳) صحیح مسلم، رقم (۲۸۳۴)۔

(۴) فتح الباری ۶/۳۲۳، والتوضیح ۱۹/۱۴۴، وعمدة القاری ۱۵/۱۵۴، وکشف الباری، کتاب الرقاق، ۶۲۲۔

(۵) صحیح البخاری، کتاب أحادیث الأنبياء، باب خلق آدم.....، رقم (۳۳۴۷)۔

سب جملوں کا مقصد یہ ہے کہ اہل جنت تمام صفات ناقصہ سلبیہ سے پاک صاف ہوں گے۔

حضرت جابر رضی اللہ عنہ کی مسلم شریف میں حدیث آئی ہے (۱)، اس میں ہے کہ اہل جنت کھائیں گے بھی اور پیئیں گے بھی، لیکن یہ کھانا پینا سمیلین سے خارج نہیں ہوگا، بلکہ وہ ایک ڈکار لیں گے بس اور سب ہضم، ڈکار سے بدبو کی بجائے خوش بو خارج ہوگی۔ (۲)

امام نسائی، امام احمد اور ابن حبان رحمہم اللہ وغیرہ نے حضرت زید بن ارقم رضی اللہ عنہ کی ایک حدیث روایت کی ہے کہ اہل کتاب کا ایک آدمی خدمت اقدس میں آیا اور کہا:

”یا أبا القاسم، تزعم أن أهل الجنة يأكلون ويشربون؟! قال: نعم، إن أحدكم ليعطى قوة مائة رجل في الأكل والشرب والجماع، قال: الذي يأكل ويشرب تكون له الحاجة، وليس في الجنة أذى! قال: تكون حاجة أحدهم رشحا، يفيض من جلودهم، كرشح المسك“۔ (۳)

”اے ابوالقاسم! آپ یہ کہتے ہیں اور گمان رکھتے ہیں کہ جنتی کھائیں گے، پیئیں گے؟! آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، بالکل۔ تم لوگوں کو وہاں کھانے، پینے اور جماع میں سو مردوں کے برابر قوت دی جائے گی۔ تو اس کتابی نے کہا کہ جو بندہ کھاتا ہے، پیتا ہے، اسے قضاے حاجت کی ضرورت بھی پیش آتی ہے، حالاں کہ جنت میں تو گندگی نہیں ہوگی (تو کھایا پیا آخر کہاں جائے گا؟) حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ان کی قضاے حاجت یوں ہوگی کہ ان کے مساموں سے پسینہ بہے گا، جس کی خوش بو مشک کی سی ہوگی۔“

(۱) صحیح مسلم، کتاب الجنة.....، باب في صفات الجنة.....، رقم (۷۱۰۸-۷۱۱۱)۔

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۵۴، وفتح الباري ۶/۳۲۴۔

(۳) السنن الكبرى للنسائي ۶/۴۵۴، رقم (۱۱۴۷۸)، وابن حبان، رقم (۷۴۲۴)، ومسنند أحمد ۴/۳۶۷،

رقم (۱۹۴۸۴)، ومسنند البزار، رقم (۳۵۲۲)، والمعجم الكبير ۵/۱۷۷، رقم (۵۰۰۴)، والمعجم الأوسط

۶/۳۱۰-۳۱۱، رقم (۸۸۷۶)، ثمامة بن عتبة المحلي عن زيد بن أرقم۔

امام طبرانی رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ اس سائل کتابی کا نام ثعلبہ بن حارث تھا۔ (۱)  
علامہ ابن الجوزی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”چوں کہ اہل جنت کی غذائیں انتہائی معتدل اور لطیف  
ہوں گی، اس لیے ان سے فضلہ پیدا نہیں ہوگا، بلکہ ان غذاؤں سے انتہائی لطیف اور خوش بودار تبح پیدا  
ہوگی۔“ (۲)

علامہ انور شاہ کشمیری رحمۃ اللہ علیہ نے، صدر الدین شیرازی سے، جو شیعہ ہے، لیکن کہتے ہیں کہ صوفی  
ہے، مگر یہ بالکل تضاد ہے، باطنی مسلک کا ہو سکتا ہے، صوفی متبع شریعت کوئی رافضی نہیں ہو سکتا۔ اس نے کہا ہے کہ  
اہل جنت پر روحانیت کا غلبہ ہوگا اور اہل نار پر مادیت کا غلبہ ہوگا، اس لیے اہل نار کے اجسام کو پھیلا دیا جائے گا  
اور بعضوں کے اضر اس (ڈاڑھیں) کوہ احد (۳) کے برابر ہوں گے۔ (۴)

آنیتهم فیہا الذهب، أمشاطهم من الذهب والفضة

جنت میں برتن سونے کے ہوں گے، ان کی کنگھیاں سونے چاندی کی ہوں گی۔

اگلی روایت میں فضہ یعنی چاندی کا بھی ذکر ہے، گویا اگلی روایت میں ذکر فضہ پر اکتفا کر لیا گیا ہے اور  
یہاں اس کے ذکر کی ضرورت نہیں سمجھی گئی، کیوں کہ یہ بہر حال احتمال ہے کہ دونوں چیزیں ہر شخص کے لیے ہوں  
اور یہ احتمال بھی ہے کہ کچھ افراد کے لیے سونے کے برتن ہوں اور کچھ کے لیے چاندی کے، احادیث سے  
دونوں احتمالات کی تائید ہوتی ہے اور ان میں کوئی استبعاد بھی نہیں، کیوں کہ بہر صورت درجات میں تفاوت تو  
ہوگا۔

(۱) فتح الباری ۳۲۴/۶، وفي العمدة: ”الطبري“ بدل الطبراني. انظر العمدة ۱۵/۱۵۴، لعله من خطأ  
النساح؛ حيث رواه الطبراني في المعجم الكبير، رقم (۵۰۰۴) والأوسط، من اسمه محمد، رقم (۷۷۴۱)،  
انظر مجمع الزوائد ۱۰/۴۱۶.

(۲) فتح الباری ۳۲۴/۶، والتوضیح ۱۹/۱۴۲.

(۳) مستدرک الحاکم ۶۳۸/۴، کتاب الأحوال، رقم (۸۷۵۹)، و (۸۷۶۱)، عن أبي هريرة رضي الله عنه،  
و (۸۷۷۱)، عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه.

(۴) فیض الباری ۴/۳۲۰، رقم (۳۲۴۵).

امشاط میں بھی یہی تقریر ہے، یہاں چاندی اور سونے کی کنگھی کا ذکر ہے، جب کہ اگلی روایت میں صرف چاندی کی کنگھی کا، اوپر کے دو احتمالات یہاں بھی محتمل ہیں۔ (۱)

امشاط جمع ہے، اس کا مفرد مضط ہے، اس کی میم مثلثہ ہے، یعنی میم پر زبر، زیر اور پیش تینوں درست ہیں، تاہم انصح پیش ہے۔ (۲)

### مجامرہم الالوة

ان کی انگلیٹھیاں ”اگر“ کی ہوں گی۔

مجامر مجمر کی جمع ہے، وہ برتن جس میں خوش بو کی دھونی دی جاتی ہے، دھونی دان۔ اور الوة (۳) عود کو کہتے ہیں، یعنی وہ خوش بودار لکڑی، جو بخور کے لیے جلانے کے کام آتی ہے، اردو میں اس کو ”اگر“ کہتے ہیں، جس کی اگر بنی بنتی ہے، اس کو عود ہندی بھی بولتے ہیں۔ (۴)

مجامرہم مبتدا ہے اور الالوة اس کی خبر ہے۔

### ایک تعارض اور اس کا دفعیہ

اس روایت سے معلوم ہوا کہ انگلیٹھیاں اگر کی ہوں گی، یعنی اگر (عود) کی بنی ہوں گی، اگلی جو روایت آرہی ہے، اس میں ہے: ”وقود مجامرہم: الالوة“، یعنی مجامر اور انگلیٹھیوں میں جو چیز جلائی جائے گی وہ اگر اور عود ہے، اب ان دونوں روایات میں بظاہر تعارض ہے۔

اس تعارض کے مختلف جوابات ہیں:-

(۱) فتح الباری ۳۲۴/۶، وعمدة القاری ۱۵۴/۱۵ و ۱۵۶۔

(۲) فتح الباری ۳۲۴/۶، وعمدة القاری ۱۵۴/۱۵۔

(۳) بفتح الهمزة، ويجوز ضمها، وضم اللام وتشديد الواو، وحكى ابن التين كسر الهمزة وتخفيف الواو (أي الوة). فتح الباری ۳۲۴/۶، وعمدة القاری ۱۵۴/۱۵، والتوضیح ۱۹/۱۴۲۔

(۴) القاموس الوحيد، مادة: جمر۔

ایک جواب تو یہ ہو سکتا ہے کہ محل بول کر حال مراد لیا گیا ہو اور ”مجامرهم الألوہ“ کے معنی یہ ہوں: ما

يجمر في المعجر هو العود.

دوسرا جواب یہ ہے کہ ممکن ہے کہ انگیٹھی بھی عود کی ہو اور جو اس میں جلایا جا رہا ہے وہ بھی عود ہو۔ (۱)

### ایک اشکال اور اس کے جوابات

مگر اوپر کی تقریر سے اشکال یہ ہوتا ہے کہ جنت میں آپ آگ کا ذکر کر رہے ہیں تو کیا جنت میں آگ

بھی ہوگی؟ اور وہاں آگ کا کیا کام؟

اس کا ایک جواب علامہ اسماعیلی رحمۃ اللہ علیہ نے یہ دیا ہے کہ یہ انگیٹھی بغیر آگ کے جلتی

ہو، یہ کوئی ناممکن بات نہیں، اللہ تبارک و تعالیٰ کو اس پر قدرت ہے کہ آگ کے بغیر انگیٹھیاں سلگیں اور مچر انہیں

باعتماد اصل وضع کے کہا گیا ہے۔

انہوں نے اس کا ایک جواب یہ بھی دیا کہ ہو سکتا ہے کہ وہاں بھی آگ ہوگی، مگر وہ آگ اذیت والی

نہیں ہوگی اور تکلیف کا سبب نہیں بنے گی۔ (۲)

ترمذی شریف میں حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کی مرفوع روایت ہے کہ جنتی بھنا ہوا پرندہ کھانے کی

خواہش کرے گا تو بھنا ہوا پرندہ اس کے سامنے آ موجود ہوگا۔ (۳) ظاہر ہے بھننے کے لیے بھی آگ چاہیے ہوگی

تو اوپر کے دونوں جواب یہاں بھی دیے جائیں گے۔ (۴)

ابن قیم رحمۃ اللہ علیہ ترمذی کی مذکورہ بالا حدیث کی شرح میں فرماتے ہیں کہ ہو سکتا ہے کہ جنت کے باہر

پرندے کے بھننے کے انتظامات ہوں یا ایسے اسباب جنت میں ہی اختیار کیے جائیں کہ وہ پرندہ بھن جائے، آگ

(۱) فتح الباری ۳۲۴/۶، وعمدة القاري ۱۵/۱۵۴۔

(۲) حوالہ جات بالا۔

(۳) عزاهما إليه الحافظان العيني وابن حجر، وإنما هو عند الزار ۴۰۱/۵، رقم (۲۰۳۳)، ومجمع الروائد

۱۰/۱۴ کتاب اهل الجنة، باب فيما أعده الله سبحانه وتعالى رقم (۱۸۷۳۴)۔

(۴) فتح الباری ۳۲۴/۶، وعمدة القاري ۱۵/۱۵۴۔

کی کوئی تعیین نہیں۔ (۱)

## ایک سوال اور اس کا جواب

ابھی نیچے سونے اور چاندی کی کنگھی کا ذکر آیا تھا اور یہاں بخور اور دھونی کا ذکر ہے، سوال یہ ہے کہ جنتی تو امرد ہوں گے، پھر وہاں گندگی اور تلوٹ بھی نہیں ہوگا، تعفن اور بدبو بھی نہیں ہوگی، چناں چہ سرمیلا ہوگا، نہ بدن اور نہ ہی کپڑے، پھر وہاں کنگھی اور خوشبو کی دھونی کی کیا ضرورت؟!

اس کا جواب یہ ہے کہ یہ سب کچھ اس لیے نہیں ہوگا کہ وہاں بدبو وغیرہ ہوگی یا میل پکیل کا مسئلہ ہوگا، بلکہ یہ سب بطور انعام و اعزاز کے ہوگا، مقصد صرف یہ ہے کہ دنیا میں ہر وہ چیز جو اذیت و اعزاز و انعام سمجھی جاتی ہے انہیں وہاں حاصل ہوگی، اگرچہ اس کی ضرورت نہ ہو۔ (۲) رزقناھا اللہ وایاکم۔

## ورشحہم المسک

اور ان کا پسینہ مشک کی خوشبو کا حامل ہوگا۔

(۱) وقد ذکر نحو ذلك ابن القيم في الباب الثاني والأربعين من حادي الأرواح إلى بلاد الأفراح، وزاد في الطير: "أو يشوى خارج الجنة، أو بأسباب قدرت لانضاجه، ولا تتعين النار، قال: وقريب من ذلك قوله تعالى: ﴿هم وأزواجهم في ظلال أكلاها دائم وظلها﴾ [الرعد ۳۵] وهي لا شمس فيها". فتح الباري ۳۲۴/۶، وحادي الأرواح إلى بلاد الأفراح ۱۹۱، الباب الثامن والأربعون. (۲) وقال القرطبي:

"يقال هنا: أي حاجة أي حاجة في الجنة للمشاط، ولا تبدل شعورهم ولا تتمخ، وأي حاجة للبخور، وريحهم أطيب من المسك؟! ويجاب عن ذلك: بأن نعيم أهل الجنة وكسوتهم ليس عن دفع ألم اعتراهم، فليس أكلهم عن جوع، ولا شراهم عن ظمأ، ولا تطيبهم عن تنن، وإنما هي لذات متوالية، ونعم متتابعة؛ ألا ترى إلى قوله تعالى لآدم: ﴿إن لك ألا تجوع فيها ولا تعرى وأنت لا تضطأ فيها ولا تضحي﴾ [طه ۱۱۸-۱۱۹]، وحكمة ذلك أن الله تعالى نعمهم في الجنة بنوع ما كانوا يتعمون به في الدنيا".

المفهم ۱۸۰/۷، باب في الجنة أكل وشرب..... رقم (۲۷۵۲)، وفتح ۳۲۴/۶، والعمل ۱۵۴/۱۵، والتوضيح ۱۹/۱۴۲.

رُخ پینے کو کہتے ہیں۔ مطلب واضح ہے۔ دنیا میں پینے سے بو آتی ہے، بلکہ بعض لوگوں کے پینے کی بدبو تو ناقابل برداشت ہوتی ہے، جنت میں بھی پسینا آئے گا، جیسا کہ پیچھے گزرا کہ قضائے حاجت کی یہی شکل ہوگی، مگر اس پینے سے بدبو ہرگز نہیں آئے گی، بلکہ مشک کی خوش بو اس سے پھولے گی۔ (۱)

ولکل واحد منهم زوجتان

اور ان میں سے ہر جنتی کے لیے دو بیویاں ہوں گی۔

کونسی عورتیں مراد ہیں؟

اس سے دنیاوی عورتیں مراد ہیں، حوریں نہیں، کیوں کہ وہ تو حسب مراتب بہت زیادہ ہوں گی۔ اسی کو قاضی عیاض، حافظ ابن حجر، علامہ عینی رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ نے اختیار کیا ہے کہ زوجتان سے من نساء الدنیا مراد ہے۔ اب جس کی دنیا میں دو شادیاں ہوں گی اس کا معاملہ تو واضح ہے اور جس کی ایک ہی بیوی ہوگی اس کی کسی ایسی خاتون سے شادی کرائی جائے گی جس کی دنیا میں شادی نہیں ہوئی تھی، اس طرح دو کا عدد پورا کیا جائے گا۔ (۲) واللہ اعلم

زوجہ درست ہے یا زوج؟

قرآن وحدیث میں یہ لفظ تائے مربوطہ کے ساتھ زوجۃ استعمال ہوا ہے، کلام عرب میں بھی اس کی بہت سی مثالیں ہیں، لیکن مشہور لغت بحذف التاء ہے، قرآن میں بھی آیا ہے: ﴿وَسَكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ﴾ (۳)، اسی کے پیش نظر امام اصمعی رحمۃ اللہ علیہ اس تاء والی صورت کو ماننے نہیں تھے، حالاں کہ قرآن وسنت سے زیادہ کوئی چیز فصیح ہو سکتی ہے؟! ابو حاتم جستانی رحمۃ اللہ علیہ نے بہت سے شواہد ودلائل کے ساتھ امام اصمعی پر رد کیا ہے۔ (۴)

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۰۰.

(۲) فتح الباري ۶/۳۲۵، وعمدة القاري ۱۵/۱۰۰، والکنز المتواري ۱۳/۱۶۶-۱۶۸.

(۳) البقرة ۲۵.

(۴) فتح الباري ۶/۳۲۵، وعمدة القاري ۱۵/۱۰۰، والتوضيح ۱۹/۱۴۳، وقد قال الفرزدق:

وان الذي يسعى ليفسد زوجتي كساع إلى أسد الشرى يستيلها-



یری مخ سوقهما من وراء اللحم من الحسن  
ان دونوں کی پنڈلی یا ٹانگ کا گودا خوب صورتی کی وجہ سے گوشت کے اوپر سے دکھائی دے گا۔

### مذکورہ جملے کی مزید وضاحت

مخ میم کے ضمہ خائے معجمہ کی تشدید کے ساتھ: گودا اور مغز۔

من الحسن میں من بیانیہ ہے یا تعلیلیہ۔ ان دونوں عورتوں کی بے انتہا خوب صورتی بیان کی جا رہی ہے کہ ان کی پنڈلیاں اتنی صاف اور شفاف ہوں گی کہ ”نلی“ کے اندر کا جو گودا ہوتا ہے وہ بھی دکھائی دے گا۔ (۱)

ترمذی شریف میں حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کی روایت میں یہ بھی آتا ہے کہ اس خاتون نے ستر جوڑے پہن رکھے ہوں گے، ان جوڑوں کے اوپر سے گودا دکھائی دے گا، ”لیری بیاض ساقها من وراء سبعین حلة حتی یری مخها“۔ (۲)

اس میں حیرت و استعجاب کی کوئی بات نہیں، آبی حیات میں اس کے نمونے اس دنیا میں بھی موجود ہیں، میٹھے پانی میں مچھلی کی ایک قسم پائی جاتی ہے، جس کا نام چندا نامہ اور چندا رنگا ہے، عرف عام میں اسے شیشہ مچھلی کہتے ہیں، جتنے کے اعتبار سے چھوٹی ہونے کے باوجود، اس کے اندر کے تمام اعضاء، حتیٰ کہ آنتیں بھی، عام انسانی آنکھ سے با آسانی دیکھی جاسکتی ہیں۔ سبحان اللہ الخالق القادر العلام

= والشعر فی أدب الکاتب ۲۷۷، کتاب تقویم اللسان، باب ما جاء فی لغتان استعمال الناس فی أضعفهما، وکتاب الأمالی لأبی علی القالی ۱/۲۰، مطلب: أسماء الزوجة.

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۵۵، قال الحافظ فی الفتح (۶/۳۲۵): ”والمراد به وصفها بالصفاء البالغ، وأن ما فی داخل العظم لا یستر بالعظم واللحم والجلد“.

(۲) روی الترمذی هذا الحدیث مرفوعاً وموقوفاً، أما المرفوع ففي رقم (۲۵۳۳)، وأما موقوفاً ففي رقم

(۲۵۳۴)، کتاب صفة الجنة، باب ما جاء فی صفة نساء أهل الجنة، ثم قال فی الموقوف: ”... وهذا أصح“.

جب پنڈلی کا یہ حال ہے تو چہرے کی کیا شان ہوگی؟! مسند احمد میں حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کی حدیث میں ہے: "يَنْظُرُ وَجْهَهُ فِي خَدَّهَا أَصْفَى مِنَ الْمَرَّةِ" (۱) کہ جنتی اپنا چہرہ اس کے رخسار میں دیکھے گا، جو آئینے سے بھی صاف شفاف ہوگا۔

لا اختلاف بينهم ولا تباغض

ان اهل جنت کا آپس میں کوئی اختلاف ہوگا نہ باہمی بغض۔

جنتیوں کی آپس میں کسی قسم کی کوئی دشمنی نہیں ہوگی، کیوں کہ ان کے دل کدورتوں ورنجشوں سے پاک صاف ہوں گے۔ (۲)

قلوبهم قلب واحد

ان کے دل ایک بندے کے دل کی طرح ہوں گے۔

قلوبهم مبتدأ ہے اور قلب واحد اس کی خبر۔ اکثر ناخین کی روایت قلب واحد ترکیب اضافی ہے اور مستملی کی روایت میں واحد مرفوع ہے، یعنی ترکیب توصیفی ہے۔ یہ تشبیہ بلیغ ہے، جس میں اداة تشبیہ کو حذف کر دیا جاتا ہے، یعنی قلوبهم كقلب رجل واحد۔ (۳)

یہ جملہ مفسر ہے، ماقبل کا جملہ اس کی تفسیر تھا، ظاہر ہے کہ جب سب کے دل ایک ہوں گے تو آپسی اختلافات ورنجشیں کیوں ہوں گی؟! (۴)

يسبحون الله بكرة وعشيا

وہ صبح شام اللہ کی پاکی بیان کریں گے۔

اہل جنت پر یہ تسبیح لازم و ضروری نہیں ہوگی، چنانچہ مسلم شریف میں حضرت جابر بن عبد اللہ انصاری

(۱) فتح الباری ۳۲۶/۶، وعمدة القاري ۱۵۰/۱۵، ومسند الإمام أحمد ۷۵/۳، رقم (۱۱۷۱۵)۔

(۲) فتح الباری ۳۲۶/۶، وعمدة القاري ۱۵۰/۱۵۔

(۳) فتح الباری ۳۲۶/۶، وعمدة القاري ۱۵۰/۱۵۔

(۴) فتح الباری ۳۲۶/۶، وعمدة القاري ۱۵۰/۱۵۔

رضی اللہ عنہما کی حدیث میں یہ الفاظ آئے ہیں: ”یُلْهِمُونَ التَّسْبِيحَ وَالتَّكْبِيرَ كَمَا يُلْهِمُونَ النَّفْسَ“ (۱) کہ ”ان کے دلوں میں تسبیح و تکبیر کا یوں الہام والقاء کیا جائے گا جیسے سانس لینے کا الہام کیا جاتا ہے۔“

ان دونوں کے درمیان وجہ شبہ یہ ہے کہ انسان جس طرح بغیر کسی کلفت و مشقت کے سانس لیتا ہے، اس کے لیے سوچنا نہیں پڑتا، اس کے بغیر زندہ نہیں رہتا، اسی طرح ان کا سانس لینا بھی تسبیح ہوگا، بغیر کسی مشقت کے وہ یہ کام کریں گے۔ اس کی وجہ یہ ہوگی کہ اہل جنت کے دل معرفت ربانی سے منور اور اس کی محبت سے معمور ہوں گے اور قاعدہ یہ ہے کہ جس کو جس سے محبت زیادہ ہوتی ہے اس کا تذکرہ بھی اس کی زبان پر زیادہ ہوتا ہے۔

”من أحب شيئا أكثر من ذكره“۔ (۲)

### بکرة وعشيا کے معنی

جنت میں نہ طلوع شمس ہوگا، نہ غروب شمس..... تو پھر وہاں صبح و شام کا کیا مطلب؟ سو یہاں بکرة وعشيا سے مراد ان کی مقدار ہے، یعنی صبح و شام کے بقدر وہ تسبیح میں مشغول رہیں گے۔ ایک ضعیف حدیث (۳) میں آتا ہے کہ عرش کے نیچے ایک پردہ لٹکا ہوا ہے، جس کے کھولنے بند کرنے پر ایک فرشتہ مامور ہے، جب اسے کھولا جائے گا تو مطلب یہ ہوگا کہ اب صبح ہوگئی اور جب اسے بند کر دیا جائے گا تو مطلب یہ ہوگا کہ اب شام ہوگئی، وگرنہ جنت میں صبح و شام کا کوئی تصور نہیں۔ (۴)

(۱) صحیح مسلم، کتاب الجنة.....، باب في صفات الجنة.....، رقم (۷۱۰۸-۷۱۱۱)۔

(۲) فتح الباری ۳۲۶/۶، وعمدة القاری ۱۵۵/۱۵، والتوضیح ۱۴۳/۱۹۔

وقال الشاه أنور کشمیری رحمہ اللہ فی فیض: ”وعند مسلم: ”یُلْهِمُونَ التَّسْبِيحَ كَالنَّفْسِ“، فيجري منهم التسبيح جريان النفس بدون عمد وقصد، وبه تكون حياتهم، وذلك لبلوغهم نهاية الروحانية“۔ فیض الباری ۳۲۱/۴، رقم (۳۲۴۵)۔

(۳) حیث روی: ”ان تحت العرش ستارة معلقة فيه، ثم تطوى، فإذا نشرت كانت علامة البكور، وإذا طويت كانت علامة العشاء“۔ فتح الباری ۳۲۶/۶، وعمدة القاری ۱۵۵/۱۵۔

(۴) فتح الباری ۳۲۶/۶، وعمدة القاری ۱۵۵/۱۵۔

## ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

حدیث کی ترجمہ الباب کے مناسبت بالکل واضح ہے کہ اس میں جنت کی بہت سی لازوال نعمتوں کا ذکر

ہے۔

باب کی ساتویں حدیث بھی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

(۳۰۷۴) : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ : حَدَّثَنَا أَبُو الزِّنَادِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : <sup>(۱)</sup> أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (أَوَّلُ زُمْرَةٍ تَدْخُلُ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ ، وَالَّذِينَ عَلَى إِثْرِهِمْ كَأَشَدُّ كَوْكَبِ إِضَاءَةٍ ، قُلُوبُهُمْ عَلَى قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ ، لَا اخْتِلَافَ بَيْنَهُمْ وَلَا تَبَاغُضَ ، لِكُلِّ أَمْرٍ مِنْهُمْ زَوْجَتَانِ ، كُلُّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا يُرَى مَخُ سَاقِهَا مِنْ وَرَاءِ لَحْيَيْهَا مِنَ الْحُسْنِ ، يُسَبِّحُونَ اللَّهَ بُكْرَةً وَعَشِيًّا ، لَا يَسْقُمُونَ ، وَلَا يَمَسْخُطُونَ وَلَا يَتَّصِفُونَ ، آتَيْنَهُمُ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ ، وَأَمْشَاطُهُمُ الذَّهَبُ ، وَقُودُ عَجَائِرِهِمُ الْأَلْوَةُ ) - قَالَ أَبُو الْيَمَانِ : يَتَنَبَّي الْعُودَ - وَرَشَحَهُمُ الْمِسْكَ .

تراجم رجال

(۱) ابوالیمان

یہ ابوالیمان الحکم بن نافع مصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) شعیب

یہ شعیب بن ابی حمزہ قرشی اموی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں کے مختصر حالات بدء الوحی کی الحدیث

السادس میں آچکے ہیں۔ (۲)

(۳) ابوالزناد

یہ ابوالزناد عبداللہ بن ذکوان رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) قوله: "عن أبي هريرة رضي الله عنه": الحديث، مر تخريجه في الحديث السابق آنفا.

(۲) كشف الباري ۱/ ۴۷۹-۴۸۰.

(۴) الاعرج

یہ مشہور محدث عبدالرحمن بن ہریرہ قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا تارہ کتاب الایمان،

”باب حب الرسول صلی اللہ علیہ وسلم من الایمان“ میں آچکا ہے۔ (۱)

(۵) ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ

صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب سور الایمان“ میں گذر

چکے ہیں (۲)۔

یہ گزشتہ حدیث کا دوسرا طریق ہے، مفصل شرح ابھی گذر چکی ہے۔

وَقَالَ مُجَاهِدٌ : الْأَبْكَارُ : أَوَّلُ الْفَجْرِ ، وَالْعِشْيُ : مِثْلُ الشَّمْسِ إِذَا نَ - أَرَاهُ - تَغْرُبَ .

[۳۰۸۱ ، ۳۱۴۹]

تعلیق مذکور کا مقصد

یہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کی تعلیق لڑی ہے، اس سے ان کا مقصود حدیث میں وارد شدہ الفاظ بکرۃ وعشیا کی توضیح و تفسیر کرنا ہے، ”اراه“ کا جملہ ام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا اپنا ہے، یہ جملہ معترضہ ہے اور اظنہ کے معنی میں ہے، گویا کہ مصنف علیہ الرحمۃ کو لفظ غروب میں شک ہے تو اس کا اظہار کرتے ہوئے تغرب سے پہلے اراہ کا اضافہ کر دیا۔ وہ حضرات جنہوں نے اس تعلیق کو موصولاً نقل کیا ہے ان کے کلام میں یہ شک مذکور نہیں ہے۔

أبكر فلان في حاجته يبكر إبكارا کے معنی ہیں: طلوع فجر سے وقت فجر تک اپنے کسی کام کے لیے نکلنا۔ جب کہ عشی کا تعلق زوال کے بعد سے غروب شمس تک کے وقت سے ہے۔

حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کے قول کے مطابق غروب شمس تک شی متد ہوتا ہے اور حضرت مصنف علیہ

(۱) کشف الباری ۲/۱۰-۱۱۔

(۲) کشف الباری ۱/۶۵۹۔

الرحمة کے نزدیک غروب شمس سے کچھ پہلے تک عشی ہوتا ہے، جس کا اظہار انہوں نے ”أراه“ جملہ معترضہ کے ساتھ کیا ہے، طبرہ وغیرہ نے اس تعلیق کو نقل کیا ہے، اس میں ”أن تغیب“ کے الفاظ ہیں، یہ وہی معنی ہیں جو مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے اختیار کیے ہیں، بہر حال دونوں میں کوئی منافات نہیں ہے، دونوں کے معنی قریب قریب ہیں۔ (۱) واللہ اعلم

### تعلیق کی تخریج

حضرت مجاہد، اس تعلیق کو عبد بن حمید، ابن ابی حاتم رحمہم اللہ وغیرہ نے ابن ابی شیبہ کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے۔ (۲)

اور امام طبری رحمہ اللہ علیہ نے بھی اس کو روایت کیا ہے۔ (۳)

باب کی آٹھویں صحت سہل بن سعد رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۷۵ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ أَبِي بَكْرٍ الْمُقَدَّمِيُّ : حَدَّثَنَا فَضِيلُ بْنُ سُلَيْمَانَ ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (لَيَدْخُلَنَّ مِنْ أُمَّتِي سَبْعُونَ أَلْفًا ، أَوْ سَبْعِمِائَةَ أَلْفٍ ، لَا يَدْخُلُ بُلْهُمُ حَتَّى يَدْخُلَ آخِرُهُمْ ، وَجُوهُهُمْ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ) . [ ٦١٧٧ ، ٦١٨٧ ]

(۱) فتح الباری ۳۲۶/۶، وعمد القاری ۱۵۶/۱۵، والتوضیح ۱۴۴/۱۹، ومجمل اللغة ۶۶۸/۲.

(۲) فتح الباری ۳۲۶/۶، وعمد القاری ۱۵۶/۱۵، والتوضیح ۱۴۴/۱۹، وتعلیق التعلیق ۵۰۶/۳.

(۳) تفسیر الطبری ۳۹۲/۶، رقم ۷۰۲۵.

(۴) قوله: "عن سهل بن سعد رضي الله عنه": الحديث، رواه البخاري، في كتاب الرقاق، باب: يدخل الجنة سبعون ألفا بغير حساب، رقم (۶۵۴۲)، وباب صفة الجنة والنار، رقم (۶۵۵۴)، ومسلم، رقم (۵۳۷)، كتاب الإيمان، باب الدليل على دخول طوائف من المسلمين في الجنة بغير حساب ولا عذاب. والحديث متفق عليه.

## تراجم رجال

(۱) محمد بن ابی بکر المقدمی

یہ محمد بن ابی بکر المقدمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) فضیل بن سلیمان

یہ فضیل بن سلیمان نمیری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۳) ابو حازم

یہ ابو حازم سلمہ بن دینار مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) سہل بن سعد

یہ مشہور صحابی رسول حضرت ابوالعباس سہل بن سعد الساعدی رضی اللہ عنہ ہیں۔ (۲)

## تنبیہ

یہ حدیث حضرت سہل رضی اللہ عنہ کے علاوہ حضرت عمران بن حبن رضی اللہ عنہ سے بھی مروی ہے، حضرت سہل کی حدیث کی شرح کتاب الرقاق میں (۳) اور حضرت عمر ابی حدیث کی شرح کتاب الطب میں آچکی ہے۔ (۴)

اس حدیث میں ان افراد کی پہچان اور علامت بتائی گئی جو بلا نواب و کتاب اتنی بڑی تعداد میں جنت میں داخل ہوں گے، فرمایا ہے:

”ہم (ﷺ) الذین لا یسرقون، ولا یطیرون، ولا یکتوون، وعلی ربہم

(۱) ان دونوں حضرات کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلوۃ، باب المساجد التي علی طرق المدينة.

(۲) ان دونوں حضرات کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الرضوء، باب غسل المرأة أباهما الدم.....

(۳) کشف الباری، کتاب الرقاق، باب یدخل الجنة سبعون ألفاً..... ۶۲۶-۶۲۲.

(۴) کشف الباری، کتاب الطب، باب من اکتوی..... ۵۷۳-۵۷۷.

(ﷺ) ”کہ یہ وہ لوگ ہوں گے جو جھاڑ پھونک نہیں کرتے، بدفال نہیں لیتے، جو داغ نہیں لگاتے اور اپنے رب پر بھروسہ کرتے ہیں۔“

(۱) یتوکلور۔

## ایک اور تنبیہ

اس حدیث ابن الملقن رحمۃ اللہ علیہ نے افراد بخاری میں شمار کیا ہے کہ صرف بخاری شریف میں یہ روایت موجود ہے، حالانکہ ایسا نہیں، یہ حدیث صحیح مسلم میں بھی ہے، غالباً انہوں نے امام حمیدی رحمۃ اللہ علیہ کی اتباع میں یہ کیا ہے، چنانچہ حمیدی کا بھی یہی موقف ہے..... تو دونوں حضرات سے یہاں تسامح ہو گیا ہے (۲)۔ واللہ اعلم

## ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمہ کے ساتھ مناسبت واضح ہے، وہ اس طرح کہ جنتی باہم اتفاق سے رہیں گے اور ان کے چہرے چودہویں کے چکر کی طرح چمکتے دسکتے ہوں گے۔ یہ پہلے جز کے ساتھ مناسبت ہوئی کہ حدیث جنت کے باشندوں کی صفت پر مشتمل ہے۔

باب کی نویں حدیث حبیب انس رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۷۶ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ الْجُعْفِيُّ : حَدَّثَنَا يُونُسُ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا شَيْبَانُ ، عَنْ تَادَةَ : حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ رَضِيٍّ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : أَهْدَى لِلنَّبِيِّ ﷺ جَبَّةٌ سُنْدُسٍ ، وَكَانَ يَنْهَى عَنْ لَحْرِيرٍ ، فَعَجِبَ النَّاسُ مِنْهُ ، فَقَالَ : (وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ ، لَمُنَادِيْلُ سَعْدِ بْنِ مُعَاذٍ فِي الْجَنَّةِ أَحْسَنُ مِنْ هَذَا) . [ ر ۲۴۷۳ ]

(۱) صحیح البخاری، رقم (۵۷۰۵) والتوضیح ۱۹/۱۴۵۷.

وقال ابن كثير: "إن المعروف في الروايات دخول سبعين ألفاً، ومع كل منهم سبعون ألفاً، ولا بد من تسليمه أيضاً، وإن لم يذكره الراوي ناك؛ فإنه سرد له الروايات أيضاً. أما من قال: سبع مائة ألف، فالظاهر أنه وهم من الراوي". فيض الباري ۴/۳۲۷.

(۲) التوضیح ۱۹/۱۴۵۷، والجمع بن الصحیحین، رقم (۹۲۶)، وصحیح مسلم، کتاب الإیمان، رقم (۲۱۹).

(۳) قوله: "حدثنا أنس رضي الله عنه": الحديث، مر تخريجہ، الہیة، باب قبول الہدیۃ من المشرکین.



## تراجم رجال

(۱) عبد اللہ بن محمد جعفی

یہ عبد اللہ بن محمد جعفی مسندی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“

میں گزر گیا ہے۔ (۱)

(۲) یونس بن محمد

یہ یونس بن محمد المودب بغدادی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الوضوء، ”باب الوضوء“

مرتب مرتبہ ”میں آچکے ہیں۔ (۲)

(۳) شیبان

یہ ابو معاویہ شیبان بن عبد الرحمن نخوی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب العلم، ”باب

کتابہ العلم“ کے تحت بیان ہو چکے۔ (۳)

(۴) قتادہ

یہ قتادہ بن دعامہ سدوسی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۵) انس

یہ مشہور صحابی، خادم رسول حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا ترجمہ کتاب

الایمان، ”باب من الایمان أن یحب لأخیه ما یحب لنفسه“ کے ذیل میں آچکا۔ (۴)

حدیث کا ترجمہ

حضرت انس رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو سندس کپڑے کا ایک جبہ

(۱) کشف الباری ۱/۶۵۔

(۲) کشف الباری ۵/۲۸۳۔

(۳) کشف الباری ۴/۲۶۳۔

(۴) کشف الباری ۲/۴۲۔

ہدیہ کیا گیا اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم لوگوں کو ریشم پہننے سے منع فرمایا کرتے تھے، لوگ اس کو پسندیدگی سے دیکھنے لگے تو آپ علیہ السلام نے فرمایا کہ حضرت سعد بن معاذ کے جو مال جنت میں ہیں وہ اس کپڑے سے بہت اچھے ہیں۔

یہ ریشمی جبہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو دومتہ الجندل کے والی اکیدر نے ہدیہ کیا تھا، وکان الذی اهداها اکیدر دومتہ۔ (۱)

حدیث کی شرح کتاب الہبۃ (۲) اور کتاب اللباس میں آچکی ہے۔ (۳)

باب کی دسویں حدیث حضرت براء بن عازب رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۷۷ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ سَعِيدٍ ، عَنْ سُفْيَانَ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو إِسْحَقَ قَالَ : سَمِعْتُ الْبَرَاءَ بْنَ عَازِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : أُنِيَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِثَوْبٍ مِنْ حَرِيرٍ ، فَجَعَلُوا يَعْجَبُونَ مِنْ حُسْنِهِ وَلِينِهِ ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (لَمَّا دِيلُ سَعْدِ بْنِ مُعَاذٍ فِي الْجَنَّةِ أَفْضَلُ مِنْ هَذَا) . [ ۳۵۹۱ ، ۵۴۹۸ ، ۶۲۶۴ ]

(۱) [ارشاد الساری ۲۸۴/۵، والتوضیح ۱۵۲/۱۹، وصحیح البخاری، کتاب الہبۃ، باب قبول الہدیۃ من المشرکین، تعلیقاً عن أنس، رقم (۲۶۱۶)۔

(۲) باب قبول الہدیۃ من المشرکین، رقم (۲۶۱۵)۔

(۳) کشف الباری، کتاب اللباس، باب من مس الحریر من.....، ص: ۱۹۵۔

(۴) قوله: "سمعت البراء بن عازب رضي الله عنه": الحديث، أخرجه البخاري، في فضائل الصحابة، باب

مناقب سعد بن معاذ، رقم (۳۸۰۲)، وفي اللباس، باب من مس الحرير من غير لبس، رقم (۵۸۳۶)، وفي

الایمان والنور، باب كيف كان يمين رسول الله صلى الله عليه وسلم؟ رقم (۶۶۴۰)، ومسلم رقم (۶۳۰۶)۔

— (۶۳۰۸)، في فضائل الصحابة، باب من فضائل سعد بن معاذ رضي الله عنه، والترمذي، مناقب سعد بن

معاذ رضي الله عنه، رقم (۳۸۴۶)، وابن ماجه، في المقدمة، في فضل سعد بن معاذ رضي الله عنه، رقم

(۱۴۴)۔

## تراجم رجال

(۱) مسدد

یہ مسدد بن مسدد بن مسریل اسدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) یحییٰ

یہ یحییٰ بن سعید قطان تميمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات محدثین کا ترجمہ کتاب الایمان،  
 ”باب من الایمان أن يحب لأخيه.....“ کے تحت ذکر کیا جا چکا۔ (۱)

(۳) سفیان

یہ مشہور محدث حضرت سفیان بن عیینہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات اجمالاً بدء الوحی میں اور تفصیلاً  
 کتاب العلم، ”باب قول المحدث: حدثنا أو.....“ کے تحت ذکر کیے جا چکے ہیں۔ (۲)

(۴) ابواسحاق

یہ ابواسحاق عمرو بن عبد اللہ ہمدانی سبعی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۵) البراء بن عازب

یہ مشہور صحابی رسول حضرت براء بن عازب رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا تذکرہ کتاب  
 الایمان، ”باب الصلوة من الایمان“ کے تحت ہو چکا ہے۔ (۳)

اس حدیث کا مضمون وہی ہے جو گزشتہ حدیث کا تھا، فرق صرف یہ ہے کہ وہاں لوگوں کی پسندیدگی کا  
 ذکر تھا، مگر وجہ مذکور نہیں تھی، جو اس حدیث براء میں ذکر کر دی گئی ”فجعلوا يعجبون من حسنه ولينه“۔ کہ اس  
 جے کی خوب صورتی، رقت اور نرمابٹ لوگوں کے تعجب کی وجہ تھی۔ (۴)

(۱) کشف الباری ۲/۲۔

(۲) کشف الباری ۱/۲۳۸ و ۳/۱۰۴۔

(۳) کشف الباری ۲/۳۷۰ و ۳۷۵۔

(۴) فتح الباری ۶/۳۲۶۔

## ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت بایں معنی ہیں کہ اس میں حضرت سعد بن معاذ رضی اللہ عنہ کے جنت کے رومال کا ذکر ہے، جس کی خوب صورتی بے مثال ہوگی۔ (۱)

باب کی گیارہویں حدیث حضرت سہل بن سعد ساعدی رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۷۸ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ أَبِي حَازِمٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (مَوْضِعُ سَوْطٍ فِي الْجَنَّةِ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا) . [۲۶۶۱ : ر]

## تراجم رجال

(۱) علی بن عبد اللہ

یہ مشہور محدث علی بن عبد اللہ المدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب العلم، ”باب الفہم فی العلم“ کے تحت بیان ہو چکا ہے۔ (۳)

(۲) سفیان

یہ مشہور محدث حضرت سفیان بن عیینہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات اجمالاً بدء الوحی میں اور تفصیلاً کتاب العلم، ”باب قول المحدث: حدثنا أو أخبرنا“ کے تحت ذکر کیے جا چکے ہیں۔ (۴)

(۳) ابو حازم

یہ ابو حازم سلمۃ بن دینار مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) حوالہ بالا۔

(۲) قولہ: ”عن سهل بن سعد الساعدي“: الحديث، مر تخریجہ، کشف الباری، کتاب الجہاد ۱/۱۰۱۔

(۳) کشف الباری ۳/۲۹۔

(۴) کشف الباری ۱/۲۳۸ و ۲۳۹۔

(۴) سہل بن سعد

یہ مشہور صحابی رسول حضرت سہل بن سعد الساعدی رضی اللہ عنہ ہیں۔ (۱)

اس حدیث کی مفصل شرح کتاب الجہاد میں آچکی ہے۔ (۲)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت اس طرح ہے کہ جنت کی کوڑے برابر جگہ دنیا و ما فیہا سے بہتر ہے، چنانچہ صفۃ الجنت، یعنی جزاء اول سے اس کی مطابقت ہے۔

باب کی بارہویں حدیث حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۷۹ : حَدَّثَنَا رَوْحُ بْنُ عَبْدِ الْمُؤْمِنِ : حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ : حَدَّثَنَا سَعِيدٌ ، عَنْ قَتَادَةَ :  
 حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (۳) ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِنَّ فِي الْجَنَّةِ لَشَجَرَةً ، يَسِيرُ  
 الرَّاسِبُ فِي ظِلِّهَا مِائَةَ عَامٍ لَا يَقْطَعُهَا) .

تراجم رجال

۱۔ روح بن عبدالمومن

یہ ابوالحسن روح - بفتح راء، وسكون واو، وإهمال حاء۔ [۴] بن عبدالمومن ہندی بصری مقرئ  
 رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۵)

(۱) ان دونوں حضرات کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب غسل المرأة أباهما الدم۔۔۔

(۲) کشف الباری، کتاب الجہاد اول، ۵۵۸-۵۵۹۔

(۳) قولہ: "حَدَّثَنَا أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ": الحديث، أخرجه الترمذي، كتاب التفسير، باب ومن تفسير سورة الواقعة، رقم (۳۲۹۳)۔

(۴) المغني في ضبط الأسماء ۱۳۵، حرف الراء، وتعليقات تهذيب التهذيب ۲۹۶/۳۔

(۵) تهذيب الكمال ۲۴۶/۹، وتهذيب ابن حجر ۲۹۶/۳۔

یہ یزید بن زریع، حماد بن زید، عبدالواحد بن زیاد، ابو عوانہ، جعفر بن سلیمان ضجی اور معاذ بن ہشام رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

ان سے روایت حدیث کرنے والوں میں امام بخاری، عثمان بن سعید دارمی، ابو زرعة رازی، حرب کرمانی، عبد اللہ بن احمد، مطین، ابو خلیفہ، محمد بن محمد تمار بصری اور ابو یعلیٰ موصلی رحمہم اللہ جیسے اساطین علم حدیث شامل ہیں۔ (۱)

ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ نے ان کو کتاب الثقات میں ذکر کیا ہے۔ (۲)

ابو حاتم رازی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "صدوق"۔ (۳)

حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ نے معرفۃ القراء میں لکھا ہے کہ یہ یعقوب الحضرمی کے ہمد دیرینہ تھے اور

فرماتے ہیں: "کان متقنا مجودا"۔ (۴)

حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "صدوق"۔ (۵)

ان کی تاریخ وفات میں اختلاف ہے، امام ابن حبان نے ۲۳۳ھ سے پہلے یا بعد کا قول اختیار کیا

ہے۔ (۶)

ابن ابی عاصم، دانی، ابن خلفون، مطین اور مغلطای رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ نے ۲۳۴ھ کو سن وفات قرار دیا

ہے۔ (۷) جب کہ ابن زبیر ربیع نے ۲۳۵ھ کا قول اختیار کیا ہے۔ (۸)

(۱) شیوخ و تلامذہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۲۳۶/۹-۲۳۷-۲۳۷۔

(۲) الثقات لابن حبان ۲۴۴/۸۔

(۳) الجرح والتعديل ۲/۲، رقم الترجمة (۲۲۵۹)۔

(۴) معرفۃ القراء ۱/رقم (۱۰۹)، مؤسسة الرسالة، بیروت۔

(۵) تقریب التہذیب ۱/۳۰۴، رقم (۱۹۶۸)۔

(۶) الثقات ۲۴۴/۸۔

(۷) تعلیقات تہذیب الکمال ۲۴۷/۹۔

(۸) حوالہ بالا۔

روح بن عبدالمومن کتب ستہ میں سے صرف بخاری شریف کے راوی ہیں، امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بھی ان سے صرف یہی حدیث باب روایت کی ہے (۱)۔ رحمۃ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعہ

(۲) یزید بن زریج

یہ یزید بن زریج تمیمی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۳) سعید

یہ سعید بن ابی عروبہ یشکری بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۴) قتادہ

یہ قتادہ بن دعامہ سدوسی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۵) انس

یہ مشہور صحابی، خادم رسول حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا ترجمہ کتاب الإیمان، ”باب من الإیمان أن يحب لأخيه ما يحب لنفسه“ کے ذیل میں آچکا۔ (۴)

عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: إن في الجنة لشجرة يسير الراكب في ظلها مائة عام لا يقطعها

حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہیں کہ آپ علیہ السلام نے فرمایا ہے کہ جنت میں ایک درخت ہے، جس کے سایے میں سوار سو سال تک چلے گا، مگر اس کو قطع نہیں کر پائے گا۔

(۱) فتح الباری ۳۲۶/۶، وعمدة القاری ۱۵۷/۱۵، تہذیب الکمال ۲۴۶/۹۔

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب غسل النی وفرکہ وغسل ما یصیب من المرأة۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الغسل، باب إذا جامع ثم عاد...۔

(۴) کشف الباری ۳۲۲-۳۔

باب کی تیرہویں حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۸۰ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سِنَانٍ : حَدَّثَنَا فُلَيْحُ بْنُ سُلَيْمَانَ : حَدَّثَنَا هِلَالُ بْنُ عَلِيٍّ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي عَمْرَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، <sup>(۱)</sup> عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِنَّ فِي الْجَنَّةِ لَشَجَرَةً ، يَسِيرُ الرََّّاكِبُ فِي ظِلِّهَا مِائَةَ سَنَةٍ ، وَأَقْرَبُوا إِنْ شِئْتُمْ : «وَوَظِلٌّ مَمْدُودٌ» . وَلَقَابُ قَوْسٍ أَحَدِكُمْ فِي الْجَنَّةِ خَيْرٌ مِمَّا طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ أَوْ تَغْرُبُ) . [۴۵۹۹]

تراجم رجال

(۱) محمد بن سنان

یہ محمد بن سنان عوفی بصری باہلی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) فلیح بن سلیمان

یہ فلیح بن سلیمان خزاعی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۳) ہلال بن علی

یہ ہلال بن علی قرشی عامری مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان تینوں حضرات کے حالات کتاب العلم، باب

من سئل علما وهو مشغول في حديثه "کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۲)

(۴) عبد الرحمن بن ابی عمرہ

یہ عبد الرحمن بن ابی عمرہ انصاری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۱) قوله: "عن أبي هريرة رضي الله عنه": الحديث، رواه البخاري، في تفسير سورة الواقعة، باب: ﴿وَوَظِلٌّ﴾

ممدود، رقم (۴۸۸۱)، ومسلم، رقم (۷۱۳۶ و ۷۱۳۷)، في صفة الجنة باب إن في الجنة شجرة يسير

الراكب في ظلها مئة عام لا يقطعها، والترمذي، رقم (۲۵۲۳)، في صفة الجنة، باب ما جاء في صفة شجرة

الجنة، وابن ماجه، في الزهد، باب صفة الجنة، رقم (۴۳۹۱)۔

(۲) کشف الباری ۶۳/۵۳/۳۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب المیاء، باب حلب الإبل علی الماء۔



(۵) ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کا ترجمہ کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں آچکا (۱)۔  
اس حدیث کا مضمون بھی وہی ہے جو گذشتہ حدیث کا تھا، بس اتنا فرق ہے کہ اس میں کچھ زیادتی  
واضافہ ہے۔

مذکورہ بالا درخت کا نام

مذکورہ بالا درخت کا نام بقول علامہ خطابی اور ابن الجوزی رحمہما اللہ کے، ”طوبی“ ہے، اس کی تائید  
حضرت عتبہ بن عبد رضی اللہ عنہ کی حدیث سے بھی ہوتی ہے، جو احمد، طبرانی اور ابن حبان رحمہم اللہ نے روایت کی  
ہے۔ (۲)

حافظ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”هذا هو المعتمد“، کیوں کہ بعض حضرات کی رائے یہ ہے کہ یہ کوئی  
متعین درخت نہیں، چوں کہ نکرہ استعمال ہوا ہے تو ایسے بہت سے درخت ہوں گے، مگر یہ رائے معتمد  
نہیں۔ (۳)

اور راکب سے مراد راکب معتدل ہے کہ درمیانی رفتار سے چلنے والا سوار سو سال تک چلنے کے باوجود  
اس کے سایے کو قطع نہیں کر پائے گا۔

جنت میں سایہ تو ہوگا نہیں، کیوں کہ اس کے لیے سورج، پھر دھوپ چاہیے، وہاں ان چیزوں کا کیا  
کام؟ اس لیے سایے سے مراد اس کا کنارہ ہے، مطلب یہ ہے کہ اس درخت کی لمبائی انسانی شعور میں نہیں

(۱) کشف الباری ۶/۲۵۹۔

(۲) المعجم الكبير للطبراني ۱۷/۱۲۶-۱۲۷، عامر بن زيد عن عتبة بن عبد، رقم (۳۱۲)، والإحسان  
بترتيب صحيح ابن حبان، كتاب إخباره عن مناقب الصحابة، باب وصف الجنة ۱۶/۴۲۹، عن أبي سعيد  
الخدري، رضي الله عنه، رقم (۷۴۱۳)، ۱۶/۴۳۰، عن عتبة بن عبد رضي الله عنه، رقم  
(۷۴۱۴)، ومسنند أحمد ۳/۷۱، عن أبي سعيد رضي الله عنه، رقم (۱۱۶۹۶)۔

(۳) فتح الباري ۶/۳۲۶۔

آسکتی، انسانی احساسات اس کی حقیقت کو نہیں پہنچ سکتے۔ (۱)

### کعب احبار کی تصدیق

حضرت عبداللہ بن مبارک رحمۃ اللہ علیہ نے ایک روایت نقل کی ہے کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی یہ حدیث حضرت کعب احبار رضی اللہ عنہ نے سنی تو فرمایا:

”صدق والذي أنزل الفرقان على لسان محمد، لو أن رجلاً ركب حقة أو جذعة، ثم سار في أصل تلك الشجرة، ما بلغها حتى يسقط هرماء، إن الله تعالى غرسها بيده، ونفخ من روحه، وما في الجنة نهر إلا ويخرج من أصلها“۔ (۲)

”اس ذات کی قسم جس نے فرقان (قرآن) کو محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی زبان اطہر پر نازل کیا ہے! ابو ہریرہ نے سچ کہا۔ کوئی آدمی اگر حقہ یا جذعہ اوٹنی پر سوار ہو، پھر اس درخت کی جڑ میں سفر کرے تو انتہا تک نہیں پہنچ سکتا، حتیٰ کہ بوڑھا ہو کر گر پڑے، یقیناً اس درخت کو اللہ میاں نے خود لگایا ہے، اپنی روح کے ذریعے اس میں پھونکا ہے، جنت میں ہر نہر اسی درخت کی اصل سے نکلتی ہے۔“

اسی کو شجرۃ الخلد بھی فرمایا گیا ہے۔ (۳)

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۵۸، وفتح الباري ۶/۳۲۶-۳۲۷، وشرح القسطلانی ۵/۲۸۵۔

قال ابن الملقن رحمه الله: ”المراد بظلمها: راحتها ونعيمها، من قولهم: عز ظليل، وقيل معناه: ذراها وناحتها وكنفها، كما يقال: أنا في ظلك، أي: في كنفك؛ وإنما أخرج إلى هذا التأويل؛ لأن الظل المتعارف عندنا إنما هو وقاية حر الشمس وأدائها، وليس في الحجة شمس، وإنما هي أنوار متوالية، لا حر فيها ولا قر، بل لذات متوالية، ونعم متتابعة“۔ التوضيح ۱۹/۱۵۴۔

(۲) التوضيح ۱۹/۱۵۳، وكتاب الزهد لابن المبارك ۲۶۷۔

(۳) حوالہ جات بالا۔

واقراء وإن شئتم: ﴿وظل ممدود﴾.

اگرچا ہو تو یہ آیت پڑھو:.....

اس آیت میں جنت کے سایہ دراز کی بات ہو رہی ہے، گویا یہ حدیث اس آیت کی تفسیر ہے۔

ولقاب قوس احدکم کے معنی یہ ہیں کہ جنت میں کمان برابر جگہ اپنی خوب صورتی وغیرہ کی بنا پر دنیا

و ما فیہا سے بہتر ہے۔ یہ جملہ کتاب الجہاد میں گزر چکا ہے۔ (۱)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

حدیث کی ترجمہ کے ساتھ مطابقت واضح ہے کہ اس میں جنت کی خوب صورتی اور وسعت وغیرہ کا

تذکرہ کیا گیا ہے۔

باب کی چودھویں حدیث بھی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۸۱ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُنْذِرِ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ فُلَيْحٍ : حَدَّثَنَا أَبِي ، عَنْ هِلَالٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي عَمْرَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (۲) عَنْ النَّبِيِّ ﷺ : (أَوَّلُ زُمرَةٍ تَدْخُلُ الْجَنَّةَ عَلَى صُورَةِ الْقَمَرِ لَيْلَةَ الْبَدْرِ ، وَالَّذِينَ عَلَى آثَارِهِمْ كَأَحْسَنِ كَوْكَبٍ دُرِّيٍّ فِي السَّمَاءِ إِضَاءَةً ، قُلُوبُهُمْ عَلَى قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ ، لَا تَبَاغُضُ بَيْنَهُمْ وَلَا تَحَاسَدُ ، لِكُلِّ أَمْرٍ زَوْجَتَانِ مِنَ الْحَوَرِ الْعَيْنِ ، يُرَى مَخُّ سُوْقِهِنَّ مِنْ وَرَاءِ الْعَظْمِ وَاللَّحْمِ) . [ر : ۳۰۷۳]

تراجم رجال

(۱) ابراہیم بن المنذر

یہ مشہور محدث حضرت ابراہیم بن المنذر بن اسحاق خزاعی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) کشف الباری، کتاب الجہاد اول ۱۰۰-۱۰۱.

(۲) قوله: "عن أبي هريرة رضي الله عنه": الحديث، مر تخريجه آنفا في الحديث السادس من هذا الباب.

(۲) محمد بن فلیح

یہ محمد بن فلیح بن سلیمان خزاعی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کے حالات کتاب العلم، ”باب من سئل علما وهو مشغول فی حدیثہ“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۱)  
اس سند کے دیگر رواۃ کے لیے سابقہ سند دیکھیے۔

یہ باب کی چھٹی حدیث کا تیسرا طریق ہے، اس حدیث کی مفصل شرح پیچھے ہو چکی ہے۔

باب کی پندرہویں حدیث حضرت براء رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۸۲ : حَدَّثَنَا حَجَّاجُ بْنُ مِنْهَالٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ : عَلِيُّ بْنُ ثَابِتٍ أَخْبَرَنِي قَالَ : سَمِعْتُ الْبَرَاءَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (۲) عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : لَمَّا مَاتَ إِبْرَاهِيمُ قَالَ : (إِنَّ لَهُ مَرْضِعًا فِي الْجَنَّةِ) . [ ر : ۱۳۱۶ ]

تراجم رجال

(۱) حجاج بن منہال

یہ حجاج بن منہال سلمی انماطی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب ما جاء أن الأعمال بالنية والحسبة“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۳)

(۲) شعبہ

یہ امیر المؤمنین فی الحدیث شعبہ بن حجاج عتکی بصری ہیں۔ ان کے حالات تفصیلاً کتاب الایمان، ”باب المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده“ کے تحت ذکر کیے جا چکے (۴)

(۱) کشف الباری ۳/۵۸-۶۲۔

(۲) قولہ: ”سمعت البراء رضي الله عنه“: الحديث، انفرد به البخاري.

(۳) کشف الباری ۲/۷۴-۷۵۔

(۴) کشف الباری ۱/۶۷-۶۸۔

(۳) عدی بن ثابت

یہ مشہور تابعی حضرت عدی بن ثابت انصاری کوئی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، "باب ما جاء أن الأعمال بالنية والحسبة" کے تحت آچکے ہیں۔ (۱)

(۴) البراء بن عازب

یہ مشہور صحابی رسول حضرت براء بن عازب رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، "باب الصلوة من الایمان" کے تحت ہو چکا ہے۔ (۲)

قال: لما مات ابراهيم، قال: إن له مرضعا في الجنة.

حضرت براء رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ جب حضرت ابراہیم صاحب زادہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا انتقال ہوا تو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: جنت میں ان کے لیے ایک دودھ پلانے والی مرضعہ ہے۔

### حياة الانبياء عليهم السلام كاثبوت

آپ علیہ السلام کے صاحب زادے حضرت ابراہیم علیہ السلام کا اوائل طفولیت میں دودھ پینے کے زمانے میں انتقال ہوا تھا..... تو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے اہل خانہ اور مسلمانوں کو تسلی دینے کے لیے بطور تعزیت کے یہ ارشاد فرمایا۔

اس حدیث سے جہاں صاحب زادہ حضرت ابراہیم علیہ السلام کی منقبت ظاہر و واضح ہے، وہیں یہ بشارت بھی ہے کہ وہ جنت میں غذا پا رہے ہیں، ان کے لیے وہاں بھی مرضعہ اور دودھ پلانے والی کا انتظام ہے، اس سے ان کی حیات بعد الہمات ثابت ہو رہی ہے تو بدرجہ اولیٰ یہ حیات حضرات انبیاء علیہم السلام کے لیے بھی ثابت ہوگی۔ مولانا بدر عالم میرٹھی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

"وفيه بشارة بفضل إبراهيم عليه السلام؛ حيث عد من أخبر عنهم الله تعالى

(۱) کشف الباری ۲/۳۵۷۔

(۲) کشف الباری ۲/۳۷۵۔

بحياتهم، فيأتيهم رزقهم غدوا وعشيا، وكان رزقه لبناً؛ فأوتي في الجنة.

أعني في نأ رزقه إنباء بحياته على شاكلة حياة الأنبياء عليهم السلام

والشهداء. والله تعالى أعلم. (۱)

ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث سے جنت کا وجود ثابت ہو رہا ہے، اس طرح اس کی ترجمہ کے جزء ثانی کے ساتھ مناسبت

ہے۔

باب کی سولہویں اور آخری حدیث حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۸۳ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ ، عَنْ صَفْوَانَ ابْنِ سُلَيْمٍ ، عَنْ عَطَاءِ بْنِ يَسَارٍ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (۲) ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِنَّ أَهْلَ الْجَنَّةِ يَتَرَاءَوْنَ أَهْلَ الْغُرَفِ مِنْ فَوْقِهِمْ ، كَمَا تَتَرَاءَوْنَ الْكُوكَبَ الدُّرِّيَّ الْغَائِرَ فِي الْأَفْقِ ، مِنَ الْمَشْرِقِ أَوِ الْمَغْرِبِ ، لِيَتَفَاضَلَ مَا بَيْنَهُمْ) . قَالُوا : يَا رَسُولَ اللَّهِ تِلْكَ مَنَازِلُ الْأَنْبِيَاءِ لَا يَبْلُغُهَا غَيْرُهُمْ ، قَالَ : (بَلَى ، وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، رِجَالٌ آمَنُوا بِاللَّهِ وَصَدَّقُوا الْمُرْسَلِينَ) .

تراجم رجال

(۱) عبد العزيز بن عبد الله

یہ عبد العزیز بن عبد اللہ قرشی اویسی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب العلم، "باب الحرص علی

(۱) البدر الساري مع فيض الباري ۳۲۱/۴، وقال الكوراني الحنفي رحمه الله في شرح: "إن له مرضعا في الجنة": "تكمل له الرضاع، صرح به في الرواية الأخرى." الكوثر الجاري ۱۹۴/۶، وانظر أيضا الطبقات الكبرى لابن سعد ۱۴۰/۱، ذكر إبراهيم، ابن رسول الله صلى الله عليه وسلم.

(۲) قوله: "عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه": الحديث، رواه البخاري، في الرقاق، باب ما جاء في صفة الجنة وأنها مخلوقة، رقم (۶۵۵۶)، وفي التوحيد، باب كلام الرب مع أهل الجنة، رقم (۷۵۱۸)، ومسلم، رقم (۷۱۴۴)، في صفة الجنة، باب ترائي أهل الجنة أهل الغرف، والترمذي، في صفة الجنة، باب

بلا ترجمه، رقم (۲۵۵۵).

الحديث“ کے ذیل میں ذکر کیا جا چکا ہے۔ (۱)

(۲) مالک بن انس

یہ امام دارالہجرۃ حضرت مالک بن انس مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے اجمالی حالات بدء الوحی اور تفصیلی حالات کتاب الایمان، ”باب من الدین الفرار من الفتن“ کے تحت بیان کیے جا چکے۔ (۲)

(۳) صفوان بن سلیم

یہ صفوان بن سلیم مدنی زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۴) عطاء بن یسار

یہ ابو محمد عطاء بن یسار ہلالی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب کفران العشیر.....“ میں گزر چکا ہے۔ (۴)

(۵) ابوسعید خدری

مشہور صحابی رسول حضرت سعد بن مالک بن سنان ابوسعید خدری انصاری رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب من الدین الفرار من الفتن“ کے تحت بیان کیے جا چکے۔ (۵)

عن صفوان بن سلیم

سنن کے ایک راوی ہیں، جن کا نام ایوب بن سوید ہے (۶)، ان سے یہ وہم ہوا ہے کہ صفوان کی بجائے زید بن اسلم کو سند میں داخل کر دیا ہے، جو درست نہیں۔ دارقطنی رحمۃ اللہ علیہ نے غرائب مالک میں اس کا

(۱) کشف الباری ۴/۳۸۔

(۲) کشف الباری ۱/۲۹۰ الحدیث الثانی، ۲/۸۰۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الغسل، باب من اغتسل عریانا وحده فی خلوة۔

(۴) کشف الباری ۲/۲۰۴۔

(۵) کشف الباری ۲/۸۲۔

(۶) یہ ضعیف اور کثیر الوہم راوی ہیں۔ دیکھیے، تہذیب الکمال ۵۳/۴۷۷-۴۷۸، رقم الترمذیہ (۶۱۶)۔

ذکر کیا ہے۔

غرائب مالک امام دارقطنی کی وہ تالیف ہے جس میں امام مالک رحمۃ اللہ علیہ کی ان صحیح احادیث کو جمع کیا گیا ہے جو موطا میں مذکور نہیں، حدیث باب بھی انہی میں سے ہے۔ (۱)

عن ابی سعید

ترمذی شریف وغیرہ میں حدیث باب کو مسند ابی ہریرہ قرار دیا گیا ہے، چنانچہ یہی حدیث وہاں ”فلیح عن ہلال بن علی عن عطاء بن یسار عن ابی ہریرۃ“ کے طریق سے آئی ہے (۲)۔ امام ذہبی رحمۃ اللہ علیہ کا قول امام دارقطنی رحمۃ اللہ علیہ نے نقل کیا ہے:

”لست أدفع حدیث فلیح، يجوز أن يكون عطاء بن یسار حدث به عن أبي

سعيد وعن أبي هريرة“۔ (۳)

”کہ میں فلیح کی حدیث کو رد نہیں کرتا، کیوں کہ یہ بالکل ممکن ہے کہ حضرت عطاء نے اس کو

حضرت ابوسعید و حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہما دونوں سے روایت کیا ہو۔“

خلاصہ یہ ہے کہ یہ حدیث دونوں صحابہ کرام رضی اللہ عنہما کی مسند میں سے ہو سکتی ہے۔ (۴)

عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: إن أهل الجنة يتراءون أهل الغرف من فوقهم كما يتراءون الكوكب الدري الغابر في الأفق من المشرق والمغرب؛ لتفاضل ما بينهم

حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہیں کہ آپ نے ﷺ

(۱) فتح الباری ۳۲۷/۶، وعمدة القاری ۱۵/۱۵۹۔

(۲) رواہ الترمذی، رقم (۲۵۵۶)، أبواب صفة الجنة، باب ما جاء في ترائي أهل الجنة في الغرف، وأحمد ۳۳۵/۲، رقم (۸۴۰۴)، ۳۳۹/۲، رقم (۸۴۹۲)۔

(۳) التوضیح ۱۵۶/۱۹، وفتح الباری ۳۲۷/۶، وعمدة القاری ۱۵/۱۵۹۔

(۴) التوضیح ۱۵۶/۱۹، وفتح الباری ۳۲۷/۶، وعمدة القاری ۱۵/۱۵۹۔



فرمایا ہے، بے شک اہل جنت اپنے اوپر کے درجات کے بالا خانوں کو اس طرح دیکھیں گے جیسے تم آسمان کے مشرقی یا مغربی کنارے کے پاس ایک روشن ستارے کو دیکھتے ہو، اس تفاوت کی وجہ سے جو ان کے درمیان ہوگا۔

اس حدیث میں اہل جنت کا آپس میں جو تفاضل و تفاوت ہوگا اس کو بیان کیا گیا ہے اور فرمایا گیا ہے کہ اعلیٰ درجات کے حامل جنتی اس قدر بلندی پر ہوں گے، جیسے دنیا میں آسمان پر ستارے کہ ان کو دیکھنے کے لیے گردنیں بلند کرنی ہوتی ہیں، وہ آسمان دنیا پر بہت دور چمکتے دھندلے ہوتے ہیں، اسی تفاضل و تفاوت کو یہاں ایک حسی مثال کے ذریعے واضح کیا گیا ہے اور اس کی وجہ بھی بتادی گئی کہ: "لتفاضل ما بینہم"۔ اور یہ ظاہری بات ہے، دنیا میں بھی فرق مراتب کا لحاظ رکھا جاتا ہے، سو آخرت میں بھی اعمال کے اعتبار سے اس کا لحاظ رکھا جائے گا۔ (۱)

### لفظ دري کی تحقیق

الدري: اس لفظ کو چار طرح سے پڑھا گیا ہے:

۱۔ دُرِّيٌّ، ۲۔ دُرِّيٌّ، ۳۔ دِرِّيٌّ، ۴۔ دِرِّيٌّ۔

پھر ان کے معنی بھی مختلف ہیں، دال کا ضمہ ہے تو در کی طرف منسوب ہوگا، یعنی موتی نما، تشبیہ سفیدی اور چمک میں ہوگی۔

اور اگر کسرہ دال کے ساتھ ہے تو دراً بمعنی دفع ہے، یعنی دور کرنا، دھتکارنا، ستاروں کے ذریعے شیطان کو بھی دھتکارا جاتا ہے۔ (۲)

ابن الجوزی رحمۃ اللہ علیہ نے کسائی کے حوالے سے دال کو مثلث بھی روایت کیا ہے اور فرمایا ہے کہ اگر ضمہ دال کے ساتھ ہے تو در (موتی) کی طرف منسوب ہے، کسرہ کے ساتھ ہے تو بمعنی جاری و ساری کے ہیں اور

(۱) التوضیح ۱۹/۱۵۸، وفتح الباری ۶/۳۲۷، وعمدة القاری ۱۵/۱۵۹۔

(۲) التوضیح ۱۹/۱۵۸-۱۵۹، وفتح الباری ۶/۳۲۷۔

فتح کے ساتھ ہے تو بمعنی الملامع یعنی چمک دار ہے۔ (۱)

رائج یہی ہے کہ درری بغیر ہمزہ کے ضمہ کے ساتھ ہو، جس کے معنی ہیں انتہائی روشن اور چمک دار ستارہ۔  
اور فراء رحمۃ اللہ علیہ کہتے ہیں کہ بہت بڑے ستارے کو کہتے ہیں۔ (۲)

### الغابر کی تحقیق

الغابر: اکثر کی روایت میں اسی طرح ہے، ابن الخضاء کی روایت میں غابر ہے، یعنی باء کی بجائے یاء ہے، جب کہ ترمذی شریف (۳) کی روایت میں غارب ہے، ان سب کے معنی قریب قریب ہیں، یعنی غائب ہونا، دور ہونا اور ڈوبنا۔ مطلب یہ ہے کہ ستارہ طلوع اور غروب کے وقت نظروں سے زیادہ فاصلے پر ہوتا ہے، اس لیے بہت چھوٹا دکھائی دیتا ہے، اسی کو بین المشرق والمغرب سے تعبیر کیا گیا ہے، یعنی طلوع ہوتے وقت اور غروب ہوتے وقت اور افق سے آسمان دنیا مراد ہے۔ (۴)

قالوا: يا رسول الله، تلك منازل الأنبياء، لا يبلغها غيرهم

صحابہ رضی اللہ عنہم نے عرض کی، یا رسول اللہ! یہ تو انبیاء کے کرام علیہم السلام کی منازل ہوں گی، دوسروں کی تو وہاں تک رسائی نہیں ہوگی۔

قال: بلى، والذي نفسي بيده، رجال آمنوا بالله وصدقوا المرسلين.

نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا جی ہاں! وہ ذات جس کے قبضہ قدرت میں میری جان ہے! وہ بندے جو اللہ پر ایمان لائے اور رسولوں کی تصدیق کی، وہ وہاں تک رسائی حاصل کر سکتے ہیں۔

(۱) حوالہ جات بالا، والحجة للقراء السبعة ۳۲۲/۵-۳۲۳، والحجة في القراءات السبعة ۱۶۱، سورة النور

(۲) التوضيح ۱۵۹/۱۹، وفتح الباري ۳۲۷/۶.

(۳) رواه الترمذی، رقم (۲۵۵۶)، أبواب صفة الجنة، باب ما جاء في تراني أهل الجنة في الغرف.

(۴) التوضيح ۱۵۸/۱۹، وفتح الباري ۳۲۷/۶، وعمدة القاري ۱۵۹/۱۵.

”بلی“ درست ہے یا ”بل“؟

امام قرطبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ”بلی“ حرف ایجاب و تصدیق ہے، سیاق حدیث کا تقاضا یہ ہے کہ جواب میں اول سے اضراب ہو اور ثانی کا ایجاب و تصدیق۔ شاید یہ ”بل“ تھا، جو ”بلی“ سے تبدیل ہو گیا ہے، اس کی وجہ یہ ہے کہ یہ ایجاب کا مقام نہیں ہے، حضرات صحابہ نے کوئی سوال نہیں کیا تھا کہ سوال کے جواب میں حرف ایجاب کا استعمال ہوتا ہے، بلکہ انہوں نے تو خود ہی بتا دیا تھا کہ یہ مقامات رفیعہ و درجات عالیہ انبیائے کرام کو حاصل ہوں گے، ہماری پہنچ اور رسائی وہاں تک کہاں؟ اس لیے ”بل“ کہنا تھا، نہ کہ ”بلی“! گویا یہاں تسامح ہو گیا ہے۔

علاوہ ازیں ابن التین رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ ابو ذر کی روایت میں ”بلی“ کی بجائے ”بل“ ہے۔ اس سے بھی قرطبی رحمۃ اللہ علیہ کی تائید ہوتی ہے کہ ”بل“ ہونا چاہیے تھا، نہ کہ ”بلی“۔

علامہ قرطبی رحمۃ اللہ علیہ مزید فرماتے ہیں کہ رجال مبتدا محذوف کی خبر ہے، یعنی ہم رجال۔ اب آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے مذکورہ بالا ارشاد کا مطلب یہ ہوا کہ یہ خانے ان لوگوں کو حاصل ہوں گے، ان کی نعمتیں وہ افراد حاصل کر پائیں گے جو اللہ پر مضبوط ایمان رکھتے ہوں گے اور انبیائے مرسلین کی ایسی تصدیق کرتے ہوں گے جس کے وہ مستحق ہیں۔ (۱)

بلی ایجابیہ کی توجیہ

اگر روایت ”بلی“ ایجابیہ کے ساتھ ہے تو اس کی توجیہ یہ ہوگی کہ ٹھیک ہے، یہ منازل رفیعہ اللہ تعالیٰ کے مقرر کرنے کی وجہ سے انبیائے کرام علیہم السلام کو ہی حاصل ہوں گی، مگر اللہ تعالیٰ ان کے علاوہ بھی بہت سے لوگوں پر، جو انبیاء نہیں ہوں گے، اپنا خصوصی فضل فرمائیں گے اور وہاں تک انہیں رسائی دیں گے۔ حافظ علیہ الرحمہ فرماتے ہیں:

”ویمکن توجیہ ”بلی“ بأن التقدير: نعم هي منازل الأنبياء بإيجاب الله تعالى

لهم ذلك، ولكن قد يتفضل الله تعالى على غيرهم بالوصول إلى تلك

## المنازل. (۱)

حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ ہی کی روایت ہے، جو امام ترمذی رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ نے نقل کی ہے، اس میں ہے کہ حضرات شیخین رضی اللہ عنہما بھی ان لوگوں میں شامل ہوں گے، جن کو یہ نعمتیں اور بالا خانے حاصل ہوں گے۔ اس روایت میں ہے: ”وإن أبا بكر وعمر منهما، وأنهما“۔ (۲)

## بالا خانوں کا استحقاق کیسے ہوگا؟

امام ترمذی رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت علی رضی اللہ عنہ سے مرفوعاً نقل کیا ہے:

”إن في الجنة لغرفا؛ ترى ظهورها من بطونها، وبطونها من ظهورها“۔ فقال أعرابي: لمن هي يا رسول الله؟ قال: ”هي لمن ألان الكلام، وأدام الصيام، وصلى بالليل والناس نيام“۔ (۳)

”کہ جنت میں ایسے بالا خانے ہیں جن کا باہر اندر سے اور اندر باہر سے نظر آتا ہے۔ ایک بدوی نے استفسار کیا یا رسول اللہ! ان کا مستحق کون ہوگا؟ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: یہ بالا خانے ان کے لیے ہوں گے جو نرمی سے گفتگو کریں گے، ہمیشہ روزے سے رہیں گے اور جب سب لوگ سو رہے ہوں اس وقت اللہ کے سامنے نماز کے لیے کھڑے ہوں گے۔“

## یہ بالا خانے کس امت کو ملیں گے؟

ایک احتمال تو یہ ہے کہ اوپر ذکر کردہ بالا خانے امت محمدیہ علی صاحبہا الف تحیہ کو ملیں گے۔ اور نیچے کی منازل دوسری امتوں کے موحدین کو۔

دوسرا احتمال یہ ہے کہ ان بالا خانوں کا استحقاق وہ لوگ رکھتے ہوں گے جو اول دہلہ میں جنت میں داخل ہوں

(۱) فتح الباری ۶/۳۲۸۔

(۲) الجامع للترمذی، کتاب المناقب، باب مناقب أبي بكر الصديق، رضي الله عنه، رقم (۳۶۵۸)، وأخرجه صاحب الحلیة ۲/۲۵۶، عن جابر بن عبد الله رضي الله عنه.

(۳) الجامع للترمذی، کتاب صفة الجنة، باب ما جاء في صفة غرف الجنة، رقم (۲۵۲۷)، ونوادر الأصول كما في المختصر المطبوع ۲۷۳، والتوضيح ۱۹/۱۵۲، وفتح الباری ۶/۳۲۸۔

گئے اور نیچے کے درجات ان لوگوں کو ملیں گے جو شفاعت و سفارش کے ذریعے جنت میں داخل ہوں گے۔

## رانج قول

حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ پہلے احتمال کو رانج قرار دیتے ہوئے فرماتے ہیں کہ اس احتمال کی تائید حدیث باب کے اس جملے سے ہوتی ہے، جو ان جنتیوں کے حق میں وارد ہوئی ہے: ”ہم الذین آمنوا باللہ وصدقوا المرسلین“ کہ تمام انبیائے کرام علیہم السلام کی تصدیق کا تحقق صرف امت محمدیہ علی صاحبہا الفتحیہ کے حق میں ثابت ہے، برخلاف دوسری اقوام و ملل سابقہ کے..... کہ ان کے حق میں بھی آنے والے تمام انبیاء کی تصدیق ثابت ہے، مگر وہ بطریق توقع ہے، نہ کہ بطریق واقع۔ (۱)

## ایک اہم تنبیہ

علامہ کورانی حنفی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ بعض شراح نے یہ دعویٰ کیا ہے کہ امت محمدیہ کا ہر فرد ان بالا خانوں کا مستحق ہوگا، حالاں کہ یہ غلط محض ہے، قرآن و سنت سے اس کی کوئی تائید نہیں ہوتی، بلکہ وہاں تو معاملہ اس کے برعکس ہے، اوپر روایت گزری ہے کہ آپ علیہ السلام نے حضرات شیخین رضی اللہ عنہما کو بھی ان بالا خانوں کا مستحق بتایا ہے، جو اس بات پر صراحتاً دلالت کر رہا ہے کہ یہ دخول عمومی نہیں، بلکہ خصوصی ہے، ورنہ ان حضرات کے تخصیص کے کیا معنی؟! (۲) واللہ اعلم بالصواب

## ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت بالکل واضح ہے، جو ترجمہ کے جزء اول کے ساتھ ہے کہ حدیث میں جنت کے بالا خانوں کا ذکر ہے اور ان کے مستحقین کے اوصاف کا بیان ہے۔

(۱) فتح الباری ۶/۳۲۸.

(۲) الکونثر الجاری ۶/۱۹۵، وفي هامش المصرية عن شيخ الإسلام:

”فإن قلت: فلا يبقى في غير الغرف أحد؛ لأن أهل الجنة كلهم مؤمنون مصلّون بالرسول؟“

قلت: المصلّون بجميع الرسل هم أمة محمد صلى الله عليه وسلم، فتبقى أمة غيره من سائر الأنبياء في غير الغرف. الكونثر

المتنويري ۱۳/۱۶۸.

## ۹- باب : صِفَةُ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ .

ما قبل سے مناسبت

گذشتہ باب میں مطلقاً جنت کی نعمتوں کا تذکرہ تھا، یہاں اس کے دروازوں کی صفت یعنی ان کی تعداد اور نام وغیرہ ذکر کیے جا رہے ہیں، گویا یہ تخصیص بعد التعمیم ہے۔

ترجمۃ الباب کا مقصد

اس ترجمۃ الباب کا مقصد کیا ہے؟ اس میں شراح کی آرا مختلف ہیں:-

۱۔ حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کی رائے تو یہ ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے صفت بول کر عدد (تعداد) یا تسمیہ مراد لیا ہے، عدد مراد لینے کا مطلب یہ ہے کہ باب کی مسند حدیث میں جنت کے آٹھ دروازوں کا ذکر ہے، تسمیہ مراد لینے کا مطلب یہ ہے کہ اس میں ایک دروازے کا نام ”ریان“ مذکور ہے، دوسرے دروازوں کا ذکر معلق روایات کی تفصیل میں ہے، جو پیچھے مختلف مقامات پر موصلاً مرفوعاً گذر چکی ہیں۔ (۱)

۲۔ علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ یہاں جنت کے دروازوں کی تعداد اور ان کی صفت بیان کرنا چاہتے ہیں۔

اس سب کا خلاصہ یہ ہوا کہ یہاں دو باتیں ہیں:-

اول تو یہ کہ جنت کے دروازوں کی صفت کیا ہے؟

دوم یہ کہ ان کی تعداد کیا ہے؟

جنت کے دروازوں کی صفت

جنت کے دروازوں کی لمبائی اور چوڑائی کے بارے میں مختلف روایات کتب حدیث میں وارد ہوئی

ہیں، چنانچہ مصنف ابن ابی شیبہ اور مسند احمد وغیرہ میں حضرت ابوسعید خدری (۱)، حضرت عتبہ بن غزوہ (۲) اور حضرت کعب (۳) رضی اللہ عنہم سے مرفوعاً روایت ہے کہ ”ان ما بین المصراعین مسيرة أربعين سنة“ کہ جنت کے دروازے کے دونوں کواڑوں کے درمیان چالیس سال کی مسافت ہوگی۔

اور ابن عمر رضی اللہ عنہما سے مرفوعاً مروی ہے: ”باب أمتي الذي يدخلون منه الجنة عرض مسيرة الراكب المجود ثلاثاً.....“ (۴) ظاہر ہے ان روایات میں تعارض ہے۔

### روایات کے مابین تطبیق

ان کے درمیان تطبیق یہ ہے کہ جس طرح جنت میں جنتیوں کے درجات و منازل میں تفاوت ہوگا، اسی طرح دروازوں میں بھی تفاوت ہوگا، جس کی جتنی بڑی جنت ہوگی اسی اعتبار سے اس کے دروازے کی لمبائی چوڑائی ہوگی۔ (۵)

### جنت کے دروازوں کی تعداد

جنت کے دروازوں کی تعداد کے سلسلے میں بکثرت روایات وارد ہوئی ہیں، اکثر روایات میں یہ آیا ہے کہ جنت کے آٹھ دروازے ہیں، لیکن اگر مختلف روایات پر نظر ڈالی جائے تو ایسی روایات بھی ہیں جن میں زیادہ

(۱) کنز العمال ۱۴/۱۹۳، رقم (۳۹۲۲۷)۔

(۲) المصنف لابن ابی شیبہ، ۱۸، ۴۵۵-۴۵۶، کتاب صفة الجنة والنار، باب، رقم (۳۵۱۷۲)، ومسند الإمام أحمد ۴/۱۷۴، رقم (۱۷۷۱۸)، مسند عتبہ بن غزوہ، والمعجم الكبير ۱۷/۱۱۲، ما أسنده عتبہ.....، رقم (۲۷۴)۔

(۳) مصنف ابن ابی شیبہ ۱۸/۳۵۶، رقم (۳۵۱۷۳)۔

(۴) الجامع للترمذی، أبواب صفة الجنة، باب ما جاء في صفة الجنة، رقم (۲۵۴۸)۔

(۵) حادی الأرواح إلى بلاد الأفراح ۱/۱۲۳، فصل، الباب الحادي عشر في صفة أبوابها، والكنز المتواري

دروازوں کا ذکر ہے، علامہ قسطلانی رحمۃ اللہ علیہ نے چودہ یا پندرہ دروازے شمار فرمائے ہیں (۱)۔

یہ تو بہت کم تعداد ہے، حضرت عبداللہ بن عمرو بن العاص رضی اللہ عنہما سے مرفوعاً ایک روایت میں پانچ ہزار دروازے مروی ہیں (۲) اور حضرت عمر اور حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہما سے دس ہزار (۳) اور حضرت انس، حضرت ابوسعید خدری اور حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہم سے ستر ہزار دروازوں (۴) کی روایت مروی ہے۔

اصل بات یہ ہے کہ جن روایات میں یہ وارد ہوا ہے کہ جنت کے دروازے آٹھ ہوں گے اس سے مراد آٹھوں جنتوں کے علیحدہ علیحدہ آٹھ دروازے ہیں۔ یہ ان جنتوں کے صدر دروازے ہوں گے، پھر ان کے اندر مختلف درجات ہوں گے اور ان درجات کے الگ الگ دروازے ہوں گے، گویا کچھ بڑے دروازے ہوں گے اور کچھ ذیلی دروازے۔ حضرت شیخ الحدیث صاحب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”فلا بد للجمع بينها من الحمل على أبواب صغار وكبار“۔ (۵)

ایک اور جگہ فرماتے ہیں:

(۱) ان دروازوں کے نام یہ ہیں:-

۱۔ باب الریان، ۲۔ باب الصلاة، ۳۔ باب الجہاد، ۴۔ باب الصدقة، ۵۔ باب الرحمة (باب التوبة)، ۶۔ باب الزکوة، ۷۔ باب الحج، ۸۔ باب العمرة، ۹۔ باب الکافمین الخیظ، ۱۰۔ باب الراضین، ۱۱۔ الباب الایمن، ۱۲۔ باب الضحیٰ، ۱۳۔ باب الفرع، ۱۴۔ باب الذکر، ۱۵۔ باب الصابرین۔ دیکھیے، ارشاد الساری ۲۸۶/۵۔

(۲) رواہ ابن جریر الطبری فی تفسیرہ ۵۱۲/۱۳، تحت قوله تعالى: ﴿يَدْخُلُونَ عَلَيْهَا مِنْ كُلِّ باب﴾، وروی

ذلك موقوفا عن عمر، المصنف لابن أبي شيبة ۴۵۳/۱۸، کتاب صفة الجنة، رقم (۳۵۱۶۶)۔

(۳) المصنف لابن أبي شيبة ۳۹/۷، رقم (۳۴۰۳۲) وکنز العمال ۲۷۳/۱۴، کتاب القيامة، الجنة، رقم

(۳۹۷۶۳) عن عمر۔

(۴) کنز العمال ۵۵۰/۱، عن أنس، رقم (۲۴۶۳)، وفضل الأوقات للبيهقي ۱۵۴/۱، رقم (۴۳-۴۴)، عن

أبي سعيد، رضي الله عنهم۔

(۵) الكنز المتواری ۱۷۳/۱۳، والکوکب الدر ۴۰۲/۴۔



”ولا بد من حمل هذه الأبواب الكثيرة على أبواب من داخل أبواب الجنة الأصلية، ..... وبه جزم مشايخي عند الدرس“ (۱)

والله أعلم بالصواب

وَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (مَنْ أَتَفَقَّ زَوْجَيْنِ دُعِيَ مِنْ بَابِ الْجَنَّةِ) . [ر : ۱۷۹۸]

اور نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ جو شخص دو ملتی جلتی چیزیں (اللہ کی راہ میں) خرچ کرے گا تو اس کو باب الجنۃ سے پکارا جائے گا۔

تعلیق مذکور کی تخریج

اس تعلیق کو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے مسند کتاب الصوم وغیرہ میں حضرت ابو ہریرہ کی روایت سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۲)

فِيهِ عِبَادَةٌ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . [ر : ۳۲۵۲]

تعلیق مذکور کی تخریج

گویا اس عبارت میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس حدیث کی طرف اشارہ کیا ہے جس کو خود انہوں نے کتاب احادیث الانبیاء میں موصولاً نقل کیا ہے، اس میں ہے:

”من شهد أن لا إله إلا الله وحده، لا شريك له، وأن محمدا عبده ورسوله، وأن عيسى عبد الله ورسوله، وكلمته ألقاها إلى مريم، وروح منه، والجنة حق، والنار حق، أدخله الله الجنة على ما كان من العمل“ ..... من أبواب

(۱) الكنز المتواري ۱۷۲/۱۳، وأوجز المسالك ۴۵۷/۹.

(۲) صحيح البخاري، كتاب الصوم، باب الريان للصائمين، رقم (۱۸۹۷)، وكتاب الجهاد، باب فضل النفقة في سبيل الله، رقم (۲۸۴۱)، وكتاب بدء الخلق، باب ذكر الملائكة، رقم (۳۲۱۶)، وكتاب فضائل الصحابة، باب قول النبي صلى الله عليه وسلم: لو كنت متخذًا خليلاً، ..... رقم (۳۶۶۶).

الجنة الثمانية أيها شاء. (۱)

حضرت عبادہ رضی اللہ عنہ سے ایک اور حدیث بھی اسی مضمون کی مروی ہے کہ اس میں بھی ابواب الجنة کا ذکر ہے، اس کو امام طبرانی (۲)، امام احمد (۳)، امام حاکم (۴)، امام ابن ابی عاصم (۵) اور حافظ ابن حبان (۶) رحمہم اللہ وغیرہ (۷) نے ذکر کیا ہے۔ (۸) اس کے الفاظ یہ ہیں:

”عليكم بالجهاد في سبيل الله؛ فإنه باب من أبواب الجنة، يذهب الله به الهم والغم“.

”اللہ کے راستے میں جہاد کرو، کیوں کہ وہ جنت کے دروازوں میں سے ایک دروازہ ہے، اللہ تعالیٰ اس کے ذریعے سے پریشانی اور غم دور کرتا ہے۔“

### دونوں تعلیقات کا مقصد و مناسبت

ان دونوں تعلیقات کے ذکر کا مقصد یہی ہے کہ جنت کے مختلف دروازے ہیں، جن کی مختلف صفات ہیں، چون کہ ترجمہ بھی اسی کا تھا، اس لیے ترجمۃ الباب کے ساتھ دونوں تعلیقات کی مطابقت واضح ہے کہ دونوں میں جنت کے دروازوں کا ذکر ہے۔ واللہ اعلم

(۱) صحیح البخاری، کتاب أحادیث الأنبياء، رقم (۳۴۳۵)۔

(۲) المعجم الكبير ۱۸/۱۸۱، رقم (۸۳۳۴) عن أبي أمامة الباهلي.

(۳) مسند أحمد ۲۳۰/۲۳۱، رقم (۲۳۱۸۱)، حدیث عبادہ.

(۴) المستدرک ۸۴/۲، کتاب الجہاد، رقم (۲۴۰۴).

(۵) الجہاد لابن أبي عاصم، ۱/۱۳۳، ۱۳۴ و ۱۳۶، ما ذکر عن النبي صلى الله عليه وسلم، أنه قال: الجهاد باب.....

(۶) صحیح ابن حبان ۱۱/۱۹۴، کتاب السير، باب الغلول، ذکر الإخبار بأن الغال يكون غلوله (۴۸۵۵).

(۷) الأحادیث المختارة للضياء المقدسي ۸/۲۹۱-۲۹۲، رقم (۳۵۶-۳۵۸)، والسنن الكبرى للبيهقي

۲۰/۹، باب أصل فرض الجہاد، رقم (۱۸۲۵۵).

(۸) التوضیح ۱۹/۱۶۱.

۳۰۸۴ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ أَبِي مَرْيَمَ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُطَرِّفٍ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو حَازِمٍ ، عَنْ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( فِي الْجَنَّةِ ثَمَانِيَةُ أَبْوَابٍ ، فِيهَا بَابٌ يُسَمَّى الرِّيَّانَ ، لَا يَدْخُلُهُ إِلَّا الصَّائِمُونَ ) . [ ر : ۱۷۹۷ ]

## تراجم رجال

### (۱) سعید بن ابی مریم

یہ سعید بن ابی مریم جمعی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب العلم، ”باب من سمع شیئا فراجع“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۲)

### (۲) محمد بن مطرف

یہ ابوغسان محمد بن مطرف بن داؤد تیمی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

### (۳) ابو حازم

یہ ابو حازم سلمۃ بن دینار مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

### (۴) سہل بن سعد

یہ مشہور صحابی رسول حضرت سہل بن سعد الساعدی رضی اللہ عنہ ہیں۔ (۴)

## ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت دونوں وجوہ سے ہے کہ اس میں جنت کے آٹھ

(۱) قوله: ”عن سهل بن سعد رضي الله عنه“: الحديث، مر تخريجه في كتاب الصوم، باب الريان للصائمين، رقم (۱۸۹۶)۔

(۲) كشف الباري ۱۰۶/۴۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الاذان، باب فضل من غدا إلى المسجد.....

(۴) ان دونوں حضرات کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب غسل المرأة أباهما الدم.....

دروازوں کا بھی ذکر ہے اور ان میں کے ایک دروازے کی صفت بھی اس میں مذکور ہے، یعنی ریان، جس سے روزے دار جنت میں داخل ہوں گے۔ یہ رِی سے ماخوذ ہے، جس کے معنی سیرابی کے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ جو آدمی پیاسا اس دروازے سے اندر داخل ہوگا اس کی پیاس بجھ جائے گی اور زائل ہو جائے گی تو جیسے یہ صفت ایک دروازے میں ملحوظ ہے اور دروازوں میں بھی اس طرح کی صفات کا لحاظ کیا گیا ہوگا۔ (۱)

اس حدیث کی شرح کتاب الصوم کے اوائل میں گزر چکی ہے۔ (۲)

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۶۰.

(۲) کتاب الصوم، باب الریان للصائمین.

## ۱۰- باب : صِفَةِ النَّارِ ، وَأَنَّهَا مَخْلُوقَةٌ .

## ما قبل سے مناسبت

گزشتہ دو بابوں میں جنت اور اس کی لازوال نعمتوں کا ذکر تھا، یہاں سے جہنم کا ذکر شروع فرما رہے ہیں، پہلا اگر اللہ تعالیٰ کی صفت جمال کا مظہر ہے تو دوسرا اللہ کی صفت جلال کا مظہر، دنیا میں دو ہی قسم کے لوگ ہیں نیکو کار اور گناہ گار، جنت نیکوں کی جگہ ہے تو جہنم بدیوں کی جگہ، سو مناسبت واضح ہے۔

## ترجمۃ الباب کا مقصد

مقصد ترجمہ تو بالکل واضح ہے، امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ معتزلہ اور تمام عقلیت پسندوں پر رد فرما رہے ہیں، جو جہنم کا انکار کرتے ہیں کہ جہنم کا ثبوت بالکل برحق ہے اور وہ پیدا کی جا چکی ہے۔ (۱)  
 رہا یہ سوال کہ جہنم اب کہاں ہے؟ تو اس کا جواب حضرت معاذ بن جبل رضی اللہ عنہ کی اس حدیث میں ہے کہ حضرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے پوچھا گیا کہ جہنم کو کہاں سے لایا جائے گا؟ تو فرمایا کہ قیامت کے دن جہنم کو ساتویں زمین سے لایا جائے گا، اس کی ستر ہزار لگا میں ہوں گی۔ (۲) مطلب وہ ساتویں زمین میں ہے۔  
 حسب عادت یہاں بھی امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ترجمۃ الباب پر دلالت کرنے والی احادیث کے ذکر سے قبل آیات قرآنیہ کو ذکر کیا ہے کہ ان کی بھی اس موضوع سے مناسبت ہے۔

(۱) قال الإمام النسفي رحمه الله: "والجنة حق، والنار حق، وهما مخلوقتان الآن، موحودتان، بافتان، لا تفنيان، ولا يفنى أهلها". متن العقائد النسفية ٤١٨، المطبوع مع شرحه للفتاواني، البشري.

(۲) التوضيح ١٩/١٦٦، والتفسير المظهری، سورة النحل، الآية ١١١، ٣٨٣/٥.

«غَسَّاقًا» / النبا: ۲۵ / يُقَالُ : غَسَقَتْ عَيْنُهُ وَيَغْشِقُ الْجُرْحُ ، وَكَانَ الْغَسَاقَ وَالْغَسَقَ وَاحِدًا . «غَسِّلِينَ» / الحاقة: ۳۶ / كُلُّ شَيْءٍ غَسَلَتْهُ فَخَرَجَ مِنْهُ شَيْءٌ فَهُوَ غَسِّلِينَ ، فَعَلَيْنِ مِنَ الْغَسْلِ مِنَ الْجُرْحِ وَالْدَّبَرِ .

اس عبارت میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے آیت کریمہ ﴿إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا﴾ کی طرف اشارہ کیا ہے اور اس کی تفسیر کی ہے۔ اس آیت میں موجود لفظ غساق کی تفسیر معنی میں اختلاف ہے۔ علامہ جوہری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ غسقت عینہ کے معنی ہیں آنکھوں میں اندھیرا چھا گیا اور اس کی آنکھ خراب ہو گئی۔ اور غسق الجرح کے معنی ہیں زخم سے پیلا پیلا پانی بہنا، زخم کا سڑ جانا۔ بعضوں نے اس کا مطلب ”السائل“ بتایا ہے، یعنی بہتا ہوا۔

ایک قول یہ ہے کہ الغساق کے معنی ہیں البارد الذي يحرق ببرده کہ ایسا ٹھنڈا پانی جو اپنی برودت اور ٹھنڈک وجہ سے جلا ڈالے۔

بعضوں نے کہا ہے الماء البارد المنتن، ٹھنڈا بدبودار پانی۔ یہ معنی حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کی مرفوع حدیث سے بھی ثابت ہے، ترمذی اور حاکم کی روایت ہے: ”لَوْ أَنَّ دُلُومَنَ غَسَاقٍ يَهْرَاقُ إِلَى الدُّنْيَا لَأَتَنَ أَهْلَ الدُّنْيَا“۔ (۱)

ابن درید فرماتے ہیں یہ جہنمیوں کے پیپ کا پانی ہوگا، جو وہاں ایک حوض میں جمع ہوتا رہے گا، پیاس لگنے کی صورت میں جہنمی اس سے غساق پیا کریں گے۔ (۲) أَعَاذَنَا اللَّهُ مِنْهُ

### غساق کا ضبط

پھر یہ سمجھیے کہ غساق کی سین کو مشدداور مخفف دونوں طرح پڑھا گیا ہے، امام ابو عمرو دانی رحمۃ اللہ علیہ کی

(۱) الجامع للترمذی، فی صفة جہنم، باب ما جاء فی شراب أهل النار، رقم (۲۵۸۸)، والمستدرک للحاکم ۴/۶۰۲، کتاب الأحوال، رقم (۸۷۷۹)۔

(۲) ان تمام اقوال کے لیے دیکھیے، عمدة القاری ۱۵/۱۶۰، وإرشاد الساری ۵/۲۸۷، ولسان العرب، مادة

غسق، والصحاح للجوہری، مادة غسق، وفتح الباری ۶/۳۳۱، والتوضیح ۱۹/۱۶۶۔

قراءت میں مشدد ہے اور امام کسائی رحمۃ اللہ علیہ کی قراءت مخفف کی ہے، چنانچہ جنہوں نے مشدد پڑھا انہوں نے السائل مراد لیا اور جو مخفف پڑھتے ہیں انہوں نے البار مراد لیا۔ ان تمام اقوال کا حاصل گویا یہ ہے کہ جنہی غساق جیتیں گے، جو انتہائی ٹھنڈا، بدبودار اور بہتا ہوا پیپ ہوگا۔ (۱)

اور امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ وکان الغساق..... سے یہ بتایا ہے کہ غساق اور غسقیق میں فعال اور فعیل کے اوزان ایک ہی معنی ادا کرتے ہیں۔

مولانا محمد حسن مکی رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا طریقہ اور عادت یہ ہے کہ جب انہیں کسی لفظ کے معنی اور ترادف وغیرہ کے سلسلے میں کتب لغت سے کوئی حتمی بات معلوم نہیں ہو پاتی تو اپنی رائے کا اظہار ”کان“ کے ذریعے کرتے ہیں۔ (۲)

﴿غسلین﴾ کل شیء غسلته، فخرج منه شیء فھو غسلین، فعلین من الغسل من الجرح والدبر

اس عبارت میں قرآن کریم کی آیت ﴿ولا طعام إلا من غسلین﴾ (۳) کی طرف اشارہ کیا گیا ہے اور غسلین کی وضاحت اور تفسیر کی گئی ہے کہ غسلین فعلین کے وزن پر ہے، غسل۔ بفتح الغین۔ سے مشتق و ماخوذ ہے، زخم کی دھونی کو غسلین کہتے ہیں۔

عبارت مذکورہ کی وضاحت

جرح تو ہر زخم کو کہتے ہیں، مگر دبر (۴) اس زخم کو کہتے ہیں جو اونٹ کو لگا ہو، عموماً بار برداری کی وجہ سے اونٹوں کی پیٹھ زخمی ہو جاتی ہے۔ اب مطلب یہ ہوگا کہ غسلین زخموں کو دھونے سے جو گند اور غلیظ پانی نکلتا ہے کو

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۶۰، وفتح الباري ۶/۳۳۱۔

(۲) الكنز المتواري ۱۳/۱۷۴، وقال العيني في العمدة (۱۵/۱۶۱): "وقد تردد البخاري في كون الغساق والغسق واحداً، وليس بواحد....."۔

(۳) الحاقۃ ۳۶۔

(۴) والدبر: بفتح الدال المهملة والموحدة: ما يصيب الإبل من الجراحات۔ شرح القسطلاني ۵/۲۸۷۔

کہتے ہیں، جسے دھون بھی بولتے ہیں۔ (۱)

اد پر ذکر کردہ غسلین کی تفسیر حضرت ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ کی ہے، جب کہ طبری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنے طریق سے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے غسلین کے معنی یہ نقل کیے ہیں: ”صدید أهل النار“۔ (۲) یعنی جہنمیوں کا پیپ۔ (۳)

مطلب یہ ہے کہ زخموں کا لہو اور پیپ ان کی خوراک ہوگا، چوں کہ ان کے زخم وہاں دھوئے تو جائیں گے نہیں تو جو اس میں سے پیپ اور لہو نکلے گا وہ اس کو کھائیں گے۔

ایک اشکال اور اس کے جوابات

یہاں اشکال یہ ہوتا ہے کہ اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ﴿وَلَا طَعَامَ إِلَّا مِنْ غَسْلِينَ﴾، دوسری جگہ ہے: ﴿لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ﴾ (۴) اور ضریع ظاہر ہے کہ نبات کو کہتے ہیں تو بظاہر دونوں آیتوں میں تعارض ہو گیا؟!

بعض حضرات نے جمع بین الآيتين کی راہ اختیار کرتے ہوئے کہا کہ ضریع غسلین ہی میں سے ہوگا، لیکن یہ غلط ہے، اس لیے کہ کتاب التفسیر (۵) میں آ رہا ہے کہ ضریع نبات ہے اور یہاں خود مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے غسلین کی شرح دھون سے کی ہے۔

اصل بات یہ ہے کہ جہنمی مختلف اقسام کے ہوں گے، ہر ایک قسم کی غذا الگ الگ ہوگی، کسی کی ضریع تو کسی کی غسلین۔ (۶) واللہ اعلم

(۱) دیکھیے، فیروز اللغات فارسی، حصہ دوم، ۱۶۸، مادہ غ۔ س۔

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۶۱، وفتح الباري ۶/۳۳۱، وتفسير الطبري ۲۹/۴۱۔

(۳) عمدة القاري ۱۵/۱۶۱، وفتح الباري ۶/۳۳۱۔

(۴) العاشية ۶۔

(۵) صحيح البخاري، كتاب التفسير، (تفسير) سورة هل أتاك حديث العاشية. قال البخاري رحمه الله هناك: ”وقال: لضريع نبات“۔

(۶) فتح الباري ۶/۳۳۱، وعمدة القاري ۱۵/۱۶۱۔



وَقَالَ عِكرْمَةُ: «حَصَبُ جَهَنَّمَ» /الأنبياء: ۹۸/ : حَطَبٌ بِالْحَبَشِيَّةِ . وَقَالَ غَيْرُهُ: «حَاصِبًا» /الإسراء: ۶۸/ : الرِّيحُ الْعَاصِفُ ، وَالْحَاصِبُ مَا تَرْمِي بِهِ الرِّيحُ ، وَمِنْهُ «حَصَبُ جَهَنَّمَ» يُرْمَى بِهِ فِي جَهَنَّمَ هُمْ حَصَبُهَا ، وَيُقَالُ: حَصَبَ فِي الْأَرْضِ ذَهَبٌ ، وَالْحَصَبُ مُشْتَقٌّ مِنْ حَصَبَاءِ الْحِجَارَةِ . «صَدِيد» /إبراهيم: ۱۶/ : قَبِيحٌ وَدَمٌ . «خَبْتٌ» /الإسراء: ۹۷/ : طَفِئَتْ . «تُورُونَ» /الواقعة: ۷۱/ : تَسْتَخْرِجُونَ ، أُورِيتُ أُوقِدْتُ . «لِلْمُقْوِينَ» /الواقعة: ۷۳/ : لِلْمُسَافِرِينَ ، وَالتَّى الْقَفَرُ .

وقال عكرمة: ﴿حصب جهنم﴾ حطب بالحبشية

آیت کریمہ ﴿انکم وما تعبدون من دون اللہ حصب جهنم﴾ کی طرف اشارہ ہے کہ حضرت عکرمہ رحمۃ اللہ علیہ نے اس آیت میں مذکور لفظ حصب کی تفسیر حطب سے کی ہے اور فرمایا ہے کہ حبشی زبان میں حصب کو حطب کہتے ہیں اور حطب کے معنی لکڑی اور ایندھن کے ہیں۔ علامہ خلیل بن احمد فراہیدی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ حصب مطلقاً ایندھن کو کہتے ہیں، یعنی جو آگ جلانے کے کام آئے، جو لکڑی ایندھن کے طور پر مستعمل نہ ہو وہ حصب نہیں ہے۔ (۱)

ابن عرفہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اگر حضرت عکرمہ کی مراد یہ ہے کہ لفظ حصب حبشی الاصل ہے، جسے عربوں نے سنا اور اس کو عربی زبان کا حصہ بنادیا تو اس میں کوئی حرج نہیں، اب یہ عربی لفظ ہے، ورنہ قرآن کریم میں کوئی غیر عربی لفظ موجود نہیں ہے۔ (۲)

تعلیق مذکور کی تخریج

حضرت عکرمہ رحمۃ اللہ علیہ کی اس تعلیق کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تفسیر میں عبد الملک بن ابی حجر کے طریق سے موصول نقل کیا ہے۔ (۳)

(۱) کتاب العین للفراہیدی ۱۲۳/۳، باب الحاء والصاد والباء معهما، مادة: حصب، وعمدة القاری

۱۶۱/۱۵.

(۲) التوضیح ۱۶۶/۱۹، وعمدة القاری ۱۶۱/۱۵.

(۳) فتح الباری ۳۳۱/۶، وتعلیق التعلیق ۵۰۸/۳.

اسی طرح ابن ابی عاصم رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اس کی موصولاً تخریج فرمائی ہے۔ (۱)

وقال غیرہ: ﴿حاصبا﴾: الريح العاصف

غیرہ کی ضمیر مجرد حضرت عکرمہ کی طرف راجع ہے اور غیر سے مراد ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں، انہوں نے سورۃ الملک کی آیت ﴿ام امنت من في السماء ان يرسل عليكم حاصبا﴾ (۲) میں وارد لفظ حاصبا کی تفسیر الریح العاصف سے کی ہے (۳) یعنی ایسی شدید آندھی جو مٹی اور کنکریاں اڑائے۔

والحصب مشتق من حصباء الحجارة

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اوپر لفظ حصب کے اشتقاق کی تبدیلی سے مختلف معانی کو ذکر کیا تھا، اس جملے میں ان سب معانی کی اصل بتلا دی کہ حصب دراصل حصباء سے ہے اور حصباء کنکر کو کہتے ہیں، جوہری نے لکھا ہے حصبت الرجل أحصب کے معنی ہیں: رمیت بالحصباء کہ میں نے اسے کنکر مارے۔ (۴)

اہل جہنم کو بھی ﴿حصب جہنم﴾ کہا گیا ہے کہ انہیں اس میں پھینکا جائے گا، جیسا کہ کنکر پھینکا جاتا ہے، جہاں وہ بطور ایندھن جلیں گے۔ (۵)

اور حصب فی الأرض کے معنی ہیں: جانا، چلنا۔ (۶) واللہ اعلم

﴿صدید﴾: قیح ودم

اس میں آیت کریمہ ﴿ویسقى من ماء صدید﴾ (۷) کی طرف اشارہ ہے کہ ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۶۱۔

(۲) الملك ۱۷۔

(۳) فتح الباري ۶/۳۳۱، وعمدة القاري ۱۵/۱۶۱، ولسان العرب، مادة حصب۔

(۴) الصحاح للجوهري، مادة حصب، وعمدة القاري ۱۵/۱۶۱۔

(۵) عمدة القاري ۱۵/۱۶۱، وفتح الباري ۶/۳۳۲۔

(۶) عمدة القاري ۱۵/۱۶۱، وفتح الباري ۶/۳۳۲، وكشف الباري، كتاب التفسير، سورة الإسراء،

۳۶۴-۳۶۳، ولسان العرب، مادة حصب۔

(۷) إبراهيم ۱۶۔

نے صدید کی تفسیر پیپ اور خون سے کی ہے۔ مطلب یہ ہے کہ جہنمیوں کو پینے کے لیے پیپ اور خون دیا جائے گا۔ (۱)

﴿خبث﴾: طفئت.

اس میں آیت کریمہ ﴿كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا﴾ (۲) کی طرف اشارہ ہے کہ اس میں وارد لفظ خبت کے معنی طفئت، یعنی بجھنے کے ہیں۔

خبث کی تحقیق اور مختلف معانی محتملہ

خبث فعل ماضی مؤنث کا صیغہ ہے، اس میں ضمیر ہے، جو لوٹ رہی ہے النار کی طرف اور مطلب یہ ہے کہ وہ آگ جب ٹھنڈی ہوگی ہم (اللہ میاں) اس کی شدت کو بڑھا دیں گے۔

خبث خبوا سے مشتق ہے، نصر سے آتا ہے، جس کے معنی اگر اس کا فاعل النار ہو تو ٹھنڈا ہونے کے ہیں۔ تاہم حضرت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس کی تفسیر طفئت سے کی ہے، جس کے معنی بجھنے کے ہیں، یہ تفسیر دراصل امام طبری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنے طریق سے امام مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے نقل کی ہے۔ جب کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے اس کی تفسیر ”سكنت“ مروی ہے۔ اسی طرح امام ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ سے بھی مروی ہے۔ (۳)

حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ یہی دوسرے معنی رائج ہونے چاہئیں، کیوں کہ اہل عرب آگ کے بارے میں جب وہ ٹھنڈی ہو جائے اور انگاروں پر راہ غالب آنے لگے تو خبت النار کہتے ہیں اور جب اکثر انگارے بجھ جائیں تو خمدت النار بولتے ہیں اور جب بالکل بجھ جائے تو همدت النار کہتے ہیں۔ جب کہ اس بات میں کوئی شک نہیں کہ جہنم کی آگ نہیں بجھے گی۔ اس لیے لفظ خبت کی مناسب تفسیر وہی ہے جو

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۶۱، ومجاز القرآن ۱/۳۳۸، سورة إبراهيم

(۲) الإسراء، ۹۷.

(۳) تفسیر الطبری ۱۵/۱۱۳، سورة الإسراء، ومجاز القرآن ۱/۳۹۱.

حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ اس کے معنی سکنت کے ہیں۔ (۱) واللہ اعلم بالصواب

﴿تورون﴾: تستخر جون، اوریٹ: أوقدت.

تورون یعنی تم نکالتے ہو۔ اوریٹ: أوقدت

لفظ تورون کے ذریعے حضرت مصنف علیہ الرحمۃ نے سورہ واقعہ کی آیت کریمہ ﴿أفرأیتم النار التی

تورون﴾ (۲) کی طرف اشارہ فرمایا ہے۔

اور مذکورہ تفسیر ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ کی ہے کہ انہوں نے تورون کی تفسیر تستخر جون سے کی ہے، جس

کے معنی نکالنے کے ہیں۔ درختوں کی لکڑیاں جلا کر ان سے آگ نکالنے کا کام لیا جاتا ہے۔ (۳)

اوریٹ باب افعال سے ماضی متکلم ہے، جس کے معنی آگ سلگانے اور جلانے کے ہیں، مجرد سے بھی

اس کے یہی معنی آتے ہیں۔ (۴)

﴿للمقوین﴾: للمسافرین، القی: القفر.

سورہ واقعہ میں ہی آیا ہے، ﴿نحن جعلناها تذكرة ومتاعا للمقوین﴾ (۵)، چنانچہ امام بخاری

رحمۃ اللہ علیہ اس میں وارد لفظ مقوین کی تفسیر توضیح فرما رہے ہیں کہ مقوین کے معنی مسافر کے ہیں۔

متعدد تفسیری اقوال

اس لفظ کی تفسیر و مطلب میں متعدد اقوال ہیں، حضرت ابن عباس، مجاہد، قتادہ اور ابن جریر رضی اللہ عنہم

وغیرہ نے اس کے معنی مسافرین کے بیان کیے ہیں۔ بعض دیگر ائمہ تفسیر فرماتے ہیں کہ یہ قی سے مشتق ہے، جس

کے معنی جنگل و بیابان کے ہیں۔ جب کہ حضرت عبدالرحمن بن زید بن اسلم سے اس کے معنی محتاج اور فقیر کے

(۱) فتح الباری ۶/۳۳۲، ولسان العرب، مادة خب، والقاموس الوحید، مادة: خب.

(۲) الواقعة/۷۱.

(۳) فتح الباری ۶/۳۳۲، ومجاز القرآن ۲/۲۵۲.

(۴) عمدة القاری ۱۵/۱۶۱، والقاموس الوحید، مادة وری.

(۵) الواقعة/۷۳.

مردی ہیں اور ابن ابی شیح نے معنی مستمعین، یعنی کان لگانے اور توجہ سے سننے والا بھی کیا ہے۔ (۱)  
یہ جملہ مطالب و معانی بلا تکلف اس جگہ جمع بھی ہو سکتے ہیں، کیوں کہ آگ جیسی نعمت (جس کا ذکر اس سے پہلے ہوا) کا ہر شخص محتاج ہے اور خالق لم یزل کی طرف سے عظیم احسان و انعام، خواہ مقیم ہو یا مسافر، جنگل و بیابان میں ہو یا آبادی میں محتاج ہو یا آسودہ حال، غنی ہو یا تنگ دست.....، ہر ایک اس نعمت کا محتاج ہے اور اس سے استفادہ کرتا ہے۔

القی قمر یعنی بیابان، بے آب و گیاہ صحراء، جنگل، چٹیل میدان۔ اس کی جمع قفارا آتی ہے۔ (۲)

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : «صِرَاطُ الْجَحِيمِ» / الصافات: ۲۳ : سَوَاءُ الْجَحِيمِ وَوَسْطُ الْجَحِيمِ .  
«لَشَوْبًا مِنْ حَمِيمٍ» / الصافات: ۶۷ : يُخْلَطُ طَعَامُهُمْ وَيُسَاطُ بِالْحَمِيمِ . «زَفِيرٌ وَشِهيقٌ» / هود:  
۱۰۶ : صَوْتُ شَدِيدٌ وَصَوْتُ ضَعِيفٌ . «وَرِذَاءٌ» / مریم: ۸۶ : عِطَاشًا . «غِيَا» / مریم: ۵۹ :  
خُسْرَانًا . وَقَالَ مُجَاهِدٌ : «يُسْتَجْرُونَ» / غافر: ۷۲ : تَوَقَّدَ بِهِمُ النَّارُ . «وَنُحَاسٌ» / الرحمن: ۳۵ :  
الصُّفْرُ ، يُصَبُّ عَلَى رُؤُوسِهِمْ . يُقَالُ : «ذُوقُوا» / الحج: ۲۲ : بَاشِرُوا وَجَرُّبُوا ، وَلَيْسَ هَذَا  
مِنْ ذَوْقِ الْقَمَرِ . «مَارِجٌ» / الرحمن: ۱۵ : خَالِصٌ مِنَ النَّارِ ، مَرَجَ الْأَمِيرُ رَعِيَّتَهُ إِذَا خَلَّاهُمْ  
يَعْتَدُو بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ . «مَرِيجٌ» / لق: ۵ : مُلْتَبِسٌ ، مَرِجَ أَمْرُ النَّاسِ اخْتَلَطَ . «مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ»  
/ الرحمن: ۱۹ : مَرَجَتْ ذَابَتْكَ تَرَكْتَهَا .

وقال ابن عباس: ﴿صراط الجحيم﴾: سواء الجحيم ووسط الجحيم.  
قرآن مجید میں ایک جگہ ﴿صراط الجحيم﴾ ہے اور ایک جگہ ﴿سواء الجحيم﴾ (۳) مصنف  
علیہ الرحمۃ نے اس کی تفسیر وسط الجحیم سے کی اور دلیل میں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کا قول نقل فرمایا، مطلب  
یہ ہے کہ یہ لفظ دونوں میں مشترک ہے۔ (۴)

(۱) فتح الباری ۳۳۲/۶، وعمدة القاری ۱۶۲/۱۵، ومعارف القرآن للکاندھلوی ۷/۶۲۰.

(۲) لسان العرب، مادة (ق، ی، ی)، وعمدة القاری ۱۶۲/۱۵.

(۳) الصافات/ ۵۵.

(۴) فتح الباری ۳۳۲/۶، وعمدة القاری ۱۶۲/۱۵، تحفة الباری ۴/۳۲.

## مذکورہ تعلیق کی تخریج

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کے مذکورہ بالا تفسیری اثر کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ اور امام طبری رحمۃ اللہ علیہ نے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱)

﴿لشوبا من حمیم﴾: یخلط طعامہم، ویسائط بالحمیم۔

آیت مبارکہ ﴿ثم ان لهم عليها لشوبا من حمیم﴾ (۲) کی طرف اشارہ فرمایا ہے اور شوب کی تفسیر خلط سے کی ہے، حضرت ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”تقول العرب: کل شیء خلطته بغيره فهو مشوب“۔ (۳)

آیت کریمہ کا مطلب یہ ہے کہ ان کا سینڈ کے درخت کا کھانا گرم کھولتے ہوئے پانی کے ساتھ مخلوط اور ملا ہوا ہوگا۔ سائط یسوط سوطا اور خلط مخلط کے ایک ہی معنی ہیں، یعنی ملانا اور خلط ملط کرنا۔ (۴)

﴿زفیر وشہیق﴾: صوت شدید وصوت ضعیف۔

اس عبارت میں آیت کریمہ ﴿ففي النار لهم فيها زفیر وشہیق﴾ (۵) کی طرف اشارہ ہے، اس میں وارد شدہ الفاظ زفیر وشہیق کی تفسیر فرما رہے ہیں کہ زفیر کے معنی سخت آواز کے اور شہیق کے معنی کمزور آواز کے ہیں۔ امام طبری اور ابن ابی حاتم رحمہم اللہ نے علی بن ابی طلحہ کے طریق سے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے ان الفاظ کی یہی تفسیر روایت کی ہے۔ (۶)

(۱) فتح الباری ۳۳۲/۶، وعمدة القاری ۱۶۲/۱۵، وتغلیق التعلیق ۵۰۸/۳، والدر المنثور ۲۷۷/۵، وتفسیر الطبری ۳۹/۲۳۔

(۲) الصافات ۶۷۔

(۳) فتح الباری ۳۳۲/۶، وعمدة القاری ۱۶۲/۱۵، وتفسیر الطبری ۴۱/۲۳۔

(۴) عمدة القاری ۱۶۲/۱۵، وكشف الباری، كتاب التفسیر ۵۵۰، والقاموس الوحید، مادة ”سوط“۔

(۵) ہود ۱۰۶۔

(۶) فتح الباری ۳۳۲/۶، وعمدة القاری ۱۶۲/۱۵، وتفسیر الطبری ۷۰/۱۲۔

لغت میں زفر گدھے کی شروع کی آواز کو کہتے ہیں، جو سخت ہوتی ہے اور شہیق گدھے کی پچھلی آواز کو کہتے ہیں، جو آہستہ اور کم ہوتی ہے، مگر اس میں سانس بہت لمبا ہوتا ہے۔

اب آیت کریمہ کا مطلب یہ ہوگا کہ اہل جہنم کی دوزخ میں یہ حالت ہوگی کہ ان کے لیے گدھے کی اول آواز اور آخر آواز کی طرح چلانا اور چنگاڑنا ہوگا، شدت کرب و غم اور شدت رنج و الم سے ان اشتیاء کی یہ حالت ہوگی۔ (۱) أعاذنا اللہ منہا

﴿ورد﴾: عطاشا۔

آیت کریمہ ﴿ونسوق المعرمن الى جہنم ورد﴾ (۲) کے لفظ ورد کی تفسیر کی جا رہی ہے کہ یہ عطاشا کے معنی میں ہے، یعنی پیاس۔ ابن ابی حاتم کے مطابق یہ تفسیر بھی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔ (۳)

حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے اس کی تفسیر منقطعة أعناقہم من الظم مروی ہے۔ (۴) کہ شدت پیاس سے ان کی گردنیں ڈھلکی ہوئی ہوں گی۔

﴿غیا﴾: خسرانا

آیت کریمہ ﴿فسوف یلقون غیا﴾ (۵) کے لفظ غی کی تفسیر بیان کی جا رہی ہے کہ یہ خسران اور نقصان کے معنی میں ہے۔ یہ تفسیر بھی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے مروی ہے، جو ابن ابی حاتم نے موصولا نقل کی ہے۔ (۶)

(۱) فتح الباری ۳۳۲/۶، وعمدة القاری ۱۶۲/۱۵، ومعارف القرآن للکاندھلوی ۷۲/۴، سورة مود۔

(۲) مریم ۸۶۔

(۳) فتح الباری ۳۳۲/۶، وعمدة القاری ۱۶۲/۱۵، والدر المشور ۳۵۰/۳، وتغلیق التعلیق ۵۰۹/۳۔

(۴) فتح الباری ۳۳۲/۶، وعمدة القاری ۱۶۲/۱۵۔

(۵) مریم ۵۹۔

(۶) فتح الباری ۳۳۲/۶، وتغلیق التعلیق ۵۰۹/۳۔

جب کہ ابن ابی حاتم ہی نے ابو عبیدہ بن عبد اللہ بن مسعود رحمۃ اللہ علیہ کے طریق سے ان کے والد ابن مسعود رضی اللہ عنہ سے اس لفظ غی کے معنی یہ بتائے ہیں کہ یہ جہنم کی ایک وادی ہے، جو بہت گہری ہے۔ (۱) اس صورت میں آیت کریمہ کا مفہوم یہ ہوگا کہ وہ اس وادی غی کی تپش اور حرارت میں ڈالے جائیں گے۔ (۲)

وقال مجاهد: ﴿يسجرون﴾: توقد بهم النار

قرآن کریم کی آیت ﴿ثم في النار يسجرون﴾ (۳) کے لفظ يسجرون کی تفسیر حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کے حوالے سے نقل کی گئی ہے کہ ان مشرکین و کفار کے ذریعے جہنم کی آگ جلائی جائے گی، یعنی یہ اس کا ایندھن ہوں گے، جیسے لکڑی ہوتی ہے۔ (۴)

لفظ يسجرون باب نصر سے ہے، سجرا و سجورا اس کا مصدر ہے۔ (۵)

﴿ونحاس﴾: الصفر، يصب على رؤوسهم

یہاں آیت کریمہ ﴿يرسل عليكما شواظ من نار ونحاس فلا تنتصران﴾ (۶) کی وضاحت کی جا رہی ہے کہ اس میں وارد لفظ نحاس کے معنی صفر کے ہیں، یعنی پیتل.... کہ اس کو پگھلا کر جہنیوں کے سروں پر ڈالا جائے گا۔ (۷)

یہ تفسیر بھی حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے منقول ہے۔ (۸)

(۱) فتح الباری ۶/۳۳۲-۳۳۳، عمدة القاري ۱۵/۱۶۲.

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۶۲.

(۳) غافر/۷۲.

(۴) فتح الباري ۶/۳۳۳، وتغليق التعليق ۳/۵۰۹.

(۵) القاموس الوحيد، مادة سحر.

(۶) الرحمن/۳۵.

(۷) عمدة القاري ۱۵/۱۶۳، وكشف الباري، كتاب التفسير ۶۵۲.

(۸) تغليق التعليق ۳/۵۱۰، وفتح الباري ۶/۳۳۳، وتفسير مجاهد ۵۶۶.



﴿ذوقوا﴾: باشروا وجربوا، وليس هذا من ذوق الفم.

قرآن کریم کی آیت ﴿وذوقوا عذاب الحریق﴾ [۱] کی طرف اشارہ کیا گیا ہے اور یہ بتلایا گیا ہے کہ یہاں ذوق از قبیل امر معنوی ہے، یعنی ادراک و احساس اور شعور، کیوں کہ عذاب کھانے کی چیز نہیں، بلکہ تجربے اور برتنے کی چیز ہے، اسی لیے اس کی تفسیر کرتے ہوئے فرمایا کہ جہنمیوں سے کہا جائے گا کہ جلنے کے اس عذاب کو اب برتو، تجربہ کرو۔

اور یہ ذوق الفم سے نہیں ہے، یعنی منہ سے چکھنا مراد نہیں ہے، چناں چہ یہ مجاز ہے، کیوں کہ ذوق کی حقیقت تو منہ سے چکھنا ہے اور بھی بہت سی آیات میں یہ مادہ اسی معنی مجازی میں استعمال ہوا ہے، جیسا کہ فرمایا: ﴿ذاقوا وبال أمرهم﴾ (۲)، نیز فرمایا: ﴿ذوق إنك أنت العزيز الكريم﴾ (۳) اور فرمایا: ﴿لا يذوقون فيها الموت﴾ (۴)۔

ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت ابو ہریرہ سلمی رضی اللہ عنہ (۵) سے مرفوعاً اور طبری نے حضرت عبداللہ بن عمرو رضی اللہ عنہ سے موقوفاً (۶) نقل کیا ہے کہ جہنمیوں پر اس آیت سے زیادہ کوئی اور سخت آیت نازل نہیں ہوئی، چناں چہ فرمایا: ﴿فذوقوا فلن نزيدكم إلا عذابا﴾ (۷) کہ اس کو برتو، اس کا مزہ چکھو، ہم تمہارے لیے عذاب میں اضافہ ہی کرتے رہیں گے۔ (۸) أعاذنا اللہ منہا

(۱) آل عمران ۱۸۱۔

(۲) الحشر ۱۵۔

(۳) الدخان ۴۹۔

(۴) الدخان ۵۶۔

(۵) کتاب البعث والنشور، باب قول اللہ عزوجل: ﴿إن الذين كفروا.....﴾ ۳۱۸/۱، رقم (۵۷۹)، ومجمع

الزوائد ۴۱/۷، رقم (۱۱۴۶۳)، وتفسير ابن كثير ۳۷۷/۶، سورة النبأ.

(۶) جامع البيان للطبري ۳۶/۲۴، سورة النبأ.

(۷) النبأ ۳۰۔

(۸) فتح الباری ۳۳۳/۶، وتحفة الباری ۳۳/۴۔

﴿مارج﴾: خالص من النار۔ مرج الأمير رعیتہ: إذا خلاهم يعدو بعضهم

على بعض۔ ﴿مريج﴾: ملتبس، مرج أمر الناس: اختلط۔

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس عبارت میں قرآن کریم کی تین آیات کے تین الفاظ کی تشریح کی ہے، ان تینوں الفاظ میں مشترک شے یہ ہے کہ ان میں کلمہ مرج مختلف معنوں میں استعمال ہوا ہے۔

”مارج“ کے ذریعے آیت کریمہ ﴿وخلق الجان من مارج من نار﴾ (۱) کی طرف اشارہ کیا ہے کہ اس میں لفظ مارج کے معنی خالص کے ہیں۔ دراصل مارج اس انتہائی تیز شعلے کو کہتے ہیں جس کے ساتھ دھواں نہ ہو، اسی طرح دکھتا ہوا شعلہ بھی اسے کہا جاسکتا ہے۔ (۲)

مرج الأمير رعیتہ کے معنی ہیں بادشاہ یا حاکم کا رعایا کو فساد کی چھوٹ دینا کہ جس طرح چاہو ایک دوسرے پر ظلم کرو اور انہیں بے لگام چھوڑ دینا۔ (۳)

”مريج“ کے ساتھ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے آیت کریمہ ﴿بل كذبوا بالحق لما جاءهم فهم في أمر مريج﴾ (۴) کے لفظ مرج کی تفسیر کی ہے کہ اس کے معنی ملتبس کے ہیں، یعنی الجھا ہوا اور پیچیدہ۔ اسی سے مرج أمر الناس ہے، یعنی مشتبہ اور غلط ملط ہونا، بگڑنا، یہ باب سح سے ہے اور مرج اس کا مصدر ہے۔ (۵)

﴿مرج البحرين﴾: مرجت دابتك إذا تركتها

سورہ رجن کی آیت ﴿مرج البحرين يلتقيان﴾ (۶) کی طرف اشارہ کرتے ہوئے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اس کی تفسیر فرما رہے ہیں اور مرجت دابتك کے معنی ہیں جب آپ جانور کو چرنے کے لیے چھوڑ دیں۔

(۱) الرحمن ۱۵۔

(۲) لسان العرب، مادة: ”مرج“، والقاموس الوحید، مادة: ”مرج“، وعمدة القاری ۱۵/۱۶۳۔

(۳) حوالہ جات بالا، وفتح الباری ۶/۳۳۳۔

(۴) ق ۵۔

(۵) لسان العرب، مادة: مرج، والقاموس الوحید، مادة: مرج“، وعمدة القاری ۱۵/۱۶۳ وفتح الباری ۶/۳۳۳۔

(۶) الرحمن ۱۹۔

یہ ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ کا ارشاد ہے۔ (۱)

بحرین سے کیا مراد ہے؟

آیت کریمہ میں بحرین سے کیا مراد ہے؟ اس میں مفسرین کا اختلاف ہے، چنانچہ بعض کہتے ہیں کہ بحر السماء و بحر الارض مراد ہے (۲)۔ بعض کہتے ہیں کہ بحر فارس اور بحر روم مراد ہے (۳) بعض مفسرین کی رائے یہ ہے کہ اس سے شیریں اور نمکین دریا مراد ہے۔ (۴)

قول اول یعنی بحر السماء و بحر الارض کو ابن جریر طبری رحمۃ اللہ علیہ نے رائج قرار دیا ہے، اس لیے کہ اللہ تبارک و تعالیٰ نے اس کے بعد فرمایا ہے: ﴿يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ﴾ (۵) لؤلؤ اور مرجان اصداغ اور سیپوں سے نکلتے ہیں، بحر السماء سے بحر الارض میں قطرہ گرتا ہے اور وہاں سیپ کے منہ میں داخل ہو کر موتی بنتا ہے، پھر ان سیپوں سے موتی نکالے جاتے ہیں۔ (۶)

حافظ صاحب رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اسی کو رائج قرار دیا ہے (۷) مگر آخری احتمال میں بھی کوئی اشکال نہیں ہے، کیوں کہ یہاں اللہ تبارک و تعالیٰ کی قدرت کاملہ کا بیان ہو رہا ہے کہ رب کریم دو دریاؤں کو اس طرح رواں رکھ سکتا ہے کہ اگرچہ دونوں متصل اور باہم ملے ہوئے ہوں، مگر ایک شیریں ہو، دوسرا نمکین، دونوں کا پانی

(۱) مجاز القرآن ۷۷/۲، سورة الفرقان، و شرح القسطلانی ۲۸۷/۵، وعمدة القاری ۱۶۳/۱۵، وفتح الباری ۳۳۳/۶۔

(۲) عن ابن عباس، قال: "المراد بالبحرين هنا: بحر السماء والأرض يلتقيان كل عام". رواه الطبري من طريق علي بن أبي طلحة ۷۵/۲۷۔

(۳) ومن طريق قتادة والحسن: "هما بحرا فارس والروم". فتح الباری ۳۳۳/۶، و ۷۵/۲۷۔

(۴) فتح الباری ۳۳۳/۶۔

(۵) الرحمن ۲۲۔

(۶) تفسیر الطبري ۷۵/۲۷، وفتح الباری ۳۳۳/۶۔

(۷) "قلت: وفي هذا دفع لمن جزم بأن المراد بهما البحر الحلو والبحر المالح.....". فتح الباری ۳۳/۶۔

باہم ملتانہ ہو، اس پر تفسیر میں ہم بات کر چکے ہیں۔ (۱)

### شہے سے خالی دلیل

مولانا محمد ادریس کاندھلوی رحمۃ اللہ علیہ نے ایک واقعہ نقل کیا ہے کہ کسی عالم کو ایک مرتبہ ادلہ کلامیہ میں کچھ شک اور تردد ہوا تو اللہ رب العزت سے دعا کی، اے پروردگار! کوئی ایسی دلیل القاء فرما دیجیے کہ اس میں کسی فلسفی کو کوئی شبہ نہ ہو سکے اور نہ وہ کسی قسم کی تشکیک جاری کر سکے۔۔۔ تو خواب میں دیکھا کہ ایک شخص قرآن کریم کی تلاوت کر رہا ہے اور یہ آیات پڑھ رہا ہے:

﴿مرج البحرين يلتقيان بينهما برزخ لا يبغيان﴾ (۲)

وہ عالم فوراً مطمئن ہو گئے اور سمجھ لیا کہ واقعیہ استدلال ایسی حجت قاطعہ ہے کہ اس کے بارے میں کوئی دھریہ اور منکر خداؤں بھی تامل و تردد کی گنجائش نہیں نکال سکتا اور اس آیت نے مادہ پرست طبیعین کے شبہ کا قلع قمع کر دیا ہے کہ پانی کی طبیعت تو اختلاط و اتصال اور امتزاج ہے تو۔۔۔، سوائے قدرت خداوندی کے کون سی چیز دونوں دریاؤں کے پانی کو ایک دوسرے میں خلط ملط ہونے سے روکنے والی ہے؟! تعالیٰ اللہ تعالیٰ وجلت قدرتہ۔ (۳)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ آیات کی مناسبت

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے جو ترجمہ قائم کیا اس کا عنوان تھا ”صفة النار وأنها مخلوقة“۔ اس کے تحت انہوں نے مختلف آیات قرآنیہ کے متنوع الفاظ اور ان کی تفسیر و توضیح ذکر کی ہے، ان سب آیات کا جہنم اور اہل جہنم کے ساتھ کوئی نہ کوئی تعلق ہے۔

چنانچہ غساق اور غسلین جہنمیوں کی خوراک کا حصہ ہوگا، حسب جہنم یعنی یہ جہنمی وہاں کی آگ کے لیے بطور ایندھن استعمال ہوں گے، پھر صمد کا ذکر ہے، جو اہل جہنم کا مشروب ہوگا، ﴿کلما خبت زدناهم﴾

(۱) دیکھیے، کشف الباری، کتاب التفسیر ۶۵۱۔

(۲) الرحمن ۱۹۶-۲۰۔

(۳) معارف القرآن کاندھلوی ۷/۶۰۹۔

سعی را ﴿ میں یہ بتایا گیا ہے کہ وہ آگ کبھی سرد نہیں ہوگی، ﴿أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ﴾ میں آگ کا ذکر ہے، مقوین میں بھی آگ کا ذکر ہے، جو جہنم کا لازمہ ہے، ﴿صِرَاطُ الْجَحِيمِ﴾ اور ﴿مَسَاقِيطُ الْجَحِيمِ﴾ میں وسط جہنم کا ذکر ہے، ﴿لَشَوْبَا مِنْ حَمِيمٍ﴾ میں یہ مذکور ہے کہ ان کو کھانے میں کھولتا ہوا گرم پانی ملا کر دیا جائے گا۔ زفیرو شہیق میں یہ ذکر کیا گیا ہے کہ جہنمی شدت تکلیف سے گدھے کی طرح چلاتے ہوں گے۔ ﴿وَرَدَا﴾ میں ان کی پیاس کا ذکر ہے اور ﴿غِيَا﴾ میں یہ بتلایا گیا کہ وہ بہت خسارے میں ہوں گے۔

حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کے اثر ﴿یسجرون﴾ میں یہ ذکر فرمایا گیا ہے کہ اس جہنم کی آگ کا ایندھن یہ جہنمی ہی ہوں گے۔ ﴿وَنَحَاسٍ﴾ میں جہنمیوں پر ہونے والے متنوع عذاب کی ایک نوع ذکر کی گئی ہے، پھر فرمایا گیا کہ وہ ان تمام انواع عذاب کو برتیں گے، جھیلیں گے، روزنت نئے تجربات سے گذریں گے، پھر ان سے کہا جائے گا: چکھو اس عذاب کو.....

آخری لفظ جو ذکر فرمایا وہ ﴿مَسَارِجُ مِنْ نَارٍ﴾ ہے کہ دہکتی آگ کے شعلوں سے ان جنات کی تخلیق ہوئی اور نار اور جہنم ایک ہی چیز ہے اور نار جہنم کا لازمہ ہے۔ اَعَاذَنَا اللہُ مِنْ جَمِيعِهَا۔

اس کے بعد یہ سمجھو کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس ترجمہ کے تحت دس حدیثیں ذکر فرمائی ہیں، جن میں کی پہلی حدیث حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۸۵ : حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ مُهَاجِرٍ أَبِي الْحَسَنِ قَالَ : سَمِعْتُ زَيْدَ ابْنَ وَهَبٍ يَقُولُ : سَمِعْتُ أَبَا ذَرٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : <sup>(۱)</sup> كَانَ النَّبِيُّ ﷺ فِي سَفَرٍ ، فَقَالَ : (أَبْرِدْ) . ثُمَّ قَالَ : (أَبْرِدْ) . حَتَّى قَاءَ النَّبِيُّ ، يَعْنِي لِلتَّلَوْلِ ، ثُمَّ قَالَ : (أَبْرِدُوا بِالصَّلَاةِ ، فَإِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ) . [ ر : ۵۱۱ ]

(۱) قوله: "أبا ذر رضي الله عنه": الحديث، مر تخریجہ، کتاب کتاب مواقیات الصلاة، باب الإبراد بالظہر فی شدة الحر.

## تراجم رجال

(۱) ابوالولید

یہ ہشام بن عبد الملک الباہلی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب علامة الایمان حب الأنصار“ میں گزر چکے ہیں (۱)

(۲) شعبہ

یہ امیر المؤمنین فی الحدیث شعبہ بن حجاج عتقی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب المسلم من سلم المسلمون من لسانہ ویدہ“ میں گزر چکے ہیں۔ (۲)

(۳) مہاجر

مہاجر مولیٰ ابی الحسن رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) زید بن وہب

یہ زید بن وہب الجبلی الہمدانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۵) ابوذر

یہ مشہور صحابی حضرت ابوذر غفاری رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب المعاصی من أمر الجاہلیۃ.....“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۴)

## حدیث کا ترجمہ

حضرت ابوذر رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم ایک سفر میں تھے تو فرمایا

(۱) کشف الباری ۲/۳۸۶۔

(۲) کشف الباری ۱/۶۷۸۔

(۳) ان دونوں کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب مراقبۃ الصلوۃ، باب الإبراد بالظہر فی شدۃ الحر۔

(۴) کشف الباری ۲/۲۳۸۔

تاخیر کرو، پھر فرمایا کہ تاخیر کرو، یہاں تک سایہ ڈھل گیا، یعنی ٹیلوں کی طرف۔ پھر فرمایا کہ نماز (ظہر) میں تاخیر کیا کرو، کیوں کہ گرمی کی شدت جہنم کی تپش میں سے ہے۔ یہ حدیث کتاب الصلاۃ میں گزر چکی ہے، (۱) یہاں ترجمہ کی مناسبت سے دوبارہ ذکر کی ہے۔

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت اس جملے میں ہے، ”فإن شدة الحر من فيح جهنم“۔ (۲) کہ اس سے ترجمہ کے دونوں جز ثابت ہو رہے ہیں، صفة النار بھی اور جہنم کا موجود ہونا بھی، ظاہر ہے اگر وہ موجود نہ ہوتی تو اس کی تپش کہاں سے آتی؟ (۳)

باب کی دوسری حدیث حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۸۶ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنِ الْأَعْمَشِ ، عَنْ ذَكْوَانَ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (أَبْرِدُوا بِالصَّلَاةِ ، فَإِنَّ شِدَّةَ الْحَرِّ مِنْ فِيحِ جَهَنَّمَ) . [ ر : ۵۱۳ ]

تراجم رجال

(۱) محمد بن یوسف

یہ محمد بن یوسف فریابی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب العلم، ”باب ما کان النبی

(۱) صحیح البخاری، کتاب مواقیات الصلاۃ، باب الإبراد بالظہر فی شدة الحر، رقم (۵۳۵)۔

(۲) عمدۃ القاری ۱۵/۱۶۳، فتح الباری ۶/۳۳۳۔

(۳) فتح الباری ۶/۳۳۳۔

(۴) قولہ: ”عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه“: الحديث، مر تخريجه في مواقيت الصلوة، باب الإبراد بالظہر فی شدة الحر۔

صلی اللہ علیہ وسلم یتخولہم.....“ کے ذیل میں بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۱)

(۲) سفیان

یہ مشہور محدث حضرت سفیان بن عیینہ کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے اجمالی حالات بدء الوحی کی پہلی حدیث اور تفصیلی حالات کتاب العلم، ”باب قول المحدث: حدثنا أو أخبرنا وأنبأنا“ میں آچکے

ہیں۔ (۲)

(۳) الأعمش

یہ سلیمان بن مہران الکابلی المعروف بالأعمش رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الإیمان، ”باب ظلم دون ظلم“ کے تحت ذکر کیے جا چکے ہیں (۳)

(۴) ذکوان

یہ ابوصالح ذکوان رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا لقب سمان و زیات ہے۔ ان کا تذکرہ کتاب الإیمان، ”باب أمور الإیمان“ میں نقل کیا جا چکا ہے۔ (۴)

(۵) ابوسعید

یہ مشہور صحابی حضرت ابوسعید سعد بن مالک بن سنان خدری رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب الإیمان، ”باب من الدین الفرار من الفتن“ میں ہو چکا ہے۔ (۵)

یہ حدیث بھی کتاب الصلاۃ میں گزر چکی ہے۔ (۶) باب کے ساتھ مناسبت بھی واضح ہے۔

(۱) کشف الباری ۲/۲۵۲۔

(۲) کشف الباری ۱/۲۳۸ و ۳/۱۰۲۔

(۳) کشف الباری ۲/۲۵۱۔

(۴) کشف الباری ۱/۶۵۸۔

(۵) کشف الباری ۲/۸۲۔

(۶) صحیح البخاری، کتاب مواقیب الصلاۃ، باب الإبراد بالطہر فی شدۃ الحر، رقم (۵۳۸)۔



باب کی تیسری حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۸۷ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعَيْبٌ ، عَنِ الزُّهْرِيِّ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (أَشْتَكْتُ النَّارَ إِلَى رَبِّهَا ، فَقَالَتْ : رَبُّ أَكَلٍ بَعْضِي بَعْضًا ، فَأَذِنَ لَهَا بِنَفْسَيْنِ : نَفْسٍ فِي الشَّتَاءِ وَنَفْسٍ فِي الصَّيْفِ ، فَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الْحَرِّ ، وَأَشَدُّ مَا تَجِدُونَ مِنَ الزَّمْهِرِ) . [ ر : ۵۱۲ ]

تراجم رجال

(۱) ابو الیمان

یہ ابو الیمان الحکم بن نافع حمصی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) شعیب

یہ شعیب بن ابی حمزہ اموی حمصی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات محدثین کا تذکرہ بدء الوحی کی چھٹی حدیث کے تحت آچکا ہے۔ (۲)

(۳) الزہری

یہ معروف محدث امام محمد بن مسلم بن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر تذکرہ بدء الوحی اور مفصل تذکرہ کتاب الغسل، ”باب غسل الرجل مع امرأته“ میں آچکا۔ (۳)

(۴) ابوسلمہ بن عبد الرحمن

یہ مشہور تابعی حضرت ابوسلمہ بن عبد الرحمن بن عوف مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات

(۱) قوله : ”أبا هريرة رضي الله عنه“ : الحديث، مر تخريجه، كتاب مواقيت الصلاة، باب الإبراد بالظهر في شدة الحر.

(۲) كشف الباری ۱/۳۷۹-۳۸۰۔

(۳) كشف الباری ۱/۳۲۶، الحديث الثالث، وكشف الباری، كتاب الغسل ۱۹۳۔

کتاب الإیمان، ”باب صوم رمضان احتساباً من الإیمان“ میں آچکے۔ (۱)

(۵) ابو ہریرہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کا تذکرہ کتاب الإیمان، ”باب أمور الإیمان“ میں گزر چکا۔ (۲)

ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی مناسبت بھی ترجمة الباب کے ساتھ واضح ہے کہ اس میں جہنم کے دو سانسوں کا ذکر ہے،

ایک گرمی میں، ایک سردی میں۔ (۳)

علاوہ ازیں یہ اور ماقبل کی دونوں حدیثیں جمہور کی اپنے موقف پر قوی ترین حجت ہیں کہ جہنم ابھی بھی موجود ہے اور اس کی تخلیق ہو چکی ہے۔ حافظ صاحب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”وهذه الأحادیث من أقوى الأدلة على ما ذهب إليه الجمهور من أن جهنم

موجودة الآن“۔ (۴)

باب کی چوتھی حدیث حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۰۸۸ : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا أَبُو عَامِرٍ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ ، عَنْ أَبِي جَمْرَةَ الضَّبْعِيِّ قَالَ : كُنْتُ أَجَالِسُ ابْنَ عَبَّاسٍ <sup>(۵)</sup> بِمَكَّةَ ، فَأَخَذَنِي الْحُمَّى ، فَقَالَ : أَبْرِدْهَا عَنْكَ بِمَاءٍ زَمْزَمَ ، فَإِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (الْحُمَّى مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ ، فَأَبْرِدُوهَا بِالمَاءِ ، أَوْ قَالَ : بِمَاءِ زَمْزَمَ) . شَكَتْ هَمَّامٌ .

(۱) کشف الباری ۳۲۳/۲۔

(۲) کشف الباری ۶۵۹/۱۔ نیز یہ حدیث بھی پیچھے گزر چکی ہے، دیکھیے، صحیح البخاری، کتاب مواقیات الصلاة، باب

الإبراد بالظھر فی شدۃ الحر، رقم (۵۳۷)۔

(۳) عمدة القاری ۱۶۳/۱۵۔

(۴) فتح الباری ۳۳۳/۶۔

(۵) قوله: ”كنت أجالس ابن عباس رضي الله عنه“: الحديث، انفرد به الإمام البخاري رحمه الله، ولم

يخرجه غيره. تحفة الأشراف ۲۶۳/۵، رقم (۶۵۳۰)۔

## تراجم رجال

(۱) عبد اللہ بن محمد

یہ عبد اللہ بن محمد مسندی جعفی بخاری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) ابو عامر

یہ ابو عامر عبد الملک بن عمرو بن قیس عقدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات محدثین کا اجمالی تذکرہ کتاب الإیمان، ”باب أمور الإیمان“ میں ہو چکا ہے۔ (۱)

(۳) ہمام

یہ ہمام بن یحییٰ بن دینار بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۴) ابو حمزہ

یہ ابو حمزہ نصر بن عمران ضبعی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب الإیمان، ”باب أداء الخمس من الإیمان“ کے تحت آچکا ہے۔ (۳)

(۵) ابن عباس رضی اللہ عنہ

یہ مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا اجمالی ذکر بدء الوحی اور تفصیلی ذکر کتاب الإیمان، ”باب کفران العشیر، و کفر.....“ میں ہو چکا۔ (۴)

حدیث کا ترجمہ

مشہور تابعی حضرت ابو حمزہ ضبعی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ میں مکہ مکرمہ میں حضرت ابن

(۱) کشف الباری ۱/۶۵۸۔

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب من نسی صلاة فلیصل۔

(۳) کشف الباری ۲/۷۰۱۔

(۴) کشف الباری ۱/۳۳۵، ۲/۲۰۵۔

عباس رضی اللہ عنہ کے ساتھ اٹھتا بیٹھتا تھا کہ مجھے بخار نے آیا تو حضرت نے بطور علاج مجھے یہ کہا کہ اس بخار کی تپش کو آب زمزم سے ٹھنڈا کرو، چناں چہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے بخار جہنم کی تپش سے ہے، سو اسے پانی یا زمزم کے پانی سے ٹھنڈا کرو۔

باب کی پانچویں حدیث حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۸۹ : حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ عَبَّاسٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَبَّادَةَ بْنِ رِفَاعَةَ قَالَ : أَخْبَرَنِي رَافِعُ بْنُ خَدِيجٍ <sup>(۱)</sup> قَالَ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ : (الْحَمَى مِنْ قَوْرِ جَهَنَّمَ ، فَأَبْرِدُوهَا عَنْكُمْ بِالْمَاءِ) . [۵۳۹۴]

تراجم رجال

(۱) عمرو بن عباس

یہ ابو عثمان عمرو بن عباس رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) عبد الرحمن

یہ عبد الرحمن بن مہدی از دی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۳) سفیان

یہ سفیان بن سعید بن مسروق ثوری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الإیمان، ”باب

ظلم دون ظلم“ میں گزر چکے ہیں۔ (۳)

(۱) قوله: ”أخبرني رافع بن خديج رضي الله عنه“: الحديث، رواه البخاري، في الطب، باب الحمى من فيح

جهنم، رقم (۵۷۲۶)، ومسلم، رقم (۵۷۵۹ و ۵۷۶۰)، في السلام، باب لكل داء دواء، والترمذي، رقم

(۲۰۷۴)، في الطب، باب ما جاء في تبريد الحمى بالماء.

(۲) ان دونوں حضرات محدثین کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلوٰۃ، باب فضل استقمان القبلة.

(۳) کشف الباری ۲/۲۷۸.

(۴) أبیه (سعید)

یہ حضرت سفیان کے والد سعید بن مسروق رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۵) عبایہ بن رفاع

یہ حضرت عبایہ بن رفاع انصاری مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۶) رافع بن خدیج رضی اللہ عنہ

یہ مشہور صحابی حضرت رافع بن خدیج اوسی رضی اللہ عنہ ہیں۔ (۳)

ترجمہ حدیث

حضرت رافع بن خدیج رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کو ارشاد فرماتے ہوئے میں نے سنا کہ بخار جہنم کے جوش اور اس کی شدت میں سے ہے، سوا سے پانی کے ذریعے دور کرو۔

باب کی چھٹی حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۰۹۰ : حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا زُهَيْرٌ : حَدَّثَنَا هِشَامٌ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ <sup>(۵)</sup> رَضِيََ اللَّهُ عَنْهَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الْحُمَّى مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ ، فَأَبْرُدُوهَا بِالْمَاءِ) . [۵۳۹۳]

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الأذان، باب من شكا إمامه .

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الجمعة، باب المشي إلى الجمعة.

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب مواقيت الصلوة، باب وقت المغرب.

(۴) قوله: "عن عائشة رضي الله عنها": الحديث، رواه البخاري، في الطب، باب الحمى من فيح جهنم،

رقم (۵۲۲۶)، ومسلم، رقم (۵۷۵۵، ۵۷۵۶)، في السلام، باب لكل داء دواء، والترمذي، رقم (۲۰۷۵)،

في الطب، باب ما جاء في تبريد الحمى بالماء، وابن ماجه، في الطب، باب الحمى من فيح جهنم، رقم

(۳۵۱۸).

## تراجم رجال

(۱) مالک بن اسماعیل

یہ مالک بن اسماعیل بن زیاد نهدی کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۲) زہیر

یہ ابویثمہ زہیر بن معاویہ کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب الصلوۃ

من الایمان“ کے گذر چکے ہیں۔ (۲)

(۳) ہشام

یہ ہشام بن عروہ بن زبیر بن عوام اسدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) عروہ

یہ عروہ بن زبیر بن عوام رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا ترجمہ بدء الوحی کی الحدیث الثانی میں

اجمالاً اور کتاب الایمان، ”باب أحب الدين إلى الله أدومه“ میں تفصیلاً گذر چکا ہے۔ (۳)

(۵) عائشہ رضی اللہ عنہا

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الوحی کی الحدیث الثانی کے تحت آچکے۔ (۴)

باب کی ساتویں حدیث حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۰۹۱ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : عَنْ يَحْيَى : عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ قَالَ : حَدَّثَنِي نَافِعٌ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، (۵) عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الْحُمَّى مِنْ فَيْحِ جَهَنَّمَ ، فَأَبْرُدُوهَا بِالْمَاءِ) . [۵۳۹۱]

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب الماء الذي يغسل به شعر الإنسان.

(۲) کشف الباری ۲/۳۶۷۔

(۳) کشف الباری ۱/۲۹۱، ۲/۳۳۲، ۳/۳۳۶۔

(۴) کشف الباری ۱/۲۹۱۔

(۵) قوله: ”عن ابن عمر رضي الله عنهما“: الحديث، رواه البخاري، في الطب، باب الحمى من فيح

## تراجم رجال

(۱) مسدو

یہ ابوالحسن مسدود بن مسرہد اسدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) یحییٰ

یہ یحییٰ بن سعید قطان ابوسعید احوال بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں بزرگوں کا تفصیلی تذکرہ کتاب الإیمان، ”باب من الإیمان أن یحب لأخیه.....“ کے ذیل میں گزر چکا ہے۔ (۱)

(۳) عبید اللہ

یہ حضرت عبید اللہ بن عمر بن حفص عمری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب الوضوء، ”باب التبرز فی البیوت“ کے تحت نقل کیا جا چکا ہے۔ (۲)

(۴) نافع

یہ حضرت نافع ابوعبد اللہ مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تفصیلی ترجمہ کتاب العلم، ”باب ذکر العلم والفتیاء فی المسجد“ کے تحت ذکر کیا جا چکا ہے۔ (۳)

(۵) ابن عمر

یہ مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الإیمان، ”باب قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم: بنی الإسلام علی خمس.....“ کے تحت گزر چکے۔ (۴)

جہنم، رقم (۵۷۲۳)، ومسلم، رقم (۵۷۵۱-۵۷۵۴)، فی السلام، باب لكل داء دواء، والترمذی، رقم (۲۰۷۵)، فی الطب، باب ماجاء فی تبرید الحمی بالماء وابن ماجہ، فی الطب، باب الحمی من فیح جہنم، رقم (۳۵۱۷)۔

(۱) کشف الباری ۲/۲۔

(۲) کشف الباری ۵/۳۶۰۔

(۳) کشف الباری ۴/۶۵۱۔

(۴) کشف الباری ۱/۶۳۷۔

تنبیہ

یہاں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ترتیب کے ساتھ چار حدیثیں ذکر فرمائی ہیں، یعنی حدیث ابن عباس، حدیث رافع، حدیث عائشہ اور حدیث ابن عمر رضی اللہ عنہم۔ جن کے معنی و مطلب متحد ہیں، ان سب میں بخار کو جہنم کی گرمی کی شدت کا نتیجہ قرار دیا گیا ہے یا اس کے ساتھ تشبیہ دی گئی ہے، انہی چار میں سے تین احادیث، یعنی حدیث رافع، حدیث عائشہ اور حدیث ابن عمر رضی اللہ عنہم کو حضرت مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب الطب میں بھی ذکر کیا ہے (۱)، وہیں ان کی تقریر و شرح ذکر کر دی گئی ہے۔ (۲)

ان چار احادیث کا خلاصہ و مفہوم یہ ہے کہ پانی بخار کا علاج ہے اور حقیقت یہی ہے کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد پر اگر کامل یقین ہو تو کوئی سا بھی بخار ہو وہ پانی سے دور ہو جاتا ہے، اس کی شدت میں کمی آ جاتی ہے، بانی دارالعلوم دیوبند حضرت مولانا محمد قاسم نانوتوی رحمۃ اللہ علیہ اپنے بخار کا علاج اسی طرح کیا کرتے تھے۔ (۳)

(۱) دیکھیے، صحیح البخاری، کتاب الطب، باب الحمی من فیح جہنم، رقم (۵۷۲۳، ۵۷۲۵ و ۵۷۲۶)۔

(۲) دیکھیے، کشف الباری، کتاب طب ۳۶-۳۹، وللاستزادۃ اطّلع التوضیح ۱۷۴/۱۹-۱۷۶۔

(۳) سیدنا امام نانوتوی رحمۃ اللہ علیہ کے سوانح نگار مولانا سید مناظر احسن گیلانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں۔

” (اس خط) سے بظاہر یہی معلوم ہوتا ہے کہ شاید لمیر یا کا حملہ ہوا تھا، جاڑے کے ساتھ بخار آتا تھا، مگر جانتے ہیں کہ ”دونوبت شدت گذشت“ کا جو دورہ لرزہ بخار کا آپ پر پڑا تھا اس کے علاج میں کیا کیا تدبیر اختیار کی گئی، خود ہی ارقام فرماتے ہیں کہ:

”آخر کار از صبح روز دوم، بعلاج مسنون، غسل از آب تازہ تدبیر کردہ شد۔“

جاڑ اور بخار کے اس شدید دورے میں نہانے کا آدمی تنخیل بھی نہیں کر سکتا، لیکن ”علاج مسنون“ کی عقیدت نے اسی علاج کو آسان بنا دیا اور آب تازہ سے غسل فرمایا گیا، خدا جانے اطباء اور ڈاکٹروں کے نزدیک اس طریقہ علاج کے اختیار کرنے کا کیا نتیجہ کیا ہونا چاہیے!! لیکن حضرت والا خود ہی اطلاع دیتے ہیں کہ:

”خداوند حقیقی بہ برکت ایں عمل شفاء تم بخشید۔“ فیوض قاسمیہ، ص: ۳۰

میرت قاسمی کے ایک فانی یعنی حضرت شیخ الہند مولانا محمود حسن رحمۃ اللہ علیہ کو خا کسار نے بھی ایک دفعہ دیکھا، =



## احادیث اربعہ کی مناسبت بالباب

ان چار حدیثوں کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت بالکل واضح ہے کہ ان میں جہنم کی حرارت و تپش کی شدت کو بیان کیا گیا ہے، جو صفۃ النار میں داخل ہے (۱)

باب کی آٹھویں حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۹۲ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (۲) : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (نَارُكُمْ جُزْءٌ مِنْ سَبْعِينَ جُزْءًا مِنْ نَارِ جَهَنَّمَ) . قِيلَ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، إِنْ كَانَتْ لَكَافِيَةً ، قَالَ : (فُضِّلَتْ عَلَيْهِنَّ بِتِسْعَةٍ وَسِتِّينَ جُزْءًا ، كُلُّهُنَّ مِثْلُ حَرِّهَا) .

=

شدید بخار میں مبتلا تھے، شدت حرارت سے جسم مبارک پر ہاتھ رکھنا بھی دشوار تھا، لیکن اسی حال میں خوب یاد ہے، حضرت شیخ الہند مدرسہ تشریف لائے اور مدرسے کی مسجد کی مشرقی سمت میں جو کنواں ہے، اسی کے پاس آکر بیٹھ گئے، طلبہ موجود تھے، حکم دیا گیا کہ ڈول نکالتے جاؤ اور مجھ پر ڈالتے جاؤ، غالباً اس عمل میں شرکت کی سعادت اس فقیر کو بھی ہوئی تھی، صحیح طور پر تو نہیں کہہ سکتا، لیکن اگر حافظہ غلطی نہیں کر رہا ہے تو کہہ سکتا ہوں چڑے کے بڑے ڈول سے تا بڑ توڑ کے بعد دیگرے تقریباً اسی ڈول ڈالے گئے، طلبہ بھرتے جاتے تھے، ایک تھکتا تھا تو دوسرا گھرنی کو گھمانے میں مصروف ہو جاتا تھا، حضرت بخار کی اسی حالت میں ڈول پر ڈول اپنے اپنے اوپر انڈ لواتے چلے جاتے تھے، کانپ رہے تھے، میں حیران تھا، سوچتا تھا، دیکھیے انجام کیا ہوتا ہے؟ خدا خدا کر کے بس کرنے کا حکم دیا گیا، آنکھیں سرخ تھیں، ان کی سرخی کا جمال آج بھی قلب کے لیے مایہ نشاط و سرور ہے، اٹھ گئے، کپڑے سے بدن پونچھا گیا، جہاں تک خیال ہے، بخار کا نام بھی اس غسل کے بعد باقی نہ رہا۔

سوانح قاسمی (سیرت شمس الاسلام) ۶۰۸/۱-۶۰۹، ۱۰۱/۲، مکتبہ رحمانیہ، لاہور

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۲۳۔

(۲) قوله: "عن أبي هريرة رضي الله عنه": الحديث، أخرجه مسلم، كتاب صفة الجنة، باب في شدة الحر من

نار جهنم، رقم (۲۸۴۳)، والترمذي، كتاب صفة جهنم، باب ما جاء في أن ناركم هذه جزء من سبعين جزءاً

من نار جهنم، رقم (۲۵۹۲)، وابن ماجه، كتاب الزهد، باب صفة النار، رقم (۴۳۱۸)۔

## تراجم رجال

(۱) اسماعیل بن ابی اویس

یہ اسماعیل بن ابی اویس مدنی اصحی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب من کرہ أن يعود فی الکفر.....“ میں گزر چکے ہیں۔ (۱)

(۲) مالک

یہ ابو عبد اللہ مالک بن انس مدنی اصحی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ بدء الوحی اور کتاب الایمان، ”باب من الدین الفرار من الفتن“ ذکر کیا جا چکا ہے۔ (۲)

(۳) ابوالزناد

یہ ابوالزناد عبد اللہ بن ذکوان مدنی قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) الاعرج

یہ عبد الرحمن بن ہرمز المعروف بالاعرج مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں محدثین کے حالات کتاب الایمان، ”باب حب الرسول ﷺ من الایمان“ کے تحت ذکر کیے جا چکے۔ (۳)

(۵) ابو ہریرہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں آچکا۔ (۴)

أن رسول الله ﷺ قال: نار كم جزء من سبعين جزءا من نار جهنم  
حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ تمہاری آگ جہنم

(۱) کشف الباری ۲/۱۱۳۔

(۲) کشف الباری ۱/۲۹۰، ۲/۸۰۔

(۳) کشف الباری ۲/۱۰۷۔

(۴) کشف الباری ۱/۶۵۹۔

کی آگ کے ستر اجزا میں سے ایک جز ہے۔

### حدیث شریف کے دو مطلب

- ۱۔ مطلب یہ ہے کہ ہماری یہ دنیاوی آگ، جو کھانے پینے و دیگر اشیا میں استعمال کی جاتی ہے، اس کے مقابلے میں جہنم کی آگ ستر گنا زیادہ حرارت کی حامل ہے، اب آپ خود ہی تصور کریں کہ اس دنیاوی آگ کا اگر یہ حال ہے کہ اشیا کو لکھوں اور سیکنڈوں میں بھسم کر دیتی ہے تو اس جہنم کی آگ کا کیا عالم ہوگا؟!
- ۲۔ یا مطلب یہ ہے کہ اگر دنیا بھر کی آگ کو جمع کیا جائے، جسے لوگ جلاتے ہیں تو یہ جہنم کی آگ کا ایک جز ہوگا، جب کہ اس کی آگ تو ستر اجزا کے برابر ہے۔ (۱) أَعَاذَنَا اللَّهُ مِنْهَا

### روایات میں تعارض اور حل

- صحیحین میں ”سبعین جزء“<sup>۱</sup> یعنی ستر کا عدد مذکور ہے، جب کہ امام احمد رحمۃ اللہ علیہ کی ایک روایت میں ”مائة جزء“<sup>۲</sup> وارد ہوا ہے۔ (۲)
- ان روایات میں تطبیق کی صورت یہی ہے کہ مبالغہ فی الکثرة پر محمول کیا جائے کہ وہ آگ بہت زیادہ خوف ناک ہے، تمہارے اندازوں سے بھی زیادہ۔
- دوسرا جواب یہ ہے کہ اعتبار عدد زائد کا ہوتا ہے، مطلب یہ ہے کہ سو گنا زیادہ ہے۔ (۳)
- نار کم مبتدا ہے، جزء من سبعین جزء اس کی خبر ہے، من نار جہنم میں من بیانہ ہے، ساتھ تبعیز کے معنی کو بھی شامل ہے۔ (۴)

(۱) التوضیح ۱۹/۱۷۷۔

(۲) مسند أحمد ۲/۳۷۹، رقم (۸۹۱۰)، ومجمع الزوائد ۱۰/۳۸۷، کتاب صفة النار، باب تلقی النار أهلها۔

(۳) فتح الباری ۶/۳۳۴، وعمدة القاری ۱۵/۱۶۵۔

(۴) عمدة القاری ۱۵/۱۶۵۔

قیل: یا رسول اللہ، إن كانت لكافية.

کسی نے کہا یا رسول اللہ! یہ دنیاوی آگ ہی کافی تھی!!

یہاں ان مخففہ من المشقلہ ہے، یعنی: نہا كانت كافية کہ گناہ گاروں کے لیے یہی دنیاوی آگ ہی کافی تھی، ان مخففہ اور تانیہ کے درمیان فارق یہی کلمہ لام ہوتا ہے، یہ حضرات بصریین کا مذہب ہے۔ جب کہ حضرات کوفیین کے ہاں ”إن“ بمعنی ”ما“ اور لام بمعنی ”إلا“ ہے، ان کے مطابق فقہی عبارت یوں ہے: ”ما كانت إلا كافية“۔ (۱)

قال: فضلت عليهن بتسعة وستين جزءا، كلهن مثل حرها  
آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: اس دنیا کی آگ پر جہنم کی آگ کو نہتر گنا فضیلت اور فوقیت دی گئی ہے، ان میں سے ہر ایک کی تپش اور حرارت اس دنیاوی آگ کی طرح ہے۔

عليهن کی ضمیر نيران الدنيا کی طرف راجع ہے، جو مفہوم ہے، مسلم شریف کی روایت میں ”عسيها“ ہے (۲)، یعنی علی النار، نيران نار کی جمع ہے۔ (۳)

ابن حبان اور مسند احمد کی روایت میں مثل حرها کے ساتھ ساتھ ”وضربت بالبحر مرتين، ولولا ذلك ما انتفع بها أحد“ کی زیادتی بھی مروی ہے۔ (۴) اسی طرح کی ایک حدیث حضرت انس رضی اللہ عنہ سے بھی مروی ہے، جو امام حاکم اور ابن ماجہ رحمہما اللہ نے نقل کی ہے، اس میں یہ اضافہ بھی ہے: ”فإنها تدعو الله أن لا يعيدها فيها“۔ (۵)

(۱) التوضيح لابن الملقن ۱۷۷/۱۹، وشرح الطيبي ۲۷۷/۱۰.

(۲) صحيح مسلم، كتاب الجنة.....، باب جهنم.....، رقم (۲۸۴۳).

(۳) فتح الباري ۳۳۴/۶.

(۴) مسند الإمام أحمد ۲/۲۴۴، مسند أبي هريرة، رقم (۷۳۲۳)، صحيح ابن حبان، كتاب إخبار الله عن

مناقب الصحابة، باب صفة النار، رقم (۷۴۶۳)، والحميدي في مسنده ۲/۲۷۴، رقم (۱۱۶۳).

(۵) رواه الحاكم في مستدرکه ۴/۵۹۲، كتاب الأحوال، رقم (۵۷۵۳)، واسن ماجه، كتاب الزهد، باب

صفة النار، رقم (۴۳۱۸).

## روایات مختلفہ کا خلاصہ

ان سب روایات کا خلاصہ یہ ہے کہ جہنم کی آگ کی حرارت وجلانے کی صلاحیت دنیا کی اس آگ سے انہتر گنا زیادہ ہے، دنیاوی آگ سے انتفاع بھی آسان اور ممکن نہ تھا، مگر اللہ تبارک و تعالیٰ نے اپنے بندوں کی ضرورت و احتیاج کے پیش نظر کہ اس سے نفع اٹھانے میں آسانی ہو، سمندر کو اس دنیاوی آگ پر دو مرتبہ مارا، ورنہ اس کے قریب تک جانا ممکن نہ ہوتا، نیز یہ کہ یہ دنیاوی آگ خود اس بات سے پناہ مانگتی ہے اور دعا کرتی ہے کہ اللہ تعالیٰ اسے جہنم میں واپس نہ بھیجے۔

جب کہ حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما کی روایت (۱) میں تو سات دفعہ سمندری پانی سے ٹھنڈا کرنے کا ذکر آتا ہے اور حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کی ایک روایت میں ”ضرب بها البحر عشر مرات“ (۲) مذکور ہے ... تو عدد معین مراد نہیں، بلکہ اس کو قابل انتفاع بنانا مراد ہے کہ اس دنیاوی آگ کی حرارت بھی معمولی نہ تھی، مگر انسانوں کی بھلائی کے پیش نظر اس کی حدت میں غیر معمولی کمی کر دی گئی۔

أعاذنا اللہ منہا

## تکرار جواب کا مقصد

علامہ طیبی رحمۃ اللہ علیہ کے بقول آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے سائل کے سوال کے جواب میں جو یہ فرمایا کہ ”فضلت علیہن بتسعة.....“ تو اسی سابقہ جملے کا بطور تاکید تکرار ہے، جو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے شروع میں فرمایا تھا، مطلب یہ ہے کہ بے شک کسی کو جلانے کے لیے یہ دنیا کی آگ ہی بہت ہے، مگر خالق کی اور مخلوق کی آگ میں فرق تو ہونا چاہیے نا... لہذا دوزخ کی آگ جس عذاب الہی کے لیے تیار کی گئی ہے، اس کا تقاضا ہے کہ اس کی حرارت وحدت دنیا کی آگ سے بہت زیادہ ہو، تاکہ خدا کا عذاب دنیا والوں کے عذاب سے ممتاز رہے۔ (۳)

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۶۵، والتوضيح ۱۹/۱۷۷، والتمهيد لابن عبد البر ۱۸/۱۶۲.

(۲) إنما ذكرها الإمام العيني رحمه الله، ولم أجد لها في مجموعة الأحاديث. والله أعلم بالصواب.

(۳) شرح الطيبي ۱۰/۲۷۷، رقم (۵۶۶۵).

## ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمہ کے ساتھ مناسبت بالکل واضح اور ظاہر ہے کہ اس میں جہنم کی آگ کی خوف ناک اور ہول ناک کا بیان ہے۔

باب کی نویں حدیث حضرت یعلیٰ بن امیہ رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔

۳۰۹۳ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ عَمْرِو : سَمِعَ عَطَاءَ يُخْبِرُ ، عَنْ صَفْوَانَ بْنِ يَعْلَى ، عَنْ أَبِيهِ (۱) أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ ﷺ يَقْرَأُ عَلَى الْمَنِيرِ : «وَنَادُوا يَا مَالِكُ» .  
[ر : ۳۰۵۸]

## تراجم رجال

## (۱) قتیبہ بن سعید

یہ ابوالرجاء قتیبہ بن سعید بن جمیل ثقفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الإیمان، ”باب إفشاء السلام من الإیمان“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۲)

## (۲) سفیان

یہ سفیان بن عیینہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے اجمالی حالات بدء الوحی کی پہلی حدیث اور تفصیلی حالات کتاب العلم، ”باب قول المحدث: حدثنا أو أخبرنا.....“ میں آچکے ہیں۔ (۳)

## (۳) عمرو

یہ مشہور محدث عمرو بن دینار رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب كتابة العلم“ میں گزر چکا ہے۔ (۴)

(۱) قوله: ”عن أبيه (يعلى بن أمية)“: الحديث، مر تخریجه سابقاً باب إذا قال أحدكم: آمین . .

(۲) کشف الباری ۱۸۵۲.

(۳) کشف الباری ۱/۲۳۸ و ۲/۱۰۲.

(۴) کشف الباری ۳/۳۰۹.

(۴) عطاء

یہ مشہور محدث حضرت عطاء بن ابی رباح قرشی رحمۃ اللہ علیہ یمانی ہیں۔ ان کے حالات کتاب العلم،  
 ”باب عظة الإمام النساء۔۔۔“ کے ذیل میں آچکے ہیں۔ (۱)

(۵) صفوان بن یعلیٰ

یہ صفوان بن یعلیٰ بن امیہ تمیمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۶) أبیہ

یہ صحابی رسول حضرت یعلیٰ بن امیہ رضی اللہ عنہ ہیں۔ (۲)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی مطابقت بھی واضح ہے کہ اس میں خازن جہنم مالک کا ذکر ہے۔

نیز حضرت یعلیٰ بن امیہ رضی اللہ عنہ کی یہ حدیث ابھی چند ابواب قبل ”باب إذا قال أحدکم: آمین“  
 میں شرح سمیت گذری ہے۔

باب کی دسویں اور آخری حدیث حضرت اسامہ بن زید بن حارثہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۹۶ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ ، عَنْ الْأَعْمَشِ ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ قَالَ : قِيلَ لِأَسَامَةَ :  
 لَوْ أَتَيْتَ فُلَانًا فَكَلَّمْتَهُ ، قَالَ : إِنْكُمْ لَتَرَوْنَ أَنِّي لَا أَكَلِمُهُ إِلَّا أَسْمِعُكُمْ ، إِنِّي أَكَلِمُهُ فِي السَّرِّ ،  
 دُونَ أَنْ أَفْتَحَ بَابًا لَا أَكُونُ أَوَّلَ مَنْ فَتَحَهُ ، وَلَا أَقُولُ لِرَجُلٍ أَنْ كَانَ عَلَيَّ أَمِيرًا : إِنَّهُ خَيْرُ النَّاسِ ،  
 بَعْدَ شَيْءٍ سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، قَالُوا : وَمَا سَمِعْتُهُ يَقُولُ ، قَالَ : سَمِعْتُهُ يَقُولُ : (يُجَاءُ  
 بِالرَّجُلِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيُلْقَى فِي النَّارِ ، فَتَنْدَلِقُ أَقْتَابُهُ فِي النَّارِ ، فَيَدُورُ كَمَا يَدُورُ الْحِمَارُ بِرَحَاهُ ،  
 فَيَجْتَمِعُ أَهْلُ النَّارِ عَلَيْهِ فَيَقُولُونَ : أَيُّ فُلَانٍ مَا شَأْنُكَ ؟ أَلَيْسَ كُنْتَ تَأْمُرُنَا بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَانَا  
 عَنِ الْمُنْكَرِ ؟ قَالَ : كُنْتُ أَمُرُكُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَلَا آتِيهِ ، وَأَنْهَأَكُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَآتِيهِ) .

رَوَاهُ غُنْدَرٌ ، عَنْ شُعْبَةَ ، عَنْ الْأَعْمَشِ . [۶۶۸۵]

## تراجم رجال

(۱) علی

یہ مشہور محدث علی بن عبداللہ ابن المدینی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب الفہم فی العلم“ کے ذیل میں آچکا۔ (۱)

(۲) سفیان

یہ سفیان بن عیینہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے اجمالی حالات بدء الوحی کی پہلی حدیث اور تفصیلی حالات کتاب العلم، ”باب قول المحدث: حدثنا أو أخبرنا.....“ میں آچکے ہیں۔ (۲)

(۳) الأعمش

یہ سلیمان بن مہران الکابلی المعروف بالأعمش رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الإیمان، ”باب ظلم دون ظلم“ کے تحت ذکر کیے جا چکے ہیں (۳)

(۴) ابو داؤد

یہ ابو داؤد شقیق بن سلمہ کوفی اسدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الإیمان، ”باب خوف المؤمن من أن يحبط عمله.....“ کے تحت ذکر کیے جا چکے ہیں۔ (۴)

= (۲) ان دونوں حضرات کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الحج، باب غسل الخلق ثلاث مرات.

(۳) قوله: ”قيل لأسامة بن زيد رضي الله عنه: الحديث، أخرجه البخاري، في الفتن، باب الفتنة التي تموج كموج البحر، رقم (۷۰۹۸)، ومسلم، رقم (۷۴۴۳ و ۷۴۴۴)، في الزهد، باب عقوبة من يأمر بالمعروف ولا يفعله، وينهى عن المنكر ويفعله.

(۱) کشف الباری ۳/۲۹۷۔

(۲) کشف الباری ۱/۲۳۸ و ۳/۱۰۲۔

(۳) کشف الباری ۲/۲۵۱۔

(۴) کشف الباری ۲/۵۵۹۔



(۵) اسامہ

یہ حضرت اسامہ بن زید بن حارثہ کلبی مدنی رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الوضوء، ”باب إسباغ الوضوء“ کے ضمن میں گزر چکے ہیں۔ (۱)

قیل لأسامة: لو أتيت فلانا فكلمته؟ قال: إنكم لترون أني لا أكلمه إلا أسمعكم.....

حدیث کا ترجمہ

حضرت اسامہ بن زید رضی اللہ عنہ سے کسی نے کہا اگر آپ فلان کے پاس چلتے اور ان سے بات کرتے (تو بہت مناسب ہوتا)۔ انہوں نے کہا: تم لوگ یہ سمجھتے ہو کہ میں ان سے صرف تمہارے سنانے کے لیے بات چیت کرتا ہوں، میں تو بغیر اس کے کہ (فتنے) کے کسی نئے باب کا آغاز کروں، ان سے تنہائی میں (اس معاملے اور دیگر معاملات میں) گفتگو کرتا ہوں، میں فتنہ پیدا کرنے والا سب سے پہلا شخص نہیں بن سکتا اور نہ میں اس شخص کو، جو میرا حاکم ہے، یہ کہوں گا کہ وہ سب لوگوں سے بہتر ہے، جب سے کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے ایک بات سن چکا ہوں۔ لوگوں نے پوچھا، آپ نے کیا بات سنی ہے؟ حضرت اسامہ رضی اللہ عنہ نے فرمایا: میں نے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ فرماتے سنا ہے کہ قیامت کے دن ایک شخص کو لایا جائے گا، پھر اسے جہنم میں ڈال دیا جائے گا..... تو اس کی آنتیں آگ میں نکل پڑیں گی، سو وہ اس طرح گردش کرے گا جس طرح گدھا چکی کو لے کر اس کے ارد گرد گھومتا ہے۔ یہ حال دیکھ کر دوزخی اس کے پاس جمع ہو جائیں گے اور اس سے کہیں گے اے فلان! تیرا یہ حال کیوں ہے؟ کیا تو ہمیں اچھی باتوں کا حکم دیتا اور برے کاموں سے روکتا تھا؟ وہ بندہ کہے گا، ہاں! میں تمہیں اچھی باتوں کا حکم دیتا تھا، مگر خود عمل نہیں کرتا تھا اور تم کو بری باتوں سے روکتا تھا، مگر خود برائیوں میں مبتلا ہو جاتا تھا۔

اس حدیث میں فلا نا اور رجل سے مراد حضرت عثمان رضی اللہ عنہ ہیں۔ (۱)

اور اس حدیث کی مفصل شرح ان شاء اللہ کتاب الفتن میں آئے گی۔ (۲)

### ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت اس جملے میں ہے: ”يجاء بالرجل يوم القيامة،

فيلقى في النار.....“ کہ اس میں جہنم کی آگ کی صفت بیان کی گئی ہے۔ (۳)

رواه غندر عن شعبة عن الأعمش

یہ تعلیق ہے، جس کو موصولا خود مصنف علیہ الرحمۃ نے کتاب الفتن میں نقل کیا ہے۔ (۴)

(۱) یہ عام شرح کی رائے ہے، جب کہ حضرت شیخ الحدیث صاحب رحمۃ اللہ علیہ کے مطابق رجل سے مراد ولید بن عتبہ ہے، جو حضرت عثمان بن عفان رضی اللہ عنہ کے ماں شریک بھائی تھے، چنانچہ لکھتے ہیں:

”ثم لا يخفى عليك أن ظاهر كلام الشرح قاطبة، وكذا كلام الشيخ (الكنز) قدس سره، والمشايع: أن المراد بالرجل في قوله: ”ولا أقول لرجل.....“ هو عثمان رضي الله عنه، ثم أولوا وعيد الحديث في شأن عثمان، والأوجه عند هذا العبد الضعيف أن مصداق الأمير هو الوليد، والمعنى أن كون الوليد أميراً لا يمنعني أن أكلم فيه، بعد أن سمعت هذا الوعيد الشديد، وعلى هذا فيكون مورد الحديث هو الوليد، فحينئذ لا يشكل الحديث بمناقب عثمان، رضي الله عنه، فتأمل؛ فإنه لطيف.“  
الكنز المتواري ۱۸۶/۱۳.

(۲) صحيح البخاري، كتاب الفتن، باب الفتنة التي تموج كموج.....، رقم (۷۰۹۸)، وكذا انظر: فتح الباري ۳۳۴/۶، وعمدة القاري ۱۶۶/۱۵، والتوضيح ۱۸۰/۱۹، وشرح ابن بطلال ۴۸-۴۶/۱۰، كتاب الفتن، رقم (۳۴۳۶).

(۳) قال العيني رحمه الله في العمدة (۱۶۶/۱۵): ”مطابقته للترجمة من حيث إن فيه ذكر البر، التي هي جهنم.“

(۴) صحيح البخاري، كتاب الفتن، باب الفتنة التي تموج كموج.....، رقم (۷۰۹۸).

## ۱۱ - باب : صِفَةُ إِبْلِيسَ وَجُنُودِهِ .

ما قبل سے مناسبت

گزشتہ باب جہنم سے متعلق تھا، ابلیس اور جہنم کا جو تعلق ہے وہ مخفی نہیں، ظاہر ہے کہ جہنم کو ابلیس اور اس کے پیروکاروں کے ذریعے ہی پُر کیا جائے گا، چنانچہ وہی لوگ اس کا ایندھن ہوں گے جو اس کے تبعین ہوں گے، یہ ان کا ابدی ٹھکانہ ہوگا۔ اَعَاذَنَا اللَّهُ مِنْهَا

ترجمۃ الباب کا مقصد

یہاں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ابلیس کی صفت اور اس کے لشکر کا تذکرہ کیا ہے، اکثر فلاسفہ اور قدریہ شیطان کے وجود کا انکار کرتے ہیں، جیسا کہ تفصیل اگلے باب میں آرہی ہے، چنانچہ حضرت مصنف علیہ الرحمۃ نے اس باب سے ان منکرین کا رد کیا ہے، ابلیس اور اس کے جنود کا اثبات قرآن و سنت سے فرمایا ہے۔

ابلیس لعین سے متعلق بہت سی اسباحث ہیں، جنہیں ہم ترتیب وار ذکر کریں گے۔

کیا ابلیس اسم مشتق ہے؟

سب سے پہلی بحث یہاں ابلیس کے نام کے بارے میں ہے کہ یہ مشتق ہے یا نہیں؟ چنانچہ ایک جماعت کا موقف تو یہ ہے کہ ابلیس اسم عجی ہے، علیت اور عجمہ کے جمع ہونے کی وجہ سے غیر منصرف ہے، ابن الانباری رحمۃ اللہ علیہ اس قول کو مزید مدلل کرنے کے لیے فرماتے ہیں کہ یہ اگر عربی لفظ ہوتا تو ضرور منصرف ہوتا، جیسے لفظ اکلیل ہے۔ جب کہ علامہ طبری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ یہ عربی ہی ہے، اس کے باوجود غیر منصرف ہے، منصرف نہیں کہ کلام عرب میں اس کی نظیر بہت کم ہے، اس لیے اس کو عجی نام کے مشابہ قرار دے کر غیر

منصرف ٹھہرایا گیا۔

مگر علامہ طبری رحمۃ اللہ علیہ کی یہ بات محل اشکال ہے، کیوں کہ کسی نام کے نظام کی کلام عرب میں قلت اس کے عدم صرف کو مستلزم نہیں، اس علت کو بنیاد بنا کر کسی اسم کو منصرف یا غیر منصرف نہیں ٹھہرایا جاسکتا۔ جب کہ بعض حضرات کا کہنا ہے کہ یہ اسم عربی ہے اور ابلیس سے مشتق ہے، جس کے معنی مایوس ہونے کے ہیں، علامہ جوہری رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں:

”ابلیس من رحمة الله: أي يئس، ومنه سمي إبليس، وكان اسمه

عزازيل“۔ (۱)

قاموس فیروز آبادی میں بھی اس کو اسم مشتق مانا گیا ہے، جس کی تغلیط کی طرف علامہ مرتضیٰ زبیدی رحمۃ اللہ علیہ نے اشارہ کیا ہے۔ (۲)

بہر حال دونوں اقوال پائے جاتے ہیں، علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ نے ابن ابی الدنیا رحمۃ اللہ علیہ کے حوالے سے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی ایک روایت نقل کی ہے، اس سے بھی اسم مشتق کا ہونا معلوم ہوتا ہے، اس میں ہے:

”كان اسم إبليس حيث كان عند الملائكة عزازيل، ثم أبليس بعد“۔ (۳)

ایک روایت حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے یہ بھی ہے کہ اس کا نام حارث تھا۔ (۴)

ابلیس کی کنیت میں مختلف اقوال ہیں؛ ابو مرہ، ابو العمر اور ابو کردوس۔ (۵)

ابلیس ملائک میں سے تھا یا نہیں؟

اس میں اختلاف ہے کہ ابلیس ملائک میں سے تھا یا نہیں؟

(۱) الصحاح للجوهري ۱۰۸، مادة ”بلى“، وعمدة القاري ۱۵/۱۶۷۔

(۲) تاج العروس ۴/۱۱۱، فصل الباء من باب السين، وعمدة القاري ۱۵/۱۶۷۔

(۳) عمدة القاري ۱۵/۱۶۷، ومكاند الشيطان لابن أبي الدنيا ۹۱، رقم (۷۲)۔

(۴) عمدة القاري ۱۵/۱۶۷۔

(۵) عمدة القاري ۱۵/۱۶۷۔

۱۔ علامہ ابوالوفا علی بن عقیل رحمۃ اللہ علیہ کتاب الارشاد میں فرماتے ہیں کہ ابلیس فرشتوں میں سے تھا، علامہ ابوبکر عبدالعزیز رحمۃ اللہ علیہ کی رائے بھی یہی تھی، کیوں کہ ارشاد باری ہے: ﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ﴾ (۱) اس مقام پر استثنائے تبار ہا ہے کہ ابلیس فرشتوں کی جنس میں سے تھا، کیوں کہ باب استثناء میں کلام عرب میں مشہور یہی ہے کہ وہ جنس میں سے ہو، خلاف جنس سے استثناء غیر اولیٰ ہے۔ (۲)

حضرت مزید فرماتے ہیں کہ ہمارے موقف کی صحت کی دلیل یہ بھی ہے کہ اگر اس کا شمار فرشتوں میں نہ ہوتا تو سجدہ نہ کرنے پر اس کو ملامت اور طعن و تشنیع کا نشانہ بنانا بھی درست نہ ہوتا، کیوں کہ وہ امر کے تحت داخل ہی نہیں تھا، دیکھیے! اگر سلطان وقت یہ منادی کرائے کہ بزاز فروش دکان نہ کھولیں اور نان بائی کھول لیں تو نان بائیوں کو دکان کھولنے پر نشانہ بنانا ہرگز درست نہیں ہوگا، چوں کہ نان بائی لوگ اس نہی میں داخل ہی نہیں ہیں۔

چنانچہ اگر ابلیس بھی فرشتوں کی جنس میں سے نہ ہوتا تو وہ فرشتوں کے ساتھ امر بالسجود میں ہرگز داخل نہ ہوتا، حالاں کہ ابلیس بھی مامور بالسجود میں سے تھا، اس پر اجماع ہے۔ تو ثابت ہوا کہ وہ ملائکہ میں سے تھا، ابوبکر عبدالعزیز رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”وأنه لو لم يكن من الملائكة خرج عن أن يكون مأمورا بالسجود؛ لأن السجود انصرف إلى الملائكة، وقد أجمعنا على أنه (إبليس) كان مأمورا به“۔ (۳)

یہ حضرت ابن مسعود (۴)، حضرت ابن عباس (۵)، صحابہ کرام رضی اللہ عنہ کی ایک جماعت، نیز

(۱) البقرة ۳۴۔

(۲) جامع الدروس العربية ۹۴/۳-۹۵، الباب التاسع، منصوبات الأسماء، الاستثناء، مباحث عامة.

(۳) آکام المرجان ۲۱۵-۲۱۶، الباب الرابع والثمانون، في بيان هل كان إبليس من الملائكة؟

(۴) تفسیر طبری ۱/۸۷، ولفظ المرجان ۱۹۱۔

(۵) حوالہ بالا۔

حضرت سعید بن مسیب (۱) وغیرہ اور اکثر مفسرین رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے، مثلاً بغوی (۲)، واحدی (۳) اور قاضی بیضاوی رحمۃ اللہ علیہ (۴) وغیرہ نے اسی کو اختیار کیا ہے۔ (۵)

حضرات متکلمین کی ایک جماعت بھی یہی رائے رکھتی ہے، ابوالقاسم انصاری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ہمارے شیخ ابوالحسن اشعری رحمۃ اللہ علیہ کا یہی مذہب ہے۔ (۶)

۲۔ اس مسئلے میں دوسرا قول حضرت حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ کا ہے، فرماتے ہیں:

”لم یکن إبلیس من الملائكة طرفة عین“۔ (۷)

”ابلیس لمحہ بھر کے لیے بھی ملائکہ کا حصہ نہیں تھا“۔

اسی طرح ابن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ابلیس تمام جنات کا باپ ہے، جس طرح حضرت آدم علیہ السلام تمام انسانوں کے باپ ہیں، آدم بشر تھے اور ابوالبشر ہیں، ابلیس جنات میں سے ہے اور ابوالجن ہے۔

شہر بن حوشب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ابلیس جنات میں سے تھا، فساد اور خون ریزی کی وجہ سے جب جنات کو زمین سے نکال کر جزائر و جبال میں منتشر کیا گیا، تب ابلیس گرفتار ہونے والوں میں سے تھا، اسے پکڑ کر آسمان میں لے جایا گیا، پھر فرشتوں کے ساتھ وہیں رہنے لگا، جب اللہ تعالیٰ نے حضرت آدم کو سجدہ کرنے

(۱) حوالہ بالا۔

(۲) معالم التنزیل ۷۸/۱، سورة البقرة۔

(۳) تفسیر واحدی ۷۴/۱۔

(۴) تفسیر البيضاوي مع حاشية الشهاب ۲۰۵/۲-۲۰۶۔

(۵) آکام المرجان ۲۱۶۔

(۶) آکام المرجان ۲۱۶۔

(۷) رواہ الطبري فی تفسیره ۱۵۰/۱، وأبو الشيخ فی العظمة، رقم (۱۱۳۶)، حضرت حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ سے یہ بھی مروی ہے کہ:

اللہ تعالیٰ ان لوگوں کو غارت کرے جو یہ گمان رکھتے ہیں کہ ابلیس کا تعلق ملائکہ سے تھا، حالاں کہ اللہ تعالیٰ خود فرماتے ہیں: ﴿مکان

من الجن﴾۔ لفظ المرجان ۱۹۲۔

کا حکم دیا تو یہ اڑ گیا اور راندہ درگاہ ٹھہرا۔ (۱)

حضرت سعد بن مسعود رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ فرشتے جنات کے ساتھ برسرِ پیکار رہا کرتے تھے، چنانچہ جب اسی طرح کی کسی جنگ میں اس شیطان کو پکڑا تو اس وقت یہ بچہ تھا، پھر فرشتوں کے ساتھ عبادت کرتا رہا۔ (۲)

علامہ ابو محمد ابن حزم ظاہری (۳) اور علامہ زنجیری (۴) رحمہما اللہ دونوں نے اسی قول کو اختیار کیا ہے کہ وہ جنات میں سے تھا، علمائے دیوبند میں سے مولانا محمد ادریس کاندھلوی رحمۃ اللہ علیہ کا بھی یہی مختار ہے۔ (۵)

دلائل دونوں طرف ہیں، اسی لیے ہم امام ابن تیمیہ رحمۃ اللہ علیہ کے اس محاکمہ پر اس بحث کو ختم کرتے ہیں، حضرت فرماتے ہیں کہ ابلیس اپنی صورت کے اعتبار سے فرشتوں میں سے تھا، تاہم اپنی اصلیت اور مثال کے اعتبار سے ان میں سے نہیں ہے، بلکہ دوسری نوع یعنی جنات میں سے ہے۔

”إبليس كان من الملائكة باعتبار صورته، وليس منهم باعتبار أصله، ولا باعتبار مثاله.....“ (۶)

کیا اللہ تعالیٰ نے بلا واسطہ ابلیس سے کلام کیا تھا؟

علامہ ابوالوفا ابن عقیل رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ کوئی اگر یہ سوال کرے کہ کیا اللہ تعالیٰ نے شیطان لعین سے بلا واسطہ براہ راست گفتگو کی ہے؟ تو اس کو جواب میں ہم یہ کہیں گے اس میں علمائے اصولیین کا اختلاف ہے، ان میں سے محققین یہی فرماتے ہیں کہ براہ راست گفتگو نہیں ہوئی تھی، اگرچہ بعض حضرات نے یہ

(۱) البداية والنهاية ۱/۱۰۲، وآكام المرجان ۲۱۸، ولقط المرجان ۱۹۲، وعمدة القاري ۱۵/۱۶۷.

(۲) رواه ابن جرير الطبري في تفسيره ۱/۱۷۹، ولقط المرجان ۱۹۲.

(۳) الفصل في الملل والأهواء والنحل ۴/۲۸، مكتبة الخانجي، القاهرة.

(۴) الكشف ۱/۱۳۰.

(۵) معارف القرآن کاندھلوی ۱/۹۲.

(۶) مجموع الفتاوى ۴/۱۷۷، کتاب مفصل الاعتقاد، السؤال الحادي والستون.

قول اختیار کیا ہے کہ براہ راست گفتگو ہوئی تھی، مگر پہلا قول صحیح ہے۔

چنانچہ اللہ تعالیٰ نے ابلیس سے کسی فرشتے کے ذریعے بات کی تھی، کیوں کہ اللہ تعالیٰ کا کسی سے کلام کرنا اس پر رحمت فرمانے، اس سے راضی ہو جانے، اس کی عزت افزائی کرنے اور اس کی شان بڑھانے کے لیے ہوتا ہے، دیکھیے نا کہ حضرت موسیٰ علیہ السلام کو، حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت ابراہیم خلیل اللہ علیہ السلام کے علاوہ، دیگر تمام انبیائے کرام علیہم السلام پر اسی کلام کرنے کی وجہ سے فضیلت عطا فرمائی گئی ہے۔ (۱)

ابلیس کوئی فرضی کردار نہیں!

بہت سے قدریہ اور فلاسفہ وغیرہ ابلیس کے وجود شخصی کے منکر تھے اور ہیں، آج بھی بہت سے مجددین اس کو کوئی فرضی اور خیالی چیز تصور کرتے ہیں، انسان کوئی غلط یا برا کام کرے تو اس کو ہر انسان کے اندر موجود قوت ہیمنیہ کی کارستانی بتاتے ہیں۔ (۲)

مگر قرآن و سنت کی رو سے یہ موقف قطعاً درست نہیں، بلکہ ابلیس ایک واضح وجود رکھتا ہے، پتی ہوئی آگ سے اس کی تخلیق ہوئی ہے، یہ شیاطین کا باپ ہے، جس میں شہوتیں بھردی گئی ہیں۔ (۳)

(۱) آکام المرجان ۲۱۹، الباب الخامس والثمانون، هل كلم الله تعالى إبليس؟ ولقط المرجان ۱۸۹، هل كلم الله إبليس؟

(۲) سرسید احمد خان بھی اسی موقف کے داعی تھے، انہوں نے اپنی تفسیر میں جہاں بہت سی قطعیات اور سمعیات کا انکار کیا ہے وہیں شیطان کے وجود کا یکسر انکار کر دیا ہے، لکھتے ہیں:

”اور جہاں لفظ جن یا لفظ جان، جیسا کہ اس سورہ میں بمعنی ابلیس یا شیطان کے آیا ہے اس سے اور ان لفظوں سے

کوئی وجود خارج از انسان مراد نہیں، بلکہ بلحاظ انسان کے قوائے ہیمنیہ انسانیہ پر اس کا اطلاق ہوا ہے۔“

سورۃ الحجر، ص: ۱۱۳-۱۱۵، از تفسیر القرآن

(۳) قال العيني: ”أما حده؛ فما ذكره الماوردي في تفسيره (النكت والعيون: ۱۰۲/۱، ۱۵۸/۳) هو

شخص روحاني، خلق من نار السموم، وهو أبو الشياطين، وقد ركب فيهم الشهوات، مشتق من الإبلان،

وهو اليأس من الخير“. عمدة القاري ۱۶۷/۱۵.



## صفات ابلیس

ابن جریر طبری رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں کہ اللہ تعالیٰ نے ابلیس کو اچھی شکل و صورت دی، اس کو شرف بخشا، اس کا اکرام کیا اور آسمان دنیا کی حکومت اس کے سپرد کی، نیز جنت کے خزانوں کی کنجی اس کے حوالے کی، مگر اس کو یہ سب اس نہ آیا، چنانچہ کم ظرفی کا مظاہرہ کرتے ہوئے اللہ بزرگ و برتر پر اپنی بڑائی جتلاتی، دعویٰ ربوبیت کیا، اپنے ماتحتوں کو اپنی عبادت و اطاعت کی طرف بلایا.....

نتیجتاً اللہ تعالیٰ نے اس کی صورت بشکل شیطان مسخ فرمادی، اس کی شکل و صورت بگاڑ دی، جو انعامات و حکومت دے رکھی تھی سب چھین لیا اور اس پر لعنت برسائی۔ یہ تو دنیاوی سزا تھی اور آخرت میں اس کا اور اس کے مقبعین اور پیروکاروں کا ٹھکانہ صرف اور صرف جہنم ہے۔ (۱)

رب کریم سے بغاوت و سرکشی سے قبل ابلیس کو اپنی خوب صورتی و حسن و جمال کی وجہ سے ”طاؤس الملائکۃ“ کہا جاتا تھا، پھر اللہ تعالیٰ نے اس کی شکل مسخ کر دی اور وہ ہمیشہ ہمیشہ کے لیے راندہ درگاہ خداوندی قرار پایا۔ (۲)

## ابلیس کی اولاد اور اس کا لشکر

ترجمۃ الباب میں ایک لفظ ”جنودہ“ آیا ہے، حافظ صاحب علیہ الرحمۃ فرماتے ہیں کہ گویا امام بخاری

(۱) تاریخ ابن جریر الطبری ۵۶۱، وعمدة القاری ۱۶۷/۱۵-۱۶۸.

(۲) قال عبد الملك بن أحمد بإسناده عن ابن عباس رضي الله عنهما قال: كان إبليس يأتي يحيى بن زكريا، عليهما الصلاة والسلام، طمعا أن يفتنه، وعرف ذلك يحيى منه، وكان يأتيه في صور شتى، فقال له: أحب أن تأتيني في صورتك التي أنت عليها، فأتاه فيها، فإذا هو مشوه الحلق، كرهه المظر، جسده جسد خنزير، ووجهه وجه قرد، وعيناه مشقوتان طولاً، وأسنانه كلها عظم واحد، وليس له لحية، ... فقال يحيى عليه السلام: ويحك! ما الذي شوه خلقك؟ فقال: كنت طاؤس الملائكة، فعصيت الله، فمسخني في أخس صورة، وهي مائري، قال: فأين تسكن؟ قال: في صدورهم (صدور بني آدم)، وأجري في عروقهم، قال: فما الذي يعصمهم منك، قال: بغض الدنيا، وحب الآخرة.

عمدة القاری ۱۶۸/۱۵.

رحمۃ اللہ علیہ حضرت ابوموسیٰ اشعری رضی اللہ عنہ کی اس مشہور حدیث کی طرف اشارہ فرما رہے ہیں جس میں یہ مضمون آیا ہے کہ ابلیس اپنا لشکر بنو آدم کو گم راہ کرنے کے لیے روانہ کرتا ہے۔ (۱)

چناں چہ ابن حبان، حاکم اور طبرانی رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ نے روایت کیا ہے کہ:

”إذا أصبح إبليس بث جنوده، فيقول: من أضل مسلماً ألبسته التاج. قال: فيقول له القائل: لم أزل بفلان حتى طلق امرأته، قال: يوشك أن يتزوج. ويقول الآخر: لم أزل بفلان حتى علق. قال: يوشك أن يبر. قال: فيقول القائل: لم أزل بفلان، حتى شرب. قال: أنت. قال: ويقول الآخر: لم أزل بفلان حتى زنى، فيقول: أنت. ويقول الآخر: لم أزل بفلان حتى قتل. فيقول: أنت أنت.“ (۲)

”روز جب صبح ہوتی ہے تو ابلیس اپنے لشکر کو پھیلا دیتا ہے اور کہتا ہے جو کسی مسلمان کو گم راہ کرے گا میں اس کی تاج پوشی کروں گا۔ چناں چہ ایک چیلہ آکر کہتا ہے کہ میں فلاں پر محنت کرتا رہا، یہاں تک کہ اس نے اپنی بیوی کو طلاق دے دی۔ شیطان کہتا ہے پھر کیا ہوا؟ وہ دوبارہ نکاح کر لے گا! (یعنی یہ بھی کوئی کارنامہ ہے؟!) دوسرا چیلہ کارگزاری سناتے ہوئے کہتا ہے کہ میں نے فلاں پر مسلسل محنت کی، چناں چہ اس نے اپنے والدین کی نافرمانی کی۔ شیطان کہتا ہے تو کیا ہوا؟ پھر فرماں بردار ہو جائے گا (یہ بھی کوئی بڑی بات نہیں)۔ تیسرا کہتا ہے کہ میں نے فلاں کو شراب نوشی پر لگا دیا ہے۔ ابلیس اسے شاباشی دیتا ہے۔ چوتھا اپنی کارگزاری پر روشنی ڈالتے ہوئے کہتا ہے کہ میں نے فلاں سے زنا صادر کرادیا۔ ابلیس اس کو بھی شاباش کہتا ہے۔ پانچواں آکر کہتا ہے میں مسلسل کوشش کرتا رہا، یہاں تک کہ فلاں

(۱) فتح الباری ۳۳۹/۶، وعمدة القاري ۱۶۸/۱۵.

(۲) رواہ ابن أبي الدنيا في مكابيد الشيطان ۳۶، ومجمع الزوائد ۱۱۴/۱، والحاكم في المستدرک ۳۵۰/۴،

رقم (۸۰۲۷)، وصححه الذهبي في تلخيصه المطبوع بذيل المستدرک، وابن حبان في صحيحه ۶۸/۱۴،

کتاب التاریخ، باب بدء الخلق..... ذکر الاخبار عن وضع إبليس التاج ..... رقم (۶۱۸۹).

کے ہاتھوں ناحق قتل کروادیا۔ ابلیس بہت خوش ہوتا ہے اور اس کو خوب داد دیتا ہے۔

اسی طرح مسلم شریف میں حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہ کی حدیث ہے کہ ابلیس اپنا تخت سمندر پر بچھاتا ہے، پھر اپنے لشکر کو مختلف جہات میں روانہ کرتا ہے کہ بنی آدم کو فتنے میں ڈالیں اور اپنے ہر چیلے سے کار گذاری لیتا ہے..... آخر ایک چیلا آتا ہے اور کہتا ہے آج میں نے فلاں اور اس کی اہلیہ میں لڑائی کروادی، جو طلاق کا سبب بن گئی تو ابلیس اپنے اس چیلے کو اپنے قرب سے نوازتا ہے اور کہتا ہے کہ: ”نعم أنت!“ تم تو بڑے شان دار اور کامیاب رہے۔ (۱)

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ ابلیس کی اولاد کی تعداد بہت زیادہ ہے، تاہم ان میں سے صرف پانچ پر وہ اعتماد کرتا ہے، جو اس کا پورا ابلیسی نظام چلاتے ہیں، یعنی ثیر، اعور، مسوط، داسم اور زلنبور۔  
أعاذنا الله من جميعهم. (۲)

(۱) صحیح مسلم، کتاب التوبة، باب تحریش الشیطان، رقم (۲۸۱۳)، ومسند احمد ۳/۳۱۴، مسند جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما، رقم (۱۴۴۳۰)۔

(۲) مکائد الشیطان ۵۴، ابلیس وذریته، رقم (۳۵)، وعمدة القاری ۱۵/۱۶۸۔

وقال الغزالي الإمام في الإحياء نقلا عن مجاهد:

”إبليس خمسة من الأولاد، قد جعل كل واحد منهم على شيء من أمره: ثير، والأعور، ومسوط، وداسم، وزلنبور؛ فأما ثير: فهو صاحب المصائب، الذي يأمر بالثبور، وشق الجيوب، ولطم الحدود، ودعوى الجاهلية. وأما الأعور: فإنه صاحب الزنى، يأمر به ويزنيه. وأما مسوط: فهو صاحب الكذب. وما داسم: فإنه يدخل مع الرجل إلى أهله، يرميهم بالعيب عنده، ويغضبه عليهم. وأما زلنبور: فهو صاحب السوق، فيسبه لا يزالون متظلمين.

وشيطان الصلاة يسمى حنرب [صحیح مسلم، رقم (۲۲۰۳)، من حدیث عثمان بن أبی العاص]، وشيطان الوضوء، يسمى الولیان [الحامی للترمذی، رقم (۵۷) من حدیث أبی]۔

إحياء علوم الدين ۹۵۳-۹۵۴، کتاب شرح عقالب القلب، ربع المهلكات.

وفي تفسير الجوزي: ”قسم إبليس جنده فريقين، فبعث فريقا منهم إلى الإنس، وفريقا إلى الجن، فكلهم أعداء لرسول الله صلى الله عليه وسلم“. التوضيح ۱۹/۱۹۵۔

وَقَالَ مُجَاهِدٌ : «يُقَذَّفُونَ» / الصافات : ۸ / : يُرْمَوْنَ . «دُحُورًا» / الصافات : ۹ / : مَطْرُودِينَ .  
«وَاصِبٌ» / الصافات : ۹ / : دَائِمٌ .

اس عبارت میں قرآن کریم کی آیات ﴿وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ﴾ (الصافات ۸-۹) کی طرف اشارہ کیا گیا ہے اور ان میں وارد بعض کلمات کی حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کی تفسیر ذکر کی گئی ہے، چنانچہ فرمایا کہ ﴿يُقَذَّفُونَ﴾ کے معنی یرمون کے ہیں، یعنی وہ پھینکے جائیں گے۔ اور ﴿دُحُورًا﴾ کے معنی مطرودین کے ہیں، یعنی دھتکارے ہوئے۔ گویا دحوراء، جو کہ مصدر ہے، مفعول کے معنی میں ہے۔ نیز ﴿وَاصِبٌ﴾ کے معنی دائم یعنی ہمیشہ جاری رہنے والے کے ہیں۔ (۱)

تعلیق مذکور کا مقصد

ان آیات کا تعلق چوں کہ شیاطین، یعنی جنود ابلیس سے ہے، اسی لیے انہیں یہاں باب کے تحت ذکر کیا گیا ہے، یہی تفسیری کلمات کتاب التفسیر میں بھی آرہے ہیں۔ (۲)

ان آیات میں شیاطین کی اس کوشش اور اس کے انجام کا ذکر ہے کہ جاہلیت میں بعثت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے قبل یہ شیاطین و جنات غیبی خبروں کی تلاش میں آسمان میں جا کر، چھپ کر فرشتوں کی باتیں سننے کی کوشش کرتے تھے، لیکن بعد میں اس پر ہر طرح کی پابندی لگا دی گئی اور اس حرکت کو روکنے کے لیے بے مثال انتظامات کیے گئے، چنانچہ جو بھی وہاں تک رسائی کی کوشش کرتا منہ کی کھاتا، اس پر شہا پے پھینکے جاتے، جو اس شیطان کو جلا کر بھسم کر دیتے، یہ تو دنیاوی سزا ہوئی اور آخرت میں ہمیشہ کا عذاب اس کے علاوہ ہے۔

تعلیق مذکور کی موصولاً تخریج

حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کے اس تفسیری جملے کو ”روح، عن شبیل، عن ابن ابی نجیح، عن

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۶۸، وفتح الباري ۶/۳۴۰۔

(۲) کشف الباری، کتاب التفسیر، سورة الصافات، ص: ۵۳۸۔

مجاہد کے طریق سے عبد بن حمید رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تفسیر میں موصولاً ذکر کیا ہے۔ (۱)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کی اس تعلیق کی مناسبت ترجمہ کے الفاظ جنودہ کے ساتھ ہے کہ اس میں شیاطین کا ذکر ہے، وہی جنود ابلیس ہیں۔

وَقَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : «مَذْحُورًا» / الأعراف : ۱۸ : مَطْرُودًا . يُقَالُ : «مَرِيدًا» / النساء : ۱۱۷ : مَمْرُودًا . بَنَكُهُ قَطْعُهُ . «وَأَسْتَفْزِرُ» أَسْتَخِفُّ «بِخَيْلِكَ» / الإسراء : ۶۴ : الْقُرْآنُ ، وَالرَّجُلُ الرَّجَالَةُ ، وَاحِدُهَا رَاجِلٌ ، مِثْلُ صَاحِبٍ وَصَاحِبٍ وَتَاجِرٍ وَتَجَرٍ . «لَأَحْتَنِكَنَّ» / الإسراء : ۶۲ : لَأَسْتَأْصِلَنَّ . «قَوْرَيْنِ» / الزخرف : ۳۶ : شَيْطَانٌ .

وقال ابن عباس : ﴿مذحورا﴾ : مطرودا .

اس تعلیق میں آیت کریمہ ﴿فقال اخرج منها مذموما مدحورا﴾ (۲) کی طرف اشارہ ہے، جس میں شیطان کی دو منفی صفیتیں مذکور ہیں، ایک مذموم، دوسری مدحور، دوسرے لفظ کے معنی حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے یہ نقل کیے گئے ہیں کہ اس کے معنی مطرودا کے ہیں، یعنی دھتکارا ہوا۔ (۳)

مدحور... دحر ہے صیغہ اسم مفعول ہے، اس کے معنی دفع کرنے، دھتکارنے اور دور کرنے کے ہیں۔ (۴)

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۶۸، وفتح الباري ۶/۳۴۰، وتغليق التعليق ۳/۵۱۱، والدر المشور ۵/۲۷۱.

(۲) الاعراف ۱۸.

(۳) علامہ عینی اور حافظ رحمہما اللہ وغیرہ نے یہاں یہ لکھا ہے کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کے اس اثر میں آیت کریمہ ﴿فتلقى في جهنم ملوما مدحورا﴾ (الإسراء ۳۹) کی طرف اشارہ ہے، نیز یہ کہ اس آیت کا ترجمۃ الباب کے الفاظ ابلیس اور جنود دونوں سے کوئی تعلق نہیں ہے، اوپر چوں کہ ﴿مدحورا﴾ کا لفظ آیا تھا، اسی کی مناسبت سے استطراداً ﴿مذحورا﴾ کا لفظ بھی ذکر فرما دیا ہے۔ (عمدة القاري ۱۵/۱۶۸، وفتح الباري ۶/۳۴۰) مگر ہمارے خیال میں یہاں ان حضرات سے بہو ہو گیا ہے، غالباً ان حضرات کی توجہ سورۃ الاعراف کی مذکورہ بالا آیت کی طرف نہیں گئی ہوگی۔ واللہ اعلم بالصواب

(۴) عمدة القاري ۱۵/۱۶۸، وتاج العروس ۳/۳۰۳، باب فصل الدال من باب الراء.

### مذکورہ تعلیق کی موصولا تخریج

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کا مذکورہ بالا تفسیری قول امام طبری رحمۃ اللہ علیہ نے علی بن ابی طلحہ کے طریق سے موصولا اپنی تفسیر میں نقل کیا ہے۔ (۱)

یقال: ﴿مریدا﴾: متمردا۔

آیت کریمہ ﴿وان بدعون الا شیطانا مریدا﴾ (۲) کی طرف اشارہ کیا ہے کہ مرید میم کے فتح کے ساتھ بمعنی متمرّد، یعنی سرکش ہے۔ یہ تفسیر ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ سے منقول ہے۔ (۳)

بتکہ: قطعہ

یہ تفسیر بھی ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ سے منقول ہے، انہوں نے آیت کریمہ ﴿ولا امرنہم فلیبتکن اذان الانعام﴾ (۴) کی تفسیر فلیقطعن سے کی ہے، بتکہ کے معنی ہیں قطعہ۔ اب آیت کے یہ معنی ہوئے: ”(شیطان نے کہا کہ) اور میں انہیں حکم دوں گا تو وہ جانوروں کے کان پھاڑیں گے۔“

حضرت قتادہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اس جانور سے مراد بکیرہ ہے، یعنی وہ اونٹنی جو بچہ جننے کے عمل سے پانچ بار گزر چکی ہو اور پانچواں بچہ اس کا نہ ہو تو۔ اہل جاہلیت اس اونٹنی کے کان پھاڑ یا چیر دیتے تھے اور بتوں کے نام پر اسے آزاد چھوڑ دیتے تھے اور اس سے انتفاع نہیں کرتے تھے۔ (۵)

اس کام پر ظاہر ہے ان کو شیطان نے ہی لگایا ہوا تھا، چنانچہ ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت بھی ہو

گئی۔

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۶۸، وفتح الباري ۶/۳۴۰، وتغليق التعلیق ۳/۵۱۱

(۲) النساء/۱۱۷۔

(۳) فتح الباري ۶/۳۴۰، ومجاء القرآن ۱/۱۴۰، وقال ابن المطور الإفريقي: ”والمرید: من شياطين الإنس والجن، وقد مرّد علينا أي: عتاء، مرّد على الشر وتمرد أي: عتاء وطفی. والمرید: الخبيث المتمرد الشرير.....“ لسان العرب ۱۳/۷۰، مادة: ”مرّد“.

(۴) النساء/۱۱۹۔

(۵) عمدة القاري ۱۵/۱۶۹، والتوضيح ۱۹/۱۹۱۔

﴿واستفزز﴾: استخف بخیلک: الفرسان، والرجل: الرجال، واحدها راجل، مثل: صاحب وصخب، وتاجر وتجر.

اس عبارت میں آیت کریمہ ﴿واستفزز من استطعت منهم بصوتک وأجلب علیہم بخیلک ورجلک﴾ (۱) کی طرف مصنف علیہ الرحمہ نے اشارہ فرمایا ہے۔ اس آیت میں باری تعالیٰ شیطان کو خطاب کرتے ہوئے فرما رہے ہیں کہ ان انسانوں میں سے جس پر تجھے قدرت ہو اپنی آواز (وسوسہ) سے اس کو راہ حق سے ہٹا دے، گم راہ کر دے اور ان پر اپنے سواروں اور پیادوں کو لے کر آ جا۔

یہاں کے علاوہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ کے حوالے سے یہ تفسیری کلام کتاب التفسیر میں بھی ذکر کیا ہے۔ (۲)

یہ آیت صراحۃً ابلیس اور اس کی شیطانی ذریت کے وجود پر دلالت کر رہی ہے، اس طرح ترجمۃ الباب کے ساتھ آیت کی مناسبت واضح ہے۔

﴿لأحتنکن﴾: لأستأصلن.

اس میں آیت شریفہ ﴿لئن أخرتن إلی یوم القیامۃ لأحتنکن ذریتہ إلا قلیلاً﴾ (۳) کی توضیح کی گئی ہے کہ احتناک کے معنی استیصال، یعنی جڑ سے اکھاڑ پھینکنے کے ہیں۔ یہ شیطان کا کلام ہے، جس میں وہ پوری انسانیت کو چیلنج کر رہا ہے۔

اس آیت سے شیطان کا وجود ثابت ہو رہا ہے، اس طرح ترجمۃ الباب کے ساتھ آیت کی مناسبت موجود ہے۔

﴿قرین﴾: شیطان.

جیسا کہ آپ دیکھ رہے ہیں ہمارے پاکستانی نسخے کے بین السطور میں لفظ قرین کے تحت ”ای“ ﴿فہو

(۱) الإسراء، ۶۴۔

(۲) فتح الباری ۶/۳۳۰، نیز دیکھیے، کشف الباری، کتاب التفسیر ۳۶۳۔

(۳) الإسراء، ۶۲، نیز دیکھیے، کشف الباری، کتاب التفسیر ۳۶۳۔

لہ قرین ﴿۱﴾ کے الفاظ ثبت ہیں، جو سورہ زخرف کی آیت کا حصہ ہیں۔ (۱)

یہاں آیت میں قرین بمعنی مصاحب اور ساتھی کے ہے، جو اہل علم پر مخفی نہیں، شیطان کے معنی میں نہیں ہے، جب کہ حافظ علیہ الرحمۃ نے فرمایا ہے کہ اس میں سورۃ الصافات کی آیت ﴿قَالَ قَاتِلْ مِنْهُمْ اِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ﴾ (۲) کی طرف اشارہ ہے۔ (۳)

تاہم حضرت شیخ الحدیث صاحب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ میرے نزدیک سب سے بہتر توجیہ یہ ہے کہ اس میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے سورہ ق کی آیت ﴿قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتَهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ﴾ (۴) کی طرف اشارہ کیا ہے، چوں کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کی مذکورہ بالا تفسیر سورۃ الصافات اور سورۃ ق میں تو ذکر کی ہے، مگر سورۃ الزخرف میں نہیں، چنانچہ ان کی یہ صنیع بھی اس پر دال ہے کہ سورۃ الزخرف والی آیت یہاں ہرگز مراد نہیں۔ (۵) واللہ اعلم بالصواب

### مذکورہ تعلیق کی تخریج و مطابقت

حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کی مذکورہ بالا تفسیر ابن ابی حاتم نے ابن ابی نجیح کے طریق سے موصولاً نقل کی ہے۔ (۶)

اور اس تفسیری تعلیق کی مناسبت بھی ترجمۃ الباب سے واضح ہے کہ اس میں شیطان کا ذکر ہے، جو اس کے وجود پر دال ہے۔

(۱) الزخرف ۳۶۔ یہ رائے علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ کی ہے۔ عمدۃ القاری ۱۵/۱۶۹۔

(۲) الصافات ۵۱۔

(۳) فتح الباری ۶/۳۴۰، صحیح البخاری قدیمی ۱/۴۶۲۔

(۴) ق ۲۷۔

(۵) الأبواب والتراجم ۱/۲۱۱، والکنز المتواری ۱۳/۱۸۹۔

(۶) حوالہ جات بالا، فتح الباری ۶/۳۴۰۔



اس کے بعد یہ سمجھیے کہ یہاں باب کے تحت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ستائیس (۲۷) حدیثیں ذکر فرمائی ہیں، جن میں کی پہلی حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے، جو بصورت تعلق ہے۔

۳۰۹۵ : حَدَّثَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُوسَى : أَخْبَرَنَا عِيسَى ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : سَجَرَ النَّبِيُّ ﷺ .

وَقَالَ اللَّيْثُ : كَتَبَ إِلَيَّ هِشَامٌ : أَنَّهُ سَمِعَهُ وَوَعَاهُ عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ : سَجَرَ النَّبِيُّ ﷺ ، حَتَّى كَانَ يُحِيلُ إِلَيْهِ أَنَّهُ يَفْعَلُ الشَّيْءَ وَمَا يَفْعَلُهُ ، حَتَّى كَانَ ذَاتَ يَوْمٍ دَعَا وَدَعَا ، ثُمَّ قَالَ : (أَشَعَرْتُ أَنَّ اللَّهَ أَفْتَانِي فِيمَا فِيهِ شِفَائِي ، أَتَانِي رَجُلَانِ : فَقَعَدَ أَحَدُهُمَا عِنْدَ رَأْسِي وَالْآخَرُ عِنْدَ رِجْلِي ، فَقَالَ أَحَدُهُمَا لِلْآخَرِ : مَا وَجَعُ الرَّجُلِ ؟ قَالَ : مَطْبُوبٌ ، قَالَ : وَمَنْ طَبَّهُ ؟ قَالَ : لَبِيدُ بْنُ الْأَعْصَمِ ، قَالَ : فِيمَا ذَا ؟ قَالَ : فِي مُشْطٍ وَمُشَاقِقَةٍ وَجُفٍّ طَلَعَتْ ذَكَرٌ ، قَالَ : فَأَيْنَ هُوَ ؟ قَالَ : فِي بَيْتِ ذُرْوَانَ) . فَخَرَجَ إِلَيْهَا النَّبِيُّ ﷺ ثُمَّ رَجَعَ ، فَقَالَ لِعَائِشَةَ حِينَ رَجَعَ : (تَحْلَهَا كَأَنَّهُ رُؤُوسُ الشَّيَاطِينِ) . فَقُلْتُ : أَسْتَخْرِجُهُ ؟ فَقَالَ : (لَا ، أَمَّا أَنَا فَقَدْ شَفَّانِي اللَّهُ ، وَخَشِيتُ أَنْ يُبَيِّرَ ذَلِكَ عَلَى النَّاسِ شَرًّا) . ثُمَّ دُفِنَ الْبَيْتُ . [ر : ۳۰۰۴]

## تراجم رجال

(۱) ابراہیم بن موسیٰ

یہ ابراہیم بن موسیٰ الفراء رازی تسمیٰ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ کتاب الحیض، ”باب غسل

الحائض رأس زوجها.....“ میں گزر چکا ہے۔ (۱)

(۲) عیسیٰ

یہ عیسیٰ بن یونس بن ابی اسحاق سمیعی کوفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۳) ہشام

یہ ہشام بن عروہ بن زبیر بن عوام اسدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) کشف الباری، کتاب الحیض ۱۹۹۔

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الإذان، باب من صلی بالناس فذكر حاجة....

(۴) أبیه (عروہ)

یہ عروہ بن زبیر بن عوام رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کے حالات بدء الوحی کی الحدیث الثانی میں اجمالاً اور کتاب الإیمان، ”باب أحب الدين إلى الله أدومه“ پر تفصیلاً گزر چکے ہیں۔ (۱)  
(۵) عائشہ رضی اللہ عنہا

ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الوحی کی الحدیث الثانی کے تحت آچکے۔ (۲)

قالت: سحر النبي صلى الله عليه وسلم.

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں کہ آپ علیہ السلام پر جادو کیا گیا۔  
اس حدیث کی جملہ تشریحات خمس وجزیہ اور طب میں گزر چکی ہیں۔ (۳)

وقال الليث: كتب إلي هنشام أنه سمعه ووعاه عن أبيه.....  
تخریج تعلیق

اس روایت میں حضرت نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم پر سحر کے واقعے کی تفصیلات ذکر کی گئی ہیں۔ حضرت لیث بن سعد رحمۃ اللہ علیہ کی یہ روایت یہاں تعلیقاً آئی ہے، اس کو موصولاً امام ابوبکر بن عبد اللہ بن ابی داود رحمۃ اللہ علیہ نے ”عیسیٰ بن حماد، عن الليث“ کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۴)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

حافظ اور عینی رحمہما اللہ فرماتے ہیں کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی اس روایت کی ترجمہ سے مناسبت

(۱) کشف الباری ۱/۲۹۱، ۲/۳۳۲، ۳/۳۳۶۔

(۲) کشف الباری ۱/۲۹۱۔

(۳) دیکھیے، کشف الباری، کتاب الخمس والجزیہ ۶۳۶-۶۳۸، باب بل یثی عن الذی ؟، کشف الباری، کتاب الطب ۱۰۴-۱۲۱۔

(۴) عمدة القاري ۱۵/۱۶۹، وفتح الباري ۶/۳۴۰، وتغليق التعليق ۳/۵۱۲۔

بایں معنی ہے کہ سحر اور جادو شیطانی استعانت اور مرد کے بغیر مکمل نہیں ہو سکتا۔ (۱)

جب کہ اس روایت کی مطابقت بقول علامہ سندھی رحمۃ اللہ علیہ کے حدیث کے جملے ”کأنه رؤوس الشياطين“ سے ہے، چنانچہ یہ جملہ دلالت کر رہا ہے کہ شیاطین جسم رکھتے ہیں، ان جسموں کے سر ہوتے ہیں، ان کی شکل ڈراؤنی اور قبیح ہوتی ہے، وہ کریہ المنظر ہوتے ہیں، جنہیں طبائع سلیمہ ناپسند کرتی ہیں۔ زیادہ بہتر بات یہی ہے۔ یہی رائج معلوم ہوتا ہے۔ حضرت رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں:

”قوله: ((كأنه رؤوس الشياطين))، هذا هو محل الترجمة؛ حيث يدل على أن

الشياطين أجسام، لها رؤوس، تستقبحها الطباع السليمة، يشبه بها الشيء،

الكره المنظر“۔ (۲)

باب کی دوسری حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۹۶ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ : حَدَّثَنِي أَخِي ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ بِلَالٍ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ سَعِيدٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (يَعْقِدُ الشَّيْطَانُ عَلَى قَافِيَةِ رَأْسِ أَحَدِكُمْ إِذَا هُوَ نَامَ ثَلَاثَ عُقَدٍ ، يُضْرَبُ كُلُّ عُقْدَةٍ مَكَانَهَا : عَلَيْكَ لَيْلٌ طَوِيلٌ قَارَقُدٌ ، فَإِنْ اسْتَبَقَ فَذَكَرَ اللَّهُ أَنْحَلَّتْ عُقْدَةٌ ، فَإِنْ تَوَضَّأَ أَنْحَلَّتْ عُقْدَةٌ ، فَإِنْ صَلَّى أَنْحَلَّتْ عُقْدَةٌ كُلُّهَا ، فَأَصْبَحَ نَشِيطًا طَيِّبَ النَّفْسِ ، وَإِلَّا أَصْبَحَ خَبِيثَ النَّفْسِ كَسَلَانً) . [ر : ۱۰۹۱]

تراجم رجال

(۱) اسماعیل بن ابی اویس

یہ اسماعیل بن عبد اللہ بن ابی اویس اصحبی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان،

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۶۹، وفتح الباري ۶/۳۴۰.

(۲) الكنز المتواري ۱۳/۱۸۹، وحاشية السندي على البخاري ۱/۴۶۲، قديمي.

(۳) قوله: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، مر تخريجہ، کتاب التہجد، باب عقد الشیطان علی قافیة الرأس إذا لم یصل باللیل.

”باب من کره أن يعود في الكفر كما يكره.....“ کے تحت بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۱)

(۲) انہی

یہ اسماعیل بن ابی اویس کے بھائی عبدالحمید بن ابی اویس رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تفصیلی ذکر کتاب العلم، ”باب حفظ العلم“ کے ضمن میں گذر چکا ہے۔ (۲)

(۳) سلیمان بن بلال

یہ ابو محمد سلیمان بن بلال تمیمی قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گذر چکے۔ (۳)

(۴) یحییٰ بن سعید

یہ یحییٰ بن سعید بن فروخ قطان ابوسعید احول بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب من الایمان أن يحب لأخيه ما يحب“ کے ذیل میں گذر چکا ہے۔ (۴)

(۵) سعید بن المسیب

یہ مشہور تابعی بزرگ سعید بن مسیب بن حزن قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب من قال: إن الایمان هو العمل.....“ کے ذیل میں آچکے۔ (۵)

(۶) ابو ہریرہ

مشہور صحابی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گذر چکے ہیں۔ (۶)

(۱) کشف الباری ۱۱۳/۲۔

(۲) کشف الباری ۳۶۱/۳۔

(۳) کشف الباری ۶۵۸/۱۔

(۴) کشف الباری ۲۲۲۔

(۵) کشف الباری ۵۹۲/۱۔

(۶) کشف الباری ۶۵۹/۱۔

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی یہ حدیث اپنی تفصیلات سمیت کتاب التہجد میں گزر چکی ہے (۱)۔ جس میں یہ مضمون بیان کیا گیا ہے کہ جب بندہ سو جاتا ہے تو شیطان اس کے سر کے پچھلے حصے میں تین گرہیں لگاتا ہے اور کہتا ہے، بھئی! بڑی لمبی رات ہے، سوتا رہ۔ اور جب جاگتا ہے، اللہ کا ذکر کرتا ہے تو ایک گرہ کھل جاتی ہے، جب وضو کرتا ہے تو دوسری گرہ کھل جاتی ہے، جب نماز فجر ادا کرتا ہے تو تیسری گرہ بھی کھل جاتی ہے اور بندہ ہشاش بشاش ہوتا ہے، وگرنہ اس حال میں صبح کرتا ہے کہ نفس خبیث اور جسم تھکا ہوا ہوتا ہے، چہرے پر پھٹکار ہوتی ہے۔ أعاذنا اللہ منہ۔

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت اس جملے میں ہے: ”يعقد الشيطان على قافية أحدكم“ جس میں شیطان کی منجملہ حرکات شیعہ و افعال قبیحہ میں سے ایک صفت بیان ہوئی ہے۔ (۲)

باب کی تیسری حدیث ابن مسعود رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۰۹۷ : حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ أَبِي شَيْبَةَ : حَدَّثَنَا جَرِيرٌ ، عَنْ مَنْصُورٍ ، عَنْ أَبِي وَائِلٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ (۳) ذُكِرَ عِنْدَ النَّبِيِّ ﷺ رَجُلٌ نَامَ لَيْلَةً حَتَّى أَصْبَحَ ، قَالَ : (ذَلِكَ رَجُلٌ بَالَ الشَّيْطَانُ فِي أُذُنَيْهِ ، أَوْ قَالَ : فِي أُذُنِهِ) . [ر : ۱۰۹۳]

تراجم رجال

(۱) عثمان بن ابی شیبہ

یہ عثمان بن محمد بن ابی شیبہ عیسیٰ کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) صحیح البخاری، کتاب التہجد، باب عقد الشیاطین علی قافیۃ الرأس.

(۲) عمدة القاری ۱۷۰/۱۵۔

(۳) قولہ: ”عن عبد اللہ رضی اللہ عنہ“ الحدیث، مر تخریجہ، کتاب التہجد، باب إذا نام ولم یصل بال الشیطان، ....

(۲) جریر

یہ جریر بن عبد الحمید رضی کوئی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۳) منصور

یہ منصور بن معتمر سلمیٰ ابو عتاب کوئی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان تینوں محدثین کا مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب من جعل لأهل العلم أياماً معلومة“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۱)

(۴) ابو وائل

یہ ابو وائل شقیق بن سلمہ کوئی اسدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الإیمان، ”باب خوف المؤمن من أن يحبط عمله.....“ کے تحت ذکر کیے جا چکے ہیں۔ (۲)

(۵) عبد اللہ

مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کے حالات مفصلاً کتاب الإیمان، ”باب ظلم دون ظلم“ کے ذیل میں بیان ہو چکے ہیں۔ (۳)

ترجمہ حدیث

حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ بارگاہ رسالت میں کسی آدمی کا تذکرہ ہوا، جو رات کو سویا اور صبح دیر تک سوتا رہا، نماز نکل گئی تو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ یہ وہ بندہ ہے جس کے دونوں کانوں یا کسی ایک کان میں شیطان نے پیشاب کر دیا ہے۔  
یہ حدیث بھی کتاب الحجۃ میں گزر چکی ہے۔ (۴)

(۱) کشف الباری ۳/۲۶۶-۲۷۰۔

(۲) کشف الباری ۲/۵۵۹۔

(۳) کشف الباری ۲/۲۵۷۔

(۴) صحیح البخاری، کتاب التہجد، باب إذا نام ولم یصل بال شیطان فی أذنه۔

ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی مطابقت بھی ترجمہ کے ساتھ ظاہر ہے کہ اس میں شیطان کی ایک صفت قبیحہ بیان کی گئی ہے، نیز شیطان کا وجود بھی ثابت ہو رہا ہے۔ (۱)

باب کی چوتھی حدیث ابن عباس رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۰۹۸ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ ، عَنْ مَنْصُورٍ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ ، عَنْ كُرَيْبٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ، <sup>(۲)</sup> عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (أَمَّا إِنْ أَحَدُكُمْ إِذَا أَمَى أَهْلَهُ ، وَقَالَ : بِسْمِ اللَّهِ ، اللَّهُمَّ جَنِّبْنَا الشَّيْطَانَ وَجَنِّبِ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْنَا ، فَرَزَقًا وَلَدًا لَمْ يُضِرَّهُ الشَّيْطَانُ) . [ ر : ۱۴۱ ]

تراجم رجال

(۱) موسی بن اسماعیل

یہ موسی بن اسماعیل تمیمی تبوذ کی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات اجمالاً بدء الوحی اور تفصیلاً کتاب العلم، ”باب من أجاب الفتيا بإشارة اليد.....“ کے ضمن میں گذر چکے ہیں۔ (۳)

(۲) ہمام

یہ ہمام بن یحییٰ بن دینار عوذی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۴)

(۳) منصور

یہ منصور بن معتمر سلمی ابو عتاب کوفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب من جعل

(۱) عمدة القاری ۱/۱۵۷۔

(۲) قوله: ”عن ابن عباس رضي الله عنهما“: الحديث، مر تخريجہ، کتاب الوضوء، کشف الباری ۲۳۶/۵۔

(۳) کشف الباری ۳۳۳/۱، الحدیث الرابع، ۳۷۷/۳۔

(۴) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب من نسي صلاة .... ، رقم (۹۵۷)

لأهل العلم أياما معلومة“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۱)

(۴) سالم بن ابی الجعد

یہ سالم بن ابی الجعد رافع غطفانی کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الوضوء، ”باب

التسمية على كل حال.....“ کے ضمن میں بیان ہو چکے (۲)

(۵) کریب

یہ مولیٰ ابن عباس کریب بن ابی مسلم ہاشمی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الوضوء، ”باب

التخفيف في الوضوء“ میں گزر چکا ہے۔ (۳)

(۵) ابن عباس رضی اللہ عنہما

یہ مشہور صحابی حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان کا اجمالی ذکر بدء الوجی اور تفصیلی ذکر کتاب

الإيمان، ”باب كفران العشير.....“ میں ہو چکا۔ (۴)

(تنبیہ) خلاصہ حدیث

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ کی یہ حدیث کتاب الوضوء میں گزر چکی ہے۔ (۵) جس میں یہ بتایا گیا

ہے کہ جب کوئی مسلمان اپنے گھر والوں کے ساتھ خلوت کرتا ہے اور یہ دعا پڑھتا ہے: ”اللهم جنبنا الشيطان،

وجنب الشيطان ما رزقنا“، پھر خلوت کے نتیجے میں اللہ تعالیٰ جب ان دونوں کو اولاد کی نعمت سے نوازتا ہے تو

شیطان اس بچے کو ہرگز نقصان نہیں پہنچا سکتا۔

(۱) کشف الباری ۳/۲۷۰۔

(۲) کشف الباری ۵/۲۳۷۔

(۳) کشف الباری ۵/۱۵۴۔

(۴) کشف الباری ۱/۴۳۵، ۲/۲۰۵۔

(۵) کشف الباری، کتاب الوضوء، باب التسمية على كل حال ۵/۲۳۶-۲۳۳۔



## ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

اس حدیث کی مطابقت بھی ترجمہ کے ساتھ واضح ہے کہ شیطانی صفات میں سے یہ بھی ہے کہ وہ ہمہ وقت ہر مسلمان کو نقصان پہنچانے اور ایذا دینے کے درپے رہتا ہے۔ (۱)

باب کی پانچویں حدیث حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۰۹۹ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ : أَخْبَرَنَا عَبْدُهُ ، عَنْ هِشَامِ بْنِ عُرْوَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِذَا طَلَعَ حَاجِبُ الشَّمْسِ فَدَعُوا الصَّلَاةَ حَتَّى تَبْرُزَ ، وَإِذَا غَابَ حَاجِبُ الشَّمْسِ فَدَعُوا الصَّلَاةَ حَتَّى تَغِيبَ ، وَلَا تَحِثُّوا بِصَلَاتِكُمْ طُلُوعَ الشَّمْسِ وَلَا غُرُوبَهَا ، فَإِنَّهَا تَطْلُعُ بَيْنَ قَرْنَيْ شَيْطَانٍ ، أَوِ الشَّيْطَانِ) . لَا أُذِرِي أَيَّ ذَلِكَ قَالَ هِشَامٌ . [ر : ۵۵۸]

## تراجم رجال

(۱) محمد

یہ محمد بن سلام سلمیٰ بیکندی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) عبدة

یہ عبدة بن سلیمان کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کے مفصل حالات کتاب الایمان، "باب

قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم: أنا أعلمکم باللہ....." کے تحت درج کیے جا چکے۔ (۳)

(۱) عمدة القاری ۱/۱۷۱۔

(۲) قولہ: "عن ابن عمر رضي الله عنهما": الحديث، مر تخريجہ، کتاب مراقبت الصلاة، باب الصلاة بعد

الفجر، رقم (۵۸۳)۔

(۳) کشف الباری ۲/۹۳۶-۹۳۷۔

(۳) ہشام

یہ ہشام بن عروہ بن زبیر بن عوام رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) عروہ

یہ عروہ بن زبیر بن عوام رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا ترجمہ بدء الخلق کی الحدیث الثانی میں اجمالاً اور کتاب الایمان، ”باب أحب الدین إلى الله آدمہ“ پر تفصیلاً گزر چکا ہے۔ (۱)

(۵) ابن عمر رضی اللہ عنہما

یہ مشہور صحابی حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم: بنی الإسلام علی خمس.....“ کے تحت بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۲)

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی یہ حدیث بھی سابق میں گزر چکی ہے۔ (۳) اس میں ان اوقات ممنوعہ میں سے دو کا بیان ہے جن میں نماز پڑھنے کی ممانعت ہے، یعنی طلوع شمس اور غروب شمس، کیوں کہ یہ شیطان کی پوجا کے اوقات ہیں، ان دو اوقات میں شیطان کے پجاری اس کی عبادت کرتے ہیں، جس کی تعبیر حدیث میں شیطان کے دونوں سینگوں کے درمیان سورج کے طلوع سے کی گئی ہے، درحقیقت یہ ان کی پوجا کا وقت ہوتا ہے۔

لا أدري أي ذلك قال هشام؟

یہ راوی حدیث عبداللہ بن سلیمان کا قول ہے، جو یہ فرما رہے ہیں کہ حضرت ہشام بن عروہ رحمۃ اللہ علیہ نے شیطان فرمایا ہے یا الشیطان؟ یہ مجھے یاد نہیں۔ (۴) شیطان غیر معرف باللام ہے تو ہر شیطان مراد ہو سکتا ہے اور اگر معرف باللام ہے تو معبود یعنی ابلیس متعین ہوگا، یہی رائج معلوم ہوتا ہے۔

(۱) کشف الباری ۱/۲۹۱، ۲/۳۳۲، ۳/۳۳۶۔

(۲) کشف الباری ۱/۶۳۷۔

(۳) صحیح البخاری، کتاب مواقیب الصلاة، باب الصلاة بعد الفجر.

(۴) عمدة القاري ۱۵/۱۷۱، وفتح الباري ۶/۳۴۰، وإرشاد الساري ۵/۲۹۲.

## ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

اس حدیث کی ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت اس جملے میں ہے: "فإنها تطلع بين قرني الشيطان". کہ اس سے شیطان کا وجود اور اس کے لیے سینگ ثابت ہو رہے ہیں۔ (۱)

باب کی چھٹی حدیث حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۰۰ : حَدَّثَنَا أَبُو مَعْمَرٍ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْوَارِثِ : حَدَّثَنَا يُونُسُ ، عَنْ حُمَيْدِ بْنِ هِلَالٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ <sup>(۲)</sup> قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (إِذَا مَرَّ بَيْنَ يَدَيْ أَحَدِكُمْ شَيْءٌ ، وَهُوَ يُصَلِّي ، فَلْيَمْنَعْهُ ، فَإِنْ آتَى فَلْيَمْنَعْهُ ، فَإِنْ آتَى فَلْيَقَاتِلْهُ ، فَإِنَّمَا هُوَ شَيْطَانٌ) . [ر : ۴۸۷]

## تراجم رجال

(۱) ابو معمر

یہ ابو معمر عبداللہ بن عمرو منقری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) عبدالوارث

یہ عبدالوارث بن سعید بن ذکوان تميمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان حضرات کے مفصل حالات کتاب العلم، "باب قول النبي صلى الله عليه وسلم: "اللهم علمه الكتاب" کے تحت گزر چکے۔ (۳)

(۳) یونس

یہ ابو عبداللہ یونس بن عبید عبدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الايمان، "باب المعاصي من أمر الجاهلية....." کے ضمن میں گزر چکا ہے۔ (۴)

(۱) عمدة القاری ۱/۱۵۱۔

(۲) قوله: "عن أبي سعيد": الحديث، مر تخریجہ، کتاب الصلاة، باب یرد المصلي من مر بين يديه.

(۳) کشف الباری ۳/۳۵۶-۳۵۸۔

(۴) کشف الباری ۲/۲۱۸۔

(۴) حمید بن ہلال

ابو النصر حمید بن ہلال عدوی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۵) ابوصالح

یہ ابوصالح ذکوان زیات رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“

میں آچکے ہیں۔ (۲)

(۶) ابوسعید

یہ مشہور صحابی حضرت ابوسعید سعد بن مالک بن سنان خدری رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ

کتاب الایمان، ”باب من الدین الفرار من الفتن“ میں ہو چکا ہے۔ (۳)

حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کی یہ حدیث کتاب الصلاۃ میں گزر چکی۔ (۴)

خلاصہ حدیث

اس حدیث میں نمازی کے سامنے سے گزرنے سے منع کیا گیا ہے اور اس پر اصرار کرنے والے کو

شیطان قرار دیا گیا ہے۔ یعنی وہ شیطان از قسم بشر ہے۔ .. یا یہ مطلب ہے کہ اس فعل پر چوں کہ شیطان آمادہ کرتا

ہے کہ ”تو نمازی کے سامنے سے گزر جا!“ اس لیے اس کو شیطان کہہ دیا گیا ہے۔

”فإنما هو شیطان“ کی تشریح میں علامہ قسطلانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”أی معہ شیطان، أو هو شیطان الإنس، أو إنما حملة علی ذلك الشیطان، أو

إنما فعل فعل الشیطان، أو المراد قرین الإنسان، فیکون شیطانہ هو الحامل له

علی ذلك“۔ (۵)

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلوۃ، باب یرد المصلي من مر بین یدیه.

(۲) کشف الباری ۱/۶۵۸۔

(۳) کشف الباری ۲/۸۲۔

(۴) صحیح البخاری، کتاب الصلاۃ، باب یرد المصلي من مر بین یدیه.

(۵) شرح القسطلانی ۵/۲۹۳.

## ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت اس جملے میں ہے: ”فإنما هو شیطان“ (۱)

## ایک اہم تنبیہ

کرمانی اور قسطلانی کے نسخے میں اس حدیث کو مسند ابی ہریرہ رضی اللہ عنہ ظاہر کیا گیا ہے، چنانچہ بجائے ”عن ابی سعید“ کے ”عن ابی ہریرہ“ مذکور ہے، جب کہ نسخہ ہندیہ، یعنی اور فتح میں ”عن ابی سعید“ ہے اور یہی درست ہے، کیوں کہ یہ حدیث اسی سند کے ساتھ کتاب الصلاۃ میں گزری ہے، وہاں ”عن ابی سعید“ ہی ہے۔ خود قسطلانی نے بھی اس کی تصریح کی ہے اور فرمایا ہے:

”ولابی ذر: عن أبي سعيد“ أي الخدري، وضبط في الفرع على أبي

هريرة“ (۲)

باب کی ساتویں حدیث، بہ شکل تعلیق، حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۰۱ : وَقَالَ عُمَانُ بْنُ الْهَيْثَمِ : حَدَّثَنَا عَوْفٌ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : وَكَلَّنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِحِفْظِ زَكَاةٍ رَمَضَانَ ، فَأَتَانِي آتٍ فَجَعَلَ يَحْتَسِرُ مِنَ الطَّعَامِ ، فَأَخَذْتُهُ ، فَقُلْتُ : لَأَرْفَعَنَّكَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ - فَذَكَرَ الْحَدِيثَ - فَقَالَ : إِذَا أُوْتِيَ إِلَى فِرَاشِكَ فَأَقْرَأْ آيَةَ الْكُرْسِيِّ ، لَنْ يَزَالَ عَلَيْكَ مِنَ اللَّهِ حَافِظٌ ، وَلَا يَقْرُبَكَ شَيْطَانٌ حَتَّى تَضْبَحَ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (صَدَقَ وَهُوَ كَذُوبٌ ، ذَاكَ شَيْطَانٌ) . [ر : ۲۱۸۷]

## تراجم رجال

## (۱) عثمان بن الہیثم

یہ عثمان بن الہیثم بن الجهم عبدی البصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۷۱۔

(۲) انظر عمدة القاري ۱۵/۱۷۱، وفتح الباري ۶/۳۳۵، وإرشاد الساري ۵/۲۹۳، وشرح الكرماني

۱۳/۱۹۹، والكنز المتواري ۱۳/۱۹۳، وصحيح البخاري، طبع قديمي ۱/۴۶۴۔

(۲) عوف

یہ عوف بن ابی جمیلہ عبدی ابوہل بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۳) محمد بن سیرین

یہ مشہور محدث محمد بن سیرین انصاری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان تینوں حضرات محدثین کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب اتباع الجنائز من الایمان“ کے ضمن میں گزر چکے ہیں۔ (۱)

(۴) ابو ہریرہ

صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گزر چکے ہیں۔ (۲)

### تعلیق مذکور کی موصولا تخریج

حضرت مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے یہ روایت بخاری شریف میں تین مقامات پر ذکر فرمائی ہے، باب ہذا میں، کتاب الوکالۃ (۳) میں اور کتاب فضائل القرآن (۴) میں، کہیں مختصراً، کہیں مطولاً، مگر ہر جگہ بہ شکل تعلیق، تحدیث کی تصریح کہیں بھی نہیں کی۔ اسی کے پیش نظر ابن العربی رحمۃ اللہ علیہ نے اس تعلیق کو منقطع قرار دے دیا۔ جب کہ حافظ ابن حجر علیہ الرحمۃ نے تغلیق التعلیق میں یہ روایت مختلف طرق سے ذکر کی ہے، جن میں ایک طریق ہلال بن بشر صواف رحمۃ اللہ علیہ کا بھی ہے، جو حضرت مصنف رحمۃ اللہ علیہ کے شیوخ میں سے ہیں، ”جزء القراءة خلف الإمام“ (۵) میں ان کی روایت موجود ہے، اس لیے حافظ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ کوئی

(۱) کشف الباری ۵۲۲/۲-۵۳۵۔

(۲) کشف الباری ۶۵۹/۱۔

(۳) صحیح البخاری، کتاب الوکالۃ، باب إذا وکل رجلاً فترک.....، رقم (۲۳۱۱)۔

(۴) صحیح البخاری، کتاب فضائل القرآن، باب فضل سورة البقرة، رقم (۵۰۱۰)۔

(۵) جزء القراءة خلف الإمام، ص: ۵۰، رقم (۱۵)، المكتبة السلفية۔

بعید نہیں کہ یہ روایت باب بھی امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ہلال بن بشر سے سنی ہو، اس طرح روایت کا انقطاع ختم ہو جائے گا۔ (۱)

بہر حال اس تعلیق کو ابو ذر نے اپنے طریق سے نیز ابو نعیم، نسائی اور اسماعیلی رحمہم اللہ سب نے اپنے اپنے طریق سے اپنی تالیفات میں موصولاً ذکر فرمایا ہے۔ (۲)

علاوہ ازیں اس روایت کو امام بیہقی نے امام حاکم رحمہما اللہ کے طریق سے دلائل میں درج فرمایا ہے۔ (۳)

### خلاصہ حدیث

اس تعلیق میں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے ساتھ پیش آنے والے ایک مشہور واقعے کو مختصراً ذکر کیا گیا ہے، جس کی تفصیل کتاب الوکالۃ (۴) میں آچکی ہے، ایک آدمی صدقات کا مال چوری کرنے آیا تھا، جسے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے پکڑ لیا اور اس کو دھمکی دی کہ میں تمہیں خدمت اقدس میں پیش کروں گا، جس پر اس نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کو آیت الکرسی کا حفاظت والا عمل بتایا کہ رات سوتے وقت آیت الکرسی پڑھ لینا، پوری رات ایک خدائی نگہبان آپ کی حفاظت کرے گا اور شیطان قریب بھی نہ پھٹکے گا۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے پورا واقعہ سن کر فرمایا تھا ”صدقك، وهو كذوب، ذاك شیطان“ کہ اس نے جھوٹا ہوتے ہوئے تم سے سچی بات کہی، واقعی آیت الکرسی میں یہ خاصیت ہے، آنے والا شیطان تھا۔

(۱) تغلیق التعلیق ۲۹۶/۳، وفتح الباری ۴۸۷/۴-۴۸۸۔

(۲) حوالہ جات بالا، والسن الکبریٰ للنسائی ۵۳۶/۱، کتاب عمل الیوم واللیلۃ، رقم (۹۵۹)، ۶/۲۳۸،

رقم (۱۰۷۹۵)، وصحیح ابن خزیمہ ۱۱۶۲/۲، کتاب الزکاة، باب الرخصة فی تاحیر الإمام، رقم

(۲۴۲۴)، والدعوات الکبیر للبیہقی ۵۲۱/۱، رقم (۴۰۶)۔

(۳) دلائل النبوة ۱۰۷/۷، باب ما جاء فی الشیطان الذی أخذ من الزکاة، ...، وأیضا للاستزادة انظر: عمدة

القاری ۱۰/۱۴۵۔

(۴) صحیح البخاری، کتاب الوکالۃ، باب إذا وکل رجلاً فترك.....، رقم (۲۳۱۱)۔

## ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت تعلیق

اس تعلیق کی ترجمہ الباب سے مناسبت اس جملے میں ہے: "ذاك شيطان" (۱) کہ اس سے شیطان کا وجود ثابت ہو رہا ہے۔

باب ہذا کی آٹھویں حدیث بھی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۰۲ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ عَقِيلٍ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي عُرْوَةُ : قَالَ أَبُو هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (۲) قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (يَأْتِي الشَّيْطَانُ أَحَدَكُمْ فَيَقُولُ : مَنْ خَلَقَ كَذَا ، مَنْ خَلَقَ كَذَا ، حَتَّى يَقُولَ : مَنْ خَلَقَ رَبَّكَ ؟ فَإِذَا بَلَغَهُ فَلْيَسْتَعِذْ بِاللَّهِ وَلْيَسْتَعِذْ) .

تراجم رجال

(۱) یحییٰ بن بکیر

یہ یحییٰ بن عبد اللہ بن بکیر مخزومی مصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) اللیث

یہ لیث بن سعد فہمی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۳) عقیل

یہ عقیل بن خالد بن عقیل رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۱) عمدة القاري ۱/۱۷۱۔

(۲) قوله: "قال أبو هريرة رضي الله عنه": الحديث، أخرجه مسلم في صحيحه، كتاب الإيمان، باب بيان الوسوسة في الإيمان..... رقم (۳۴۳-۳۴۶)، وأبو داود، في سننه، كتاب السنة، باب في الجهمية، رقم (۴۷۲۱ و ۴۷۲۲)۔

(۳) ان کے تفصیلی حالات کشف الباری کتاب العلم، باب فضل العلم ۳/۳۵۵ میں گزر چکے۔



## (۴) ابن شہاب

یہ ابو بکر محمد بن مسلم بن عبید اللہ ابن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان چاروں محدثین اجلاء کے اجمالی حالات بدء الوحی کی الحدیث الثالث کے تحت گذر چکے ہیں۔ (۱)

## (۴) عروہ بن زبیر

یہ عروہ بن زبیر بن عوام رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ بدء الوحی کی الحدیث الثانی میں اجمالا اور کتاب الایمان، ”باب أحب الدين إلى الله أدومه“ پر تفصیلاً گذر چکا ہے۔ (۲)

## (۵) ابو ہریرہ

مشہور صحابی رسول، حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الإيمان“ میں گذر چکے۔ (۳)

قال أبو هريرة رضي الله عنه: قال رسول الله ﷺ: يأتي الشيطان أحدكم، فيقول: من خلق كذا؟ من خلق كذا؟

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ شیطان تم میں سے کسی کے پاس آتا ہے اور وسوسہ ڈالتے ہوئے کہتا ہے، فلاں چیز کس نے پیدا کی؟ اور فلاں چیز کس نے پیدا کی؟

مسلم شریف کی روایت کے ایک طریق کے الفاظ یہ ہیں: ”لا يزال الناس يتساءلون حتى يقال: هذا خلق الله الخلق، فمن خلق الله؟“ (۴)

(۱) کشف الباری ۱/۳۲۳-۳۲۶۔

(۲) کشف الباری ۱/۲۹۱ و ۲۹۲-۳۳۶۔

(۳) کشف الباری ۱/۶۵۹۔

(۴) صحيح مسلم، كتاب الإيمان، باب بيان الوسوسة في الإيمان، رقم (۳۴۳)۔

حتى يقول: من خلق ربك؟ فإذا بلغه فليستعذ بالله، ولينته.

یہاں تک کہ کہنے لگتا ہے، تمہارے رب کو کس نے پیدا کیا ہے؟ جب وسوسہ اس درجے کو پہنچ جائے تو اللہ کی پناہ مانگے اور رک جائے۔

### شیطانی وساوس اور ان کا علاج

اس حدیث شریف کا مدعی و مقصود یہ ہے کہ شیطان انسانوں کو ورغلانے کے لیے مختلف طریقے استعمال کرتا ہے، جن میں سے ایک یہ ہے کہ آدمی کے ذہن میں یہ سوال ابھرتا ہے: مجھے کس نے پیدا کیا؟ جواب واضح ہے، یعنی اللہ۔ اسی طرح سوچتے سوچتے بہت آگے نکل جاتا ہے، یہاں تک کہ یہ سوال کلبلانے لگتا ہے کہ اللہ تعالیٰ کو (نعوذ باللہ) کس نے پیدا کیا ہے؟ تقریباً ایسا ہر بندے کے ساتھ ہوتا ہے، یہ دراصل شیطانی وسوسہ ہوتا ہے۔

اس حدیث میں اس کا علاج بتایا گیا ہے کہ جب بھی ایسا ہو، اللہ کی پناہ میں آ جائے، تعوذ پڑھے اور رک جائے، مزید اس بارے میں نہ سوچے۔ علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ نے علامہ مازری رحمۃ اللہ علیہ کے حوالے سے لکھا ہے کہ خواطر و خیالات کی دو قسمیں ہیں:

پہلی قسم میں وہ خیالات داخل ہیں جنہیں قرار و دوام نہیں ہوتا، ان کے نتیجے میں کوئی بڑا شبہ متاثر نہیں کرتا، حدیث باب کا تعلق اسی سے ہے، انہی سے اعراض و پہلو تہی کرنے کا کہا گیا ہے، اسی پر وسوسے کا اطلاق ہوتا ہے۔

دوسری قسم میں وہ خیالات شامل ہیں جنہیں قرار و دوام حاصل ہوتا ہے، جو کسی شبہ کی پیداوار ہوتے ہیں، ان کے دفعیہ کا نظر و استدلال کے علاوہ کوئی اور راستہ نہیں ہے۔ (۱)

علامہ طیبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”مطلب یہ ہے کہ ان واقعی تباہی شبہات کے بارے میں سوچنا ترک کرے اور وسوسہ

شیطانی سے اللہ کی پناہ میں آجائے، تاہم اگر اس استعاذے سے بھی فرق نہ پڑے تو اٹھ کر کسی دوسرے کام میں مشغول ہو جائے، اس طرح ذہن دوسری طرف منتقل ہو جائے گا۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے استعاذے کا اور ان وساوس کے بارے میں نہ سوچنے کا حکم دیا، اس بارے میں غور و فکر اور تامل کا حکم نہیں دیا، کیوں کہ اس حساس موضوع پر شیطان سے مناظرہ ہر شخص کے بس کی بات نہیں، کوئی بڑا عالم ہی اس سے مناظرے کی ہمت کر سکتا ہے، عامۃ الناس کا معاملہ دوسرا ہے، لہذا ہر کوئی اس پر غور و فکر کرے گا تو گمراہی میں جا پڑے گا، چنانچہ اللہ کی پناہ اور اس کی طاقت کی تلاش کے علاوہ اس کا اور کوئی حل و علاج نہیں، اللہ تعالیٰ ہی ان وساوس سے بچا سکتا ہے۔“ (۱)

اسی حدیث کے ابوداؤد شریف کے طریق میں، یہ اضافہ بھی مردی ہے کہ اپنی بائیں جانب تین مرتبہ تھو کے اور تعوذ پڑھے۔ (۲)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت بالکل واضح ہے (۳) کہ اس میں شیطان اور اس کے مختلف تصرفات کا ذکر ہے۔

(۱) شرح الطیبی ۲۰۲/۱، باب الوسوسة، من کتاب الإیمان، رقم (۶۵)، والکنز المتواری ۱۹۴/۱۳، وعمدة القاری ۱۷۲/۱۵، وفتح الباری ۳۴۱/۶۔

وقال الإمام الكرمانی رحمہ اللہ: "قوله: "فليستعد بالله": بالإعراض عن الشهوات الواهية الشيطانية، وليشته بإثبات البراهين القطعية الحقانية على أن لا خالق له بإبطال التسلسل ونحوه...". شرح الكرمانی ۲۰۰/۱۳۔

(۲) سنن أبي داود، کتاب السنة، باب في الجهمية، رقم (۴۷۲۲)۔

(۳) عمدة القاری ۱۷۲/۱۵۔

باب کی نویں حدیث بھی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۰۳ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ بُكَيْرٍ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ قَالَ : حَدَّثَنِي عُقَيْلٌ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ قَالَ : حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي أَنَسٍ ، مَوْلَى التَّيْمِيِّنَ : أَنَّ أَبَاهُ حَدَّثَهُ : أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِذَا دَخَلَ رَمَضَانُ فَتُحَتَّ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ وَغُلِّقَتْ أَبْوَابُ جَهَنَّمَ ، وَسُلِّسَتِ الشَّيَاطِينُ) . [ر : ۱۸۰۰]

### تراجم رجال

۱۔ یحییٰ بن بکیر، ۲۔ لیث، ۳۔ عقیل اور ۴۔ ابن شہاب رحمہم اللہ کے سابقہ سند دیکھیے۔

(۵) ابن ابی انس

یہ ابوسہیل نافع بن مالک بن ابی عامر رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۶) أباه

یہ مالک بن ابی عامر اصبہی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں بزرگوں کے حالات کتاب الایمان، ”باب ظلم دون ظلم“ کے ضمن میں بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۲)

(۷) ابو ہریرہ

صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گزر

چکے۔ (۳)

حدیث کا ترجمہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ جب

(۱) قوله: ”سمع أبا هريرة رضي الله عنه“: الحديث، مر تخريجه، كتاب الصوم، باب هل يقال: رمضان أو

شهر.....؟

(۲) کشف الباری ۲/۲۷۲ و ۲۷۳۔

(۳) کشف الباری ۱/۶۵۹۔

رمضان کا مہینہ آتا ہے تو جنت کے دروازے کھول دیے جاتے ہیں، جہنم کے دروازے بند کر دیے جاتے ہیں اور شیاطین کو زنجیریں ڈال دی جاتی ہیں۔

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

یہ حدیث کتاب الصوم میں گزر چکی ہے (۱)، یہاں باب کی مناسبت سے دوبارہ ذکر کی گئی ہے، جو اس جملے میں ہے: ”وسلسلت الشیاطین“ (۲) کہ اس سے شیطان اور اس کی ذریت و جنود کا اثبات ہو رہا ہے۔

باب کی دسویں حدیث حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۱۰۴ : حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ : حَدَّثَنَا عَمْرُو قَالَ : أَخْبَرَنِي سَعِيدُ بْنُ جُبَيْرٍ قَالَ : قُلْتُ لِابْنِ عَبَّاسٍ (۳) فَقَالَ : حَدَّثَنَا أَبِي بْنُ كَعْبٍ : أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (إِنَّ مُوسَى قَالَ لِفَتَاهُ : آتِنَا غَدَاءَنَا ، وَقَالَ : أَرَأَيْتَ إِذَا أَوَيْنَا إِلَى الصَّخْرَةِ ، فَأَلَيْ نَسِيتُ الْحُوتَ ، وَمَا أَنْسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ . وَلَمْ يَجِدْ مُوسَى النَّصَبَ حَتَّى جَاوَزَ الْمَكَانَ الَّذِي أَمَرَهُ اللَّهُ بِهِ) . [ر : ۷۴]

تراجم رجال

(۱) الحمیدی

یہ مشہور محدث ابو بکر عبد اللہ بن زبیر قرشی حمیدی اسدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے اجمالی حالات بدء الوحی کی الحدیث الاول میں گزر چکے۔ (۴)

(۱) کتاب الصوم، باب هل يقال: رمضان أو شهر رمضان؟

(۲) عمدة القاری ۱۵/۱۷۲۔

(۳) قوله: ”قلت لابن عباس رضي الله عنه“: الحديث، مر تخريجه في كتاب العلم، باب ذهاب موسى صلى

الله عليه وسلم في البحر.....، كشف الباري ۳/۳۲۹۔

(۴) كشف الباري ۱/۲۳۷۔

(۲) سفیان

یہ سفیان بن عیینہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے اجمالی حالات بدء الوحی کی پہلی حدیث اور تفصیلی حالات کتاب العلم، ”باب قول المحدث: حدثنا أو أخبرنا.....“ میں آچکے ہیں۔ (۱)

(۳) عمرو

یہ عمرو بن دینار جلی کی المعروف بالاثرم رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب العلم، ”باب کتابة العلم“ کے ضمن میں گزر چکے۔ (۲)

(۴) سعید بن جبیر

یہ مشہور تابعی بزرگ حضرت سعید بن جبیر اسدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ اجمالاً بدء الوحی اور تفصیلاً کتاب العلم، ”باب السمر في العلم“ میں گزر چکا ہے۔ (۳)

(۵) ابن عباس رضی اللہ عنہما

یہ مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن عباس رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان کا اجمالی ذکر بدء الوحی اور تفصیلی ذکر کتاب الایمان، ”باب کفران العشیر.....“ میں ہو چکا۔ (۴)

(۶) ابی بن کعب رضی اللہ عنہ

یہ مشہور انصاری صحابی حضرت ابی بن کعب بن قیس رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب العلم، ”باب ما ذکر في ذهاب موسى.....“ کے ذیل میں بیان ہو چکے ہیں۔ (۵)

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی یہ حدیث، جس میں حضرت موسیٰ اور حضرت خضر علیہما السلام کی

(۱) کشف الباری ۱/۲۳۸ و ۲/۱۰۲۔

(۲) کشف الباری ۳/۳۰۹۔

(۳) کشف الباری ۱/۳۳۳ و ۳/۳۱۸۔

(۴) کشف الباری ۱/۳۳۵ و ۲/۲۰۵۔

(۵) کشف الباری ۳/۳۲۷۔

ملاقات کا ذکر ہے، تفصیل کے ساتھ کتاب العلم میں گزر چکی ہے۔ (۱)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی مناسبت بھی ترجمہ کے ساتھ بالکل واضح ہے، جو اس جملے میں ہے: ”وما أنسانيہ إلا الشیطان“۔ (۲)

باب کی گیارہویں حدیث حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۱۰۵ (۳): حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ : رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يُشِيرُ إِلَى الْمَشْرِقِ ، فَقَالَ : (هَا إِنَّ الْفِتْنَةَ هَا هُنَا ، إِنَّ الْفِتْنَةَ هَا هُنَا ، مِنْ حَيْثُ يَطْلُعُ قَرْنُ الشَّيْطَانِ) . [ر : ۲۹۳۷]

تراجم رجال

(۱) عبد اللہ بن مسلمہ

یہ عبد اللہ بن مسلمہ بن قعب ثقفی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب من الدین الفرار من الفتن“ کے ذیل میں گزر چکے ہیں۔ (۴)

(۲) مالک

یہ ابو عبد اللہ مالک بن انس مدنی اموی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ بدء الوجی اور کتاب

(۱) کشف الباری، کتاب العلم ۳/۳۲۱-۳۵۳۔

(۲) عمدة القاری ۱۵/۱۷۲۔

(۳) قولہ: ”عن عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما“: الحدیث، مر تخریجہ فی کتاب فرض الخمس، کشف

الباری، کتاب الخمس والجزیۃ، ۱۲۳۔

(۴) کشف الباری ۲/۸۰۲۔

الإيمان، "باب من الدين الفرار من الفتن" ذکر کیا جا چکا ہے۔ (۱)

(۳) عبد اللہ بن دینار

یہ عبد اللہ بن دینار مولیٰ ابن عمر رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) ابن عمر

یہ مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن عمر بن خطاب رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان دونوں کے حالات کتاب الإيمان، "باب قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم: بنی الإسلام علی خمس" کے تحت بیان کیے جا چکے۔ (۲)

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی اس حدیث کا یہ مضمون دیگر صحابہ کرام رضی اللہ عنہم سے بھی مروی ہے، اس کی شرح بھی مختلف جگہوں میں ہو چکی ہے۔ (۳) اس میں کلمہ ہا کا استعمال حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے بطور تنبیہ کے کیا ہے، یہاں غالباً آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا اشارہ بصرہ کی طرف ہے، جو فارس (ایران) سے ملا ہوا ہے، بصرہ خود بھی اعتزال کا مرکز رہا ہے، چنانچہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے مشرق کی طرف اشارہ کرتے ہوئے فرمایا کہ یہ فتنے کا گڑھ ہے۔ اور آپ علیہ السلام کی یہ پیشین گوئی حرف بحرف پوری ہوئی۔ تاریخ اسلام سے مطلع حضرات پر یہ بات پوشیدہ نہیں کہ یہ علاقے ہمیشہ فتنہ و فساد کا مرکز و منبع رہے ہیں۔

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

اس حدیث میں شیطان کے سینگ کا ذکر آیا ہے کہ اس کے سینگ بھی ہوتے ہیں، چنانچہ مطابقت

بالترجمہ واضح ہے۔ (۴)

(۱) کشف الباری ۱/۲۹۰ و ۲۹۱-۸۰۶

(۲) کشف الباری ۱/۶۳۷

(۳) عمدۃ القاری ۱۵/۱۷۳، وارشاد الساری ۵/۲۹۵، و کشف الباری، کتاب الخس والجزیۃ ۱۲۳-۱۳۲

(۴) عمدۃ القاری ۱۵/۱۷۳



باب کی بارہویں حدیث حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۱۰۶ : حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ جَعْفَرٍ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَنْصَارِيُّ : حَدَّثَنَا ابْنُ جُرَيْجٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ ، عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ <sup>(۱)</sup> ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِذَا اسْتَجْنَحَ اللَّيْلُ ، أَوْ : كَانَ جُنْحُ اللَّيْلِ ، فَكُفُّوا صَبِيَانَكُمْ ، فَإِنَّ الشَّيَاطِينَ تَتَشِيرُ حِينَئِذٍ ، فَإِذَا ذَهَبَ سَاعَةٌ مِنَ الْعِشَاءِ فَخَلُّوهُمْ ، وَأَغْلِقْ بَابَكَ وَادْكُرْ اسْمَ اللَّهِ ، وَأَطْفِئْ مِصْبَاحَكَ وَادْكُرْ اسْمَ اللَّهِ ، وَأَوَّلُ سِقَاءِكَ وَادْكُرْ اسْمَ اللَّهِ ، وَخَمَرُ إِنَاءِكَ وَادْكُرْ اسْمَ اللَّهِ ، وَلَوْ تَعَرَّضُ عَلَيْهِ شَيْئًا) .

[۳۱۲۸ ، ۳۱۳۸ ، ۵۳۰۰ ، ۵۳۰۱ ، ۵۹۳۷ ، ۵۹۳۸]

تراجم رجال

(۱) یحییٰ بن جعفر

یہ ابوزکریا یحییٰ بن جعفر بخاری، یکندی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۲) محمد بن عبد اللہ الانصاری

یہ محمد بن عبد اللہ بن شعیب بن عبد اللہ انصاری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۱) قولہ: "عن جابر رضي الله عنه": الحديث، أخرجه البخاري أيضا، في بدء الخلق، باب خير مال المسلم غنم يتبع بها شعف الجبال، رقم (۳۳۰۴)، وفي باب خمس من الدواب فواسق يقتلن في الحرم، رقم (۳۳۱۶)، وفي الأشربة، باب تغطية الإناء، رقم (۵۶۲۳، ۵۶۲۴)، وفي الاستيذان، باب لا تترك النار في البيت عند النوم، رقم (۶۲۹۵)، وباب إغلاق الأبواب بالليل، رقم (۶۲۹۶)، ومسلم، رقم (۵۲۵۲-۵۲۴۶)، وفي الأشربة، باب الأمر بتغطية الإناء وإيكاء السقاء، وأبو داود، رقم (۳۷۳۱-۳۷۳۴)، في الأدب، باب في إطفاء النار بالليل، والترمذي، في الأطعمة، باب ما جاء في تخمير الإناء وإطفاء السراج والنار عند المنام، رقم (۱۸۱۲)، وابن ماجه، في الأشربة، باب تخمير الإناء، رقم (۳۴۵۳)، وفي الأدب، باب إطفاء النار عند الميت، رقم (۳۸۱۶)

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب صلوۃ الخوف، باب الصلوۃ عند مناهضة الحصون ولقاء۔۔۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الاستسقاء، باب سؤال الناس الامام۔۔۔ رقم (۱۰۱۰)

(۳) ابن جریج

یہ عبدالملک بن عبدالعزیز ابن جریج اموی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الحیض،  
”باب غسل الحائض رأس زوجها.....“ میں گزر چکے۔ (۱)

(۴) عطاء

یہ مشہور محدث حضرت عطاء بن ابی رباح قرشی یمانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب العلم،  
”باب عظة الإمام النساء.....“ کے ذیل میں آچکے ہیں۔ (۲)

(۴) جابر

یہ مشہور صحابی حضرت جابر بن عبد اللہ انصاری رضی اللہ عنہما ہیں۔ (۳)

ترجمہ حدیث

حضرت جابر رضی اللہ عنہ کی اس حدیث کا یہ مضمون آگے بھی آ رہا ہے اور اثر بہ میں بھی یہ حدیث آئی ہے (۴)، اس لیے یہاں صرف ترجمہ حدیث پر اکتفا کیا جا رہا ہے۔

حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما روایت کرتے ہیں کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ جب رات اپنے بازو پھیلا دے یا جب رات کا اندھیرا چھا جائے تو اپنے بچوں کو (باہر نکلنے سے) روکو، کیوں کہ اس وقت شیاطین ادھر ادھر پھیل جاتے ہیں، جب عشاء کا کچھ وقت گزر جائے تو پھر بچوں کو چھوڑ دو، اپنا دروازہ بند رکھو اور اللہ کا نام لو، اپنا چراغ بجھا دو اور اللہ کا نام لو، مشکیزے کا منہ باندھ دو اور اللہ کا نام لو، برتن ڈھانپ دو اور اللہ کا نام لو.....۔

(۱) کشف الباری ۲۰۴۔

(۲) کشف الباری ۳۷۴۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب من لم یبر الوضوء من المخرجین إلا من القبل والدبر۔

(۴) کشف الباری، کتاب الاثر بہ ۴۳۷، باب تقطیع الاثاء، و کتاب بدء الخلق، باب خیر مال المسلم غنم، و باب خمس من

الدواب...

ولو تعرض عليه شيئا۔

چوڑائی میں کوئی لکڑی ہی رکھ دو۔

### اختلاف روایات اور ان میں تطبیق

تعرض میں راءِ مہملہ پر ضمہ اور کسرہ دونوں پڑھا گیا ہے۔ باب کرم اور ضرب دونوں سے مستعمل ہے، اس کا مصدر عرضا و عرضا ہے، جس کے معنی ہیں: کسی چیز کو چوڑائی میں رکھنا۔ (۱)

اس روایت میں شبثا ہے، جب کہ مسلم شریف میں حضرت ابو حمید ساعدی رضی اللہ عنہ کی حدیث میں عودا ہے (۲)، یعنی لکڑی۔ چنانچہ دونوں روایات کو جمع کرنے سے یہ مطلب حاصل ہوا کہ کھانے پینے کے برتنوں کو کسی ڈھکن یا کپڑے وغیرہ کے ذریعے سوتے وقت ڈھانپ دو، تاکہ شیاطین سے، گندگی سے یا کیڑے مکوڑوں سے حفاظت رہے اور اگر ڈھانپنے کے لیے کوئی چیز نہ ملے تو کم از کم کھلے برتن کے منہ پر چوڑائی میں کوئی لکڑی ہی رکھ دو۔

علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں:

”ومعناه: إن لم تقدر أن تغطي فلا أقل من أن تعرض عليه عودا، أي تعرضه عليه بالعرض، وتمده عليه عرضا أي خلاف الطول..... وهذا مطلق في الآنية التي فيها شراب أو طعام.“ (۳)

(۱) القاموس الوحيد، مادة: عرض، والنهاية في غريب الحديث ۱۹۴/۳، باب العين مع الراء، مادة: عرض.  
(۲) قال أبو حميد الساعدي رضي الله عنه: أتيت النبي صلى الله عليه وسلم بقدر لبن من النقيع، ليس مخمرا، قال: ألا خمرته؟ ولو تعرض عليه عودا. صحيح مسلم، كتاب الأشربة، باب في شرب البiez وتخميم الإناء، رقم (۲۰۱۰).

(۳) عمدة القاري ۱۷۴/۱۵، وكذا انظر الكنز المتواري ۱۹۷/۱۳، وإرشاد الساري ۲۹۶/۵، وأعلام الحديث للخطابي ۱۵۱۵/۳.

## حدیث کی ترجمہ کے ساتھ مناسبت

ترجمہ الباب کے ساتھ حدیث کی مناسبت اس جملے میں ہے: "فإن الشياطين تنتشر حينئذ" (۱)۔  
اس میں شیطان کے وجود اور اس کی اولاد کا اثبات ہے۔

باب کی تیرہویں حدیث ام المؤمنین حضرت صفیہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۱۰۷ : حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ غُبَلَانَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ : أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ عَلِيِّ بْنِ حُسَيْنٍ ، عَنْ صَفِيَّةَ بِنْتِ حَبِيٍّ قَالَتْ : (۲) كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ مُعْتَكِفًا فَأَتَتْهُ أَزْوَاجُ لَيْلًا ، فَحَدَّثَتْهُ ثُمَّ قُمْتُ فَأَنْقَلَبْتُ ، فَقَامَ نَعِي لِيَقْلِبَنِي ، وَكَانَ مَسْكُنُهَا فِي دَارِ أُسَامَةَ بْنِ زَيْدٍ ، فَمَرَّ رَجُلَانِ مِنَ الْأَنْصَارِ ، فَلَمَّا رَأَى النَّبِيُّ ﷺ أَسْرَعَا ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (عَلَى رِسْلِكُمَا ، إِنَّهَا صَفِيَّةُ بِنْتُ حَبِيٍّ) . فَقَالَا : سُبْحَانَ اللَّهِ يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالَ : (إِنَّ الشَّيْطَانَ يَجْرِي مِنَ الْإِنْسَانِ مَجْرَى الدَّمِّ ، وَإِنِّي خَشِيتُ أَنْ يَقْدِفَ فِي قُلُوبِكُمَا سُوءًا ، أَوْ قَالَ : شَيْئًا) . [ر : ۱۹۳۰]

## تراجم رجال

(۱) محمود بن غیلان

یہ محمود بن غیلان مروزی رحمۃ اللہ علیہ ہیں (۳)

(۲) عبدالرزاق

یہ امام عبدالرزاق بن ہمام بن نافع یمنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الإیمان،

"باب حسن إسلام المرء تركه ما لا يعنيه" کے ضمن میں آچکے۔ (۴)

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۷۳.

(۲) قوله: "عن صفية بنت حبي" الحديث، مر تخريجه في كتاب الاعتكاف، باب هل يخرج المعتكف

لحواله إلى.....؟

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب مواقيت الصلوة، باب النوم قبل العشاء.....

(۴) کشف الباری ۲/۴۲۱۔

(۳) معمر

یہ ابو عروہ معمر بن راشد ازدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے اجمالی حالات بدء الوحی اور مفصل حالات کتاب العلم، "باب کتابہ العلم" میں گذر چکے۔ (۱)

(۴) زہری

یہ معروف محدث امام محمد بن مسلم بن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر تذکرہ بدء الوحی اور مفصل تذکرہ کتاب الغسل، "باب غسل الرجل مع امرأته" میں آچکا۔ (۲)

(۵) علی بن الحسین

یہ امام زین العابدین حضرت علی بن الحسین رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الغسل، "باب الغسل بالصاع ونحوہ" میں گذر چکے ہیں۔ (۳)

(۶) صفیہ بنت حی

یہ ام المؤمنین حضرت صفیہ بنت حی بن اخطب رضی اللہ عنہا ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الحیض، "باب المرأة تحيض بعد الإفاضة" کے تحت ذکر کیے جا چکے ہیں۔ (۴)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

حضرت صفیہ رضی اللہ عنہا کی یہ حدیث کتاب الاعتکاف وغیرہ (۵) میں گذر چکی ہے، یہاں باب کی مناسبت سے پھر ذکر کی گئی ہے، جس کی ترجمہ کے ساتھ مطابقت اس جملے میں ہے: "إن الشيطان يجري من

(۱) کشف الباری ۱/۳۶۵، الحدیث الخامس، ۳۲۱/۳۔

(۲) کشف الباری ۱/۳۲۶ الحدیث الثالث و کتاب الغسل ۱۹۳۔

(۳) کشف الباری، کتاب الغسل ۲۷۸۔

(۴) کشف الباری، کتاب الحیض ۵۹۱۔

(۵) صحيح البخاري، كتاب الاعتكاف، باب هل يخرج المعتكف لحوائجه ، و كشف الباري، كتاب

الخمس والجزية ۱۱۹ - ۱۲۰، باب ما جاء في بيوت أزواج.....

الإنسان مجرى الدم“ (۱) کہ شیطان انسان کے اندر خون کی طرح گردش کرتا ہے، جو اس کی ایک خاص صفت ہے۔ (۲)

انبیاء کے ساتھ بدگمانی: موجب ہلاکت

امت کے ساتھ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو جو لگاؤ تھا، جو شفقت تھی اس پر یہ حدیث بخوبی دلالت کر رہی ہے، آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو یہ خدشہ ہوا کہ کہیں شیطان ان دونوں صحابہ کرام رضی اللہ عنہما کے دل میں بدگمانی نہ پیدا کر دے، اس طرح وہ ہلاکت کے دھانے پر پہنچ جائیں تو صورت حال واضح فرمادی کہ یہ میرے ساتھ حضرت صفیہ ہیں۔ کیوں کہ انبیائے کرام علیہم السلام کے ساتھ بدگمانی کفر ہے، جو موجب ہلاکت و تباہی ہے۔ (۳)

باب کی چودھویں حدیث حضرت سلیمان بن سرور رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۰۸ : حَدَّثَنَا عَبْدَانُ ، عَنْ أَبِي حَمْزَةَ ، عَنِ الْأَعْمَشِيِّ ، عَنْ عَدِيِّ بْنِ ثَابِتٍ ، عَنْ سُلَيْمَانَ بْنِ صُرَدٍ<sup>(۴)</sup> قَالَ : كُنْتُ جَالِسًا مَعَ النَّبِيِّ ﷺ وَرَجُلَانِ يَسْتَبَانِ ، فَأَحَدُهُمَا أَحْمَرٌ وَجْهُهُ وَانْفَضَّتْ أَوْدَاجُهُ ، فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (إِنِّي لَا أَعْلَمُ كَلِمَةً لَوْ قَالَهَا ذَهَبَ عَنْهُ مَا يَجِدُ ، لَوْ قَالَ : أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ ، ذَهَبَ عَنْهُ مَا يَجِدُ) . فَقَالُوا لَهُ : إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ : تَعَوَّذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ . فَقَالَ : وَهَلْ بِي جُنُونٌ ؟ [ ۵۷۰۱ ، ۵۷۶۴ ]

(۱) عمدة القاري ۱۷۴/۱۵ .

(۲) قال البدر العيني في العمدة (۱۷۵/۱۵) في شرح هذه الجملة: "قيل: هو على ظاهره، إن الله جعل له قوة وقدرة على الجري في باطن الإنسان مجرى الدم، وقيل: استعارة لكثرة وسوسته، فكأنه لا يفارقه كما لا يفارق دمه، وقيل: إنه يلقي وسوسته في مسام لطيفة من البدن؛ بحيث يصل إلى القلب".

(۳) عمدة القاري ۱۷۵/۱۵ .

(۴) قوله: "عن سليمان بن صرد رضي الله عنه": الحديث، رواه البخاري أيضا، في الأدب، باب الحذر من الغضب، رقم (۶۰۴۸)، وباب ما ينهى من السباب واللعن، رقم (۶۱۱۵)، ورواه مسلم، رقم (۶۶۴۶-۶۶۴۸)، في البر والصلة، باب فضل من يملك نفسه عند الغضب، وأبو داود، رقم (۴۷۸۱)، في الأدب، باب ما يقال عند الغضب.

## تراجم رجال

(۱) عبدان

یہ عبد اللہ بن عثمان بن جبلة مروزی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر تذکرہ بدء الخلق میں آچکا۔ (۱)

(۲) ابو حمزہ

یہ ابو حمزہ محمد بن میمون سکری مروزی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۳) الاعمش

یہ سلیمان بن مهران الکاتبی المعروف بالاعمش رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب ظلم دون ظلم“ کے تحت ذکر کیے جا چکے ہیں (۳)

(۴) عدی بن ثابت

یہ عدی بن ثابت انصاری کوفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب ما جاء أن الأعمال بالنية“ میں آچکے۔ (۴)

(۵) سلیمان بن صرد

یہ صحابی رسول حضرت سلیمان بن صرد رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کا تذکرہ تفصیلاً کتاب الغسل، ”باب من أفاض على رأسه ثلاثاً“ کے ذیل میں گذر چکا۔ (۵)

حدیث کا ترجمہ

حضرت سلیمان بن صرد رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ میں نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ

(۱) کشف الباری ۱/۳۶۱۔

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الغسل، باب نفص الیدین من الغسل عند الجنابة.

(۳) کشف الباری ۲/۲۳۹۔

(۴) کشف الباری ۲/۴۵۷۔

(۵) کشف الباری، کتاب الغسل ۳۳۰۔

بیٹھا ہوا تھا اور دو بندے آپس میں گالم گلوچ کر رہے تھے..... تو ان میں کے ایک کا چہرہ جذبات سے سرخ ہو گیا اور گردن کی رگیں پھول گئیں۔ سو آپ علیہ السلام نے فرمایا، میں ایک جملہ جانتا ہوں کہ اگر یہ اس کو پڑھ لے تو اس کا یہ غصہ فرو ہو جائے اور جذبات ٹھنڈے پڑ جائیں، اگر یہ أعوذ باللہ من الشیطان الرجیم پڑھ لے تو اس کا غصہ ختم ہو جائے۔ لوگوں نے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد اس آدمی کے سامنے پیش کیا تو اس نے گنواروں کے انداز میں کہا ”کیا مجھے پاگل پنے کی بیماری ہے؟“

اس حدیث کی شرح کتاب الادب میں آچکی ہے۔ (۱)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

حدیث کی مناسبت ترجمہ کے ساتھ ظاہر ہے (۲)، جس میں غصے کو شیطانی اثر بتلایا گیا ہے اور اس کا علاج استعاذہ بتایا گیا ہے۔

### ازالہ غضب کے لیے استعاذہ کی افادیت

حقیقت یہ ہے کہ جس طرح شیطانی اثرات کو زائل کرنے کے لیے استعاذہ مفید ہے، اسی طرح غصے کے ازالے کے لیے استعاذہ مفید ہے، جب آدمی کو غصہ آتا ہے تو شیطان اس وقت اور زیادہ افسوس گری کرتا ہے اور یہ چاہتا ہے کہ اس کا غصہ حد اعتدال سے نکل جائے، یہ آدمی شریعت کی حدود سے باہر ہو جائے۔ تو اس میں استعاذہ مفید ہوتا ہے۔

نیز حضرت عطیہ سعدی رضی اللہ عنہ سے مروی ایک حدیث میں آتا ہے:

”العصب من الشیطان؛ فإن الشیطان خلق من النار، وإنما تطفأ النار بالماء،“

(۱) کشف الباری، کتاب الادب ۴۲۷، باب ما تنهى من السباب واللعان۔

(۲) عمدة القاري ۱۷۵/۱۵۔



فلذا غضب أحدكم فليتوضأ“۔ (۱)

”غصہ شیطان کی طرف سے ہوتا ہے، اُس کی پیدائش آگ سے ہوئی ہے اور آگ کو پانی سے بجھایا جاتا ہے، اس لیے تم میں سے کسی کو غصہ آئے تو وضو کر لے۔“

باب کی پندرہویں حدیث حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۱۰۹ : حَدَّثَنَا آدَمُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ : حَدَّثَنَا مَنْصُورٌ ، عَنْ سَالِمِ بْنِ أَبِي الْجَعْدِ ، عَنْ كُرَيْبٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (لَوْ أَنَّ أَحَدَكُمْ إِذَا أَى أَهْلَهُ قَالَ : جَنَّبِي الشَّيْطَانَ ، وَجَنَّبِ الشَّيْطَانُ مَا رَزَقْتَنِي ، فَإِنْ كَانَ بَيْنَهُمَا وَلَدٌ لَمْ يَضُرَّهُ الشَّيْطَانُ ، وَلَمْ يُسَلِّطْ عَلَيْهِ) . قَالَ : وَحَدَّثَنَا الْأَعْمَشُ ، عَنْ سَالِمٍ ، عَنْ كُرَيْبٍ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ : مِثْلُهُ . [ ر : ۱۴۱ ]

تراجم رجال

(۱) آدم

یہ آدم بن ایاس ابو الحسن عبدالرحمن عسقلانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) شعبہ

یہ امیر المؤمنین فی الحدیث شعبہ بن حجاج عسقلانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا تذکرہ کتاب

الإیمان، ”باب المسلم من سلم المسلمون من لسانہ.....“ کے تحت آچکا ہے۔ (۳)

(۳) منصور

یہ منصور بن معتمر سلمیٰ کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ذکر کتاب العلم، ”باب من جعل لأهل العلم

(۱) حوالہ بالا، والکنز المتواری ۱۳/۱۹۷، وإحياء علوم الدين وتعليقاته ۱۱۱۲، ربع المهلكات، بيان

علاج الغضب بعد هيجانه، وسنن أبي داود، كتاب الأدب، باب من كظم غيظاً، رقم (۴۷۸۴)۔

(۲) قوله: ”عن ابن عباس رضي الله عنهما“: الحديث، مر تخريجه أنفاً.

(۳) كشف الباری ۶۷۸/۱۔

ایاما معلومة“ میں گذر چکا۔ (۱)

(۴) سالم بن ابی الجعد

یہ سالم بن ابی الجعد عطفانی کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الوضوء، ”باب التسمية

على كل حال .....“ میں گذر چکے ہیں۔ (۲)

(۵) کریب

یہ کریب بن ابی مسلم ہاشمی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ کتاب الوضوء، ”باب التخفيف في الوضوء“ میں

ان کا تذکرہ ہو چکا ہے۔ (۳)

(۶) ابن عباس رضی اللہ عنہما

یہ مشہور صحابی حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما ہیں۔ ان کا اجمالی ذکر بدء الوجی اور تفصیلی ذکر کتاب

الإيمان، ”باب كفران العشير .....“ میں بیان ہو چکا۔ (۴)

یہ حدیث اسی باب میں ابھی گذری ہے، وہاں امام بخاری رحمۃ اللہ کے شیخ موسیٰ بن اسماعیل تبوزکی تھے۔

نیز کتاب الوضوء میں اس کی شرح گذر چکی ہے۔ (۵) حدیث کی مناسبت بالباب بھی واضح ہے۔

قال: وحدثنا الأعمش.....

قال کے قائل حضرت شعبہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں اور اس عبارت کا مقصد یہ بیان کرنا ہے کہ اس روایت میں

حضرت شعبہ کے دو شیخ ہیں، ایک منصور، دوسرے اعمش، یعنی سلیمان بن مہران۔ (۶)

(۱) کشف الباری ۲/۳۷۲،

(۲) کشف الباری ۵/۲۳۷۔

(۳) کشف الباری ۵/۱۵۴۔

(۴) کشف الباری ۱/۲۳۵ و ۲/۲۰۵۔

(۵) کشف الباری، کتاب الوضوء، ۵/۲۳۶-۲۴۴، باب التسمية على كل حال وعند الوقاع.

(۶) عمدة القاري ۱۵/۱۷۵، وفتح الباري ۶/۳۴۲، وشرح القسطلاني ۵/۲۹۷.

باب کی سولہویں حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۱۰ : حَدَّثَنَا مَحْمُودٌ : حَدَّثَنَا شَبَابَةُ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زَيَْادٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ<sup>(۱)</sup> ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ : أَنَّهُ صَلَّى صَلَاةً ، فَقَالَ : (إِنَّ الشَّيْطَانَ عَرَضَ لِي ، فَشَدَّ عَلَيَّ ، يَقْطَعُ الصَّلَاةَ عَلَيَّ ، فَأَمَكَّنِي اللَّهُ مِنْهُ) . فَذَكَرَهُ . [ر : ۴۴۹]

## تراجم رجال

(۱) محمود

یہ محمود بن غیلان مروزی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۲) شبابہ

یہ شبابہ بن سوار مروزی فزاری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الحیض، ”باب الصلاة

على النفساء.....“ میں گزر چکے ہیں۔ (۳)

(۳) شعبہ

یہ امیر المؤمنین فی الحدیث شعبہ بن جراح عتکی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب

المسلم من سلم المسلمون من لسانه.....“ کے تحت آچکا ہے۔ (۴)

(۴) محمد بن زیاد

یہ ابوالحارث محمد بن زیاد حمی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۵)

(۱) قوله: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، مر تخريجه، كتاب الصلاة، باب الأمير أو الغريم يربط في المسجد.

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب مواقیات الصلاة، باب النوم قبل العشاء۔

(۳) کشف الباری ۶۲۲۔

(۴) کشف الباری ۶۷۸/۱۔

(۵) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب غسل الاعقاب۔

(۵) ابو ہریرہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان کے اوائل میں گزر چکے۔ (۱)

یہ حدیث اسی سند کے ساتھ کتاب العمل فی الصلاۃ میں گزر چکی ہے۔ (۲)

کیا جنات کو ان کی اصل شکل میں دیکھنا ممکن ہے؟

علامہ بیہقی رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی سند کے ساتھ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ سے نقل کیا ہے کہ جو شخص یہ دعویٰ کرے کہ اس نے جنات کو دیکھا ہے یا اس کو وہ لوگ دکھائی دیتے ہیں تو ہم ایسے شخص کی گواہی کو باطل و مردود ٹھہرائیں گے، کیوں کہ وہ جھوٹا ہے، ہاں! اگر کوئی نبی یہ بات کہے تو درست ہے۔ (۳)

حافظ صاحب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ کا یہ ارشاد گرامی اس صورت پر محمول ہے جب کوئی آدمی یہ دعویٰ کرے کہ اس نے جنات کو ان کی اپنی اصل شکل و ہیئت میں دیکھا، یعنی وہ شکل جس میں ان کی تخلیق ہوئی ہے۔ ہاں! اگر کوئی یہ دعویٰ کرے کہ اس نے کسی جن کو فلاں حیوان (یا انسان) کی شکل میں دیکھا ہے... تو اس میں کوئی قہاحت نہیں، چنانچہ اس معاملے میں روایات و آثار تو اتر کے درجے کو پہنچے ہوئے ہیں کہ جنات اپنی شکلیں اور صورتیں تبدیل کر سکتے ہیں۔ (۴)

(۱) کشف الباری ۶۵۹/۱۔

(۲) صحیح البخاری، کتاب العمل فی الصلاۃ، باب ما یحوز من العمل فی الصلاۃ، رقم (۱۲۱۰)۔

(۳) فتح الباری ۳۴۵/۶، و آکام المرجان ۳۴، الباب السادس فی بیان تطوّر الجن، فصل ثان

(۴) قال الإمام بدر الدین الشلی رحمہ اللہ:

”لا شک أن الجن يتطورون ويتشكلون في صور الإنس والهائم، فيتصورون في صور الحيات والعقارب، وفي صور الإبل والبقر والغنم والخيل والبغال والحمير، وفي صور الطير، وفي صور بني آدم، كما أتى الشيطان قریشا في صورة سراقه بن مالك بن جعشم، لما أراد الخرج إلى بدر، قال الله تعالى: ﴿وإذ زبى لهم الشيطان أعمالهم وقال لا غالب لكم اليوم من الناس وإني جاع لكم فلما تراءت الملتان نقص على عقبيه وقال إني بريء منكم إني أرى ما لا ترون إني أخاف الله والله شديد العقاب﴾.

[الأنفال ۴۸/۷] وکما روي أنه تصور في شيخ نجدی لما اجتمعوا بدار الندوة لتشاور في أمر الرسول =

## جنات کے مختلف شکلیں اختیار کرنے کی حقیقت

پھر اس میں علمائے علم کلام (۱) کا اختلاف ہو گیا کہ جنات جو دوسرے حیوانات وغیرہ کی شکل میں دکھائے دیتے ہیں اس کی حقیقت کیا ہے؟

۱۔ بعض حضرات یہ فرماتے ہیں کہ یہ صرف تخیل ہے، حقیقت میں اس کا کوئی اعتبار نہیں، کیوں کہ کوئی بھی شخص اپنی صورتِ اصلیہ سے منتقل نہیں ہو سکتا۔

۲۔ دیگر بعض حضرات کا موقف یہ ہے کہ جنات اپنی صورتِ اصلیہ سے منتقل ہو سکتے ہیں، ایسا حقیقتاً ہوتا ہے، مگر اپنے اختیار سے نہیں، بلکہ کوئی عمل ان کے پاس ہوتا ہے جب وہ اس کو کرتے ہیں تو دوسری شکل میں منتقل ہو جاتے ہیں، جیسا کہ جادو (سحر) میں ہوتا ہے۔

= صلی اللہ علیہ وسلم، هل یقتلوه أو یحبسوه أو یخرجوه، كما قال اللہ تعالیٰ: ﴿وَإِذْ یَمْکُرُ بِکَ الذِّینُ

کَفَرُوا لَیْسَنَکَ أَوْ یَقْتُلُکَ أَوْ یُحَرِّجُکَ وَیَمْکُرُونَ وَیَمْکُرُ اللّٰهُ وَاللّٰهُ خَیْرُ الْمَاکِرِیْنَ﴾ [الأنفال / ۳۰]

آکام المرجان ۳۲، الباب السادس، فی بیان تطور الجن .

(۱) قال القاضي أبو یعلیٰ بن الفراء رحمہ اللہ:

”ولا قدرة للشیاطین علی تغییر خلقهم، والانتقال فی الصور، وإنما یجوز أن یعلمهم اللہ تعالیٰ کلماتٍ وضرباً من ضروب الأفعال إذا فعله وتکلم به نقله اللہ تعالیٰ فی صورة إلى صورة، فیقال: إنه قادر علی التّصویر والتّخیل علی معنی أنه قادر علی قول إذا قاله وفعله نقله اللہ تعالیٰ عن صورته إلى صورة أخرى بحری العادة، وأما أنه یصور نفسه فذلک محال؛ لأن انتقالها عن صورة إلى صورة إنما یكون بنقص البنية وتفريق الأجزاء، وإذا انتقضت بطلت الحیاة واستحال وقوع الفعل من الجمّة، وكيف تنقل نفسها، والقول فی تشکیل الملائكة مثل ذلک.

قال: والذي روي أن إبليس تصور فی صورة سرافة بن مالک، وأن جبریل تمثّل فی صورة دحية، وقوله تعالیٰ: ﴿فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا﴾ [مریم / ۱۷] محمول علی ما ذکرنا، وهو أنه أقدره اللہ تعالیٰ علی قول قاله، فنقله اللہ تعالیٰ فی صورته إلى صورة أخرى.“

آکام المرجان ۳۲-۳۳، الباب السادس، وعمدة القاري ۱۵/۱۸۳.

تاہم دونوں اقوال میں کوئی زیادہ فرق نہیں، کیوں کہ دوسرے حضرات کے موقف کا مآل بھی وہی ہے جس کا دعویٰ پہلے فریق نے کیا ہے، کیوں کہ سحر میں بھی عموماً تخیل ہی کا فرما ہوتا ہے۔

اس مسئلے میں حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے ایک اثر بھی مروی ہے، جس کو امام ابن ابی شیبہ رحمۃ اللہ علیہ نے سند صحیح کے ساتھ روایت کیا ہے، یسیر بن عمرو تابعی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”ذَكَرْتُ الْغِيلَانَ عِنْدَ عُمَرَ، فَقَالَ: إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ شَيْءٍ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَتَغَيَّرَ عَنْ خَلْقِ اللَّهِ الَّذِي خَلَقَهُ، وَلَكِنْ لَهُمْ سَحَرَةٌ كَسَحَرْتَكُمْ، فَإِذَا رَأَيْتُمْ مِنْ ذَلِكَ شَيْئًا فَأَذْنُوا“۔ [اللفظ لابن أبي شيبة] (۱)

میں نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ کے سامنے غول (بھوت) [۲] کا ذکر کیا تو آپ رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ کوئی بھی شے اپنی وہ شکل تبدیل نہیں کر سکتی جس پر اللہ میاں نے اس کو پیدا کیا ہے، ہاں! ان کے بھی جادو گر ہوتے ہیں، جیسے تمہارے ہوتے ہیں، سو تم لوگ اس کو دیکھو تو آذان دو (جس سے وہ بھاگ جائے گا)۔

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت ”إن الشيطان عرض لي“ میں ہے، اس سے جیسا کہ شیطان کا وجود ثابت ہو رہا ہے اسی طرح اس کے مختلف تصرفات و صفات بھی ثابت ہو رہی ہیں۔

واللہ اعلم

(۱) المصنف لابن أبي شيبة ۱۵/۳۵۵-۳۵۶، کتاب الدعاء، باب الغيلان اذا رئت ما يقول الرجل، رقم (۳۰۳۶۱)، وآكام المرجان ۳۳، وفتح الباري ۶/۳۴۴۔ نیز دیکھیے، النہایۃ ۳/۳۵۵، باب الغين مع الواو، مادة: الغول۔

(۲) الغول۔ بضم الغين المعجمة۔ جن، بھوت (مختلف شکلوں میں ظاہر ہونے والا) چھلاوہ۔ غول بیابانی عربوں کے نظریہ کے مطابق شیطاں کی ایک قسم، جو بیابان میں مختلف شکلوں میں آکر لوگوں کو بھکا دیتی یا ہلاک کر دیتی ہے۔ القاموس الوحید ۱۹۱، مادة: غ، و، ل۔

باب کی ستر ہویں حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۱۱ : حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ يُوسُفَ : حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ ، عَنْ يَحْيَى بْنِ أَبِي كَثِيرٍ ، عَنْ أَبِي سَلَمَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ <sup>(۱)</sup> قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (إِذَا نُودِيَ بِالصَّلَاةِ أَدْبَرَ الشَّيْطَانُ وَلَهُ ضُرَاطٌ ، فَإِذَا قُضِيَ أَقْبَلَ ، فَإِذَا تُؤْبَ بِهَا أَدْبَرَ ، فَإِذَا قُضِيَ أَقْبَلَ ، حَتَّى يَخْطُرَ بَيْنَ الْإِنْسَانِ وَقَلْبِهِ ، فَيَقُولُ : أَذْكَرُ كَذَا وَكَذَا ، حَتَّى لَا يَذَرِي أَثْلَاثًا صَلَّى أَمْ أَرْبَعًا ، فَإِذَا لَمْ يَذَرِ ثَلَاثًا صَلَّى أَوْ أَرْبَعًا ، سَجَدَ سَجْدَتَيِ السُّهُورِ) . [ر : ۵۸۳]

## تراجم رجال

### (۱) محمد بن یوسف

یہ ابو عبد اللہ محمد بن یوسف بن واقد فریابی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب العلم، ”باب ما جاء أن النبي صلى الله عليه وسلم كان يتخولهم.....“ میں آچکے ہیں۔ (۲)

### (۲) الاوزاعي

یہ ابو عمر عبد الرحمن بن عمرو اوزاعی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب العلم، ”باب الخروج في طلب العلم“ میں بیان کیے جا چکے۔ (۳)

### (۳) یحییٰ بن ابی کثیر

یہ یحییٰ بن ابی کثیر طائی یمانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب كتابة العلم“ میں آچکا ہے۔ (۴)

(۱) قوله: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، مر تخريجہ، کتاب الأذان، باب فضل التأذين.

(۲) کشف الباری ۲/۲۵۲۔

(۳) کشف الباری ۳/۴۰۸۔

(۴) کشف الباری ۴/۲۶۷۔

(۴) ابوسلمہ بن عبد الرحمن

یہ مشہور تابعی حضرت ابوسلمہ بن عبد الرحمن بن عوف مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات

کتاب الایمان، ”باب صوم رمضان احتساباً من الایمان“ میں آچکے۔ (۱)

(۵) ابو ہریرہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں آچکا۔ (۲)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

اس حدیث ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ترجمہ کے ساتھ مطابقت واضح ہے کہ اس میں شیطان کے نفس

انسانی میں دوران نماز وسوسہ ڈالنے کا ذکر ہے، ابلیس بندے کو ادھر ادھر کے خیالات میں الجھا دیتا ہے، یہاں تک

کہ بندہ نماز کی رکعتیں بھول جاتا ہے۔

یہ حدیث سجدہ سہو کے بیان میں گزر چکی ہے۔ (۳)

باب کی اٹھارہویں حدیث بھی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۱۲ : حَدَّثَنَا أَبُو الْيَمَانِ : أَخْبَرَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي

هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : ( كُلُّ بَنِي آدَمَ يَطْعُنُ الشَّيْطَانَ فِي جَنْبِهِ بِأَصْبَعِهِ

حِينَ يُولَدُ ، غَيْرَ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ، ذَهَبَ يَطْعُنُ فَطَعَنَ فِي الْحِجَابِ ) . [ ۳۲۴۸ ، ۴۲۷۴ ]

(۱) کشف الباری ۲/۳۲۳۔

(۲) کشف الباری ۱/۶۵۹۔

(۳) صحیح البخاری، کتاب السہر، باب إذا لم يدر كم صلى : ثلاثاً أو أربعاً.....؟

(۴) قوله: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: رواه البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، باب باب قول الله تعالى:

﴿وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ ۖ شَرَقْنَا نَفْسَهَا وَرَكَّبْنَا قُلُوبَنَا وَنَزَّلْنَا رُوحَنَا فِي تَبَاتُكَا وَكَانَ رَأْسُهَا شَأْمًا مُبِينًا ۖ لَمَّا تَبَايَعَا عَلَى الدَّرَجَاتِ كُلُّهُنَّ ۚ إِنَّهَا كَانَتْ تَكْفُرًا ۖ﴾ (۳۴۲۱)، وكتاب التفسير، تفسير سورة آل عمران، باب قوله

تعالى: ﴿وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ ۖ﴾ (۴۵۴۸)، ومسلم، كتاب الفضائل، باب فضل عيسى صلى الله عليه

ومسلم، رقم (۶۱۳۳-۶۱۳۵)، وكتاب القدر، باب معنى: ”كل مولود يولد على الفطرة“، رقم

(۶۷۵۵-۶۷۶۱)



## تراجم رجال

(۱) ابوالیمان

یہ ابوالیمان الحکم بن نافع حمصی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) شعیب

یہ شعیب بن ابی حمزہ اموی حمصی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں کا حضرات تذکرہ بدء الخلق کی الحدیث

السادس کے تحت آچکا ہے۔ (۱)

(۳) ابوالزناد

یہ ابوالزناد عبداللہ بن ذکوان مدنی قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) الاعرج

یہ عبدالرحمن بن ہرمز المعروف مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں محدثین کے حالات کتاب الایمان،

”باب حب الرسول صلی اللہ علیہ وسلم من الایمان“ کے تحت ذکر کیے جا چکے ہیں۔ (۲)

(۵) ابو ہریرہ

صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گذر

چکے ہیں۔ (۳)

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال النبي صلى الله عليه وسلم: كل بني

آدم يطعن الشيطان في جنبه بإصبعه حين يولد

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ حضرت نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے: ہر انسان

(۱) کشف الباری ۱/۳۷۹-۳۸۰۔

(۲) کشف الباری ۲/۱۰۶-۱۱۔

(۳) کشف الباری ۱/۶۵۹۔

جب پیدا ہوتا ہے تو شیطان اس کے دونوں پہلوؤں میں اپنی انگلی سے چوکے مارتا ہے۔

### حدیث کی لغوی و صرفی تحلیل

طعن: باب نضوج دونوں سے مستعمل ہے، اس کے معنی ہیں: ٹھوکر لگانا اور چوکے مارنا، عزت کو داغ دار کرنا وغیرہ۔ (۱)

جنبہ: صیغہ تشنیہ کے ساتھ صرف ابوذر راورد جرجانی کی روایت میں ہے، جب کہ اکثر حضرات نے جنبہ مفرد نقل کیا ہے۔

قاضی عیاض رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ ان کے پاس موجود نسخہ، جو اصل کی روایت سے ہے، اس میں جنبہ ہے، یعنی بائیں موحہ کی بجائے یا ئے مثناة ہے، یہ تصحیف ہے، خود قاضی صاحب نے اس کی تصریح فرمائی ہے۔ (۲)

بإصبعہ میں بھی دو روایتیں ہیں، اکثر نے مفرد روایت کیا ہے، جب کہ ابوذر راورد جرجانی نے تشنیہ کے ساتھ۔ (۳) یعنی انگلی۔

غیر عیسیٰ بن مریم، ذهب لیطعن، فطعن فی الحجاب  
سوائے حضرت عیسیٰ بن مریم علیہا السلام کے، وہاں بھی وہ چوکا مارنے گیا تھا، مگر جنین کے پردے پر ہی مار سکا۔

حجاب سے مراد بقول ابن جوزی ”مشیمہ“ ہے، یعنی وہ جھلی، جس میں بچہ رحم مادر میں لپٹا ہوا ہوتا ہے اور بوقت ولادت بچے کے ساتھ نکلتی ہے۔ (۴)

(۱) عمدة القاري ۱۷۶/۱۵، ولسان العرب، مادة: طعن.

(۲) عمدة القاري ۱۷۶/۱۵، وفتح الباري ۳۴۲/۶.

(۳) عمدة القاري ۱۷۶/۱۵.

(۴) كشف المشكل من حديث الصحيحين ۳/۳۲۵، رقم (۲۷۱۵)، مسند أبي هريرة، وعمدة القاري

۱۷۶/۱۵، والتوضيح ۲۱۰/۱۹، والقاموس الوحيد ۹۰۵، مادة شيم.

ایک قول یہ ہے کہ اس سے وہ کپڑا مراد ہے جس میں نو مولود کو لپیٹتے ہیں۔ (۱)

### حدیث شریف کی شرح

یہاں یہ بتایا گیا ہے کہ شیطان اپنی عادت کے موافق حضرت عیسیٰ علیہ السلام کو بھی چوکے مارنے گیا تھا، لیکن حجاب میں اس کے چوکے کا اثر نہیں ہوا، اس روایت میں صرف حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا استثنا کیا گیا ہے، لیکن عنقریب صفحہ ۴۸۸ پر روایت آرہی ہے، وہاں ”غیر مریم وابنہا“ کے الفاظ وارد ہوئے ہیں کہ اس استثنا میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی والدہ حضرت مریم علیہا السلام بھی داخل ہیں۔ (۲)

### حضرت عیسیٰ و مریم علیہما السلام کی فضیلت

اس حدیث سے حضرت عیسیٰ اور حضرت مریم علیہما السلام کی فضیلت معلوم ہو رہی ہے۔ علامہ قرطبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ شیطان نے حضرت مریم علیہا السلام پر بھی اپنا تسلط جمانے کی کوشش کی تھی، مگر ان کی والدہ محترمہ حضرت حنہ کی مقبول دعا کی برکت سے وہ محفوظ رہیں، قرآن کریم میں آیا ہے: ﴿وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذَرِيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ﴾ (۳) کہ ”اے رب! میں اس مریم کو اور اس کی اولاد کو شیطان مردود سے تیری پناہ میں دیتی ہوں۔“ (۴)

### آج سے بتوں کی پوجا سے مایوس ہو جاؤ

امام عبدالرزاق رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تفسیر میں سند متصل کے ساتھ وہب بن منبہ رحمۃ اللہ علیہ سے نقل کیا ہے کہ جب حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی ولادت باسعادت ہوئی تو شیاطین ابلیس کے پاس آئے اور کہا سارے بت اورندھے منہ گرے پڑے ہیں۔ یہ سن کر ابلیس نے کہا کہ ضرور کوئی نئی بات پیش آئی ہے، تم سب اپنی اپنی جگہ

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۷۶.

(۲) صحيح البخاري ۱/۴۸۸، قديمي، كتاب احاديث الانبياء، باب قول الله تعالى: ﴿وَإِنِّي أُعِيذُهَا بِكَ وَذَرِيَّتَهَا مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ﴾، رقم (۳۴۳۱).

(۳) آل عمران ۳۶.

(۴) المفهم ۲/۱۷۷، والتوضيح ۱۹/۲۱۰.

رہو، میں دیکھ کر آتا ہوں۔ پھر وہ اڑا اور زمین کے دونوں سروں مشرق و مغرب میں گیا، مگر کچھ نہیں ملا، پھر سمندروں کی طرف آیا اور وہاں بھی کوئی راہ بھائی نہ دی، پھر اڑا تو دیکھا کہ حضرت عیسیٰ علیہ السلام پیدا ہو چکے ہیں اور ملائکہ نے انہیں حفاظتی تحویل میں لے رکھا ہے۔ تو مایوس ہو کر اپنے چیلوں میں واپس آیا اور کہا کہ رات ایک نبی کی ولادت ہوئی ہے، آج تک ایسا نہیں ہوا کہ کوئی عورت حاملہ ہوئی ہو یا کسی عورت نے بچہ جنا ہو اور میں وہاں موجود نہ رہا ہوں، مگر اس عورت (مریم علیہا السلام) کے۔ آج سے اس شہر میں بتوں کی پوجا اور عبادت سے مایوس ہو جاؤ۔ (۱)

اس حدیث کی مزید شرح انشاء اللہ کتاب احادیث الانبیاء میں آئے گی۔

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت واضح ہے، اس حدیث میں بھی شیطان اور اس کے مختلف تصرفات کا ذکر ہے۔

### باب کی انیسویں حدیث حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۱۳ : حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا إِسْرَائِيلُ ، عَنْ الْمُغِيرَةِ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ عَلْقَمَةَ قَالَ : قَدِمْتُ الشَّامَ ، فَقُلْتُ : مَنْ هَا هُنَا ؟ قَالُوا : أَبُو الدَّرْدَاءِ <sup>(۲)</sup> ، قَالَ : أَفِيكُمْ الَّذِي أَجَارَهُ اللَّهُ مِنَ الشَّيْطَانِ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّهِ ﷺ .

حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ حَرْبٍ : حَدَّثَنَا شُعْبَةُ ، عَنْ مُغِيرَةَ ، وَقَالَ : الَّذِي أَجَارَهُ اللَّهُ عَلَى لِسَانِ نَبِيِّهِ ﷺ ، يَعْنِي عَمَّارًا . [ ۳۵۳۲ ، ۳۵۳۳ ، ۳۵۵۰ ، ۵۹۲۲ ]

(۱) تفسیر عبدالرزاق ۱/۱۲۶، والتوضیح ۱۹/۲۱۰، وعمدة القاری ۱۵/۱۷۶، واحیاء علوم الدین ۹۴۷، کتاب شرح عجائب القلب، ربع المهلکات.

(۲) قوله: "أبو الدرداء رضي الله عنه": الحديث، أخرجه البخاري، في تفسير سورة الليل، باب ﴿والنهار إذا تجلّى﴾، رقم (۴۹۴۳)، وباب ﴿ما خلق الذكر والأنثى﴾، رقم (۴۹۴۴)، في فضائل الصحابة، باب مناقب عمار وحذيفة رضي الله عنهما، رقم (۳۷۴۲، ۳۷۴۳)، وباب مناقب عبد الله

## تراجم رجال

(۱) مالک بن اسماعیل

یہ مالک بن اسماعیل بن زیاد بن ورمہم نہدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۲) اسرائیل

یہ ابو یوسف اسرائیل بن یونس بن سیمی ہمدانی کوئی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب العلم؛

”باب من ترك بعض الاختيار مخافة.....“ کے ذیل میں بیان ہو چکے۔ (۲)

(۳) مغیرہ

یہ مغیرہ بن مقسم ضمی کوئی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۴) ابراہیم

یہ مشہور فقیہ ابو عمران ابراہیم بن یزید نخعی کوئی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۵) علقمہ

یہ مشہور فقیہ علقمہ بن قیس نخعی کوئی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں بزرگوں کا مفصل تذکرہ کتاب الایمان،

”باب ظلم دون ظلم“ میں آچکا۔ (۴)

= بن مسعود رضی اللہ عنہ، رقم (۳۷۶۱)، وفي الاستيذان، باب من ألقى له وسادة، رقم (۶۲۷۸)، ومسلم

رقم (۱۸۸۶-۱۸۸۹) في فضائل القرآن وما يتعلق به، باب ما يتعلق بالقراءات، والترمذي، رقم (۲۹۳۹)،

في كتاب تفسير القرآن، باب ومن سورة الليل.

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب الماء الذي يغسل به شعر الإنسان.

(۲) کشف الباری ۴/۵۳۶

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصوم، باب صوم يوم وإفطار يوم

(۴) کشف الباری ۲/۲۵۳-۲۵۶

(۶) ابوالدرداء

مشہور صحابی رسول حضرت ابوالدرداء عویر بن مالک خزرجی رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الوضوء،  
 ”باب من حمل معه الماء.....“ میں بیان کیے جا چکے۔ (۱)

قال: قدمت الشام، فقلت: من ههنا؟

حضرت علقمہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں میں ملک شام آیا اور پوچھا (اکابر میں سے) یہاں کون کون

ہے؟

تفصیلی روایت اور اس کا ترجمہ

اس روایت میں مشہور تابعی بزرگ حضرت علقمہ بن قیس نخعی کوئی رحمۃ اللہ علیہ کے سفر شام کے متعلق  
 انتہائی مختصر انداز میں ذکر کیا گیا ہے، جہاں ان کی ملاقات مشہور صحابی رسول حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ سے  
 ہوئی تھی، فضائل الصحابہ میں یہ روایت اسی سند کے ساتھ تفصیلاً آئی ہے، جس کے الفاظ یہ ہیں:

”عن علقمة قال: قدمت الشام، فصليت ركعتين، ثم قلت: اللهم يسر لي  
 جليسا صالحا، فأتيت قوما، فجلست إليهم، فإذا شيخ قد جاء، حتى جلس  
 إلي جنبي، قلت: من هذا؟ قالوا: أبو الدرداء. فقلت: إني دعوت الله أن يسر  
 لي جليسا صالحا، فيسرك لي، قال: ممن أنت؟ قلت: من أهل الكوفة. قال:  
 أو ليس عندكم ابن أم عبد، صاحب النعلين والوسادة والمطهرة؟ وفيكم الذي  
 أجاره الله من الشيطان.....“ (۲)

”حضرت علقمہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ میں شام آیا، دو رکعتیں ادا کیں، پھر دعا مانگی،

(۱) کشف الباری ۵/۳۹۰۔

(۲) صحيح البخاري، كتاب فضائل أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم، باب مناقب عمار، ۲ رقم

(۳۷۴۲)۔

اے اللہ! ایک صالح ہم جلیس عطا فرما۔ پھر ایک جماعت کے پاس آیا اور ان کے ساتھ بیٹھ گیا، اچانک ایک بزرگ آئے اور میرے پہلو میں بیٹھ گئے، میں نے کہا یہ بزرگ کون ہیں؟ تو ساتھیوں نے کہا یہ حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ ہیں۔ چناں چہ میں نے ان سے کہا کہ میں نے اللہ تعالیٰ سے دعا کہ تھی کہ میری کسی نیک ہم جلیس تک رسائی فرمائے، سو اللہ نے مجھے آپ کی صحبت عطا کی۔ حضرت نے مجھ سے پوچھا، کہاں کے ہو؟ میں نے کہا اہل کوفہ میں سے ہوں۔ فرمایا کیا تمہارے پاس نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے تعلین مبارکین، نیکیے اور لوٹے کو سنبھالنے کے ذمے دار حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ نہیں ہیں؟ آپ کے شہر کوفہ میں وہ شخصیت بھی موجود ہیں جنہیں اللہ نے شیطان سے محفوظ کر دیا ہے.....“۔

حدیث باب میں ”أفیکم الذی أجارہ اللہ من الشیطان“ سے مراد مشہور صحابی حضرت عمار بن یاسر رضی اللہ عنہما ہیں، (۱) جس کی صراحت خود امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اگلی روایت میں فرما رہے ہیں۔

حدثنا سليمان بن حرب، حدثنا شعبة، عن مغيرة، وقال: الذي أجاره الله على لسان نبيه، صلى الله عليه وسلم، يعني: عمارا.

تراجم رجال

(۱) سليمان بن حرب

یہ سلیمان بن حرب از دی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل ترجمہ کتاب الایمان، ”باب من کرہ

أن يعود.....“ میں گذر چکا۔ (۲)

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۷۷، اس حدیث کی مفصل شرح کے لیے دیکھیے، کشف الباری، کتاب فضائل اصحاب النبی صلی اللہ علیہ

وسلم ۱۰-۱۸، باب مناقب عمار وحذیفہ.....

(۲) کشف الباری ۲/۱۰۵۔

(۲) شعبہ

یہ امیر المؤمنین فی الحدیث شعبہ بن حجاج عسکری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا تذکرہ کتاب الإیمان، ”باب المسلم من سلم المسلمون من لسانہ.....“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۱)

(۳) مغیرہ

یہ مغیرہ بن مقسم رضی کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

دیکھیے اس حدیث میں صراحت آگئی کہ ”الذي أجاره الله على لسان نبيه“ سے مراد حضرت عمار بن یاسر رضی اللہ عنہ ہیں، جو سابقین اولین میں سے ہیں، جن کے متعلق حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ کا یہ ارشاد ہے کہ اللہ نے ان کو شیطان کے اثرات سے محفوظ فرمادیا تھا۔

حضرت علی رضی اللہ عنہ حق پر تھے

مشاجرات صحابہ کے معاملے میں علمائے حق کا ایک طبقہ توقف و سکوت کا قائل ہے، تاہم اہل حق کا غالب اکثریتی مسلک یہی ہے کہ ان جنگوں میں حضرت علی رضی اللہ عنہ حق پر تھے، جس کی بہت سی دلیلیں ہیں، جن میں سے ایک دلیل حدیث باب ہے، چوں کہ حضرت عمار رضی اللہ عنہ حضرت علی رضی اللہ عنہ کے ساتھیوں میں سے تھے اور شیطانی اثرات سے محفوظ، مطلب یہ ہے کہ ناحق کی ہم نوائی کا صدور ان سے ممکن نہ تھا۔ واللہ اعلم بالصواب

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ کی اس حدیث کی ترجمۃ الباب سے مناسبت واضح ہے، جو اس جملے میں ہے: ”الذي أجاره الله من الشيطان“، جو حضرت عمار رضی اللہ عنہ کی خصوصیت پر دلالت ہے اور شیطان کے شیطانی اثرات پر بھی کہ جو بندہ اللہ کی پناہ میں نہیں ہوتا اس پر شیطان اپنا تسلط جمالیتا ہے (۳)۔

(۱) کشف الباری ۶۷۸-۶۷۹۔

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصوم، باب صوم یوم وافتار یوم۔

(۳) فتح الباری ۶/۳۳۲۔



باب کی بیسویں حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے، جو بہ شکل تعلیق ہے۔

۳۱۱۴ : قَالَ : وَقَالَ اللَّيْثُ : حَدَّثَنِي خَالِدُ بْنُ يَزِيدَ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي هِلَالٍ : أَنَّ أَبَا الْأَسْوَدِ أَخْبَرَهُ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (الْمَلَأْتُكَ تَحَدَّثُ فِي الْعَنَانِ - وَالْعَنَانُ الْغَمَامُ - بِالْأَمْرِ يَكُونُ فِي الْأَرْضِ ، فَتَسْمَعُ الشَّيَاطِينُ الْكَلِمَةَ ، فَتَقْرؤها فِي أُذُنِ الْكَاهِنِ كَمَا تُقْرَأُ الْقَارُورَةُ ، فَيَزِيدُونَ مَعَهَا مِائَةَ كَذِبَةٍ) . [ر : ۳۰۳۸]

تراجم رجال

(۱) الليث

یہ محدث شہیر حضرت لیث بن سعد نبی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مختصر حالات بدء الوحی کی الحدیث الثالث کے تحت گذر چکے ہیں۔ (۱)

(۲) خالد بن یزید

یہ خالد بن یزید نجی مصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۳) سعید بن ابی ہلال

یہ ابوالعلاء سعید بن ابی ہلال لیثی، مدنی، بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات محدثین کا تفصیلی ترجمہ کتاب الوضوء، ”باب فضل الوضوء والغر المحجلون.....“ کے تحت آچکا۔ (۲)

(۴) ابوالاسود

یہ ابوالاسود محمد بن عبدالرحمن بن نوفل رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۵) عروہ

یہ عروہ بن زبیر بن عوام رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ بدء الوحی کی ”الحدیث الثانی“ میں اجمالاً اور

(۱) کشف الباری ۳۲۳۱۔

(۲) کشف الباری ۱۰۶/۵-۱۰۸۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الغسل، باب الجنب يتوضأ.....

کتاب ایمان، ”باب أحب الدين إلى الله أدومه“ پر تفصیلاً گزر چکا ہے۔ (۱)

(۶) عائشہ رضی اللہ عنہا

ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الوحی کی ”الحديث الثاني“ کے تحت تفصیلاً آچکے ہیں۔ (۲)

تعلیق مذکور کی تخریج

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی اس تعلیق کو امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے پیچھے ”باب ذكر الملائكة“ میں موصولاً نقل کیا ہے۔ (۳)

علاوہ ازیں امام ابو نعیم اصفہانی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی مستخرج میں ابو حاتم رازی رحمۃ اللہ علیہ کے واسطے سے یہ روایت موصولاً ذکر کی ہے۔ (۴)

عن عائشة عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: الملائكة تتحدث في العنان . -والعنان: الغمام- بالأمر يكون في الأرض

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے مروی ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ فرشتے بادلوں میں ان امور میں بات چیت کرتے ہیں جو زمین پر آئندہ ہونے ہوتے ہیں۔

بالأمر کا تعلق تتحدث سے ہے، درمیان میں والعنان: الغمام جملہ معترضہ ہے، جو متعلق اور متعلق کے درمیان حائل ہو گیا ہے، اس جملے میں العنان کے معنی بتلائے گئے ہیں کہ بادل کو کہتے ہیں اور یسکون في الأرض، الأمر سے حال واقع ہو رہا ہے۔ (۵)

(۱) کشف الباری ۱/۲۹۱ و ۲۳۲۔

(۲) کشف الباری ۱/۲۹۱۔

(۳) دیکھیے، مذکورہ باب کی حدیث نمبر چار کی تخریج، رقم (۳۰۳۸)۔

(۴) عمدة القاري ۱۵/۱۷۷، وفتح الباري ۶/۳۴۲، وتغليق التعليق ۳/۵۱۳، وإرشاد الساري ۵/۲۹۹۔

(۵) عمدة القاري ۱۵/۱۷۷، وإرشاد الساري ۵/۲۹۹۔

فتسمع الشياطين الكلمة فتقرها في أذن الكاهن كما تقر القارورة، فيزيدون معها مائة كذبة.

(یہ شیاطین بادلوں میں جاتے ہیں، کچھ) جملے سن لیتے ہیں، (واپس آکر) اپنے کاہن کے کان میں ڈال دیتے ہیں، جیسے شیشی میں کوئی چیز ڈالی جاتی ہے۔ تو یہ کاہن لوگ اس کے ساتھ سو جھوٹ اور ملا لیتے ہیں۔

یہاں یہ بتایا گیا ہے کہ شیاطین وہاں بادلوں میں جاتے ہیں اور کچھ کلمات سن لیتے ہیں، پھر وہ اپنے کاہنوں کے کانوں میں لا کر ڈال دیتے ہیں، جیسے شیشی میں کوئی چیز ہوتی ہے تو دوسری شیشی میں جب اسے ڈالا جاتا ہے تو اس کے منہ کو دوسری شیشی کے منہ سے ملا کر ڈالیں گے، اسی طرح وہ شیاطین اپنے کاہن کے کان سے اپنا منہ ملا کر وہ باتیں کاہن کے کان میں ڈال دیتے ہیں، پھر اس میں کاہن اپنی طرف سے سو قسم کے جھوٹ ملا کر لوگوں کو بتاتا ہے، اس طرح کچھ باتیں سچی نکل آتی ہیں اور کچھ جھوٹ ہوتی ہیں۔

اس حدیث کی مفصل شرح کتاب الطب اور کتاب الادب میں آچکی ہے۔ (۱)

### ترجمة الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

ترجمة الباب کے ساتھ مناسبت واضح ہے کہ اس میں شیطانی تصرفات اور شیطان کے کارندوں کا ذکر ہے، ظاہر ہے کاہن اس کا کارندہ ہی ہوتا ہے۔

باب کی ایک سویں حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۱۵ : حَدَّثَنَا عَاصِمُ بْنُ عَلِيٍّ : حَدَّثَنَا أَبُو أَبِي ذُنْبٍ ، عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبَرِيِّ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، (۲) عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (التَّائِبُ مِنَ الشَّيْطَانِ ، فَإِذَا تَنَاءَبَ أَحَدُكُمْ فَلْيَرُدَّهُ مَا اسْتَطَاعَ ، فَإِنْ أَحَدُكُمْ إِذَا قَالَ : هَا ، ضَحِكَ الشَّيْطَانُ) . [ ۵۸۶۹ ، ۵۸۷۲ ]

(۱) کشف الباری، کتاب الطب ۹۴-۹۶، و کتاب الادب ۶۳۵-۶۳۶، نیز دیکھیے، التوضیح ۲۱۲/۱۹-۲۱۳۔

(۲) قوله: "عن أبي هريرة رضي الله عنه": الحديث، أخرجه البخاري، في الأدب، باب ما يستحب من

العطاس ويكره من التثاوب، رقم (۶۲۲۳)، و باب ما إذا تناءب فليضع يده على فيه، رقم (۶۲۲۶)، ومسلم،

رقم (۷۴۹۰)، في الزهد، باب تشميت العاطس وكراهة التثاوب، وأبو داود، رقم (۵۰۲۸)،

## تراجم رجال

## ۱۔ عاصم بن علی

یہ عاصم بن علی بن عاصم بن صہیب واسطی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

## ۲۔ ابن ابی ذئب

یہ محمد بن عبد الرحمن بن مغیرہ الشبیر بابن ابی ذئب رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب العلم، ”باب حفظ العلم“ میں آچکے۔ (۲)

## ۳۔ سعید

یہ سعید بن ابی سعید مقبری مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب الدین یسر“ میں آچکے۔ (۳)

## ۴۔ کیسان

یہ کیسان بن سعید المقبری المدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۴)

## ۵۔ ابو ہریرہ

مشہور صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کا ترجمہ کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گزر چکا۔ (۵)

= فی الأدب، باب ما جاء فی الثاوب، والترمذی، رقم (۳۷۰)، فی الصلاة، باب ما جاء فی کراهیة الثاوب

فی الصلاة، وأبواب الأدب، باب ما جاء أن الله يحب العطاس، ويكره الثاوب، رقم (۲۷۴۸، ۲۷۴۷)۔

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب الصلاة فی القميص .

(۲) کشف الباری ۴/۴۴۲

(۳) کشف الباری ۲/۳۳۶

(۴) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الادان، باب وجوب القراءة للإمام والمأموم.

(۵) کشف الباری ۱/۶۵۹۔

قال: التثاؤب من الشيطان

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ جماعی شیطان کی طرف سے ہوتی ہے، چناں چہ جب تم میں سے کسی کو جماعی آئے تو جس قدر ہو سکے اس کو روکے، کیوں کہ جب تم میں کا کوئی جماعی لیتے ہوئے ”ہا“ کہتا ہے تو شیطان خوش ہو کر ہنستا ہے۔

جماعی شیطان کی خوشی کا سبب

یہاں تثاؤب کے لیے کہا گیا ہے کہ جب آدمی کو جماعی آتی ہے تو شیطان اس کو پسند کرتا ہے اور اس پر خوش ہوتا ہے، کیوں کہ تثاؤب عموماً تب ہوتا ہے کہ جب بخارات معدہ اور پیٹ سے اٹھ کر دماغ تک پہنچتے ہیں اور دماغ کی طرف ان بخارات کا جانا عام طور پر تب ہوتا ہے جب امتلائے بطن کی کیفیت ہو اور خوب پیٹ بھر کر کھانا کھایا ہو..... چناں چہ شیطان اس بات پر خوش ہوتا ہے کہ خوب پیٹ بھی کر کھاؤ اور اس سے پھر یہ ہوتا ہے کہ معدہ سے بخارات اٹھ کر دماغ کی طرف جاتے ہیں اور اس سے آدمی میں سستی پیدا ہوتی ہے، اس لیے اس کی نسبت شیطان کی طرف کر دی گئی۔ (۱)

باقی یہ ذہن میں رہے کہ بیداری کی کثرت اور کام کی زیادتی کی وجہ سے جو تھکن ہو جاتی ہے، اس کی وجہ سے جو جماعی آتی ہے وہ شیطان کی طرف منسوب نہیں ہوتی۔

اس حدیث کی مزید شرح کتاب الادب میں آچکی ہے۔ (۲)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

اس حدیث کی ترجمہ کے ساتھ مناسبت بالکل واضح ہے، جو ”التثاؤب من الشيطان“ میں ہے، کیوں کہ جماعی سے غفلت پیدا ہوتی ہے، بندہ سست ہو جاتا ہے، اس طرح نیک اعمال سے دور ہو جاتا ہے اور شیطان

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۷۸، وشرح الطيبي ۲/۴۰۰، رقم (۹۸۶)، ومعالم السنن للخطابي ۷/۳۳، تحت

رقم (۴۸۶۱)

(۲) کشف الباری، کتاب الادب ۲۶۵-۲۶۷۔

خوش ہوتا ہے۔ اسی لیے علامہ خطابی رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ انبیائے کرام علیہم السلام جماعتی بالکل نہیں لیتے تھے کہ یہ دلیل غفلت ہے۔ (۱)

باب کی بائیسویں حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۱۱۶ : حَدَّثَنَا زَكَرِيَاءُ بْنُ يَحْيَى : حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ : قَالَ هِشَامٌ : أَخْبَرَنَا عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : لَمَّا كَانَ يَوْمُ أُحُدٍ هُزِمَ الْمُشْرِكُونَ ، فَصَاحَ إِبْلِيسُ : أَيُّ عِبَادَ اللَّهِ أَخْرَأَكُمْ ، فَرَجَعَتْ أَوْلَاهُمْ فَأَجْتَلَدَتْ هِيَ وَأَخْرَأَهُمْ ، فَنَظَرَ حُذَيْفَةُ فَإِذَا هُوَ بِأَبِيهِ الْيَمَانِ ، فَقَالَ : أَيُّ عِبَادَ اللَّهِ أَبِي أَبِي ، فَوَاللَّهِ مَا أَخْتَجِرُوا حَتَّى قَتَلُوهُ ، فَقَالَ حُذَيْفَةُ : غَفَرَ اللَّهُ لَكُمْ . قَالَ عُرْوَةُ : فَمَا زَالَتْ فِي حُذَيْفَةَ مِنْهُ بَقِيَّةٌ خَيْرٌ حَتَّى لَحِقَ بِاللَّهِ .

[۳۶۱۲ ، ۳۸۳۸ ، ۶۲۹۱ ، ۶۴۸۹ ، ۶۴۹۵]

تراجم رجال

(۱) زکریاء بن یحییٰ

یہ زکریاء بن یحییٰ ابوالسکین طائی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب التیمم، ”باب التیمم فی

الحضر إذا لم يجد الماء“ میں آچکے۔ (۳)

(۱) عمدة القاري ۱۷۸/۱۵، وشرح القسطلاني ۲۹۹/۵، وأعلام الحديث للخطابي ۲۲۲۶/۳، وفيض القدير للمناوي ۴۰۵/۱، رقم (۵۷۱)۔

(۲) قوله: ”عن عائشة رضي الله عنها“: الحديث، أخرجه البخاري، في المغازي باب ﴿إِذَا هَمَّتْ طَائِفَتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَفْشَلَا وَاللَّهُ وَلِيَهُمَا﴾ رقم (۴۰۶۵)، وفي فضائل أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم باب ذكر حذيفة بن اليمان رضي الله عنه، رقم (۳۸۲۴)، وفي الإيمان والنذور، باب إذا حنث ناسياً في الإيمان، رقم (۶۶۶۸)، وفي الديات، باب العفو في الخطأ بعد الموت، رقم (۶۸۸۳)، وباب إذا مات في الزحام أو قتل، رقم (۶۸۹۰)۔

(۳) كشف الباري، كتاب التيمم ۱۲۹۔

(۲) ابواسامہ

یہ ابواسامہ حماد بن اسامہ بن زید کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے تفصیلی حالات کتاب العلم، ”باب فضل من علم وعلم“ میں گزر چکے۔ (۱)

(۳) ہشام

یہ ہشام بن عروہ بن زبیر بن عوام اسدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) عروہ

یہ عروہ بن زبیر بن عوام رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں حضرات کا ترجمہ بدء الوجہ کی الحدیث الثانی میں اجمالاً اور کتاب الایمان، ”باب أحب الدین إلى الله اذومه“ پر تفصیلاً گزر چکا ہے۔ (۲)

(۵) عائشہ رضی اللہ عنہا

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الوجہ کی ”الحدیث الثانی“ کے تحت آچکے۔ (۳)

قالت: لما كان يوم أحد هزم المشركون، فصاح إبليس:

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتی ہیں کہ غزوہ احد میں جب مشرکین کو ابتدا میں شکست ہوئی تو ابلیس

پکارا:

أي عباد الله، أخراكم

اے اللہ کے بندو! اپنے پیچھے کی خبر لو۔

غزوہ احد کا خلاصہ

غزوہ احد میں جب کفار کو انفرادی مقابلوں میں زبردست شکست ہوئی اور ان کے کافی بہادر تہ تیغ

(۱) کشف الباری ۳/۳۱۴۔

(۲) کشف الباری ۱/۲۹۱، ۲/۴۳۲، ۳/۴۳۶۔

(۳) کشف الباری ۱/۲۹۱۔

ہوئے اور صحابہ کرام رضی اللہ عنہم بڑی بے جگری سے لڑے تو کفار میدان چھوڑ کر بھاگنے پر مجبور ہو گئے اور مسلمان مال غنیمت جمع کرنے لگے اور احد پہاڑ پر جو دستہ آپ علیہ السلام نے مسلمانوں کی پشت کی حفاظت کی غرض سے مقرر فرمایا تھا اس نے بھی غلط فہمی میں مقررہ جگہ چھوڑ دی، وہ لوگ بھی مال غنیمت جمع کرنے میں مشغول ہو گئے۔

حضرت خالد بن ولید رضی اللہ عنہ جو اس وقت لشکر کفار کے میمنہ پر تھے، انہوں نے احد کی گھاٹی کو خالی دیکھ کر اس طرف حملہ کر دیا، وہاں مسلمان دستے کے جو چند افراد رہ گئے تھے ان سب کو شہید کر دیا اور پشت سے مسلمانوں پر حملہ آور ہوئے۔ یہ حملہ اتنا اچانک تھا کہ اس سے جنگ کا سارا نقشہ بدل گیا اور کفار کا جو لشکر پسپائی اختیار کر چکا تھا وہ بھی واپس آ گیا۔ اب مسلمان دونوں طرف سے کفار کے زعمے میں آ گئے اور دوست و دشمن کا امتیاز نہیں رہا۔

نتیجہ یہ ہوا کہ بعض مسلمان خود مسلمانوں کے ہاتھوں شہید ہوئے، حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ کے والد گرامی حضرت یمان رضی اللہ عنہ مسلمانوں کے ہاتھوں ہی شہید ہوئے، جس کا ذکر حدیث باب میں آ رہا ہے۔ (۱)

ابلیس بھی وہاں موجود تھا، اس نے مسلمانوں کو گم راہ کرنے کے لیے یہ جملہ کہا: ای عباد اللہ، آخر اکم کہ اپنے پیچھے کی خبر لو، تاکہ مسلمان آپس میں لڑ پڑیں، چناں چہ یہی ہوا کہ وہ اپنے پیچھے موجود مسلمانوں کو مشرکین سمجھ کر ان پر ٹوٹ پڑے، یوں مسلمان آپس میں ہی گتھم گتھا ہو گئے، ابلیس اپنی چال میں کام یاب ہو گیا۔ قسطلانی رحمہ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”ومراده (أي إبليس) - عليه اللعنة - تغليطهم ليقاتل المسلمون بعضهم بعضاً،

فرجعت أولاهم قاصدين لقتال أخراهم؛ طائنين أنهم من المشركين“۔ (۲)

اور حافظ علیہ الرحمۃ اس جملے کی تشریح فرماتے ہوئے لکھتے ہیں:

قوله: ((أخراكم)) أي احترزوا من جهة أخراكم، وهي كلمة تقال لمن

(۱) کشف الباری، کتاب المغازی ۲۰۸-۲۰۹۔

(۲) شرح القسطلانی ۲۹۹/۵، و عمدة القاری ۱۷۹/۱۵۔



بخشى أن يؤتى عند القتال من ورائه، وكان ذلك لما ترك الرماة مكانهم،

ودخلوا ينتهبون عسكر المشركين“۔ (۱)

”یعنی اپنے پیچھے والوں سے بچو۔ یہ جملہ اس شخص سے اس وقت بولا جاتا ہے جس کو پیچھے سے حملے کا خدشہ ہو۔ یہ تب ہو جب پہاڑ پر موجود تیراندازوں نے اپنی اپنی جگہ چھوڑ دی تھی اور مشرکین کے لشکر میں مال غنیمت جمع کرنے جا گئے تھے۔“

فرجعت أولاهم، فاجتلدت هي وأخراهم

چناں چہ پہلی جماعت پلٹ گئی، سو وہ اور دوسری جماعت آپس میں گتھم گتھا ہو گئی۔

مطلب یہ ہے کہ ابلیس لعین اپنی سازش میں کام یاب ہو گیا اور مسلمان آپس میں ہی لڑ پڑے اور دوست و دشمن کی تمیز ختم ہو گئی۔ (۲) ابن عباس رضی اللہ عنہما کی حدیث میں ہے:

”وقد التفت صفوف أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم، فهم هكذا،

وشبك بين أصابع يديه، والتبسوا، فلما أخل الرماة تلك الخلّة التي كانوا فيها،

دخلت الخيل من ذلك الموضع، على أصحاب النبي ﷺ، فضرب بعضهم

بعضاً، والتبسوا، وقتل من المسلمين ناس كثير“۔ [اللفظ لأحمد] (۳)

فنظر حذيفة، فإذا هو بأبيه اليمان، فقال: أي عباد الله، أبي، أبي، فوالله ما

احتجزوا حتى قتلوه، فقال حذيفة: غفر الله لكم.

حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ (۴) نے دیکھا تو اچانک ان کی نگاہ اپنے (بوڑھے) والد ایمان پر پڑی تو

(۱) فتح الباری ۳۶۲/۷، کتاب المغازی، رقم (۴۰۶۵)، والکنز المتواری ۲۰۳/۱۳، والکوثر الجاری

۲۱۲/۶

(۲) عمدة القاری ۱۷۹/۱۵

(۳) رواه أحمد في مسنده ۲۸۷/۱-۲۸۸، رقم (۲۶۰۹)، مسند ابن عباس رضي الله عنهما، والحاكم في

مستدرکه ۳۲۴/۲، کتاب التفسیر، تفسیر سورة آل عمران، رقم (۳۱۶۳)، وفتح الباری ۳۶۲/۷

(۴) حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ کے مفصل حالات کتاب العلم ۱۰۹/۳ میں گزر چکے ہیں۔

آپ رضی اللہ عنہ نے آواز لگائی، اے اللہ کے بندو! میرے والد! میرے والد! مگر وہ لوگ نہیں رکے، یہاں تک حضرت یمان رضی اللہ عنہ کو قتل کر ڈالا، حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ نے فرمایا: اللہ تم لوگوں کی مغفرت کرے۔

### حضرت یمان رضی اللہ عنہ (حسیل بن جابر)

یہ حضرت حُسیل یا حُسل بن جابر بن ربیعہ عسی قطعی رضی اللہ عنہ ہیں، یمان کے لقب سے معروف تھے، عرب کے مشہور قبیلہ بنو عیس سے ان کا تعلق تھا، یہ معروف صحابی حضرت حذیفہ بن یمان رضی اللہ عنہ کے والد گرامی ہیں۔ (۱)

دراصل یمان ان کے ایک جد اعلیٰ جرودہ بن قطیعہ کا لقب ہے، اسی طرح ان کے ایک اور جد اعلیٰ جرودہ بن حارث کو بھی یمان کہا جاتا تھا۔

ان ثانی الذکر کے ہاتھوں اپنے علاقے میں ایک خون ہو گیا تھا، چناں چہ وہ فرار ہو کر مدینہ آ گئے، وہاں انصار کے قبیلہ بنو عبد الاشمل کے حلیف بن گئے اور انہیں میں شادی کی، انصار اصلاً چوں کہ یمن کے ہیں، اس لیے ان کو یمان کہا گیا ہے۔

چناں چہ جرودہ بن حارث مکی بھی تھے اور یثربی (مدنی) بھی، قتل کا معاملہ فرو ہو جانے کے بعد جرودہ مکہ مکرمہ واپس آ گئے، مگر سسرالی رشتے کی وجہ سے مدینے کے ساتھ ان کا تعلق برقرار رہا اور آنا جانا بھی لگا رہا۔ (۲)

حضرت یمان رضی اللہ عنہ قبیلہ عیس کے اس پہلے وفد میں شامل تھے جو اسلام قبول کرنے کی غرض سے بارگاہ نبوی میں حاضر ہوا تھا، اس وفد میں کل دس حضرات تھے۔ اس طرح حضرت یمان رضی اللہ عنہ ہجرت سے

(۱) الإصابة ۳۳۱/۱، حرف الحاء، القسم الأول، والاستيعاب ۲۱۰/۱.

(۲) الإصابة ۳۱۸/۱، وتهذيب الكمال ۴۹۷/۵، وسير أعلام النبلاء ۳۶۲/۲، والاستيعاب ۲۰۰/۱، باب

قبل مسلمان ہو چکے تھے۔ (۱)

### ایفائے عہد کی ایک عظیم مثال

یہ اپنے بیٹے حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ کے ساتھ کسی کام سے مدینہ منورہ سے باہر گئے ہوئے تھے، واپسی میں ابو جہل نے انہیں گرفتار کر لیا اور دونوں سے حلف لیا کہ غزوہ بدر میں حضرت نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی اعانت و مدد نہیں کریں گے، تب جا کر انہیں چھوڑا۔ یہ دونوں حضرات آپ علیہ السلام کی خدمت اقدس میں حاضر ہوئے اور سارا ماجرا سنا کر غزوہ بدر میں شرکت کی خواہش ظاہر کی۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:

”انصرفاء نفی لهم بعہدہم، ونستعین اللہ علیہم۔“ (۲)

کہ ”آپ دونوں واپس لوٹ جائیں، ہم ان کے ساتھ کیا گیا وعدہ پورا کریں گے اور ان پر اللہ کی مدد کے خواست گار رہیں گے۔“

حضرت یمان رضی اللہ عنہ اپنے بیٹے حذیفہ رضی اللہ عنہ کے ساتھ غزوہ احد میں شریک ہوئے، جس میں یہ شہادت سے سرفراز ہوئے، اسی کو حدیث باب میں بیان کیا گیا ہے۔

چوں کہ یہ حادثاتی موت تھی، اس لیے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے بیت المال سے ان کی دیت حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ کو دینا چاہی تو آپ رضی اللہ عنہ نے اس کو قبول نہیں کیا اور بیت المال پر صدقہ کر دیا، جس سے نبی علیہ السلام کی نظروں میں ان کی منزلت اور مرتبہ مزید بڑھ گیا۔ (۳)

رضی اللہ عنہم وأرضاہم

(۱) صور من حياة الصحابة ۲۹۳، ترجمة حذيفة بن اليمان رضي الله عنه.

(۲) صحيح مسلم، ۱۰۶/۲، كتاب الجهاد والسير، باب الوفاء بالعهد، رقم (۱۷۸۷)، ومسنند أحمد

۳۹۵/۵، رقم (۲۳۷۴۶)، مسند حذيفة بن اليمان، رضي الله عنه.

(۳) الإصابة ۳۳۱/۱-۳۳۲، وعمدة القاري ۱۵/۱۷۹، وشرح القسطلاني ۳۰۰/۵.

نیز دیکھیے ہدایہ رابع ۵۶۷، کتاب الجنایات، باب ما یوجب القصاص وما لا یوجبہ.

قال عروة: فما زالت في حذيفة منه بقية خير حتى لحق بالله

حضرت عروہ بن زبیر رحمۃ اللہ علیہ (۱) فرماتے ہیں کہ حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ تادم حیات (اپنے والد کے) قاتل خاطی کے لیے دعائے خیر و مغفرت کرتے رہے۔

### اس جملے کے دو مطلب

روایات میں آتا ہے کہ حضرت یمان رضی اللہ عنہ حضرت عقبہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کے ہاتھوں خطا شہید ہوئے تھے۔ ناواقفیت اور بے خبری کی حالت میں انہوں نے انہیں قتل کر دیا تھا تو حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ ان کے لیے دعائے خیر و مغفرت کرتے رہتے تھے۔

جب کہ اس جملے کا دوسرا مطلب علامہ تمیمی رحمۃ اللہ علیہ نے یہ لکھا ہے کہ حضرت حذیفہ رضی اللہ عنہ تادم حیات اس بات پر غمگین و افسردہ (۲) رہے کہ ان کے والد کی شہادت مسلمانوں کے ہاتھوں ہوئی۔ (۳)  
واللہ اعلم بالصواب

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث واضح ہے کہ شیطان نے مسلمانوں کو آپس میں ہی لڑا دیا، جس کے نتیجے میں مسلمانوں کی واضح فتح ظاہری شکست میں بدل گئی۔

(۱) ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب أحب الدین إلى اللہ اذومہ“: ۴۳۶/۲ میں آچکے ہیں۔

(۲) غالباً یہ معنی اس روایت کے اعتبار سے ہیں جس کی طرف علامہ کورانی خفی رحمۃ اللہ علیہ نے اشارہ کیا ہے، جس میں ”بقیۃ خیر“ کی بجائے ”بقیۃ حزن“ ہے، ”ویروی بقیۃ حزن“، الکواثر الجاری ۲۱۲/۶، لیکن حافظ رحمۃ اللہ نے اسے وہم قرار دیا ہے، دیکھیے، فتح الباری ۵۵۳/۱۱، رقم (۶۲۹۱)۔

(۳) عمدة القاری ۱۷۹/۱۵، والکنز المتواری ۲۰۵/۱۳

باب کی تیسویں حدیث کی راویہ بھی حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا ہیں۔

۳۱۱۷ : حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ الرَّبِيعِ : حَدَّثَنَا أَبُو الْأَخْوَصِ ، عَنْ أَشْعَثَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ مَسْرُوقٍ قَالَ : قَالَتْ عَائِشَةُ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا ! سَأَلْتُ النَّبِيَّ ﷺ عَنْ الْيَفَاتِ الرَّجُلِ فِي الصَّلَاةِ ، فَقَالَ : (هُوَ اخْتِلَاسٌ يَخْتَلِسُهُ الشَّيْطَانُ مِنْ صَلَاةٍ أَحَدِكُمْ) . [ ر : ۷۱۸ ]

تراجم رجال

(۱) الحسن بن الربیع

یہ الحسن بن الربیع رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات پیچھے ذکر الملائکہ میں، ہم بیان کر چکے ہیں۔

(۲) اشعث

یہ اشعث بن سلیم محارب بن کوفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۳) أبیہ

یہ سلیم بن اسود بن حظلہ محارب بن کوفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۴) مسروق

یہ مشہور محدث مسروق بن اجدع کوفی ہمدانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل ذکر کتاب الإیمان، ”باب

ظلم دون ظلم“ میں آچکا۔ (۳)

(۵) عائشہ رضی اللہ عنہا

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الوحی کی ”المحدث الثانی“ کے تحت آچکے۔ (۴)

(۱) قوله: ”قالت عائشة رضي الله عنها“: الحديث، مر تخريجه، في صفة الصلاة، باب الالتفات في.....

(۲) ان دونوں حضرات کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب التيمن في الوضوء والغسل.

(۳) كشف الباری ۲/۲۸۱

(۴) كشف الباری ۱/۲۹۱

ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کی یہ حدیث اپنی تفضیلات سمیت کتاب الصلاة میں آچکی ہے۔ (۱)۔

### ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

یہاں بھی مناسبت بالباب واضح ہے کہ اس میں شیطان کے اختلاس اور مومن کی نماز کو اچک لینے اور اس کو دوسو سے میں ڈال دینے کا ذکر ہے، جو شیطان کے مختلف تصرفات میں سے ایک تصرف ہے۔  
= علامہ قسطلانی رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں:

”لأن الالتفات لما كان فيه ذهاب الخشوع استعير لذهابه اختلاس الشيطان تصوير القبح ذلك بالمختلس؛ لأن المصلي مستغرق في مناجاة مولاه، وهو مقبل عليه، والشيطان مرصده له، منتظر لفوات ذلك؛ فإذا التفت المصلي اغتتم الشيطان الفرصة، فيختلسها منه“۔ (۲)

باب کی چوبیسویں حدیث حضرت ابوقادہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۱۸ : حَدَّثَنَا أَبُو الْمُغِيرَةِ : حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ : حَدَّثَنِي يَحْيَى ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي قَتَادَةَ ، عَنْ أَبِيهِ (۳) ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ . وَحَدَّثَنِي سُلَيْمَانُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ : حَدَّثَنَا الْوَلِيدُ : حَدَّثَنَا الْأَوْزَاعِيُّ قَالَ : حَدَّثَنِي يَحْيَى بْنُ أَبِي كَثِيرٍ قَالَ : حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي قَتَادَةَ ، عَنْ أَبِيهِ قَالَ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (الرُّؤْيَا الصَّالِحَةُ مِنَ اللَّهِ ، وَالْحُلُمُ مِنَ الشَّيْطَانِ ، فَإِذَا حَلَمَ أَحَدُكُمْ حُلْمًا يَخَافُهُ فَلْيَبْصُرْ عَنْ يَسَارِهِ ، وَلْيَتَعَوَّذْ بِاللَّهِ مِنْ شَرِّهَا ، فَإِنَّهَا لَا تَضُرُّهُ) .

[۵۴۱۵ ، ۶۵۸۳ ، ۶۵۸۵ ، ۶۵۹۴ ، ۶۵۹۵ ، ۶۶۰۳ ، ۶۶۳۷]

(۱) دیکھیے، کتاب الصلاة، باب الالتفات فی الصلاة، رقم (۷۵۱)۔

(۲) شرح القسطلانی ۳۰۰/۵۔

(۳) قولہ: ”عن أبيه“ (أبي قتادة رضي الله عنه): الحديث، أخرجه البخاري، في الطب، باب النفث في الرقية، رقم (۵۷۴۷)، وفي التعبير، باب الرؤيا من الله، رقم (۶۹۸۴)، وباب الرؤيا الصالحة جزء من ستة وأربعين جزءاً من النبوة، رقم (۶۹۸۶)، وباب من رأى النبي صلى الله عليه وسلم في المنام، =

تراجم رجال

(۱) ابوالمغیرۃ

یہ ابوالمغیرۃ عبدالقدوس بن الحجاج خولانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۲) الاوزاعی

یہ ابو عمر عبدالرحمن بن عمرو اوزاعی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب العلم، ”باب

الخروج فی طلب العلم“ میں بیان کیے جا چکے۔ (۲)

(۳) یحییٰ بن ابی کثیر

یہ یحییٰ بن ابی کثیر طائی یمانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب کتابہ العلم“

میں آچکا ہے۔ (۳)

(۴) عبداللہ بن ابی قتادہ

یہ عبداللہ بن ابی قتادہ سلمیٰ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۵) أبیہ (ابوقتادہ)

یہ ابوقتادہ حارث بن ربیع انصاری بدری رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان دونوں بزرگوں کا مفصل ترجمہ کتاب

الوضوء، ”باب النهی عن الاستنجاء بالیمین“ کے تحت آچکا ہے۔ (۴)

= رقم (۶۹۹۵ و ۶۹۹۶)، وباب الحلم من الشیطان فإذا حلم فلیصق عن یماره، رقم (۷۰۰۵)، وباب إذا رأى ما یکره فلا یخبر بها ولا یذکرها، رقم (۷۰۴۴)، ومسلم، رقم (۵۹۰۸-۵۹۰۵)، فی الروایا، والترمذی، رقم (۲۲۷۷)، فی الروایا، باب ماجاء إذا رأى فی المنام ما یکره وأبو داود، رقم (۵۲۱۰)، فی الأدب، باب ماجاء فی الروایا، وابن ماجه، فی تعبیر الروایا، باب من رأى رؤیا ما یکرها، رقم (۳۹۵۵)۔

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب جزاء الصيد، باب تزویج المحرم۔

(۲) کشف الباری ۳/۴۸۸۔

(۳) کشف الباری ۴/۲۶۷۔

(۴) کشف الباری ۵/۴۱۱-۴۱۳۔

## (۱) سلیمان بن عبد الرحمن

یہ محدث دمشق حضرت ابویوب سلیمان بن عبد الرحمن بن عیسیٰ بن میمون خمسی دمشقی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔  
یہ مشہور تابعی محدث شریح بن مسلم خولانی رحمۃ اللہ علیہ کے نواسے تھے۔ (۱)

یہ یحییٰ بن حمزہ حضرمی، ولید بن مسلم، مروان بن معاویہ، خالد بن یزید بن ابی مالک، معدان بن یحییٰ نخعی، عبد الملک بن محمد صنعانی، محمد بن شعیب بن شاپور، محمد بن حمیر حمصی، بقیہ، حاتم بن اسماعیل مدنی، عثمان بن فائد، ابن عیینہ، ضمیرہ بن ربیعہ، ابن وہب، عیسیٰ بن یونس، معروف الخياط رحمہم اللہ وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

ان سے ایک بڑی جماعت روایت کرتی ہے، جیسے: بخاری، ابوداؤد، یزید بن محمد بن عبد الصمد، احمد بن الحسن ترمذی، احمد بن معلى بن یزید القاضی، خالد بن روح، عثمان بن خرزاذ، محمود بن خالد سلمی، محمد بن یحییٰ ذہلی، ابو حاتم رازی، ابوزرعد رازی، ابوعبید قاسم بن سلام رحمہم اللہ وغیرہ۔ (۲)

امام یحییٰ بن معین رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "لیس به بأس"۔ (۳)

امام ابوحاتم رازی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

"صدوق، مستقیم الحدیث، ولكنه أروى الناس عن الضعفاء والمجهولين، وكان عندي في حد: لو أن رجلاً وضع له حديثاً لم يفهم. وكان لا يميز"۔ (۴)

"سچے اور صحیح حدیثوں والے ہیں، مگر ضعیفاء اور مجاہیل سے روایت کرنے میں سب سے آگے ہیں، میرے خیال کے مطابق اگر کوئی بندہ ان کے لیے کوئی حدیث گھڑ لے تو یہ سمجھ نہ پائیں، صحیح اور غیر صحیح کے درمیان تمیز نہیں کر پاتے تھے"۔

(۱) تہذیب الکمال ۲۶/۱۲، رقم الترجمہ (۲۵۴۳)، سیر اعلام النبلاء ۱۳۶/۴۔

(۲) شیوخ و تلامذہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۲۶/۱۲-۲۸، سیر اعلام النبلاء ۱۳۶/۴-۱۳۷۔

(۳) تہذیب الکمال ۲۹/۱۲، سیر اعلام النبلاء ۱۳۷/۴۔

(۴) الجرح والتعديل ۱۲۴/۴، رقم الترجمہ (۵۵۹)۔



امام یعقوب بن سفیان رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”کان صحیح الكتاب، إلا أنه کان یحول، فإن وقع فیہ شیء فمن النقل،

وسلیمان ثقة“۔ (۱)

امام صالح بن محمد بغدادی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”لا بأس به، ولكنه یحدث عن الضعفی“۔ (۲)

امام نسائی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”صدوق“۔ (۳)

حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”الإمام الكبير.....، وکان محدث دمشق ومفتیها“۔ (۴)

نیز فرماتے ہیں: ”وکان من أوعية العلم“۔ (۵)

ابوزرعہ دمشقی رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی کتاب ”ذکر أهل الفتوى بدمشق“ میں سلیمان بن عبد الرحمن کا

ذکر کیا ہے۔ (۶)

ایک اور جگہ فرماتے ہیں: ”حدثني سليمان بن عبد الرحمن: فقيه أهل دمشق“۔ پھر ان کی

روایت بیان کی۔ (۷)

اعتراف اور اس کے جوابات

حضرت سلیمان بن عبد الرحمن بھی بخاری شریف کے ان رواۃ میں شامل ہیں کہ جن کی وجہ سے امام

(۱) المعرفة والتاريخ ۲/۴۰۶ و ۲/۴۵۳، تهذيب الكمال ۱۲/۳۰۱، سير اعلام النبلاء ۴/۱۳۷-۱۳۸۔

(۲) تهذيب الكمال ۱۲/۴۹، وتهذيب التهذيب ۲۰۸۔

(۳) تهذيب الكمال ۱۲/۳۰۱، وتهذيب التهذيب ۲۰۸۔

(۴) تذكرة الحفاظ ۲/۳۳۸۔

(۵) ميزان الاعتدال ۲/۲۱۴۔

(۶) تهذيب الكمال ۱۲/۳۱، وتهذيب التهذيب ۲۰۸۔

(۷) تهذيب الكمال ۱۲/۳۱، وتهذيب التهذيب ۲۰۸۔

بخاری رحمۃ اللہ علیہ کو مطعون کیا گیا ہے اور ان پر تنقید کی گئی ہے کہ اپنی ”صحیح“ میں انہوں ایسے مختلف فیہ راوی کی مرویات کیسے درج فرمادیں؟!

تاہم اوپر ذکر کردہ اقوال ائمہ جرح و تعدیل کی روشنی میں یہ بات واضح ہو جاتی ہے کہ سلیمان خود ثقہ اور صدوق تھے، ان پر جو کلام ہے وہ ان کے ان ضعیف شیوخ کی وجہ سے ہے جن سے وہ روایت کرتے ہیں کہ ان کی وجہ سے ان کی مرویات میں منکر روایتیں در آئیں، اسی حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”هو في نفسه صدوق، لكنه لهج برواية الغرائب عن المجاهيل والضعفاء.“ (۱)

اسی کا اعتراف امام دارقطنی رحمۃ اللہ کو بھی ہے، حاکم ابو عبد اللہ نیساپوری رحمۃ اللہ فرماتے ہیں:

”قلت للدارقطني: سليمان بن عبد الرحمن؟ قال: ثقة. قلت: أليس عنده

مناكير؟ قال: حدث بها عن قوم ضعفي، فأما هو فتقة.“ (۲)

گویا مسئلہ سلیمان بن عبد الرحمن کی طرف سے نہیں، بلکہ ان شیوخ کی جانب سے ہے جو مناکیر روایت کرتے ہیں۔

حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ نے میزان الاعتدال میں سلیمان بن عبد الرحمن کا ترجمہ بھی لکھا ہے، حالاں کہ انہیں حفاظ حدیث میں شمار کرتے ہوئے تذکرۃ الحفاظ میں بھی ذہبی ان کا ذکر کر چکے تھے! تو اس کی وجہ بیان کرتے ہوئے فرماتے ہیں:

”لو لم يذكره العقيلي في كتاب الضعفاء (۳) لما ذكرته؛ فإنه ثقة مطلقاً، قاله

أبوداود: يخطئ كما يخطئ الناس، وهو خير من هشام بن عمار.“ (۴)

”کہ اگر عقیلی اپنی کتاب الضعفاء میں ان کا ذکر نہ کرتے تو میں بھی یہاں (میزان میں) ان

(۱) سير أعلام النبلاء، ۴/ ۶۳۸.

(۲) سؤالات الحاکم للدارقطنی، رقم (۳۳۹)، وتہذیب الکمال ۱۲/ ۳۱، سير أعلام النبلاء، ۴/ ۱۳۸.

(۳) الضعفاء الكبير، ۲/ ۱۳۲، رقم الترجمة (۶۱۸).

(۴) میزان الاعتدال ۲/ ۲۱۳، رقم (۳۴۸۷).

کا ذکر نہ کرتا، کیوں کہ وہ مطلقاً ثقہ ہیں، اسی طرح امام ابو داؤد رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا ہے کہ جس طرح دوسرے لوگ غلطی کرتے ہیں سلیمان بھی کرتے ہیں (تو اس میں تعجب کی کیا بات ہے؟) اور وہ ہشام بن عمار سے بہتر ہیں۔

گویا ان کے بارے میں خلاصہ وہ ہے جو حافظ ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”يعتبر حديثه إذا روى روى عن الثقات المشاهير، فأما إذا روى عن

المجاهيل ففيها من اكبر كثيرة، لا اعتبار بها“۔ (۱)

”ثقات سے روایت کریں تو ان کی مرویات معتبر ہیں، اگر مجاہیل سے روایت کریں تو ان میں منکر روایتیں ہوتی ہیں۔“

جہاں تک امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا تعلق ہے، سو ان پر اعتراض اس لیے نہیں ہو سکتا کہ جیسا کہ ابھی گذرا سلیمان ثقہ ہیں، نیز انہوں نے سلیمان سے چند ہی روایات نقل کی ہیں، جن میں ان کے شیخ ولید بن مسلم ہیں، جو مشہور محدث اور ثقہ ہیں، عجل رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ نے ان کی توثیق کی ہے۔ (۲)

### پیدائش و وفات

عمر و بن جیم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ۵۲ھ میں سلیمان بن عبد الرحمن کی ولادت ہوئی۔ (۳)

جب کہ یعقوب بن سفیان اور ابن حبان رحمہما اللہ سن ولادت ۵۳ھ بتاتے ہیں۔ (۴) دوسرے قول کو

حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ نے اختیار کیا ہے۔ (۵)

ابوزرعہ دمشقی، عمرو بن جیم اور یعقوب بن سفیان رحمہم اللہ وغیرہ کئی حضرات نے سن وفات ۲۳۳ھ کو

قرار دیا ہے، عمرو مزید اضافہ کرتے ہیں کہ ماہ صفر کی آخری تاریخ تھی اور بدھ کا دن تھا۔

(۱) کتاب الثقات لابن حبان ۲۷۸/۸، باب السین، رقم (۱۳۴۳۵)۔

(۲) ہدی الساری ۵۷۸، حرف السین من الفصل التاسع في سياق أسماء من طعن فيه

(۳) تہذیب الکمال ۳۱/۱۲۔

(۴) المعرفة ۲۰۹/۱ والثقات لابن حبان ۲۷۸/۸۔

(۵) تذکرۃ الحفاظ ۴۳۸/۲۔

ابوزرہ فرماتے ہیں میں ان کے جنازے میں شریک تھا، نماز جنازہ مالک بن طوق نے پڑھائی، جس نے رجبہ شہر کی بنیاد رکھی تھی۔ (۱)

ائمہ ستہ میں امام مسلم رحمہ اللہ کے علاوہ باقی تمام حضرات نے ان کی مرویات قبول کی ہیں۔ (۲)  
رحمہ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعۃ

(۲) الولید

یہ ولید بن مسلم دمشقی اموی ابوالعباس رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)  
سند کے بقیہ رجال گزشتہ سند میں گزر چکے ہیں۔

حدیث کو دو طرق سے روایت کرنے کی وجہ

جیسا کہ آپ دیکھ رہے ہیں کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت ابوقنادہ رضی اللہ عنہ کی یہ حدیث دو طرق سے روایت کی ہے، ان میں سے پہلا طریق بتقریح شراح، دوسرے طریق سے اعلیٰ وادلی ہے، اس کے باوجود طریق ذکر کرنے کی وجہ صرف یہ ہے کہ اس میں یحییٰ بن ابی کثیر رحمۃ اللہ علیہ کی عبداللہ بن ابی قنادہ رحمۃ اللہ علیہ سے تحدیث کی صراحت ہے، جب کہ پہلا طریق معنعن تھا۔ (۴)

اچھے اور برے خواب

حضرت ابوقنادہ رضی اللہ عنہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد نقل فرماتے ہیں کہ اچھے خواب اللہ تعالیٰ کی طرف سے ہوتے ہیں اور برے خواب شیطان کی طرف سے، اچھے بایں معنی کہ دل کو ان کے دیکھنے سے سرور حاصل ہوتا ہے، انقباض انبساط سے تبدیل ہو جاتا ہے، بندہ ہشاش بشاش ہو جاتا ہے یا اس کی تعبیر اچھی ہوتی

(۱) تہذیب الکمال ۱۲/۳۱۲-۳۲، سیر اعلام النبلاء ۴/۱۳۹، و تہذیب ابن حجر ۲۰۸۔

(۲) تہذیب الکمال ۱۲/۳۲، سیر اعلام النبلاء ۴/۱۳۶، و تہذیب ابن حجر ۲۰۷۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب مواقیب الصلاۃ، باب وقت المغرب۔

(۴) شرح القسطلانی ۵/۳۰۰، و عمدة القاری ۱۵/۱۷۹، و فتح الباری ۶/۳۴۲۔

ہے، مال اور انجام اچھا ہوتا ہے۔ انہیں رو یا صادقہ بھی کہتے ہیں۔

اور برے خواب شیطان کی طرف سے ہوتے ہیں کہ انہیں دیکھ کر بندہ ڈر جاتا ہے کہ ڈراؤنی شکلیں نظر آتی ہیں یا..... طبیعت میں انقباض پیدا ہو جاتا ہے یا..... رب کریم کے بارے بندہ کا گمان خراب ہو جاتا ہے یا..... یہ کہ ان کے تعبیر اور مال اچھا نہیں ہوتا، انہیں رو یا کاذبہ سے بھی تعبیر کیا جاتا ہے۔ (۱)

### برے خوابوں کا علاج

اس حدیث میں حضرت نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے برے خواب دکھائی دینے اور ان سے ڈر کر بیدار ہو جانے کی صورت میں یہ علاج تجویز کیا ہے کہ اپنی بائیں طرف تھوک دے، گویا شیطان کو دھتکارا جا رہا ہے اور ان برے خوابوں کے شر سے اللہ کی پناہ مانگے، اس طرح بندہ ان برے خوابوں کے نقصان و ضرر سے بچ جائے گا۔ (۲)

حضرت ابو سلمہ کے طریق میں تین مرتبہ تھوکنے کا ذکر آتا ہے، یعنی تعوذ پڑھ کر تین دفعہ بائیں جانب تھوک دے۔ (۳)

### سارے خواب اللہ کی طرف سے ہوتے ہیں

یہ بات اظہر من الشمس ہے کہ ہر قسم کے خواب اللہ تعالیٰ کی طرف سے ہی ہوتے ہیں، اچھے ہوں یا برے۔ ایسا ہرگز نہیں کہ اچھے خواب تو اللہ میاں دکھاتے ہوں اور برے خواب شیطان دکھاتا ہو، ہر قسم کے خوابوں کے خالق اللہ تعالیٰ ہیں، تاہم اچھے خواب کی نسبت اللہ تعالیٰ کی تکریم و تشریف کے لیے کر دی گئی اور برے خواب

(۱) شرح القسطلانی ۳۰۰/۵، وعمدة القاری ۱۸۰/۱۵، وشرح الطیبی ۳۴۴/۸، کتاب الروایا، رقم (۴۶۱۲)۔

(۲) حوالہ جات بالا، نیز دیکھیے، کشف الباری، کتاب الطب ۷۹-۸۰۔

(۳) انظر صحيح البخاري، كتاب الطب، باب النفث في الرقية، رقم (۵۷۴۷)۔

کی نسبت شیطان کی طرف کہ وہ اس پر خوش اور راضی ہوتا ہے۔ (۱)

### ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت واضح ہے کہ اس سے شیطان کا وجود اور اس کے مختلف تصرفات ثابت

ہو رہے ہیں۔

باب کی پچیسویں حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۱۹ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ مُتَمِيمٍ ، مَوْلَى أَبِي بَكْرٍ ، عَنْ أَبِي صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (مَنْ قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ . فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ ، كَانَتْ لَهُ عِدَّةَ عَشْرِ رِقَابٍ ، وَكُتِبَتْ لَهُ مِائَةُ حَسَنَةٍ ، وَمُحِيتَ عَنْهُ مِائَةُ سَيِّئَةٍ ، وَكَانَتْ لَهُ حِرْزًا مِنَ الشَّيْطَانِ يَوْمَهُ ذَلِكَ حَتَّى بُنِيَ ، وَلَمْ يَأْتِ أَحَدٌ بِأَفْضَلَ مِمَّا جَاءَ بِهِ ، إِلَّا أَحَدٌ عَمِلَ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ) . [۶۰۴۰]

### تراجم رجال

(۱) عبد اللہ بن یوسف

یہ عبد اللہ بن یوسف تنیسی دمشق کلائی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا اجمالی ذکر بدء الخلق اور تفصیلی ترجمہ

(۱) عمدة القاري ۲/۲۷۰.

قال العلامة الكوراني الحنفي رحمه الله:

”فان قلت: الكل بخلق الله، فما معنى قوله: ((من الشيطان))؟

قلت: الرواية الصالحة توجب سرور الرائي، ولذلك نسبت إلى الله تعالى، والكاذبة توقع الحزن والوسوسة في

قلب الرائي، ولذلك أمر بأن يتفل عن يسار“. الكوثر الجاري ۶/۲۱۳.

(۲) قوله: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، رواه البخاري، في الدعوات، باب فضل التهليل، رقم

(۶۴۰۳)، ومسلم، رقم (۶۸۴۲)، في الذكر، باب فضل التهليل والتسبيح، والترمذي، رقم (۳۴۶۴)، في

الدعوات، باب رقم (۶۱)، وابن ماجه، في الأدب باب فضل لا إله إلا الله، رقم (۳۸۴۳).

کتاب العلم، ”باب لیبلغ الشاهد الغائب“ میں آچکا۔ (۱)

(۲) مالک

یہ امام ابو عبد اللہ مالک بن انس مدنی اسی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ بدء الخلق اور کتاب

الإیمان، ”باب من الدین الفرار من الفتن“ کے ضمن میں ذکر کیا جا چکا ہے۔ (۲)

(۳) سہمی

یہ ابو عبد اللہ سہمی مولیٰ ابی بکر بن عبد الرحمن رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۴) ابوصالح

یہ ابوصالح ذکوان زیات سمان رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۵) ابو ہریرہ

یہ مشہور صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان دونوں بزرگوں کے حالات کتاب الإیمان،

”باب أمور الإیمان“ میں گزر چکے ہیں۔ (۴)

یہ حدیث کتاب الدعوات میں بھی آئی ہے، کلمہ لا الہ الا اللہ کی فضیلت کے بیان کے لیے امام بخاری

رحمۃ اللہ علیہ نے اس حدیث کو ذکر فرمایا ہے۔ (۵)

حدیث کا ترجمہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ جو شخص

ان کلمات کا سو بار ورد یومیہ کرے گا تو اس کو دس غلام آزاد کرنے کی طرح ثواب ملے گا، اس

(۱) کشف الباری ۱/۲۸۹ الحدیث الثانی، ۱۱۳/۴۔

(۲) کشف الباری ۱/۲۹۰، الحدیث الثانی، ۸۰/۲۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الأذان، باب الاستہام فی الأذان۔

(۴) کشف الباری ۱/۶۵۸-۶۵۹۔

(۵) کشف الباری، کتاب الدعوات، باب فضل الجلیل، ص ۳۱۱۔

کے لیے سونکیاں لکھی جائیں گی، اس کے سوگناہ معاف کر دیے جائیں گے، یہ کلمات اس دن شام تک شیطان سے اس کی حفاظت کا ذریعہ ہوں گے، اس دن اس سے افضل اعمال صالحہ میں کوئی اور نہیں ہوگا، سوائے اس کے جس نے اس سے بڑھ کر یہ ورد کیے ہوں۔ وہ غیر معمولی ثواب کے حامل کلمات یہ ہیں:

”لا إله إلا الله وحده، لا شريك له، له الملك، وله الحمد، وهو على كل شيء قدير“.

### حدیث کے بعض کلمات کی توضیح

عدل: عین مہملہ کے فتح اور کسرہ کے ساتھ۔ کسی شے کی نظیر، مثل اور اس کا مساوی۔ (۱) جب کہ بعض حضرات نے یہ فرق بیان کیا ہے کہ عین کے فتح کے ساتھ عدل کے معنی ہم جنس مثل و نظیر کے ہیں اور کسرہ کے ساتھ غیر جنس سے مساوی ہونے پر اس کا اطلاق ہوتا ہے اور بعض حضرات نے اس کا عکس بیان کیا ہے۔ (۲)

حرز۔ بکسر الحاء المهملة: محفوظ جگہ، جہاں قیمتی اشیاء کو سنبھال کر رکھتے ہیں۔ تعویذ کو بھی حرز کہا جاتا ہے۔ (۳)

یہ حدیث مسلم، نسائی اور ترمذی میں بھی آئی ہے، وہاں ان کلمات کا اضافہ بھی مروی ہے: ”سبحان الله وبحمده“ کہ جو ان کلمات کا ورد یومیہ سو دفعہ کرے گا اس کے سارے گناہ ختم ہو جائیں گے، اگرچہ وہ سمندر کے جھاگ کے برابر ہوں۔ (۴)

(۱) النهاية في غريب الحديث والأثر ۱۷۳/۳، باب العين مع الدال، مادة: عدل، والكوثر الجاري ۲۱۳/۶.

(۲) حوالہ جات بالا۔

(۳) عمدة القاري ۱۸۰/۱۵، والكوثر الجاري ۲۱۳/۶.

(۴) صحيح مسلم، كتاب الذكر والدعاء...، باب فضل التهليل والتسبيح...، رقم (۲۶۹۱)، والسنن الكبرى للنسائي ۲۰۷/۶، كتاب عمل اليوم والليلة، باب ثواب من قال: سبحان الله وبحمده، رقم (۱۰۶۶۲)، وسنن الترمذي، أبواب الدعوات، باب (بلا ترجمه)، رقم (۳۴۶۸).



## ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

اس حدیث کو یہاں ذکر کرنے کا مقصد شیطان سے اپنے آپ کو محفوظ رکھنے کا طریقہ بتانا ہے، ظاہر ہے اس کو اگر مختلف تصرفات پر قدرت نہ ہوتی تو اس سے بچاؤ کے طریقوں کی تلقین کیوں کی جاتی!! چنانچہ ثابت ہوا کہ شیطان کو اللہ کے حکم سے مختلف تصرفات پر قدرت حاصل ہوتی ہے، اس کے جال میں چھننے سے یہی کلمات محفوظ رکھتے ہیں۔ ابن الملقن رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”وجه إیراده للحرز من الشیطان بذلك“۔ (۱)

باب کی چھبیسویں حدیث حضرت سعد بن ابی وقاص رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۲۰ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ : حَدَّثَنَا أَبِي ، عَنْ صَالِحٍ ، عَنْ أَبِي شَهَابٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي عَبْدُ الْحَمِيدِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنُ زَيْدٍ : أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَاصٍ أَخْبَرَهُ : أَنَّ أَبَاهُ سَعْدَ بْنَ أَبِي وَقَاصٍ قَالَ : اسْتَأْذَنَ عُمَرُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ وَعِنْدَهُ نِسَاءٌ مِنْ قُرَيْشٍ يُكَلِّمُهُ وَيَسْتَكْثِرُهُ ، عَالِيَةً أَصْوَاتُهُنَّ ، فَلَمَّا اسْتَأْذَنَ عُمَرُ قُمْنَ يَتَدَرْنَ الْحِجَابَ ، فَأَذِنَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَرَسُولُ اللَّهِ ﷺ بَضْحَكَ ، فَقَالَ عُمَرُ : أَضْحَكَ اللَّهُ سِنَّكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ ، قَالَ : (عَجِبْتُ مِنْ هَؤُلَاءِ اللَّائِي كُنَّ عِنْدِي ، فَلَمَّا سَمِعْنَ صَوْتَكَ ابْتَدَرْنَ الْحِجَابَ) . قَالَ عُمَرُ : فَأَنْتَ يَا رَسُولَ اللَّهِ كُنْتَ أَحَقَّ أَنْ يَهَبْنَ ، ثُمَّ قَالَ : أَيَّ عَدَوَاتٍ أَنْفُسِهِنَّ ، أَتَهَبْنِي وَلَا تَهَبْنَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ؟ قُلْنَ : نَعَمْ ، أَنْتَ أَفْظُ وَأَغْلَظُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ ، مَا لَقَيْكَ الشَّيْطَانُ قَطُّ سَالِكًا فَجًّا إِلَّا سَلَكَ فَجًّا غَيْرَ فَجِّكَ) .

[۳۴۸۰ ، ۵۷۳۵]

(۱) التوضیح ۲۱۷/۱۹۔

(۲) قوله: ”أن أباه سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه“: الحديث، رواه البخاري، في فضائل أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم، باب مناقب عمر بن الخطاب رضي الله عنه، رقم (۳۶۸۳)، وفي الأدب، باب التيسم والضحك، رقم (۶۰۸۵)، ومسلم، رقم (۶۲۰۲)، في فضائل الصحابة، باب من فضائل عمر بن الخطاب رضي الله عنه.

## تراجم رجال

(۱) علی بن عبد اللہ

یہ مشہور محدث علی بن عبد اللہ ابن المدینی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل تذکرہ کتاب العلم، ”باب الفہم فی العلم“ کے ذیل میں آچکا۔ (۱)

(۲) یعقوب بن ابراہیم

یہ یعقوب بن ابراہیم بن سعد مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب العلم، ”باب ما ذکر فی ذہاب موسیٰ صلی اللہ علیہ وسلم.....“ کے تحت تفصیلاً آچکے ہیں۔ (۲)

(۳) ابی

یہ ابراہیم بن سعد بن ابراہیم رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) صالح

یہ صالح بن کیسان المؤمن مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان دونوں کا مفصل تذکرہ کتاب البیان، ”باب من کرہ أن يعود فی الکفر.....“ کے تحت آچکا ہے۔ (۳)

(۵) ابن شہاب

یہ معروف محدث امام محمد بن مسلم بن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مختصر تذکرہ بدء الوقی اور مفصل تذکرہ کتاب الغسل، ”باب غسل الرجل مع امرأته“ میں آچکا۔ (۴)

(۶) عبد الحمید بن عبد الرحمن بن زید

یہ جلیل القدر تابعی ابو عمر عبد الحمید بن عبد الرحمن بن زید بن الخطاب قرشی عدوی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) کشف الباری ۳/۲۲۴۔

(۲) کشف الباری ۳/۳۳۱۔

(۳) کشف الباری ۲/۱۴۰-۱۴۱۔

(۴) کشف الباری ۱/۳۲۶، الحدیث الثالث، وکتاب الغسل ۱۹۴۔

یہ مشہور صحابی رسول حضرت زید بن الخطاب رضی اللہ عنہ کے پوتے ہیں۔ (۱)

ان کی والدہ میمونہ بنت بشر بن معاویہ ہیں، جن کا تعلق بنو بکاء بن عامر سے تھا۔ (۲)

یہ خلیفہ راشد حضرت عمر بن عبدالعزیز رحمۃ اللہ علیہ کے طرف سے ایک عرصے تک کوفہ کے گورنر بھی رہے۔ (۳)

یہ اپنے والد حضرت عبدالرحمن بن زید کے علاوہ، ابن عباس، محمد بن سعد بن ابی وقاص، عبداللہ بن عبداللہ بن حارث بن نوفل، مسلم بن یسار چینی، مقسم مولیٰ ابن عباس اور مکحول شامی رضی اللہ عنہم وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

نیز ام المومنین حضرت حفصہ بنت عمر اور حضرت عون بن مالک اشجعی رضی اللہ عنہما سے مرسل روایت کرتے ہیں۔

ان سے ان کے تین صاحب زادوں عبدالکبیر بن عبدالحمید، زید بن عبدالحمید اور عمر بن عبدالحمید کے علاوہ امام ابن شہاب زہری، قتادہ، زید بن ابی انیسہ اور حکم بن عتیبہ رحمہم اللہ وغیرہ روایت حدیث کرتے ہیں۔ (۴)

انہیں خلیفہ بن خیاط رحمۃ اللہ علیہ نے تابعین اہل مدینہ کے دوسرے طبقے میں شمار کیا ہے۔ (۵)

احمد بن عبداللہ عجل، نسائی، ابن خراش اور ابوبکر بن ابی داؤد رحمہم اللہ فرماتے ہیں: "ثقة"۔ (۶)

ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ نے انہیں کتاب الثقات میں ذکر کیا ہے۔ (۷)

(۱) تہذیب الکمال ۴۱۹/۱۶، رقم الترجمة (۳۷۲۴)، وسیر أعلام النبلاء، ۱۴۹/۵۔

(۲) تہذیب الکمال ۴۱۹/۱۶، وتہذیب ابن حجر ۱۱۹/۶۔

(۳) تہذیب الکمال ۴۱۹/۱۶۔

(۴) شیوخ و تلامذہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۳۵۰/۱۶۔

(۵) تہذیب الکمال ۳۵۰/۱۶، وطبقات خلیفہ ۲۴۔

(۶) تہذیب الکمال ۳۵۰/۱۶، وتہذیب ابن حجر ۱۱۹/۶۔

(۷) الثقات لابن حبان ۱۱۷/۷۔

امام ذہبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”الإمام الثقة الأمير العادل“۔ (۱)

علامہ مدائنی رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ حضرت عمر بن عبدالعزیز رحمۃ اللہ علیہ نے عبدالحمید کو ایک مرتبہ دس ہزار درہم کے انعام سے نوازا تھا۔ (۲)

خلیفہ ہشام بن عبدالملک کے عہد خلافت میں، ۱۱۰ ہجری کے بعد، حران شہر میں ان کا انتقال ہوا۔ (۳)  
یہ ائمہ ستہ کے متفق علیہ راوی ہیں۔ (۴) رحمہ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعۃ

۷) محمد بن سعد بن ابی وقاص

یہ ابوالقاسم محمد بن سعد بن ابی وقاص زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۵)

۸) سعد بن ابی وقاص

یہ مشہور صحابی حضرت سعد بن ابی وقاص تبی مدنی رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان کے مفصل حالات کتاب  
الإیمان، ”باب إذا لم یکن الإسلام علی الحقيقة.....“ کے تحت بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۶)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت ”ما لقیك الشيطان قط“ میں ہے کہ اس سے شیطان  
کا وجود ثابت ہو رہا ہے، نیز یہ کہ جو بندہ اللہ کا ہو جاتا ہے اس کی مرضیات اللہ کی مرضیات کے تابع ہو جاتی ہیں تو  
اس پر شیطان کے وارکار گرنے نہیں ہوتے، بلکہ یہاں تک ترقی ہو جاتی ہے کہ شیطان خود اس بندے سے بچتا ہے،  
چھپتا ہے اور بھاگتا ہے۔

(۱) سیر أعلام النبلاء، ۱۴۹/۵۔

(۲) حوالہ بالا۔

(۳) حوالہ بالا، وتہذیب الکمال ۴۵۱/۱۶۔

(۴) تہذیب الکمال ۴۵۱/۱۶، وسیر أعلام النبلاء، ۱۴۹/۵۔

(۵) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الزکوۃ، باب قول الله عزوجل: ﴿لَا يَسْأَلُونَ النَّاسَ إِلْحَامًا﴾۔

(۶) کشف الباری ۱۷۳/۲۔

## ترجمہ حدیث

حضرت سعد بن ابی وقاص رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ ایک دفعہ حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آنے کی اجازت طلب کی، اس وقت آپ کے پاس قریش کی کچھ عورتیں (ازواج مطہرات رضی اللہ عنہن) آپ علیہ السلام سے گفتگو کر رہی تھیں اور اونچی آواز میں خوب زور زور سے بات چیت کر رہی تھیں، سو جب حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے اجازت طلب کی تو وہ خواتین اٹھ کر جلدی سے پردہ میں چلی گئیں، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت عمر رضی اللہ عنہ کو ہنستے ہوئے آنے کی اجازت دی، حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے عرض کیا یا رسول اللہ! خدا کرے آپ ہمیشہ تبسم ریز رہیں (اس وقت باعث تبسم کیا ہے؟) آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا مجھے ان خواتین پر تعجب ہو رہا ہے، جو میرے پاس تھیں، جب انہوں نے تمہاری آواز سنی تو جلدی سے پردے میں گھس گئیں! حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے کہا یا رسول اللہ! (بہ نسبت میرے) انہیں آپ سے زیادہ ڈرنا چاہیے تھا! پھر حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے (خواتین سے خطاب کرتے ہوئے) کہا اپنی جان کے دشمنو! تم مجھ سے ڈرتی ہو اور اللہ کے رسول سے نہیں ڈرتیں؟ خواتین نے کہا بالکل! کیوں کہ آپ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی بہ نسبت زیادہ درشت اور سخت ہیں۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا، قسم ہے اس ذات کی جس کے قبضہ قدرت میں میری جان ہے! جب تمہیں شیطان کسی راستے سے چلتے ہوئے دیکھ لیتا ہے تو تمہارے راستے کو چھوڑ کر دوسرے راستے پر ہو لیتا ہے۔

یہ حدیث فضائل اصحاب النبی صلی اللہ علیہ وسلم میں بھی آئی ہے، وہیں اس کی مفصل شرح ہو چکی

ہے۔ (۱)

اس باب کی ستائیسویں اور آخری حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۲۱ : حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ حَمْزَةَ قَالَ : حَدَّثَنِي ابْنُ أَبِي حَازِمٍ ، عَنْ يَزِيدَ ، عَنْ مُحَمَّدٍ ابْنِ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ عِيسَى بْنِ طَلْحَةَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ <sup>(۱)</sup> ، عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (إِذَا اسْتَيْقَظَ - أَرَاهُ - أَحَدُكُمْ مِنْ مَنَامِهِ فَتَوَضَّأَ فَلْيَسْتَنْزِلْ ثَلَاثًا ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَبْتَغِي عَلَى خَيْشُومِهِ) .

## تراجم رجال

(۱) ابراہیم بن حمزہ

یہ ابراہیم بن حمزہ بن محمد بن حمزہ قرشی اسدی زبیری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل ترجمہ کتاب الإیمان، باب بلا ترجمہ کے تحت بیان کیا جا چکا ہے۔ (۲)

(۲) ابن ابی حازم

یہ عبدالعزیز بن سلمہ بن دینار مخزومی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۳) یزید

یہ یزید بن عبداللہ بن اسامہ لیشی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۴)

(۴) محمد بن ابراہیم

یہ محمد بن ابراہیم بن حارث تمیمی قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے اجمالی حالات بدء الوجہ اور تفصیلی

(۱) قوله: "عن أبي هريرة رضي الله عنه": الحديث، أخرجه مسلم، كتاب الطهارة، باب الإيتار في الاستنار ، رقم (۵۶۴/۲۳۸)، والنسائي، كتاب الطهارة، باب الأمر بالاستنار عند الاستيقاظ من النوم ، رقم (۹۰)

(۲) كشف الباری ۶۶۲/۲۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب نوم الرجال فی المسجد۔

(۴) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب مواقیات الصلاة، باب الصلوات الخمس کفارة

حالات کتاب الایمان، ”باب ما جاء أن الأعمال بالنية.....“ کے ذیل میں بیان کیے جا چکے۔ (۱)

(۵) عیسیٰ بن طلحہ

یہ عیسیٰ بن طلحہ بن عبید اللہ بن عثمان تمیمی قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا مفصل ترجمہ کتاب العلم، ”باب الفتيا وهو واقف على الدابة وغيرها“ کے تحت نقل کیا جا چکا ہے۔ (۲)

(۶) ابو ہریرہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الإيمان“ میں گزر چکے۔ (۳)

قال: إذا استيقظ - أراه - أحدكم من منامه فتوضأ فليستنثر ثلاثاً

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتے ہیں کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ جب تم میں سے کوئی اپنی نیند سے جاگے اور وضو کرے تو تین بار ناک میں پانی ڈال کر جھاڑ لے۔

### استنثار واستنشاق میں فرق

استنثار کے معنی ہیں ناک میں سانس کے ذریعے پانی چڑھا کر اس کو نکالنا، تاکہ گند وغیرہ صاف ہو جائے۔

ایک چیز اور ہوتی ہے، جسے استنشاق کہتے ہیں، اس کے معنی ناک میں اوپر تک پانی چڑھانے کے ہیں، استنثار استنشاق کو بھی جامع ہے، یعنی استنثار استنشاق تو ہو سکتا ہے، مگر استنشاق استنثار نہیں ہو سکتا، علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”والاستنثار من تمام فائدة الاستنشاق؛ لأن حقيقة الاستنشاق جذب الماء“

(۱) کشف الباری ۳۳۸/۱، ۲۹۲/۲۔

(۲) کشف الباری ۳۶۵/۳۔

(۳) کشف الباری ۶۵۹۔

بریح الأنف إلى أقصاه، والاستنثار إخراج ذلك الماء“۔ (۱)

فإن الشيطان يبیت علی خیشومه۔

کیوں کہ شیطان اس کی ناک میں رات گزرتا ہے۔

لفظ خیشوم کی تحقیق وضبط

خیشوم خائے معجمہ کے فتح، یاء کے سکون، شین کے ضمہ اور واو کے سکون کے ساتھ ہے، آخری لفظ میم

ہے۔

اس کی تفسیر میں مختلف اقوال ہیں۔

علامہ کرمانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ناک کا آخری حصہ خیشوم ہے۔

ابن الملقن رحمۃ اللہ علیہ کے بقول ناک کو کہتے ہیں۔

جب کہ علامہ داودی رحمۃ اللہ علیہ کے مطابق ناک کے دونوں نتھنے خیشوم کہلاتے ہیں۔ (۲)

ناک میں رات گزارنے کے معنی

شیطان کا خیشوم میں رات گزارنا یا تو حقیقت پر محمول ہے کہ واقع میں شیطان وہاں شب باشی کرتا

ہے۔ یا مجاز پر محمول ہے کہ ناک میں جو میل کچیل جمع ہو جاتا ہے وہ طاعات میں نشاط اور چستی سے محروم کر دیتا

ہے، چناں چہ جب بندہ وضو کرتا ہے اور اس دوران ناک کی صفائی کرتا ہے تو طبیعت میں نشاط پیدا ہو جاتا

ہے۔ (۳)

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۸۲۔

قال الحافظ: "والمقصود من الاستنشاق تنظيف داخل الأنف، والاستنثار بخرج ذلك الوسخ مع

الماء، فهو من تمام الاستنشاق"۔ فتح الباري ۶/۳۴۳۔

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۸۲، وفتح الباري ۶/۳۴۳، وشرح الكرماني ۱۳/۲۰۹، والتوضيح ۱۹/۲۱۹،

والكنز المتواري ۱۳/۲۰۸۔

(۳) الكوثر الجاری ۶/۲۱۵



پھر یہ سمجھیے کہ ظاہر حدیث کا مقتضایہ ہے کہ شیطان ہر سونے والے کی ناک میں رات گزارتا ہے، مگر یہ احتمال بھی بہر حال ہے کہ یہ اس شخص کے ساتھ مخصوص ہے جو سوتے وقت منقول ادعیہ ماثورہ کا اہتمام نہ کرتا ہو، کیوں کہ کچھ پہلے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی حدیث گزری ہے (۱)، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اللہ کے ذکر سے شیطان سے حفاظت ہوتی ہے، خالق لم یزل کا ذکر بندے کو شیطانی اثرات سے بچاتا ہے۔ اسی طرح آیت الکرسی کی فضیلت میں بھی آیا تھا کہ ”ولا یقربک شیطان“ (۲) چنانچہ اس حدیث میں نفی قرب سے مراد یہ بھی محتمل ہے کہ وہ آیت الکرسی کی برکت سے مقام وسوسہ یعنی قلب مسلم کی طرف نہیں جا پائے گا تو مجبوراً ناک پر رات گزارے گا کہ جیسے ہی بندہ مسلم بیدار ہو اس کے قلب تک رسائی ممکن ہو سکے، اس لیے جب نیند سے بیدار ہو کر وضو کرے گا اور اس میں ناک جھاڑے گا تو یہ عمل شیطان کو بیداری کے بعد مقام وسوسہ یعنی قلب پر حملہ آور ہونے سے روکے گا۔ اس طرح خیشوم والی یہ حدیث ہر نیند سے بیدار ہونے والے کو شامل ہوگی۔ (۳)

واللہ اعلم بالصواب

### ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

حدیث کی ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت بایں معنی ہیں کہ ناک میں موجود میل کچیل جنود الشیطان کے قبیل سے ہے، یہ شیطانی لشکر کا کام کرتے ہیں، جن کی موجودگی سے بندہ سست اور پژمردہ رہتا ہے۔ اس سے جنود الشیطان کا اثبات ہو رہا ہے۔

اور حقیقتاً بیوتت مراد لینے کی صورت میں شیطان کے وجود کا اثبات ہوگا (۴)۔ واللہ اعلم

(۱) باب کی گذشتہ سے پیوستہ حدیث ابی ہریرہ رضی اللہ عنہ مراد ہے، جس میں ہے: ”فکان لہ حرزاً من الشیطان“، رقم (۳۲۹۳)۔

(۲) دیکھیے، اسی باب کی حدیث نمبر (۳۲۷۵) حدیث ابو ہریرہ۔

(۳) فتح الباری ۶/۳۴۳، والکنز المتواری ۱۳/۲۰۸۔

(۴) الکوش الجاری ۶/۲۱۵۔

## ۱۲ - باب : ذِکْرِ الْجِنَّ وَتَوَابِهِمْ وَعِقَابِهِمْ .

## سابق باب سے مناسبت

سابق باب سے یہ وہم پیدا ہو رہا تھا کہ جنات سے صرف شر کا ہی صدور ہو سکتا ہے، کیوں کہ شیطان بھی تو نوعاً جن ہی ہے۔ تو اس وہم کا دفعیہ حضرت الامام رحمۃ اللہ علیہ نے یوں کیا کہ یہ باب قائم کیا کہ وہ مکلف ہوتے ہیں، خیر و شر دونوں ان سے صادر ہوتے ہیں۔ (۱)

## ترجمۃ الباب کا مقصد

حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ حضرت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس ترجمۃ الباب کے ذریعے دو امور کی طرف اشارہ کیا ہے، ایک تو یہ کہ جنات کا وجود برحق ہے۔ دوسرے یہ کہ وہ مکلف ہیں، انہیں بھی انسانوں کی طرح طاعات پر ثواب اور سیئات پر عقاب ہوتا ہے۔ تفصیل ان شاء اللہ آئندہ صفحات میں آرہی ہے۔

## جنات کا وجود برحق ہے

جیسا کہ ابھی گذرا: جنات کا وجود برحق ہے، اس کائنات رنگ و بو میں صرف انسان ہی نہیں اور بھی بہت سی مخلوقات پائی جاتی ہیں۔

یہ صرف آج کے مدعیان عقل کی بات نہیں، بلکہ ہر زمانے کے وہ لوگ، جو اپنے کو بڑا عقل مند خیال کرتے ہیں، جنات کا انکار کرتے آئے ہیں۔

چناں چہ اکثر فلاسفہ، زنادقہ (۱)، قدریہ (۲) اور معتزلہ (۳) جنات کے وجود کا انکار کرتے ہیں، ان کے پاس جنات کے عدم وجود کی کوئی دلیل تو ہے نہیں، بس وہ یہ کہتے ہیں کہ اگر وہ ہوتے تو ہم کو بھی محسوس ہوتے اور نظر آتے۔ (۴)

لیکن یہ کوئی دلیل نہیں ہے، اس لیے کہ ایک نابینا شخص ہوتا ہے..... تو اس کو سبز رنگ نظر آتا ہے نہ کالا، لال رنگ دکھائی دیتا ہے نہ سفید، چناں چہ اب اگر وہ کہنے لگے کہ مجھے تو یہ رنگ نظر آتے نہیں ہیں، لہذا میں ان کو نہیں مانتا..... تو اس کے انکار کو کون عقل مند صحیح قرار دے گا؟!

اسی طرح جنات کو اگر ان کی لطافت جسم کی وجہ سے ہم محسوس نہیں کر سکتے تو اس سے یہ کیسے لازم آیا کہ

(۱) قال إمام الحرمين الجويني رحمه الله: "اعلموا -رحمكم الله- أن كثيرا من الفلاسفة، وجماهير القدرية، وكافة الزنادقة أنكروا الشياطين والجن رأسا....".

آكام المرجان في غرائب الأخبار وأحكام الجن: ۱۳، الباب الأول، في بيان إثبات وجود الجن.

(۲) وقال القاضي أبريكر الباقلائي رحمه الله: "وكثير من القدرية يثبتون وجود الجن قديما، وينفون وجودهم الآن، ومنهم من يقر بوجودهم....". حوالہ بالا

(۳) قال أبو القاسم الأنصاري رحمه الله: "وقد أنكروهم معظم المعتزلة، ودل إنكارهم إياهم على قلة ميالاتهم، وركاكة دياناتهم....". حوالہ بالا.

(۴) قال القاضي أبو يعلى الحنبلي رحمه الله: "الجن أجسام مؤلفة، وأشخاص ممثلة، ويجوز أن تكون كثيفة، بخلاف المعتزلة في قولهم: ..".

إنهم أجسام رقيقة، ولرقتهم لا نراهم، والدلالة على ذلك علمنا بأن الأجسام يجوز أن تكون رقيقة، ويجوز أن تكون مستقيمة، ولا يمكن معرفة أجسام الجن أنها رقيقة أو كثيفة إلا بالمشاهدة أو الخبر الوارد عن الله تعالى أو عن رسول الله صلى الله عليه وسلم، وكلا الأمرين مفقود، فوجب أن لا يصح أنهم أجسام رقيقة أصلا.

فأما قولهم: إن الجن إنما كانت أجساما رقيقة؛ لأننا لا نراها، وإنما لم نرها لرقتها، فلا يصح؛ لأننا قد دللنا على أن الرقة ليست بممانعة عن الرؤية، ويجوز أن تكون الأجسام الكثيفة موجودة ولا نراها، إذا لم يخلق الله تعالى فينا الإدراك". آكام المرجان ۲۷، الباب الرابع، في بيان أجسام الجن.

ان کے وجود کا انکار درست قرار دے دیا جائے؟

امام الحرمین علامہ جوینی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ کوئی دہریہ بے دین شخص جنات کا اور ان کے وجود کا انکار کرے اور نہ مانے تو اس پر کوئی تعجب نہیں۔ تاہم ان لوگوں پر بہر حال تعجب ہوتا ہے جو شریعت اور اصول شریعت کو مانتے ہیں، جانتے ہیں، پھر بھی جنات کا انکار کرتے ہیں، کتاب اللہ و سنت متواترہ سے جنات کا ثبوت ہو رہا ہے۔ (۱)

### اصول ثلاثہ اور سرسید احمد خان

ہندوستان کے سرسید احمد خان بھی جنات کے مخلوق ہونے کا انکار کرتے ہیں اور اس کو ایک قسم کی قوت بھیمہ بتاتے ہیں، وہ کہتے ہیں کہ یہ مسلمانوں کے ایک وہم اور علمائے اسلام کے ایک کھیل کے سوا کچھ نہیں، جسے عامۃ المسلمین کو ڈرانے، دھمکانے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے (۲)، حالاں کہ وہ مدعی اسلام ہیں اور خود قرآن میں ان جنات کا تذکرہ کئی جگہ آیا ہے، قرآن کریم سن کر جنات کے ایمان لانے کی تصریح بھی قرآن میں مذکور ہے (۳)، لیکن سرسید احمد خان نے اس سے انحراف اور انکار کیا، ہٹ دہری کی روش اختیار کی اور عجیب و غریب تاویلیں کر کے اپنے آقاؤں کو خوش کرنے کی سعی لا حاصل کی، حالاں کہ قرآن و سنت کے علاوہ تمام صحابہ، تابعین، تبع تابعین سب کا اس پر ایمان تھا اور ہے، چودہ سو سال سے پوری امت مسلمہ کا اس پر اتفاق و اجماع چلا آرہا ہے کہ جنات ایک مستقل مخلوق ہے۔

### عقل سلیم اور عقل سقیم

اور عقل سلیم کو بھی اس سے انکار نہیں، دنیا میں کتنے ہی لوگ ہیں جو مسلمان نہیں، مگر وہ جنات کے وجود کو مانتے ہیں، کیوں کہ اس میں عقلاً کوئی استبعاد نہیں، بشرطیکہ عقل سلیم ہو، ورنہ عقل سقیم کا کوئی علاج نہیں۔

(۱) آئام المرجان ۱۳، فتح الباری ۶/۳۳۳۔

(۲) دیکھیے سرسید احمد خان کی تفسیر القرآن، حصہ سوم، ص ۵۷-۷۲، سورۃ الأنعام، تحت قوله تعالى: ﴿بمعرض الحن والانس﴾۔

(۳) قال الله تعالى: ﴿وإذ صرفنا إليك نفرا من الجن..... أولئك في ضلال مبين﴾ [الأحقاف ۲۹-۳۲]۔

مشکل تو یہ ہے کہ عقل سقیم اور دہریت والہ کسی چیز کو اس وقت تک تسلیم ہی نہیں کرتے جب تک وہ اپنی جسمانی آنکھ سے اسے دیکھ نہ لیں یا حواسِ خمسہ کے ذریعے اسے محسوس نہ کریں۔

مگر یہ صرف ایک مغالطہ ہے، دراصل کسی چیز کا نظر نہ آنا اس کے وجود کے ناپید ہونے کا ثبوت نہیں ہو سکتا، دنیا میں بہت سی اشیا ایسی ہیں جو ہمیں نظر نہیں آتیں، لیکن اگر اس کا تعلق اسلام سے ہے تو مخبر صادق کے بتلانے کی وجہ سے..... اور اگر اس کا تعلق امور تکوینیہ سے ہے تو اس کے ماہر کی تصدیق پر عقل سلیم کو اس کا وجود تسلیم ہے۔

بطور مثال، ہم صرف ایک حقیقت واقعیہ ذکر کریں گے، سانپ کے ڈسنے سے انسان، بلکہ ہر جاندار کو زہر چڑھ جاتا ہے، جو عام مشاہدے کی بات ہے، مگر دم کرنے اور تریاق دینے سے زہر اتر جاتا ہے اور اس کا اثر زائل ہو جاتا ہے.....، لیکن یہ زہر کسی کو نظر نہیں آتا.....!! پر مانتے سب ہیں۔

علاوہ ازیں سائنسی علوم سے بھی جنات اور فرشتوں وغیرہ کی مخلوق کا موجود ہونا ثابت ہے، آج کی جدید ایکس رے مشینوں نے تو بہت ساری معدوم اشیا کو موجود کا درجہ دے دیا ہے۔ (۱)

(۱) تفصیل کے لیے دیکھیے، محرف قرآن ۱۳۸-۱۴۰، والانتخابات المفیدۃ (عربی): ۱۶۲۔

وقال الإمام ابن تیمیة الحرانی الدمشقی رحمہ اللہ:

"لم یخالف أحد من طوائف المسلمين في وجود الجن، وجمهور طوائف الكفار على إثبات الجن، أما أهل الكتاب من اليهود والنصارى، فهم مقرون بهم كإقرار المسلمين، وإن وجد فيهم من ينكر ذلك، فكما يوجد في بعض طوائف المسلمين، كالجهمية والمعتزلة من ينكر ذلك، وإن كان جمهور الطائفة وأمتها مقرون بذلك؛ لأن وجود الجن تواترت به أخبار الأنبياء، عليهم السلام، تواترا معلوما بالاضطرار، ومعلوم بالاضطرار أنهم: أحياء، عقلاء، فاعلون بالإرادة، مأمورون منهيون، ليسوا بصفات وأعزضا فائما بالإنسان أو غيره، كما يزعمه بعض الملاحدة.

فلما كان أمر الجن متواترا عن الأنبياء، عليهم السلام، تواترا ظاهرا، يعرفه العامة والخاصة لم يمكن طائفة من طوائف المؤمنين بالرسول أن ينكروهم، فالمرصود هنا: أن جميع طوائف المسلمين يقرون بوجود الجن، وكذلك جمهور الكفار كعامة أهل الكتاب، وكذلك عامة مشركي العرب =

## جنات مکلف ہیں

جنات افعال شرع کے مکلف ہیں یا نہیں؟ تو اس کا جواب یہ ہے کہ مکلف ہیں، حافظ ابن عبد البر رحمۃ

اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”وهم عند الجماعة مكلفون مخاطبون؛ لقوله تعالى: ﴿يَمْعَشِرُ الْجَنِّ

وَالْإِنْسِ﴾، (۱) وقوله تعالى: ﴿فَبَأْيُ آلَاءِ رَبِّكَمَا تَكْذِبَانِ﴾، (۲) وقوله:

﴿سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَا الثَّقَلَانِ﴾ (۳).....“ (۴)

نیز فرماتے ہیں کہ علمائے اسلام سب اس پر متفق ہیں کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم انسان اور جنات دونوں کے

= وغيرهم من أولاد سام، والهند وغيرهم من أولاد حام، وكذلك جمهور الكنعانيين واليونانيين وغيرهم من أولاد يافث، فجماهير الطوائف تقر بوجود الجن؛ بل يقرون بما يستجلبون به معاونة الجن من العزائم والطلاسم، سواء كان ذلك سائغا عند أهل الإيمان، أو كان شركا؛ فإن المشركين يقرؤون من العزائم والطلاسم والرقى ما فيه من عبادة للجن وتعظيم لهم، وعامة ما بأيدي الناس من العزائم والطلاسم والرقا التي تفقه بالعربية فيها ما هو شرك بالله، ولهذا نهى علماء المسلمين عن الرقا التي لا يفقه بالعربية معناها؛ لأنها مظنة الشرك، وإن لم يعرف الراقى أنها شرك.

وفي الصحيح: عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه رخص ما لم تكن شركا، وقال: ”من استطاع أن ينفع أخاه فليفعل“. [رواه مسلم في صحيحه، كتاب السلام، باب استحباب الرقية من العين.....، رقم (۲۱۹۹)، وأحمد في مسنده ۳/۳۰۲، رقم (۱۴۲۸۰)، و۳/۳۱۵، رقم (۱۴۴۳۵)، و۳/۳۹۳، رقم (۱۵۳۰۵)] وقد كان للعرب ولسان الأمم من ذلك أمور يطول وصفها، وأمور وأخبار العرب في ذلك متواترة عند من يعرف أخبارهم من علماء المسلمين، وكذلك كان عند غيرهم، ولكن المسلمين أخبر بجاهلية العرب منهم بجاهلية سائر الأمم“. (مجموع الفتاوى ۱۰/۱۰۸۹).

(۱) الأنعام / ۱۳۰، والرحمن / ۳۳.

(۲) الرحمن / ۱۳.

(۳) الرحمن / ۳۱.

(۴) التمهيد لابن عبد البر ۱۱/۱۱۷، فضل محمد عليه السلام على سائر الأنبياء..

رسول اور دونوں کے لیے بشیر و نذیر ہیں۔ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا ان دونوں انواع کی طرف مبعوث ہونا بھی آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی بہت سی خصوصیات میں سے ایک خاصیت ہے، جن کی بنیاد پر آپ علیہ السلام کو دیگر انبیائے کرام علیہم السلام پر فضیلت دی گئی کہ انبیائے سابقین کی بعثت صرف اپنی ہم زبان قوم کی طرف ہوتی تھی، جب کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم تمام جنوں اور انسانوں کی طرف مبعوث کیے گئے۔ (۱)

علامہ رازی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”أطبق الكل على أن الجن كلهم مكلفون“۔ (۲) کہ ان

کے مکلف بالافعال ہونے پر سب کا اجماع ہے۔

قاضی عبدالجبار ہمدانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اہل علم میں جنات کے مکلف نہ ہونے کا کوئی اختلاف ہمارے علم میں نہیں ہے، بلکہ سب کا ان کے مکلف ہونے پر اجماع ہے، لیکن بعض حشو یہ کہتے ہیں کہ وہ اپنے افعال میں مضطر ہوتے ہیں، ان سے افعال کا صدور اضطراری طور پر ہوتا ہے۔ تاہم یہ قول غلط ہے، اللہ تعالیٰ نے ان کو مکلف قرار دیا ہے اور یہ اس بات کی دلیل ہے کہ ان کے افعال ان کے اختیار سے صادر ہوتے ہیں۔

دیکھیے! اللہ تعالیٰ نے قرآن کریم میں جا بجا شیاطین کی مذمت کی ہے، ان پر لعنت کی ہے، ان کے مکر و فریب سے بچنے کی تاکید کی ہے، نیز اللہ تعالیٰ نے مختلف انواع و اقسام کے عذاب بھی ذکر کیے، جو شیاطین کو دیے جائیں گے۔

سمجھنے کی جو بات ہے وہ یہ ہے کہ اللہ تعالیٰ یہ سب اس کے ساتھ کرتے ہیں جس نے اوامر و نواہی کی مخالفت کی ہو، کبائر کا ارتکاب کیا ہو اور محرمات میں مبتلا ہوا ہو، حالاں کہ وہ اس سب سے بچ سکتا تھا، نیکیاں کر سکتا تھا اور وہ مکمل طور پر با اختیار تھا۔

جنات کے مکلف بالشریعہ ہونے کی دوسری دلیل ذکر کرتے ہوئے قاضی ہمدانی صاحب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے دین کا ایک حصہ یہ بھی ہے کہ شیاطین پر لعنت کی جائے، ان کے

(۱) حوالہ بالا۔

(۲) التفسیر الکبیر ۱۴/۲۸، ۲۷، الأحقاف ۲۹-۳۲۔

حالات لوگوں کو بیان کیے جائیں اور عامۃ الناس کو یہ بتلایا جائے کہ یہ شر اور گناہوں کی دعوت دیتے ہیں اور گناہوں کا دوسرہ ڈالتے ہیں۔ یہ بھی جنات کے مکلف ہونے پر دلالت کر رہا ہے۔ (۱)

شیاطین اور جنات کو ثواب یا عقاب ہوگا؟

اس کے بعد پھر ایک اور اختلاف ہے، وہ یہ کہ شیاطین اور جنات کو ان کے اعمال صالحہ پر ثواب اور اعمال سیر پر عقاب ہوگا یا نہیں؟

علمائے اسلام کا اتفاق و اجماع ہے کہ کافر جنات کو آخرت میں عذاب دیا جائے گا، ارشاد ربانی ہے:

﴿قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا.....﴾ (۲)

اسی طرح ارشاد خداوندی ہے: ﴿وَأَمَّا الْفَاسِقُونَ فَكَانُوا لِنَجْمِهِمْ حَطَبًا﴾ (۳) کہ ”ہم مخلوق جنات میں سے جو ظالم، یعنی کافر و مشرک، ہوں گے وہ آخرت میں دوزخ کا ایندھن بنیں گے۔“ (۴)

مومن جنات کا حکم

مومن جنات کے ساتھ کیا معاملہ ہوگا؟ اس میں علمائے اسلام کے دو قول ہیں:-

پہلا مذہب اور قول یہ ہے کہ صرف دوزخ سے نجات و خلاصی ہی ان کا انعام ہوگا، پھر انہیں حساب و کتاب مکمل ہونے کے بعد حکم دیا جائے گا کہ تم بھی جانوروں کی طرح مٹی ہو جاؤ۔

حضرت لیث بن ابی سلیم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ جنات کا ثواب یہ ہوگا کہ ان کو دوزخ سے پناہ دے دی جائے گی، پھر انہیں کہا جائے گا کہ تم اب مٹی ہو جاؤ۔ (۵)

(۱) آکام المرجان ۵۶، الباب الخامس عشر في بيان تكليف الجن، فصل.

(۲) الأنعام / ۱۲۸.

(۳) الجن / ۱۵.

(۴) آکام المرجان ۸۳، الباب الثالث والعشرون، في بيان دخول كفار..... عمدة القاري ۱۵ / ۱۸۴، ولقط المرجان للسيوطي ۷۶، ذکر عقابهم وثوابهم.

(۵) فتح الباری ۶ / ۳۴۶، وعمدة القاري ۱۵ / ۱۸۴، وآکام المرجان ۸۱، الباب الثاني والعشرون، والأشراف في منازل الأشراف لابن أبي الدنيا، رقم (۳۵۶)، ولقط المرجان ۷۷.



حضرت ابوالزناد و عبد اللہ بن ذکوان رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں جب جنتی جنت میں اور دوزخی دوزخ میں داخل ہو جائیں گے تو اللہ تبارک و تعالیٰ مومن جنات اور سب مخلوقات کو حکم دیں گے کہ تم مٹی ہو جاؤ۔ تو وہ مٹی ہو جائیں گے۔ اسی موقع پر کافر بطور تمنا کہے گا:

﴿يا ليتني كنت ترابا﴾ (۱) کاش کہ میں بھی خاک ہو جاتا۔ (۲)

اس مذہب کی مزید تفصیل اگلے باب میں آرہی ہے ان شاء اللہ۔

اس سلسلے میں دوسرا مذہب یہ ہے کہ ان کو طاعات و حسنات پر انعام ملے گا، سینات اور نافرمانی پر سزا ملے گی۔

یہ امام ابن ابی لیلیٰ، امام مالک، امام اوزاعی، امام شافعی، امام احمد اور ان کے تلامذہ، صاحبین (ابو یوسف و محمد) رحمہم اللہ تعالیٰ کا مسلک ہے۔ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ سے بھی ایک روایت یہی ہے۔ بلکہ یہ جمہور علمائے اسلام کا مذہب ہے۔ (۳)

جمہور کے مذہب کے دلائل بہت ہیں، قرآن کریم کی بہت سی آیات اور نبی علیہ السلام کی بہت ساری حدیثیں اس موقف پر مضبوط دلیل ہیں کہ جنات کو بھی جنت کی نعمتیں حاصل ہوں گی، جیسا کہ پیچھے گذرا کہ وہ آیات و عید کے تحت داخل ہیں اور مکلف ہیں، اس پر اجماع امت ہے، تو یہ عجیب سی بات ہوگی کہ وعید میں تو وہ انسانوں کے ساتھ شامل ہوں، مگر نعمت میں شامل نہ ہوں۔

ابن حزم رحمۃ اللہ علیہ مختلف آیات (جو آگے آئیں گی) نقل کرنے کے بعد لکھتے ہیں:

”وهذه صفة تعم الجن والإنس عموماً، لا تجوز ألبتة أن يخص منها أحد

النوعين، ومن المحال المحتنع أن يكون الله تعالى يخبرنا بخبر عام، وهو لا

(۱) الباء ۴۰۔

(۲) تفسیر الطبری ۲۷/۸۸، و کتاب العظيمة لأبي الشيخ، رقم (۱۱۶۸)، و آکام المرجان ۸۱، و لفظ المرجان ۷۷۔

(۳) عمدة القاري ۱۵/۱۸۴، و فتح الباري ۶/۳۴۶، و لفظ المرجان في أحكام الجان للسيوطي ۷۷، و آکام المرجان ۸۴، الباب الرابع والعشرون۔

یرید إلا بعض ما أخبرنا به، ثم لا یبین ذلك هو ضد البیان الذي ضمنه الله  
تعالیٰ لنا، فكيف وقد نص على أنهم من جملة المؤمنین الذين یدخلون الجنة  
ولا بد“۔ (۱)

### مخلوقات کی چار قسمیں

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ مخلوقات کی باعتبار عذاب و ثواب چار قسمیں ہیں، ایک  
مخلوق جنت میں جائے گی اور ایک مخلوق دوزخ میں اور دو مخلوقات جنت اور جہنم دونوں میں جائیں گی۔  
چنانچہ وہ مخلوق جو کامل طور پر جنتی ہے وہ ملائک ہیں، وہ مخلوق جو مکمل جہنمی ہے وہ شیاطین ہیں، نیز وہ  
دو مخلوقات جو جنت اور جہنم دونوں میں جائیں گی یہ جنات اور انسانوں کی مخلوق ہے۔ ان میں کے مسلمانوں کا  
انعام و اکرام ہوگا اور کافروں پر عذاب۔ (۲)

### انعام اور عذاب دونوں میں حصے دار

مشہور تابعی بزرگ حضرت حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ جنات ابلیس کی اور انسان حضرت  
آدم علیہ علی نبینا الصوات والتسلیمات کی اولاد ہیں، ان میں بھی مومن ہیں ان میں بھی اور یہ عذاب و انعام میں  
بھی حصے دار ہیں، چنانچہ جو اس مخلوق سے یا اس مخلوق سے مومن ہوگا وہ اللہ تعالیٰ کا دوست ہے، نیز جو اس  
مخلوق سے یا اس مخلوق سے کافر ہوگا وہ شیطان ہے اور اللہ کا دشمن۔ (۳)

### جنات کا آخرت میں ٹھکانہ کیا ہوگا؟

مومن جنات کے بارے میں جب یہ ثابت ہو گیا کہ وہ طاعات پر انعام و اکرام کے مستحق ہوں گے تو

(۱) الفصل فی الملل والأهواء والنحل ۳/۳۰۸، الکلام فی تعبد الملائكة .....، وآکام المرجان ۸۵.

(۲) الأثر صحیح. کتاب العظمة لأبي الشیخ، رقم (۱۱۶۸)، وابن جریر فی تفسیرہ ۸۸/۲۷، ولقط المرجان  
للسیوطی ۷۸.

(۳) لقط المرجان للسیوطی ۷۸.

اب اس میں اختلاف ہو گیا کہ ان کا انعام کیا ہوگا؟ آیا وہ جنت میں داخل ہوں گے یا نہیں؟  
اس میں علمائے امت کے چار اقوال ہیں:-

پہلا قول یہ ہے کہ جنات جنت میں داخل ہوں گے اور وہاں کی لازوال ابدی نعمتوں سے لطف اندوز ہوں گے۔

مبشر بن اسماعیل رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ہم نے حضرت ضمہ بن حبیب کی مجلس میں اس بات کا تذکرہ کیا کہ جنات جنت میں داخل ہوں گے یا نہیں؟ تو حضرت ضمہ نے فرمایا کہ وہ جنت میں جائیں گے۔ (۱) اس بات کی تصدیق قرآن کریم کی اس آیت کریمہ میں ہے: ﴿لَمْ يَطْمِئِنُّ لِنَسْ قَبْلَهُمْ وَلَا جَان﴾ (۲) چنانچہ جنات کے لیے جنیات اور انسانوں کے لیے انسان عورتیں ہوں گی۔ (۳)

یہ قول جمہور کا مختار ہے، ابن حزم ظاہری رحمۃ اللہ علیہ نے المملل میں اس کو ابن ابی لیلیٰ، امام ابو یوسف رحمہما اللہ اور جمہور کا قول بتلایا ہے: ”وبہ نقول“۔ (۴)

دوسرا قول یہ ہے کہ جنات جنت کے اندر تک نہیں جائیں گے، بلکہ اس کے اطراف میں ہوں گے۔ ایسی جگہ میں ہوں گے جہاں انسان تو انہیں دیکھ سکیں گے، مگر وہ انسانوں کو نہیں دیکھ پائیں گے۔

یہ قول ائمہ ثلاثہ اور صاحبین سے منقول ہے، ابن تیمیہ رحمۃ اللہ علیہ کی تحقیق بھی یہی ہے۔ (۵) جب کہ

(۱) مشہور صوفی بزرگ حضرت امام حارث محاسبی رحمۃ اللہ علیہ کا مذہب یہ ہے کہ جنات جنت میں داخل تو ہوں گے، مگر وہ انسانوں کو دیکھ نہیں پائیں گے، ان میں یہ صلاحیت وہاں نہیں ہوگی، وہاں دنیا کے برعکس معاملہ ہوگا۔ عمدۃ القاری ۱۵/۸۴، وآکام المرجان ۸۴، ولقط المرجان ۷۹۔

(۲) الرحمن ۷۴۔

(۳) آکام المرجان ۸۵-۸۶، ولقط المرجان ۷۸، وتفسیر ابن جریر طبری ۲۷/۸۸، وأبو الشیخ فی العظمة، رقم (۱۱۶۸)۔

(۴) الفصل فی المملل والأهواء والنحل ۳/۳۰۸، الکلام فی تعبد الملائكة ....، وآکام المرجان ۸۵-۸۶، ولقط المرجان ۷۹، وعمدة القاری ۱۵/۱۸۴، وفتح الباری ۶/۳۴۶۔

(۵) آکام المرجان ۸۵، وعمدة القاری ۱۵/۱۸۴، وفتح الباری ۶/۳۴۶، ومجموع الفتاویٰ ۱۹/۳۸۔

ابن حزم رحمۃ اللہ علیہ نے امام ابو یوسف رحمۃ اللہ علیہ کو پہلے قول کے قائلین میں شمار کیا تھا۔ (۱)

تیسرا قول یہ ہے کہ وہ جنت سے باہر اعراف میں ہوں گے۔

چوتھا قول توقف اور سکوت کا ہے۔ یہ امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کی طرف منسوب ہے۔ (۲)

### ایک اہم تنبیہ

جن حضرات نے اعراف والا قول اختیار کیا ہے ان کا مستدل حافظ ابو سعید محمد بن عبدالرحمن رحمۃ اللہ

علیہ کی وہ حدیث ہے جس کو انہوں نے اپنی ”امالی“ میں، اپنی سند کے ساتھ حضرت انس رضی اللہ عنہ سے روایت کیا ہے، اس روایت کے الفاظ یہ ہیں:

”عن أنس، عن النبي صلى الله عليه وسلم قال: إن مؤمني الجن لهم ثواب،

وعليهم عقاب؛ فسألنا عن ثوابهم، فقال: على الأعراف، وليسوا في الجنة.

فقالوا: وما الأعراف؟ قال: حائط الجنة، تجري منه الأنهار، وتنبت فيه

الأشجار والثمار“۔ (۳) (اللفظ للأكام)

”آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ مومن جنات کو ثواب ملے گا اور ان کو سزا بھی ہوگی۔

تو ہم صحابہ نے ان کے ثواب کے بارے میں پوچھا تو آپ علیہ السلام نے فرمایا کہ ان کا

ثواب اعراف ہوگا، وہ جنت کے اندر نہیں ہوں گے۔ تو صحابہ نے کہا کہ اعراف کیا ہے؟ تو

فرمایا: وہ جنت کا ایک باغ ہے، جس سے نہریں نکلتی ہیں اور اس میں درخت اُگتے اور پھل

لگتے ہیں۔“

علامہ بدرالدین شبلی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ہمارے شیخ حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ نے اس حدیث کو

(۱) آکام المرجان ۸۴، وعمدة القاري ۱۵/۱۸۴، وفتح الباري ۶/۳۴۶۔

(۲) حوالہ جات بالا، وروح المعاني للآلوسي ۹/۱۳۱۸۹، الأحقاف ۱/۳۱، والتوضيح لابن الملقن

۱۹/۲۲۲۔

(۳) آکام المرجان ۸۷، رقم (۱۵۸)، وعمدة القاري ۱۵/۱۸۴، وكتاب البعث والنشور للبيهقي ۸۴-۸۵،

رقم (۱۱۷)۔

”منکر جدا“ فرمایا ہے۔ (۱) واللہ تعالیٰ اعلم

لِقَوْلِهِ : « يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي - إِلَى قَوْلِهِ - عَمَّا يَعْمَلُونَ » / الأنعام : ۱۳۰-۱۳۲ / . « بَحْسًا » / الجن : ۱۳ / : نَقْصًا .

اللہ تبارک و تعالیٰ کے اس ارشاد گرامی کی وجہ سے: اے جنوں اور انسانوں کی جماعت! کیا تمہارے پاس تم ہی میں کے پیغمبر (صلی اللہ علیہ وسلم) نہیں آئے تھے؟ جو تم سے میرے احکام بیان کرتے تھے اور تم کو آج کے اس دن کی خبر دیا کرتے تھے؟ وہ سب عرض کریں گے کہ ہم اپنے اوپر اقرار کرتے ہیں۔ اور ان کو دنیوی زندگی نے بھول (دھوکے) میں ڈال رکھا ہے اور وہ لوگ اقرار کریں گے کہ ہم کافر تھے۔ یہ اس لیے ہے کہ آپ کا رب کسی بستی والوں کو کفر کی وجہ سے ایسی حالت میں ہلاک نہیں کرتا کہ اس بستی کے رہنے والے بے خبر ہوں۔ اور ایک کے لیے درجات ملیں گے ان کے اعمال کے سبب۔ اور آپ کا رب ان کے اعمال سے بے خبر نہیں ہے۔ (۲)

مکمل آیات کریمہ

اوپر تین آیات کا ترجمہ ذکر کیا گیا ہے، مکمل آیات اس طرح ہیں:

﴿يَمَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي  
وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا قَالُوا شَهِدْنَا عَلَى أَنْفُسِنَا وَغَرَّتْهُمْ الْحَيَاةُ  
الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ ذَلِكَ أَنْ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ  
مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَافِلُونَ وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَمَا رَبُّكَ  
بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ﴾ .

(۱) آکام المرجان ۸۷.

(۲) بیان القرآن بتغییر یسیر ۱/ ۵۹۰.

### آیات کریمہ سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا استدلال

ان آیات کریمہ سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے جمہور کی تائید فرمائی ہے اور دلیل پیش کی ہے کہ جنات مکلف ہیں، چنانچہ ان آیات میں انسانوں کے ساتھ ساتھ جنات کو بھی عقاب و سزا سے ڈرایا جا رہا ہے، یہی مکلف ہونے کی نشانی ہے، اس لیے فرمایا گیا: ﴿الْم يَأْتِكُمْ رَسُلٌ.....﴾ اور اسی طرح آگے چل کر ارشاد فرمایا گیا: ﴿وَلِكُلِّ دَرَجَتٍ مِّمَّا عَمِلُوا﴾، اس سے معلوم ہوا جیسے انسانوں کو درجات دیے جائیں گے اور ثواب ملے گا، اسی طرح جنات کو وہ درجات دیے جائیں گے اور ان کو بھی ثواب ملے گا۔

علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”اللام في ”لقوله“ للتعليل للترجمة لأجل الاستدلال؛ وجه الاستدلال أن قوله

تعالى: ﴿وَيَنْذِرُكُمْ﴾ يدل على العقاب، وقوله: ﴿وَلِكُلِّ دَرَجَتٍ مِّمَّا

عملوا﴾ يدل على الثواب“۔ (۱)

حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ کی تقریر بھی جمہور کے موافق ہے، وہ ترجمۃ الباب کا مقصد و سابق سے مناسبت بیان کرتے ہوئے فرماتے ہیں کہ سابقہ باب سے یہ وہم پیدا ہو رہا تھا کہ جنات سے صرف شرکا ہی صدور ہو سکتا ہے، کیوں کہ شیطان بھی تو نوعاً جن ہی ہے۔ تو اس وہم کا دفعیہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یوں کیا کہ یہ باب باندھا کہ وہ مکلف ہوتے ہیں، جیسے انسان مکلف ہوتے ہیں، ان کے مطیع ثواب کے مستحق اور گناہ گار عذاب کے مستحق ہوں گے۔

علاوہ ازیں شیطان لعنت اور پھٹکار کا سزاوار اس لیے ٹھہرا ہے کہ اس نے شرارت کی تھی اور حکم خداوندی کو ماننے سے انکار کیا تھا، نہ کہ جن ہونے کی وجہ سے، جن ہونا کوئی جرم نہیں، نہ ہی یہ شرکا استعارہ ہے، وہ بھی ایک نوع ہے، جیسے بشر ایک نوع ہے، جس طرح وہ مکلف، اسی طرح یہ بھی مکلف ہیں۔ (۲)

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۸۵۔

(۲) لامع الدراري ۷/۳۷۹، والکفر المتوازي ۱۳/۲۰۹-۲۱۱۔

## آپ علیہ السلام رسول الثقلین ہیں

امت مسلمہ اس پر متفق ہے کہ اللہ تبارک و تعالیٰ نے حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو جنوں اور انسانوں دونوں کی طرف مبعوث کیا تھا، آپ علیہ السلام ثقلین کے نبی اور رسول ہیں۔ صحیحین میں حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہ کی مشہور حدیث ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنی خصوصیات گناتے ہوئے فرمایا:

أعطيت خمساء، لم يعطهن أحد من الأنبياء قبلي، .....، وكان النبي يبعث إلى

قومه خاصة، وبعث إلى الناس عامة“ (۱)

”مجھے پانچ ایسی خصائص سے نوازا گیا ہے جو مجھ سے پہلے کسی کو نہیں دی گئیں، (ان میں

سے ایک یہ بھی ہے کہ مجھ سے پہلے) کوئی نبی صرف اپنی قوم کی طرف مبعوث کیا جاتا تھا،

جب کہ مجھے تمام لوگوں (ناس) کی طرف بھیجا گیا ہے۔“

ابن عقیل رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ لغوی اعتبار سے جنات بھی ناس میں داخل ہیں۔ علامہ راغب

اصفہانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

الناس: جماعة حيوان ذي فكر وروية، والجن لهم فكر وروية، والناس من

ناس ينوس: إذا تحرك“ (۲)

اسی طرح حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد گرامی ہے:

”أرسلت إلى الجن والإنس، وإلى كل أحمر وأسود“ (۳)

(۱) رواه البخاري في كتاب التيمم، باب بلا ترجمة، رقم (۳۳۵) وفي مواضع أخرى من صحيحه، انظر

كشف الباري، كتاب التيمم ۸۳، ومسلم، كتاب المساجد.....، باب المساجد.....، رقم (۵۲۱)۔

(۲) آكام المرجان ۵۹، الباب السابع عشر، ولسان العرب ۱۴/۳۲۵-۳۲۶، مادة نوس، ومثله في

المفردات للراغب، باب النون، مادة نوس، ص: ۵۱۱۔

(۳) رواه البيهقي في دلائل النبوة ۵/۴۷۴، رقم (۲۲۱۷)، وأيضاً انظر ۵/۴۷۳، رواية جابر وأبي ذر، رضي

الله عنهما، وكذا انظر مجلس في ختم كتاب الشفاء بتعريف حقوق المصطفى ﷺ ۴۶۔

کیا آپ علیہ السلام سے قبل جنات میں نبی ہوئے ہیں؟

علامہ بدرالدین شبلی رحمۃ اللہ علیہ نے اس پر تفصیلی بحث فرمائی ہے کہ آپ علیہ السلام رسول الثقلین ہیں، تاہم آپ علیہ السلام کی بعثت سے قبل کیا معاملہ تھا؟ آیا جنات کی طرف انہی میں سے کوئی جن نبی بھی ہوا ہے؟ تو اس میں علمائے امت کا اختلاف ہے:-

چنانچہ ترجمۃ الباب کے تحت ذکر کردہ آیت ﴿يَمْعُشِرُ الْجَنِّ وَالْإِنْسَ أَلَمْ يَأْتَكُمْ رَسُولٌ مِنْكُمْ يِقْصُصُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي.....﴾ سے استدلال کرتے ہوئے حضرت ضحاک اور حافظ ابن حزم طاہری رحمہما اللہ نے یہ موقف اپنایا ہے کہ جیسے انسانوں میں انسان نبی مبعوث ہوئے ہیں، اسی طرح قوم جنات میں، انہی میں سے جن نبی ہوئے ہیں۔

حافظ ابن جریر رحمۃ اللہ علیہ نے سند موصول کے ساتھ نقل کیا ہے کہ:

سئل الضحاك عن الجن، هل كان فيهم من نبي قبل أن يبعث النبي صلى الله عليه وسلم؟ فقال: ألم تسمع إلى قول الله تعالى: ﴿يَمْعُشِرُ الْجَنِّ وَالْإِنْسَ﴾ يعني بذلك أن رسلا من الإنس ورسلا من الجن؟ قالوا: بلى. (۱)

اسی طرح حافظ ابن حزم طاہری رحمۃ اللہ علیہ بھی فرماتے ہیں کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی بعثت سے قبل انسانوں میں سے کوئی نبی جنات کی طرف نہیں بھیجا گیا، کیوں کہ جنات انسان کی قوم میں سے نہیں ہیں۔ جب کہ آپ علیہ السلام نے خود ارشاد فرمادیا ہے کہ سابقہ امتوں میں ہر نبی کو کسی نہ کسی خاص قوم کی طرف بھیجا جاتا تھا۔ (۲)

ابن حزم رحمۃ اللہ علیہ مزید فرماتے ہیں کہ یہ بات تو یقینی طور سے ہم جانتے ہیں کہ جنات کو بھی ڈرایا گیا ہے (کہ وہ بھی مکلف ہیں) تو ثابت ہوا کہ ان میں سے بھی نبی ہوئے ہیں۔ دلیل وہی ارشاد ربانی ہے:

(۱) تفسیر الضحاك ۱/ ۳۵۲-۳۵۳، سورة الأنعام، رقم (۷۹۶)، وآکام المرجان ۵۷، الباب السادس عشر،

ولقط المرجان ۴۲، فصل: هل كان من الجن نبي أو رسول؟، وتفسير الطبري ۱۳۰/۵.

(۲) الحديث مر تخریجه آنفا من الصحيحين (متفق عليه) عن جابر رضي الله عنه.



﴿يَمْعَشِرُ الْجَنِّ وَالْإِنْسَ أَلَمْ يَأْتِكُمْ.....﴾ (۱)

علامہ بدرالدین شبلی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ حضرت ضحاک رحمۃ اللہ علیہ کے مذہب کی تائید قرآن کریم کی آیت ﴿وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُن﴾ (۲) کی تفسیر میں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کے اس ارشاد سے بھی ہوتی ہے، جو اس آیت کی تفسیر میں ان سے مروی ہے کہ زمینیں بھی سات ہیں، ہر زمین میں تمہارے نبی کی طرح ایک نبی ہے اور آدم کی طرح ایک آدم ہے..... رواہ الحاکم (۳)

حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ نے اس حدیث کی تحسین فرمائی ہے۔ (۴)

حافظ ابن حجر کی رحمۃ اللہ علیہ فتاویٰ حدیثیہ میں لکھتے ہیں کہ ظاہر قرآن بھی حضرت ضحاک کا ہم نوا ہے کہ جنات سے بھی نبی ہوئے ہیں، مگر اکثر علماء اس کے خلاف ہیں۔ (۵)

### مذہب جمہور

جمہور۔ سلفا و خلفا۔ اس کے برعکس یہ فرماتے ہیں کہ جنات میں کبھی کوئی رسول ہوا ہی نہیں، جتنے بھی رسول آئے، سب انسانوں سے آئے۔

اس مذہب کو حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما، ابن جریج، مجاہد، ابن الککبی، ابو عبیدہ اور علامہ واحدی رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ سے نقل کیا گیا ہے۔

اور جمہور علماء آیت کریمہ ﴿يَمْعَشِرُ الْجَنِّ وَالْإِنْسَ أَلَمْ يَأْتِكُمْ.....﴾ کی تاویل یہ فرماتے ہیں کہ یہ

(۱) الفصل في الملل .. ۱۴۷/۳۰، وآكام المرجان ۵۷، الباب السادس عشر، في بيان هل كان في الجن

نبي قبل بعثة نبينا.....، ولقط المرجان ۴۲، وعمدة القاري ۱۵/۱۸۴-۱۸۵

(۲) الطلاق ۱۲.

(۳) المستدرک للحاکم ۴۹۳/۲، وصححه ابن حجر المکی فی الفتاویٰ الحدیثیہ ۶۹

(۴) تلخیص المستدرک للذهبی بذیل المستدرک ۴۹۳/۲، وآكام المرجان ۵۸، اس حدیث سے متعلق اباحت اوائل کتاب میں باب ماجاء فی سبع أرضین میں آچکی ہیں۔

(۵) الفتاویٰ الحدیثیہ ۹۴، مطلب لم یبعث إلی الجن نبي قبل نبينا قطعاً.

جنات میں سے کچھ لوگ تھے، جو اللہ تعالیٰ کی طرف سے باقاعدہ رسول نہیں تھے، لیکن اللہ تعالیٰ نے ان کو زمین پر پھیلا دیا، چناں چہ انہوں نے اللہ کے ان رسولوں کا کلام سنا، جو انسانوں میں مبعوث ہوئے تھے اور اسے سن کر وہ اپنی قوم جنات کی طرف لوٹ آئے اور ان کو ڈرایا، کلام الہی (مامورات اور منہیات) سنایا۔ واللہ سبحانہ و تعالیٰ اعلم۔ (۱)

﴿بخسا﴾: نقصا۔

یہ بھی ترجمۃ الباب کا حصہ ہے، اس عبارت تفسیریہ سے بھی امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنا مدعی حاصل کیا ہے، آیت کریمہ ﴿فَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَخَفْ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا﴾ (۲) میں لفظ بخش کی شرح فرمائی کہ یہ نقص اور کمی کے معنی میں ہے، ساتھ ہی جنات کا مکلف ہونا بھی ثابت کر دیا، کیوں کہ جو اپنے رب پر ایمان رکھے گا اسے کسی گھائے کا خدشہ نہیں ہوگا اور جو کافر ہوگا وہ ڈرے گا کہ کسی نقصان کا شکار نہ ہو جائے، یہ ڈر اور خوف جنات کے مکلف ہونے کی دلیل ہے، چوں کہ آیت کا تعلق انہی کی ذات سے ہے۔ (۳)

(۱) آکام المرجان ۵۷، ولقط المرجان ۴۲-۴۳، والتوضیح لابن الملقن ۲۲۱/۱۹۔

قال ابن حجر المکسي: "ومعنى ﴿رسل منكم﴾ أي: من مجموعکم، وهم الإنس، أو المراد بهم رسل الرسل". الفتاوى الحديثية ۹۸، مطلب: الأصح أن الجن ليس فيهم نبي ولا رسول۔

وقال الزمخشري في الكشاف (۶۶/۲):

"واختلف في أن الجن هل بعث إليهم رسل منهم؛ فتعلق بعضهم بظاهر الآية، ولم يفرق بين مكلفين ومكلفين أن يبعث إليهم رسول من جسمهم؛ لأنهم به أنس، وله آلف. وقال آخرون: الرسل من الإنس خاصة، وإنما قيل ﴿رسل منكم﴾ لأنه لما جمع الثقلان في الخطاب صح ذلك، وإن كان من أحدهما، كقوله: ﴿يخرج منهما اللؤلؤ والمرجان﴾، وقيل: أراد رسل الرسل من الجن إليهم، كقوله تعالى: ﴿ولوا إلى قومهم منذرين﴾، وعن الكلبي: كانت الرسل قبل أن يبعث محمد صلى الله عليه وسلم يبعثون إلى الإنس، ورسول الله ﷺ بعث إلى الإنس والجن".

(۲) الجن ۱۳۔

(۳) عمدة القاري ۱۵/۱۸۵، وفتح الباري ۶/۳۴۶۔

قَالَ مُجَاهِدٌ : «وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا» / الصافات : ۱۵۸ : قَالَ كُفَّارُ قُرَيْشٍ : الْمَلَائِكَةُ بَنَاتُ اللَّهِ ، وَأُمَّهَاتُهُمْ بَنَاتُ سُرَوَاتِ الْجِنِّ . قَالَ اللَّهُ : «وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ» / الصافات : ۱۵۸ / سَخَضَرُ لِلْحِسَابِ . «جُنْدٌ مُحْضَرُونَ» / يس : ۷۵ : عِنْدَ الْحِسَابِ .

حضرت مجاہد بن جبر رحمۃ اللہ علیہ (۱) آیت کریمہ ﴿وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا﴾ کی تفسیر میں فرماتے ہیں کہ کفار قریش کہا کرتے تھے کہ فرشتے - نعوذ باللہ - اللہ کی بیٹیاں ہیں اور ان کی مائیں جنوں کی سرداروں کی لڑکیاں ہیں۔

### آیت کریمہ کی شرح و تفسیر

حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کی یہ تعلیق حسب سابق امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنے موقف کو ثابت کرنے کے لیے ذکر کی ہے کہ جنات مکلف ہیں۔

وہ بایں طور کہ کفار کا عقیدہ ملائکہ کے بارے میں یہ تھا کہ وہ - نعوذ باللہ - اللہ بزرگ و برتر کی بیٹیاں ہیں، اولاد کے اثبات کے لیے پھر زوج کی ضرورت ہوگی تو ان کا عقیدہ یہ تھا کہ جنات کی سردارزادیوں سے خدا نے - نعوذ باللہ - شادی کر رکھی ہے، جس کے نتیجے میں فرشتے پیدا ہوئے، اس طرح انہوں نے رب کریم اور جنات کے درمیان رشتے داری ثابت کرنے کی کوشش کی اور یہ عقیدہ اپنایا کہ جنات رب کریم کے سرالی ہیں۔ نعوذ باللہ من ذلک۔

اللہ تعالیٰ نے مذکورہ بالا آیت کریمہ میں ان کے اس بیہودہ اور فاسد عقیدے کی شاعت اور فحش کو واضح کرتے ہوئے فرمایا کہ یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ اس کی اپنی مخلوق سے خردانہ تعلقات اور رشتے داریاں ہوں؟! حالانکہ جنہیں سرالی قرار دیا جا رہا ہے انہیں خود یہ حقیقت اچھی طرح معلوم ہے کہ قیامت کے دن انہیں بھی رب قادر کے سامنے حساب کتاب کے لیے حاضر کیا جائے گا، سرال تو ایک نعمت ہے (۲)، بھلا کہیں ان سے

(۱) حضرت مجاہد بن جبر رحمۃ اللہ علیہ کے حالات کشف الباری، کتاب العلم، باب الفہم فی العلم ۳۰۷ میں آچکے ہیں۔

(۲) قَالَ اللَّهُ تَعَالَى : ﴿وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا﴾ [الشعراء / ۵۴]۔

بھی پوچھ پاچھ ہوتی ہے؟

حضرت تھانوی رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں:

”ان لوگوں نے اللہ اور جنات میں بھی رشتے داری قرار دی ہے، جس کا بطلان اور بھی زیادہ ظاہر ہے، کیوں کہ بی بی جس کام کی ہوتی ہے اس سے حق تعالیٰ منزہ ہے اور جب زوجیت محال ہے تو صہریت جو اس کی فرع ہے، نیز محال ہے۔“ (۱)

### تعلیق مذکور کی شرح

حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کی اس تعلیق میں بخاری شریف کے تمام نسخوں میں ”وأمہاتہم“ وارد ہے، البتہ ابوذر کے نسخے میں ”وأمہاتہن“ ہمیر جمع مونث کے ساتھ ہے، تاہم بہتر پہلا ہی ہے۔ (۲)

سروات جمع ہے، اس کا مفرد سراً ہے، جو خود بھی جمع ہے اور اس کا مفرد سري ہے، جس کے معنی سردار کے ہیں، گویا سرورات جمع الجمع ہے۔ (۳)

جب کہ حافظ صاحب رحمۃ اللہ علیہ نے اس کسرۃ کی جمع قرار دیا ہے، یعنی شریف عورت۔ (۴)

### آیت کریمہ کی دیگر تفسیریں

آیت کریمہ کی حضرت مجاہد کی یہ تفسیر حضرت قتادہ اور ابن السائب رحمہما اللہ کے قول کے مطابق ہے، جو یہ فرماتے ہیں کہ آیت میں ”الجنۃ“ سے مراد جنات ہیں، یہ یہود کی رائے تھی کہ اللہ تعالیٰ نے نعوذ باللہ جنات میں شادی کی اور اس کے نتیجے میں فرشتے پیدا ہوئے۔

یہاں مزید دو قول اور ہیں:-

۱۔ عوفی رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ سے روایت کیا ہے کہ اس آیت میں ”الجنۃ“

(۱) بیان القرآن ۳/۲۶۰، سورۃ الصافات ۱۵۸۔

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۸۵، وفتح الباري ۶/۴۶۶، وإرشاد الساري ۵/۳۰۶۔

(۳) عمدة القاري ۱۵/۱۸۵، والتوضيح ۱۹/۲۲۴، وإرشاد الساري ۵/۳۰۶۔

(۴) فتح الباري ۶/۴۶۶۔

سے مراد ابلیس ہے، یہ قول زنادقہ ملاعنہ کی طرف منسوب ہے، جو اس بات کے قائل ہیں کہ خدا اور ابلیس دونوں بھائی ہیں، خیر کا صدور خدا سے اور شر کا صدور ابلیس سے ہوتا ہے۔ اس صورت میں نسب سے اخوت نسبی مراد ہے، یہ مجوس کے زعم کی طرح باطل ہے جو دو خداؤں کے قائل ہیں؛ یزداں اور اہرمن۔

۲۔ کفار قریش اس بات کے قائل تھے کہ فرشتے اللہ تعالیٰ کی بیٹیاں ہیں۔ نعوذ باللہ۔ اور جنہ فرشتوں کی ایک نوع ہے، جس کو جنہ کہتے ہیں۔ اس صورت میں نسب سے باپ بیٹی کا رشتہ یعنی بنوت مراد ہوگا۔ علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”والمعنى جعلوا بما قالوه نسبة بين الله وبين الملائكة، وأثبتوا بذلك جسية

جامعة لله وللملائكة. تعالى الله عن ذلك غلوا كبيرا“۔ (۱)

یہ حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ سے مروی ہے، جسے مصنف رحمۃ اللہ علیہ نے بھی نقل کیا ہے۔

ان تینوں اقوال کو سامنے رکھنے سے یہ بات سامنے آئی ہے کہ الجنتہ کے معنی میں دو قول ہیں:-

۱۔ ملائکہ اور ۲۔ جنات۔

پہلی صورت میں آیت کریمہ کے معنی یہ ہوں گے کہ فرشتوں کو بھی اس بات کا علم ہے کہ یہ مشرکین جہنم کی آگ پر پیش کیے جائیں گے۔

یعنی الجنة سے مراد فرشتے ہیں اور ﴿إِنَّهُمْ لَمَحْضُرُونَ﴾ میں ہم ضمیر مشرکین مکہ کی طرف راجع ہے، جنہوں نے یہ گھٹیا بات کہی ہے۔

فرشتوں کو الجنتہ سے اس لیے تعبیر کیا گیا کہ وہ بھی نگاہوں سے اوجھل رہتے ہیں، جیسا کہ جنات۔ (۲)

دوسری صورت میں آیت کے معنی یہ ہوں گے کہ خود جنات کو بھی یہ بات معلوم ہے کہ ان کو حساب و کتاب کا

سامنا کرنا ہوگا، چنانچہ انہم میں ضمیر کی مراد جنات ہیں اور نسباً سے صہریت، یعنی سرالی رشتہ مراد ہے۔ (۳)

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۸۵۔

(۲) حوالہ بالا، وإرشاد الساری ۵/۳۰۶۔

(۳) زاد المسیر ۶/۳۲۵، وروح المعانی ۸/۱۲۸، الصافات ۱۵۹، وبيان القرآن ۳/۲۶۰، وعمدة

القاري ۱۵/۱۸۵-۱۸۶، والتوضيح ۱۹/۲۲۳-۲۲۴۔

## ستحضر للحساب

وہ جنات حساب کے لیے حاضر کیے جائیں گے۔

اس عبارت میں ﴿محضرون﴾ کی تفسیر و توضیح کی گئی ہے کہ احضار سے ”حساب کے لیے حاضر کیا جانا“ مراد ہے۔

یہاں صیغہ تانیث کے ساتھ ستحضر ہے، جب کہ بعض نسخوں میں سب محضرون آیا ہے، مفہوم تقریباً ایک ہے۔ (۱)

## ﴿جند محضرون﴾

یہ سورہ لیس کی ایک آیت کریمہ کا حصہ ہے، اس سے پہلے یہ آیات ہیں: ﴿واتخذوا من دون الله آلهة لعلهم ينصرون لا يستطيعون نصرهم وهم لهم جند محضرون﴾۔ (۲)  
ان آیات کا بظاہر جنات سے کوئی تعلق نہیں ہے، تاہم یہاں اسے ماقبل کی سورہ صافات کی آیت کریمہ ﴿انهم لمحضرون﴾ کی تاکید کے لیے ذکر کیا گیا ہے کہ یہاں بھی احضار سے احضار للحساب مراد ہے۔

البتہ علامہ کرمانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ سورہ لیس کی اس آیت میں بھی آلہہ سے جنات مراد ہو سکتے ہیں، کیوں کہ کفار نے انہیں بھی بطور خدا اپنا رکھا تھا۔ اس طرح سابقہ آیت کے ساتھ اس آیت کا تعلق بھی ثابت ہو جائے گا۔

”ويحتمل أن يقال: لفظ ﴿آلهة﴾ في الآية متناول للجن؛ لأنهم أيضا

اتخذوهم معابيد. والله أعلم“۔ (۳)

ابوذر نے جموی اور مستملی وغیرہ سے ”جند محضر“ صیغہ مفرد کے ساتھ نقل کیا ہے، جب کہ کشمیری

(۱) فتح الباری ۶/۳۴۳، وتغلیق التعلیق وتعلیقاتہ ۳/۵۱۴۔

(۲) یس ۷۴-۷۵۔

(۳) شرح الکرمانی ۱۳/۲۱۰، وعمدة القاری ۱۵/۱۸۶۔

نے جمع کے ساتھ ﴿جند محضرون﴾ نقل کیا ہے اور یہی زیادہ مناسب ہے، کیوں کہ یہ قرآن کریم کے الفاظ ہیں۔ (۱)

### تعلیق مذکور کا مقصد

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس تعلیق کو ذکر فرما کر اپنی مدعی ثابت کیا ہے کہ جنات مکلف ہیں، ان سے حساب لیا جائے گا، جس کا خود انہیں بھی علم ہے۔ (۲)

### تعلیق مذکور کی تخریج

حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کی اس تعلیق کو امام فریابی رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی سند موصول کے ساتھ کچھ اضافے کے ساتھ یوں روایت کیا ہے:

”قال كفار قريش: قالوا: الملائكة بنات الله. قال أبو بكر (الصدیق رضی اللہ

عنه): فمن أمهاتهم؟ قالوا: بنات سروات الجن.“ (۳)

اسی طرح سورہ یس والی آیت کی تفسیر بھی حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کی ہے، جو فریابی رحمۃ اللہ علیہ نے ”آدم، عن ورقاء، عن ابن أبي نجيح، عن مجاهد“ کے طریق سے موصول نقل کی ہے۔ (۴) واللہ اعلم بالصواب

### تعلیق مذکور کی ترجمۃ الباب سے مناسبت

اس تعلیق کی ترجمہ سے مناسبت بالکل واضح ہے، جو علمت الجن أنهم سيحضرون للحساب میں ہے، جس سے جنات کا مکلف ہونا واضح ہے۔ (۵)

(۱) عمدة القاري ۱۸۶/۱۵، وفتح الباري ۳۴۶/۶، وإرشاد الساري ۳۰۶/۵.

(۲) عمدة القاري ۱۸۶/۱۵.

(۳) عمدة القاري ۱۸۵/۱۵، وفتح الباري ۳۴۶/۶، وتغليق التعليق ۵۱۴/۳، تفسیر مجاہد ۵۷۱، سورة الصافات، وتفسیر ابن جریر ۶۹/۲۳/۱۰.

(۴) تغليق التعليق ۵۱۴/۳، وتفسیر مجاہد ۵۶۱، سورة یس ۷۵.

(۵) عمدة القاري ۱۸۶/۱۵، وفتح الباري ۳۴۶/۶.

۳۱۲۲ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ ، عَنْ مَالِكٍ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي صَعْصَعَةَ الْأَنْصَارِيِّ ، عَنْ أَبِيهِ : أَنَّهُ أَخْبَرَهُ : أَنَّ أَبَا سَعِيدٍ الْخُدْرِيَّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ لَهُ : إِنِّي أُرَاكَ تُحِبُّ الْغَنَمَ وَالْبَادِيَةَ ، فَإِذَا كُنْتَ فِي غَنَمِكَ وَبَادِيَتِكَ ، فَأَذَنْتَ بِالصَّلَاةِ ، فَارْفَعْ صَوْتَكَ بِالنِّدَاءِ ، فَإِنَّهُ : ( لَا يَسْمَعُ مَدَى صَوْتِ الْمُؤَذِّنِ جِنَّ وَلَا إِنْسٌ وَلَا شَيْءٌ إِلَّا شَهِدَ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ) . قَالَ أَبُو سَعِيدٍ : سَمِعْتُهُ مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ . [ ر : ۵۸۴ ]

## تراجم رجال

### (۱) قتیبہ

یہ شیخ الاسلام قتیبہ بن سعید ثقفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب إفشاء السلام“ میں گزر چکے ہیں۔ (۲)

### (۲) مالک

یہ امام دارالجمعة، حضرت امام مالک بن انس رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

### (۳) عبد الرحمن بن عبد اللہ بن عبد الرحمن

یہ عبد الرحمن بن عبد اللہ بن عبد الرحمن بن الحارث بن ابی صعبہ رحمۃ اللہ علیہ (۳) ہیں۔

### (۴) أبیہ (عبد اللہ بن عبد الرحمن)

یہ عبد اللہ بن عبد الرحمن بن الحارث بن ابی صعبہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) قوله: ”أن أبا سعيد الخدري رضي الله عنه“: الحديث، مر تخريجه في كتاب الأذان، باب رفع الصوت بالنداء،.....

(۲) كشف الباری ۱۸۹/۲۔

(۳) ابوصعبہ کا نام عمرو بن زید ہے، جو جاہلیت میں مارا گیا، اس کے چار بیٹے تھے، حارث، قیس اور ابوکلاب۔ یہ چاروں صحابی ہیں۔ رضی اللہ عنہم۔ ان میں کے تین مختلف غزوات میں شہید ہوئے، حضرت حارث رضی اللہ عنہ جنگ یمامہ میں اور حضرت جابر ابوکلاب رضی اللہ عنہ غزوہ موتہ میں شہید ہوئے، جب کہ حضرت قیس رضی اللہ عنہ بدر میں ساقی اور احد میں مقاتل تھے۔ التوضیح ۱۹/۲۲۳، وعدة القاري ۱۵/۱۸۶۔



(۵) ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ

یہ مشہور صحابی حضرت سعد بن مالک بن سنان رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان چاروں بزرگوں کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب من الدین الفرار من الفتن“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۱)

حدیث کا ترجمہ

عبداللہ بن عبدالرحمن رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ نے مجھے کہا کہ میں دیکھتا ہوں کہ تمہیں بکریاں اور دیہات بہت پسند ہیں، جب آپ اپنی بکریوں کے ساتھ یا اپنے دیہات میں ہوں اور نماز کے لیے اذان دینے تو اپنی آواز دوران اذان بلند کیا کریں، کیوں کہ مؤذن کی اذان کو جہاں تک بھی کوئی انسان، جن یا کوئی بھی چیز سنے گی تو قیامت والے دن وہ چیز اس کے لیے گواہی دے گی۔

حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ یہ حدیث میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے خود سنی ہے۔

یہ حدیث کتاب الاذان میں گزر چکی، لہذا ترجمہ پر اکتفا کیا گیا ہے۔ (۲)

ترجمہ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

حدیث کی ترجمہ کے ساتھ مناسبت حدیث کے اس جملے میں ہے: ”لا یسمع مدی صوت المؤذن جن ولا إنس، شہد لہ.....“ جس سے واضح طور پر ثابت ہو رہا ہے کہ جنات کو بھی قیامت کے دن محشر میں جمع کیا جائے گا، ان کا حساب کتاب ہوگا، جو مکلف ہونے کی علامت ہے۔ (۳)

نیز اس حدیث سے جنات کا وجود بھی ثابت ہو رہا ہے۔ (۴)

(۱) کشف الباری ۸۰۲-۸۳۔

(۲) کتاب الاذان، باب رفع الصوت بالنداء، رقم (۶۰۹)۔

(۳) فتح الباری ۳۳۶/۶، وارشاد الساری ۳۰۶/۵۔

(۴) عمدۃ القاری ۱۸۶/۱۵۔

۱۳ - باب : قَوْلُ اللَّهِ جَلَّ وَعَزَّ : «وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنَّ - إِلَى قَوْلِهِ -  
أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ» / الأحقاف: ۲۹-۳۲ .

### ترجمہ الباب کا مقصد

صحیح بخاری شریف کے کسی شارح نے یہاں غرض ترجمہ اور اس کے مقصد کو چھیڑا تک نہیں، صرف حضرت شیخ الحدیث صاحب رحمۃ اللہ علیہ نے غرض ترجمہ بتلایا ہے، وہ فرماتے ہیں کہ میرے نزدیک امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس ترجمہ اور آیت کریمہ کے ذریعے امام ابو حنیفہ رحمۃ اللہ علیہ کے متدل کی طرف اشارہ کیا ہے، جن کا مذہب جنات کے بارے میں یہ ہے کہ ان کو طاعات کا ثواب نہیں ملتا، صرف عذاب سے خلاصی ملتی ہے، اس پر گزشتہ باب میں بھی بات ہو چکی ہے، امام اعظم رحمۃ اللہ علیہ کا متدل ترجمہ الباب میں مذکور آیت کریمہ ہے کہ اس میں صرف عذاب سے خلاصی کا ذکر ہے، طاعات کے بدلے جنت ملنے کا کوئی تذکرہ نہیں۔  
ملاحظیوں رحمۃ اللہ علیہ تفسیر احمدی میں لکھتے ہیں:

وقال إمامنا الأعظم أبو حنيفة: إنهم لم يثابوا كالإنس، وغاية نفع إيمانهم  
أنهم ينجون من العذاب؛ لأنه قال في آخر هذه الآية: ﴿يَغْفِر لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ  
وَيَجْزِيكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ﴾، هكذا ذكر في المدارك والكشاف  
والبيضاوي (۱).

(۱) الكنز المتواری ۲۱۴/۱۳، والأبواب والتراجم للكاندھلوی ۲۱۱/۱، والتفسيرات الأحمدية ۶۶۰، حم  
تنزيل الكتاب، والبيضاوي مع حاشية الشهاب الخفاحي ۴۸۲/۸، سورة الأحقاف، والكشاف ۳۰۴/۴،  
ومدارك التنزيل ۲۱۸-۲۱۹.

وقال الإمام الكرمانی رحمه الله: "وقد جرى بين الإمامين أبي حنيفة ومالك، رضي الله عنهما،  
في المسجد الحرام مناظرة في هذه المسئلة، فقال أبو حنيفة: ثوابهم السلامة عن العذاب؛ متمسكا بقوله .

## مکمل آیات کریمہ اور ان کا ترجمہ

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے جن آیات کو ترجمۃ الباب کا جزو حصہ بنایا ہے وہ درج ذیل ہیں:-  
﴿وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمْعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصَتُوا  
فَلَمَّا قُضِيَ وَلُوا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ قَالُوا يَقَوْمُنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَيْنِ  
مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ يَقَوْمُنَا أَجَبُوا  
دَاعِيَ اللَّهِ وَآمَنُوا بِهِ يَغْفِر لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ وَمَنْ لَا  
يَسْجُدَ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ﴾ (۱)

”اور جب کہ ہم جنات کی ایک جماعت کو آپ کی طرف لے آئے، جو قرآن سننے لگے تھے، غرض  
جب وہ لوگ قرآن کے پاس آ پہنچے تو کہنے لگے کہ خاموش رہو۔ پھر جب قرآن پڑھا جا چکا وہ  
لوگ اپنی قوم کے پاس خبر پہنچانے کے واسطے واپس گئے، کہنے لگے کہ اے بھائیو! ہم ایک کتاب  
سن کر آئے ہیں، جو موسیٰ کے بعد نازل کی گئی، جو اپنے سے پہلی کتابوں کی تصدیق کرتی ہے، حق  
اور راہ راست کی طرف راہ نمائی کرتی ہے۔ اے بھائیو! تم اللہ کی طرف بلائے والوں کا کہنا مانو  
اور اس پر ایمان لے آؤ، اللہ تمہارے گناہ معاف کر دے گا اور عذاب دردناک سے محفوظ رکھے گا  
اور جو شخص اللہ کی طرف بلائے والوں کا کہنا نہ مانے گا تو وہ زمین میں اللہ کو ہر انہیں سکتا اور خدا کے  
سوا کوئی اس کا حامی بھی نہ ہوگا، ایسے لوگ صریح گم راہی میں ہیں۔“ (۲)

(ترجمہ حضرت تھانوی رحمۃ اللہ علیہ)

تعالیٰ: ﴿يَغْفِر لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ﴾، وقال مالك: لهم الكرامة ما الجنة، وحكم الثقلين  
واحد، قال تعالى: ﴿وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ﴾، وقال: ﴿لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ﴾۔

شرح الکرمانی: ۲۱۰/۱۳۔

(۱) الأحقاف ۲۹-۳۲

(۲) بیان القرآن جدید ۴۰۴/۳، سورة الأحقاف۔

«مَصْرَفًا» / الکہف: ۵۳ / : مَعْدِلًا . «صَرَفْنَا» : أَي وَجَّهْنَا .

﴿مصرفا﴾: معدلا

یہ ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ کی تفسیر ہے، جس میں انہوں نے مصرف۔ بکسر الراء۔ کی تفسیر معدل سے کی ہے، جس کے معنی راستے اور جائے فرار کے ہیں۔

ترجمۃ الباب میں مذکور آیت کے لفظ ﴿مصرفنا﴾ سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا ذہن حسب عادت ایک اور آیت کریمہ کی طرف منتقل ہو گیا، جہاں ﴿مصرفا﴾ آیا ہے، یعنی ﴿وَلَمْ يَجِدُوا عَنْهَا مَصْرَفًا﴾ کہ وہ بحرین جہنم کی آگ سے بچنے کے لیے کوئی جائے امان نہیں پائیں گے۔ چنانچہ اس آیت کی طرف اشارہ کر دیا۔ (۱)

﴿مصرفا﴾ اسم مکان ہے یا اسم زمان۔ بعض حضرات مثلاً ابوالبقاء، اور ان کے ہم نواؤں نے اس کو مصدر قرار دیا ہے۔ علامہ سمین حلبی رحمۃ اللہ علیہ نے اس کو سہو فرمایا ہے۔ ہاں! اگر ﴿مصرفا﴾ بفتح الراء ہوتا تو ان کی یہ بات درست ہوتی، جیسا کہ زید بن علی رضی اللہ عنہ کی قراءت میں بفتح الراء ہے، تاہم بکسر الراء کی صورت میں مصدر قرار دینا کسی طور پر درست نہیں۔ (۲)

﴿صرفنا﴾: أي وجهنا.

یہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی اپنی تفسیر ہے، جس میں انہوں نے ﴿صرفنا﴾ کے معنی وجہنا سے کیے

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۸۷، فتح الباری ۶/۳۴۷، و مجاز القرآن ۱/۴۰۷، سورة الکہف.

(۲) روح المعانی ۸/۲۸۳، سورة الکہف، قال السمين الحلبي رحمه الله: "والمصرف يحور أن يكون اسم مكان أو زمان، وقال أبو البقاء: ﴿مصرفا﴾ أي: انصرفا، ويجوز أن يكون مكانا.

قلت: وهذا سهو؛ فإنه جعل المفعول بكسر العين مصدرا المضارعه يفعل بالكسر من الصحيح، وقد نصوا على أن اسم مصدر هذا النوع مفتوح العين، واسم زمانه ومكانه مكسورهما، نحو: المضرب و لمضرب، وقرأ زيد بن علي ﴿مصرفا﴾ بفتح الراء، جعله مصدرا؛ لأنه مكسور العين في المضارع، فهو كالمضرب بمعنى المضرب، وليت أبا البقاء ذكر هذه القراءة، ووجهها بما ذكره قبل". الدر المنثور ۴/۴۶۵.

ہیں کہ ہم نے (ان جنات کو) متوجہ کیا، راستہ دکھایا۔ (۱)

### باب کی مناسبت سے ایک حدیث اور اس کا ترجمہ

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس ترجمۃ الباب کے تحت کوئی حدیث ذکر نہیں کی، تاہم اس باب کے مناسب حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی وہ حدیث ہے جس میں آپ علیہ السلام کے عکاظ جانے اور جنات کی آپ صلی اللہ علیہ کی تلاوت سننے کا ذکر ہے، پوری حدیث درج ذیل ہے:

”عن ابن عباس رضي الله عنهما، قال: انطلق النبي صلى الله عليه وسلم في طائفة من أصحابه، عامدين إلى سوق عكاظ، وقد حيل بين الشياطين وبين خبر السماء، وأرسلت عليهم الشهب، فرجعت الشياطين إلى قومهم، فقالوا: ما لكم؟ فقالوا: حيل بيننا وبين خبر السماء، إلا شيء حدث، فاضربوا مشارق الأرض ومغاربها، فانظروا ما هذا الذي حال بينكم وبين خبر السماء. فانصرف أولئك.....“ (۲)

”حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم اپنے صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کی ایک جماعت کے ساتھ عکاظ کے بازار کا قصد کر کے روانہ ہوئے، درآں حالیکہ شیاطین اور آسمانی خبروں کے درمیان روک لگا دی گئی تھی اور شیاطین پر شہابیے برسائے جا رہے تھے، چنانچہ شیاطین جب اپنی قوم کے پاس (ناکام) لوٹے تو قوم نے پوچھا کیا بات ہے؟ تو انہوں نے کہا کہ ہمارے اور آسمانی خبروں کے درمیان روک لگا دی

(۱) فتح الباری ۶/۳۴۷، وقال العيني رحمه الله (۱۵/۱۸۷): ”وقيل: وقتناهم بصرفنا إياهم عن بلادهم إليك“.

(۲) صحيح البخاري، كتاب الأذان، باب الجهر بقراءة صلاة الصبح، رقم (۷۷۳)، وكتاب التفسير، رقم

(۴۹۲۱)، وصحيح مسلم، كتاب الصلاة، باب الجهر بالقراءة في الصبح.....، رقم (۴۴۹).

گئی ہے اور ہم پر شہا یہ برسائے جا رہے ہیں۔ تو قوم نے کہا تمہارے اور آسمانی خبروں کے درمیان رکاوٹ پیدا ہونے کی کوئی وجہ نہیں، سوائے اس کے کہ کوئی نئی بات ظہور پذیر ہوئی ہے۔ زمین کے مشارق اور مغارب (چاروں طرف) پھیل جاؤ اور دیکھو کہ تمہارے اور آسمانی خبروں کے درمیان حائل یہ کیا چیز ہے؟

چنانچہ وہ جنات، جو تہامہ کی طرف نکلے تھے، نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف پھر گئے، آپ اس وقت نخلہ (جگہ کا نام ہے) میں تھے، سوق عکاظ کا ارادہ کیے ہوئے تھے، آپ صلی اللہ علیہ وسلم اپنے صحابہ کرام کو فجر کی نماز پڑھا رہے تھے، جب جنات نے قرآن سنا تو غور سے اس کی تلاوت سننے لگے اور کہنے لگے، بخدا! یہی ہے وہ جو ہمارے اور آسمانی خبروں کے درمیان حائل بن گیا ہے۔ اسی موقع پر جب وہ اپنی قوم جنات میں واپس پہنچے تو کہا، اے بھائیو! ہم نے عجیب (مضامین کا حائل) قرآن سنا ہے، جو رشد و ہدایت کی طرف راہ نمائی کرتا ہے۔ تو ہم اس پر ایمان لے آئے ہیں اور (اب) ہم اپنے رب کے ساتھ کسی دوسرے کو شریک نہیں ٹھہرائیں گے۔ سو اللہ تعالیٰ نے اپنے نبی صلی اللہ علیہ وسلم پر وحی نازل کی: ﴿قُلْ أَوْحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ﴾ (۱) چنانچہ ان آیات میں جنات کی بات چیت بذریعہ وحی آپ صلی اللہ علیہ وسلم کو بتلائی گئی ہے۔“

چنانچہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے مذکورہ آیات کو ترجمۃ الباب کا حصہ بنا کر اسی حدیث کی طرف اشارہ فرمایا ہے، دوبارہ اس کے ذکر کی حاجت نہیں سمجھی۔ (۲)

(۱) الجنۃ۔

(۲) فتح الباری ۶/۳۴۷، والکنز المتواری ۱۳/۲۱۴۔ مزید تفصیلات کے لیے دیکھیے، التوضیح لابن الملقن

## ۱۴ - باب : قَوْلُ اللَّهِ تَعَالَى : «وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ» / البقرة : ۱۶۴ .

### ترجمہ الباب کا مقصد

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ ملائکہ، ابلیس اور جن وغیرہ کا ذکر کرنے کے بعد اب تخلیق حیوانات کو ذکر فرما رہے ہیں کہ یہ بھی اللہ تعالیٰ کی مخلوق ہے۔

گویا ملائکہ اور جن وغیرہ سب کو اللہ سبحانہ و تعالیٰ نے حیات وغیرہ حیوانات سے پہلے تخلیق فرمایا ہے۔  
یاد رہے کہ ان سب کی تخلیق نوع انسانی کی تخلیق سے مقدم ہے۔

حافظ علیہ الرحمۃ فرماتے ہیں:

”كَأَنَّهُ أَشَارَ إِلَى سَبْقِ خَلْقِ الْمَلَائِكَةِ وَالْجِنِّ عَلَى الْحَيَوَانَاتِ أَوْ سَبْقِ جَمِيعِ ذَلِكَ

عَلَى خَلْقِ آدَمَ“۔ (۱)

حیوانات کی تخلیق انسانی نوع کی تخلیق پر مقدم ہے، اس پر مسلم شریف کی حدیث بھی دلالت کرتی ہے،

جس میں آیا ہے ”إِنَّ خَلْقَ الدَّوَابِّ كَانَ يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ“۔ (۲)

حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ کی رائے

فقہ النفس حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ نے اس ترجمہ الباب کا مقصد یہ بتلایا ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ

علیہ فلاسفہ پر رد اور ان کا دفعیہ کرنا چاہتے ہیں، جو یہ کہتے ہیں کہ اللہ تبارک و تعالیٰ نے (العیاذ باللہ) صرف عقل

(۱) فتح البلوٰی ۶/۳۴۷، ولامع الدراری ۷/۳۸۳، ۳۸۴۔

(۲) بظاہر یہاں حافظ علیہ الرحمۃ سے تسامح ہو گیا ہے کہ خلق الدواب کی نسبت یوم الاربعاء کی طرف کی، حالانکہ درست یوم النہس ہے، مسند احمد وغیرہ میں بھی یہی ہے، دیکھیے ۲/۳۲۷، رقم (۸۳۲۳)، صحیح مسلم، کتاب صفۃ القیامۃ..... باب ابتداء الخلق..... رقم (۲۷۸۹)۔

اول کو پیدا کیا، اس کائنات میں، اس عالم میں رنگ و بو میں جو کچھ اچھایا برا ہو رہا ہے اس سب کا تعلق عقل عاشر سے ہے، جسے وہ عقل فعال سے موسوم کرتے ہیں۔ (۱)

کیوں کہ عادت یہی ہے چھوٹی موٹی چیزوں کی نسبت بڑے اور عظیم لوگوں کی طرف نہیں کی جاتی اس لیے بقول فلاسفہ کیا اللہ تعالیٰ مکھی وغیرہ بھی پیدا کرے؟ اتنی عظیم ذات ہو کر وہ اتنے چھوٹے اور حقیر کام کرے، نہیں، ایسا نہیں، بلکہ یہ سب عقل عاشر سے پیدا ہوئی ہیں۔

چنانچہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ان کا رد کیا اور یہ ترجمہ قائم فرمایا کہ ہر چیز، خواہ چھوٹی ہو یا بڑی، ذرہ ہو یا پہاڑ، زمین ہو یا آسمان، سب اسی عظیم ذات والا صفات کی پیدا کردہ ہیں۔

لامع میں ہے:

”ولما كانت العادة جارية بأن العظيم لا ينسب إليه الحقير، وقد كانت الفلاسفة زعمت أنه تبارك وتعالى لم يخلق إلا العقل الأول، وجملة ما يتكون في عالم الكون والفساد فإنه إلى العقل العاشر، دفعه (الإمام البخاري رحمه الله) بأن كل ذرة من ذرات العالم، وكل دابة من على الأرض -صغيرة

(۱) قال صاحب غياث اللغات:

”إن العقل قوة في نفس الإنسان، يميز بها دقائق الأشياء، وهو المسمي بالفس الناطقة، وعند الحكماء بجي، بمعنى الملك، والمعروف عندهم أنه تعالى وتقدس خلق ملكا واحدا، وهو الذي يقال له: العقل الأول، وهذا الملك خلق ملكا ثانيا والفلک الأول، وهذا الملك الثاني خلق ملكا ثالثا والفلک الثاني، -وهلم جراء، إلى أن- خلق الملك التاسع الملك العاشر والفلک التاسع، وهذا الملك العاشر يقال له عندهم: العقل الفعال، وهو الذي خلق جميع العالم والأشياء كلها، ويقال: إن العقل العاشر هذا هو جبریل علیہ الصلوة والسلام، كما صرح بذلك في الميذني [۱۶۹]، فصل في كيفية توسط العقول بين الباري تعالى وبين العالم الجسماني]، وقال صاحب البرهان: إن العقل العاشر هو المسمي بنور محمد، وكنية أيضا عن جبریل علیہما الصلوة والسلام“.

انتهی معرباً مختصراً من غياث اللغات. تعليقات لامع الدراري ۷/۳۸۵، والكنز المتواري



كانت أو كبيرة، حقيرة أو ذات خطر - فإنما خلقه الله تبارك وتعالى، ومنه

الخلق والأمر، فتبارك الله أحسن الخالقين“ (۱).

قرآن کریم کی بہت سی آیات بھی صراحتاً اس پر دلالت کرتی ہیں کہ ہر چیز کا خالق اللہ تعالیٰ ہے۔ (۲)

### لفظ دابہ اور امام بخاری کا حسن ترتیب

دابہ کے لغوی معنی ہیں ریٹگنا، گھسٹنا اور چلنا، یعنی ”ما يدب على الأرض“ اور عرف میں اس کا استعمال ذوات الاربع یعنی چار ٹانگوں والے جانور کے لیے ہوتا ہے، اسی لیے بعض حضرات نے اس لفظ کو گھوڑے کے ساتھ اور بعض نے گدھے کے ساتھ خاص کیا ہے، تاہم یہاں جو مراد امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی ہے وہ معنی لغوی ہے، یعنی ہر جان دار زمین پر چلتے، ریٹگنے اور اڑنے والا۔ (۳)

چنانچہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی حسن ترتیب دیکھیے کہ انہوں نے یہاں ترجمۃ الباب میں تین آیات ذکر کر کے حیوانات کی تمام انواع، جو کہ تین ہیں، کا استیعاب اور احاطہ کر دیا ہے، وہ انواع ثلاثیہ ہیں:

۱۔ زمین پر جو حشرات الارض کیڑے مکوڑے وغیرہ رہتے ہیں، ان کی طرف لفظ حیات کے ساتھ اشارہ فرمایا۔

۲۔ جو جانور زمین پر چلتے ہیں، ان کی طرف ﴿وما من دابة الا هو آخذ بناصيتها﴾ سے اشارہ

کیا۔

(۱) لامع الدراري ۷/ ۳۸۳-۳۸۷، والکتر المتواری ۱۳/ ۲۱۵-۲۱۹.

(۲) فقد قال عز اسمه: ﴿خالق كل شيء فاعبدوه﴾ [الأنعام: ۱۰۲] وقال عز اسمه: ﴿إنا كل شيء خلقناه بقدر﴾ [القمر: ۴۹].

قال الكرماني: التقدير خلقنا كل شيء بقدر، فيستفاد منه أن يكون الله خالق كل شيء. فتح الباری ۱۶/ ۶۶۶، کتاب التوحید، باب (۵۶) ﴿والله خلقكم وما تعملون﴾. انظر للاستزادة: تعليقات اللامع: ۷/ ۳۸۵.

(۳) فتح الباری ۶/ ۲۴۷، وتعليقات اللامع ۷/ ۷۳۸۵.

۳۔ جو ہوا کے دوش پر اڑتے ہیں، یعنی پرندے، ان کی طرف آیت کریمہ ﴿وَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَاتٍ وَيَقْبِضْنَ﴾ کے ذریعے اشارہ فرمایا۔ (۱)  
اس طرح تمام انواع حیوانات ترجمہ کے تحت آگئے۔ واللہ درہ۔

قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ : الثُّعْبَانُ الْحَيَّةُ الذَّكَرُ مِنْهَا .

ابن عباس رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ ثعبان مذکر سانپ کو کہتے ہیں۔

اس تعلیق میں لفظ ثعبان کے ذریعے قرآن کریم کی آیت ﴿فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ﴾ (۲) کی طرف اشارہ کیا گیا ہے اور اس کی تفسیر ابن عباس رضی اللہ عنہما کے حوالے سے بیان کی گئی کہ مذکر سانپ کو ثعبان کہتے ہیں، ذکر کے ساتھ اس لیے مقید فرمایا ہے کہ حیۃ کا اطلاق مذکر اور مؤنث دونوں صنف کے سانپوں پر ہوتا ہے، اس میں جو تاء ہے وہ تائے وحدت ہے، تائے تانیث نہیں، جیسا کہ تمرۃ کی تاء وحدت کے لیے ہے۔ (۳)

مذکورہ تعلیق کی تخریج

حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کے مذکورہ بالا اثر کو امام طبری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تفسیر میں شی کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۴)

اسی طرح ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اپنے طریق سے اس کو موصولاً ذکر کیا ہے۔ (۵)  
بعض حضرات نے فرمایا ہے کہ ثعبان بڑے سانپ (اژدہ) کو کہتے ہیں، خواہ مذکر ہو یا مؤنث۔ (۶)

(۱) تعلیقات اللامع ۳۸۴/۷۔

(۲) الأعراف ۱۰۷۔

(۳) عمدة القاري ۱۵/۱۸۷، وشرح القسطلاني ۳۰۶/۵، ومعجم النحور والصراف ۱۴۴، رشیدیہ۔

(۴) جامع البيان (تفسير الطبري) ۱۰/۶، الأعراف۔

(۵) فتح الباری ۳۴۷/۶، وتغلیق التعلیق ۵۱۴/۲، والدر المثور ۱۰۶/۳۔

(۶) فتح الباری ۳۴۷/۶۔

تاہم آیت کریمہ میں مذکر ہی مراد ہے، جیسا کہ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کی تفسیر سے ظاہر ہے۔

يُقَالُ : الْحَيَّاتُ أَجْنَسٌ : الْجَانُّ وَالْأَفَاعِي وَالْأَسَاوِدُ . «أَخِذْ بِنَاصِيَتَيْهَا» / هود : ٥٦ :  
فِي مَلِكِهِ وَسُلْطَانِهِ . يُقَالُ : «صَافَّاتٍ» : بُسُطٌ أَجْنَحَتْهُنَّ «يَقْبِضْنَ» / الملك : ١٩ : يَضْرِبْنَ  
بِأَجْنَحَيْنَّ .

ويقال : الحيات أجناس ، الجنان ، والأفاعي والأسود .

اور کہا گیا ہے کہ سانپوں کی کئی جنسیں اور اقسام ہیں، جیسے جنان ہیں، افاعی ہیں اور اسود، اس جملے میں سانپوں کے مختلف اجناس کی وضاحت کی گئی ہے، اصل میں کے نفع میں الحیات أجناس کی بجائے الجنان أجناس لکھا ہے، تاہم بقول قاضی عیاض رحمۃ اللہ علیہ درست پہلا ہے۔ (۱) یعنی الحیات أجناس، کیوں کہ جان خود جنس ہے تو اس کے اجناس ہونے کے کیا معنی؟

یہ جملہ درحقیقت مجاز القرآن کے مصنف حضرت ابو عبیدہ معمر المثنیٰ رحمۃ اللہ علیہ کا کلام ہے، جو انہوں نے سورۃ القصص کی تفسیر کے تحت ذکر کیا ہے۔ (۲)

جان (۳)

جان نون مشدد کے ساتھ، یہ ایک قسم کا سانپ ہے، چھوٹا چمکتا ہوا سفید سانپ، جو پتلا اور ہلکا ہوتا ہے، ابن الاثیر رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے یہ عموماً گھروں میں پایا جاتا ہے۔ (۴)

قرآن کریم اور عصائے موسیٰ

حضرت موسیٰ علی نبینا وعلیہ السلام کے مشہور معجزے عصا (لاٹھی) کو قرآن کریم نے مختلف تعبیرات دیے

(۱) حوالہ بالا، وعمدة القاری ۱۵/۱۸۷.

(۲) فتح الباری ۶/۳۴۷، وکشف الباری، کتاب التفسیر ۵۰۱-۵۰۲.

(۳) علامہ عینی نے جنان بکسر الجیم وتشدید النون ذکر کیا ہے، جو جان کی جمع ہے۔ انظر العمدة ۱۵/۱۸۷.

(۴) النهاية ۱/۲۹۶، باب الجیم مع النون.

ہیں، کہیں اس کو ﴿کأنها جان﴾ (۱) فرمایا اور کہیں ﴿حیة تسعی﴾ (۲) اور کہیں ﴿ثعبان مبین﴾ (۳) اب یہ سب ایک ہی چیز کے متنوع اوصاف ہیں۔

چنانچہ اس کا ایک جواب یہ ہے کہ لامٹی نے ابتداءً جان کی شکل اختیار کی، جو چھوٹا ہوتا ہے، پھر آہستہ آہستہ وہ ثعبان (بڑے سانپ) میں بدل گیا، جب وہ بہت بڑا ہو گیا تو آپ علیہ السلام نے اس کو زمین پر ڈال دیا، سو وہ پھر جادو گروں کے سارے سانپوں کو نگل گیا۔

اس کا دوسرا جواب حافظ علیہ الرحمۃ نے یہ نقل فرمایا ہے کہ وہ دوڑنے میں حیہ کی طرح نقل و حرکت میں جان کی طرح اور اشیاء کو نگلنے میں ثعبان کی طرح تھا۔ (۴) واللہ اعلم بالصواب

والأ فاعی

یہ انفعی کی جمع ہے، مادہ سانپ کو کہتے ہیں، اس کے زکواً فُعوان - بضم الهمزة والعین - کہتے ہیں، اس کی کنیت ابو حیان اور ابو یحییٰ ہے، کیوں کہ یہ ایک ہزار سال تک زندہ رہتا ہے۔ اس کی خاصیات میں سے ایک یہ ہے کہ اس کی آنکھ پھوڑ دی جائے تو فوراً درست ہو جاتی ہے اور یہ کبھی

(۱) القصص: ۳۱۔

(۲) طہ: ۲۰۔

(۳) الأعراف: ۱۰۷۔

(۴) فتح الباری ۶/۳۴۷، ۳۴۸۔

قال الإمام عبدالقادر الرازي رحمه الله: "فإن قيل: قد ذكر الله تعالى عصا موسى عليه السلام بلفظ الحية والثعبان والجبان، وبين الثعبان والجبان تنافياً؛ لأن الجبان الحية الصغيرة . والثعبان الحية العظيمة.....؟

قلنا: أراد أنها في صورة الثعبان العظيم وخفة الحية الصغيرة وحرکتها، ويؤيدها قوله: ﴿فلما رآها تهتر كأنها جان﴾.

الثاني: أنها كانت في أول انقلابها تنقلب حية صغيرة صفراء دقيقة، ثم تتورم، وتتزايد جرمها، حتى تصير ثعباناً، فأريد بالجبان أول حالها، وبالثعبان مآلها".

مسائل الرازي من غرائب آي التنزيل ۲۱۹، ۲۲۰ سورة طه.

بھی آنکھ نہیں جھپکتا۔ (۱)

### الأسود

- یہ اسود کی جمع ہے، سیاہ سانپ، ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں ”ہی حبة فیہا سواد“۔ یہ خبیث ترین سانپ ہوتا ہے، اس کو سالخ بھی کہتے ہیں، کیوں کہ یہ ہر سال اپنی کھال (کینچلی) تبدیل کرتا ہے، جو سفید رنگ کی ہوتی ہے۔ (۲)

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی ابوداؤد اور نسائی میں حدیث ہے، اس میں ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم دعا میں فرمایا کرتے تھے: ”أعوذ باللہ من أسد وأسود“۔ (۳)  
اس سے اس کی خباثت اور شرارت کا اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ اللہ کے نبی بھی اس کے شر سے پناہ طلب فرما رہے ہیں۔

### سانپوں کی کچھ عجیب عادات

علامہ قسطلانی رحمۃ اللہ علیہ نے لکھا ہے کہ سانپ کو اگر کچھ کھانے کو نہ ملے تو یہ شبنم کے قطروں پر گزارہ کرتے ہیں اور ایک عرصے تک صرف انہیں قطروں پر گزر رہا کرتا ہے۔  
جوں جوں اس کی عمر بڑھتی جاتی ہے اس کا جسم چھوٹا ہوتا جاتا ہے۔ سانپ پانی نہیں پیتا، تاہم شراب کا بڑا شوقین ہوتا ہے، شراب تک کسی طرح اس کی رسائی ہو جائے تو اتنا پیتا ہے کہ مدہوش ہو جائے، جو بعض اوقات اس کی موت پر منتج ہوتا ہے، عریاں آدمی سے بھاگتا ہے، آگ کو دیکھ کر خوش ہوتا ہے اور اس کی تلاش میں سرگرداں رہتا ہے، مزید یہ ہے کہ دودھ سے بہت محبت رکھتا ہے اور اس کا بہت شوقین ہوتا ہے۔ (۴)

(۱) فتح الباری ۶/۳۳۸، وعمدة القاری، ۱۵/۱۸۸، وإرشاد الساری ۵/۳۰۶۔

(۲) حوالہ جات بالا۔

(۳) سنن أبی داود، کتاب الدعوات، باب ما یقول الرجل إذا نزل المنزل، رقم (۲۶۳۰)، و سنن النسائی الکبری، کتاب عمل الیوم واللیلۃ، رقم (۵۶۳)۔

(۴) إرشاد الساری ۵/۳۰۶، ۳۰۷، نیز دیکھیے، کتاب الحيوان للدمیری ۱/۴۴، الأسود السالخ، والمستطرف فی کل فن مستظرف ۲/۲۱۸، (الأفعی)، دار الکتب العلمیۃ، وعمدة القاری ۱۵/۱۸۸۔

﴿آخذ بناصيتها﴾: في ملكه وسلطانه

اس میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے قرآن کریم کی آیت ﴿مما من دابة إلا هو آخذ بناصيتها﴾ (۱) کی طرف اشارہ فرمایا ہے، جس کے معنی یہ ہیں کہ کوئی جان دار ایسا نہیں جس کی پیشانی اس کے قبضے میں نہ ہو، یعنی ہر جان دار اس کی قدرت اور سلطنت میں ہے، اس کے دائرہ اختیار سے کوئی باہر نہیں نکل سکتا۔

في ملكه وسلطانه ابو عبیدہ رحمۃ اللہ علیہ کا تفسیری جملہ ہے۔ (۲)

ناصیہ کو مخصوص بالذکر کرنے کی وجہ یہی ہے عرب اطاعت و انقیاد، تسلیم و رضا کے لیے یہ جملہ بالا کرتے ہیں: "ناصية فلان في يد فلان" کہ فلان فلان کا مطیع ہے، اس لیے وہ جنگی قیدی کے پیشانی کے بال کاٹ دیا کرتے تھے، جب وہ اس کو آزاد کرتے ..... یہ اس بات کی طرف اشارہ ہوتا تھا کہ یہ میرا غلام اور مطیع ہے۔ (۳)

ويقال: ﴿صافات﴾: بسط أجنحتهن. ﴿ويقبضن﴾: يضربن أجنحتهن.

اس عبارت میں آیت کریمہ ﴿أولم يروا إلى الطير فوقهم صافات ويقبضن﴾ (۴) کی طرف اشارہ فرمایا ہے اور آیت کے کلمے صافات کی وضاحت فرمائی کہ اس کے معنی ہیں ان پرندوں نے اپنے پروں کو پھیلا یا ہوا ہے، پھر يقبضن کے معنی بتلائے کہ وہ پرندے اڑتے ہوئے اپنے پروں کو مارتے ہیں۔

اب آیت کریمہ کا مطلب یہ ہوا کہ کیا یہ لوگ پرندوں کو بنظر غور و تعمق نہیں دیکھتے کہ یہ پرندے ان کے سروں پر اڑتے پھرتے ہیں، کبھی وہ اپنے کواڑتے ہوئے پھیلاتے ہیں اور کبھی سکیڑ کر اندر کی طرف کر لیتے ہیں، ہوا میں بغیر کسی سہارے کے رک جاتے ہیں، مگر قربان جائیے اللہ کی قدرت پر کہ وہ گرتے ہیں، نہ ڈگرگاتے ہیں۔ سبحان اللہ الخالق القادر علی کل شیء۔

(۱) ہود/۵۶۔

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۸۸، وفتح الباري ۶/۳۴۸، ومجاز القرآن ۱/۲۹۰، سورة هود.

(۳) التفسير الكبير للرازي ۹/۱۸/۱۲، سورة هود.

(۴) الملك/۱۹۔

یہ دراصل امام تفسیر حضرت مجاہد رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہے، جو انہوں نے اس کی تفسیر میں ارشاد فرمایا ہے، اس تفسیری اثر کو ابن ابی حاتم رحمۃ اللہ علیہ نے ابن ابی شیبہ کے طریق سے موصولاً نقل کیا ہے۔ (۱)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ آیات کی مناسبت

یہاں جیسا کہ ماقبل میں گذرا، امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے تین آیات ذکر فرما کر حیوانات کی جملہ تمام انواع کی طرف اشارہ فرمایا ہے اور یہ تمام انواع معنی لغوی کے اعتبار سے دابہ میں داخل ہیں۔

واللہ اعلم بالصواب

۳۱۲۳ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ : حَدَّثَنَا هِشَامُ بْنُ يُسُفَ : حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ سَالِمٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا (۲) أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ ﷺ يَخْطُبُ عَلَى الْمِنْبَرِ يَقُولُ : (اقْتُلُوا الْحَيَّاتِ ، وَاقْتُلُوا ذَا الطُّفَيْتَيْنِ وَالْأَبْتَرِ ، فَإِنَّهُمَا يَطْمِسَانِ الْبَصَرَ ، وَيَسْتَسْقِعَانِ الْحَبْلَ) .

### تراجم رجال

(۱) عبد اللہ بن محمد

یہ ابو جعفر عبد اللہ بن محمد جعفی مسندی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات مختصر کتاب الایمان، ”باب

(۱) فتح الباری ۳۳۸/۶، وعدة القاری ۱۵/۱۸۸،

(۲) قوله: ”عن ابن عمر رضي الله عنه“: الحديث، رواه البخاري أيضا، في الباب الآتي، باب خير مال المسلم غنم..... رقم (۳۳۱۰ و ۳۳۱۲)، وفي المغازي، باب شهود الملائكة بدراً، رقم (۴۰۱۶)، ومسلم، رقم (۵۸۲۵-۵۸۳۴)، في السلام (كتاب الحيوان)، باب قتل الحيات وغيرها، وأبوداود، رقم (۵۲۵۲-۵۲۵۵)، في الأدب، باب قتل الحيات، والترمذي، رقم (۱۴۸۳)، في كتاب الأحكام، باب ما جاء في قتل الحيات، وابن ماجه، في الطب، باب قتل ذي الطفتين، رقم (۳۵۸۰).

أُمُورَ الْإِيمَانِ“ کے تحت آچکے۔ (۱)

(۲) ہشام بن یوسف

یہ ابو عبد الرحمن ہشام بن یوسف ابن اوی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات کتاب الحیض، ”باب غصل الحائض رأس زوجها.....“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۲)

(۳) معمر

یہ ابو عروہ معمر بن راشد از دی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا مختصر تذکرہ بدء الوحی الحدیث الخامس کے تحت آچکا ہے۔ (۳)

(۴) زہری

یہ محمد بن مسلم بن عبید اللہ بن شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات بدء الوحی کی الحدیث الثالث کے ضمن میں گزر چکے ہیں۔ (۴)

(۵) سالم

یہ فقیہ مدینہ حضرت سالم بن عبد اللہ بن عمر بن خطاب رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب الحیاء من الایمان“ کے تحت آچکے۔ (۵)

(۶) ابن عمر

صحابی رسول حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کے حالات کتاب الایمان، ”باب قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم: بنی الاسلام علی خمس.....“ میں گزر چکے ہیں۔ (۶)

(۱) کشف الباری ۱/۶۵۷۔

(۲) کشف الباری، کتاب الحیض ۲۰۲۔

(۳) کشف الباری ۱/۶۵۷، نیز دیکھیے، کشف الباری، کتاب العلم، باب کتاب العلم ۳۲۱/۳۔

(۴) کشف الباری ۱/۳۲۶۔

(۵) کشف الباری ۲/۱۲۸۔

(۶) کشف الباری ۱/۶۳۷۔



أنه سمع النبي صلى الله عليه وسلم يخطب على المنبر، يقول: اقتلوا الحيات، واقتلوا ذا الطفتين والأبتر.

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ انہوں نے حضرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو منبر پر خطبہ دیتے ہوئے یہ فرماتے سنا کہ سانپوں کو مار ڈالو اور پشت پر دو دھاریوں والے اور چھوٹی دم والے سانپ کو بھی مار ڈالو۔

طفتین کے معنی

یہ طفیہ کا تشبیہ ہے، طائے مہملہ کے ضمہ اور فاء کے سکون کے ساتھ ہے، اس سانپ کو کہتے ہیں جس کی پشت پر دو سفید دھاریاں ہوں۔ (۱)

الابتر کے معنی

بتر کے معنی قطع کے ہوتے ہیں اور ابتر اس سانپ کو کہتے ہیں جس کی دم یا تونہ ہو یا بہت ہی چھوٹی ہو۔ (۲)

نضر بن شمل رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ یہ نیلے رنگ کا ہوتا ہے (اس کے زہر کی یہ تاثیر ہے کہ) حاملہ جب اس کو دیکھتی ہے تو اس کا حمل فوراً گر جاتا ہے۔ (۳)

علامہ داودی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ یہ بالشت بھریا اس سے تھوڑا بڑا ہوتا ہے۔ (۴)

فإنهما يطمسان البصر

کیوں کہ یہ دونوں سانپ آنکھوں کی بینائی کو ختم کر دیتے ہیں۔

(۱) فتح الباری ۳/۶، وعمدة القاری ۱۵/۱۸۸، وإرشاد الساری ۵/۳۰۷۔

(۲) حوالہ جات بالا۔

(۳) فتح الباری ۳/۶، والمعناج للنووي ۱۴/۴۴۹۔

(۴) فتح الباری ۳/۶، وعمدة القاری ۱۵/۱۸۸، وإرشاد الساری ۵/۳۰۷۔

طمس باب نصر سے ہے، طمس اس کا مصدر ہے، طمس عينه او بصره کے معنی ہیں اندھا کر دینا اور بینائی زائل کرنا۔ قرآن کریم میں کفار کے بارے میں اللہ تعالیٰ فرماتے ہیں: ﴿وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ﴾ (۱)

اسی حدیث ابن عمر کے ابن ابی ملیکہ کے طریق میں ”وبذهب البصر“ آیا ہے (۲)، جب کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت میں ”فلانه يلمس البصر“ (۳) آیا ہے۔ جس کے معنی تلاش کرنے کے ہیں، یعنی وہ نگاہ کو نقصان پہنچانے کے لیے تلاش کرتا ہے۔ جب کہ مسلم شریف کی روایت ابن عمر رضی اللہ عنہما کے ایک طریق میں ”يخطفان البصر“ (۴) وارد ہوا ہے، جس کے معنی اچکنے کے ہیں۔ (۵)

علامہ دمیری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اس جملے کے دو مطلب ہیں:-

- ۱۔ اللہ تعالیٰ نے ان کی آنکھوں میں کوئی خاصیت ودیعت کر رکھی ہے کہ جب ان کی آنکھوں سے کوئی انسان نظر ملانے کی جرات کرتا ہے تو یہ دونوں اس کی بینائی کو اچک لیتے ہیں اور زائل کر دیتے ہیں۔
- ۲۔ یہ جب کسی کو نشانہ بناتے ہیں، کاٹتے ہیں تو اس کی آنکھوں کو ہدف بناتے ہیں۔ تاہم صحیح مطلب پہلا ہے۔ (۶)

ابن حزم رحمۃ اللہ علیہ نے بھی پہلے مطلب کو اصح فرمایا ہے۔

علماء حیوانیات نے لکھا ہے کہ سانپوں کی ایک نوع، جو ”ناظر“ کہلاتی ہے، اس کی نگاہ اگر کسی انسان پر پڑ جائے تو وہ بے چارہ فوراً مر جاتا ہے۔ (۷)

(۱) لیس/۶۶۔

(۲) اگلے باب میں یہ روایت آ رہی ہے۔ حدیث رقم (۳۳۱۰)۔

(۳) اگلے باب میں یہ روایت آ رہی ہے۔ حدیث رقم (۳۳۰۸)۔

(۴) مسلم شریف، کتاب الحيوان (السلام)، باب قتل الحيات، رقم (۵۸۳۳)۔

(۵) لسان العرب، مادة: خطف۔

(۶) حياة الحيوان ۲/۱۳۲۔

(۷) حياة الحيوان ۲/۱۳۲، والأوجز ۱۷/۳۷۵۔

ابن الجوزی رحمۃ اللہ علیہ کشف المشکل میں فرماتے ہیں عراق کے بعض علاقوں میں سانپوں کی ایسی قسمیں بھی پائی جاتی ہیں جو اپنے دیکھنے والے کو صرف اپنی نگاہ سے مار ڈالتی ہیں، کچھ ایسی قسمیں ہیں کہ اگر ان کی گزرگاہ سے کوئی گزر جائے تو مر جاتا ہے کہ راستہ بھی زہریلا ہو جاتا ہے۔ (۱)

### ویستسقطان الحبل

اور یہ دونوں عورت کے حمل کو گرا دیتے ہیں۔

یستسقطان باب استفعال سے صیغہ مضارع ہے، جو یہاں یسقطان کے معنی میں ہے اور حمل کو کہتے ہیں۔ (۲)

مطلب یہ ہے کہ جب حاملہ عورت کی نگاہ ان دونوں انواع میں سے کسی ایک پر پڑتی ہے تو خوف کی وجہ سے اس کا حمل گر جاتا ہے (۳)، یہ اس کے زہر کی خاصیت ہے۔ (۴)

بہر حال سانپوں کی بہت سی انواع واقسام ہیں (۵)، جن میں کچھ زہریلے نہیں ہوتے، جب کہ کچھ

(۱) کشف المشکل لما فی الصحیحین ۱۰۷/۲، کشف المشکل من مسند أبي لبابة الأنصاري رضي الله عنه، رقم (۶۹۸/۵۸۲)۔

(۲) إرشاد الساري ۳۰۷/۵، وعمدة القاري ۱۵/۱۸۸، وفتح الباري ۶/۳۴۸۔

(۳) إرشاد الساري ۳۰۷/۵، والكوثر الجاري ۶/۲۱۷۔

(۴) قال الإمام النووي رحمه الله: "معناه: أن المرأة الحامل إذا نظرت إليهما وخافت أسقطت الحمل غالباً، وقد ذكر مسلم في روايته (رقم: ۵۷۸۷) عن الزهري أنه قال: يرى ذلك من سقهما .....". المنهاج ۴۴۹/۱۴ - ۴۵۰۔

(۵) ونقل السهيلي عن المسعودي: "أن الله تعالى لما أهبط الحية إلى الأرض أنزلها بسجستان، فهي أكثر أرض الله حيات، ولولا العربد (وهي حية عظيمة تأكل الحيات) يأكلها، ويفني كثيراً منها، لخلت من أهلها لكثرة الحيات". حياة الحيوان ۱/۳۸۷، الحية۔

وقال الجاحظ: الحيات ثلاثة أنواع، نوع منها لا ينفع

للسنة ترياق، ولا غيره، كالثعبان والأفعى، والحية الهندية، ونوع منها ينفعه للسنة الترياق، وما كان سواهما مما يقتل، فإنما يقتل بواسطة الفزع. أوجز ۱۷/۳۶۳۔

انتہائی خطرناک اور خبیث ہوتے ہیں، جن میں سے دو کا یہاں حدیث میں ذکر کیا گیا ہے اور شرح نے بھی اپنے اپنے علاقوں اور علم کے مطابق بہت سی انواع کی نشان دہی فرمائی ہے۔ اس سے دوسری انواع واقسام کی نفی نہیں ہوتی۔ واللہ اعلم

### دونوں انواع کی وجہ تخصیص

یہاں حدیث باب میں نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ذوالطفین اور ابتر کو خصوصیت کے ساتھ ذکر کیا اور اس کو مار ڈالنے کا حکم ارشاد فرمایا ہے۔

علامہ داودی رحمۃ اللہ علیہ اس کی وجہ یہ بیان فرماتے ہیں کہ جنات اور شیاطین ان دونوں کا روپ اختیار نہیں کرتے، یعنی وہ دودھاری سانپ یا دم کٹے سانپ کی شکل میں ادھر ادھر نہیں گھومتے پھرتے، چناں چہ جب ان دونوں کو مارا جائے گا تو وہ حقیقی سانپ ہی ہوں گے، جنات نہیں ہوں گے، کیوں کہ جیسا کہ آگے روایت میں آ رہا ہے، خود حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ذوات البیوت یعنی گھروں میں رہنے والے سانپوں کو مارنے سے منع فرمایا ہے، کیوں کہ جنات ان کی شکل اختیار کر سکتے ہیں، اس لیے ان دونوں کی تخصیص کی گئی کہ یہ جن نہیں ہو سکتے۔ (۱)

قَالَ عَبْدُ اللَّهِ (۲) فَبَيْنَا أَنَا أَطَارِدُ حَيَّةً لِأَقْتُلَهَا ، فَنَادَانِي أَبُو لُبَابَةَ : لَا تَقْتُلَهَا ، فَقُلْتُ : إِنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَدْ أَمَرَ بِقَتْلِ الْحَيَّاتِ . قَالَ : إِنَّهُ نَهَى بَعْدَ ذَلِكَ عَنْ ذَوَاتِ الْبُيُوتِ ، وَهِيَ الْعَوَامِرُ . وَقَالَ عَبْدُ الرَّزَّاقِ ، عَنْ مَعْمَرٍ : فَرَأَانِي أَبُو لُبَابَةَ ، أَوْ زَيْدُ بْنُ الْخَطَّابِ . وَتَابِعَهُ يُونُسُ وَأَبْنُ عُيَيْنَةَ وَإِسْحَاقُ الْكَلْبِيُّ وَالزُّبَيْدِيُّ . وَقَالَ صَالِحٌ وَأَبْنُ أَبِي حَفْصَةَ وَأَبْنُ مُجَمِّعٍ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ سَالِمٍ ، عَنْ أَبِي عُمَرَ : رَأَانِي أَبُو لُبَابَةَ وَزَيْدُ بْنُ الْخَطَّابِ . [ ۳۱۳۴ ، ۳۱۳۵ ، ۳۷۹۲ ]

(۱) ”وإنما أمر بقتلها، لأن الحن لا تمثل بها..... ونهى عن قتل ذوات البیوت؛ لأن الجن تمثل بها“.

عمدة القاري ۱۵ / ۱۸۸ .

(۲) قوله: ”فناداني أبو لبابة“: الحديث، أخرجه البخاري أيضا في الباب القادم، باب خير مال المسلم ..

رقم (۳۳۱۱، ۳۳۱۳)، ومسلم، كتاب السلام، (الحيوان)، باب قتل الحيات وغيرها، رقم

(۵۸۲۵-۵۸۳۴)، وأبو داود، رقم (۵۲۵۲-۵۲۵۵)، في الأدب، باب قتل الحيات، والترمذي، رقم =

قال عبد الله: فبينما أنا أطارد حية لأقتلها فناداني أبو لبابة: لا تقتلها.

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ اس دوران کہ میں ایک سانپ کے پیچھے لگا ہوا تھا کہ اس کو

مار ڈالوں حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ نے مجھے آواز دی کہ اسے مت مارو۔

عبد اللہ سے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما مراد ہیں۔ (۱) اور یہاں سے وہ اس واقعہ کا ذکر فرما

رہے ہیں جو ان کے اور حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہما کے درمیان پیش آیا۔

أطارد باب مفاعلہ سے مضارع متکلم کا صیغہ ہے، جس کے معنی تعاقب کرنے اور کسی کا پیچھا کرنے

کے ہیں۔ (۲)

حضرت ابولبابہ انصاری رضی اللہ عنہ

یہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابی، جاثار ساتھی حضرت ابولبابہ بن عبد المنذر انصاری مدنی رضی اللہ

عنہ ہیں۔ (۳)

امام زہری اور خلیفہ بن خیاط نے ان کا نام بشیر بتایا ہے۔ (۴) جب کہ امام احمد، امام ابن معین، حافظ

ابن ہشام، ابو زرعہ دمشقی، حافظ ابو نعیم اصفہانی اور امام مسلم رحمہم اللہ نے ان کا نام رفاعہ بن عبد المنذر فرمایا

ہے۔ (۵) اور بعض حضرات کا خیال یہ ہے کہ رفاعہ خود ان کا نام نہیں، بلکہ ان کے بھائی کا نام ہے، چنانچہ ان

= (۱۴۸۳)، فی کتاب الأحکام، باب ما جاء فی قتل الحیات، وابن ماجہ، فی الطب، باب قتل ذی

الطفین، رقم (۳۵۸۰)۔

(۱) عمدة القاری ۱۵/۱۸۹، فتح الباری ۶/۳۴۸، وارشاد الساری ۵/۳۰۷۔

(۲) حوالہ جات بالا، ولسان العرب، مادة: طرد۔

(۳) تہذیب الکمال ۳۴/۲۳۲، الترجمۃ (۷۵۹۱)، باب اللام من الکمی، وتہذیب التہذیب ۱۲/۲۱۴۔

(۴) حوالہ جات بالا۔ بعض حضرات نے لیر- یا، اور سین کے ساتھ- بتلایا ہے۔ تہذیب ابن حجر ۱۲/۲۱۳، جب کہ امام زختری

وغیرہ کے بقول ان کا نام مردان تھا۔ انظر الکشاف ۲/۲۰۷، سورة الانفال، الآیۃ ۲۷۔

(۵) حوالہ جات بالا والاستیعاب بہامش الإصابة ۴/۱۶۸، وتعلیقات تہذیب الکمال ۳۴/۲۳۲، مسیرۃ ابن

ہشام ۱/۴۵۶، ومعرفة الصحابة ۲/۲۸۰۔

کے دو بھائی تھے ایک رفاعہ، دوسرے مبشر۔ (۱)، تاہم اپنی کنیت ابولبابہ سے مشہور تھے۔ (۲)

مشہور قول کے مطابق دادا کا نام زبیر بن زید بن مالک ہے (۳)۔ مدینہ منورہ کا مشہور قبیلہ اوس سے ان کا تعلق تھا (۴)۔ ان کی والدہ نسیہ بنت زید بن ضبیہ ہیں۔ (۵)

بعض حضرات فرماتے ہیں کہ حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ غزوہ بدر میں شریک تھے، تاہم صحیح بات یہ ہے کہ یہ حکم ابوبدری ہیں، مگر انہوں نے غزوہ بدر میں شرکت نہیں کی تھی۔

در اصل ہوا یہ تھا کہ حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ بھی دیگر صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کی طرح حضور پر نور صلی اللہ علیہ وسلم کی معیت میں بدر کے لیے روانہ ہوئے تھے، مگر مقام روحاء سے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے بحیثیت عامل مدینہ انہیں واپس بھیج دیا تھا، غزوہ سے فارغ ہونے کے بعد غنیمت بدر سے ان کو حصہ بھی ملا اور بدری صحابہ کا اجر بھی۔ اس طرح حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ حکم ابدری ہوئے۔ (۶)

حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ بیعت عقبہ میں شریک تھے، انہوں نے اپنی قوم کے نمائندہ اور نقیب کی حیثیت سے آپ صلی اللہ علیہ وسلم سے ملاقات کی تھی۔ (۷)

ابن عبد البر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ یہ غزوہ احد اور اس کے بعد کے تمام غزوات میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ شریک رہے، فتح مکہ کے موقع پر بنی عمرو بن عوف کا جھنڈا ان کے پاس تھا۔ (۸)

(۱) تہذیب الکمال ۲۳۲/۳۴، وتہذیب ابن حجر ۲۱۴/۱۲، والإصابة ۱۶۸/۴، القسم الأول / اللام.

(۲) قال العینی: غلبت علیہ کنیتہ، ۱۸۹/۱۵.

(۳) تہذیب الکمال وتعلیقاتہ ۲۳۲/۳۴.

(۴) تہذیب الکمال ۲۳۲/۳۴، والإصابة ۱۶۸/۴.

(۵) تہذیب الکمال ۲۳۳/۳۴.

(۶) حوالہ بالا، وسیرۃ ابن ہشام ۶۱۲/۲، وتہذیب ابن حجر ۲۱۴/۱۲، والاستیعاب بہامش الإصابة

۱۶۸/۴، والإصابة ۱۶۸/۴.

(۷) تہذیب الکمال ۲۳۳/۳۴، وتہذیب ابن حجر ۲۱۴/۱۲، والإصابة ۱۶۸/۴.

(۸) حوالہ جات بالا، والاستیعاب بہامش الإصابة ۱۶۸/۴.

یہ حضرت نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرت عمر رضی اللہ عنہ سے روایت حدیث کرتے ہیں ان سے ان کے دونوں صاحب زادے حضرت سائب اور حضرت عبدالرحمن، نیز حضرت ابن عمر، سالم بن عبد اللہ بن عمر، نافع مولیٰ ابن عمر، عبد اللہ بن کعب عبدالرحمن بن یزید بن جابر اور عبید اللہ بن ابی یزید رضی اللہ عنہم وغیرہ روایت حدیث کرتے ہیں۔ (۱)

حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ کا انتقال حضرت عثمان غنی رضی اللہ عنہ کی شہادت کے بعد حضرت علی رضی اللہ عنہ کے زمانہ خلافت میں ہوا۔ (۲)

تاہم ایک قول کے مطابق پچاس ہجری کے بعد (خلافت معاویہ رضی اللہ عنہ) انتقال ہوا۔ (۳)  
بخاری، مسلم، ابوداؤد اور ابن ماجہ رحمہم اللہ نے ان کی روایات لی ہیں۔ (۴) صحیح بخاری میں ان کی صرف یہی حدیث باب ہے۔ (۵) رضی اللہ عنہ وغنہم  
حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ سے کل پندرہ (۱۵) احادیث مروی ہیں، جن میں کی ایک حدیث متفق علیہ ہے۔ (۶)

فقلت: إن رسول الله صلى الله عليه وسلم قد أمر بقتل الحيات.

(۱) شیوخ وعلامہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے تہذیب الکمال ۲۳۳/۳۴۔

(۲) حوالہ بالا، و عمدة القاری ۱۸۹/۱۵، تاہم حافظ کی تہذیب ۲۱۴/۱۲ اور اصابہ ۱۶۸/۴ میں تو یہی ہے جو دوسرے حضرات فرما رہے ہیں کہ حضرت عثمان رضی اللہ عنہ کی شہادت کے بعد حضرت علی رضی اللہ عنہ کے زمانہ خلافت میں حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ کا انتقال ہوا، مگر فتح الباری ۳۳۸/۶ میں ہے: "مات في أول خلافة عثمان على الصحيح" جو تقریباً ۲۵ یا ۲۴ ہجری کا زمانہ بنتا ہے۔ بظاہر یہ تسامح ہے، بعد کے کسی نسخے سے سہو ہو گیا ہے، کیوں کہ فتح الباری کے حاشیہ میں ہے: "في نسخة: في آخر" یہی نسخہ درست ہے، خصوصاً جب ان کی دیگر تالیفات میں اس کے برخلاف ہے۔ واللہ اعلم

(۳) تہذیب الکمال ۲۳۳/۳۴، و تہذیب ابن حجر ۲۱۴/۱۲، والإصابة ۱۶۸/۴۔

(۴) تہذیب الکمال ۲۳۳/۳۴، و خلاصة الخورجی، حرف اللام من الکنی ۴۵۸۔

(۵) فتح الباری ۳۴۸/۶، و عمدة القاری ۱۸۹/۱۵۔

(۶) خلاصة الخورجی، حرف اللام من الکنی ۴۵۸۔

تو میں نے کہا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے سانپوں کو مارنے کا حکم دے رکھا ہے۔ یہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ کا قول ہے، جب حضرت ابولبابہ نے مذکورہ سانپ مارنے سے انہیں روکا تو انہوں نے حضرت ابولبابہ سے کہا کہ چوں کہ آپ علیہ السلام کا حکم ہے اسی لیے اس کو مار رہا ہوں۔

قال: إنه نهى بعد ذلك عن ذوات البيوت

حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ نے فرمایا اس کے بعد آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے گھر والے سانپوں کو مارنے سے منع فرما دیا تھا۔

### قتل حیات سے متعلق مختلف روایات

حدیث باب میں آیا کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ ایک سانپ کا پیچھا کر رہے تھے کہ اس کو مار ڈالیں، تاہم حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ کے منع کرنے پر رک گئے، اگلے باب میں یہی حدیث ابن ابی ملیکہ کے طریق سے آ رہی ہے اس میں ہے:

”أن ابن عمر كان يقتل الحيات، ثم نهى، قال: إن النبي صلى الله عليه وسلم هدم حائطاً له، فوجد فيه سلخ حية، فقال: ”انظروا أين هو؟“ فنظروا، فقال: ”اقتلوه“ فكنتم أقتلها لذلك“ (۱)

”ابن عمر رضی اللہ عنہما سانپوں کو مار ڈالا کرتے تھے کہ (اچانک) پھر منع کر دیا اور فرمایا کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم اپنی ایک دیوار کو توڑ رہے تھے کہ اس کے اندر سے لوگوں کو سانپ کی کینچی ملی (جو اس بات کی دلیل تھی کہ یہاں سانپ کا بسیرا رہا ہے) آپ علیہ السلام نے فرمایا کہ اسے تلاش کرو۔ جب تلاش کیا تو وہ مل گیا، سو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا اسے مار ڈالو۔ چنانچہ اسی لیے میں انہیں مار ڈالا کرتا تھا۔

اس روایت سے حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کے مذکورہ فعل کی وجہ معلوم ہو گئی کہ آپ رضی اللہ عنہما سانپوں کو کیوں مارا کرتے تھے، پھر خود ہی اس سے منع بھی فرما دیا، غالباً یہ حضرت نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی



وفات کے بعد ہوا ہوگا، ممانعت کی وجہ بھی اسی روایت میں مذکور ہے:-

”فلقيت أبا لبابة، فأخبرني أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: لا تقتلوا الجنان

إلا كل أبتري طفيتين؛ فإنه يسقط الولد.....“ (۱)

سو میری ملاقات حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ سے ہوئی تو انہوں نے مجھے بتلایا کہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ سانپوں کو نہیں مارو۔

جنان سے مراد جنان البیوت ہے، جیسا کہ حضرت نافع کے طریق میں ہے۔ (۲)

### جنان البیوت کو مارنے کی ممانعت کیوں؟

جیسا کہ آپ نے اوپر ملاحظہ کیا اولاً سانپوں کو مارنے کی مطلقاً اجازت تھی، پھر اس حکم کی تخصیص کر دی گئی کہ جنان کو قتل نہ کرو۔ اس ممانعت کی وجہ کیا تھی؟ تو اس پر تفصیلی روشنی اس روایت سے پڑتی ہے جو امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے ذکر فرمائی ہیں، چنانچہ اپنی صحیح میں انہوں نے سند موصول کے ساتھ حضرت ابوالسائب رحمۃ اللہ علیہ سے نقل کیا ہے کہ وہ ایک دفعہ مشہور صحابی ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کی خدمت میں ان کے گھر حاضر ہوئے، فرماتے ہیں کہ صحابی رسول صلی اللہ علیہ وسلم اس وقت نماز میں مشغول تھے، چنانچہ میں ان کے فارغ ہونے کا انتظار کرنے لگا، اچانک گھر کے ایک کونے میں جہاں کھجوریں رکھی تھیں، میں نے حرکت محسوس کی، جب اس طرف پلٹا تو دیکھا کہ سانپ تھا، تو اسے مارنے کے لیے میں نے چھلانگ لگائی، تو حضرت نے مجھے اشارہ کیا کہ بیٹھ جاؤ۔ تو میں بیٹھ گیا، جب آپ نماز سے فارغ ہوئے تو گھر کے ایک حصہ کی طرف اشارہ کیا اور فرمایا کہ کیا یہ کمرہ دیکھ رہے ہو؟ میں نے کہا جی ہاں! حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ نے فرمایا کہ اس کمرے میں ہمارا ایک نوجوان رہتا تھا، جس کی نئی نئی شادی ہوئی تھی، ہم غزوہ خندق کے لیے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ نکلے تو یہ نوجوان دن کے درمیانی حصے میں غزوہ سے اجازت لے کر اپنے گھر واپس آ جاتا، حسب معمول ایک دن جب اس نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے گھر جانے کی اجازت مانگی تو آپ علیہ

(۱) حوالہ بالا، رقم (۳۳۱۱)۔

(۲) حوالہ بالا، رقم (۳۳۱۲)۔

السلام نے فرمایا کہ اپنا اسلحہ لے کر جاؤ، مجھے اندیشہ ہے کہ بنو قریظہ تمہیں نقصان نہ پہنچائے، حسب ارشاد نبوی اس نو جوان نے اپنے ہتھیار لیے اور اپنے گھر کی طرف روانہ ہوا تو دیکھا کہ اس کی بیوی دروازے کے درمیان کھڑی ہے، یہ غیرت میں آکر اپنی بیوی کو نیزے سے مارنے کے لیے آگے بڑھا تو خاتون نے کہا ذرا نیزہ روکیے اور گھر کے اندر آئیے، تاکہ آپ کو ہمارے باہر نکلنے کی وجہ اور سبب معلوم ہو (جلد بازی مت کیجیے) سو وہ نو جوان جب اندر داخل ہوا تو دیکھا کہ ایک بہت بڑا سانپ ہے، جو بستر پر پلٹا پڑا ہے تو یہ نو جوان اس سانپ کی طرف بڑھا اس کو اپنے نیزہ میں پرویا اور باہر جا کر گھر (کے صحن) میں اس نیزہ کو گاڑ دیا، اچانک سانپ نے وہیں سے پلٹا کھایا اور اس پر جاگرا، اب یہ نہیں پتہ کہ ان دونوں میں سے پہلے کون مرا سانپ یا نو جوان؟ (یعنی دونوں فوراً مر گئے) حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس آئے، پورا واقعہ گوش گزار کیا اور ہم نے یہ بھی عرض کی کہ اللہ سے دعا کیجیے کہ وہ اس نو جوان کو زندہ کر دے، تو آپ علیہ السلام نے فرمایا ”استغفروا لصاحبکم“ کہ اپنے ساتھی کے لیے استغفار کرو، (کہ یہ مر چکا ہے، اب زندہ نہیں ہو سکتا) پھر آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:

”إن بالمدينة جنا قد أسلموا، فإذا رأيتم منهم شيئا فأذنوه ثلاثة أيام، فإن بدا

لكم بعد ذلك فاقتلوه؛ فإنما هو شيطان“۔ (۱)

”مدینہ طیبہ میں جنات بھی ہیں جو مسلمان ہو چکے ہیں، اگر آپ لوگ ان سے کوئی نامانوس

چیز دیکھیں تو اس جن کو تین دن تک تنبیہ کریں، پھر اگر مناسب لگے (کہ وہ باز نہ آئے) تو

اس کو مار ڈالیں، کیوں کہ وہ تو شیطان ہے (جن مسلم نہیں)۔“

اس حدیث شریف سے یہ بات سمجھ میں آئی کہ گھروں میں رہنے والے سانپوں کے بارے میں احتیاط

کرنی چاہیے، ہو سکتا ہے کہ سانپ کے بجائے کوئی جن ہو، اس طرح جنات کی دشمنی کا شکار ہو جائے، جیسا کہ اوپر

(۱) الحدیث، أخرجه مسلم، کتاب الحيوان، باب قتل الحيات وغيرها، وأبو داود، کتاب الأدب، باب في

قتل الحيات، رقم (۵۲۵۶ - ۵۲۵۹)، والترمذي، أبواب الصيد، باب ما جاء في قتل الحيات، رقم (۱۴۸۴)،

وشرح مشكل الآثار، باب بيان مشكل ما روي عن رسول الله صلى الله عليه وسلم، .....، رقم

(۲۹۳۸-۲۹۴۰)۔

مذکور واقعہ میں وہ نوجوان انصاری صحابی ان کی دشمنی کا شکار بنے۔

چنانچہ گھروں میں پائے جانے والے سانپوں کے بارے میں اس حدیث شریف سے یہ راہ نمائی ملتی ہے کہ جب تک ان کو ڈرایا نہ جائے، تنبیہ نہ کی جائے ان کو مارا نہ جائے، تنبیہ کے بعد بھی اگر وہ گھر میں چلتا پھرتا نظر آئے تو وہ ناقض عہد ہے، اس کو مارنا بالکل درست ہے، کیوں کہ اس نے اس عہد کی خلاف ورزی کی ہے جو جنات نے نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ کی تھی کہ وہ ان کی امت کے گھروں میں نہیں رہیں گے اور اپنے آپ کو ظاہر نہیں کریں گے، اب لوگوں کے سامنے ظاہر ہو کر اس نے عہد شکنی کا ارتکاب کیا ہے تو اس کو جو حرمت حاصل تھی وہ ختم ہوگئی، وہ عام سانپوں کے درجے میں آگیا اور عام سانپوں کو مارنا بالکل درست اور جائز ہے، علامہ طحاوی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”لا بأس بقتل الكل؛ لأنه صلى الله عليه وسلم عاهد الجن أن لا يدخلوا بيوت أمته، ولا يظهروا أنفسهم، فإذا خالفوا فقد نقضوا عهدهم، فلا حرمة لهم، وقد حصل في عهده صلى الله عليه وسلم وفيمن بعده الضرر بقتل بعض الجنات من الجن، فالحق أن الحل ثابت، ومع ذلك فالأولى الإمساك عما فيه علامة الجن، لا للحرمة، بل لدفع الضرر المتوهم من جهتهم.....“ (۱)

گھریلو سانپوں کو کیسے ڈرایا جائے؟

اوپر آیا کہ اگر گھر میں کوئی سانپ نظر آئے تو اسے تنبیہ کی جائے، اب تنبیہ اور انذار کس طرح ہو اس میں مختلف اقوال ہیں۔

قاضی عیاض رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں ابن حبیب نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے یہ الفاظ نقل کیے ہیں کہ جو شخص سانپ دیکھے وہ یہ کلمات کہے:

(۱) أوجز المسالك ۱۷/۳۶۵، نیز دیکھیے، شرح مشکل الآثار ۷/۳۸۱، باب بیان مشکل ماروی عن

رسول الله صلى الله عليه وسلم في الحيات من إطلاق قتلها..... رقم (۴۶۰)۔

”أنشد كن بالعهد الذی أخذ علیكم سليمان بن داود أن لا تؤذونا“۔ (۱)

اور ترمذی شریف کی روایت میں ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:

”إذا ظهرت الحية في المسكن، فقولوا لها: إنا نسألك بعهد نوح وبعهد

سليمان بن داود أن لا تؤذينا، فإن عادت فاقتلوها“۔ (۲)

اسی سے ملتے جلتے الفاظ ابو داود شریف میں ہیں۔ (۳)

جب کہ امام مالک رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اس قدر کہہ دینا کافی ہے:

”أخرج عليك الله واليوم الآخر أن لا تبدوا لنا ولا تؤذينا“۔ (۴)

قاضی عیاض اور علامہ نووی رحمہما اللہ وغیرہ فرماتے ہیں کہ امام مالک رحمۃ اللہ علیہ نے یہ کلمات حدیث

مبارکہ کے الفاظ ”إن لهذه البيوت عوامر، فإذا رأيت شيئاً منها فحرّجوا عليها ثلاثاً“ (۵) سے لیے

ہیں، جس کا مطلب ومعنی یہ ہیں کہ (اے سانپ!) اگر تم ہمارے درمیان رہے، یا ہمارے سامنے ظاہر ہوئے یا

ہماری طرف واپس آئے تو تم تنگی مشکل میں پڑ جاؤ گے۔ (۶)

## انذار کتنے دن کرے؟

ابھی اوپر روایت میں ثلاثا کے الفاظ آئے ہیں، اب ثلاثا کی مراد کیا ہے؟ اس میں محدثین کا اختلاف

ہو گیا، بعض حضرات کہتے ہیں کہ تین مرتبہ ڈرایا جائے، تنبیہ کی جائے، جب کہ جمہور علمائے امت، جیسا کہ علامہ

(۱) شرح النووي علی صحيح مسلم ۱۴/۴۴۹، وإكمال المعلم ۷/۱۵۵، والدياج للسيوطي ۵/۲۵۴،

ونيل الأوطار ۸/۲۹۷۔

(۲) سنن الترمذي، كتاب الصيد، باب ما جاء في قتل الحيات، رقم (۱۴۸۵)۔

(۳) أبو داود، كتاب الأدب، باب في قتل الحيات، رقم (۵۲۶۰)، وشرح الزرقاني علی الموطأ ۴/۳۸۸۔

(۴) شرح النووي علی مسلم، ۱۴/۴۴۹، والأوجز ۱۷/۳۶۹۔

(۵) حوالہ جات بالا وشرح الزرقاني ۴/۳۸۸، وإكمال المعلم ۷/۱۵۶۔

(۶) عمدة القاری ۱۵/۱۸۹، فتح الباری ۶/۳۳۹۔

دمیری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں، کے نزدیک مدتِ انداز تین دن ہے، حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کی روایت کے بعض طرق میں اس کی صراحت ہے ”فأذنوه ثلاثۃ أيام“ (۱) اس میں ایذا ان سے مراد انداز ہی ہے (۲)۔ مطلب یہ ہے کہ تین دن ڈرایا جائے، اس دوران اگر کئی بار بھی دن میں سامنے آجائے تو اس کے در پے نہ ہوا جائے۔

عیسیٰ بن دینار رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”ينذروا ثلاثة أيام، ولا ينظر إلى ظهورها، وإن ظهرت في اليوم مرارا“ (۳)

انذار کے باوجود بھی اگر باز نہ آئے.....

اگر تین دن کی تنبیہ اور انذار کے باوجود بھی اگر وہ سانپ گھر میں چلتا پھرتا دکھائی دے اور باز نہ آئے تو اسے مار ڈالنے میں کوئی حرج نہیں، کیوں کہ وہ عوامر البیوت میں سے نہیں اور نہ ہی جن مسلم ہے، بلکہ وہ شیطان ہے، جس کو مارنا بالکل مباح ہے، اسی کو فنا نما ہو شیطان سے تعبیر کیا گیا ہے۔ ابن حزم ظاہری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”معناه: إذا لم يذهب بالإنذار علمتم أنه ليس من عوامر البيوت، ولا ممن

أسلم من الجن؛ بل هو شيطان؛ فإنه لا حرمة له فاقتلوه ولن يجعل الله له

سبيلا للانتصار عليكم بنأره، بخلاف العوامر ومن أسلم.....“ (۴)

کیا حکم انذار مدینہ منورہ کے ساتھ خاص ہے؟

امام مازری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ مدینہ النبی صلی اللہ علیہ وسلم کے سانپوں کو بغیر انذار و تنبیہ کے نہیں مارا جائے گا، جہاں تک دوسرے علاقوں کے سانپوں کا تعلق ہے خواہ وہ گھروں میں ہوں یا زمین کے کسی حصے میں،

(۱) یہ حدیث ابھی گزری ہے۔

(۲) أوجز المسالك ۱۷/۳۷۲۔

(۳) حوالہ بالا، وفتح الباری ۶/۳۴۹، والمنتقى ۷/۳۰۲، وإكمال المعلم، ۷/۱۶۱۔

(۴) الأوجز ۱۷/۳۸۳، کتاب الاستئذان۔

ان کو بغیر انذار کے مارنا مندوب ہے، ان احادیث صحیحہ کے پیش نظر، جن میں ان کے مارنے کا حکم آیا ہے، جیسا کہ اسی باب کی حدیث میں آیا ہے ”اقتلوا الحیات.....“ اور مسلم شریف کی ایک روایت ہے: ”خمس فواسق يقتلن فی الحل والحرم“ (۱)، اس میں حیہ کا بھی ذکر ہے اور انذار کہیں بھی مذکور نہیں، نیز وہ حدیث جس میں مقام منیٰ (۲) میں سامنے آجانے والے سانپ کا ذکر ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کے مارنے کا حکم دیا تھا، اس میں انذار کا ذکر ہے نہ اس کا کہ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم نے اس کو تنبیہ کی تھی، انہیں احادیث کی بنیاد پر بہت سے علماء نے سانپوں کے مارنے کو مطلقاً مستحب قرار دیا ہے۔ (۳)

علاوہ ازیں امام مالک رحمۃ اللہ علیہ نے اس حکم کو شہروں کے ساتھ خاص کیا ہے کہ مدینہ منورہ و دیگر جو شہر ہیں ان میں انذار اور تنبیہ مناسب ہے، صحراؤں اور کھلے میدانوں میں اس کی ضرورت نہیں۔ (۴)

### نماز میں سانپ مارنے کا حکم

ادائیگی نماز کے دوران کوئی سانپ یا بچھو سامنے آجائے تو اس کے مارنے میں مطلقاً کوئی حرج نہیں، ہاں اگر کوئی اندیشہ یا خطرہ ہو تو اس سانپ سے بچے جو سیدھا چلتا ہے، چاند کی طرح چمک دار اور سفید ہوتا ہے، کیوں کہ یہ جنات سے ہے، اس کو بغیر مارے چھوڑ دینا اولیٰ ہے۔ (۵) واللہ اعلم بالصواب

(۱) دیکھیے، مسلم، کتاب الحج، باب ما یندب للمحرم وغیرہ قتلہ من الدواب.....، رقم (۲۸۶۲) حدیث عائشہ۔

(۲) صحیح بخاری، کتاب بدء الخلق، باب خمس من الدواب.....، رقم (۳۳۱۷)، و کتاب الحج، باب ما یقتل المحرم من الدواب، رقم (۱۸۳۰)۔

(۳) شرح النووي علی مسلم ۴/۴۴۹، والأوجز ۱۷/۳۶۴۔

(۴) شرح النووي علی مسلم ۴/۴۴۹، والأوجز ۱۷/۳۶۵، و شرح الزرقانی ۴/۳۸۶، وإكمال المعلم، ۷/۱۵۵، وفتح الباری ۶/۳۴۹، وعمدة القاری ۱۵/۱۸۹، والتوضیح ۱۹/۲۳۲۔

(۵) الدر المختار ۲/۵۰۸-۵۰۹، کتاب الصلاة، باب ما یفسد فی الصلاة وما یکرہ فیہا، مطلب: الکلام علی اتخاذ المسبحة، وتبيين الحقائق ۱/۱۶۶، کتاب الصلاة، باب ما یفسد فی الصلاة وما یکرہ، ومرآۃ الفلاح ۳۰۰، وإكمال المعلم ۷/۱۵۸، والأوجز ۱۷/۳۶۷، ۳۶۸۔

وهي العوامر

وہ (ذوات البیوت) گھروں میں رہنے والے ہیں۔

اس جملہ میں ذوات البیوت کی تفسیر کی گئی ہے، یہ امام زہری رحمۃ اللہ علیہ کا کلام ہے، جو بدرج فی النضر

ہے، چنانچہ معمر کے طریق میں اس کی تصریح ہے۔ (۱)

عوامر جمع ہے عامرة کی، یہ عمر - بفتح العین - سے مشتق ہے، طول بقاء اور درازی عمر کو کہتے ہیں، اہل

لغت علامہ جوہری رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ فرماتے ہیں کہ: عمار البیوت سکانها من الجن کہ اس سے مراد گھروں

میں رہائش رکھنے والے جنات ہیں، انہیں عوامر اس لیے کہا جاتا ہے کہ یہ گھروں میں طویل عرصے تک رہائش

رکھتے ہیں۔

جب کہ کچھ حضرات کا کہنا ہے کہ انہیں عوامر ان کی درازی عمر کی وجہ سے کہتے ہیں، جنات بہت طویل

العمر ہوتے ہیں اور صدیوں تک زندہ رہتے ہیں۔ (۲)

تاہم حدیث کی مناسبت سے یہاں پہلے معنی زیادہ درست ہیں، کیوں کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کا مقصد

ان کی عمر کی درازی بتانا نہیں، بلکہ یہ بتانا ہے کہ سانپ کی شکل میں بعض اوقات جنات بھی انسانی گھر میں رہتے

ہیں اس لیے دیکھ لیا جائے کہ کہیں کسی جن کو تو نہیں مارا جا رہا کہ پھر ان کی دشمنی مول لینی پڑے۔

واللہ اعلم بالصواب

انسانوں اور سانپوں کی دشمنی کا سبب

امام طبری رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی تفسیر (۳) میں سند متصل کے ساتھ حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما

(۱) قال الزهري: "وهي العوامر". مسند الإمام أحمد ۴۰۷/۵، حدیث أبي لبابة عن النبي صلى الله عليه

وسلم، رقم (۱۵۸۴۰)، عالم الكتب.

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۸۹، وفتح الباري ۶/۳۴۹، وإرشاد الساري ۵/۳۰۷، والتوضيح لابن الملقن

۱۹/۲۳۲، والصحاح للجوهري ۷۴۱، مادة: عَمَر.

(۳) تفسیر طبری ۱/۲۷۵.

سے روایت کیا ہے کہ اللہ کے دشمن ابلیس لعین نے روئے زمین کے تمام چوپاؤں اور جانوروں سے معاملہ طے کرنے کی کوشش کی کہ کوئی اسے جنت کے اندر تک پہنچا دے تو تمام جانوروں نے انکار کر دیا..... یہاں تک کہ اس نے سانپ سے بات کی اور کہا کہ اگر تم مجھے جنت کے اندر وئی حصے میں لے جاؤ تو میں تمہیں بنی آدم سے بچاؤں گا اور تم میری پناہ میں رہو گی، تمہیں کوئی نقصان نہیں پہنچا سکے گا... سو سانپ نے اس کی بات مان لی اور اپنی پیٹھ پر سوار کر کے ابلیس کو جنت کے اندر لے گیا، اس لیے حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما فرمایا کرتے تھے:

”اقتلوها حيث وجدتموها، اخفروا ذمة عدو الله.“ (۱)

سانپ جہاں بھی ملے اسے مار ڈالو، اللہ کے دشمن کی پناہ کو توڑو۔

وقال عبد الرزاق (۲) عن معمر (۳): فرآني أبو لبابة، أو زيد بن الخطاب.

اور عبد الرزاق نے معمر سے روایت کرتے ہوئے شک کے ساتھ فرمایا ہے کہ مجھے ابو لبابہ یا زید بن الخطاب نے دیکھا۔

حضرت زید بن الخطاب

یہ امیر المؤمنین حضرت عمر بن الخطاب کے باپ شریک بھائی حضرت زید بن الخطاب بن نفیل قرشی عدوی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ابو عبد الرحمن (۴) ان کی کنیت ہے۔ (۵)

ان کی والد کا نام اسماء بنت وہب بن حبیب یا اسماء بنت حبیب بن وہب ہے۔ (۶)

(۱) التوضیح لابن الملقن ۲۳۳/۱۹، ونوادير الأصول في أحاديث الرسول ۸۱/۱، الباب الخامس والثلاثون.

(۲) امام عبد الرزاق بن ہمام صنعانی رحمۃ اللہ علیہ کا تذکرہ کشف الباری کتاب الايمان ۴۲۱/۲ میں آچکا ہے۔

(۳) امام معمر بن راشد رحمۃ اللہ علیہ کے حالات کشف الباری کتاب العلم ۳۲۱/۴ میں گزر چکے ہیں۔

(۴) تہذیب الکمال میں طباعت کی غلطی سے ابو عبد الرحمن کی بجائے عبد الرحمن لکھا ہے، دیکھیے ۶۵/۱۰۔

(۵) حوالہ بالا وسیر أعلام النبلاء ۲۹۸/۱، والإصابة ۵۱۸/۲.

(۶) تہذیب الکمال ۶۵/۱۰، رقم الترجمة ۲۲۰۵، والإصابة ۵۶۵/۱، القسم الأول.



یہ امیر المؤمنین حضرت عمر فاروق رضی اللہ عنہ سے عمر میں بڑے تھے، چہرہ گندی اور قد بہت لمبا تھا، بدری ہیں، غزوہ بدر اور دیگر تمام غزوات میں نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے ہم رکاب رہے۔ (۱)

حضرت زید نے حضرت عمر رضی اللہ عنہما سے پہلے اسلام قبول کیا تھا، مہاجرین اولین میں ان کا شمار ہے، نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت زید اور حضرت معن بن عدی عجلانی رضی اللہ عنہما کے درمیان مواخاۃ قائم فرمائی تھی۔ (۲)

بدر کے دن حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے ان سے کہا کہ میری زرہ آپ پہن لیں تو حضرت زید نے فرمایا: ”إني أريد من الشهادة ما تريد“ کہ جیسا آپ شہادت چاہتے ہیں اسی طرح میں بھی چاہتا ہوں، سو دونوں حضرات نے زرہ نہیں پہنی۔ ”فتركاها جميعا“۔ (۳)

مشہور تاریخی جنگ یمامہ، جو مسیلہ کذاب کے خلاف لڑی گئی، میں حضرت زید رضی اللہ عنہ مسلمانوں کے علم بردار تھے، لشکر اسلام کا جھنڈا ان کے ہاتھ میں تھا، وہ اسے لیے مسلسل آگے بڑھے چلے جا رہے تھے، یہاں تک کہ دشمن کے اندر جا گھسے اور تلوار چلاتے رہے، بالآخر شہید ہو گئے (۴) تو جھنڈا گر پڑا، جسے حضرت سالم مولیٰ ابو حذیفہ رضی اللہ عنہ نے دوبارہ اٹھالیا۔ (۵)

ان کی شہادت کا یہ واقعہ ربيع الاول ۱۲ھ، عہد صدیقی میں پیش آیا۔ (۶)

(۱) حوالہ بالا وسیر اعلام النبلاء، ۲۹۸/۱۔

(۲) حوالہ جات بالا، حضرت معن بن عدی بھی جنگ یمامہ میں شہید ہوئے۔

(۳) حوالہ جات بالا، تاہم مزنی نے یہ واقعہ غزوہ احد کا بتلایا ہے۔ واللہ اعلم۔

(۴) حافظ مزنی نے ان کے قاتل کا نام رحال بن عتقہ لکھا ہے، جب کہ جمہور کی رائے یہ ہے کہ حضرت زید نے رحال کو قتل کیا تھا، دیکھیے تہذیب الکمال و تعلیقاتہ ۶۵۱۰، حافظ نے عسکری کے حوالے سے لکھا ہے کہ حضرت زید کے قاتل کا نام صبیح بن محرز لکھا ہے، شمیم بن عدی فرماتے ہیں کہ ان کے قاتل نے اسلام قبول کر لیا تھا، تاہم حضرت عمر رضی اللہ عنہ نے اپنے زمانہ خلافت میں یہ کہہ رکھا تھا کہ میرے ساتھ نہیں رہنا۔ تہذیب التہذیب ۴/۳۱۲، نیز دیکھیے الاستیعاب بہامش الاصابۃ ۵۴۲/۱-۵۴۳۔

(۵) تہذیب الکمال ۶۵۱۰، وسیر اعلام النبلاء ۲۹۸/۱۔

(۶) تہذیب الکمال ۶۶۱۰، وسیر اعلام النبلاء ۲۹۸/۱۔

حضرت عمر رضی اللہ عنہ کو جب ان کی شہادت کی اطلاع ملی تو بہت غم زدہ ہوئے اور فرمایا کہ مجھ سے پہلے اسلام قبول کیا اور شہادت سی نعمت عظمیٰ سے بھی مجھ سے قبل سرفراز ہوئے۔ (۱)

نیز فرمایا کرتے تھے کہ جب بھی باد صبا چلتی ہے تو مجھے زید کی خوش بو آتی ہے۔ (۲)  
یہ حضرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

جب کہ ان سے روایت حدیث کرنے والوں میں ان کے صاحب زادے عبدالرحمن اور یحییٰ بن عمر رضی اللہ عنہم شامل ہیں۔ (۳)

کتب ستہ میں حضرت زید بن خطاب رضی اللہ عنہ سے صرف یہی ایک حدیث باب مروی ہے، جس کو امام بخاری نے تعلیقاً نقل کیا ہے۔ (۴)

ان سے صرف تین حدیثیں مروی ہیں، جن میں سے ایک متفق علیہ ہیں۔ (۵)

رضی اللہ عنہ وأرضاه

تعلیق مذکور کا مقصد

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ اس تعلیق ”وقال ابن عبد الرزاق عن معمر.....“ سے یہ بتانا چاہتے ہیں کہ یہی روایت باب امام زہری رحمۃ اللہ علیہ سے معمر بن راشد رحمۃ اللہ علیہ نے بھی نقل کی ہے، تاہم اس میں شک کے ساتھ روایت کیا گیا ہے کہ حضرت عبداللہ بن عمر سے حضرت ابولبابہ ملے تھے یا ان کے تایا محترم حضرت زید بن الخطاب رضی اللہ عنہم۔ (۶)

(۱) حوالہ جات بالا۔

(۲) حوالہ جات بالا۔

(۳) سیر اعلام النبلاء ۱/۲۹۸۔

(۴) حوالہ بالا و تہذیب الکمال ۱۰/۶۶، و تہذیب ابن حجر ۳/۴۱۱۔

(۵) خلاصة الخورجي ۱۲۸، و معرفة الصحابة ۲/۳۲۶، واللؤلؤ والمرجان فيما اتفق عليه الشيخان ۳/۷۳، رقم (۱۴۴۲)۔

(۶) عمدة القاری ۱۵/۱۸۹، و فتح الباری ۶/۳۹۹، و ارشاد الساری ۵/۳۰۷۔

## مذکورہ بالا تعلیق کی موصولاً تخریج

اس تعلیق کو امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی صحیح (۱) میں نقل تو کیا ہے، مگر اس کے الفاظ ذکر نہیں کیے، جب کہ امام احمد نے اپنی مسند (۲) میں اور امام طبرانی رحمہم اللہ نے اپنی معجم (۳) میں اس طریق معمر کے ساتھ اس کے الفاظ بھی ذکر کیے ہیں۔ (۴)

وتابعه يونس وابن عيينة والكلبي والزبيدي.

اور معمر کی متابعت یونس بن یزید (۵) سفیان بن عیینہ (۶)، اسحاق بن یحییٰ کلبی (۷) اور محمد بن الولید زبیدی (۸) رحمہم اللہ نے کی ہے۔

## متابعت مذکورہ کا مقصد

اس متابعت کا مقصود و مطلوب یہ ہے کہ مذکورہ بالا چاروں حضرات محدثین نے معمر بن راشد رحمہم اللہ کی متابعت و موافقت کی ہے کہ یہ روایت شک کے ساتھ ہے، اور ان حضرات اربعہ نے بھی اس روایت کو شک کے ساتھ روایت کیا ہے کہ حضرت ابن عمر کی ملاقات کس سے ہوئی تھی؟ حضرت ابولبابہ سے یا حضرت زید بن خطاب سے رضی اللہ عنہم۔ (۹)

(۱) صحیح مسلم، کتاب السلام، باب قتل الحیات، رقم (۵۸۲۵)۔

(۲) مسند احمد ۴/۳۵۲، رقم (۱۵۸۴۰)، نیز دیکھیے مصنف عبدالرزاق ۱۰/۳۳۳، رقم (۱۹۶۱۶)۔

(۳) المعجم الکبیر ۳۰۶، باب: رفاعۃ بن عبدالمندر..... رقم (۳۴۹۸)

(۴) فتح الباری ۶/۳۴۹، وعمدة القاری ۵/۱۸۹۔

(۵) یونس بن یزید ابلی رحمۃ اللہ علیہ کے حالات کشف الباری ۱/۴۶۳، اور ۲/۲۸۲ میں آچکے ہیں۔

(۶) سفیان بن عیینہ رحمۃ اللہ علیہ کے حالات کشف الباری ۱/۴۳۸ اور ۲/۱۰۲ میں آچکے ہیں۔

(۷) اسحاق بن یحییٰ کلبی رحمۃ اللہ علیہ کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الاذان، باب اهل العلم..... أحق بالإمامة۔

(۸) محمد بن الولید الزبیدی رحمۃ اللہ علیہ کے حالات کشف الباری ۳/۳۹۱ میں گزر چکے۔

(۹) فتح الباری ۶/۳۴۹، وعمدة القاری ۵/۱۸۹۔

## متابعات مذکورہ کی موصولاً تخریج

امام یونس بن یزید رحمۃ اللہ علیہ کی روایت کو امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی صحیح میں ذکر کیا ہے (۱)، تاہم اس کے الفاظ نقل نہیں کیے، الفاظ سمیت پوری روایت ابو عوانہ رحمۃ اللہ علیہ نے ذکر کی ہے۔ (۲)

سفیان بن عیینہ رحمۃ اللہ علیہ کی روایت امام احمد (۳) اور امام حمیدی (۴) رحمہما اللہ نے اپنی اپنی مسند میں ان سے نقل کی ہے، نیز ان کی روایت امام مسلم اور امام ابو داؤد (۵) رحمہما اللہ نے بھی موصولاً نقل فرمائی ہے۔ (۶)

جب کہ اسحاق بن یحییٰ کلبی رحمۃ اللہ علیہ کی روایت ان کے نسخہ میں موجود ہے۔ (۷)  
اور محمد بن الولید زبیدی رحمۃ اللہ علیہ کی روایت موصولاً امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی صحیح میں ذکر کی ہے۔ (۸)

وقال صالح وابن أبي حفصة وابن مجمع عن الزهري عن سالم.....  
تعلیق مذکور کا مقصد

اس ثانی الذکر تعلیق سے امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا مقصد یہ ہے کہ ان تینوں حضرات صالح بن

(۱) صحیح مسلم، کتاب الحيوان، باب قتل الحيات، رقم (۵۸۲۷)۔

(۲) فتح الباری ۶/۳۳۹، وعمدة القاری ۱۵/۱۸۹۔

(۳) مسند الإمام احمد ۲/۹، رقم (۴۵۵۷)۔

(۴) مسند الإمام الحمیدی ۲/۲۷۹، رقم (۶۲۰)۔

(۵) رواہ مسلم، کتاب الحيوان، باب قتل الحيات، رقم (۵۸۲۵)، وأبو داؤد، کتاب الأدب، باب فی قتل الحيات، رقم (۵۲۵۲)۔

(۶) عمدة القاری ۱۵/۱۹۰، وفتح الباری ۶/۳۳۹۔

(۷) فتح الباری ۶/۳۳۹۔

(۸) رواہ مسلم، کتاب الحيوان، باب قتل الحيات، رقم (۵۸۲۶)۔

کیسان (۱)، ابن ابی حفصہ (۲) اور ابن مجمع رحمہم اللہ نے بھی یہ روایت امام زہری رحمۃ اللہ علیہ سے روایت کی ہے، تاہم ان تینوں حضرات نے واد جمع استعمال کیا ہے برخلاف سابق الذکر چاروں حضرات کے، ان تینوں حضرات کی روایت کے مطابق اب مطلب یہ ہوگا کہ حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کی ملاقات حضرت ابولبابہ اور حضرت زید بن خطاب رضی اللہ عنہما دونوں سے ہوئی۔ (۳)

### تعلیقات مذکورہ کی موصولاً تخریج

- ۱۔ حضرت صالح بن کیسان رحمۃ اللہ علیہ کی موصولاً تخریج امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ (۴) نے کی ہے، تاہم اس کے الفاظ ذکر نہیں کیے ہیں، البتہ ابو عوانہ نے اس کے الفاظ ذکر کیے ہیں۔
- ۲۔ محمد بن ابی حفصہ رحمۃ اللہ علیہ کی روایت موصولاً ان کے نسخہ میں ہے۔ (۵)
- ۳۔ ابراہیم بن اسماعیل بن مجمع رحمۃ اللہ علیہ کی روایت کی موصولاً تخریج امام بغوی (۶)، حافظ طبرانی (۷) اور ابن اسکن رحمہم اللہ نے کتاب الصحابہ میں کی ہے۔ (۸)
- حافظ ابن اسکن رحمۃ اللہ علیہ ابن مجمع کی روایت نقل کرنے کے بعد فرماتے ہیں کہ ابن مجمع اور جعفر بن برقان کے علاوہ میرے علم میں کوئی فرد ایسا نہیں جس نے اپنی روایت میں دونوں صحابہ کو جمع کیا ہو، یعنی واد جمع کے

(۱) صالح بن کیسان رحمۃ اللہ علیہ کے حالات کشف الباری ۱۲/۲، کتاب الایمان میں گزر چکے۔

(۲) محمد بن ابی حفصہ میسرہ البصری رحمۃ اللہ علیہ کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب مواقیت الصلاة، باب وقت العصر۔

(۳) عمدة القاری ۱۵/۱۹۰، فتح الباری ۶/۳۳۹۔

(۴) صحیح مسلم، کتاب الحیو ان، باب قتل الحیات، رقم (۵۸۲۷)۔

(۵) عمدة القاری ۱۵/۱۹۰، فتح الباری ۶/۳۳۹۔

(۶) رواہ البغوی فی معجم الصحابة ۲/۴۴۹، رقم (۸۲۴)، زید بن الخطاب بن نفیل۔

(۷) رواہ الطبرانی فی المعجم ۳۱/۵ باب الرءاء، وقاعة ۱۰۰ رقم (۴۴۹۹)، و ۸۱/۵۰ باب الزیاء، زید بن

الخطاب، رقم (۴۶۴۵)۔

(۸) عمدة القاری ۱۵/۱۹۰، فتح الباری ۶/۳۴۹۔

ساتھ صرف انہی دونوں تلامذہ زہری نے روایت کیا ہے اور ان دونوں کی امام زہری سے سماع اور روایت میں کلام ہے۔ (۱)

ابن السکن رحمۃ اللہ علیہ کی بات کو بھی اگر سامنے رکھا جائے تو یہ چار حضرات ہو جائیں گے، جو جمع کے ساتھ روایت کرتے ہیں، تین وہ حضرات جو بخاری شریف میں مذکور ہیں، چوتھے جعفر بن برقان۔

عجیب بات یہ ہے کہ ابن السکن رحمۃ اللہ علیہ کی نگاہ بخاری شریف کے اپنے سامنے موجود نسخہ پر نہیں پڑی، جس میں صالح بن کیسان اور ابن ابی حفصہ کا بھی ذکر ہے، فبحان من لا یذہل ولا یغفل، لا تأخذہ سنة ولا نوم۔

تاہم ابن السکن رحمۃ اللہ علیہ کی طرف سے یہ کہا جاسکتا ہے کہ ابن ابی حفصہ اور صالح کی موصول روایات ان کے علم میں نہیں آئی ہوں گی۔

بہر حال روایت بالجمع والے چار حضرات ہیں اور جن حضرات نے شک کے ساتھ روایت کیا ہے وہ پانچ ہیں اور ان چاروں میں سے صالح بن کیسان کے علاوہ کوئی فرد ایسا نہیں جو ضبط و اتقان میں ان پانچوں حضرات محدثین کی برابری کر سکے۔ (۲)

### خلاصہ بحث

اس سب کا خلاصہ یہ ہوا کہ امام زہری رحمۃ اللہ علیہ سے اس روایت کو نقل کرنے والے حضرات تین طرح کے ہیں۔

۱۔ جو بغیر شک کے صرف حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ کا ذکر کرتے ہیں، جیسے ہشام بن یوسف عن معمر کی حدیث باب۔

۲۔ جو شک کے ساتھ حضرت ابولبابہ اور زید بن الخطاب رضی اللہ عنہما دونوں کا ذکر کرتے ہیں، جیسے وہ پانچوں حضرات جن کا ذکر امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے وقال عبد الرزاق عن معمر..... وتابعه یونس.....

(۱) حوالہ جات بالا، وتطبیق التعلیق ۵۱۷/۳۔

(۲) فتح الباری ۳۳۹/۶، وہدی الساری ۳۹، وتطبیق التعلیق ۵۱۷/۳۔

میں کیا ہے۔

۳۔ جو بغیر شک کے جمع کے ساتھ دونوں حضرات صحابہ رضی اللہ عنہما کا ذکر کرتے ہیں، جیسے: صالح، جعفر، ابن ابی حفصہ اور ابن مجمع رحمہم اللہ تعالیٰ.....

رائج کیا ہے؟

اب سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ ان تین طرح کی روایات میں رائج کیا ہے؟ اس کا جواب ہے پہلی قسم یعنی جو بغیر شک صرف حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ کے ذکر پر مشتمل ہے، امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کی اپنی صنیع بھی اسی پر دلالت کرتی ہے کہ انہوں نے اس باب میں ہشام بن یوسف عن معمر کی روایت کو پہلے بیان کیا ہے، جس میں صرف ابولبابہ رضی اللہ عنہ کا ذکر ہے۔

نیز حدیث باب امام بخاری رحمہ اللہ نے اگلے باب میں بھی دیگر طرق سے ذکر کی ہے (۱)، ان میں بھی صرف حضرت ابولبابہ رضی اللہ عنہ کا ذکر ہے۔ (۲)

امام صالح جزرہ رحمۃ اللہ علیہ بھی فرماتے ہیں کہ اس حدیث میں حضرت زید بن خطاب رضی اللہ عنہ کا ذکر سہو ہے، درست حضرت ابولبابہ ہے۔ (۳) واللہ اعلم بالصواب

ابن مجمع

یہ ابواسحاق ابراہیم بن اسماعیل بن مجمع انصاری مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۴)

یہ امام زہری، عمرو بن دینار، ابوالزبیر محمد بن مسلم، ہشام بن عروہ اور یحییٰ بن سعید انصاری رحمہم اللہ وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

(۱) صحیح البخاری، باب خیر مال المسلم غنم..... رقم ۳۲۱۱ و ۳۳۱۳.

(۲) فتح الباری ۳/۶، نیز دیکھیے معجم کبیر طبرانی ۳/۵، رقم (۴۵۰۰-۴۵۰۸)، رفاعۃ بن عبدالمندر، رقم الترجمة (۴۳۵).

(۳) تعلیقات تہذیب الکمال ۲/۲۴، رقم الترجمة (۷۵۹۱)، باب اللام من الکنی.

(۴) تہذیب الکمال ۲/۴۵، رقم الترجمة (۱۴۸)، وتہذیب ابن حجر ۱/۱۰۵.

ان سے روایت کرنے والوں میں حاتم بن اسماعیل، عبدالعزیز بن محمد الدراوردی، ابن ابی حازم، ابو نعیم رحمہم اللہ وغیرہ شامل ہیں۔ (۱)

امام یحییٰ بن معین رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "ضعیف لیس بشی"۔ (۲)

ابن المواق رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "لا ینحتج بہ"۔ (۳)

ابوزر عہ ابو نعیم کے حوالے سے فرماتے ہیں کہ انہوں نے ان کے بارے میں یہ کہا: "لا یسوی حدیثہ فلسین" (۴) "ان کی حدیثیں روپیوں کے مساوی بھی نہیں"۔

امام ابو حاتم رازی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

"کثیر الوہم، لیس بالقوی، یکتب حدیثہ، ولا یحتج بہ"۔ (۵)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "یروی عنہ، وهو کثیر الوہم عن الزہری"۔ (۶)

امام نسائی رحمۃ اللہ فرماتے ہیں: "ضعیف"۔ (۷)

حاکم ابواحمد رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "لیس بالمعتین عندهم"۔ (۸)

ابن ابی خثمہ رحمۃ اللہ علیہ نے جعفر بن عون کے طریق سے لکھا ہے کہ ابن مجمع رحمۃ اللہ علیہ کان کے بہرے

تھے، امام زہری کے پاس سماع حدیث کے لیے بیٹھا کرتے تھے اور بہت مشکل سے کچھ سن پاتے تھے۔ (۹)

(۱) شیوخ وتلامذہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، حوالہ جات بالا۔

(۲) تہذیب الکمال ۴۶/۲، وتہذیب التہذیب ۱۰۵/۱۔

(۳) إكمال مغلطاي ۱۸۱/۱، رقم (۱۸۶)۔

(۴) تہذیب الکمال ۴۶/۲، وتہذیب التہذیب ۱۰۵/۱۔

(۵) حوالہ جات بالا، والجرح والتعديل ۳۶/۱/۱، باب حرف الألف، رقم (۱۹۷)۔

(۶) تاریخ البخاری الكبير ۳۷۱/۱/۱، باب إبراهيم، رقم ۸۷۲، وإكمال مغلطاي ۱۸۰/۱۔

(۷) کتاب الضعفاء للنسائي ۲۸۳، وتہذیب الکمال ۴۷/۲، وتہذیب ابن حجر ۱۰۵/۱۔

(۸) إكمال مغلطاي ۱۸۱/۱، وتہذیب ابن حجر ۱۰۵/۱، وتعليقات تہذیب الکمال ۴۷/۲۔

(۹) حوالہ جات بالا۔



- امام ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "كان يقلب الأسانيد، ويرفع المراسيل". (۱)
- ابو احمد بن عدی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "ومع ضعفه يكتب حديثه.....". (۲)
- امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ان سے استشہاد کیا ہے اور تعلیقاً ان کی روایت باب ہذا کے تحت نقل کی ہے، جو ان کے نزدیک ابن مجمع کے معتبر و قابل استشہاد ہونے کی دلیل ہے۔ (۳)
- اور ابن ماجہ رحمۃ اللہ علیہ نے بھی ان سے روایت لی ہے۔ (۴) رحمہ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعۃ
- ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث
- حدیث باب کی ترجمۃ الباب کے ساتھ واضح ہے کہ ذوالطفین اور اتر اسی طرح دوسرے سانپ
- وغیرہ سب پر دابہ کا اطلاق ہوتا ہے۔ (۵)

(۱) کتاب المجروحین ۱/۱۰۳.

(۲) الکامل لابن عدی ۱/۲۳۲، وقال العقيلي في الضعفاء الكبير ۱/۴۳: يكتب حديثه. وفي رواية الترمذي عنه (ترتيب العلل ۱/۳۹۳، رقم [۱۱۰]): صدوق إلا أنه يغلط. وكذا انظر تعليقات إكمال مغلطاي ۱/۱۸۰.

(۳) تہذیب الکمال و تعلیقاتہ ۲/۴۷، والجمع لابن القیسرانی ۱/۲۱.

(۴) تہذیب الکمال ۲/۴۷.

(۵) عمدة القاری ۱۵/۱۸۸.

۱۵ - باب : خَيْرُ مَا لِلْمُسْلِمِ غَنَمٌ يَتَّبِعُ بِهَا شَعَفَ الْجِبَالِ .

### اختلاف نسخ

یہاں مستقل باب کے الفاظ ابو ذر وغیرہ کے نسخہ میں ہیں، جب کہ نسفی اور اسماعیلی رحمہم اللہ کے نسخوں میں باب کا لفظ نہیں ہے، عام شراح اس باب کو ناخین کی غلطی بتلاتے ہیں اور باب کے الفاظ کے حذف کو اولیٰ کہتے ہیں، اس کی وجہ یہ ہے کہ یہاں صرف ابتدائی دو حدیثوں میں غنم کا ذکر ہے، بقیہ احادیث میں غنم کا کوئی وجود نہیں۔ (۱)

جب کہ حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ اور حضرت شیخ الحدیث رحمۃ اللہ علیہ اس کو باب فی باب قرار دیتے ہیں اور یہی راجح ہے۔ (۲) واللہ اعلم

اس باب کے تحت کل چودہ احادیث مذکور ہیں، جن میں کی پہلی حدیث حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۲۴ : حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ : حَدَّثَنِي مَالِكٌ ، عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ

عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ أَبِي صَعَصَعَةَ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (يُوشِكُ أَنْ يَكُونَ خَيْرَ مَا لِلرَّجُلِ غَنَمٌ ، يَتَّبِعُ بِهَا شَعَفَ الْجِبَالِ وَمَوَاقِعَ الْقَطْرِ ، يَفِرُّ بِلَيْبِهِ مِنَ الْفِتَنِ) . [ر : ۱۹]

### تراجم رجال

(۱) اسماعیل بن ابی اویس

یہ اسماعیل بن عبد اللہ بن ابی اویس رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب من کرہ ان

(۱) فتح الباری ۶/۳۵۲، وعدۃ القاری ۱۵/۱۹۱۔

(۲) الكنز المتواری ۱۳/۲۱۹، ولامع الدراری مع تعلیقاتہ ۷/۳۸۷۔

(۳) قولہ: ”عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه“: الحديث، مر تخريجہ فی کتاب الایمان ۲/۸۰۔

يعود في الكفر كما يكره أن يلقى ..... "میں گزر چکا۔ (۱)

(۲) مالک

یہ مشہور فقیہ و محدث مالک بن انس رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا ترجمہ بدء الخلق کی "المحدث الثانی" اور

کتاب الایمان، "باب من الدین الفرار من الفتن" میں ذکر کیا جا چکا ہے۔ (۲)

(۳) عبدالرحمن بن عبداللہ

یہ عبدالرحمن بن عبداللہ بن عبدالرحمن بن ابی صعصعہ ہیں۔

(۴) أبیه

یہ عبداللہ بن عبدالرحمن بن الحارث بن ابی صعصعہ ہیں۔

(۵) ابوسعید خدری

یہ سعید بن مالک بن سنان الازدی الخزرجی ابوسعید الخدری رضی اللہ عنہ ہیں، ان تینوں حضرات کا

تذکرہ بھی کتاب الایمان، "باب من الدین الفرار من الفتن" میں گزر گیا ہے۔ (۳)

تنبیہ

حافظ جمال الدین مزنی رحمۃ اللہ علیہ نے تحفۃ الاشراف میں ابوسعود جیانی کی تقلید میں یہ لکھا ہے کہ

حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ کی یہ حدیث اس طریق کے ساتھ "کتاب الجزیۃ" میں ہے، جو ان دونوں

حضرات کا تسامح ہے، جیسا کہ آپ ملاحظہ کر رہے ہیں کہ یہ حدیث بدء الخلق کے اس باب میں آئی ہے، نہ کہ

کتاب الجزیہ میں۔ (۴)

(۱) کشف الباری ۱۱۳/۲۔

(۲) کشف الباری ۲۹۰/۱، ۲۹۰/۲۔

(۳) کشف الباری ۸۲/۲۔ ۸۱۔

(۴) تحفۃ الاشراف مع النکت الظراف ۳۷۴/۳-۳۷۵، رقم (۴۱۰۳) وفتح الباری ۳۵۱/۶۔

## ترجمہ حدیث

یہ حدیث کتاب الایمان میں گزر چکی ہے اور اس کی شرح بھی وہاں تفصیل سے ہو چکی ہے۔ (۱) اس لیے یہاں صرف ترجمہ پراکتفا کیا جا رہا ہے۔

حضرت ابوسعید خدری رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ وہ زمانہ قریب ہے جب مسلمان کا بہتر مال بکریاں ہوں گی، جن کے پیچھے پہاڑ کی چوٹیوں اور بارش کے مقامات میں وہ اپنا دین فتنوں سے بچاتے ہوئے بھاگتا پھرے گا۔

باب کی دوسری حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے مروی ہے۔

۳۱۲۵ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُسُفَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ ، عَنِ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (۲) أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (رَأْسُ الْكُفْرِ نَحْوُ الْمَشْرِقِ ، وَالْفَخْرُ وَالْحَيْلَاءُ فِي أَهْلِ الْخَيْلِ وَالْأَيْلِ ، وَالْفِدَايِنَ أَهْلُ الْوَبْرِ ، وَالسَّكِينَةُ فِي أَهْلِ الْغَنَمِ) . [۳۳۰۸ ، ۴۱۲۷ - ۴۱۲۹]

## تراجم رجال

(۱) عبد اللہ بن یوسف

یہ مشہور محدث عبد اللہ بن یوسف تميمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ بدء الوحی کی الحدیث الثانی اور

(۱) کشف الباری ۲/ ۸۳ - ۸۸.

(۲) قولہ: "عن أبي هريرة رضي الله عنه": الحديث، أخرجه البخاري أيضا في مواضع من كتابه: كتاب المناقب، باب قول الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَى.....﴾، رقم (۳۴۹۹)، وكتاب المغازي، باب قدوم الأشعرين وأهل اليمن، رقم (۴۳۸۸-۴۳۹۰)، ومسلم في صحيحه، كتاب الإيمان، باب تفاضل أهل الإيمان، رقم (۸۵)، والترمذي في سننه: كتاب الفتن، باب ما جاء في الدجال: لا يدخل المدينة، رقم (۲۲۴۴).

کتاب العلم، ”باب لیبلغ العلم الشاهد الغائب“ کے تحت آچکا۔ (۱)

(۲) مالک

یہ امام دارالبحر مالک بن انس رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ بھی بدء الوحی کی الحدیث الثانی کے ذیل میں گزر چکا ہے۔ (۲)

(۳) ابوالزناد

یہ ابوالزناد عبد اللہ بن ذکوان رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) الاعرج

یہ مشہور تابعی عبد الرحمن بن ہرمز الاعرج رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان دونوں حضرات کے تراجم کتاب الایمان، ”باب حب الرسول صلی اللہ علیہ وسلم من الایمان“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۳)

(۵) ابو ہریرہ

صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے مفصل حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گزر چکے۔ (۴)

حدیث شریف کا ترجمہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا ہے:  
کفر کا سرغنہ مشرق کی طرف ہے، بے جان فخر اور تکبر گھوڑے والوں، اونٹوں والوں اور  
جانوروں کی دموں کے پاس چیخنے چلانے والے دیہاتیوں کا خاصہ ہے اور سکینت (وقار)  
بکریوں والوں میں ہے۔

(۱) کشف الباری ۲۸۹/۱، ۱۱۳/۴۔

(۲) کشف الباری ۲۹۰/۱، مزید تفصیلی حالات کے لیے دیکھیے، کشف الباری ۸۰۲۔

(۳) کشف الباری ۱۰۶/۲۔

(۴) کشف الباری ۶۵۹/۱۔

تنبیہ

اس حدیث شریف کی شرح کتاب احادیث الانبیاء اور کتاب المغازی میں آچکی ہے، اس لیے یہاں اعادہ کی ضرورت نہیں۔ (۱)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت احادیث

اس حدیث کی اور سابقہ حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت لفظ ”الغنم“ میں ہے۔ (۲)

باب کی تیسری حدیث حضرت ابو مسعود رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۲۶ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ إِسْمَاعِيلَ قَالَ : حَدَّثَنِي قَيْسٌ ، عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَمْرِو أَبِي مَسْعُودٍ قَالَ : أَشَارَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِيَدِهِ نَحْوَ الْيَمَنِ ، فَقَالَ : (الْإِيمَانُ يَمَانٌ هَاهُنَا ، إِلَّا إِنَّ الْقِسْوَةَ وَغِلَظَ الْقُلُوبِ فِي الْفَدَّادِينَ ، عِنْدَ أَصُولِ أَذْنَابِ الْإِبِلِ ، حَيْثُ يَطْلَعُ قَرْنَا الشَّيْطَانِ ، فِي رَبِيعَةٍ وَمَضَرَ) . [۳۳۰۷ ، ۴۱۲۶ ، ۴۹۹۷]

تراجم رجال

(۱) مسدد

یہ مشہور امام حدیث مسدد بن مسرور رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۱) صحیح البخاری، کتاب احادیث الانبیاء، باب ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ﴾، وكشف الباري،

کتاب المغازی ۶۰۹-۶۱۰.

(۲) عمدة القاري ۱۹۱/۱۵.

(۳) قوله: "عن عقبة بن عمرو أبي مسعود": الحديث، أخرجه البخاري في المناقب، باب قول الله تعالى:

﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ.....﴾، رقم (۳۴۹۸)، وكتاب المغازی، باب قدوم الأشعرين وأهل

اليمن، رقم (۴۳۸۷)، وكتاب الطلاق، باب اللعان، رقم (۵۳۰۳)، ومسلم، كتاب الإيمان، باب تعاضل

أهل الإيمان، رقم (۵۱).

(۲) یحییٰ

یہ مشہور محدث یحییٰ بن سعید بن قطان رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب من الایمان أن يحب لأخيه ما يحب.....“ کے تحت گزر چکے۔ (۱)

(۳) اسماعیل

یہ اسماعیل بن ابی خالد حمسی بجلی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا مختصر تذکرہ کتاب الایمان، ”باب المسلم من سلم المسلمون.....“ کے ذیل میں گزر چکے۔ (۲)

(۴) قیس

یہ مشہور مخضرم تابعی حضرت قیس بن ابی حازم بجلی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب قول النبي صلى الله عليه وسلم: الدين.....“ کے تحت گزر چکے۔ (۳)

(۵) عقبہ بن عمرو ابومسعود

یہ مشہور انصاری صحابی حضرت عقبہ بن عمرو ابومسعود بدری رضی اللہ عنہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب ما جاء أن الأعمال بالنية.....“ کے تحت آچکا ہے۔ (۴)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت گذشتہ باب ”وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ“ سے ہے، ظاہر ہے کہ اہل، یعنی اونٹ دابہ میں داخل ہے اور مخلوق ہے۔

اس حدیث کی شرح کتاب المغازی میں آچکی ہے۔ (۵)

(۱) کشف الباری ۲/۳۔

(۲) کشف الباری ۲/۲۷۹۔

(۳) کشف الباری ۲/۶۱۸۔

(۴) کشف الباری ۲/۴۳۸۔

(۵) کشف الباری، کتاب المغازی ۶۰۹-۶۱۱، باب قدم الأشعرین والہل الیمن۔

باب کی چوتھی حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۲۷ : حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ : حَدَّثَنَا اللَّيْثُ ، عَنْ جَعْفَرِ بْنِ رَبِيعَةَ ، عَنْ الْأَعْرَجِ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ : (أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ : (إِذَا سَمِعْتُمْ صِيَاحَ الدِّيَكَةِ فَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ ، فَإِنَّهَا رَأَتْ مَلَكًا ، وَإِذَا سَمِعْتُمْ نَهيقَ الْحِمَارِ فَتَعَوَّذُوا بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ ، فَإِنَّهُ رَأَى شَيْطَانًا) .

تراجم رجال

(۱) قتیبہ

یہ قتیبہ بن سعید بن جمیل ثقفی بغلائی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب إفشاء السلام من الإیمان“ میں گزر چکا۔ (۲)

(۲) اللیث

یہ لیث بن سعد ابوالحارث فہمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ بدء الوحی میں آچکا۔ (۳)

(۳) جعفر بن ربیعہ

یہ جعفر بن ربیعہ بن شرییل بن حسنہ قرشی مصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات کتاب التیمم، ”باب التیمم فی الحضرة إذا لم یجد الماء“ میں گزر چکے ہیں۔ (۴)

(۱) قوله: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، أخرجه مسلم أيضاً، كتاب الذكر ، باب استحباب الدعاء عند صياح الديكة، رقم (۲۷۲۹)، وأبو داود، كتاب الأدب، باب ما جاء في الديك والبهائم، رقم (۵۱۰۲)، والترمذي، كتاب الدعوات، باب ما يقول إذا سمع نهيق الحمار، رقم (۳۴۵۵)، والنسائي في الكبرى، كتاب عمل اليوم والليلة، باب ما يقول إذا سمع صياح الديكة، رقم (۱۰۷۸۰).

فائدہ: امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے یہ حدیث صرف یہیں ذکر فرمائی ہے، صحیح بخاری میں اور کہیں نقل نہیں کی۔

تحفة الأشراف ۱۰ / ۱۵۵، رقم (۱۳۶۲۹)

(۲) کشف الباری ۱۸۹/۲۔

(۳) کشف الباری ۳۲۶/۱۔

(۴) کشف الباری، کتاب التیمم ۱۶۰، باب التیمم فی الحضرة إذا لم یجد۔



## (۴) الاعرج

یہ عبدالرحمن ہرمز الاعرج ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب حب الرسول صلی اللہ علیہ وسلم من الایمان“ میں ذکر کیا جا چکا ہے۔ (۱)

## (۵) ابو ہریرہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں گزر چکے۔ (۲)

أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: إذا سمعتم صياح الديكة  
حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا ہے کہ جب تم مرغ کی بانگ (آواز) سنو.....

## لفظ دیکہ کی تحقیق

دیکہ جمع ہے دیک کی، مرغ کو کہتے ہیں، اس کی جمع قلت ادیاک اور جمع کثرت دیوک اور دیکتہ ہے، ابن سیدہ نے لکھا ہے کہ اس کی مؤنث کو دجاج کہتے ہیں، جب کہ علامہ داودی فرماتے ہیں کہ بعض اوقات دجاج کا اطلاق دیک پر بھی ہوتا ہے۔ (۳)

## مرغ کی ایک خصوصیت

مرغ کی ایک بہت اہم خاصیت یہ ہے کہ اسے رات کے اوقات کی بڑی پہچان ہوتی ہے، وہ رات کے مختلف حصوں میں بانگ دیتا ہے، جس میں بہت کم فرق ہوتا ہے، علاوہ ازیں طلوع فجر اور اس کے بعد مسلسل بانگ دیتا ہے، اس میں بہت ہی کم غلطی کرتا ہے، راتیں خواہ چھوٹی ہوں یا بڑی۔ (۴)

(۱) کشف الباری ۱۱/۲۔

(۲) کشف الباری ۱۱/۶۵۹۔

(۳) عمدة القاري ۱۵/۱۹۲، وإرشاد الساري ۵/۳۰۹، والمحکم ۷/۸۰، والتوضیح ۱۹/۲۴۳۔

(۴) عمدة القاري ۱۵/۱۹۲، وإرشاد الساري ۵/۳۰۹، وفتح الباري ۶/۳۵۳۔

حافظ صاحب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اس لیے بعض شافعیہ (قاضی حسین، متولی اور رافعی رحمہم اللہ) (۱) نے یہ فتویٰ دیا ہے کہ فجر کے وقت کے معاملے میں تجربہ کار مرغ پر اعتماد کیا جاسکتا ہے، اس کی تائید حضرت خالد بن زید چنی رضی اللہ عنہ کی مرفوع حدیث سے بھی ہوتی ہے، جس میں آیا ہے کہ مرغ کو برا بھلا نہ کہو، کیوں کہ وہ نماز کے لیے بلارہا ہوتا ہے۔

”لا تسبوا الديك؛ فإنه يدعو إلى الصلاة“. [اللفظ لابن حبان] (۲)

فاسألوا الله من فضله؛ فإنها رأت ملكا

تو اللہ تعالیٰ سے اس کے فضل کا سوال کرو، کیوں کہ انہوں نے فرشتہ دیکھا ہے۔

مطلب یہ ہے کہ مرغ کے بانگ دیتے وقت دعا کرنے چاہیے کہ وہ فرشتوں کو دیکھ کر بانگ دیتا ہے، اگر اس وقت دعا کریں گے تو فرشتے اس کی دعا پر آمین کہیں گے اس کے لیے استغفار کریں گے اور اس کی عاجزی اور اخلاص کی گواہی دیں گے۔ اس طرح فرشتے اور بندہ کی دعائیں باہم موافق ہو کر اجابت کا سبب بن جائیں گی۔ قاضی عیاض رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”إنما أمرنا بالدعاء حينئذ؛ لتؤمن الملائكة، وتستغفر، وتشهد للداعي

بالتضرع والإخلاص.....“ (۳)

نیز حدیث شریف سے یہ بھی مستفاد ہوا کہ جہاں صلحاء وغیرہ موجود ہوں وہاں دعا مستحب ہے، ان کے وجود کی برکت سے انشاء اللہ دعا قبول ہوگی۔ (۴)

(۱) فتح الباری ۶/۳۵۳، وإرشاد الساری ۵/۳۰۹۔

(۲) الحدیث أخرجه أبو داود، كتاب الأدب، باب في الديك والبهايم، رقم (۵۱۰۱)، والإمام أحمد ۱۹۲/۵-۱۹۳، مسند زيد بن خالد رضي الله عنه، رقم (۲۲۰۱۹)، وابن حبان في صحيحه ۱۳/۳۷، ۳۸، كتاب الحظائر والإباحة، باب ما يكره من الكلام وما لا يكره، ذكر الزجر عن سب المرأة الديكة، رقم (۵۷۳۱)، والتسائي، كتاب عمل اليوم والليلة، رقم (۱۰۷۸۱)۔

(۳) فتح الباری ۶/۳۵۳، وعمدة القاری ۱۵/۱۹۲، والمفہم ۷/۵۷-۵۸۔

(۴) فتح الباری ۶/۳۵۳، وعمدة القاری ۱۵/۱۹۲، وإرشاد الساری ۵/۳۰۹، والتوضیح ۱۹/۲۴۴۔

## مرغ کو برا بھلا نہیں کہنا چاہیے

بعض نادان لوگ مرغ کی بانگ سن کر ناراض ہوتے ہیں کہ نیند خراب ہو رہی ہے اور اسے برا بھلا کہتے ہیں، اس سے حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے منع فرمایا ہے، مسند بزار میں ایک روایت ہے کہ حضور علیہ السلام کے قریب میں کسی مرغ نے بانگ دی تو وہاں موجود کسی آدمی نے کہا ”اللہم العنه“ کہ اللہ میاں! اس پر لعنت برسا۔ یہ سن کر آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ”مہ، کلا؛ إنه يدعو إلى الصلاة“ کہ نہیں، ہرگز نہیں، وہ تو نماز کے لیے بلارہا ہے۔ (۱)

حضرت حلیمی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں، اس سے معلوم ہوا کہ ہر وہ چیز یا شخص جس سے امور خیر میں استفادہ کیا جاتا ہو اس کو گالی نہیں دینی چاہیے اور نہ اس کی توہین و تذلیل کرنی چاہیے، بلکہ اس کا اکرام اور اس کے ساتھ نیک سلوک کرنا چاہیے۔

مزید فرماتے ہیں کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کے ارشاد گرامی ”فإنه يدعو إلى الصلاة“ کا مطلب یہ نہیں کہ وہ حقیقتاً ”صلوا“ یا ”حانت الصلاة“ کہہ رہا ہے، بلکہ اس کا مطلب یہ ہے کہ عادت یہی ہے کہ مرغ طلوع فجر یا زوال آفتاب کے وقت ہی بانگ دیتا ہے، یہ اس کی عادت طبعیہ ہے، جس پر اللہ تعالیٰ نے اسے پیدا فرمایا ہے۔

سوا اس کی آواز سن کر لوگوں کا دھیان نماز کی طرف چلا جاتا ہے، اس کا مطلب یہ ہرگز نہیں کہ اگر اس کی بانگ کے علاوہ اور کوئی قرینہ یا دلالت نہ ہو تو نماز ادا کرنے لگیں۔ البتہ اگر کوئی ایسا مرغ ہے جس کے بارے میں بارہا کا تجربہ ہے کہ وہ غلطی نہیں کرتا تو درست ہے اور یہ ایک قسم کا اشارہ ہوگا۔

”ولیس معنی قوله (ﷺ): ”فإنه يدعو إلى الصلاة“ أن يقول بصوته حقيقة:

صلوا، أو حانت الصلاة، بل معناه: أن العادة خبرت بأنه يصرخ عند طلوع

الفجر وعند الزوال، فطرة فطره الله عليها، فيذكر الناس بصراخه الصلاة. ولا

يجوز لهم أن يصلوا بصراخه من غير دلالة سواها، إلا من جرب منه ما لا

یخلف، فیصیر ذلك له إشارة، واللہ الموفق“۔ (۱)

وإذا سمعتم نهيق الحمار فتعوذوا باللہ من الشیطان؛ فإنه رأى شیطانا۔  
اور جب آپ لوگ گدھے کے رینے کی آواز سنیں تو شیطان مردود سے اللہ کی پناہ مانگیں، کیوں کہ اس نے شیطان کو دیکھا ہے۔

حدیث باب میں حمار کا ذکر ہے، جب کہ حضرت جابر رضی اللہ عنہ کی حدیث میں نباح الکلب کا اضافہ بھی مروی ہے کہ کتے کے بھونکنے کے وقت بھی تعوذ کا عمل مستحب ہے۔ (۲)  
اب مطلب یہ ہوا کہ گدھا ہوا یا کتا، جب رینے لگے یا بھونکنے لگے تو اللہ تعالیٰ کی پناہ میں آ جانا چاہیے، تاکہ شیطان کے شر سے محفوظ رہے اور اس کے وساوس سے حفاظت رہے۔  
قاضی عیاض رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”وفائدة الأمر بالتعوذ لما يخشى من شر الشیطان وشر وسوسته، فیلجأ إلى اللہ في دفع ذلك“۔ (۳)

کیا گدھے شیطان کو دیکھ کر ہی رینتے ہیں؟

حضرت مولانا محمد یحییٰ کاندھلوی رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی ”تقریر“ میں لکھا ہے کہ حدیث شریف کے الفاظ ”فإنها رأت ملكا، فإنها رأت شیطانا“ (۴) کے معنی یہ نہیں کہ مرغ جب بھی بانگ دیتا ہے تو وہ فرشتے کو دیکھ کر دیتا ہے اور گدھا جب بھی رینے لگتا تو اس نے شیطان کو دیکھا ہے، یعنی ان کا بانگ دینا اور گدھے کا ریننا

(۱) فتح الباری ۶/۳۵۳، وشرح القسطلانی ۵/۳۰۹۔

(۲) رواہ أبو داود، کتاب الأدب، باب فی الدبک، رقم (۵۱۰۳)، والإمام أحمد ۳/۳۰۶، رقم

(۱۴۳۳۴)، والحاکم ۴/۲۸۳-۲۸۴، رقم (۷۷۶۲)۔

(۳) فتح الباری ۶/۳۵۳، وعمدة القاری ۱۵/۱۹۲، ومثله فی التوضیح ۱۹/۲۴۴۔

(۴) یہ ابوداؤد شریف کی روایت کے الفاظ ہیں، دیکھیے، ابوداؤد مع البذل ۱۳/۳۹۶، رقم (۵۱۰۲)۔

فرشتے کو یا شیطان کو دیکھنے کو تسلیم نہیں، بلکہ مرغ کی بانگ اور گدھے کے رینگنے کے دیگر اسباب و عوارض بھی ہو سکتے ہیں، بلکہ اکثر دیگر اسباب و عوارض ہی ہوتے ہیں۔

اس لیے حدیث شریف کا صحیح محمل یہ ہے کہ ان دونوں کی آواز کبھی کبھار اس لیے بھی ہوتی ہے کہ مرغ نے فرشتہ اور گدھے نے شیطان کو دیکھا ہے، اب چوں کہ ہم انسانوں کے لیے اس کی تفریق ممکن ہی نہیں کہ کون سی آواز کسی دوسرے سبب کی وجہ سے ہے اور کون سی فرشتے یا شیطان کو دیکھنے کی وجہ سے؟ تو مناسب اور مستحب یہی ہے کہ یہ جانور جب بھی آواز دیں اس وقت دعا کی جائے یا تعوذ کیا جائے، تاکہ دعا اور تعوذ دونوں میں سے ہر ایک اپنے موقع محل پر واقع ہو، اگرچہ ہر ایک میں رویت ملک یا شیطان نہ ہوئی ہو۔

علاوہ ازیں دعا کی زیادتی شرعا مطلوب.... بھی ہے، اگرچہ دعا محل اجابت میں واقع نہ ہو، دعا میں بخل نہیں کرنا چاہیے، اسی طرح تعوذ بھی وجود شیطان پر موقوف نہیں ہے، ظاہر ہے کہ بندہ کو ہر دم اور ہر وقت دعا اور تعوذ کی ضرورت رہتی ہے۔ (۱) واللہ اعلم بالصواب

### ایک اہم فائدہ

اس حدیث کی ایک اہم خصوصیت یہ ہے کہ ائمہ خمسہ بخاری، مسلم، نسائی، ابوداؤد اور ترمذی رحمہم اللہ تعالیٰ بھی نے اس حدیث کو ایک ہی شیخ سے نقل کیا ہے، یعنی اس حدیث میں سب کے شیخ حضرت قتیبہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

### گدھے پالنے کا حکم

مشہور مالکی عالم، علامہ ابی رحمۃ اللہ علیہ نے حدیث باب سے استدلال کرتے ہوئے فرمایا ہے کہ اس حدیث سے گدھے پالنے اور رکھنے کی مرجوحیت ثابت ہو رہی ہے، کیوں کہ اس کا وجود گھر میں شیطان کے داخلے کو تسلیم ہے کہ گھر میں گدھا ہوگا تو شیطان بھی داخل ہوگا، اس لیے گدھا نہیں رکھنا چاہیے۔ مگر حضرت کی یہ بات درست نہیں، کیوں کہ حدیث شریف میں یہ آیا ہے کہ اس نے شیطان کو دیکھا ہے اور رویت دخول کو

(۱) حوالہ بالا۔

(۲) فتح الباری ۶/۳۵۳، وعمدة القاری ۱۵/۱۹۲۔

مستلزم نہیں۔

بلکہ یہ کہنا زیادہ مناسب ہے کہ اس حدیث سے گدھے کو پالنے اور رکھنے کی راجحیت ثابت ہو رہی ہے، کیوں کہ ہوتا یہ ہے کہ شیطان گھر میں گھس آتا ہے، مگر نظر نہیں آتا، اب گھر میں اگر موجود ہوگا تو ریک کر اس کی موجودگی اور داخلے کی کوشش کی اطلاع کر دے گا، اس طرح تعوذ کے ذریعے شیطان کو نکالنا آسان ہوگا۔

علاوہ ازیں خود حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے پاس یعفور نامی ایک گدھا تھا، اگر گدھے کا رکھنا درست نہ ہوتا تو آپ کیوں رکھتے؟! (۱) واللہ اعلم

### ترجمۃ الباب کے ساتھ حدیث کی مطابقت

حدیث شریف کی ماقبل ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت واضح ہے کہ دیک، ملک، حمار اور شیطان یہ سب رابہ اور مخلوق میں داخل ہیں۔

باب کی پانچویں حدیث حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۱۲۸ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ : أَخْبَرَنَا رَوْحٌ : أَخْبَرَنَا آبْنُ جُرَيْجٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ : سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (إِذَا كَانَ جُنْحُ اللَّيْلِ ، أَوْ أَمْسَيْتُمْ ، فَكُفُّوا صِيَّانَكُمْ ، فَإِنَّ الشَّيَاطِينَ تَنْتَشِرُ حَيْثُ دُ ، فَإِذَا ذَهَبَتْ سَاعَةُ مِنَ اللَّيْلِ فَخَلُّوهُمْ ، وَأَغْلِقُوا الْأَبْوَابَ وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ ، فَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَا يَفْتَحُ بَابًا مُغْلَقًا) .  
 قَالَ : وَأَخْبَرَنِي عَمْرُو بْنُ دِينَارٍ : سَمِعَ جَابِرَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ نَحْوَ مَا أَخْبَرَنِي عَطَاءٌ ، وَلَمْ يَذْكُرْ : (وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ) . [ر : ۳۱۰۶]

(۱) شرح الأبوی المالکی علی صحیح مسلم ۷/۱۴۴، حدیث قولہ صلی اللہ علیہ وسلم: إذا سمعتم صياح

الديكة.....، من کتاب الذکر.

(۲) قولہ: ”جابر بن عبد اللہ.....“: الحدیث، مر تخريجہ آنفا فی باب ذکر إبليس .

## تراجم رجال

(۱) اسحاق

یہاں اسحاق سے مراد میں شراح بخاری کا اختلاف ہے کہ اسحاق غیر منسوب آیا ہے، چنانچہ ابن راہویہ بھی مراد ہو سکتے ہیں، جیسا کہ ابو نعیم کے ہاں اس کی تصریح ہے اور ابن منصور بھی، کیوں کہ روح بن عبادہ رحمۃ اللہ علیہ دونوں کے شیخ ہیں، تاہم حافظ مزی رحمۃ اللہ علیہ نے تحفۃ الأشراف میں ابن منصور ہونے کو اختیار کیا ہے۔ (۱)

علامہ کرمانی اور علامہ عینی رحمہم اللہ تعالیٰ کی بھی یہی رائے ہے کہ اسحاق سے ابن منصور رحمۃ اللہ علیہ مراد ہیں۔ (۲)

بہر حال! اگر ابن راہویہ مراد ہیں تو ان کے حالات کتاب العلم، ”باب فضل من علم وعلم“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۳)

اور اگر ابن منصور مراد ہیں تو ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب حسن إسلام المرء“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۴)

(۲) روح

یہ ابو محمد روح بن عبادہ قیسی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب اتباع الجنائز من الایمان“ کے ذیل میں گزر چکے ہیں۔ (۵)

(۱) فتح الباری ۳۵۳/۶، وعمدة القاری ۱۹۳/۱۵، وشرح القسطلانی ۳۰۹/۵، وشرح الکرمانی

۲۱۴/۱۳، تحفۃ الأشراف ۲۳۶/۲، رقم (۲۴۴۶)، أحادیث جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما.

(۲) شرح الکرمانی ۲۱۴/۱۳، وعمدة القاری ۱۹۳/۱۵.

(۳) کشف الباری ۳۲۸/۳.

(۴) کشف الباری ۳۲۰/۲.

(۵) کشف الباری ۵۱۸/۲.

(۳) ابن جریج

یہ ابوالولید عبدالملک بن عبدالعزیز بن جریج اموی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الحیض، "باب غسل الحائض رأس زوجها....." میں آچکا ہے۔ (۱)

(۴) عطاء

یہ ابو محمد عطاء بن ابی رباح مکی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات کتاب العلم، "باب عظة الإمام النساء....." کے تحت بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۲)

(۵) جابر بن عبد اللہ

یہ مشہور صحابی حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما ہیں۔ (۳)

باب کے ساتھ مطابقت حدیث

باب کے ساتھ حدیث شریف کی مطابقت بایں معنی ہے کہ شیطان کا یہاں ذکر ہے، وہ بھی دابہ میں داخل ہے۔

وأخبرني عمرو بن دينار سمع جابر.....

مذکورہ عبارت کا مقصد

یہ ابن جریج رحمۃ اللہ علیہ کا کلام ہے اور أخبرني عطاء پر عطف ہے، یہاں وہ حضرت عطاء اور عمرو بن دینار رحمہما اللہ کی روایتوں میں فرق بتا رہے ہیں کہ میں نے یہ حدیث دونوں حضرات سے سنی ہے، تاہم عمرو بن دینار رحمۃ اللہ علیہ کی روایت کردہ حدیث میں "واذكروا اسم الله عليه" کے الفاظ نہیں ہیں۔ (۴)

(۱) کشف الباری؛ کتاب الحیض ۲۰۴۔

(۲) کشف الباری ۳۷/۴۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء "باب من لم ير الوضوء إلا من المخرجين....."۔

(۴) عمدة القاري ۱۹۳/۱۵۔



باب کی چھٹی حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۲۹ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا وَهْبٌ ، عَنْ خَالِدٍ ، عَنْ مُحَمَّدٍ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ (۱) عَنْ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (فَقَدْتُ أُمَّةً مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا يُدْرِي مَا فَعَلَتْ ، وَإِنِّي لَا أَرَاهَا إِلَّا الْفَارَ ، إِذَا وَضِعَ لَهَا أَلْبَانُ الْإِبِلِ لَمْ تَشْرَبْ ، وَإِذَا وَضِعَ لَهَا أَلْبَانُ الشَّاءِ شَرِبَتْ) . فَحَدَّثْتُ كَعْبًا فَقَالَ : أَنْتَ سَمِعْتَ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُهُ ؟ قُلْتُ : نَعَمْ ، قَالَ لِي مِرَارًا ، فَقُلْتُ : أَفَأَقْرَأُ التَّوْرَةَ ؟

تراجم رجال

(۱) موسی بن اسماعیل

یہ موسی بن اسماعیل تبوزی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا مختصر تذکرہ بدء الوجہ کی الحدیث الرابع کے

تحت گزر چکا ہے۔ (۲)

(۲) وہیب

یہ وہیب بن خالد بن عجلان بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے مختصر حالات کتاب الایمان، ”باب

تفاضل أهل الإيمان في الأعمال“ کے تحت آچکے۔ (۳)

(۳) خالد

یہ مشہور محدث خالد بن مہران الحذاء رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب قول النبی

صلی اللہ علیہ وسلم: اللهم علمه الكتاب“ کے ذیل میں آچکا۔ (۴)

(۱) قوله: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، أخرجه مسلم، كتاب الزهد والرفائق، باب في الفار،

وأنه مسخ، رقم (۲۹۹۷)، فالحديث مما اتفق عليه الشيخان، ولم يخرج غيرهما.

(۲) كشف الباری: ۱/۳۳۳، مزید تفصیل کے لیے كشف الباری ۳/۴۷۷۔

(۳) كشف الباری ۲/۱۱۸۔

(۴) كشف الباری ۳/۳۶۱۔

(۴)۔ محمد

یہ مشہور تابعی حضرت محمد بن سیرین بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا ترجمہ کتاب الایمان، ”باب اتباع الجنائز من الایمان“ کے تحت تفصیل سے آچکا ہے۔ (۱)

(۵) ابو ہریرہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان کے اوائل میں بیان ہو چکے۔ (۲)

عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم قال: فقدت أمة من بني إسرائيل، ولا يدري ما فعلت، وإني لا أراها إلا الفأر.

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے نقل کرتے ہیں کہ آپ نے فرمایا کہ بنی اسرائیل کی ایک جماعت گم ہو گئی، معلوم نہیں اس نے کیا کیا اور میرا گمان و خیال یہ ہے کہ وہ (اب) چوہے ہیں۔ مطلب یہ ہے کہ بنی اسرائیل کی ایک جماعت اللہ کے عذاب کا شکار ہو کر نیست و نابود ہو گئی، کسی کو نہیں معلوم کہ ان کا انجام کیا ہوا۔ البتہ میرا خیال یہ ہے کہ وہ مسخ ہو کر چوہوں میں تبدیل ہو گئے ہیں، اب یہ جو چوہے ہیں اسی مسمومہ جماعت کی نسل سے ہیں۔

”آراہا“ ہمزہ کے ضمہ کے ساتھ گمان اور خیال کے معنی میں ہے، اور ”فأر“ ہمزہ کے سکون کے ساتھ، فأرة کی جمع ہے، یعنی چوہے۔ (۳)

إذا وضع لها ألبان الإبل لم تشرب، وإذا وضع لها ألبان الشاء شربت  
جب ان کے سامنے اونٹ کا دودھ رکھا جاتا ہے تو وہ نہیں پیتے اور جب ان کے سامنے بکریوں کا دودھ رکھا جاتا ہے تو پی جاتے ہیں۔

(۱) کشف الباری ۵۲۳/۲۔

(۲) کشف الباری ۶۵۹/۱۔

(۳) حوالہ جات بالا وارشاد الساری ۳۱۰/۵۔

ما قبل میں حضرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے جو فرمایا تھا کہ چوہے بنی اسرائیل کی ایک جماعت کی مسوخہ شکلیں اور صورتیں ہیں تو اس کو برہنہ کرتے ہوئے فرمایا کہ ایک اس کی دلیل یہ ہے کہ جب ان کو اونٹ کا دودھ پیش کیا جائے تو وہ اس کو نہیں پیتے، جب کہ بکری کا دودھ پی جاتے ہیں۔

صحیح مسلم کی روایت میں، جو ابن سیرین ہی کی ہے، مگر طریق دوسرا ہے، ”وآية ذلك أنــــه يوضع.....“ کے الفاظ ہیں۔ (۱)

بنی اسرائیل پر چوں کہ اونٹ حرام تھا، وہ اس کے دوسرے اجزاء کے ساتھ ساتھ اس کا دودھ بھی نہیں پیتے تھے۔ (۲)

اور چوہا بھی اونٹ کا دودھ نہیں پیتا تو یہ دلیل ہوئی کہ چوہے کا تعلق اسی مسوخہ جماعت کے ساتھ ہے اور یہ اسی جماعت کی نسل سے ہے۔ (۳)

### ایک اشکال اور اس کا جواب

حدیث باب سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ اگر کسی جان دار کو مسخ کر دیا جائے تو اسی مسوخہ شکل میں اس کی نسل چلتی ہے اور وہ فنا نہیں ہوتا۔ جب کہ مسلم شریف کی ایک روایت ہے، جو حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ سے مروی ہے، اس میں ہے کہ ایک صحابی نے پوچھا کہ ”یا رسول اللہ، القردة والخنازير مما مسخ؟“ کیا بندر اور خنزیر انسانی شکل سے مسخ ہو کر اس صورت کو پہنچے ہیں؟ تو آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا:

”إن الله عز وجل لم يهلك قوما، أو يعذب قوما، فيجعل لهم نسلا، وإن

القردة والخنازير كانوا قبل ذلك.“ (۴)

جس کا حاصل یہ ہے کہ جو قوم اللہ کے عذاب کا شکار ہو کر فنا ہو جائے، نیست و نابود ہو جائے اس کی نسل

(۱) مسلم شریف، کتاب الزهد والرفائق، باب القارة وأنه مسخ، رقم (۷۴۵۷)۔

(۲) عمدة القاري ۱۵/۱۹۴، والعذب النمر ۴/۲۸۷، سورة الأعراف، والتحرير والتنوير ۲/۲۷۸، سورة

البقرة. مسند أبي داود الطيالسي ۳/۱۵۰-۱۵۱، رقم (۲۸۵۴)۔

(۳) عمدة القاري ۱۵/۱۹۳، والكوثر الجاري ۶/۲۲۱، والتوضيح ۱۹/۲۴۶۔

(۴) صحيح مسلم، كتاب القدر، باب بيان أن الأجل والأرزاق..... رقم (۶۷۷۲)۔

نہیں چلتی، باقی رہے بندر اور سور، یہ تو پہلے سے چلے آ رہے ہیں۔

ان کا وجود بنی اسرائیل کے بعض لوگوں کو بندر اور سور میں تبدیل کر دینے سے پہلے سے تھا، جب اللہ میاں نے دوسرے حیوانات پیدا کیے اس وقت ان کو بھی پیدا کیا تھا، ان کے وجود کا کسی امت یا جماعت کے مسخ ہونے سے کوئی تعلق نہیں۔

چنانچہ مسلم شریف کی اس روایت سے معلوم ہوا کہ امت مسوخہ کی نسل نہیں چلتی۔ اب یہ دونوں احادیث کے درمیان تعارض ہے۔ اس کا جواب یہ ہے کہ دونوں حدیثوں میں کوئی تعارض نہیں، حدیث باب کا تعلق وحی سے پہلے کا ہے، اس پر قرینہ لفظ ”اراحا“ ہے کہ میرا گمان و خیال یہ ہے کہ پھر جب وحی الہی سے یقینی بات معلوم ہوئی تو وہ دوسرے موقع پر ارشاد فرمائی، اس کا ذکر حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کی حدیث میں ہے۔ اور یہ بات واضح ہو گئی کہ چوہوں کا کسی مسوخہ جماعت سے تعلق نہیں اور نہ ہی ان کی نسل کسی ایسی جماعت سے آگے چلی ہے (۱)۔ واللہ اعلم بالصواب

فحدثت كعب، فقال أنت سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقوله؟ قلت:  
نعم، قال لي مراراً، فقلت: أفأقرأ التوراة؟

چنانچہ میں نے یہ حدیث حضرت کعب کو سنائی تو انہوں نے استفسار مجھ سے کہا کیا واقعی آپ نے یہ

(۱) عمدة القاري ۱/۱۵، ۱۶۴، و لتوضيح ۱۶/۲۴۵، وفتح الباري ۶/۳۵۳، والکونر الحارثي ۶/۲۲۱۔

قال القسطلاني في شرحه (۳۱۰/۵):

”وقد اختلف في الممسوخ، هل يكون له نسل أم لا؟ فذهب أبو إسحاق الزجاج وابن العربي أبو بكر إلى أن الموجود من القردة من نسل الممسوخ، تمسكاً بحديث الباب، وقال الجمهور: لا، وهو المعتمد؛ لحديث ابن مسعود رضي الله عنه عند مسلم مرفوعاً: ”إن الله لم يهلك قوماً أو يعذب قوماً فيجعل لهم نسلًا، وأن القردة والحازير كانوا قبل ذلك“۔ [صحيح مسلم، في القدر، باب بيان أن الأجل... رقم (۶۷۷۰-۶۷۷۳)] وأجابوا عن حديث الباب بأنه عليه الصلاة والسلام قاله قبل أن يوحى إليه بحقيقة الأمر في ذلك، وإنما لم يحزم به بخلاف المعنى، فإنه حزم به، كما في حديث ابن مسعود“۔

بات نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے سنی ہے؟ میں نے کہا جی ہاں! انہوں نے مجھ سے کئی بار یہ سوال پوچھا (آخر) میں نے کہا کیا میں تورات پڑھتا ہوں؟

”حدیث“ کے قائل حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ ہیں، فرماتے ہیں کہ جب میں نے مذکورہ بالا حدیث شریف حضرت کعب رضی اللہ عنہ کو سنائی تو انہوں نے مجھ سے کہا کیا واقعی آپ نے یہ حدیث سنی ہے؟ اور کیا یہ واقعی نبی علیہ السلام کی حدیث ہے یہ سوال انہوں نے کئی بار کیا، آخر مجھ سے رہا نہ گیا اور یہ کہہ دیا کہ کیا میں تورات پڑھتا ہوں اور اس کا مطالعہ کرتا ہوں۔ یعنی یہ حدیث ہی ہے، کیوں کہ میں وہی بیان کرتا ہوں جو نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا ہوا، اپنی طرف سے نہیں کہتا، نہ ہی تورات سے نقل کرتا ہوں۔

”أفأقرأ التوراة؟“ میں ہمزہ استفہام انکاری ہے، مطلب یہ ہے کہ میں تورات نہیں پڑھتا، مسلم شریف کی روایت میں یہ الفاظ ہیں: ”أفأنزلت علي التوراة؟“ (۱) کہ تورات مجھ پر نہیں اتری کہ اس سے تم لوگوں کو مناؤں۔ (۲)

اس سے ایک بات یہ مستفاد ہوئی کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ اہل کتاب سے کچھ نقل نہیں کرتے تھے۔

نیز یہ بھی مستفاد ہوا کہ اس طرح کے کوئی صحابی اگر کوئی ایسی روایت نقل کریں جس میں رائے اور اجتہاد کا کوئی دخل نہ ہو تو وہ حدیث ”مرفوع“ کے حکم میں ہوگی۔ (۳)

چنانچہ مسند احمد کی ایک روایت میں ہے کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ نے ابتداء اس حدیث کی نسبت جناب نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف نہیں کی، جب حضرت کعب نے بار بار استفہام کیا تب یہ فرمایا کہ میں اپنی طرف سے نہیں کہہ رہا، نہ میں نے تورات پڑھ رکھی ہے، بلکہ جناب نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث سنا رہا ہوں۔ (۴)

(۱) صحیح مسلم، کتاب الزہد والرقائق باب في الفار وأنه مسخ، رقم (۷۴۵۷)۔

(۲) فتح الباری ۶/۳۵۳، وعمدة القاری ۱۵/۱۹۴، وإرشاد الساری ۵/۳۱۰، والتوضیح ۱۹/۲۴۶۔

(۳) فتح الباری ۶/۳۵۳۔

(۴) مسند احمد ۲/۵۰۸، رقم (۱۰۶۰۲)۔

غالباً ان دونوں حضرات تک حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کی وہ حدیث نہیں پہنچی تھی، جس کا ذکر مسلم شریف کے حوالے سے ابھی گزرا، اس لیے وہ آخر تک اسی پر رہے کہ مسوخ کی نسل چلتی ہے۔ تفصیل ابھی گزر چکی ہے۔

### حضرت کعب رضی اللہ عنہ

یہ مشہور مخضرم تابعی، حضرت کعب بن ماتع رحمۃ اللہ علیہ ہیں، یمن کے معروف قبیلے حمیر سے تعلق رکھتے تھے، اس لیے حمیری کہلاتے ہیں، ابواسحاق ان کی کنیت ہے اور کعب الاحبار سے جانے پہچانے جاتے ہیں۔ (۱)  
حضرت کعب رحمۃ اللہ علیہ مذہباً یہودی تھے، نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا زمانہ پایا، مگر مسلمان نہیں ہوئے، اسلام حضرت ابوبکر صدیق رضی اللہ عنہ کے عہد خلافت میں ان کے ہاتھ پر قبول کیا، ایک روایت کے مطابق عہد فاروقی میں اسلام قبول کیا، اور رائج بھی یہی قول ہے۔ (۲)

قبول اسلام سے مشرف ہونے کے بعد آپ رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت عباس بن عبدالمطلب رضی اللہ عنہ سے رشتہ موالات قائم کیا، حضرت سعید بن مسیب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ایک دفعہ حضرت عباس رضی اللہ عنہ نے حضرت کعب احبار رحمۃ اللہ سے پوچھا کہ آخر کیا وجہ ہے کہ آپ نے حضرت نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے زمانہ میں اسلام قبول نہیں کیا اور نہ ہی عہد صدیقی میں مشرف باسلام ہوئے، تاہم عہد فاروقی میں مسلمان ہو گئے؟ حضرت کعب نے جواب دیا کہ میرے والد نے (جو یہودی تھے) تورات کا ایک حصہ لکھ کر میرے حوالے کیا اور کہا کہ اسی پر عمل کرو، اور اپنی دیگر تمام مذہبی کتابوں پر مہر (سیل) لگا دی اور مجھ سے بیٹے کا اپنے والد پر جو حق ہوتا ہے اس کی قسم لی کہ میں اس مہر کو نہ توڑوں اور نہ ان کتابوں کو دیکھوں اور مطالعہ کروں۔ تاہم اب جب میں نے دیکھا کہ اسلام تو مسلسل غالب ہوتا جا رہا ہے اور بقرع عالم میں پھیلتا جا رہا ہے تو سوچا کہ ان کتابوں کو دیکھ لینے میں کوئی حرج نہیں، میرے نفس نے مجھ سے کہا کہ شاید ان میں کوئی ایسا علم ہو جو تمہارے والد

(۱) تہذیب الکمال ۱۸۹/۲۴، و تہذیب ابن حجر ۱۳۸/۸، و کتاب الثقات ۲۳۳/۵.

(۲) حوالہ جات بلا، والإصابة ۳۱۵/۳، قال الحافظ: والراجح أن إسلامه كان في خلافة عمر.

نے تم سے چھپایا ہو، اب انہیں پڑھ ہی لو، چنانچہ میں نے مہر توڑ دی اور وہ کتابیں پڑھیں تو مجھے ان میں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی صفات محمودہ اور ان کی امت کے حالات پڑھنے کو ملے، حق چوں کہ واضح ہو چکا تھا اس لیے میں مسلمان ہو گیا۔ (۱)

حضرت کعب رحمۃ اللہ علیہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے مرسل روایت حدیث کرتے ہیں۔ نیز حضرت صہیب رومی، حضرت عمر فاروق اور حضرت عائشہ رضی اللہ عنہم سے بھی حدیث روایت کرتے ہیں، تاہم ان کا انتقال حضرت عائشہ رضی اللہ عنہ سے پہلے ہوا۔

اور ان سے روایت حدیث کرنے والوں میں حضرت عبد اللہ بن زبیر، حضرت معاویہ، حضرت ابو ہریرہ، حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہم جیسے جلیل القدر صحابہ کرام کے علاوہ، ان کے سوتیلے بیٹے تنیج حمیری، نیز مالک بن ابی عامر اصبحی، عطاء بن ابی رباح، عبد اللہ بن ضمیرہ سلولی، عبد اللہ بن رباح انصاری، ممطور ابو سلام، ابو رافع صائغ، عبد الرحمن بن مغیث، روح بن زبایع، یزید بن حمیر جیسے اساطین علم شامل ہیں۔ (۲)

امام ابن سعد رحمۃ اللہ علیہ نے ان کا شمار اہل شام کے تابعین کے طبقہ اولیٰ میں کیا ہے، اور فرمایا ہے کہ آخر عمر میں انہوں نے شام کی رہائش اختیار کر لی تھی، ابتداء مدینہ کے باشندے تھے۔ (۳)

کسی نے حضرت ابوالدرداء رضی اللہ عنہ کے سامنے ان کا ذکر کیا تو فرمایا:

”إن عند ابن الحُمَيْرِ لعلما كثيرا“۔ (۴)

کہ ”بھئی! ابن الحُمیر یہ کے پاس تو بہت سارا علم ہے۔“

حضرت معاویہ رضی اللہ عنہ فرمایا کرتے تھے:

”ألا، إن أبا الدرداء أحد الحكماء، ألا إن عمرو بن العاص أحد الحكماء، ألا

إن كعب الأحبار أحد العلماء، إن عنده لعلم كالثمار، وإن كنا فيه

(۱) تہذیب الکمال ۱۹۱/۲۴، رقم الترجمة (۴۹۸۰)، وطبقات ابن سعد ۴۴۵/۷۔

(۲) شیوخ وتلامذہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۱۸۹/۲۴، ۱۹۰، وتہذیب التہذیب ۴۳۸/۸۔

(۳) طبقات ابن سعد ۴۴۵/۷، وتہذیب الکمال ۱۹۰/۲۴، وتہذیب التہذیب ۴۳۸/۸۔

(۴) طبقات ابن سعد ۴۴۶/۷، وتہذیب الکمال ۱۹۱/۲۴، وتہذیب التہذیب ۴۳۹/۸۔

لمفترطین“ (۱)

”سنو! ابوالدرداء اور عمرو بن العاص (رضی اللہ عنہما) دونوں ارباب دانش میں سے ہیں، سنو! کعب احبار (رحمۃ اللہ علیہ) بڑے علماء میں سے ہیں، ان کے پاس پھلوں (کی کثرت) کی طرح علم ہے، اگرچہ ہم ان کی شان اور حق کی قدر نہیں کر سکے۔“

ابو معن رحمۃ اللہ علیہ کہتے ہیں کہ حضرت عبداللہ بن سلام اور کعب احبار دونوں کی ملاقات حضرت عمر رضی اللہ عنہم کے ہاں ہوئی، عبداللہ بن سلام نے حضرت کعب سے پوچھا کہ ارباب علم کون ہیں؟ تو فرمایا ”الذین يعملون بہ“ کہ حقیقتاً بڑا عالم وہ ہے جو علم پر عمل کرتا ہو۔ پھر پوچھا کہ آخر کس وجہ سے علماء کے دلوں سے علم اٹھ جائے گا حالاں کہ انہوں نے اسے خوب یاد بھی کیا اور سمجھا بھی؟ حضرت کعب نے فرمایا: اس کی وجہ یہ ہوگی کہ وہ اپنی حاجات لوگوں کے سامنے رکھیں گے، لالچ اور طمع کا شکار ہو جائیں گے، حضرت عبداللہ بن سلام رضی اللہ عنہ نے کہا کہ آپ نے سچ فرمایا۔ (۲)

حضرت کعب کا انتقال کب ہوا؟ اس میں دو قول ہیں ۳۲ ہجری اور ۳۴ ہجری۔ مشہور قول دوسرا ہے کہ ۳۴ ہجری میں وفات ہوئی۔ انتقال کے وقت ان کی عمر مبارک ایک سو چار سال تھی۔ شام کے مشہور شہر حمص میں ان کی وفات ہوئی۔ (۳)

یہ حضرات صحابہ کے ساتھ غزوات میں نکلتے تھے اور ان کی وفات بھی غزوے کے لیے جاتے ہوئے راستے میں ہوئی، صائفہ کی طرف جانے والے لشکر کا حصہ تھے کہ بیمار ہو گئے اور اسی بیماری میں ان کا انتقال ہوا۔ (۴) رحمۃ اللہ رحمۃ واسعہ

حضرت کعب رحمۃ اللہ علیہ سنن ثلاثہ، نیز ابن ماجہ رحمۃ اللہ علیہ کی تفسیر کے راوی ہیں۔ (۵)

(۱) تہذیب الکمال ۱۹۲/۲۴، وتہذیب ابن حجر ۴۳۹/۸.

(۲) تہذیب الکمال ۱۹۲/۲۴.

(۳) حوالہ بالا، وتہذیب ابن حجر ۴۳۹/۸، وثقات ابن حبان ۳۳۴/۵.

(۴) سیر أعلام النبلاء، ۴۹۰، ۴۹۱، وتہذیب الکمال ۱۹۱/۲۴.

(۵) تہذیب ابن حجر ۴۳۹/۸، وتہذیب الکمال ۱۹۳/۲۴، وسیر أعلام النبلاء، ۴۹۰/۳.



تاہم صحیحین میں ان کی کوئی روایت نہیں ہے، حافظ جمال الدین مزی رحمۃ اللہ علیہ سے یہاں تسامح ہو گیا ہے کہ انہوں نے حضرت کعب کو بخاری شریف کا راوی قرار دیا ہے، جب کہ بخاری میں ان کی کوئی روایت نہیں ہے۔ (۱)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ حدیث کی مناسبت

حدیث کی ترجمہ کے ساتھ مناسبت واضح ہے کہ اس میں مختلف جان داروں کا ذکر ہے، وہ سب مخلوق اور دابہ میں داخل ہیں۔

### باب کی ساتویں حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۱۳۰ : حَدَّثَنَا سَعِيدُ بْنُ عَفِيرٍ ، عَنْ ابْنِ وَهْبٍ قَالَ : حَدَّثَنِي يُونُسُ ، عَنْ ابْنِ شِهَابٍ ، عَنْ عُرْوَةَ : يُحَدِّثُ عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا (۲) أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ لِلْوَزْعِ : (الْفُؤْسِيْقُ) . وَلَمْ أَسْمَعْهُ أَمَرَ بِقَتْلِهِ . وَزَعَمَ سَعْدُ بْنُ أَبِي وَقَّاصٍ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ أَمَرَ بِقَتْلِهِ . [ر : ۱۷۳۴]

(۱) قال الحافظ ابن حجر رحمه الله في التهذيب ۴۳۹/۸ : "هذا - أي حديث حميد بن عبد الرحمن سمع معاوية... - جميع ما له في البخاري، وليست هذه برواية عنه، فالعجب من المؤلف (المزي) كيف يرقم له رقم البخاري، فيوهم أن البخاري أخرج له، وكذا رقم في الرواة عنه على معاوية بن سفيان رقم البخاري؛ معتمدا على هذه القصة، وفي ذلك نظر، وقد وقع ذكر الرواية عنه في مواضع، في مسلم، في أواخر كتاب الأيمان، وفي حديث أبي معاوية عن الأعمش، عن أبي صالح، عن أبي هريرة رضي الله عنه: "إذا أدى العبد حق الله وحق مواليه كان له أجران". فحدثت به كعباً، فقال كعب: "ليس عليه حساب، ولا على مؤمن مزهد". [صحيح مسلم، كتاب الأيمان، باب ثواب العبد وأجره إذا نصح لسيدته.....، رقم (۴۳۲۲/۱۶۶۶)] قلت: والصواب مع ابن حجر، وقال ابن حجر في التقریب: ثقة مخضرم. تعليقات تهذيب الكمال ۱۹۳/۲۴.

(۲) قوله: "عن عائشة رضي الله عنها": الحديث، مر تخريجه في الحج، باب ما يقتل المحرم من الدواب.....

## تراجم رجال

(۱) سعید بن عفیر

یہ ابو عثمان سعید بن کثیر بن عفیر رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) ابن وہب

یہ مشہور محدث ابو محمد عبد اللہ بن وہب بن مسلم قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان دونوں حضرات کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب من یرد اللہ بہ خیرا.....“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۱)

(۳) یونس

یہ ابو یزید یونس بن یزید ایلی قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے مختصر حالات بدء الوحی اور منفصل حالات کتاب العلم، ”باب من یرد بہ خیرا.....“ میں آچکے۔ (۲)

(۴) ابن شہاب

امام محمد بن مسلم بن عبید اللہ شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ کے حالات بدء الوحی کی الحدیث الثالث کے تحت بیان ہو چکے۔ (۳)

(۵) عروہ

یہ حضرت عروہ بن زبیر بن عوام رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۶) عائشہ

یہ ام المومنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا ہیں، ان دونوں کا تذکرہ بدء الوحی کی الحدیث الثانی کے تحت گزر چکا۔ (۴)

(۱) کشف الباری ۳/۲۷۳-۲۸۲۔

(۲) کشف الباری ۳/۲۸۲ و کشف الباری ۱/۴۶۳، الحدیث الخامس۔

(۳) کشف الباری ۱/۳۲۶۔

(۴) کشف الباری ۱/۲۹۱، ۲۹۲۔

أن النبي صلى الله عليه وسلم قال للوزغ: الفويسق.

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے روایت ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے چھپکلی کی بابت فرمایا کہ یہ فسادی اور موذی جانور ہے۔

وزغ کی لغوی و صرفی تحقیق

وزغ واو اور زاء کے فتح کے ساتھ وزغۃ کی جمع ہے، اس کی اور کئی جمع بھی آتی ہیں جیسے اوزاغ، وزغان، وزاغ اور ازغان، چھپکلی کو کہتے ہیں، اسے سام ابرص بھی کہا جاتا ہے۔ (۱)

للوزغ میں جولا م جارہ ہے وہ عن کے معنی میں ہے، مطلب ہے ”قال للوزغ: أي عن الوزغ“ کہ چھپکلی کے بارے میں فرمایا.....۔ (۲)

فویسق صیغۃ تفضیر ہے اور یہ تفضیر حقارت اور ذم کی غرض سے ہے، اس کی مزید تفصیل آگے آئے گی انشاء اللہ۔

ولم أسمعہ أمر بقتله

میں نے نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کو اس کے قتل کے بارے میں کچھ فرماتے ہوئے نہیں سنا۔

یہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کا قول ہے، وہ یہ فرما رہی ہے کہ چھپکلی کو مارنا چاہیے یا نہیں؟ اس بابت میں نے آپ علیہ السلام سے کچھ نہیں سنا۔

شریعت مطہرہ میں اس موذی جانور کو مارنے کا حکم ہے، اس لیے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کا یہ قول عدم قتل پر دلیل نہیں بن سکتا، کیوں کہ آپ رضی اللہ عنہا کا عدم سماع (نہ سننا) عدم وقوع کی دلیل نہیں، انہوں نے نہیں سنی نا!! مگر دیگر اور بہت سے صحابہ نے تو سنی ہے۔ (۳)

(۱) إرشاد الساري ۳۱۰/۵.

(۲) إرشاد الساري ۳۱۰/۵.

(۳) قال ابن التين رحمه الله: "لا حجة فيه؛ إذ لا يلزم من عدم سماعها عدم الوقوع...". عمدة القاری

۱۹۴/۱۵، وفتح الباری ۶/۲۵۳.

علاوہ ازیں روایت باب کے خلاف، مضمون کی روایت خود حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا سے مروی ہے، جس سے چھپکلی کو مارنا ثابت ہوتا ہے، چنانچہ مسند احمد وغیرہ (۱) میں ہے کہ آپ رضی اللہ عنہا کے حجرہ میں ایک نیزہ رکھا ہوا تھا، کسی نے اس کے بارے میں پوچھا تو حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے فرمایا کہ ہم اس کے ذریعے چھپکلی کو مارتے ہیں، کیوں کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے بتلایا ہے کہ جب ابراہیم علیہ السلام کو آتش نمرود میں ڈالا گیا تو روئے زمین کا ہر جانور، چوپایا غمگین تھا اور ہر جانور نے اس آتش نمرود کو ٹھنڈا کرنے اور اپنے اپنے طور پر اس کو سرد کرنے کی کوشش کی تھی، سوائے اس مردود چھپکلی کے کہ وہ آگ کو مزید بھڑکانے کے لیے اس پر پھونکا کرتی تھی، اسی لیے آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کے قتل کا حکم دیا تھا۔ (۲)

تاہم حافظ صاحب رحمۃ اللہ علیہ کا رجحان یہ ہے کہ صحیح بخاری کی روایت ہی درست ہے کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے چھپکلی کو مارنے کی بابت نبی علیہ السلام سے کچھ نہیں سنا۔

رہی بات مسند احمد وغیرہ کی روایت کی کہ اس میں ”أخبرنا“ کے الفاظ آئے ہیں: ”فإن النبي صلى الله عليه وسلم أخبرنا.....“ تو یہ مجاز پر محمول ہیں کہ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے براہ راست نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے چھپکلی کے بارے میں کچھ نہیں سنا تھا، بلکہ بعض صحابہ کرام رضی اللہ عنہم سے حدیث سنی تھی، جس کی تعبیر انہوں نے أخبرنا سے کر دی، چنانچہ أخبرنا سے مراد ”أخبر الصحابة“ ہے۔

اس کی مثال اور نظیر حضرت ثابت بنانی رحمۃ اللہ علیہ کا یہ ارشاد ہے: ”خطبنا عمران“ کہ ہمیں عمران بن حصین رضی اللہ عنہ نے خطبہ دیا، تو ان کی مراد یہاں ”خطب أهل البصرة“ ہوتی ہے، کیوں کہ خود حضرت ثابت بنانی رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت عمران بن حصین رضی اللہ عنہ کو براہ راست نہیں سنا ہے۔ (۳)

واللہ اعلم بالصواب

(۱) مسند الإمام أحمد ۸۳/۶، رقم (۲۵۰۳۹)، ومسند أبي يعلى الموصلي ۳/۴، رقم (۴۳۴۰)، أول حديث من مسند عائشة، وسنن النسائي، كتاب المناسك، باب قتل الوزغ، رقم (۲۸۳۴)، وسنن ابن ماجه، كتاب الصيد، باب قتل الوزغ، رقم (۳۲۳۱)۔

(۲) عمدة القاري: ۱۵ / ۱۹۴، وفتح الباري ۶ / ۳۵۳، وإرشاد الساري ۵ / ۳۱۱۔

(۳) فتح الباري ۶ / ۳۵۴۔

وزعم سعد بن أبي وقاص أن النبي صلى الله عليه وسلم أمر بقتله.  
اور سعد بن ابی وقاص (رضی اللہ عنہ) نے فرمایا ہے کہ حضرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے چھکلی کے مارنے کا حکم دیا۔

”زعم“ قال کے معنی میں ہے، اب اس جملہ ”وزعم سعد“ کا قائل کون ہے؟ اس میں تین احتمالات ہیں۔

۱۔ اس کے قائل عروہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں، اس طرح حدیث متصل ہوگی، کیوں کہ ان کا سماع حضرت سعد رضی اللہ عنہ سے ثابت ہے۔

۲۔ حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا اس جملہ کی قائل ہیں، تو یہ روایت القرین عن القرین ہوگی کہ ایک ساتھی کا دوسرے ساتھی سے سنا، اس احتمال کو عینی نے اقرب فرمایا ہے۔

”ويحتمل أن يكون عائشة رضي الله تعالى عنها، وهذا أقرب من حيثته ما يقتضيه التركيب“۔ (۱)

۳۔ اس جملہ کے قائل امام زہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، اس طرح یہ روایت منقطع ہوگی کیوں کہ حضرت سعد بن ابی وقاص رضی اللہ عنہ سے امام زہری کا سماع نہیں ہے۔

حافظ صاحب رحمۃ اللہ علیہ نے اس آخری احتمال کو درست اور رائج کہا ہے۔ (۲)

### وجہ ترجیح

حافظ صاحب رحمۃ اللہ علیہ تیسرے احتمال کو رائج قرار دیتے ہوئے فرماتے ہیں کہ امام دارقطنی رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی کتاب ”غرائب مالک“ (۳) میں حضرت عائشہ اور حضرت سعد رضی اللہ عنہما دونوں کی حدیثیں ابن وہب کے طریق سے نقل کی ہیں، حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت عن یونس و مالک مع ابن شہاب

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۹۴۔

(۲) فتح الباري ۶/۳۵۴، وإرشاد الساري ۵/۳۱۱۔

(۳) حوالہ جات بالا، وتغليق البعلبقي ۳/۵۱۹، وهدى الساري ۳۳۲۔

عن عروہ عن عائشہ کی سند سے ہے، جب کہ اتصال میں کوئی شک نہیں، تاہم ابن وہب رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت سعد رضی اللہ عنہ کی حدیث عن ابن شہاب عن سعد بن ابی وقاص کی سند سے ذکر فرمائی ہے، حالاں کہ ابن شہاب کا سماع جیسا کہ ابھی گزرا، حضرت سعد سے ثابت نہیں ہے، اس لیے دوسری روایت منقطع ہوئی۔ (۱)

### ایک اہم تنبیہ

یہ ساری تفصیل ابن وہب کے طریق کے اعتبار سے ہے، ورنہ یہی حدیث سعد مسلم اور ابوداؤد وغیرہ (۲) میں معمر بن الزہری کے طریق سے ہے، اس میں ابن شہاب زہری حضرت سعد کے صاحب زادے عامر بن سعد سے روایت کرتے ہیں اس طرح روایت متصل ہو جاتی ہے۔ گویا ابن شہاب رحمۃ اللہ علیہ نے حضرت معمر بن راشد کو جب حدیث سنائی تو پوری سند موصولاً ذکر کی اور یونس بن یزید کو سناتے ہوئے ارسال کر دیا۔ (۳) واللہ اعلم بالصواب

### چھپکلی کو مارنے کا حکم

باب کی، چھپکلی سے متعلق احادیث سے معلوم ہوا کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس موذی جانور کو مارنے کا حکم دیا تھا، اس لیے اس کو مارنا مستحب ہے، اس کے مارنے پر اجر کا وعدہ ہے، چنانچہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ایک روایت، جو مسلم شریف وغیرہ (۴) میں ہے، سے چھپکلی کے مارنے پر سونکیوں کے ملنے کا (۱) حوالہ جات بالا۔

(۲) صحیح مسلم، کتاب السلام، باب استحباب قتل الوزغ، رقم (۲۲۳۸)، وسنن أبی داؤد، کتاب الأدب، باب فی قتل الأوزاع، رقم (۵۲۶۲)، وصحیح ابن حبان ۸/۴۵۹، کتاب الحظر والإباحة، باب قتل الوزغ، رقم (۵۶۰۶)، ومسنند الإمام أحمد ۱/۱۷۶، رقم (۱۵۲۳)۔

(۳) تعلیق التعلیق ۳/۵۱۹، وھدی الساری ۴۴۲، وفتح الباری ۶/۳۵۴، وإرشاد الساری ۵/۳۱۱۔

(۴) مسلم، کتاب الحيوان، باب استحباب قتل الوزغ، رقم (۵۸۴۶)، وأبو داؤد، کتاب الأدب، باب قتل الأوزاع، رقم (۵۲۶۳ و ۵۲۶۴)، والترمذی، کتاب الصيد، باب ما جاء فی قتل الوزغ، رقم (۱۴۸۲)، وابن ماجہ، کتاب الصيد، باب قتل الوزغ، رقم (۳۲۶۹)۔

وعدہ ہے اور اسی روایت کے ایک طریق (۱) میں ستر نیکیاں ملنے کا بتلایا گیا ہے کہ اسے پہلی ضرب میں جو مارے گا اس کو سو یا ستر یعنی بہت زیادہ نیکیاں ملیں گی، دو ضربوں میں مارے گا اس کو کچھ اور کم، تین ضربوں میں جو مارے گا اس کو دو ضربوں سے مارنے والے سے کچھ کم.....۔

### چھکلی کو مارنے کی علت

اس کو مارنے کی علت اور سبب یہی ہے کہ یہ جانور انتہائی خبیث الطبع اور کینی فطرت کا ہوتا ہے، جیسا کہ ماقبل میں گزرا کہ حضرت ابراہیم علیہ السلام کو جب نمرود لعین نے آگ میں ڈالا تو روئے زمین کے ہر چرند پرند نے اس آگ کو بجھانے کی کوشش کی اور اس عمل میں اپنا حصہ ڈالا، سوائے چھکلی کے، کہ وہ اپنی کینی فطرت کے عین مطابق آگ کو بڑھاوا دینے کے لیے اس میں پھونکے مارتی رہی، اس لیے اس کو دیکھتے ہی مارنے کی کوشش کرنی چاہیے۔

علاوہ ازیں اس جانور کا زہر انتہائی سریع الاثر ہوتا ہے، کھانے پینے کی اشیاء میں گر جائے تو بہت زیادہ نقصان اور ہلاکت کا سبب بنتا ہے۔

علامہ نووی رحمۃ اللہ علیہ مسلم شریف کی حدیث ”من قتل وزغة في أول ضربة فله كذا وكذا حسنة“ (۲) کی تشریح میں فرماتے ہیں۔

”المقصود به الحث على المبادرة بقتله، والاعتناء به، وتحريض قاتله على أن

يقتله بأول ضربة، فإنه إذا أراد أن يضرب ضربات ربما انفلت وفات

قتله“ (۳)۔

(۱) مسلم، رقم (۵۸۴۸)۔

(۲) صحيح مسلم، كتاب الحيوان، رقم (۵۸۴۶-۵۸۴۸)۔

(۳) شرح النووي على مسلم ۱/ ۴۵۵-۴۵۶، كتاب الحيوان، باب استحباب قتل الوزغ.

باب کی آٹھویں حدیث حضرت ام شریک رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۱۳۱ : حَدَّثَنَا صَدَقَةُ : أَخْبَرَنَا ابْنُ عُيَيْنَةَ : حَدَّثَنَا عَبْدُ الْحَمِيدِ بْنُ جَبْرِ بْنِ شَيْبَةَ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ : أَنَّ أُمَّ شَرِيكِ أَخْبَرَتْهُ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ أَمَرَهَا بِقَتْلِ الْأَوْزَاعِ . [۳۱۸۰]

تراجم رجال

(۱) صدقہ بن الفضل

یہ امام ابو الفضل صدقہ بن الفضل مروزی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب العلم والعظة.....“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۲)

(۲) ابن عیینہ

یہ مشہور محدث سفیان بن عیینہ ہلالی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے مختصر حالات بدء الوحی میں اور مفصل حالات کتاب العلم، ”باب قول المحدث: حدثنا.....“ میں آچکے۔ (۳)

(۳) عبد الحمید

یہ عبد الحمید بن جبیر بن شیبہ بن عثمان مکی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۴)

(۱) قولہ: ”أُمُّ شَرِيكِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا“: الحديث، أخرجه البخاري أيضا، كتاب أحاديث الأنبياء، باب قوله تعالى: ﴿وَاتَّخَذَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا﴾، رقم (۳۳۵۹)، ومسلم، كتاب الحيوان، باب استحباب قتل الوزغ، رقم (۵۸۴۲، ۵۸۴۳)، والنسائي، كتاب الحج، باب قتل الوزغ، رقم (۲۸۸۵)، وابن ماجه، كتاب الصيد، باب قتل الوزغ، رقم (۳۲۶۸).

(۲) كشف الباری، کتاب العلم ۳/۳۸۸۔

(۳) كشف الباری ۱/۲۳۸، الحديث الاول، ۳/۱۰۲۔

(۴) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصوم، باب صوم يوم الجمعة .



(۴) سعید بن المسیب

یہ مشہور تابعی حضرت سعید بن المسیب رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا ترجمہ کتاب الایمان،، ”باب من قال: إن الإيمان هو العمل.....“ کے تحت گزر چکا۔ (۱)

۵۔ حضرت ام شریک رضی اللہ عنہا

یہ حضرت ام شریک عامریہ انصاریہ دوسرے رضی اللہ عنہا ہیں، ان کا نام غزیلہ بنت دودان بن عمرو بن عامر ہے (۲)، جب کہ ابن سعد رحمۃ اللہ علیہ نے ان کا نام غزیہ بنت حکیم بن جابر لکھا ہے۔ (۳)  
حضرت ام شریک رضی اللہ عنہا نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت حدیث کرتی ہیں، جب کہ ان سے روایت حدیث کرنے والوں میں حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہ اور حضرت سعید بن مسیب، عروہ بن زبیر اور شہر بن حوشب رحمہم اللہ وغیرہ شامل ہیں۔ (۴)

امام ابو داؤد رحمۃ اللہ علیہ کے علاوہ دیگر ائمہ شمسہ نے ان کی روایات اپنی اپنی مصنفات میں ذکر کی ہیں۔ (۵)  
رضی اللہ عنہا وأرضاها.

أن أم شريك أخبرته أن النبي صلى الله عليه وسلم أمرها بقتل الأوزاع.  
حضرت سعید بن المسیب رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ حضرت ام شریک رضی اللہ عنہا نے انہیں بتلایا کہ نبی علیہ السلام نے انہیں چھپکیوں کو مارنے کا حکم دیا تھا۔  
اس حدیث سے ثابت ہوا کہ چھپکی جہاں نظر آئے اسے مار دینا چاہیے۔ تفصیل ابھی گزر چکی ہے۔

(۱) کشف الباری ۱۵۹/۲۔

(۲) تہذیب الکمال ۳۶۷/۳۵، وتہذیب التہذیب ۴۷۲/۱۲۔

(۳) حوالہ جات بالا، والطبقات الكبرى لابن سعد ۱۵۴/۸۔

(۴) شیوخ وطلاندہ کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۳۶۷/۳۵، وتہذیب التہذیب ۴۷۲/۱۲۔

(۵) تہذیب الکمال ۳۶۷/۳۵، ان کے بارے میں مزید تفصیلات کے لیے الاصابۃ ۳/۳۶۶، ۳۶۷، رقم (۱۳۴۷)۔

## ترجمہ الباب کے ساتھ مطابقت

حضرت عائشہ اور حضرت ام شریک رضی اللہ عنہما دونوں کی احادیث میں وزغ کا ذکر ہے، جو مخلوق ہے اور دابہ میں داخل ہے۔

باب کی نویں حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۱۳۲ : حَدَّثَنَا عُبَيْدُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا أَبُو أُسَامَةَ ، عَنْ هِشَامٍ ، عَنْ أَبِيهِ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (أَقْتُلُوا ذَا الطُّفَيْتَيْنِ ، فَإِنَّهُ يَطْمِسُ الْبَصَرَ ، وَيُصِيبُ الْحَبْلَ) . تَابَعَهُ حَمَّادُ بْنُ سَلَمَةَ : أبا أُسَامَةَ .

## تراجم رجال

(۱) عبید بن اسماعیل

یہ ابو محمد عبد اللہ بن اسماعیل ہباری کوفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، عبید لقب ہے۔ ان کے حالات کتاب الحیض، ”باب نقض المرأة شعرها.....“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۲)

(۲) ابواسامہ

یہ ابواسامہ حماد بن اسامہ بن زید قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب فضل من علم وعلم“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۳)

(۱) قولہ: ”عن عائشة رضي الله عنها“: الحديث، أخرجه البخاري في نفس هذا الباب، رقم (۲۳۰۹)، ومسلم، في السلام (كتاب الحيوان)، باب قتل الحيات وغيرها، رقم (۵۸۲۴)، والنسائي، في مناسك الحج، باب قتل الوزغ، رقم (۲۸۳۱)، وابن ماجه، في الطب، باب قتل ذي الطفتين، رقم (۳۵۷۹).

(۲) كشف الباري، كتاب الحيض ۳۹۸، وإرشاد الساري ۳۱۱/۵.

(۳) كشف الباري ۴۱۴.

(۳) ہشام

یہ ابوالمہدی ہشام بن عروہ بن زبیر قرشی مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) ابیہ (عروہ)

اب سے حضرت عروہ بن زبیر بن عوام قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان دونوں حضرات کا تفصیلی تذکرہ کتاب الایمان، ”باب أحب الدين إلى الله أدمه“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۱)

(۵) عائشہ

ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا کے حالات بدء الوحی میں آچکے۔ (۲)

قالت: قال النبي صلى الله عليه وسلم: اقتلوا إذا الطفيتين؛ فإنه يطمس البصر، ويصيب الحبل

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا فرماتے ہیں کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ دو دھاری سانپ کو مار ڈالو، کیوں کہ وہ آنکھوں کو بے نور اور حمل کو نقصان پہنچاتا ہے۔  
اس حدیث شریف کی شرح پیچھے گزر چکی ہے۔

تابعہ حماد بن سلمة.....

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کا اس متابعت کے ذکر سے مقصد یہ ہے کہ اس حدیث کی ہشام بن عروہ سے تخریج میں حماد بن سلمہ نے بھی ابواسامہ کی متابعت کی ہے۔ (۳)  
مذکورہ متابعت کی تخریج

حماد بن سلمہ رحمۃ اللہ علیہ کی مذکورہ بالا متابعت کو امام احمد رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی مسند میں ”عفان عن حماد

(۱) کشف الباری ۴/۳۳۲-۳۳۶، نیز دیکھیے کشف الباری ۱/۲۹۱۔

(۲) کشف الباری ۱/۲۹۱۔

(۳) فتح الباری ۶/۳۵۴، وإرشاد الساری ۵/۳۱۱، وعمدة القاری ۱۵/۱۹۵۔

بن سلمہ.....“ (۱) کے طریق سے موصولاً ذکر کیا ہے۔ (۲)

باب کی دسویں حدیث بھی حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

۳۱۳۳ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَحْيَى ، عَنْ هِشَامٍ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبِي ، عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ :  
أَمَرَ النَّبِيُّ ﷺ بِقَتْلِ الْأَبْتَرِ ، وَقَالَ : (إِنَّهُ يُصِيبُ الْبَصَرَ ، وَيُذْهِبُ الْحَبْلَ) .

تراجم رجال

(۱) مسدد

یہ مسدد بن مسرہد بن مسریبل رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) یحییٰ

یہ مشہور محدث ابوسعید یحییٰ بن سعید القطان رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان دونوں حضرات کا تذکرہ کتاب  
الایمان، ”باب من الإیمان أن یحب لأخیہ.....“ کے تحت آچکا۔ (۴)  
سند کے باقی رواۃ کے لیے سابقہ سند دیکھیے۔

ایک اہم فائدہ

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس روایت میں ”ابتر“ پر اقتصار کیا ہے، سابقہ حدیث میں ”ذوالطفیتین“  
پر اقتصار فرمایا تھا، دونوں روایتیں حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہیں، حالاں کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی جو  
حدیث سابق میں گزری ہے، اس میں ان دونوں کو ایک ہی روایت میں جمع کیا گیا ہے۔

(۱) مسند الإمام أحمد، مسند عائشہ، ۶/۱۳۴، رقم (۲۵۵۳۹)۔

(۲) فتح الباری ۶/۳۵۴، وعمدة القاری ۱۵/۱۹۵، وإرشاد الساری ۵/۳۱۱۔

(۳) قوله: ”عن عائشہ رضي الله عنها“: الحديث، مرتخیه آنفا۔

(۴) کشف الباری ۲۲۔

نیز مسلم شریف میں خود حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی روایت کے ایک طریق، جو ابو معاویہ سے ہے (۱)، میں دونوں امور کو ایک ہی روایت میں جمع کیا گیا ہے، لہذا باب ہذا میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے دونوں امور کو جو الگ الگ روایتوں کے ذریعے ذکر فرمایا، اس کی وجہ یا توضیح راوی ہے کہ کسی نے کچھ ایک کو ضبط کیا اور کسی نے دوسرے کو۔ یا یہ اختلاف، اوقاتِ سماع کے اختلاف پر محمول ہے۔ (۲) واللہ اعلم

اس حدیث کی شرح بھی پیچھے گزر چکی ہے۔

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ان دونوں احادیث کی مناسبت بالباب لفظ ”ذوالطفین“ اور ”ابتر“ میں ہے کہ یہ دونوں مخلوق ہیں اور دابہ ہیں۔

باب ہذا کی گیارہویں حدیث حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۱۳۵/۳۱۳۴ : حَدَّثَنِي عَمْرُو بْنُ عَلِيٍّ : حَدَّثَنَا ابْنُ أَبِي عَدِيٍّ ، عَنْ أَبِي يُنُسَ الْقُسَيْرِيِّ ، عَنْ ابْنِ أَبِي مُلَيْكَةَ : أَنَّ ابْنَ عُمَرَ كَانَ يَقْتُلُ الْحَيَّاتِ ثُمَّ نَهَى ، قَالَ : إِنَّ النَّبِيَّ ﷺ هَدَمَ حَائِطًا لَهُ ، فَوَجَدَ فِيهِ سِلْعَ حَيَّةٍ ، فَقَالَ : (أَنْظَرُوا ابْنَ هُوَ) . فَتَنَظَرُوا ، فَقَالَ : (أَقْتُلُوهُ) . فَكُنْتُ أَقْتُلُهَا لِذَلِكَ ، فَلَقِيتُ أَبَا لُبَابَةَ ، فَأَخْبَرَنِي أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ : (لَا تَقْتُلُوا الْجَنَانَ ، إِلَّا كُلَّ أَبْتَرٍ ذِي طُفَيْتَيْنِ ، فَإِنَّهُ يُسْقِطُ الْوَلَدَ ، وَيُذْهِبُ الْبَصَرَ ، فَأَقْتُلُوهُ) .

تراجم رجال

(۱) عمرو بن علی

یہ حافظ عمرو بن علی بن بحر صریحاً بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۱) مسلم شریف، کتاب الحيوان، باب قتل الحيات وغيرها، رقم (۵۸۲۳)۔

(۲) الکونثر الجاری ۶/۲۲۲۔

(۳) قوله: ”أن ابن عمر.....“: الحديث، مر تخريجه في الباب السابق.

(۴) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب الرجل يوضئ صاحبه.

(۲) ابن ابی عدی

یہ محمد بن ابراہیم بن ابی عدی السلمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۳) ابو یونس قشیری

یہ ابو یونس حاتم بن مسلم بصری قشیری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲) ابو صغیرہ ان کے نانا ہیں، جب کہ بعض نے کہا کہ ابو صغیرہ ان کے سوتیلے والد تھے۔ (۳)

یہ عطاء بن ابی رباح عمرو بن دینار، ابن ابی ملیکہ، سماک بن حرب، نعمان بن سالم اور ابو قزعة رحمہم اللہ وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

ان سے روایت حدیث کرنے والوں میں شعبہ بن حجاج، عبد اللہ بن مبارک ابن ابی عدی، یحییٰ بن سعید القطان، روح بن عبادہ، عبد اللہ بن بکر سہمی اور محمد بن عبد اللہ انصاری جیسے اساطین علم و عرفان شامل ہیں۔ (۴)

حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "الإمام الصدوق - من نبلاء المشائخ"۔ (۵)

ابن سعد رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "كان ثقة إن شاء الله"۔ (۶)

امام احمد رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "ثقة، ثقة"۔ (۷)

- 
- (۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب العسل، باب إذا جامع، ثم عاد، ومن دار علی .
- (۲) بضم القاف وفتح الشین المعجمة، وسکون الیاء آخر الحروف، وبالراء نسة إلى قشیر بن کعب بن ربیعة۔ عمدة القاری ۱۵/۱۹۵ .
- (۳) حوالہ بالا، وتہذیب الکمال ۵/۱۹۴، وإكمال مغلطای ۳/۲۷۲، وتہذیب ابن حجر ۲/۱۳۰ .
- (۴) حوالہ جات بالا۔
- (۵) سیر أعلام النبلاء ۶/۲۵۳ .
- (۶) طبقات ابن سعد ۷/۲۷۰، وإكمال مغلطای ۳/۲۷۲ .
- (۷) الإكمال ۳/۲۷۲، وتہذیب ابن حجر ۲/۱۳۰ .

امام ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ نے انہیں الثقات میں ذکر کیا ہے۔ (۱)  
 خلاصہ یہ ہوا کہ ابویونس قشیری رحمۃ اللہ علیہ متفق علیہ ثقہ ہیں، کسی سے ان کی جرح مروی نہیں۔  
 یہ ائمہ سب کے راوی ہیں، سب نے ان کی احادیث لی ہیں۔ (۲)  
 تقریباً ۱۵۰ ہجری تک یہ زندہ رہے، اس کے بعد انتقال ہوا۔ (۳) رحمۃ اللہ رحمۃ واسعة

### ۴۔ ابن ابی ملیکہ

یہ ابوبکر عبد اللہ بن عبد اللہ بن ابی ملیکہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان،، ”باب خوف  
 المؤمن من أن یحبط عمله.....“ کے تحت آچکا ہے۔ (۴)

### (۵) ابن عمر رضی اللہ عنہما

مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کے حالات کتاب الایمان،، ”باب الإیمان، وقول  
 النبی صلی اللہ علیہ وسلم: بنی الإسلام.....“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۵)

لا تقتلوا الجنان إلا کل أتر ذی طفیتین.....

### ایک اشکال اور اس کا جواب

اس حدیث کی شرح گذشتہ باب میں آچکی ہے، گذشتہ باب کی حدیث میں الفاظ یہ تھے: ”اقتلوا ذا  
 الطفتین والأتر“ جس میں واو آیا ہے، اس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ دونوں الگ الگ صنف ہیں، جب کہ باب

(۱) الثقات لابن حبان ۲۳۶/۶.

(۲) تہذیب الکمال ۱۹۵/۵.

(۳) سیر أعلام النبلا، ۲۵۴/۶.

(۴) کشف الباری ۵۳۸/۲.

(۵) کشف الباری ۶۳۷/۱.

کی حدیث میں بدون واو ہے، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ دونوں ایک ہی صنف ہیں۔

علامہ کرمانی رحمۃ اللہ علیہ نے اس اشکال کے دو جوابات دیے ہیں:-

۱۔ یہ واو جمع بین الوصفین کے لیے ہے، جمع بین الذاتین کے لیے نہیں، اس طرح حدیث شریف کا مطلب یہ ہوگا کہ اس سانپ کو مار دو جس میں یہ دونوں وصف پائے جاتے ہوں، اس کی مثال یہ جملہ ہے ”مررت بالرجل الكريم والنسمة المباركة“ اس مثال میں ”الکريم والنسمة المباركة“ دونوں رجل کے وصف ہیں، دو الگ الگ ذاتیں نہیں کہ اس بندہ کا گزر الرجل الکريم سے بھی ہوا اور النسمة المباركة سے بھی۔

اسی طرح حدیث باب میں اور ذوالطفیتین سے ایک ہی ذات مراد ہے۔

۲۔ علاوہ ازیں ان دو امور میں کوئی منافات نہیں کہ ان دونوں صفات میں سے کسی ایک سے متصف کے قتل کا حکم دیا جائے اور جو دونوں صفات کا حامل ہو اس کے بھی مارنے کا حکم دیا جائے، کیوں کہ اس سانپ میں کبھی یہ دونوں صفتیں جمع ہوتی ہیں اور کبھی نہیں (۱)۔ واللہ اعلم بالصواب

باب کی بارہویں حدیث بھی حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی ہے۔

(۳۱۳۵) : حَدَّثَنَا مَالِكُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا جَرِيرٌ بْنُ حَازِمٍ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ ابْنِ عُمَرَ (۲) أَنَّهُ كَانَ يَقْتُلُ الْحَيَّاتِ ، فَحَدَّثَهُ أَبُو لُبَابَةَ : أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ نَهَى عَنْ قَتْلِ جَنَّاتِ الْبُيُوتِ ، فَأَمْسَكَ عَنْهَا . [ ۳۱۲۳ ]

تراجم رجال

(۱) مالک بن اسماعیل

یہ ابو غسان مالک بن اسماعیل بن زیاد نہدی کوئی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۱) شرح الکرماني ۲۱۹/۱۳، وعمدة القاري ۱۹۹/۱۵، وشرح القسطلاني ۳۱۲/۵.

(۲) قوله: "عن ابن عمر رضي الله عنهما": الحديث، مر تخريجه في الباب السابق.

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب الماء الذي يغسل به شعر الإنسان.



(۲) جریر بن حازم

یہ ابونصر جریر بن حازم بن زید ازدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۱)

(۳) نافع

یہ مفتی مدینہ نافع مولیٰ عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما ہیں، ان کا مفصل تذکرہ کتاب العلم، "بساب ذکر

العلم والفتیاء فی المسجد" میں گزر چکا ہے۔ (۲)

(۴) ابن عمر

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، "باب قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم:

بنی الاسلام علی خمس....." میں آچکے۔ (۳)

اس حدیث کی شرح بھی گذشتہ باب میں ہو چکی ہے۔

ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی دونوں روایتوں کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت واضح ہے، ان میں

سانپ اور اس کی مختلف انواع کا ذکر ہے اور سب داہہ ہیں۔

(۱) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب الخوخة والممر فی المسجد.

(۲) کشف الباری ۶۵۱/۳۔

(۳) کشف الباری ۶۳۷/۱۔

## ۱۶ - باب : خَمْسٌ مِنَ الدَّوَابِّ فَوَاسِقُ ، يُقْتَلْنَ فِي الْحَرَمِ .

## ترجمہ الباب کی تحلیل لغوی و صرفی و نحوی

باب تنوین کے ساتھ ہے، خمس موصوف اور فواسق اس کی صفت ہے، پھر مبتداء، جب کہ یقتلن فعل مجہول اس کی خبر ہے۔ (۱)

وواب جمع ہے دابہ کی، دب یدب دبیباً باب ضرب سے ریگنے کے معنی میں ہے، مگر اس کا اطلاق اب ہرزین پر چلنے والے پر ہوتا ہے، بلکہ یہ لفظ ہر جان دار کو شامل ہے، مذکر ہو یا مؤنث، اس پر تمام مفسرین کا اتفاق ہے۔ (۲)

فواسق جمع ہے فاسقہ کی، فسق سے مشتق ہے، جس کے معنی خروج کے ہیں۔

فاسق بھی اس لیے فاسق کہلاتا ہے کہ وہ اللہ کی اطاعت سے خارج ہوتا ہے۔ (۳)

(۱) عمدة القاری: ۱۵ / ۱۹۶، وشرح القسطلانی ۵ / ۳۱۲۔

(۲) قال الإمام الفخر الرازي رحمه الله في تفسيره:

”قال الزجاج: الدابة اسم لكل حيوان؛ لأن الدابة اسم مأخوذ من الدبيب، وببيت هذه اللفظة على هاء التأنيث، وأطلق على كل حيوان ذي روح، ذكراً كان أو أنثى، إلا أنه بحسب عرف العرف اختص بالفرس، والمراد بهذا اللفظ في هذه الآية الموضوع الأصلي اللغوي، فیدخل فيه جميع الحيوانات، وهذا متفق عليه بين المفسرين، ولا شك أن أقسام الحيوانات وأنواعها كثيرة، وهي الأجناس التي تكون في البير والبحر والجبال، واللّه يحصّيها دون غيره، وهو تعالى عالم بكيفية طائعاتها، وأعضائها، وأحوالها، وأغذيتها، وسمومها، ومساكنها، وما يوافقها، وما يخالفها؛ فالإله المدبر لأطباق السماوات والأرضين وطائع الحيوان والنبات، كيف لا يكون عالماً بأحوالها؟“

التفسير الكبير للرازي: ۹ / ۱۴۸-۱۴۹، سورة هود، الآية ۶.

(۳) شرح نووی ۸ / ۳۵۳۔

حدیث میں مذکور پانچوں جان داروں کو فواسق اس لیے کہا گیا ہے کہ یہ عصمت و حفاظت سے خارج ہیں، فساد کی ہونے کی وجہ سے مستحق قتل ہیں، ہر وہ چیز جو طبعاً تکلیف دہ اور ایذا رسا ہو، اس کو قتل کرنا شرعاً درست ہے، چنانچہ معلوم یہ ہوا کہ استحقاق قتل ان پانچ میں منحصر نہیں، بلکہ ان کے علاوہ بھی اگر کوئی جانور تکلیف کا سبب بنے گا تو اسے مار دیا جائے گا، عدد کا یہاں کوئی مفہوم نہیں ہے۔ (۱)

”فی الحرم“ کی قید سے معلوم ہوتا ہے کہ غیر حرم میں ان کو اور ہر موذی کو قتل کرنا بطریق اولی جائز ہے۔ (۲)

علاوہ ازیں یہاں یہ امر بھی ملحوظ رہے کہ سرخی کے نغے میں ترجمۃ الباب کے الفاظ میں یہ زیادتی بھی ہے ”إذا وقع الذباب فی شراب أحدکم فلیغمسه“ لیکن حافظ فرماتے ہیں کہ یہ الفاظ بے محل ہیں، ان کے یہاں کوئی معنی نہیں۔ (۳)

### ترجمۃ الباب کا مقصد

یہاں بھی دو اب کا ذکر ہے اور تخلیق حیوانات کی بحث چل رہی ہے۔

پھر اس باب کے تحت امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے چھ حدیثیں ذکر کی ہیں، جن میں سے پہلی حدیث حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی ہے۔

(۱) قال الإمام أحمد بن إسماعيل الكوراني رحمه الله:

”وسمي هذه الخمس فواسق؛ لخر وجها عن العصمة، واستحقت القتل؛ لأنها مفسدة، والمؤذي طبعاً يقتل شرعاً، ولذلك يقتل ما سوى هذه من المؤذيات ولا مفهوم للعدد“. الكوثر الجاري ۲۲۳/۶۔

نیز دیکھیے ہدایہ ۴/۴۳۱، کتاب الذبائح، فصل فیما تکل اکلہ..... وشرح الکرمانی ۲۱۷/۱۳-۲۱۸۔

(۲) عمدة القاری ۱۵/۱۹۶، وشرح القسطلانی ۳۱۲/۵۔

(۳) فتح الباری ۶/۳۵۶۔

۳۱۳۶ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ : حَدَّثَنَا مَعْمَرٌ ، عَنْ الزُّهْرِيِّ ، عَنْ عُرْوَةَ ، عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا <sup>(۱)</sup> ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (خَمْسُ فَوَاسِقُ ، يُقْتَلْنَ فِي الْحَرَمِ : الْفَارَةُ ، وَالْعَقْرَبُ ، وَالْحُدْيَا ، وَالْغُرَابُ ، وَالْكَلْبُ الْعَقُورُ) . [ر : ۱۷۳۲]

## تراجم رجال

(۱) مسدد

یہ مشہور محدث مسدد بن مسدد رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب من الایمان أن يحب لأخيه.....“ کے تحت گزر چکا ہے۔ (۲)

(۲) یزید بن زریع

یہ یزید بن زریع تمیمی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۳) معمر

یہ معمر بن راشد الازدی البوعروہ بصری ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب بدء الوحي اور کتاب العلم، ”باب كتابة العلم“ میں گزر گیا ہے۔ (۴)

(۴) الزہری

امام محمد بن مسلم بن عبید اللہ شہاب زہری رحمۃ اللہ علیہ کے حالات بدء الوحي کی الحدیث الثالث کے تحت بیان ہو چکے۔ (۵)

(۱) قوله: ”عن عائشة رضي الله عنها“: الحديث، من تخریجه في كتاب جزاء الصيد، باب ما يقتل المحرم من الدواب.

(۲) کشف الباری ۲/۲۲۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب غسل المنی وفرک وغسل ما یصیب من المرأة.

(۴) کشف الباری ۱/۳۶۵، ۳/۳۱۱۔

(۵) کشف الباری ۱/۳۲۶۔

(۵) عروہ

یہ حضرت عروہ بن زبیر بن عوام رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۶) عائشہ

یہ ام المؤمنین حضرت عائشہ صدیقہ رضی اللہ عنہا ہیں، ان دونوں کا تذکرہ بدء الوحی کی الحدیث الثانی کے تحت گزر چکا ہے۔ (۱)

حدیث کا ترجمہ

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت کرتی ہیں کہ نبی علیہ السلام نے فرمایا ہے کہ پانچ جان داروں کا خون حرم میں بھی حلال ہے، چوہا، بچھو، چیل، کوا اور باؤلا کتا۔

یہ حدیث کتاب جزاء الصيد، ”باب ما يقتل المحرم من الدواب“ میں آچکی ہے۔  
باب کی دوسری حدیث ابن عمر رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۱۳۷ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ : أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا (۲) أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (خَمْسٌ مِنَ الدَّوَابِّ ، مَنْ قَتَلَهُنَّ وَهُوَ مُحَرَّمٌ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ : الْعَقْرَبُ ، وَالْفَأْرَةُ ، وَالْكَلْبُ الْعَقُورُ ، وَالْغُرَابُ ، وَالْجِدَاةُ) .  
[ر : ۱۷۳۰]

تراجم رجال

(۱) عبد اللہ بن مسلمہ

یہ مشہور محدث عبد اللہ بن مسلمہ تعنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب من الدین

(۱) کشف الباری ۲۹۱/۱۔ حضرت عروہ کے لیے مزید دیکھیے، کتاب الایمان، (۴۳۶/۲) باب أحب الدین إلى الله .

(۲) قوله: ”عن عبد الله.....“: الحديث، مر تخریجہ، کتاب الحج، باب ما يقتل المحرم من الدواب.

الفرار من الفتن“ کے تحت آچکا ہے۔ (۱)

(۲) مالک

یہ امام دارالہجرہ حضرت مالک بن انس رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا اجمالی تذکرہ بدء الخلق میں اور مفصل تذکرہ کتاب الایمان، کے مذکورہ بالا باب کے تحت گزر چکا ہے۔ (۲)

(۳) عبداللہ بن دینار

یہ مشہور محدث و تابعی حضرت عبداللہ بن دینار رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات اجمالا کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں آچکے۔ (۳)

(۴) عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما

صحابی شہیر حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کے حالات کتاب الایمان، ”باب قول النبی صلی اللہ علیہ وسلم: بنی الاسلام علی خمس.....“ میں گزر چکے۔ (۴)

حدیث کا ترجمہ

حضرت عبداللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے مروی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ پانچ جان دار ہیں، انہیں حالت احرام میں بھی کوئی مارے تو اس پر کوئی گناہ نہیں، بچھو، چوہیا، باؤلا کتا، کوا اور چیل۔

اس حدیث کی شرح بھی پیچھے کتاب جزاء الصيد، ”باب ما یقتل المحرم من الدواب“ میں گزر چکی ہے۔

(۱) کشف الباری ۸۰/۲۔

(۲) کشف الباری ۹۰/۲، ۹۰/۱، ۲۹۰۔

(۳) کشف الباری ۶۵۸/۱، نیز دیکھیے ۱۲۵/۳۔

(۴) کشف الباری ۶۳۷/۱۔

باب کی تیسری حدیث حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۱۳۸ : حَدَّثَنَا مُسَدَّدٌ : حَدَّثَنَا حَمَادُ بْنُ زَيْدٍ ، عَنْ كَثِيرٍ ، عَنْ عَطَاءٍ ، عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا رَفَعَهُ <sup>(۱)</sup> قَالَ : (خَمَرُوا الْآيَةَ ، وَأَوْكُوا الْأَسْقِيَةَ ، وَأَجِيفُوا الْأَبْوَابَ ، وَأَكْفِتُوا صِيبَانَكُمْ عِنْدَ الْعِشَاءِ ، فَإِنَّ لِلْجِنِّ اتِّشَارًا وَخُطْفَةً ، وَأَطْفِقُوا الْمَصَابِيحَ عِنْدَ الرُّقَادِ ، فَإِنَّ الْفُورِيقَةَ رُبَّمَا أَجْتَرَتِ الْقَبِيلَةَ فَأَخْرَقَتْ أَهْلَ الْبَيْتِ) . قَالَ ابْنُ جُرَيْجٍ وَحَيْبٌ عَنْ عَطَاءٍ : (فَأَنَّ الشَّيْطَانَ) . [ ر : ۳۱۰۶ ]

## تراجم رجال

(۱) مسدد

یہ ابوالحسن مسدد بن مسرہد بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب من الإیمان أن یحب لأخیه ما یحب لنفسه“ کے تحت آچکے ہیں۔ (۲)

(۲) حماد بن زید

یہ حماد بن زید بن درہم جہضمی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب المعاصی من أمر الجاهلیة.....“ کے تحت آچکا ہے۔ (۳)

(۳) کثیر

یہ ابوقرۃ کثیر بن شظیر - بکسر الشین والظاء المعجمتین، بینہما نون ساکنۃ - (۴) مازنی ازدی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۵)

(۱) قوله: ”عن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما“: الحديث، مر تخريجه قبل أبواب من هذا الكتاب في صفة إبليس.....

(۲) كشف الباری ۲/۲۔

(۳) كشف الباری ۲/۲۱۹۔

(۴) ارشاد الساری ۳/۳۱۳، وفتح الباری ۶/۳۵۶، وعمدة القاری ۱۵/۱۹۶۔

(۵) تہذیب الکمال ۲۳/۱۲۲، رقم الترجمة (۲۹۳۵)، وحوالہ جات بالا۔

یہ عطاء، مجاہد، حسن بصری، محمد بن سیرین، انس بن سیرین اور یوسف بن المحکم رحمہم اللہ وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

ان سے روایت حدیث کرنے والوں میں سعید بن ابی عروبہ، حماد بن زید، عبدالوارث بن سعید، ابان بن یزید الطار، حفص بن سلیمان، ابو عامر الخزاز، عباد بن عباد اور بشر بن المفضل رحمہم اللہ وغیرہ کے علاوہ ایک بڑی جماعت ہے۔ (۱)

امام احمد بن حنبل رحمۃ اللہ علیہ کے صاحب زادے عبداللہ کہتے ہیں کہ میں نے والد محترم سے کثیر بن شظیر کی بابت دریافت کیا تو فرمایا کہ صالح آدمی ہے، پھر فرمایا کہ لوگوں نے ان سے روایت کیا ہے اور حدیثیں لی ہیں۔ (۲)

ابن سعد رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "کان ثقة إن شاء الله". (۳)

ابن عدی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

"ولیس فی حدیثہ شیء من المنکر، وأحادیثہ أرجو أن تكون مستقیمة". (۴)

امام بزار رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "لیس به بأس". (۵)

ابو بکر اثرم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "هو ممن یکتب حدیثہ ویستھی". (۶)

ابن معین رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: "صالح". (۷)

(۱) شیوخ دلائلہ کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۱۲۳/۱۲۳۔

(۲) الجرح والتعديل ۷/۲۰۷، باب الشین من الکاف، رقم (۸۵۴)۔

(۳) الطبقات الکبریٰ ۷/۲۴۳، وتعلیقات تہذیب الکمال ۲۴/۱۲۴۔

(۴) الکامل لابن عدی ۷/۷۱، رقم (۱۶۰۵)۔

(۵) کشف الأستار ۲/۲۱۱، کتاب الحدود، باب ما جاء فی المثلثة، رقم (۱۵۳۷)۔

(۶) تعلیقات تہذیب الکمال ۲۴/۱۲۳، وثقات ابن شامین ۱۱۷۷۔

(۷) تہذیب الکمال ۱۲۳/۱۲۳۔



نیز فرمایا: ”ثقة“۔ (۱)

یہ تو تھی ان کی تعدیل کہ بہت سے حضرات ائمہ و محدثین نے انہیں معتبر قرار دیا ہے، تاہم دوسری طرف ان پر جرح بھی کی گئی ہے اور انہیں اور ان کی مرویات کو غیر معتبر کہا گیا ہے۔

چنانچہ ابن معین رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”لیس بشيء“۔ (۲)

ابن حزم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ضعیف جدا“۔ (۳)

عمرو بن علی کہتے ہیں کہ یحییٰ بن سعید رحمۃ اللہ علیہ ان کے واسطے سے تحدیث نہیں کرتے تھے۔ (۴)

ابورزہ رازی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”لین“۔ (۵)

امام نسائی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”لیس بالقوي“۔ (۶)

ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”كان كثير الخطأ، على قلة روايته، ممن يروي عن المشاهير أشياء مناكير،

حتي خرج بها عن حد الاحتجاج، إلا فيما وافق الأثبات“۔ (۷)

”یعنی مرویات کی قلت کے باوجود کثیر الخطا تھے، یہ ان لوگوں میں سے ہیں جو مشاہیر امت

سے منکر احادیث نقل کرتے ہیں، جس کی وجہ سے یہ حد احتجاج و استدلال سے ہی خارج ہو

گئے، البتہ یہ کہ اثبات کی جہاں موافقت کی ہو۔“

(۱) رواية عثمان بن سعيد الدارمي في تاريخه، رقم (۷۱۸)، وتعليقات تهذيب الكمال ۱۲۴ / ۲۴.

(۲) تهذيب الكمال ۱۲۴ / ۲۴، رواية عباس الدوري عنه، وتهذيب التهذيب ۸ / ۴۱۸.

(۳) تعليقات تهذيب الكمال ۱۲۴ / ۲۴، وتهذيب التهذيب ۸ / ۴۱۹.

(۴) تهذيب الكمال ۱۲۴ / ۲۴، وتهذيب التهذيب ۸ / ۴۱۹، وكتاب المجروحين ۲ / ۲۲۷، رقم (۸۹۲).

(۵) حوالہ جات بالا، والجرح والتعديل ۷ / ۲۰۷، والمغني في الضعفاء ۲ / ۲۲۶، رقم (۵۰۸۳).

(۶) تهذيب الكمال ۱۲۴ / ۲۴، وتهذيب ابن حجر ۸ / ۴۱۹، والضعفاء والمتروكين ۱۸۸، رقم (۵۳۳)،

باب الكاف.

(۷) كتاب المجروحين ۲ / ۲۲۷، رقم (۸۹۲)، وتعليقات تهذيب الكمال ۱۲۴ / ۲۴.

جیسا کہ آپ نے ملاحظہ کیا کہ کثیر بن شظیر رحمۃ اللہ علیہ کے بارے میں دونوں قسم کے اقوال ہیں، بعض حضرات محدثین نے اگر ان کو قابل اعتماد گردانا ہے تو دوسرے بعض نے روایت حدیث میں ناقابل اعتبار ٹھہرایا ہے۔

## قول فیصل

کثیر بن شظیر رحمۃ اللہ علیہ کے بارے میں علامہ ساجی رحمۃ اللہ علیہ کا قول ہی فیصلہ کن معلوم ہوتا ہے کہ کثیر اگرچہ کچھ کمزور ہیں، ان کے بارے میں بعض محدثین کو اشکال بھی ہے، مگر یہ صدوق ہیں اور اپنی سچائی اور راست گوئی کی وجہ سے اس قابل ہیں کہ ان کی احادیث قبول کی جائیں، چنانچہ فرماتے ہیں: ”صدوق، وفیہ بعض الضعف، لیس بذاک، ویحتمل لصدقه“۔ (۱)

ائمہ ستہ میں سے امام نسائی رحمۃ اللہ علیہ کے علاوہ دیگر پانچوں حضرات نے ان کی روایات اپنی اپنی کتاب میں لی ہے۔ (۲)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے ان سے صرف دو حدیثیں لی ہیں، ایک حدیث باب، جس کی متابعت روایت باب کے آخر میں ابن جریج اور حبیب معلم نے کی ہے۔ دوسری کتاب العمل فی الصلاة میں، جس کی متابعت مسلم شریف میں بطریق لیث موجود ہے۔ (۳)

اس لیے کم از کم امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ پر تو اس روایت کی وجہ سے کوئی اعتراض نہیں ہو سکتا۔

## ایک اہم فائدہ

امام حاکم رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا ہے کہ امام یحییٰ بن معین کی عادت یہ تھی کہ اگر کسی قلیل الروایہ شیخ یا محدث کا ان کے سامنے تذکرہ ہوتا تو کبھی کبھی فرماتے ”لیس بشی“ مطلب یہ ہوتا کہ ان صاحب کی حدیثوں

(۱) ہدی الساری ۶۰۹، حرف الکاف، من الفصل التاسع، وتہذیب التہذیب ۸/ ۴۱۹۔

(۲) حوالہ جات بالا، وتہذیب الکمال ۱۲۵/۲۳۔

(۳) صحیح البخاری، کتاب العمل فی الصلاة، باب لا یرد السلام فی الصلاة، رقم (۱۲۱۷)، ومسلم، کتاب المساجد، باب تحريم الکلام فی الصلاة، رقم (۵۴۰)۔

کی تعداد اتنی نہیں ہے کہ ان میں مشغولیت اختیار کی جائے۔ (۱) مقصود جرح نہیں ہوتی تھی۔

چنانچہ کثیر بن شظیر رحمۃ اللہ علیہ کے بارے میں یحییٰ بن معین کے ارشاد ”لیس بشی“ کو اسی مطلب پر محمول کرنا چاہیے، خصوصاً جب ان سے کثیر کی تعدیل بھی مروی ہے، جیسا کہ ابھی گزرا۔  
(۴) عطاء

یہ مشہور محدث، امام وقت عطاء بن ابی رباح رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب العلم، ”باب  
عظة الإمام النساء.....“ کے تحت بیان کیے جا چکے ہیں۔ (۲)

(۵) جابر بن عبد اللہ الانصاری

یہ مشہور محدث حضرت جابر بن عبد اللہ انصاری رضی اللہ عنہما ہیں۔ (۳)

عن جابر بن عبد الله رضي الله عنهما رفعه

حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہما سے مرفوع روایت ہے.....

علامہ کرمانی رحمۃ اللہ فرماتے ہیں کہ ”رفعہ“ اس لیے فرمایا ہے کہ رفع عام ہے واسطہ کے ساتھ ہو یا بدون واسطہ، نیز وہ عام ہے روایت حدیث کے ساتھ مقارن و متصل ہے یا نہیں؟ چنانچہ ”رفعہ“ فرما کر اس جانب اشارہ کر دیا کہ یہاں رفع بدون واسطہ روایت حدیث کے متصل و مقارن ہے۔ (۴)

جب کہ حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اسماعیلی کے نسخے میں حماد بن زید رحمۃ اللہ علیہ سے یہ روایت دو طریقوں سے مروی ہے اور دونوں میں ”قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم“ کی تصریح ہے (”رفعہ“ کے الفاظ نہیں ہیں)۔ (۵)

(۱) فتح الباری ۶/۳۵۶، و تہذیب التہذیب ۸/۴۱۹، و عمدة القاری ۱۵/۱۹۶۔

(۲) کشف الباری ۴/۳۷۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب من لم ير الوضوء إلا من المخرجین.....

(۴) شرح الکرماني ۱۳/۲۱۸، و شرح القسطلاني ۵/۳۱۳، و عمدة القاري ۱۵/۱۹۶۔

(۵) فتح الباري ۶/۳۵۶، و شرح القسطلاني ۵/۳۱۳۔

## حدیث شریف کا ترجمہ

اس حدیث شریف کی شرح چوں کہ پہلے ہو چکی ہے، اس لیے یہاں صرف ترجمہ پر اکتفا کیا جاتا ہے۔ (۱)

حضرت جابر رضی اللہ عنہما سے روایت ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ برتنوں کو ڈھانپ دیا کرو، مشکیزوں کو باندھ لیا کرو، دروازوں کو بند کر لیا کرو، سرشام اپنے بچوں کا باہر نکلنے سے روکو، کیوں کہ جنات کے لیے (اس وقت) پھیلنا اور اچکنا (ہوتا) ہے، سوتے وقت بتیوں (چراغوں) کو بجھا دیا کرو، چوں کہ بسا اوقات چوہا بیتی کو کھینچ کر لے جاتا ہے، اس طرح گھر والوں کو جلا دیتا ہے۔

اس روایت میں "أَكْشَفُوا صَبِيَانَكُمْ عِنْدَ الْعِشَاءِ" آیا ہے کہ عشاء کے وقت، یعنی رات کو اپنے بچوں کو گھر سے باہر نکلنے سے روکا کرو، جب کہ اس حدیث کے دیگر طرق (۲) میں ایسے الفاظ آئے ہیں جو شام (مساء) کے معنی پر دلالت کرتے ہیں، اسی لیے ہم نے ترجمہ میں سرشام کا لفظ استعمال کیا ہے، حدیث باب اور دیگر طرق میں کوئی منافات نہیں، یہاں شام کا آخری وقت اور ان طرق میں ابتدائی وقت مراد ہے۔  
واللہ اعلم

قال ابن جریج وحبيب عن عطاء: فإن الشيطان

ابن جریج اور حبیب معلم نے عطاء سے "فإن الشيطان .." کے الفاظ نقل کیے ہیں۔

## متابعت کا مقصد

اس متابعت کا مقصد حضرت عطاء رحمۃ اللہ علیہ کے شاگردوں میں روایت باب کے نقل میں جو لفظی

(۱) کشف الباری، کتاب الأشریة، باب تعطیة الإماء، ۴۲۷، و کتاب الاستئذان، باب لا تترك السار، و باب

علق الأبواب ۱۴۱، ۱۴۴.

(۲) مثلاً دیکھیے، صحیح البحاری، کتاب الأشریة، باب تعطیة الإماء، رقم (۵۶۲۳)، و کتاب بدء الخلق باب

صفة إبليس ..... رقم (۳۲۸۰).

اختلاف ہوا ہے اس کو واضح کرنا ہے، چنانچہ فرماتے ہیں کہ کثیر کی روایت میں جن (جنات) کا لفظ ہے، جب کہ ابن جریج اور حبیب معلم نے شیطان کے الفاظ نقل کیے ہیں۔

در اصل یہ لفظی اختلاف ہے، حقیقتاً کوئی تضاد نہیں، کیوں کہ ہو سکتا ہے یہ دونوں صفیں اس وقت ادھر ادھر پھیل جاتی ہوں، جنات بھی اور شیاطین بھی۔ یہ علامہ کرمانی رحمۃ اللہ علیہ کا جواب ہے۔

بعض حضرات علماء نے فرمایا ہے کہ جن اور شیطان دونوں کی حقیقت ایک ہی ہے، ان میں فرق صرف صفات اور عادات کی بنیاد پر ہے، اس لیے کوئی تضاد نہیں (۱)۔ واللہ اعلم

### مذکورہ متابعت کی موصولاً تخریج

ابن جریج عبد الملک بن عبد العزیز رحمۃ اللہ علیہ (۲) کی متابعت کی موصولاً تخریج امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے گذشتہ باب کے شروع میں کی ہے۔

اور حبیب معلم رحمۃ اللہ علیہ (۳) کی متابعت کی موصولاً تخریج ابو یعلیٰ موصلی (۴)، امام بخاری (۵)، ابن حبان (۶) اور امام احمد (۷) رحمہم اللہ نے اپنی اپنی کتاب میں حماد بن سلمہ رحمہ اللہ کے طریق سے ذکر کی ہے۔ (۸)

(۱) شرح الکرمات ۱۳ / ۲۱۹، وعمدة القاري ۱۵ / ۱۹۷، وإرشاد الساري ۵ / ۳۱۳، والکونر الجاري ۶ / ۲۲۴۔

(۲) عبد الملک بن عبد العزیز بن جریج کے حالات کے لیے دیکھیے کشف الباری، کتاب الخیض ۳۱۲۔

(۳) حبیب معلم رحمۃ اللہ علیہ کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الحج، باب الطواف بعد الصبح والعصر۔

(۴) ۲ / ۱۸۴، رقم (۱۷۶۵)۔

(۵) الأدب المفرد ۲ / ۶۳۳-۶۳۴، باب ضم الصبيان عند فورة العشاء، رقم (۱۲۳۱)۔

(۶) ۳ / ۲۳۰، کتاب الطهارة، باب الماء المستعمل، ذکر العلة التي من أجلها.....، رقم (۱۲۷۳)۔

(۷) مسند أحمد ۳ / ۴۶۲، رقم (۱۴۹۵۹)۔

(۸) فتح الباری ۶ / ۳۵۷، عمدة القاري ۱۵ / ۱۹۷، وشرح القسطلاني ۵ / ۳۱۳، وتغليق التعليق ۳ / ۵۲۰۔

## ترجمہ الباب کے ساتھ حدیث کی مناسبت

ترجمہ الباب کے ساتھ اس حدیث کی مناسبت ”فإن الفويسقة ربما . . .“ میں ہے۔

باب کی چوتھی حدیث حضرت عبداللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۳۹ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : أَخْبَرَنَا يَحْيَى بْنُ آدَمَ ، عَنْ إِسْرَائِيلَ ، عَنْ مَنْصُورٍ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ عَلْقَمَةَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ : كُنَّا مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ فِي غَارٍ ، فَتَزَلَّتْ : «وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفَاهُ . فَإِنَّا لَتَلَقَّاهَا مِنْ فِيهِ ، إِذْ خَرَجَتْ حَيَّةٌ مِنْ جُحْرِهَا ، فَأَبْتَدَرْنَاهَا لِنَقْلُهَا ، فَسَبَقَتْنا فَدَخَلَتْ جُحْرَهَا ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (وُقِيَتْ شَرُّكُمْ ، كَمَا وَقِيَتْ شَرُّهَا) . وَعَنْ إِسْرَائِيلَ ، عَنِ الْأَعْمَشِ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنْ عَلْقَمَةَ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ : مِثْلَهُ . قَالَ : وَإِنَّا لَتَلَقَّاهَا مِنْ فِيهِ رَطْبَةٌ . وَتَابَعَهُ أَبُو عَوَانَةَ عَنْ مُغِيرَةَ . وَقَالَ حَفْصٌ وَأَبُو مُعَاوِيَةَ وَسَلِيمَانُ ابْنُ قُرْمٍ ، عَنِ الْأَعْمَشِ ، عَنْ إِبْرَاهِيمَ ، عَنِ الْأَسْوَدِ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ . [ر : ۱۷۳۳]

## تراجم رجال

(۱) عبدة بن عبد الله

یہ ابوبکر عبدة بن عبد اللہ خزاعی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات کتاب العلم، ”باب من أعاد

الحديث ثلاثا ليفهم عنه“ کے تحت گزر چکے۔ (۲)

(۲) یحییٰ بن آدم

یہ یحییٰ بن آدم بن سلیمان قرشی مخزومی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۱) قوله: ”عن عبد الله رضي الله عنه“: الحديث، مر تخريجه، كتاب جزاء الصيد، باب ما يقتل المحرم من الدواب.

(۲) كشف الباری ۵۷۶/۳۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الغسل، باب الغسل بالصاع وغيره.

## (۳) اسرائیل

یہ مشہور محدث اسرائیل بن یونس بن ابی اسحاق سبعی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب من ترك بعض الاختيار مخافة.....“ کے تحت آچکا ہے۔ (۱)

## (۴) منصور

یہ مشہور امام حدیث منصور بن معتمر رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب العلم، ”باب من جعل لأهل العلم أياما معلومة“ میں گزر چکے ہیں۔ (۲)

## (۵) ابراہیم

یہ ابو عمر ان ابراہیم بن یزید نخعی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

## (۶) علقمہ

یہ ابن مسعود رضی اللہ عنہ کے مشہور شاگرد حضرت علقمہ بن قیس نخعی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

## (۷) عبد اللہ

یہ معروف صحابی رسول، حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ ہیں۔ ان تینوں بزرگوں کے حالات کتاب الایمان، ”باب ظلم دون ظلم“ کے ذیل میں گزر چکے ہیں۔ (۳)

قال: كنا مع رسول الله صلى الله عليه وسلم في غار، فنزلت ﴿والمرسلات عرفا﴾  
حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ ہم رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ ایک غار میں تھے کہ اس دوران سورہ والمرسلات نازل ہوئی۔

اس حدیث میں حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ ہجرت سے قبل رونما ہونے والے ایک واقعے کو

(۱) کشف الباری ۵۳۶/۳۔

(۲) کشف الباری ۲۷۳۔

(۳) کشف الباری ۲۵۷/۲۔

بیان فرما رہے ہیں، اس میں جس غار کا تذکرہ ہے وہ ”مینی“ میں تھا، جیسا کہ کتاب الحج میں اس کی صراحت آئی ہے۔ (۱)

فإننا لنتلقاها من فيه؛ إذ خرجت حية من جحرها

سو ہم نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کے دہن مبارک سے (سن کر) یاد کر رہے تھے کہ ایک سانپ اپنے سوراخ سے نکلا۔

”لتلقاها“ تلقی سے مشتق ہے، جس کے معنی ہیں قبول کرنا، یاد کرنا، حاصل کرنا وغیرہ۔ (۲)

”فيه“ حالت جری میں ہے، چوں کہ ”من“ جارہ ہے، اس کی اصل فوہ ہے، یعنی فم (دہن، منہ)۔

جحرها۔ بتقدیم الجیم المضمومة علی الہاء المهملة الساكنة۔ بل اور سوراخ کو کہتے ہیں، اس کی جمع ”اجحار“ ہے۔ (۳)

فابتدرواها؛ لنقتلها، فسبقتنا، فدخلت جحرها، فقال رسول الله صلى الله

عليه وسلم: وقيت شركم، كما وقيتُم شرها.

چنانچہ ہم اس کی طرف اس کو مارنے کے لیے دوڑے، مگر وہ ہم سے آگے نکل گیا اور اپنے بل میں جا کھسا، تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: وہ تمہارے شر سے محفوظ رہا، جیسا کہ تم لوگ اس کے شر سے مامون رہے۔

”وقيت“ اور ”وقيتُم“ دونوں مجہول کے صیغے ہیں، ”وقاية“ مصدر سے بمعنی حفاظت اور لفظ ”شر“ دونوں جگہ منصوب علی المفعولیتہ ہے۔ (۴)

(۱) صحيح البخاري، كتاب الحج، باب ما يقتل المحرم من الدواب، رقم (۱۸۳۰).

(۲) الكوثر الجاري ۶ / ۲۲۵، والقاموس الوحيد، مادة ”لقي“.

(۳) إرشاد الساري ۵ / ۳۱۳، ۳۱۴.

(۴) عمدة القاری ۱۵ / ۱۹۷، وإرشاد الساري ۵ / ۳۱۴.



## ایک اشکال اور اس کا جواب

اشکال یہ ہے کہ سانپ مارنا تو ثواب کا کام ہے، خیر ہی خیر ہے، مگر آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کو شر سے تعبیر فرمایا ہے، کیوں؟

اس کا جواب یہ ہے کہ خیر اور شر امور اضافیہ میں سے ہیں، سانپ کا مارنا ان صحابہ کے لیے تو خیر کا عمل تھا، مگر اس سانپ کے لیے شر ہی شر تھا، اس کی جان جا رہی تھی، تو اس سانپ کی رعایت کرتے ہوئے قتل کو شر فرمایا گیا۔ (۱)

وعن إسرائيل عن الأعمش عن إبراهيم عن علقمة عن عبد الله ..... مثله.  
تعلیق مذکور کا مقصد

یہاں یہ بتلایا گیا ہے کہ یحییٰ بن آدم یہ کہہ رہے ہیں کہ اسرائیل بن یونس نے جیسا روایت باب کو منصور عن ابراہیم کے طریق سے نقل کیا ہے، اسی طرح سلیمان الاعمش عن ابراہیم کے طریق سے بھی روایت کیا ہے، گویا کہ یہ بتلایا گیا کہ یہ روایت ابراہیم ہی کی ہے، اس میں کوئی اختلاف نہیں۔ (۲)

## تعلیق مذکور کی تخریج

یہاں دو احتمال ہیں ۱۔ اوپر کی عبارت عطف ہے اور سند حدیث کے تحت داخل ہے، تب تو اس کی تخریج کی ضرورت نہیں، اس طرح موصول بالسند السابق ہوگی۔

۲۔ اوپر کی عبارت تعلیق ہے تو اس تعلیق کو موصول ابو نعیم رحمۃ اللہ علیہ نے ”مستخرج“ میں ”یسحیٰ بن آدم عن إسرائيل عن منصور والأعمش معا“ کے طریق سے ذکر کیا ہے۔ (۳)

(۱) عمدة القاری ۱۵ / ۱۹۷، والکوثر الجاری ۶ / ۲۲۵۔

(۲) عمدة القاری ۱۵ / ۱۹۷، ۱۹۸، فتح الباری ۶ / ۳۵۷۔

(۳) والکوثر الجاری ۶ / ۲۲۵، وتعلیق التعلیق ۳ / ۵۲۱۔

قال: وإنا لنتلقاها من فيه رطبة.

ابن مسعود رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی مبارک زبان ان آیات کی تلاوت سے خشک بھی نہیں ہوئی تھی کہ ہم نے انہیں یاد کر لیا۔  
اس جملے کے دو مطلب شراح نے لکھے ہیں۔

۱۔ رطبة تر و تازہ کھجور کو کہتے ہیں، یہاں نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی سورہ المرسلات کی نزول کے بعد، پہلی اور ابتدائی تلاوت کو سہولت اور آسانی میں ”رطبة“ سے تعبیر کیا گیا ہے، جس طرح تازہ کھجور یا پھل کا تناول سہل اور آسان ہوتا ہے۔ اس صورت میں مطلب یہ ہوگا کہ ہم نبی علیہ السلام کے دہن مبارک سے تازہ تازہ کلام سن کر اس کو یاد کر رہے تھے۔

۲۔ رطبة سے رطوبة فم یعنی تھوک مراد ہے اور مطلب یہ ہے کہ ان آیات کے نزول کے بعد آپ علیہ السلام ان کی تلاوت میں مشغول ہو گئے، ابھی ان کے دہن مبارک میں تھوک خشک بھی نہیں ہوا تھا کہ ہم نے ان آیات کو یاد کر لیا، چنانچہ یہ سرعت اخذ سے کنایہ ہے۔ یہی دوسرے معنی و مطلب راجح ہے۔ (۱)  
کتاب الحج کی روایت بھی اس پر دلالت ہے، جہاں یہ الفاظ ہیں ”وإن فاه لرطب بها“۔ (۲)  
علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

قوله: ”رطبة“ أي غضة طرية في أول ما تلاها، ووصفت التلاوة بالرطوبة لسهولتها، ويحتمل أن يكون المراد من الرطوبة: رطوبة فمه، يعني: إنهم أخذوها عنه قبل أن يجف عرقه من تلاوتها، كذا قاله الشراح. (قلت) هذا كناية عن سرعة أخذهم على الفور حين سمعوه، وهو يقرأ، من غير تأخير ولا توان. (۳)

(۱) فتح الباری ۶/۳۵۷، وشرح الکرمانی ۱۳/۲۱۹۔

(۲) صحیح البخاری، کتاب الحج، باب ما یقتل المحرم من الدواب، رقم (۱۸۳۰)۔

(۳) عمدة القاری ۱۵/۱۹۸۔

وتابعه أبو عوانة عن مغيرة

اور ابو عوانہ نے مغیرہ سے روایت کرتے ہوئے اسرائیل کی متابعت کی ہے۔  
ابو عوانہ سے وضاح یثکری (۱) اور مغیرہ سے ابن مقسم (۲) رحمہما اللہ مراد ہیں۔

**متابعت مذکورہ کا مقصد**

اس متابعت سے یہ بیان کیا گیا ہے کہ مغیرہ بن مقسم نے بھی اسرائیل کی اس امر میں موافقت کی ہے کہ  
ابراہیم بن یزید کے شیخ علقمہ ہے۔ (۳)

**متابعت مذکورہ کی تخریج**

ابو عوانہ رحمۃ اللہ علیہ کی یہ متابعت موصولا امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب التفسیر میں سورۃ المرسلات  
کی تفسیر میں ذکر کی ہے۔ (۴)

علاوہ ازیں اس متابعت کو امام طبرانی رحمۃ اللہ علیہ (۵) نے بھی موصولا ذکر کیا ہے۔ (۶)

وقال حفص وأبو معاوية وسليمان بن قرم عن الأعمش، عن إبراهيم عن  
الأسود عن عبد الله

**مذکورہ بالا تعلیق کا مقصد**

اوپر جو طریق گذرا ہے اس میں اسرائیل عن الأعمش عن ابراہیم عن عبد اللہ کی سند سے روایت

(۱) ان کے حالات کشف الباری ۴۳۴/۱ میں آچکے ہیں۔

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصوم، باب صوم یوم وإفطار یوم.

(۳) فتح الباری ۶۸۷/۸، کتاب التفسیر، سورۃ والمرسلات، (باب بلا ترجمۃ).

(۴) صحیح البخاری، کتاب التفسیر، سورۃ والمرسلات، رقم (۹۹۳۱).

(۵) المعجم الكبير للطبراني ۱۱۹/۱۰، رقم (۱۰۱۵۸)، الاختلاف عن الأعمش في حديث عبد الله.

(۶) فتح الباری ۶۸۷/۸، کتاب التفسیر، وعمدة القاری ۱۹۸/۱۵.

باب کو نقل کر رہے تھے، اس طریق میں ابراہیم کا شیخ علقمہ کو قرار دیا گیا تھا، جب کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ یہاں یہ فرما رہے ہیں کہ ان تینوں حضرات محدثین حفص، ابو معاویہ اور سلیمان بن قرم نے اسرائیل کی مخالفت کی ہے کہ اعمش عن ابراہیم کے طریق میں اسرائیل نے علقمہ کو شیخ ابراہیم کہا تھا، جب کہ یہ تینوں حضرات فرما رہے ہیں کہ ابراہیم کے شیخ اسود بن یزید ہیں، علقمہ نہیں۔

حافظ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ جریر بن عبد الحمید ضعی نے بھی ان تینوں حضرات کی موافقت کی ہے۔ (۱)

### مذکورہ تعلیقات کی موصولاً تخریج

۱۔ حفص بن غیاث کی روایت کو مسند امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب الحج اور کتاب التفسیر میں ذکر کیا ہے۔ (۲)

۲۔ ابو معاویہ ضریر رحمۃ اللہ علیہ کی حدیث کو امام احمد رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی مسند میں اور امام مسلم رحمۃ اللہ علیہ نے اپنی صحیح میں موصولاً ذکر فرمایا ہے۔ (۳)

۳۔ سلیمان بن قرم کی روایت کے بارے میں حافظ رحمۃ اللہ علیہ نے تو یہ فرمادیا کہ یہ روایت موصولاً کہاں آئی ہے مجھے معلوم نہیں۔ (۴)

جب کہ عینی رحمۃ اللہ علیہ نے یہ دعویٰ کیا ہے کہ سلیمان کی روایت موصولاً ”فتوح“ میں موجود ہے (۵)۔

(۱) حوالہ جات بالا، وإرشاد الساری ۳۱۴/۵.

(۲) کتاب الحج، باب ما یقتل المحرم من الدواب، رقم (۱۸۳۰)، و کتاب التفسیر، باب قوله: ﴿هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ﴾، رقم (۴۹۳۴).

(۳) مسند الإمام أحمد، مسند عبد اللہ بن مسعود رضي الله عنه، ۴۵۶/۱، رقم (۴۳۵۷)، وصحيح مسلم، کتاب السلام، باب قتل الحيات وغيرها، رقم (۵۸۲۴).

(۴) فتح الباری ۳۵۷/۶، وإرشاد الساری ۳۱۴/۵، وهدی الساری ۴۹.

(۵) عمدة القاری ۱۹۸/۱۵، نیز مزید تفصیلات کے لیے دیکھیے، فتح الساری ۶۸۷/۸، کتاب التفسیر، وتحفة الأشراف بمعرفۃ الأطراف ۵/۷، رقم (۹۱۶۳)، و ۱۰۳/۷، رقم (۹۴۳۰) مسند عبد اللہ بن مسعود رضي الله عنه.

## خلاصہ بحث

ان تمام تعلیقات و متابعات کا خلاصہ یہ ہوا کہ باب کی یہ روایت حضرت ابن مسعود رضی اللہ عنہ کے دو جلیل القدر شاگردوں علقمہ اور اسود بن یزید دونوں سے مروی ہے، گاہے ایک سے روایت کی گئی، کبھی دوسرے سے۔ واللہ اعلم

وقال حفص وأبو معاوية وسليمان بن قمر.....

تراجم رجال

(۱) حفص

یہ حفص بن غیاث رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات کتاب الغسل، ”باب المضمضة والاستسقاء في الجنابة“ کے ضمن میں آچکے ہیں۔ (۱)

(۲) ابو معاویہ

یہ ابو معاویہ محمد بن خازم ضریر رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب الحياء في العلم“ کے تحت گذر چکا ہے۔ (۲)

(۳) سلیمان بن قمر

یہ ابو داؤد سلیمان بن قمر بن معاذ تميمی ضعی ہیں، بعض حضرات نے دادا کی طرف منسوب کر کے سلیمان بن معاذ بھی کہا ہے۔ (۳)

یہ ابو اسحاق سمیعی، ابو یحییٰ قتات، عطاء بن سائب، ابن المنکدر، اعمش، سماک بن حرب، عاصم بن بہدلہ رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ سے روایت کرتے ہیں۔

(۱) کشف الباری ۷/۳۶۔

(۲) کشف الباری ۳/۶۰۵۔

(۳) تہذیب الکمال ۱۲/۵۱، رقم الترجمة (۲۵۵۵)، تہذیب ابن حجر ۴/۲۱۳، وإكمال مغلطاي ۶/۸۱۔

ان سے روایت حدیث کرنے والوں میں سفیان ثوری (وهو من أقرانه)، ابوالجواب، حسین بن محمد مروزی، یعقوب بن اسحاق حضرمی، یونس بن محمد مؤدب، ابوالاحوص، بکر بن عیاش اور ابوداؤد طیالسی رحمہم اللہ وغیرہ شامل ہیں۔ (۱)

عبداللہ بن احمد بن حنبل رحمۃ اللہ علیہ کہتے ہیں:

”کان أبي يتبع حديث قطبة بن عبد العزيز وسليمان بن قرم ويزيد بن عبد العزيز بن سياه، وقال: هؤلاء قوم ثقات، وهم أتم حديثا من سفیان وشعبة، وهم أصحاب كتب، وإن كان سفیان وشعبة أحفظ منهم“۔ (۲)

”کہ میرے والد صاحب قطبہ، سلیمان اور یزید کی احادیث تلاش کرتے تھے اور فرمایا کرتے کہ یہ سب ثقہ لوگ ہیں، سفیان اور شعبہ کے مقابلے میں ان کی حدیثیں زیادہ مکمل اور تام ہوتی ہیں اور ان کے پاس کتابیں بھی ہیں، اگرچہ شعبہ اور سفیان ان لوگوں کی نسبت زیادہ یادداشت کے مالک ہیں۔“

لیکن اس کے ساتھ امام احمد رحمۃ اللہ علیہ سے یہ بھی مروی ہے: ”لا أرى به بأساً، ولكنه كان يفرط في التشيع“۔ (۳) کہ ”شیعیت کے معاملے میں انتہا پسند تھے۔“

یحییٰ بن معین رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ضعيف“۔ (۴)

نیز فرماتے ہیں: ”ليس بشيء“۔ (۵)

امام ابوزرعمہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ليس بذاك“۔ (۶)

(۱) شیوخ وطلابہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۱۲/ ۵۱، ۵۲۔

(۲) تہذیب الکمال ۱۲/ ۵۲، ۵۳، وتہذیب التہذیب ۴/ ۲۱۳۔

(۳) الضعفاء الكبير للعقيلي ۱۳۷/۲، رقم الترجمة (۶۲۵)، وتہذیب الکمال ۱۲/ ۵۳۔

(۴) رواية عباس الدوري عنه في تاريخه ۲/ ۲۳۴۔

(۵) تہذیب الکمال ۱۲/ ۵۳، والجرح والتعديل ۴/ ۱۳۲، رقم (۵۹۷/۵۷۱۶)، وتہذیب التہذیب ۴/ ۲۱۳۔

(۶) حوالہ جات بالا۔

امام ابو حاتم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”لیس بالمعتین“ (۱)

امام نسائی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ضعیف“ (۲)

ابن عدی رحمۃ اللہ علیہ نے سلیمان بن قرم سے اہل بیت کے فضائل وغیرہ پر چند روایات نقل کی ہیں، اس کے بعد سلیمان پر تبصرہ کرتے ہوئے لکھا ہے:

”وله أحادیث حسان إفرادات، وهو خير من سليمان بن أرقم بكثير، وتدل

صورة سليمان هذا على أنه مفراط في التشيع“ (۳)

کہ ”اچھی احادیث، جو افراد کے قبیل سے ہیں، ان کے پاس ہیں، وہ سلیمان بن ارقم سے کئی درجے بہتر ہیں، تاہم اس سلیمان کے چہرے بشرے سے ظاہر یہی ہوتا ہے کہ غالی شیعہ ہیں۔“

### ایک شخصیت دو نام

حافظ ابن عدی رحمۃ اللہ علیہ نے سلیمان بن قرم ضعی اور سلیمان بن معاذ ضعی جو سہاک بن حرب، عطاء بن سائب اور ابو اسحاق سے روایت کرتے ہیں اور ان سے امام ابو داؤد طیالسی رحمۃ اللہ علیہ روایت کرتے ہیں، کے درمیان تفریق کی ہے اور فرمایا ہے کہ دو الگ الگ شخصیات ہیں، دونوں ایک نہیں، ان کا خیال یہ ہے کہ سلیمان بن معاذ بصری ہیں۔

حافظ ابن عدی رحمۃ اللہ علیہ مزید فرماتے ہیں کہ سلیمان بن معاذ نیک نام راوی ہیں، متقدمین میں سے کسی کا کلام میں نے ان کے بارے میں نہیں دیکھا، ان کی احادیث مرویہ بھی درست ہیں، البتہ بعض منکر روایتیں بھی ہیں۔ (۴)

(۱) حوالہ جات بالا، والمغنی فی الضعفاء، ۱/۴۴۲، رقم (۲۶۱۳)۔

(۲) تہذیب الکمال ۱۲/۵۳، وتہذیب التہذیب ۴/۲۱۳۔

(۳) حوالہ بالا، والکامل لابن عدی ۳/۲۵۷ (ملخصاً)، رقم (۷۳۵)۔

(۴) الکامل ۳/۲۷۳، ۲۷۴، رقم ۱۳/۷۴۵، وتہذیب التہذیب ۴/۲۱۴، وتہذیب الکمال ۱۲/۵۴۔

## مغالطہ کس کو ہوا ہے؟

در اصل یہاں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ کو مغالطہ ہوا ہے (۱)، آپ نے ہی سب سے پہلے ان دونوں کے درمیان فرق کو بیان کیا، پھر ان کی اتباع میں ابن حبان (۲)، ابن عدی، عقیلی (۳) اور ابن القطان رحمہما اللہ نے سلیمان بن قرم بن معاذ اور سلیمان بن معاذ کے درمیان فرق کا قول ذکر کیا۔ (۴)

## حقیقت کیا ہے؟

حقیقت یہ ہے کہ یہ دونوں ایک ہی شخصیت کے دو نام ہیں، سلیمان بن معاذ ہی سلیمان بن قرم ہیں، بہت سارے محدثین اور ائمہ اسماء الرجال نے اس کی تصریح فرمائی ہے، جیسے امام ابو حاتم (۵)، امام عبد الغنی بن سعید مصری، حافظ دارقطنی (۶)، حافظ لاکائی (۷)، امام طبرانی (۸) اور امام ابن عقدہ (۹) رحمہم اللہ وغیرہ۔ (۱۰)

(۱) التاريخ الكبير ۳۳/۲/۲، رقم (۱۸۷۱)، ناب القاف من السين، ۲/۲/۳۹، رقم (۱۸۹۴)، باب الميم.

(۲) قال ابن حبان في ابن قرم: كان رافضيا غالبا في الرفض، ويقلب الأخبار مع ذلك، المجروحين له: ۱/۴۱۸، رقم (۴۰۹). وقال في ابن معاذ: شيخ من أهل البصرة يخالف الثقات في الأخبار. المجروحين له: ۱/۴۱۹، رقم (۴۱۲).

(۳) الضعفاء الكبير للعقيلي ۱۳۶/۲.

(۴) تعليقات تهذيب الكمال ۵۴/۱۲، وتهذيب ابن حجر ۲۱۴/۴.

(۵) الجرح والتعديل ۱۳۲/۴.

(۶) تعليقات الدارقطني على المجروحين، وإكمال المغلطي ۸۱/۶.

(۷) تهذيب ابن حجر ۲۱۴/۴، والإكمال للمغلطي ۸۱/۶، وتعليقات تهذيب الكمال ۵۴/۱۲.

(۸) تهذيب ابن حجر ۲۱۴/۴، وتعليقات تهذيب الكمال ۵۱/۱۲.

(۹) تهذيب ابن حجر ۲۱۴/۴.

(۱۰) تهذيب ابن حجر ۲۱۴/۴، والإكمال للمغلطي ۸۱/۶، وتعليقات تهذيب الكمال ۵۴/۱۲.



حافظ عبدالغنی بن سعید رحمۃ اللہ علیہ اپنی تصنیف ایضاح الاشکال میں فرماتے ہیں: "إن من فرق

بینہما فقد أخطأ". (۱)

یہ مغالطہ کیونکر لگا؟

دراصل امام ابو داؤد طیالسی رحمۃ اللہ علیہ سلیمان بن قرم کے تلامذہ میں سے ہیں، لیکن جب ان سے روایت کرتے ہیں تو ابن قرم کی بجائے ابن معاذ کہتے ہیں، اب وہ ایسا کیوں کرتے تھے تو حقیقت تو اللہ ہی کو معلوم ہے، تاہم حافظ ابو حاتم رازی رحمۃ اللہ علیہ نے اس کی وجہ یہ لکھی ہے کہ لوگوں کو پتہ نہ لگے کہ یہ شیخ مجروح ہیں۔ (۲)

اور ابن عقدہ رحمۃ اللہ علیہ نے اس عمل کو امام ابو داؤد طیالسی کی غلطی اور تسامح قرار دیا ہے۔ (۳)

بہر حال امام طیالسی رحمۃ اللہ علیہ کے اس عمل سے ان حضرات محدثین کو مغالطہ لگ گیا جنہوں نے ان دونوں (سلیمان بن قرم اور سلیمان بن معاذ) کے درمیان تفریق کی ہے اور وہ یہ سمجھے کہ طیالسی والے اور کوئی راوی ہیں، ابن قرم نہیں۔ واللہ اعلم

خلاصہ بحث

اس ساری بحث کا خلاصہ یہ ہے کہ سلیمان بن قرم ضعیف راوی ہیں، تاہم امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے بطور متابعت کے ان سے صرف یہی ایک حدیث روایت کی ہے، وہ بھی تعلیقاً، نہ کہ أصلہ، اس لیے چنداں مضر نہیں۔ دیگر حضرات میں امام ابن ماجہ رحمۃ اللہ علیہ کے علاوہ چاروں حضرات نے ان کی روایات قبول کی ہیں۔ (۴)

(۱) حوالہ جات بالا۔

(۲) حوالہ جات بالا، والجرح والتعدیل ۱۳۲/۴۔

(۳) تہذیب ابن حجر ۲۱۳/۴۔

(۴) وذكره الحاكم في باب من عيب على مسلم إخراج حديثهم، وقال: غمزوه بالغلو في التشيع، وسوء

الحفظ، تہذیب ابن حجر ۲۱۴/۴، وتہذیب الکمال ۵۴/۱۲ وإكماله للمغلطاي ۸۲/۶، وهدى الساري

۶۴۳، فصل، في سياق من علق البخاري شيئا.....

(۴) اعمش

یہ مشہور محدث سلیمان بن مہران اعمش رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب ظلم دون ظلم“ کے تحت آچکا۔ (۱)

(۵) ابراہیم

یہ ابراہیم بن یزید نخعی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (حدیث مسند کی سند دیکھیے)

(۶) الاسود

یہ اسود بن یزید نخعی کو فی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات کتاب العلم، ”باب من ترك بعض الاختيار مخافة...“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۲)

(۷) عبد اللہ

یہ مشہور صحابی رسول حضرت عبد اللہ بن مسعود رضی اللہ عنہ ہیں۔ (حدیث مسند کی سند دیکھیے)

حدیث سے مستنبط بعض فوائد

اس حدیث سے معلوم ہوا کہ سانپ کو حرم میں مارنا جائز ہے۔

نیز یہ بھی معلوم ہوا کہ سانپ کو اس کے بل میں گھس کر بھی مارا جاسکتا ہے۔ (۳)

حدیث کی ترجمۃ الباب سے مطابقت

حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت بایں معنی ہیں کہ سانپ بھی موذی جانور ہے اور باب کے شروع میں یہ تصریح آچکی کہ فواسق کا قتل پانچ جان داروں میں منحصر نہیں ہے، بلکہ ہر وہ جان دار جو موذی ہوگا اس کو مارنا جائز ہوگا، چنانچہ سانپ بھی موذی ہے۔ لہذا اس کو مارنا بھی جائز ہوگا۔

(۱) کشف الباری ۲/۲۵۱۔

(۲) کشف الباری ۳/۵۵۳۔

(۳) فتح الباری ۶/۳۵۷۔

باب کی پانچویں حدیث حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۱۴۰ : حَدَّثَنَا نَصْرُ بْنُ عَلِيٍّ : أَخْبَرَنَا عَبْدُ الْأَعْلَى : حَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ عُمَرَ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ أَبِي عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا <sup>(۱)</sup> ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : (دَخَلَتْ أَمْرَأَةُ النَّارِ فِي هِرَّةٍ رَبَطْنَهَا ، فَلَمْ تُطْعِمَهَا ، وَلَمْ تَدْعَهَا تَأْكُلْ مِنْ خَشَائِشِ الْأَرْضِ) .  
قال : وَحَدَّثَنَا عُبَيْدُ اللَّهِ ، عَنْ سَعِيدِ الْمَقْبُرِيِّ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ : مِثْلَهُ .

[ر : ۲۲۳۶]

تراجم رجال

۱۔ نصر بن علی

یہ ابو عمرو نصر بن علی بن نصر بن علی بن صہبان بن ابی ازدی، جہضمی، بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے دادا کا نام بھی نصر بن علی ہے۔ (۲) اس لیے دادا جی کو نصر بن علی الکبیر اور صاحب ترجمہ کو الصغیر سے ممتاز کیا جاتا ہے۔ (۳)

ایک سوساٹھ ہجری کے بعد پیدا ہوئے، کبار محدثین میں سے تھے، حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”الحافظ العلامة الثقة“۔ (۴)

یہ یزید بن زریج، معتمر بن سلیمان، نوح بن قیس الحرانی، عبد ربہ بن باریق، یحییٰ بن ابی زائدہ، عبد الاعلیٰ بن عبد الاعلیٰ، سفیان بن عیینہ، درست بن زیاد، بشر بن المفضل، حارث بن جبیر، عبد العزیز در اوردی، عمر بن علی، ابن علیہ، عیسیٰ بن یونس رحمہم اللہ جیسے اساطین علم حدیث سے روایت کرتے ہیں۔

اور ان سے ائمہ ستہ، نیز ابو زرعة، ابو حاتم، ذہلی، قحقی بن مخلد، عبد اللہ بن احمد، عبد ان الاہوزی، اسماعیل

(۱) قوله: ”عن ابن عمر رضي الله عنهما“: الحديث، مر تخريجه في كتاب المساقاة، باب فضل سقي العام.

(۲) یہ بھی کبار محدثین میں سے ہیں، دیکھیے تہذیب الکمال ۳۹/۳۵۳، وسیر اعلام النبلاء ۱۲/۱۳۶۔

(۳) تہذیب الکمال ۲۹/۳۵۵، رقم ۶۴۰۶، وسیر اعلام النبلاء ۱۲/۱۳۳، وتہذیب التہذیب ۱۰/۴۳۰،

رقم (۷۸۰)۔

(۴) سیر اعلام النبلاء ۱۲/۱۳۳، وأيضاً الكاشف ۳/۱۸۷، رقم (۵۸۹۶)۔

قاضی، ابن ابی الدنیا، ابن خزیمہ، عبد اللہ بن محمد بن یاسین، قاسم بن زکریا مطرز، محمد بن محمد بن سلیمان باغندی، ابو بکر بن ابی داود، ابو القاسم بغوی، ابو حامد حضرمی اور یحییٰ بن محمد بن صاعد رحمہم اللہ وغیرہ روایت حدیث کرتے ہیں۔ (۱)

امام احمد بن حنبل رحمہ اللہ سے مروی ہے: ”ما بہ بأس، ورضیتہ“۔ (۲)

ابن حاتم رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں ”ثقة“۔ (۳)

امام نسائی اور ابن خراش رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں ”ثقة“۔ (۴)

عبد اللہ بن محمد فرہانی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”نصر عندي من نبلاء الناس“۔ (۵)

نحشی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: ”ما كتبت بالبصرة عن أحد أعقل من نصر بن علي“۔ (۶)

”کہ بصرہ میں، میں نے کسی سے حدیث نہیں لکھی جو نصر بن علی سے زیادہ عاقل و ہوشیار

ہو“۔

بہر حال نصر بن علی رحمۃ اللہ علیہ متفق علیہ ثقہ ہیں، مسلمہ بن قاسم رحمۃ اللہ فرماتے ہیں: ”هو ثقة عند

جميعهم“۔ (۷)

(۱) شیوخ وطلاندہ کی تفصیل کے لیے دیکھیے، تہذیب الکمال ۲۹/۳۵۶-۳۵۸۔

(۲) الجرح والتعديل ۸/۵۲۷، رقم ۲۱۵۹، وتہذیب ابن حجر ۱۰/۴۳۰، وتہذیب الکمال ۳۹/۳۵۸،

وسیر أعلام النبلاء ۱۲/۱۳۴۔

(۳) حوالہ جات بالا۔

(۴) تہذیب ابن حجر ۱۰/۴۳۰، وتہذیب الکمال ۳۹/۳۵۸، وسیر أعلام النبلاء ۱۲/۱۳۴، وقاریخ

الخطیب ۱۳/۲۸۸۔

(۵) تہذیب الکمال ۲۹/۳۵۹، وقاریخ بغداد ۳/۲۲۸، وتہذیب التہذیب ۱۰/۴۳۰، وسیر أعلام النبلاء،

۱۲/۱۳۴۔

(۶) تہذیب التہذیب ۱۰/۴۳۱۔

(۷) تہذیب ابن حجر ۱۰/۴۳۱، وتعلیقات تہذیب الکمال ۲۹/۳۶۱۔

## قضا کی پیشکش اور نصر بن علی کا رد عمل

حافظ ابو بکر بن ابی داؤد رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ عباسی خلیفہ مستعین باللہ نے قضا کی پیشکش کے ساتھ اپنا قاصد امام نصر بن علی رحمۃ اللہ علیہ کی طرف بھیجا اور اس کے لیے ان کی تعیین کی، چنانچہ امیر بصرہ عبد الملک نے انہیں بلوایا اور اس عہدے کو قبول کرنے کا حکم دیا، نصر بن علی رحمۃ اللہ علیہ نے فرمایا، میں گھر جا کر استخارہ کرنا چاہتا ہوں.....، یہ کہہ کر وہ امیر کے ہاں سے دوپہر کو لوٹ آئے، گھر آ کر دو رکعت نماز ادا کی اور فرمایا: ”اللہم، ان کان لی عندک خیر فاقبضنی الیک“ کہ ”اگر آپ کے ہاں میرے لیے کوئی خیر ہے تو میری روح قبض کر لیجیے۔ یہ کہہ کر سو گئے، بعد میں جب گھر والوں نے جگایا تو دیکھا کہ ان کا انتقال ہو چکا تھا۔ (۱)

امام بخاری (۲)، محمد بن اسحاق سراج، بکر بن محمد قزاز ابراہیم بن محمد کندی اور ابن حبان (۳) رحمہم اللہ وغیرہ کا قول یہ ہے کہ ۲۵۰ھ کو بصرہ میں ان کا انتقال ہوا، غالباً ربیع الثانی کا مہینہ تھا۔

ایک قول ۲۵۱ھ کا بھی ہے، لیکن پہلا قول درست ہے۔ (۴)

یہ اصول ستہ کے راوی ہیں، کما مر۔ رحمہ اللہ تعالیٰ رحمۃ واسعۃ

(۲) عبد الاعلیٰ

یہ عبد الاعلیٰ بن عبد الاعلیٰ شامی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۵)

(۱) تہذیب ابن حجر ۱۰ / ۴۳۱، تہذیب الکمال ۲۹ / ۳۶۰، ۳۶۱، وتاریخ الخطیب ۱۳ / ۲۸۹، وسیر

أعلام النبلاء ۱۲ / ۱۳۶، شذرات الذهب ۲ / ۱۲۳، وعمدة القاری ۱۵ / ۱۹۸.

(۲) تاریخ البخاری الصغير ۲ / ۳۹۱، وتہذیب الکمال ۲۹ / ۳۶۱، تاریخ بغداد ۱۳ / ۲۸۹.

(۳) کتاب الثقات لابن حبان ۹ / ۲۱۸.

(۴) تہذیب الکمال ۲۹ / ۳۶۱، وسیر أعلام النبلاء ۱۲ / ۱۳۶، تاریخ بغداد (مدینة السلام) ۱۳ / ۲۸۹،

والکاشف ۳ / ۱۸۷.

(۵) ان کے حالات دیکھیے، کتاب الغسل، باب إذا ذکر فی المسجد أنه جنب.....

(۳) عبید اللہ بن عمر

یہ مشہور محدث حضرت عبد اللہ بن عمر بن حفص بن عاصم بن عمر بن الخطاب رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ ان کے حالات کتاب الوضوء، ”باب التبرز فی البیوت“ میں آچکے ہیں۔ (۱)

(۴) نافع

یہ ابولبابہ نافع مولیٰ ابن عمر رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے مفصل حالات کتاب العلم، ”باب ذکر العلم الفتیاء فی المسجد“ کے تحت آچکے۔ (۲)

(۵) ابن عمر رضی اللہ عنہما

مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب الایمان، وقول النبی صلی اللہ علیہ وسلم: بنی الإسلام علی....“ کے ضمن میں گذر چکے۔ (۳)

عن النبی صلی اللہ علیہ وسلم قال: دخلت امرأة النار فی هرة، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے روایت ہے کہ آپ نے فرمایا کہ ایک عورت ایک بلی کی وجہ سے جہنم میں داخل ہوئی۔

”امراة“ اس عورت کا نام کیا تھا؟ یہ معلوم نہیں ہو سکا، حافظ اور عینی رحمہما اللہ وغیرہ نے یہاں لاعلمی کا اظہار کیا ہے۔ (۴)

تاہم روایات سے اتنا پتہ چلتا ہے کہ اس کا تعلق بنو حمیر سے تھا، نیز یہ کہ وہ ایک سیاہ لمبی عورت تھی۔ (۵)

(۱) کشف الباری ۳۶۰/۵۔

(۲) کشف الباری ۶۵۱/۳۔

(۳) کشف الباری ۶۳۷/۱۔

(۴) فتح الباری ۶/۳۵۷، و عمدة القاری ۱۵/۱۹۸۔

(۵) حوالہ جات بالا، و مسند أبي داود الطيالسي ۲/۳۵۴، مسند جابر بن عبد الله، رقم (۱۸۶۱)، و مسند

الإمام أحمد ۳/۳۷۴، رقم (۱۵۰۸۲)، و حلیۃ الأولیاء ۶/۲۸۴۔

البتہ ایک روایت میں ”امرأة من بني إسرائيل.....“ (۱) کے الفاظ وارد ہوئے ہیں، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ اس عورت کا تعلق بنی اسرائیل سے تھا، جب کہ بنو حمیر عرب تھے؟

اس کا جواب یہ ہے کہ ان دونوں میں کوئی منافات اور تضاد نہیں ہے، کیوں کہ بنو حمیر کی ایک جماعت یہودیت میں داخل ہو کر بطور دین اس کو اپنا چکی تھی، چنانچہ بطور قوم اس عورت کی نسبت بنو حمیر کی طرف کی گئی اور بطور مذہب بنو اسرائیل کی طرف اس کو منسوب کیا گیا۔ (۲)

### یہ عورت مؤمنہ تھی یا کافرہ؟

علامہ نووی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اس روایت سے معلوم ہوتا ہے کہ ہرۃ (بلی) کا قتل حرام ہے، اس کو باندھنا اور کھانے پینے سے محروم رکھنا بھی حرام ہے، اسی وجہ سے وہ عورت جہنم میں داخل ہوئی، ظاہر حدیث سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ عورت مسلمہ تھی، لیکن اس کو بلی کو باندھنے اور بھوکا رکھنے کی وجہ سے جہنم میں داخل کی گئی۔ (۳)

جب کہ قاضی عیاض رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ہو سکتا ہے کہ وہ عورت کافرہ ہو، اس کے کفر کی وجہ سے اس کو عذاب دیا گیا ہو اور بلی کو ستانے اور سزا دینے کی وجہ سے اس کے عذاب میں اضافہ کر دیا گیا ہو، وہ عورت عذاب کی مستحق اسی لیے ہوئی کہ وہ مؤمنہ نہیں تھی، کیوں کہ مؤمنہ کے صفات تو کبائر سے اجتناب کرنے پر معاف ہو جاتے ہیں، اس لیے جب گناہ معاف ہو گیا تو سزا اور عذاب کے کیا معنی؟ اس لیے وہ کافرہ ہی تھی، اسی پر عذاب ہو رہا تھا اور بلی کو ستانے کا عذاب اس پر مستزاد۔ (۴)

(۱) صحیح مسلم، کتاب الکسوف، باب ما عرض علی النبی صلی اللہ علیہ وسلم فی صلاة الکسوف.....، رقم (۲۱۰۰)، عن جابر رضی اللہ عنہ.

(۲) فتح الباری ۶/۳۵۷، وعمدة القاری ۱۵/۱۹۸، وإرشاد الساری ۵/۳۱۴.

(۳) فتح الباری ۶/۳۵۷، وعمدة القاری ۱۵/۱۹۸، وشرح النووی ۲/۲۳۶، وإكمال إكمال المعلم مع شرحه مکمل إكمال الإكمال ۶/۵۶.

(۴) شرح النووی علی مسلم ۲/۲۳۶، وعمدة القاری ۱۵/۱۹۸، وإكمال المعلم للقاضی ۳/۳۰۸.

تاہم علامہ نووی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ درست یہی ہے کہ وہ مسلمہ تھی، نہ کہ کافرہ، اس کے دخول نار کا سبب وہ بلی ہی تھی، نہ کہ کفر۔ کما ہونطا ہر الحدیث۔ جہاں تک آپ (قاضی عیاض) کی اس بات کا تعلق ہے کہ بلی کو ستانا صغائر میں داخل ہے، جو کبائر سے اجتناب اور احتراز کی صورت میں معاف ہو جاتا ہے تو اس کا جواب یہ ہے کہ بلی کو ستانا صغیرہ نہیں رہا تھا، بلکہ اس عورت کے اصرار کی وجہ سے کبیرہ بن گیا تھا۔

علاوہ ازیں حدیث میں مخلد فی النار ہونے کا ذکر کہاں ہے کہ اشکال ہو؟ (۱)

رانج کیا ہے؟

لیکن یہاں قاضی عیاض رحمۃ اللہ علیہ کی بات صحیح ہے، انہوں نے جو کافرہ ہونے کا احتمال ذکر فرمایا ہے وہ درست ہے، ابو نعیم کی تاریخ اصفہان (۲) اور علامہ بیہقی رحمۃ اللہ علیہ کی البعث والنشور (۳) میں تصریح ہے کہ وہ عورت کافرہ تھی، ابن الملقن رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اپنا ایک قول یہی ذکر کیا ہے کہ وہ عورت کافرہ تھی اور ان کا دوسرا قول امام نووی کے موافق ہے۔ (۴)

حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا کی رائے بھی یہی ہے کہ وہ عورت کافرہ تھی اور یہ حدیث ان احادیث میں سے ہے، جن کی وجہ سے حضرت عائشہ رضی اللہ عنہا نے حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ پر نکتہ چینی کی ہے اور فرمایا ہے:

”هل تدري ما كانت المرأة؟! إن المرأة مع ما فعلت كانت كافرة، وإن

المؤمن أكرم على الله عز وجل من أن يعذب في هرة، فإذا حدثت عن رسول

(۱) حوالہ جات بالا۔

(۲) تاریخ اصفہان (أخبار أصفهان) ۱۵۴/۲، تحت ترجمة رقم (۱۳۴۱) محمد بن العمان بن عبد السلام، وعمدة القاري ۱۵/۱۹۸، والتوضيح ۱۹/۲۵۲۔

(۳) کتاب البعث والنشور للبيهقي ۷۹/۱، باب قول الله عز وجل: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ.....﴾، رقم (۴۸)، وباب ما يستدل به النبي صلى الله عليه وسلم.....، رقم (۱۹۰ و ۱۹۱)، وفتح الباري ۶/۳۵۸۔

(۴) التوضيح ۱۹/۲۵۲، وعمدة القاري ۱۵/۱۹۸، وفتح الباري ۶/۳۵۸۔



اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فانظر کیف تحدث؟“ (۱)

”یعنی کیا آپ کو پتہ ہے کہ وہ عورت کیا تھی؟ وہ عورت، جو کچھ اس نے کیا اس سمیت، کافرہ تھی، مؤمن کی شان و مرتبہ اللہ کے نزدیک اس سے بلند و برتر ہے کہ ایک بلی کی وجہ سے اس کو عذاب دے.....“۔ واللہ اعلم بالصواب

ربطتها، فلم تطعمها، ولم تدعها تأکل من خشاش الأرض  
اس عورت نے بلی کو باندھے رکھا، اس کو کچھ کھلایا نہ ہی اس کی بندش کھولی کہ وہ حشرات الارض  
(کیڑے مکوڑوں) میں سے کچھ کھا لیتی۔

خشاش کی خاء مثلثہ ہے، یعنی اس پر ضمہ، فتح یا کسرہ تینوں حرکات پڑھنا جائز ہے، حشرات الارض یعنی  
کیڑے مکوڑوں کو کہتے ہیں، جیسے چوہا ہے، جو بلی کی مرغوب ترین غذا ہے۔ (۲)

حدیث سے مستنبط فوائد

اس حدیث سے معلوم ہوا کہ بلیاں پالنا اور ان کو باندھنا جائز ہے، بشرطیکہ ان کے کھانے پینے کا  
مناسب انتظام بھی کرے، یہی حکم تمام پالتو جانوروں اور پرندوں کا ہے۔

نیز ان کے کھانے پینے کا انتظام اس کے مالک پر اس صورت میں واجب ہے کہ اگر ان کو مستقلاً  
باندھے رکھے۔ قال القرطبی والنووی (۳)

علاوہ ازیں یہ بھی مستفاد ہوا کہ بلیوں وغیرہ کی تملیک (پھر بیع و شراء) جائز ہے۔ چنانچہ ایک روایت  
جو ہمام بن منبہ کے طریق سے ہے (۴)، اس میں ”ہرة لها“ کے الفاظ ہیں، یعنی وہ بلی اس عورت کی مملوکہ

(۱) إرشاد الساري ۵ / ۳۱۴، وفتح الباري ۶ / ۳۵۸، ومسند أحمد ۲ / ۵۱۹، رقم (۱۰۷۳۸)۔

(۲) إرشاد الساري ۵ / ۳۱۴، وعمدة القاري ۱۵ / ۱۹۸، وفتح الباري ۶ / ۳۵۸، وشرح النووي علی مسلم  
۲ / ۲۳۶۔

(۳) عمدة القاري ۱۵ / ۱۹۸، وفتح الباري ۶ / ۳۵۸، وشرح النووي علی مسلم ۲ / ۲۳۶، وشرح القرطبي  
علی مسلم ۶ / ۶۰۵، کتاب البر والصلة، باب عذبت امرأة في هرة، رقم (۲۵۳۰)۔

(۴) صحيح مسلم، کتاب البر والصلة، باب تحريم تعذيب الهرة، رقم (۶۶۷۹)۔

تھی۔ (۱) واللہ اعلم بالصواب

ترجمۃ الباب سے مناسبت حدیث

حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کی رائے کے مطابق تو ترجمۃ الباب کے ساتھ اس حدیث کی مناسبت واضح ہے کہ وہ ان تمام احادیث کو یکجہلے باب نمبر ۱۴ کے ساتھ جوڑتے ہیں، درمیان کے دو باب ”باب خیر مال المسلم.....“ و ”باب خمس من الدواب.....“ کو موقع محل کے اعتبار سے حذف کرنے کو اولیٰ قرار دیتے ہیں اور اس کو ناخین کی غلطی ٹھہراتے ہیں۔ (۲)

باب نمبر ۱۴ کا عنوان تھا ”باب قول اللہ تعالیٰ: ﴿وَبِثْ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ﴾“ بلاشبہ زیر بحث حدیث اس سے مناسبت رکھتی ہے کہ ہرہ بھی دابہ میں شامل ہے اور ہر دابہ مخلوق ہے۔ دیگر شارح عینی و قسطلانی وغیرہ نے یہاں مناسبت بیان کرنے سے تعرض نہیں کیا، مگر ہمارے اکابر علمائے دیوبند میں سے حضرت گنگوہی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”ثم إن جنیح ما أورده في الباب (۳) من الروایات فمقصوده منها أن للدواب ذكراً فيها، غير أن بعض الروایات لما كانت تتضمن فائدة أزيد من هذا القدر نبه عليها بزيادة لفظ الباب (۴) هناك، وأورد الرواية المتضمنة لتلك الفائدة..... (۵)

”کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس باب میں جتنی روایات نقل فرمائی ہیں ان سب کا مقصود یہی ہے کہ ان میں دواب (جان داروں) کا ذکر ہے، مگر ان میں کی بعض روایات

(۱) عمدة القاري ۱۵/۱۹۸.

(۲) فتح الباری ۶/۳۶۰.

(۳) أي باب قول الله تعالى: ﴿وَبِثْ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ﴾.

(۴) ”هو أصل مطرد من أصول التراجم المذكورة في المقدمة، وهو الأصل السادس منها“. تعليقات اللامع ۷/۳۸۷. نیز دیکھیے: کشف الباری ۱۷/۱۷۱، اصل نمبر ۱۲، فصل اول، تراجم بخاری، مقدمۃ الکتاب۔

(۵) لامع الدراري ۷/۳۸۷.

چوں کہ اس سے زائد فائدے کو متضمن ہیں تو اس فائدہ (جدیدہ) زائدہ پر تنبیہ کرنے کے لیے لفظ ”باب“ کا وہاں اضافہ کر دیا اور پھر اس روایت کو لے کر آئے جو اس فائدہ کو متضمن تھی۔“

خلاصہ یہ ہوا کہ یہاں ناختم صحیح بخاری کی تغلیط کی ضرورت نہیں اور یہ باب فی باب کے قبیل سے ہے، حضرت شیخ الحدیث محمد زکریا کاندھلوی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اسی کو رائج قرار دیا ہے۔ (۱)

قال: وحدثنا عبيد الله عن سعيد المقبري عن أبي هريرة (۲)

عبارت کا مطلب اور حدیث کی تخریج

قال کی ضمیر عبدالاعلیٰ سامی کی طرف راجع ہے اور اس عبارت میں امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے اس حدیث کے ایک دوسرے طریق کی طرف اشارہ کیا ہے۔

اور یہ حدیث جس کی طرف امام نے اشارہ کیا ہے مسلم شریف میں موصولاً موجود ہے۔ (۳)

باب کی چھٹی حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۴۱: حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَبِي أُوَيْسٍ قَالَ: حَدَّثَنِي مَالِكٌ، عَنْ أَبِي الزِّنَادِ، عَنْ الْأَعْرَجِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: (نَزَلَ نَبِيٌّ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ تَحْتَ شَجَرَةٍ، فَلَدَغَتْهُ نَمْلَةٌ، فَأَمَرَ بِجَهَازِهِ فَأَخْرَجَ مِنْ تَحْتِهَا، ثُمَّ أَمَرَ بِبَيْتِهَا فَأَخْرَقَ بِالنَّارِ، فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ: فَهَلَا نَمْلَةٌ وَاحِدَةٌ). [ر: ۲۸۵۶]

(۱) تعليقات اللامع ۳۸۷/۷

(۲) حضرت سعيد مقبري کے حالات کشف الباری ۳۳۶/۲ کتاب الایمان اور حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کشف الباری ۶۵۹/۱ کتاب الایمان میں گزر چکے ہیں۔

(۳) صحیح مسلم، کتاب السلام، باب تحريم قتل الهرّة، رقم (۲۲۴۲)۔

(۴) قوله: "عن أبي هريرة رضي الله عنه": الحديث، مر تخریجہ، فی کشف الباری، کتاب الجہاد

## تراجم رجال

(۱) اسماعیل بن ابی اویس

یہ ابو عبد اللہ اسماعیل بن ابی اویس مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب تفاضل

اہل الایمان فی الأعمال“ کے تحت آچکا۔ (۱)

(۲) مالک

یہ امام مالک بن انس مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب من الدین

الفرار من الفتن“ کے تحت بیان کیے جا چکے۔ (۲)

(۳) ابوالزناد

یہ ابوالزناد عبد اللہ بن ذکوان مدنی قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۴) الاعرج

یہ مشہور محدث عبد الرحمن بن ہرمز الاعرج مدنی قرشی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان دونوں محدثین کے تراجم

کتاب الایمان، ”باب حب الرسول صلی اللہ علیہ وسلم من الایمان“ کے ذیل میں گذر چکے

ہیں۔ (۳)

(۵) ابی ہریرہ

مشہور صحابی رسول، حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“

کے تحت آچکے ہیں۔ (۴)

(۱) کشف الباری ۲/۱۱۳۔

(۲) کشف الباری ۲/۸۰۔

(۳) کشف الباری ۲/۱۱۰، ۱۱۱۔

(۴) کشف الباری ۱/۶۵۹۔

## حدیث کا ترجمہ

انبیائے کرام علیہم الصلوٰات والتسلیمات میں سے ایک محترم نبی (عزیر یا موسیٰ علیہما السلام) کسی درخت کے نیچے آرام کی غرض سے اترے، جہاں ایک چیونٹی نے آپ علیہ السلام کو کاٹا، تو آپ نے اپنا سامان وہاں سے ہٹانے کا حکم دیا، پھر چیونٹی کے بل کے بارے میں حکم جاری فرمایا، اس طرح اس چیونٹی کے بل کو جلا دیا گیا۔ (اس پر) اللہ تبارک و تعالیٰ نے وحی نازل فرمائی کہ آپ نے صرف ایک چیونٹی (جس نے تکلیف پہنچائی تھی) پر کیوں اکتفا نہیں فرمایا؟

یہ حدیث کتاب الجہاد میں گزر چکی ہے اور اس سے متعلقہ کچھ مباحث بھی وہاں آچکے ہیں، اس لیے ہم یہاں صرف چند فوائد ذکر کریں گے۔ (۱)

## چیونٹی کی عجیب و غریب عادات

تلاش رزق کے لیے ہر جان دار مختلف حیلے، متنوع اسباب اور کئی طریقے اختیار کرتا ہے، مگر ان میں سب سے حیلہ باز جان دار چیونٹی ہے۔

اس کی عجیب عادات میں سے یہ بھی ہے کہ اگر اسے کوئی چیز مل جائے تو اکیلا اس کو ہڑپ کرنے کی کوشش نہیں کرتی، بلکہ اپنی برادری کے دیگر افراد کو بھی خبردار کرتی ہے، گرمی کے موسم سے ہی موسم سرما کی خوراک جمع کرتی ہے، اگر دانوں کے خراب ہونے کا اندیشہ ہو تو انہیں سطح زمین پر لے آتی ہے، تاکہ تازہ ہوا فراہم ہو، اگر کہیں زمین کھود کر اپنا بل (گھر) بناتی ہے تو اسے ٹیڑھے میڑھے انداز میں بناتی ہے، سیدھا نہیں بناتی، تاکہ بارش کا پانی ان کو اور ان کی خوراک کو متاثر نہ کرے، جان داروں میں اس جیسا کوئی اور نہیں جو اپنی جسامت سے زائد وزن اٹھاتا ہو۔ (۲)

(۱) کشف الباری، کتاب الجہاد دوم، ۳۵۶-۳۵۸۔

(۲) عمدۃ القاری ۱۹۹/۱۵، فتح الباری ۶/۳۵۹۔

## سال بھر کی خوراک: ایک دانہ گندم

علماء نے لکھا ہے کہ حضرت سلیمان علیہ السلام نے ایک چیونٹی سے پوچھا کہ تمہیں ایک سال کے لیے کتنی خوراک کافی ہوتی ہے؟ تو چیونٹی نے جواب دیا کہ گندم کا ایک دانہ۔ سلیمان علیہ السلام نے حکم دیا کہ اس چیونٹی کو کسی بوتل میں بند کر دیا جائے اور اس کے لیے بطور خوراک گندم کا دانہ رکھ دیا جائے، سال بھر وہ بوتل پڑی رہی، سال گزرنے کے بعد آپ علیہ السلام نے وہ بوتل طلب فرمائی اور اس کا ڈھکنا کھولا تو ..... دیکھا کہ چیونٹی زندہ سلامت موجود تھی اور اس نے صرف آدھا دانہ کھایا تھا!! حضرت سلیمان علیہ السلام نے چیونٹی سے کہا کہ تم نے تو کہا تھا کہ میرے ایک سال کی خوراک ایک دانہ گندم ہے؟ چیونٹی نے جواباً عرض کی، اے اللہ کے نبی! آپ ایک عظیم الشان بادشاہ ہیں، بہت سارے امور و معاملات میں مشغول رہتے ہیں، سو مجھے اندیشہ لاحق ہوا کہ کہیں آپ مجھے فراموش نہ کر دیں اور اس پر دو سال گزر جائیں، اس لیے میں نے آدھا دانہ تو کھالیا اور آدھا اگلے سال کے لیے ذخیرہ کر دیا کہ بھوک نہ مروں!!

چنانچہ حضرت سلیمان علیہ السلام اس چیونٹی کی سمجھ داری، بیدار مغزی اور ہوشیاری سے بہت متعجب و متاثر ہوئے۔ (۱)

## کمزوروں کی بدولت رزق کی فراہمی

امام دارقطنی رحمۃ اللہ علیہ وغیرہ کے حوالہ سے علامہ دمیری رحمۃ اللہ علیہ نے حیاۃ الحیوان میں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی حدیث نقل کی ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ چیونٹیوں کو نہ مارا کرو۔ کیوں کہ حضرت سلیمان علیہ السلام ایک دفعہ صلاۃ استسقاء کی نیت سے نکلے تو دیکھا کہ ایک چیونٹی پیٹھ کے بل لیٹی ہوئی تھی اور اس نے اپنے چھوٹے چھوٹے ہاتھ پاؤں (آسمان کی طرف) اٹھار کھے تھے اور وہ یہ الفاظ کہہ رہی تھی:

”اللہم، إنا خلق من خلقك، لا غنى لنا من فضلك، اللهم، لا تأخذنا بذنوب

عبادك الخاطئين، وأسقنا مطرا، تنبت لنا به شجرا، وأطعمنا ثمرا“۔ (۱)  
 ”اے اللہ! ہم بھی آپ کی جملہ مخلوقات میں سے ایک مخلوق ہیں، ہم بھی آپ کے فضل و کرم  
 سے مستغنی نہیں، اے اللہ! آپ اپنے خطا کار بندوں کے گناہوں کا مواخذہ ہم سے نہ  
 فرمائیے اور ہمارے لیے ایسی بارش برسا دیجیے جس کے ذریعے ہمارے لیے پودوں  
 درختوں کو اگائیں اور ہمیں (ان کا) پھل کھلائیے۔“

حضرت سلیمان علیہ السلام نے یہ سارا منظر دیکھ کر اپنے ہمراہیوں سے فرمایا کہ واپس چلو، ہمارے لیے  
 یہ کافی ہو گئے ہیں اور تم دوسری مخلوقات کے عوض پلائے (سیراب کیے) جا رہے ہو۔ (۲)

### عربی زبان کی وسعت کی ایک مثال

روایت باب میں آیا ہے ”ثم أمر بيستها“ یہی روایت پیچھے کتاب الجہاد میں بھی آئی ہے، وہاں ”فامر  
 بقرية النمل.....“۔ (۳) کے الفاظ ہیں، چنانچہ چیونٹی کے بل یا سوراخ کو قریہ کہا جاتا ہے اور روایت باب میں  
 جو بیت کے الفاظ ہیں وہ روایت بالمعنی ہے۔ اور قریۃ النمل کے معنی ہیں ان کے جمع ہونے کی جگہ۔ (۴)  
 اہل عرب اوطان میں تفریق کرتے ہیں، چنانچہ انسانی مسکن کو وطن سے موسوم کرتے ہیں اور شہر کی  
 کچھار کے لیے عرین اور غائبہ، اونٹ کے لیے عطن، ہرن کے لیے کناس، بھیڑیے کے لیے وجار، پرندوں کے  
 لیے غش، بھڑ کے لیے کور اور چوہے کے لیے نافق استعمال کرتے ہیں۔ (۵)

(۱) مشکوٰۃ المصابیح، کتاب الصلاة، باب الاستسقاء، الفصل الثالث، رقم (۱۵۱۰)، وسنن الدارقطني

۶۶/۲، کتاب الاستسقاء، رقم (۱)، وشرح مشکل الآثار ۲/۳۳۱، رقم (۸۷۵)۔

(۲) حیاۃ الحيوان ۲/۵۰۲، باب النون، النمل، فائدة أخرى، وإرشاد الساري ۵/۳۱۵۔

(۳) صحيح البخاري، كتاب الجهاد، باب (بلا ترجمة) رقم (۳۰۱۹)۔

(۴) عمدة القاري ۱۵/۱۹۹، وشرح القسطلاني ۵/۳۱۴، وفتح الباري ۶/۳۵۸۔

(۵) عمدة القاري ۱۵/۱۹۹، وفتح الباري ۶/۳۵۸۔

## ترجمۃ الباب کے ساتھ حدیث کی مطابقت

جان داروں میں سے جو موذی ہوں ان کو مارنا جائز ہے، اسی میں چیونٹی بھی داخل ہے کہ ایذا و تکلیف کا سبب بنے تو اس کو مارنا جائز ہوگا۔ قاضی عیاض رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں ”وفیه دلیل علی جواز قتل النمل، وکل مؤذ“۔ (۱)

(۱) إكمال المعلم ۱۶۵/۷، کتاب السلام، رقم (۲۲۳۱)، وعمدة القاري ۱۵/۱۹۹، وشرح القسطلاني

۳۱۴/۵، وفتح الباري ۶/۳۵۸، وشرح السنة للبغوي ۶/۲۸۸.



۱۷ - باب : إِذَا وَقَعَ الذُّبَابُ فِي شَرَابٍ أَحَدِكُمْ فَلْيَغْوِهْهُ ، فَإِنَّ فِي إِحْدَى جَنَاحَيْهِ دَاءٌ وَفِي الْآخَرَى شِفَاءٌ .

### اختلاف نسخ

جیسا کہ ماقبل میں گذرا کہ شرح بخاری کی عمومی رائے یہی ہے کہ بعض ناخین نے کتاب بدء الخلق میں کچھ بے جوڑ تراجم ذکر کر دیے ہیں، جو ان تراجم کے تحت ذکر کردہ احادیث سے میل نہیں کھاتے، یہی مسئلہ یہاں بھی ہے، حافظ ابن حجر، علامہ عینی اور علامہ قسطلانی رحمہم اللہ وغیرہ فرماتے ہیں کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی حدیث ذباب سے قبل ابو ذر کے نسخے میں ان کے بعض شیوخ کے حوالے سے ”باب إذا وقع . . .“ کے عنوان سے ترجمۃ الباب قائم کیا گیا ہے، جب کہ دیگر ناخین کے نسخوں میں یہ عبارت یا ترجمہ محذوف ہے اور بقول ان حضرات شرح کے، یہی اولیٰ ہے۔ (۱)

اور حضرت گنگوہی اور شیخ الحدیث کاندھلوی رحمہما اللہ کے نزدیک یہ ترجمہ بھی باب فی باب کے قبل سے ہے اور زائد فائدے کو متضمن ہے۔ (۲)

### ترجمۃ الباب کا مقصد

اس باب کے تحت مندرج احادیث میں ذباب (کھسی) کا ذکر ہے اور دیگر بعض جان داروں کا ذکر بھی ہے اور یہ سب مخلوق ہیں۔

پھر جانے کہ یہاں چھ حدیثیں مذکور ہیں، جن میں کی پہلی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

(۱) فتح الباری ۶/۳۶۰، وعمدة القاری ۱۵/۲۰۰، وشرح القسطلانی ۵/۳۱۵۔

(۲) لامع الدراری مع تعلیقاتہ ۷/۳۸۷، والأبواب والتراجم ۱/۲۱۲۔

۳۱۴۲ : حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ مَخْلَدٍ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ بْنُ بِلَالٍ قَالَ : حَدَّثَنِي عَتَبَةُ بْنُ مُسْلِمٍ قَالَ : أَخْبَرَنِي عُبَيْدُ بْنُ حُنَيْنٍ قَالَ : سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَقُولُ : قَالَ النَّبِيُّ ﷺ : (إِذَا وَقَعَ الذُّبَابُ فِي شَرَابٍ أَحَدِكُمْ فَلْيَغْمِسْهُ ثُمَّ لِيَتْرَعْهُ ، فَإِنَّ فِي إِحْدَى جَنَاحَيْهِ دَاءٌ وَالْأُخْرَى شِفَاءٌ) . [۵۴۴۵]

## تراجم رجال

(۱) خالد بن مخلد

یہ ابوالہشتم خالد بن مخلد کوئی بکلی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔

(۲) سلیمان

یہ ابویوب سلیمان بن بلال رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان دونوں حضرات کا تذکرہ کتاب العلم، "باب طرح

الإمام المسألة على أصحابه ..... " کے تحت آچکا۔ (۲)

(۳) عتبہ بن مسلم

یہ عتبہ بن مسلم مدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، بنو تیم کے مولیٰ ہیں، یہی عتبہ بن ابی عتبہ بھی ہیں۔ (۳)

یہ عبید بن حنین، حمزہ بن عبد اللہ بن عمر، نافع بن جبیر بن مطعم، ابوسلمہ بن عبد الرحمن، عبد اللہ بن رافع بن

خدیج اور عکرمہ مولیٰ ابن عباس رحمہم اللہ تعالیٰ وغیرہ سے روایت حدیث کرتے ہیں۔

ان سے سماع حدیث کرنے والوں میں ابن اسحاق، سلیمان بن بلال، اسماعیل بن جعفر بن ابی کثیر، محمد

(۱) قوله: "سمعت أبا هريرة رضي الله عنه": الحديث، أخرجه البخاري أيضاً، كتاب الطب، باب إذا وقع

الذباب في الإناء، رقم، (۵۷۸۲)، وأبو داود في سننه، كتاب الأطعمة، باب في الذباب يقع في الطعام، رقم

(۳۸۴۳)، وابن ماجة في سننه، كتاب الطب، باب الذباب يقع في الإناء، رقم (۳۵۰۵)۔

(۲) کشف الباری ۱۳۵/۳-۱۳۷۔

(۳) تهذيب الكمال ۱۹/۳۲۳، وتهذيب التهذيب ۷/۱۰۲، والحرع والتعديل ۶/۴۹۱، رقم الترجمة

بن جعفر بن ابی کثیر، مسلم بن خالد زنجی، سعید بن ابی ہلال، ابراہیم بن ابی یحییٰ اور یوسف بن یعقوب الماجشون رحمہم اللہ وغیرہ شامل ہیں۔ (۱)

ابن حبان رحمۃ اللہ علیہ نے ان کو کتاب الثقات میں ذکر کیا ہے۔ (۲)

حافظ ذہبی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں ”صدوق“۔ (۳)

حافظ خزرجی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں ”ثقة“۔ (۴)

حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں ”ثقة“۔ (۵)

عتبہ بن مسلم رحمۃ اللہ علیہ امام ترمذی رحمۃ اللہ علیہ کے علاوہ دیگر ائمہ ستہ کے راوی ہیں۔ (۶)

رحمۃ اللہ رحمۃ واسعة

تنبیہ (امام بخاری کا ایک وہم)

خطیب بغدادی رحمۃ اللہ علیہ نے موضح میں لکھا ہے کہ امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے عتبہ بن ابی عتبہ اور عتبہ بن مسلم کے درمیان فرق کیا ہے اور اپنی تاریخ (۷) میں دونوں کو الگ الگ شمار کر کے ہر ایک کا ترجمہ علیحدہ لکھا ہے، حالاں کہ درست یہی ہے کہ یہ دونوں ایک ہیں۔ (۸) یہی عبدالغنی بن سعید ازدی رحمۃ اللہ علیہ سے بھی مروی ہے (۹)، بظاہر امام بخاری کو وہم اس لیے لگا ہے کہ عتبہ کے شاگرد سعید بن ابی ہلال جب عتبہ سے روایت

(۱) شیوخ و طائفہ کی تفضیل کے لیے دیکھیے حوالہ جات بالا۔

(۲) کتاب الثقات ۵ / ۲۵۰، و تہذیب الکمال ۱۹ / ۳۲۳۔

(۳) الکاشف ۲ / ۲۴۰، رقم (۳۷۱۳)۔

(۴) خلاصۃ الخرزجی ۲۵۸، من اسمہ: عتبہ۔

(۵) تقریب التہذیب ۱ / ۶۵۴، رقم (۴۴۵۸)۔

(۶) تہذیب الکمال ۱۹ / ۳۲۴۔

(۷) التاريخ الكبير ۶ / ۲ / ۵۲۴، رقم ۳۱۹۵ و ۳۱۹۶۔

(۸) موضح أوہام الجمع والتفريق ۱ / ۱۶۱، و تہذیب التہذیب ۷ / ۱۰۲، و تعلیقات تہذیب الکمال ۱۹ / ۳۲۳۔

(۹) تہذیب التہذیب ۷ / ۱۰۲۔

حدیث کرتے ہیں تو کبھی عتبہ بن مسلم فرماتے ہیں اور گناہ عتبہ بن ابی عتبہ۔ (۱) واللہ اعلم بالصواب  
(۴) عبید بن حنین

یہ ابو عبد اللہ عبید بن حنین مولیٰ زید بن الخطاب عدوی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۵) ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ

مشہور صحابی رسول حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کے حالات کتاب الایمان، ”باب أمور الإیمان“ میں گزر

چکے۔ (۳)

ایک اور تنبیہ

حافظ نے عبید بن حنین رحمۃ اللہ علیہ کے بارے میں لکھا ہے کہ بخاری شریف میں ان کی حدیث باب

کے علاوہ اور کوئی روایت نہیں ہے۔ (۴)

یہ ان کا تسامع ہے، صحیح بخاری میں ان کی اور روایات بھی ہیں۔ (۵)

قال النبي صلى الله عليه وسلم: إذا وقع الذباب في شراب أحدكم،

فليغمسه، ثم لينزعه، فإن في إحدى جناحيه داء، والأخرى شفاء.

ترجمہ حدیث

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے روایت ہے کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ اگر

تمہارے (کھانے) پینے کی چیز میں کبھی گر جائے تو اسے غوطہ لگاؤ، پھر نکال لو، کیوں کہ اس

(۱) تہذیب المعجزات ۱۰۲/۷۔

(۲) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب الخوخة والممر في المسجد.

(۳) کشف الباری ۱/۶۹۰۔

(۴) فتح الباری ۱۰/۲۵۰، کتاب الطب۔

(۵) دیکھیے کتاب الصلاة کا محولہ باب، رقم (۴۶۶)، وتحتہ الاشراف ۳/۳۹۵، رقم (۴۱۳۵)، مسند سعد بن مالک ابو سعید الخدری

رضی اللہ عنہ۔

کے ایک پر میں بیماری اور دوسرے میں شفاء ہوتی ہے۔

### الذباب کی تحقیق

حافظ ابن التین رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ ذباب جمع ہے ذبابة کی، جب کہ ابو ہلال عسکری رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں ذباب خود مفرد ہے اور اس کی جمع ذبان ہے، عامۃ الناس ذبابة واحد کے لیے اور ذبان جمع کے لیے بولتے ہیں، سو یہ غلط ہے۔

اس لفظ کی حقیقت میں اور بھی بہت سے اقوال ہیں، لیکن دل کو لگتی بات ابن سیدہ کی ہے، جو انہوں نے المحکم (۱) میں ذکر فرمائی ہے کہ ذبابة مستعمل تو نہیں ہے، مگر ابو عبیدہ نے احمر سے یہی نقل کیا ہے، درست ذباب ہے، قرآن کریم میں آیا ہے ﴿وَلَا يَسْلُبْهُمُ الذَّبَابُ شَيْئًا.....﴾ (۲)، اس کی تفسیر مفسرین نے واحد سے کی ہے۔ (۳)

### شراب سے مراد

یہاں شراب کے مفہوم میں ہر قسم کی مائع چیزیں داخل ہیں، قرآن میں شہد کے لیے بھی شراب کا لفظ استعمال کیا گیا ہے، فرمایا ہے ﴿يَخْرُجُ مِنْ بَطُونِهَا شَرَابٌ.....﴾ (۴)۔  
بلکہ صحیح بخاری اور ابوداؤد شریف (۵) کی وہ روایت زیادہ جامع ہے، جس میں اناء کا لفظ ہے، برتن میں تو ماکولات و مشروبات دونوں ہوتے ہیں، مطلب یہ ہے کہ اگر تمہارے کھانے پینے کی چیزوں میں مکھی گر جائے..... (۶)۔

(۱) المحکم ۱۰/۵۴، الذال والباء، مادة ذ ب ب.

(۲) الحج ۷۳.

(۳) عمدة القاری ۱۵/۲۰۰، والتوضیح ۱۹/۲۵۷، وفتح الباری ۱۰/۲۵۰، رقم (۵۷۸۷).

(۴) النحل: ۶۹.

(۵) صحیح البخاری، کتاب الطب، باب إذا وقع الذباب فی الإناء، رقم (۵۷۸۲)، وسنن أبی داود، کتاب

الأطعمة، باب فی الذباب یقع فی الإناء، رقم (۳۸۴۳).

(۶) عمدة القاری ۱۵/۲۰۰، وفتح الباری ۱۰/۲۵۰.

علاوہ ازیں حضرت ابوسعید خدری و انس رضی اللہ عنہما کی روایت میں طعام کا لفظ آیا ہے (۱)، لیکن جیسا کہ ابھی ہم نے بتایا ”إناء“ کا لفظ زیادہ جامع ہے۔

فلیغمسه

”غمس“ باب ضرب سے بمعنی غوطہ دینا، داخل کرنا۔ (۲)

ابوسعیدہ رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں: مطلب یہ ہے کہ اس پوری مکھی کو کھانے یا پینے کی چیز میں غوطہ دے،

تاکہ جس طرح بیماری نکلی ہے، اسی طرح شفاء بھی نکل آئے..... (۳)

کتنے غوطے دینے ہیں ایک یا تین؟

باب کی روایت میں یہ مصرح نہیں ہے کہ کتنی دفعہ اس مکھی کو غوطہ دینے ہیں؟ صرف یہی ہے کہ غوطہ

دے کر نکال کر پھینک دے، ایک دوسری روایت میں، جو حضرت انس بن مالک رضی اللہ عنہ کی ہے، اس میں ہے

کہ:

”کنا عند أنس، فوق ذباب في إناء، فقال أنس بإصبعه، فغمسه في ذلك الإناء.

ثلاثاً، ثم قال: بسم الله، وقال: إن رسول الله صلى الله عليه وسلم أمرهم أن

يفعلوا ذلك“۔ (۴)

”جس کا حاصل یہ ہے کہ ثمامہ بن عبد اللہ بن انس رحمۃ اللہ علیہ کے بقول حضرت انس رضی

اللہ عنہ نے تین بار مکھی کو برتن میں غوطہ دیا، بسم اللہ پڑھی اور فرمایا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ

(۱) سنن ابن ماجہ، کتاب الطب، باب الذباب يقع في الإناء، رقم (۳۵۰۴)، وابن حبان ۲/۲۱۸، کتاب

الطہارۃ، باب العیاء، ذکر الأمر بغمس الذباب في الإناء، رقم (۱۲۴۴)۔

(۲) القاموس الوحید، مادۃ: غمس، وعمدة القاری ۱۵/۲۰۰۔

(۳) عمدة ۱۵/۲۰۰۔

(۴) کشف الأستار، کتاب الأطعمة، باب الذباب يقع في الإناء، رقم (۲۸۶۶)، ومجمع الزوائد للہیثمی

۵/۳۸، کتاب الأطعمة، باب في الذباب...، والأحادیث المختارة للضیاء المقدسی ۵/۲۰۶-۲۰۷، رقم

وسلم نے ہمیں اس کا حکم دیا ہے۔“

یہی حدیث حضرت ابو ہریرہ سے بھی مروی ہے، حافظ فرماتے ہیں:

”ورواه حماد بن سلمة عن ثمامة، فقال: ”عن أبي هريرة“ ورجحها أبو

حاتم، وأما الدار قطني، فقال: الطريقان محتملان“۔ (۱)

چنانچہ دونوں صورتیں درست ہیں، تثلیث والی روایت مبالغہ پر محمول ہے۔ (۲)

فإن في إحدى جناحيه داء.....

کہ اس کے ایک پر میں بیماری ہے.....

ابوداؤد شریف (۳) کی روایت میں احد ہے، یعنی مذکور ہے، تاہم اس میں کوئی حرج نہیں، کیوں کہ لفظ

”جناح“ مذکور مؤنث دونوں طرح استعمال ہوتا ہے، ایک قول یہ ہے کہ تانیث جناح باعتبار ید ہے، جب کہ

صفائی رحمۃ اللہ علیہ نے ”أحد جناحيه“ یعنی مذکور والی روایت کو رائج کہا ہے اور تانیث کے احتمال کا انکار کیا

ہے۔ (۴)

داء سے کیا مراد ہے؟

کھسکی کی جبلت اور طبعی عادت یہی ہے کہ وہ جب کسی کھانے پینے کی چیز پر گرتی ہے تو اس پر کے پہلو

گرتی ہے جس میں بیماری پوشیدہ ہوتی ہے، تاکہ اپنی جان بچائے (۵)، تو مقصد تو اس فعل سے اپنی جان بچانا

(۱) فتح الباری ۱۰/۲۵۰۔

(۲) التوضیح لابن الملقن ۱۹/۲۵۶۔

(۳) سنن أبي داود، کتاب الأطعمة، باب في الذباب يقع في الإناء، رقم (۳۸۴۳)۔

(۴) فتح الباری ۱۰/۲۵۱، وشرح القسطلانی ۵/۳۱۵، وعمدة القاری ۱۵/۲۰۱۔

(۵) کما فی رواية أبي داود، رقم (۳۸۴۴)، وابن نجبان ۱۲/۵۵، کتاب الأطعمة، باب آداب الأكل، رقم

(۵۲۵۰)، ومسند أحمد ۲/۲۳۰، رقم (۷۱۴۱)، مسند أبي هريرة۔

وقال أفلاطون: ”الذباب أحرص الأشياء؛ حتى إنه يلقي نفسه في كل شيء، ولو كان فيه هلاكه“۔ فتح الباری

ہوتا ہے، تاہم اس کے اس پر میں زہر (یا جدید محاورے کے مطابق جراثیم) ہوتا ہے، ایک روایت (۱) میں زہر کی تصریح آئی ہے، تو داء سے مراد زہر ہے۔ (۲)

زہر والا پر کون سا ہوتا ہے؟

حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اس حدیث کے کسی بھی طریق سے ”کس پر میں بیماری ہے اور کس میں شفاء؟“ مجھے معلوم نہیں ہو سکا اور اس کی تعیین نہیں کر پایا، لیکن بعض علماء نے لکھا ہے کہ انہوں نے اس معاملے میں تامل کیا، غور و فکر کی راہ اپنائی تو معلوم ہوا کہ مکھی کسی چیز پر گرتے وقت اپنے بائیں پر سے اپنا بچاؤ کرتی ہے، یعنی اپنے بائیں پہلو گرتی ہے، جس سے معلوم ہوا کہ اس کے دائیں پر میں شفاء ہے۔ چناں چہ لکھتے ہیں:

”ولم يقع لي في شيء من الطرق تعيين الجناح الذي فيه الشفاء من غيره، لكن ذكر بعض العلماء أنه تأمله، فوجده يتقي بجناحه الأيسر، فعرف أن الأيمن هو الذي فيه الشفاء، والمناسبة في ذلك ظاهرة“۔ (۳)

حدیث حقیقت پر محمول ہے، مجاز پر نہیں

اوپر کی تفصیل سے معلوم ہوا کہ حدیث پاک میں مکھی کے بارے میں جو کہا گیا ہے کہ اس کے ایک پر میں بیماری یا زہر ہوتا ہے تو یہ حقیقت ہے، مجاز نہیں، بعض حضرات نے داء سے مجاز اداء الکبر مراد لیا ہے اور شفاء سے مراد کبر کا علاج قرار دیا ہے کہ اس طرح مکھی کو مکمل غوطہ دینے سے تو وضع پیدا ہوتا ہے اور کبر ختم ہوتا ہے، کیوں کہ عموماً یہ دیکھا جاتا ہے کہ کھانے میں اس طرح کی کوئی چیز گر جائے تو بندہ کھانا چھوڑ دیتا ہے، اس طرح وہ کھانا ضائع ہو جاتا ہے۔ (۴)

(۱) الطب النبوي لأبي نعيم ۲ / ۶۴۰، رقم (۶۹۳)۔

(۲) بدل المجہود ۱۱ / ۵۶۸، رقم (۲۸۴۳)، فتح الباری ۱۰ / ۲۵۱، والتوضیح لابن الملن ۱۹ / ۲۵۴،

وعمدۃ القاری ۱۵ / ۲۰۱۔

(۳) فتح الباری ۱۰ / ۲۵۱۔

(۴) حوالہ بالا، والتوضیح ۱۹ / ۲۵۶۔



چناں چہ صاحب بحر نے سرانج سے نقل کیا ہے کہ بعض علماء کہتے ہیں کہ اس سے داء الکبر مراد ہے، لیکن خود صاحب البحر کہتے ہیں کہ یہ ضعیف ہے، اس لیے کہ پھر جناحین کے تذکرے اور شفاء کے تذکرے کی کوئی ضرورت ہی نہیں۔ علاوہ ازیں یہ موقف حدیث کی نص کے خلاف ہے۔ (۱)

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی اس حدیث ذباب کی مطابقت ترجمۃ الباب کے ساتھ واضح ہے کہ ذباب بھی از قبیل مخلوقات ہے۔

باب کی دوسری حدیث بھی حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۴۳ : حَدَّثَنَا الْحَسَنُ بْنُ الصَّبَّاحِ : حَدَّثَنَا إِسْحَقُ الْأَزْرَقُ : حَدَّثَنَا عَوْفٌ ، عَنْ الْحَسَنِ وَأَبْنِ سِيرِينَ ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ : (غُفِرَ لِمَرْأَةٍ مُؤْمِسَةٍ ، مَرَّتْ بِكَلْبٍ عَلَى رَأْسِ رَكِيٍّ يَلْهَثُ ، قَالَ : كَادَ يَقْتُلُهُ الْعَطَشُ ، فَتَرَعَتْ خُفَّيْهَا ، فَأَوْثَقَتْهُ بِخِمَارِهَا ، فَتَرَعَتْ لَهُ مِنَ الْمَاءِ ، فُغْفِرَ لَهَا بِذَلِكَ) . [۳۲۸۰]

### تراجم رجال

(۱) الحسن بن الصباح

یہ الحسن بن صباح ابوعلی واسطی ثم بغدادی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب زیادة

(۱) قال صاحب البذل: ”والظاهر أن الداء والشفاء محمولان على الحقيقة؛ فإن لها شواهد ونظائر، كالتحلة يخرج من بطنها الشراب النافع، وينبت من إبرها السم النافع، فلا باعث للحمل على المجاز“.

(بذل المجهود ۱۱ / ۵۶۸، کتاب الإطعمة)

(۲) قوله: ”عن أبي هريرة رضي الله عنه“: الحديث، رواه البخاري، في كتاب الأنبياء، باب بعد باب حديث

الغار، رقم (۳۴۶۷)، ومسلم، رقم (۵۸۱۴ و ۵۸۱۵)، في كتاب الحيوان، باب فضل سقي البهائم المحرمة وإطعامها.

الإيمان ونقصانه“ پر آچکا ہے۔ (۱)

(۲) اسحاق الازرق

یہ اسحاق بن یوسف بن یعقوب بن مرداس مخزومی ابو محمد الازرق رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۲)

(۳) عوف

یہ عوف بن ابی جمیلہ الاعرابی عبدی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب اتباع

الجنائز من الإیمان“ میں گزر چکا ہے۔ (۳)

(۴) الحسن

یہ مشہور تابعی محدث حسن بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب المعاصی من

أمر الجاهلیة ویکفر صاحبها بارتکابها إلا بالشرك“ میں آچکا ہے۔ (۴)

(۵) ابن سیرین

یہ مشہور محدث محمد بن سیرین انصاری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب اتباع

الجنائز.....“ پر گزر چکا ہے۔ (۵)

(۶) ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ

مشہور صحابی رسول، حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب أمور الإیمان“ میں

گزر چکا ہے۔ (۶)

(۱) کشف الباری ۲/۳۶۔

(۲) ان کے تذکرہ کے لیے دیکھیے، کتاب الحج، باب أين یصلی الظهر يوم الترویة؟

(۳) کشف الباری ۲/۵۲۲۔

(۴) کشف الباری ۲/۲۴۰۔

(۵) کشف الباری ۲/۵۲۲۔

(۶) کشف الباری ۱/۶۵۹۔

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال: غفر  
 لامرأة مؤمنة مرت بكلب على رأس ركي يلهث قال: كاد يقتله العطش.  
 حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ سے مروی ہے کہ جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ ایک زانیہ  
 کی مغفرت (صرف اس بات پر) کر دی گئی کہ اس کا گڈرا ایک کتے کے پاس سے ہوا، جو پیاس کی شدت (جو  
 قریب تھا کہ اس کو ہلاک کر دیتی) کی وجہ سے ایک کنویں کے سرے پر ہانپ رہا تھا۔  
 ”غفر“ فعل ماضی مجہول ہے، ”غفرانا“ اس کا مصدر ہے۔

### ”مومسہ“ کے معنی اور مادہ اشتقاق

”مومسہ“ کے معنی فاجرہ اور زانیہ کے ہیں، اس کی جمع ”میامس، مومسات“ اور ”موامس“ ہے (۱)،  
 جب کہ اصحاب حدیث اس کی جمع میامیس لکھتے ہیں۔ ایک حدیث شریف میں آتا ہے: ”لا يموت جريح حتى  
 ينظر في وجه المياميس“ (۲) اور حضرت ابو اہل شقیق بن سلمہ رحمۃ اللہ علیہ کی ایک روایت میں ”اکثر تبع  
 الدجال اليهود وأولاد الموامس“ کہ ”دجال لعین کی اتباع کرنے والے عموماً زانیات اور قاجرات کی اولاد  
 ہوگی“ کے الفاظ ہیں۔ (۳)

اس لفظ کی اصل اور مادہ اشتقاق میں اختلاف ہے، بعض نے اس کو مہوز اور بعض نے اس کو مثال وادی  
 قرار دیا ہے، یعنی وس سے مشتق ہے، یہی اصحاب عربیت کی رائے ہے۔ (۴)

(۱) عمدة القاري ۱۵ / ۲۰۱ .

(۲) ورد ذلك في حديث جريح العابد، انظر صحيح البخاري، كتاب الصلاة، باب مسح الحصى في الصلاة،  
 رقم (۱۲۰۶) عن أبي هريرة رضي الله عنه.

(۳) رواه أبو نعيم في الفتن، عن وكيع، ۲ / ۵۴۷، رقم (۱۵۳۴) مكتبة التوحيد، القاهرة.

(۴) النهاية في غريب الحديث والأثر ۴ / ۳۱۸، مادة مومس، باب الميم مع الواو، ومجمع بحار الأنوار ۴ /

۶۳۲، مادة ”مومس“.

جب کہ ابن السماک رحمۃ اللہ علیہ اس کو ہموز قرار دیتے ہیں۔ ابن قر قول رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اگر ہمزہ کے ساتھ یہ لفظ درست ہے تو یہ ”مأس الرجل“ سے ہے، جس کے معنی ہیں کہ بندہ کا اس قدر بگڑ جانا کہ نصیحت کو قبول ہی نہ کرے۔ اسی طرح کہا جاتا ہے ”مأس بین القوم“ کہ قوم کے درمیان نساہ پھیلانا اور بگاڑ پیدا کرنا۔ (۱)

تاہم علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ نے ہموز ہونے کے احتمال کو رد کرتے ہوئے فرمایا ہے کہ اگر مومسہ مأس سے مشتق ہوتا تو اسم فاعل مأسۃ ہوتا، اس لیے بقول علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ کے ”میرے نزدیک یہ لفظ باب فعللۃ سے ہے، یعنی مؤمس، و سون کے وزن پر، اس باب سے اسم فاعل مؤنث کے لیے مومسہ ہی ہے۔“ (۲)

واللہ اعلم

### رکی کے معنی اور ضبط

رکی راء کے فتح، کاف کے کسرہ اور یاء کی تشدید کے ساتھ ہے، کنویں کو کہتے ہیں، بشرطیکہ اس کی منڈیر نہ ہو، اس کی جمع رکایا ہے۔ (۳)

### ”یلہٹ“ کے معنی لغوی و تحقیق صرفی

”یلہٹ“ باب فتح سے فعل مضارع ہے، لہذا اس کا مصدر ہے، پیاس اور گرمی کی شدت سے زبان باہر نکل آنے کو لہٹ کہتے ہیں ”ای یخرج لسانه من شدة العطش والحر“۔ (۴)

اور ”کاد یقتله العطش“ کسی راوی کا تفسیری جملہ ہے۔

فنزعت خفها، فأوثقتہ بخمارها، فنزعت له من الماء، فغفر لها بذلك.

چنانچہ اس خاتون نے اپنا موزہ اتارا، اس کو اپنے دوپٹے کے ساتھ باندھا، تو اس کتے کے لیے کچھ

(۱) عمدة القاری ۱۵/۲۰۲، والمحقق لابن سیدۃ ۸/۶۲۹، مقلوبہ: موس.

(۲) عمدة القاری ۱۵/۲۰۲۔

(۳) حوالہ بالا، وارشاد الساری ۵/۳۱۶۔

(۴) مجمع بحار الأنوار ۴/۵۱۸، مادة لہٹ.

پانی کھینچا۔ اس عمل کی وجہ سے اس خاتون کی مغفرت کر دی گئی۔

مطلب یہ ہے کہ جب اس گناہ گار خاتون نے اس کتے کی بے بسی دیکھی اور پیاس کی وجہ سے اس کی تکلیف کا مشاہدہ کیا تو ایک جان دار ہونے کے ناطے اس کتے پر رحم کھاتے ہوئے اس کی پیاس دور کرنے کے لیے یہ کیا کہ اپنا موزہ اتار کر اسے اپنے دوپٹے کے ساتھ باندھ کر کنویں میں اتار دیا اور جب وہ پانی سے تر ہو گیا تو اسے کھینچ کر، اس کا پانی نچوڑ کر کتے کو پلایا۔

اس خاتون کا یہ چھوٹا سا عمل اللہ کریم کو اتنا پسند آیا کہ صرف اس عمل کی بنیاد پر اللہ تبارک و تعالیٰ نے اس کی مغفرت فرمادی۔ چنانچہ اس حدیث سے یہ فائدہ مستفاد ہوا کہ اللہ تبارک و تعالیٰ بعض اوقات اپنے خاص فضل و احسان کا مظاہرہ کرتے ہوئے چھوٹے سے عمل صالح کی بدولت کبار تک کو معاف فرما دیتے ہیں۔ (۱)

### جانوروں کے ساتھ اچھا سلوک

اس حدیث سے یہ بھی معلوم ہوا کہ جانوروں کے ساتھ بھی اچھا سلوک کرنا چاہیے، انہیں تکلیف نہیں دینی چاہیے، وہ بھی اللہ کی مخلوق ہیں، مشہور حدیث شریف ہے کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے: "ارحموا من فی الارض یرحمکم من فی السماء" (۲) اس لیے انسان تو انسان، دیگر جان داروں کے ساتھ بھی نیک سلوک کرنا چاہیے۔

### ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت حدیث

اس حدیث کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت بایں معنی ہیں کہ کلب بھی اللہ کی مخلوق ہے۔

(۱) التوضیح لابن الملقن ۱۹/۲۵۹، وعمدة القاری ۱۵/۲۰۲، وشرح القسطلانی ۵/۳۱۶۔

(۲) الحدیث، أخرجه الترمذی، أبواب البر والصلة، باب ما جاء فی رحمة الناس، رقم (۱۹۲۴)، وأبو داود،

کتاب الأدب، باب فی الرحمة، رقم (۴۹۴۱)، وأحمد فی مسنده ۲/۱۶۰، رقم (۶۴۹۴)، مسند عبد اللہ

بن عمرو بن العاص رضی اللہ عنہ.

باب کی تیسری حدیث حضرت ابو طلحہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۴۴ : حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ : حَدَّثَنَا سُفْيَانُ قَالَ : حَفِظْتُهُ مِنَ الزُّهْرِيِّ كَمَا أَنَّكَ هَاهُنَا : أَخْبَرَنِي عَبْدُ اللَّهِ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ ، عَنْ أَبِي طَلْحَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ (۱) ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ : ( لَا تَدْخُلُ الْمَلَائِكَةُ بَيْتًا فِيهِ كَلْبٌ وَلَا صُورَةٌ ) . [ ر : ۳۰۵۳ ]

تراجم رجال

(۱) علی بن عبد اللہ

یہ مشہور محدث علی بن عبد اللہ المدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب ما ذکر فی ذهاب موسی صلی اللہ علیہ وسلم فی البحر إلی الخضر“ میں گزر گیا۔ (۲)

(۲) سفیان

یہ سفیان بن عیینہ ابو محمد الکوفی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ بدء الوحی کی الحدیث الاول اور کتاب العلم ”باب قول المحدث : حَدَّثَنَا أَوْ أَخْبَرْنَا.....“ میں گزر گیا ہے۔ (۳)

(۳) الزہری

یہ محمد بن مسلم ابن شہاب الزہری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب بدء الوحی الحدیث الثالث میں گزر گیا ہے۔ (۴)

(۴) عبد اللہ

یہ عبد اللہ بن عتبہ بن مسعود البہذلی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۵)

(۱) قوله: ”عن أبي طلحة رضي الله عنهم“: الحديث مر تخريجه سابقا، باب إذا قال أحدكم: آمين .

(۲) كشف الباری ۳/۳۳۱۔

(۳) كشف الباری ۲۳۸ و ۱۰۲۳۔

(۴) كشف الباری ۱/۳۲۶۔

(۵) ان کے تذکرہ کے لیے دیکھیے، کتاب الصلح، باب إذا اصطلحوا علی صلح .“

(۵) ابن عباس

یہ مشہور صحابی حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہما ہیں، ان کا تذکرہ کتاب بدء الخلق کی الحدیث الرابع اور کتاب الایمان، ”باب کفران العشیر و کفر دون کفر“ میں گزر گیا ہے۔ (۱)

(۶) ابوظلم

یہ زید بن سہل ابوظلم الانصاری البخاری رضی اللہ عنہ ہیں۔ (۲)

”کما أنك ههنا“ کے معنی

حضرت سفیان بن عیینہ رحمۃ اللہ علیہ نے جب یہ حدیث حضرت علی بن المدینی کو سنائی تو یہ فرمایا کہ میں نے یہ حدیث امام زہری رحمۃ اللہ علیہ سے سنی ہے اور یاد کی ہے، چنانچہ جس طرح تمہاری موجودگی میرے سامنے یقینی ہے، اسی طرح میرا امام زہری سے سنا اور اسے یاد کرنا بھی یقینی ہے۔

علامہ کرمانی رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں:

”یعنی کما لا شک فی کونک فی هذا المكان كذلك لا شک فی حفظي منه“۔ (۳)

یہ حدیث قریب ہی میں چند ابواب پہلے گزری ہے، وہی اس کی شرح بھی ہو چکی ہے۔ (۴)

ترجمۃ الباب کے ساتھ حدیث کی مطابقت

اس حدیث کی ترجمہ کے ساتھ مناسبت لفظ کلب اور طائکہ میں ہے کہ دونوں مخلوقات خداوندی ہیں۔

واللہ اعلم

(۱) کشف الباری ۴/۳۳۵، ۲/۲۰۵۔

(۲) ان کے تذکرہ کے لیے دیکھیے، کتاب الوضوء، باب الماء الذي يغسل به شعر الإنسان۔

(۳) شرح الکرماني ۱۳/۲۲۱، وعمدة القاري ۱۵/۲۰۲، وإرشاد الساري ۵/۳۱۶، قال الكوراني

الحنفي رحمه الله: ”أراد تحقيق السماع“۔ الكوثر الجاري ۶/۲۲۷۔

(۴) في باب سلف عن قريب: باب إذا قال أحدكم: آمين.....

باب کی چوتھی حدیث حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی ہے۔

۳۱۴۵ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ أَخْبَرَنَا مَالِكٌ ، عَنْ نَافِعٍ ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا : أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَمَرَ بِقَتْلِ الْكِلَابِ .

## تراجم رجال

(۱) عبد اللہ بن یوسف

یہ عبد اللہ بن یوسف العینی دمشقی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ بدء الوحی میں اجمالاً اور کتاب العلم،

”باب لیلغ العلم الشاهد الغائب“ میں تفصیلاً گزر چکا ہے۔ (۲)

(۲) مالک

یہ مشہور امام و محدث مالک بن انس رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ بدء الوحی کی الحدیث الثانی اور کتاب

الایمان، ”باب من الدین الفرار من الفتن“ میں گزر چکا ہے۔ (۳)

(۳) نافع

یہ مشہور تابعی حضرت نافع ابو عبد اللہ العدوی مولیٰ ابن عمر رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب العلم،

”باب ذکر العلم والفتیاء فی المسجد“ میں گزر چکا ہے۔ (۴)

(۱) قوله: ”عن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما“: الحديث، أخرجه مسلم، كتاب المساقاة والمزارعة،

باب الأمر بقتل الكلاب ..... رقم (۱۵۷۰)، والنسائي في سننه، كتاب الصيد، باب الأمر بقتل الكلاب،

رقم (۴۲۸۸)، والترمذي في جامعه، كتاب الصيد، باب ما جاء: من أمسك كلباً... رقم (۱۴۸۸)، وابن

ماجه في سننه، كتاب الصيد، باب قتل الكلاب، رقم (۳۲۰۲).

(۲) كشف الباری ۲/۲۸۹، الحدیث الثانی، ۱۱۳/۱۱۳۔

(۳) كشف الباری ۲/۲۹۰، الحدیث الثانی، ۸۰/۸۰۔

(۴) كشف الباری ۳/۶۵۱۔



(۴) عبد اللہ بن عمر

مشہور صحابی حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما کے حالات کتاب الایمان،، ”باب الایمان، وقول  
النبي صلى الله عليه وسلم: بني الإسلام.....“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۱)

باب کی پانچویں حدیث حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۴۶ : حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ : حَدَّثَنَا هَمَّامٌ ، عَنْ بَخِيٍّ قَالَ : حَدَّثَنِي أَبُو سَلَمَةَ :  
أَنَّ أَبَا هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَهُ قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : (مَنْ أَمْسَكَ كَلْبًا يَنْقُصُ مِنْ  
عَمَلِهِ كُلَّ يَوْمٍ فِرَاطٌ ، إِلَّا كَلْبَ حَرْثٍ أَوْ كَلْبَ مَاشِيَةٍ) . [ ر : ۲۱۹۷ ]

تراجم رجال

(۱) موسی بن اسماعیل

یہ موسی بن اسماعیل التوزکی تلمیذی بصری رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ بدء الوحی کی الحدیث الرابع اور  
کتاب العلم، ”باب من أجاب الفتيا بإشارة اليد والرأس“ میں گزر گیا ہے۔ (۳)

(۲) ہمام

یہ ہمام بن یحییٰ العوزی البصری ہیں۔ (۴)

(۳) یحییٰ

یہ یحییٰ بن ابی کثیر الطائی ابو الحضر الیمانی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب العلم، ”باب كتابة

(۱) کشف الباری ۱/۶۳۷۔

(۲) قوله: أن أبا هريرة رضي الله عنه حدثه: الحديث، من تخریجه في كشف الباري، كتاب البيوع...

والمزارعة، ۴۱۹۔

(۳) کشف الباری ۱/۴۳۳، ۳/۴۷۷۔

(۴) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، کتاب الصلاة، باب من نسي صلاة فليصل...۔

العلم“ میں گزر چکا ہے۔ (۱)

(۴) ابوسلمۃ

یہ ابوسلمۃ بن عبد الرحمن بن عوف الزہری المدنی ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب صوم رمضان احتساباً من الایمان“ میں گزر چکا۔ (۲)

(۵) ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ

حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب أمور الایمان“ میں آچکا۔ (۳)

باب کی چھٹی حدیث حضرت سفیان بن ابی زہیر شنی رضی اللہ عنہ کی ہے۔

۳۱۴۷ : حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْلَمَةَ : حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ قَالَ : أَخْبَرَنِي يَزِيدُ بْنُ خُصَيْفَةَ

قَالَ : أَخْبَرَنِي السَّائِبُ بْنُ يَزِيدَ : سَمِعَ سُفْيَانَ بْنَ أَبِي زُهَيْرٍ الشَّنِيَّ (۴) أَنَّهُ سَمِعَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : (مَنْ أَقْتَنَى كَلْبًا ، لَا يُغْنِي عَنْهُ زَرْعًا وَلَا ضَرْعًا ، نَقَصَ مِنْ عَمَلِهِ كُلَّ يَوْمٍ قِيرَاطٌ) . فَقَالَ السَّائِبُ : أَنْتَ سَمِعْتَ هَذَا مِنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ ؟ قَالَ : إِي وَرَبِّ هَذِهِ الْقَبِيلَةِ .

[ر : ۲۱۹۸]

تراجم رجال

(۱) عبد اللہ بن مسلمہ

یہ مشہور محدث عبد اللہ بن مسلمہ قعنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کے حالات کتاب الایمان، ”باب من

(۱) کشف الباری ۲/۲۶۷۔

(۲) کشف الباری ۲/۳۲۳۔

(۳) کشف الباری ۱/۶۵۹۔

(۴) قولہ: ”سمع سفیان بن أبی زہیر الشنئی“ . الحدیث، مر تخريجہ، کشف الباری، کتاب

المزارعة ۴۲۵۔

الدین الفرار من الفتن“ کے تحت گزر چکے ہیں۔ (۱)

(۲) سلیمان

یہ سلیمان بن بلال التیمی ابو محمد القرشی المدنی رحمۃ اللہ علیہ ہیں، ان کا تذکرہ کتاب الایمان، ”باب

امور الایمان“ میں گزر گیا ہے۔ (۲)

(۳) یزید بن حصیفہ

یہ یزید بن عبد اللہ بن حصیفہ رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۳)

(۴) سائب بن یزید

یہ مشہور تابعی حضرت سائب بن یزید کندی رحمۃ اللہ علیہ ہیں۔ (۴)

(۵) سفیان بن ابی زہیر الشنئی

یہ صحابی رسول حضرت سفیان بن ابی زہیر رضی اللہ عنہ ہیں۔ عرب کے مشہور قبیلے ازد شواء کی طرف

منسوب ہو کر شنی کہلاتے ہیں۔ (۵)

أنه سمع رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول: من اقتنى كلباً، لا يغني عنه

زرعاً، ولا ضرعاً، نقص من عمله كل يوم قيراط.

حضرت سائب بن یزید رحمہ اللہ فرماتے ہیں کہ میں نے حضرت سفیان بن ابی زہیر رضی اللہ عنہ کو

فرماتے سنا کہ انہوں نے حضرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم سے سنا ہے کہ جس نے ایسا کتا پالا جو اسے نہ زراعت

(۱) کشف الباری ۸۶۲۔

(۲) کشف الباری ۶۵۸/۱۔

(۳) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، ”کتاب الصلاة، باب رفع الصوت في المسجد“.

(۴) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، ”کتاب الوضوء، باب استعمال فضل وضوء الناس...“.

(۵) ان کے حالات کے لیے دیکھیے، ”کتاب فضائل المدينة، باب من رغب عن المدينة“.

میں فائدہ پہنچائے اور نہ جانوروں کی رکھوالی میں..... تو اس بندے کے نیک عمل سے ہر روز ایک قیراط کم ہو جاتا ہے۔

”اقتنی“ فعل ماضی ہے، اس کا مصدر اقتناء ہے، اس کے معنی پالنے کے ہیں۔ اور ضرع دراصل تھن کو کہتے ہیں، مگر یہاں مویشی مراد ہیں۔

### قیراط کے معنی اور مراد

قیراط ایک وزن کا نام ہے، اکثر علاقوں میں یہ دینار کا بیسواں حصہ ہوتا تھا اور اہل شام کے ہاں قیراط دینار کے چوبیسویں حصے کا نام ہے، کیوں کہ اہل شام کے نزدیک دینار کے چوبیس حصے ہوتے ہیں۔ (۱)

یہاں حدیث میں یقیناً یہ معنی مراد نہیں، بلکہ اس کی حقیقی مقدار اللہ ہی کو معلوم ہے اور مراد حدیث کی یہ ہے کہ اس کے نیک عمل کے اجزاء میں سے ایک جزء روز کم ہو جاتا ہے، یہ بلا ضرورت کتے رکھنے کی سزا ہے۔ (۲)

### روایات میں اختلاف اور ان میں تطبیق

باب کی دونوں حدیثوں میں قیراط مفرد آیا ہے، جب کہ بعض روایات میں (جیسا کہ حضرت ابن عمر و ابو ہریرہ رضی اللہ عنہم کی روایات میں) قیراطان تشبیہ کے ساتھ آیا ہے کہ دو قیراط کم ہو جاتے ہیں۔ (۳)

(۱) مجمع بحار الأنوار ۴/ ۲۵۱، مادة قرط، باب القاف مع الراء.

(۲) عمدة القاري ۱۵/ ۲۰۳، وقال المحدث الكوراني رحمه الله: ”وقد سلف أن المراد بالقيراط شئ من عمله، لا يعلمه غير الله، أو أعلم رسوله، ولم يبين لنا ذلك“. الكوثر الجاري ۶/ ۲۲۸.

(۳) انظر صحيح مسلم، كتاب المساقاة والمزارعة، باب الأمر بقتل الكلاب - رقم (۴۰۲۳-۴۰۲۵).

و ۴۰۲۷ و ۴۰۲۸)، عن ابن عمر رضي الله عنه، ورقم (۴۰۲۰)، عن أبي هريرة رضي الله عنه.

ان دونوں احادیث میں تطبیق کے لیے علماء نے درج ذیل ارشادات فرمائے ہیں:-

۱۔ کتوں کی دو الگ الگ قسموں کے اعتبار سے آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ فرمایا، چنانچہ جس کا ضرر زیادہ ہوگا اس پر دو اور جس کا کم ہوگا اس پر ایک قیراط منہا ہوگا۔

۲۔ یا معنوی اعتبار سے یہ تفریق کی گئی، یہ جگہوں کے اختلاف پر مبنی ہے، چنانچہ مدینہ منورہ میں دو قیراط کہ اس کی فضیلت بہت زیادہ ہے، خارج مدینہ ایک قیراط منہا ہوگا۔

۳۔ بڑے شہروں اور قصبوں میں دو قیراط اور دیہاتوں میں ایک قیراط عمل ضائع ہوگا۔

۴۔ علامہ نووی رحمۃ اللہ علیہ کی تحقیق کے مطابق یہ اختلاف دو زمانوں کے اعتبار سے ہے، پہلے آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایک قیراط کا ذکر فرمایا، پھر جب دیکھا کہ لوگ باز نہیں آ رہے تو اس میں شدت اختیار فرمائی اور دو قیراط کا ذکر فرمایا۔ (۱)

۵۔ جب کہ حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے قیراطان ثنئیہ والی روایت کو رائج قرار دیا ہے "لکونہ حفظ ما لم يحفظه الآخر"۔ (۲)

۶۔ حضرت شیخ الحدیث رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں کہ اولاً قیراطان کا حکم ارشاد فرمایا اور ثانیاً قیراط کا، اس کی وجہ یہ ہے کہ کتوں کے معاملے میں ابتداء بہت سختی تھی اور ان کو جہاں پائے جائیں مارنے کا حکم تھا، جیسا کہ آگے اس کی تفصیل آئے گی، ان شاء اللہ، پھر اس حکم میں تخفیف آ گئی، چنانچہ قیراطان کا تعلق زمانہ شدت سے اور قیراط کا تعلق زمانہ خفت سے ہے۔

اسی آخری قول کو حضرت شیخ الحدیث مولانا محمد زکریا کاندھلوی صاحب رحمۃ اللہ علیہ نے رائج قرار دیا ہے۔ (۳)

(۱) شرح صحیح مسلم للنووی ۱۰ / ۲۳۴، وعمدة القاری ۱۵ / ۲۰۳، والأوجز ۱۷ / ۲۷۸، ۲۷۹،

والکوثر الجاری ۶ / ۲۲۸، وإرشاد المساری ۵ / ۳۱۶.

(۲) فتح الباری ۵ / ۵، وتكملة فتح الملهم ۱ / ۲۴۳.

(۳) أوجز المسالك ۱۷ / ۲۷۹.

## نقصان اجر کہاں سے ہوگا؟

پھر علماء کا اس نقصانِ عمل کے محل میں بھی اختلاف ہے کہ یہ کہاں سے ہوگا؟ چنانچہ علامہ عبدالواحد رویانی شافعی رحمۃ اللہ علیہ نے بحر میں لکھا ہے کہ دن کے اعمال سے ایک قیراط اور رات کے اعمال میں سے ایک قیراط کم ہوگا۔

دوسرا قول یہ ہے کہ فرائض میں سے ایک قیراط اور نوافل میں سے ایک قیراط کم ہوگا۔ (۱)  
مگر راجح یہی ہے کہ یہ سب بلا وجہ کی قیاس آرائیاں ہیں، کیوں کہ اس نقصان کا محل کیا ہوگا اس کی تعیین بذریعہ قیاس نہیں ہو سکتی، اس طرح کے امور کی توضیح و تنقیح سماع پر موقوف ہوتی ہے، جو یہاں موجود نہیں ہے، اس لیے ان قیاس آرائیوں کی ضرورت بھی بظاہر کوئی نہیں۔

چنانچہ شارع علیہ السلام کا مقصد <sup>مط</sup>سودھ صرف اس قدر ہے کہ بلا حاجت و ضرورت کتے نہ پالے جائی، ورنہ سزا ملے گی کہ بندے کے عمل میں سے روزانہ دو قیراط اجر کم ہو جائے گا، اس لیے فیشن کے طور پر بلا ضرورت کتے پالنے اور انہیں گھر میں رکھنے سے پرہیز کرنا چاہیے۔

لہذا اس طرح کے مباحث میں غور و خوض کرنے کی چنداں ضرورت نہیں ہے، علامہ ابی مالکی رحمۃ اللہ علیہ نے کیا خوب فرمایا ہے:

”واللہ أعلم بما أراد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم، وذكر القيراط هنا

تقديرًا لمقدار، اللہ أعلم به، والمراد به نقص جزء ما“۔ (۲)

## نقصان اجر کا سبب کیا ہے؟

۱۔ بلا ضرورت اور فیشن کے طور پر انہیں گھر میں رکھنے کی وجہ سے اجر میں جو کمی واقع ہوتی ہے اس کا

سبب کیا ہے؟

(۱) عمدة القاري ۱۵/۲۰۳، والأوجز ۱۷/۲۷۸، وبحر المذهب للرويانى ۵/۸۹، باب بيع الكلب،

ومسند الرويانى ۲/۹۶، رقم (۸۹۲)۔

(۲) شرح الأبي على صحيح مسلم ۴/۲۵۵۔

علمائے امت نے اس کے مختلف اسباب بیان فرمائے ہیں:

۱۔ اس کی وجہ سے گھر میں رحمت کے فرشتے داخل نہیں ہوتے۔

۲۔ آنے جانے والوں کو اس سے تکلیف ہوتی ہے، کہ یہ کتے ہرگز رنے والے کو ڈراتے دھمکاتے ہیں

اور ان کا پیچھا کرتے ہیں۔

۳۔ شریعت کی طرف سے ممنوعہ شے کو رکھنے اور اس کی بات نہ ماننے کی یہ سزا ہے۔

۴۔ ظاہر ہے یہ کتا گھر میں ہوگا تو ادھر ادھر منہ بھی مارے گا، بندے کو خبر ہی نہیں ہوگی، حالاں کہ

شریعت کا حکم ولوغ کلب کے بارے میں واضح ہے، سو اس غفلت کی وجہ سے بندہ برتن کو دھوئے گا نہ اس کو مانجھے

گا، اس لیے اس کی یہ سزا ہوگی۔ (۱)

ممانعت تنزیہی ہے یا تحریمی؟

ان تمام احادیث کے ظاہر سے یہی مترشح ہوتا ہے کہ ضرورت کے لیے اگر کتے پالے جائیں تو اس میں

کوئی حرج نہیں، ضرورت کی تعیین حضرت نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم فرما چکے کہ کھیتی کی حفاظت مقصود ہو یا موسی شوں

کی حفاظت، یا شکار کے لیے ہو۔ اس سب کے علاوہ اگر کوئی کتے رکھے تو اس کا حکم کیا ہے؟

اس کا جواب یہ ہے کہ یہ عمل جائز نہیں، احادیث کا ظاہر اسی پر دلالت کر رہا ہے کہ یہ حکم تحریمی ہے،

تاہم حافظ ابن عبد البر مالکی رحمۃ اللہ علیہ ان احادیث کو کراہت تنزیہی پر محمول فرماتے ہیں کہ ان احادیث میں

صرف اس قدر آیا ہے کہ اجر کم ہو جائے گا، گناہ گار ہونے کا کہیں ذکر نہیں، حرمت کے لیے گناہ کا ہونا ضروری

ہے۔

تاہم حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ نے ان کے اس موقف پر رد کرتے ہوئے فرمایا کہ اجر کی کمی بھی ایک

طرح کا گناہ ہے، یا حدیث میں نقصان اجر سے مراد یہ ہے کہ کتے رکھنے اور پالنے کی وجہ سے جو گناہ ہوتا ہے وہ

ایک یا دو قیراط اجر کے برابر ہوتا ہے۔ (۲)

(۱) شرح الکرماتہ ۱۳/۲۲۲، وشرح النووی علی صحیح مسلم ۱۰/۴۸۳۔

(۲) فتح الباری ۵/۵، والتمہید لابن عبد البر ۱۴/۲۱۹۔

حافظ ابن حجر رحمۃ اللہ علیہ کے موقف کی تائید ان احادیث سے بھی ہوتی ہے جن میں یہ مضمون آیا ہے کہ ملائکہ رحمت اس گھر میں داخل نہیں ہوتے جس میں تصویر یا کتا ہو۔  
اسی باب میں یہ حدیث گزری ہے۔

ظاہر یہی ہے کہ ملائکہ کا عدم دخول اسی لیے ہے کہ اس میں گناہ ہے۔ (۱)  
خلاصہ یہ ہوا کہ یہ حکم حرمت کے لیے ہے، بلا ضرورت کتے پالنے جائز نہیں۔

گھروں اور مکانات کی رکھوالی کے لیے کتے پالنے کا حکم  
اس میں تو علمائے امت کا اتفاق ہے کہ شکار کے لیے، بھیتی کی حفاظت اور مال مویشی کی حفاظت کے لیے کتے پالنے میں کوئی حرج نہیں، بالکل جائز ہے۔ البتہ کیا اس پر قیاس کرتے ہوئے حویلی، مکان وغیرہ کی حفاظت کے لیے کتے رکھنے کو جائز قرار دیا جاسکتا ہے تو اس کا جواب اثبات میں ہے، یعنی جائز ہے، اکثر علماء و فقہاء کی یہی رائے ہے۔

چنانچہ حافظ علیہ الرحمہ نے گلی یا راستے کی حراست و چوکیداری کے لیے کتے رکھنے کا جواز علمائے شافعیہ سے نقل کیا ہے۔ (۲)

یہی مذہب شافعیہ علامہ عینی رحمۃ اللہ علیہ نے بھی نقل کیا ہے اور اس پر کسی قسم کی نکیر نہیں کی، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ علامہ عینی حنفی کا بھی یہی موقف ہے۔ (۳)

مالکیہ میں حافظ ابن عبد البر رحمۃ اللہ علیہ تو مطلقاً جلب منفعت اور دفع مضرت کے لیے اس کے قائل ہیں (۴)۔

(۱) تکملة فتح الملهم ۱/ ۳۴۳.

(۲) فتح الباري ۵/ ۶۶، کتاب المزارعة.

(۳) عمدة القاري ۱۰/ ۷۱۴، کتاب المزارعة.

(۴) التمهيد لما في الموطأ من المعاني والأسانيد ۱۴/ ۲۱۸.



جب کہ حنابلہ میں ابن قدامہ رحمۃ اللہ علیہ گھروں یا راستے وغیرہ کی رکھوالی کے لیے کتے پالنے کو ناجائز فرماتے ہیں اور یہی قول ان کے نزدیک اصح ہے۔ (۱)

ائمہ احناف کثر اللہ سوادہم نے بھی جواز کی صراحت فرمائی ہے، چنانچہ فتاویٰ عالمگیری میں اجناس کے حوالے سے لکھا ہے کہ کتا رکھنا مناسب نہیں، البتہ اگر ڈاکوؤں یا چوروں وغیرہ کا ڈر ہو تو کوئی حرج نہیں، اسی طرح شیر، چیتا دوسرے درندے وغیرہ حراست و چوکیداری کی غرض سے رکھنے میں کوئی مضائقہ نہیں۔ اور ”ذخیرہ“ کے حوالے سے لکھا ہے:

”ووجب أن يعلم بأن اقتناء الكلب لأجل الحرس جائز شرعاً.....“ (۲)

### کتے پالنے سے ممانعت کی حکمتیں

شریعت مطہرہ نے جو کتے رکھنے، انہیں بلا ضرورت پالنے سے ممانعت فرمائی ہے اس میں بہت سی حکمتیں ہیں، امام الہند حضرت شاہ ولی اللہ محدث دہلوی رحمۃ اللہ علیہ اس پر روشنی ڈالتے ہوئے فرماتے ہیں کہ اس میں حکمت اور راز یہ ہے کہ اپنی جبلت اور فطرت کے اعتبار سے کتا شیطان کے مشابہ ہے، کیوں کہ اس کی عادت کھیل کود اور غصہ کرنا ہے، پھر گندگی میں رہتا ہے، لوگوں کو تکلیف پہنچاتا ہے اور شیطانی الہامات و وسوس کو قبول کرتا ہے۔ (۳)

علامہ دمیری رحمۃ اللہ علیہ لکھتے ہیں کہ کتا تازہ گوشت کی بجائے مردار کھانا زیادہ پسند کرتا ہے، گندگی کھاتا ہے اور اپنی قبیح کردہ چیز کو دوبارہ کھاتا ہے۔ (۴)

اس کا لعاب انسان کے لیے انتہائی مضر ہے کہ زہریلا ہوتا ہے، اس لیے بلا ضرورت اس سے اجتناب اور دوری ہی بہتر ہے۔ واللہ اعلم

(۱) المغنی لابن قدامة ۴/ ۱۷۳، رقم (۳۱۵۸)۔

(۲) الفتاویٰ العالمگیریہ (الہندیہ) ۵/ ۳۶۱، والموسوعة الفقہیہ ۳۵/ ۱۲۴۔

(۳) حجة الله البالغة، مبحث في تطهير النجاسات ۱/ ۱۸۵۔

(۴) حياة الحيوان للدميري ۲/ ۲۲۶۔

فقال السائب: أنت سمعت هذا من رسول الله صلى الله عليه وسلم؟ قال: إي، ورب هذه القبلة.

حضرت سائب نے حضرت سفیان سے استفسار کیا کہ کیا واقعی آپ نے یہ حدیث رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے سنی ہے؟ تو انہوں نے فرمایا: بالکل! اس قبلہ کے رب کی قسم۔

### کلمہ ”رِی“ حرف ایجاب

کلمہ ”رِی“ ہمزہ کی زیر کے ساتھ حرف ایجاب ہے، نعم کے معنی میں ہے، یعنی جی ہاں! بالکل! وغیرہ۔ اس پر تو تمام نحاۃ کا اتفاق ہے کہ یہ کلمہ ہمیشہ قسم سے پہلے آتا ہے، مگر کس کے بعد آتا ہے اس میں نحاۃ کا اختلاف ہے، جمہور نحاۃ کے نزدیک یہ خبر دینے والے کی تصدیق، جیسے ”قام زید“ پوچھنے والے (سائل) کو خبر دینے کے لیے ”هل قام زید؟“ اور کسی کام طلب کرنے والے سے وعدہ کرنے کے لیے جیسے ”اضرب زيدا“ کے لیے استعمال ہوتا ہے، چنانچہ ان سب کے جواب میں ”رِی“ آئے گا، جیسا کہ ”ان“ کے بعد ”نعم“ آتا ہے۔ (۱)

جب کہ ابن حاجب رحمۃ اللہ علیہ کے نزدیک یہ کلمہ استفہام کے ساتھ خاص ہے، یعنی صرف استفہام کے بعد آتا ہے۔ (۲)

جیسے کلام اللہ میں آیا ہے: ﴿وَيَسْتَبِشُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي.....﴾ (۳)۔  
البتہ ”نعم“ اور ”رِی“ میں فرق ہے، وہ یہ کہ نعم کے بعد قسم ہونا ضروری نہیں اور رِی کے بعد قسم کا ہونا ضروری ہے اور اس کا مقسم یہ ہمیشہ لفظ ”رب“ لفظ ”اللہ“ اور ”لعمری“ ہوتا ہے (۴)۔ واللہ اعلم

(۱) عمدة القاري ۱۵/۲۰۳، ومغني اللبيب ۱/۱۵۹، تفسير المنقربات .

(۲) حوالہ جات بالا، والکافی۱۲، حروف الايجاب، مکتبہ رحمانیہ۔

(۳) پولس ۵۳۔

(۴) معجم النحو والصرف ۱۲۱۔

أن رسول الله صلى الله عليه وسلم أمر بقتل الكلاب.

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما فرماتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کتوں کو مارنے کا حکم دیا تھا۔

کتوں کو مارنے کا حکم

ابتداءً اسلام میں کتوں کو مارنے کا حکم تھا، نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے حکم دے رکھا تھا کہ مدینہ منورہ میں کوئی کتا نظر نہ آئے، بلکہ اسے مار دیا جائے، کیوں کہ لوگ نئے نئے مسلمان ہوئے تھے، زمانہ جاہلیت کی بہت سی بری عادتوں میں سے ایک عادت کتے پالنے کی بھی تھی، اسلام قبول کرنے کے بعد بھی بعض لوگوں کا سابقہ شوق باقی تھا، اس لیے نبی علیہ السلام نے شدت سے انہیں ختم کرنے کا حکم جاری فرمایا، حضرت جابر بن عبد اللہ رضی اللہ عنہ فرماتے ہیں:

”أمرنا رسول الله صلى الله عليه وسلم بقتل الكلاب، حتى إن المرأة تقدم

من البادية بكلبها، فنقتله، ثم نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن قتلها،

وقال: عليكم بالأسود البهيم ذي النقطتين؛ فإنه شيطان“۔ (۱)

”کہ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں قتل کلاب کا حکم دے رکھا تھا، (سو اس حکم کو بجالانے

میں اتنی شدت اختیار کی گئی کہ کوئی عورت اگر اپنے کتے کے ساتھ دیہات سے شہر مدینہ آتی

تو بھی ہم اس کے کتے کو مار ڈالتے تھے، پھر آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے قتل کلاب سے منع فرما

دیا اور ارشاد فرمایا کہ ان میں جو انتہائی سیاہ ہیں دھبے والے ہیں صرف ان کو قتل کرو، کیوں

کہ وہ تو شیطان ہیں۔“

پھر جیسا کہ حضرت جابر رضی اللہ عنہ نے فرمایا اس حکم میں تخفیف ہو گئی اور مذکورہ حکم صرف کالے کتے

تک محدود ہو گیا کہ اسے مار دیا جائے۔

(۱) صحیح مسلم، کتاب المساقاة والمزارعة، باب الأمر بقتل الكلاب ... رقم (۱۵۷۲)، وسنن أبي

داود، کتاب الصيد، باب في اتخاذ الكلب للصيد وغيره، رقم (۲۸۴۶)۔

اسی طرح حضرت عبداللہ بن مغفل رضی اللہ عنہ کی روایت میں ہے:

”أمر رسول الله صلى الله عليه وسلم بقتل الكلاب، ثم قال: ما بالهم وبال

الكلاب؟ ثم رخص في كلب الصيد و كلب الغنم“۔ (۱)

ان روایات سے معلوم ہوا کہ ابتدائے اسلام میں اس معاملے میں شدت تھی، پھر تخفیف ہو گئی۔

ائمہ اربعہ کے مذاہب

اس بات پر تو علمائے امت کا اجماع ہے کہ کلب عقور (کاٹنے والا) کو مار ڈالنا جائز ہے، اس میں کسی کا

اختلاف نہیں۔ البتہ وہ کتاب جو بے ضرر ہو اس کا مارنا جائز ہے یہ نہیں؟ ائمہ اربعہ کے اس مسئلے میں اقوال مختلف ہیں۔

۱۔ امام مالک رحمۃ اللہ علیہ نے حدیث باب (حدیث ابن عمر رضی اللہ عنہما) سے استدلال کرتے ہوئے

یہ موقف اختیار کیا ہے کہ استثنائی صورتوں کے علاوہ کتوں کو مارنا جائز ہے، انہیں مارنے کے حکم کو وہ منسوخ نہیں مانتے، بلکہ محکم کہتے ہیں۔

جب کہ دیگر حضرات ائمہ فرماتے ہیں کہ بے ضرر کتے کو مارنا جائز نہیں، وہ اس حکم قتل کلاب کو منسوخ

مانتے ہیں، ناخ حدیث جابر بن عبداللہ رضی اللہ عنہ ہے۔ (۲)

(۱) الحدیث أخرجه مسلم، كتاب الطهارة، باب حكم ولوغ الكلب، رقم (۲۸۰/۶۵۳)، وكتاب المساقاة

.....، باب الأمر بقتل الكلاب، رقم (۱۵۷۳)، وأبو داود، كتاب الصيد، باب ما جاء في اتخاذ الكلب للصيد،

رقم (۲۸۴۵)، والترمذي، كتاب الصيد، باب ما جاء في قتل الكلاب، رقم (۱۴۸۶)، وباب ما جاء من

أمسك كلبا.....، رقم (۱۴۸۹)، وابن ماجه، كتاب الصيد، باب قتل الكلاب، رقم (۳۲۰۰ و ۳۲۰۱)

(۲) المنتقى ۷/ ۲۸۹، ما جاء في أمر الكلاب، مطبعة السعادة، مصر، والأوجز ۱۷/ ۲۸۰، ۲۸۱، وعمدة

القاري ۱۵/ ۲۰۲، والموسوعة الفقهية ۳۵/ ۱۳۲، ۱۳۳، وشرح النووي على مسلم ۱۰/ ۴۷۹، والمغني

۴/ ۱۷۳، كتاب البيوع، باب حكم قتل الكلب واقتنائه وتربية الجرو الصغير، رقم (۳۱۵۷)، والمفهم

۴/ ۴۴۸، كتاب البيوع، باب ما جاء في قتل الكلاب.....، رقم (۱۶۶۲)۔

## ملاحدہ کا ایک اعتراض اور اس کا جواب

حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہ کی حدیث باب بخاری شریف میں اسی قدر ہے کہ ”أن رسول الله صلى الله عليه وسلم أمر بقتل الكلاب“۔ تاہم مسلم شریف کی ایک روایت، جو عمرو بن دینار رحمۃ اللہ علیہ کے طریق سے ہے، اس میں یہ اضافہ بھی ہے ”إلا كلب صيد أو كلب غنم أو ماشية“ نیز اس میں یہ اضافہ بھی ہے: ”فقتل لابن عمر: إن أبا هريرة يقول: أو كلب زرع، فقال ابن عمر: إن لأبي هريرة زرعاً“ کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما سے کسی نے کہا کہ ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ تو یہ بھی فرماتے ہیں کہ ”أو كلب زرع“ (اور وہ کتا جو کھیتی کی حفاظت کے لیے ہو) تو حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے فرمایا کہ ابو ہریرہ کی تو کھیتی باڑی (کا کام) ہے۔ (۱)

اس مؤخر الذکر اضافے کو بنیاد بنا کر بعض ملحدین احادیث پر اعتراض کرتے ہیں اور یہ کہتے ہیں کہ صحابہ کرام رضوان اللہ علیہم اجمعین روایات حدیث میں ایک دوسرے پر شک کرتے تھے اور العیاذ باللہ وہ ایک دوسرے کو وضع حدیث کے ساتھ متہم کرتے تھے کہ وہ اپنی خواہش نفسانی کے مطابق احادیث میں تصرف کرتے تھے، اس لیے احادیث ہرگز حجت نہیں ہو سکتیں۔

انہی ملحدین کے ان اعتراضات سے متاثر ہو کر بعض ان مصنفین نے جو اسلام کی طرف اپنی نسبت کرتے ہیں، مگر اس طرح کے بے بنیاد واقعات کو بنیاد بنا کر اسلام پر اعتراض کرنے کا کوئی موقع ہاتھ سے جانے نہیں دیتے، انہیں اپنی کتابوں میں نقل کر دیا، مقصد صرف یہ ہے کہ احادیث کو تنقید کا نشانہ بنایا جائے اور صحابہ کرام جو امت کا مقدس ترین طبقہ ہے اس پر تعرض کی جائے۔ نستغفر اللہ العظیم

مگر یہ اعتراض بالکل بیجا اور لغو ہے، صرف ایک کینہ ہے جس کا اظہار مختلف طریقوں سے کیا جاتا ہے، حقیقت یہ ہے کہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کے اس قول میں حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کو ہدف تنقید نہیں بنایا گیا کہ ”چوں کہ ان کی کھیتی ہے اس لیے وہ کھیتی کے کتے کا اضافہ کرتے ہیں جب کہ نبی علیہ السلام نے یہ نہیں فرمایا“ ان نفوس تدسیہ کے بارے میں یہ تصور تک روا نہیں کہ وہ ان چھوٹی چھوٹی چیزوں کے لیے، دنیا کے معمولی سے

فائدے کے لیے رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی احادیث میں خیانت کریں گے اور ان میں اپنی ذاتی غرض کے لیے کوئی اضافہ کریں گے۔ چنانچہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کا یہ قول نہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کی روایت کی توہین کے لیے ہے اور نہ ہی اس میں شک کے لیے۔

بلکہ حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کے اس قول کی غرض اور مقصد صرف یہ ہے کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ کا چوں کہ کھیتی باڑی کا کام ہے، اس لیے انہوں نے اس اضافہ کو یاد رکھنے کا اہتمام کیا اور خوب یاد کیا، عرف اور عادت بھی یہی ہے کہ جو کسی چیز کے ساتھ مبتلا ہوتا ہے جس چیز کا کسی کو شغف ہوتا ہے اس سے متعلقہ امور کو وہ اس شخص کے مقابلے میں زیادہ یاد رکھتا ہے اور ان کا اہتمام کرتا ہے جو مبتلا بہ نہیں ہوتا یا شوق نہیں رکھتا۔ اس میں تعجب کی کوئی بات نہیں۔

نیز یہی زیادتی (کہ کھیتی کی حفاظت کے لیے کتا رکھنے کی اجازت ہے) حضرت ابن المغفل (۱) اور حضرت سفیان بن ابی زہری (۲) کی روایات میں بھی موجود ہے، ظاہر ہے انہوں نے بھی نبی علیہ السلام سے ہی سنا ہے۔

علاوہ ازیں خود حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی روایت کے ایک طریق، جس کا مدار حضرت ابو الجهم عبد الرحمن بن ابی نعم الجبلی ہے (۳) میں بھی یہ اضافہ موجود ہے، چنانچہ لگتا یہ ہے کہ جب حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما نے یہ اضافہ سنا اور انہیں پختہ یقین حاصل ہو گیا کہ یہ بھی نبی علیہ السلام کے کلمات مبارکہ ہیں تو آپ رضی اللہ عنہما بھی اسے روایت کرنے لگے، آئندہ کی احادیث میں اس زیادتی کے اضافے کے ساتھ روایت فرمانے لگے۔

اگر حضرت ابن عمر رضی اللہ عنہما کی غرض حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ پر اعتراض ہوتی، جیسا کہ ان ملحدین کا گمان فاسد ہے تو وہ ہرگز خود اسے روایت نہ فرماتے۔ واللہ اعلم بالصواب

خلاصہ یہ ہوا کہ حضرت ابو ہریرہ رضی اللہ عنہ اس زیادت کے ساتھ منفرد نہیں ہیں اور اگر منفرد ہوتے بھی

(۱) مر تخریجہ آنفا۔

(۲) اس باب کی سب سے آخری حدیث مراد ہے۔

(۳) صحیح مسلم، کتاب المساقاۃ.....، باب الأمر بقتل الکلاب.....، رقم (۴۰۲۹)۔

تو یہ زیادتی مقبول و مرضی ہوتی، امام نووی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

والحاصل أن أبا هريرة ليس منفرداً بهذه الزيادة، بل وافقه جماعة من الصحابة في روايتها، عن النبي صلى الله عليه وسلم، ولو انفرد بها لكانت مقبولة مرضية مكرمة“۔ (۱)

ترجمۃ الباب کے ساتھ مطابقت حدیث

باب کی آخری تینوں حدیثوں یعنی حدیث ابن عمر، حدیث ابی ہریرہ اور حدیث سفیان بن ابی زہیر کی ترجمۃ الباب کے ساتھ مناسبت لفظ ”کلباً“ یا ”کلاب“ میں ہے، جو مخلوق ہے۔  
تمتہ (خلاصہ کتاب بدء الخلق)

امام بخاری رحمۃ اللہ علیہ نے کتاب بدء الخلق میں 160 مرفوع حدیثیں ذکر کی ہیں، جن میں سے 22 تعلیقات ہیں، باقی 138 موصول روایات ہیں، پھر ان میں ایسی احادیث جو مکرر ہیں، ان کی تعداد 93 ہے، بقیہ 67 حدیثیں پہلی بار اس کتاب میں آئی ہیں۔  
نیز اس کتاب میں صحابہ اور تابعین وغیرہ کے 40 آثار بھی ہیں۔ (۲)



وهذا آخر ما أردنا إيراده هنا من شرح أحاديث كتاب بدء الخلق، من صحيح البخاري، رحمه الله تعالى، للشيخ الإمام، المحدث الجليل سليم الله خان، حفظه الله ورعاه، ومتعنا الله بطول حياته بصحة وعافية.

وقد وقع الفراغ من تسويده، وإعادة النظر فيه، ثم تصحيح ملازم الطبع بيوم

(۱) شرح النووي على صحيح مسلم ۱۰/ ۴۸۰، كتاب المساقاة، باب الأمر بقتل الكلاب.

(۲) فتح الباری ۶/ ۳۶۰.

الخميس ٢٩ من محرم الحرام ٥، الموافق ١٢ نوفمبر ٢٠١٥ م.  
والحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات، وصلى الله على النبي الأمي، وآله  
وصحبه وتابعيهم، وسلم عليه ما دامت الأرض والسموات.  
رتبه، وراجع نصوصه، وعلق عليه هبيب الله محمد زكريا؛ عضو قسم التحقيق  
والتصنيف، والأستاذ للأدب العربي والفقہ الإسلامي بالجامعة الفاروقية، ووفقه الله  
تعالى لإتمام باقي الكتب، كما يحبه ويرضاه، وهو على كل شيء قدير، ولا حول ولا  
قوة إلا بالله العلي العظيم، ويليه إن شاء الله تعالى: "كتاب أحاديث الأنبياء".



## فهرس المصادر والمراجع

(١) القرآن الكريم

(٢) الأبواب والتراجم لصحيح البخاري، للشيخ العلامة محمد زكريا الكاندهلوي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٤٠٢ هـ، سعيد، كراتشي

(٣) الآثار المرفوعة في الأخبار الموضوعة، للعلامة أبي الحسنات محمد عبد الحي بن محمد عبد الحلیم اللكتوي، رحمه الله تعالى، (١٢٦٢ هـ / ١٣٠٤ هـ)، دار الكتب العلمية - بيروت.

(٤) الأحاد والمثاني، للإمام أبي بكر أحمد بن عمرو بن ضحاک الشيباني (ابن أبي عاصم)، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٨٧ هـ، دار الراية، الرياض، الطبعة الأولى: ١٤١١ هـ - ١٩٩١ م.

(٥) الأحاديث المختارة، للشيخ الإمام ضياء الدين أبي عبد الله محمد بن عبد الواحد بن أحمد الحنبلي المقدسي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٤٣ هـ، الطبعة الرابعة: ١٤٢١ هـ، دار خضر، بيروت

☆ الإحسان بترتيب صحيح ابن حبان (انظر: صحيح ابن حبان)

(٦) أحكام القرآن، لأبي بكر محمد بن عبد الله المعروف بابن العربي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٤٣ هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(٧) أحكام القرآن، للإمام حجة الإسلام أبي بكر أحمد بن علي الرازي الجصاص، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٣٧٠هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(٨) إحياء علوم الدين، للإمام شيخ الإسلام محمد بن محمد الغزالي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٠٥هـ، دار الكتاب العربي (في مجلد واحد)، بيروت

(٩) أخبار مكة في قديم الدهر وحديثه، للإمام عبدالله محمد بن إسحاق بن العباس الفاكهي المكي، رحمه الله تعالى، من علماء القرن الثالث الهجري، المتوفى ٢٧٢هـ، الطبعة الثانية ١٤١٤هـ

(١٠) أدب الكاتب، للإمام أبي محمد عبدالله بن مسلم بن قتيبة الدينوري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٧٦هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثالثة ١٤٢٤هـ

(١١) الأدب المفرد، للإمام أبي عبدالله محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة بن بردزبه البخاري، رحمه الله تعالى، (١٩٤هـ - ٢٥٦هـ)، الصدف بيلشرز، كراتشي.

(١٢) إرشاد الساري، للإمام شهاب الدين أبي العباس أحمد بن محمد الشافعي القسطلاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩٢٣هـ، دار الكتب العلمية/المطبعة الكبرى الأميرية، ببولاق مصر المحمية، سنة ١٣٢٣هـ (الطبعة السابعة)

(١٣) الاستذكار، للإمام الحافظ أبي عمر يوسف بن عبدالله بن محمد بن عبدالبر المالكي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٦٣هـ، دار إحياء التراث العربي

(١٤) الاستيعاب في أسماء الأصحاب (بهامش الإصابة)، للإمام الحافظ أبي عمر يوسف بن عبدالله بن محمد بن عبدالبر المالكي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٦٣هـ، دار الفكر، بيروت

(١٥) الاستيعاب في أسماء الأصحاب، للإمام الحافظ أبي عمر يوسف بن عبدالله بن محمد بن عبدالبر المالكي رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٦٣هـ، دار الفكر، بيروت، الطبعة الأولى

(١٦) أسد الغابة في معرفة الصحابة، للإمام عز الدين أبي الحسين علي بن محمد الجزري

المعروف بابن الأثير، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٣٠ هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(١٧) الأسرار المرفوعة في الأخبار الموضوعة، للملا علي بن (سلطان) محمد نور الدين

الهريري القاري (١٠١٤ هـ)، المكتب الإسلامي - بيروت، الطبعة الثانية ١٤٠٦ هـ.

(١٨) الإصابة في تمييز الصحابة، للإمام الحافظ أبي الفضل أحمد بن علي بن حجر شهاب

الدين العسقلاني الشافعي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٥٢ هـ، دار الفكر، بيروت / دار الجيل،

بيروت

(١٩) الأضداد، للإمام أبي بكر محمد بن القاسم بن محمد بن بشار المعروف بابن الأنباري،

رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٢٨ هـ، المكتبة العصرية، بيروت

(٢٠) أعلام الحديث في شرح صحيح البخاري، للإمام المحدث أبي سليمان حمد بن محمد

الخطابي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٨٨ هـ، مركز إحياء التراث الإسلامي، جامعة أم القرى،

مكة المكرمة

(٢١) الأعلام لأشهر الرجال والنساء من العرب والمستغربين والمستشرقين، للإمام الشيخ خير

الدين الزركلي، رحمه الله تعالى، الطبعة الخامسة عشرة: ٢٠٠٢ م، دار العلم للملايين، لبنان

(٢٢) أعلام النبوة، للإمام أبي الحسن علي بن محمد بن حبيب الماوردي، رحمه الله تعالى،

المتوفى ٤٥٠ هـ، الطبعة الأولى ١٩٨٧ م، دار الكتاب العربي، بيروت

(٢٣) أكام المرجان في غرائب الأخبار وأحكام الجان، للعلامة المحدث القاضي بدر الدين

أبي عبد الله محمد بن عبد الله الشبلي الحنفي، رحمه الله تعالى، ٧٦٩ هـ، دار الغد الجديد،

القاهرة، الطبعة الأولى ١٤٣٠ هـ

(٢٤) إكمال المعلم بفوائد مسلم، للإمام الحافظ أبي الفضل عياض بن موسى بن عياض

اليحصبي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٤٤ هـ، دار الوفا للطباعة والنشر والتوزيع / دار الكتب

العلمية، بيروت

(٢٥) إكمال إكمال المعلم شرح صحيح مسلم، للإمام أبي عبد الله محمد بن خليفة الوشائري الأتبي المالكي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٢٧ أو ٨٢٨ هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(٢٦) إكمال تهذيب الكمال، للعلامة علاء الدين مغلطائي ابن قليح بن عبد الله الحنفي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٦٢ هـ، الفاروق الحديثة للطباعة والنشر

(٢٧) الأنساب، للإمام أبي سعد عبد الكريم بن محمد ابن منصور التميمي السمعاني، رحمه الله، المتوفى ٥٦٢ هـ، دار الجنان، بيروت، الطبعة الأولى ١٤٠٨ هـ/دار الفكر للطباعة والنشر، بيروت.

(٢٨) الأنواء في مواسم العرب، للإمام أبي محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة الديوري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٧٦ هـ، دار المعارف العثمانية، حيدرآباد، دكن، الهند، طبعة ١٩٧٨ م.

(٢٩) أوجز المسالك، للإمام المحدث محمد زكريا الكاندهلوري المدني، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٤٠٢ هـ، دار القلم، دمشق

(٣٠) البحر الرائق شرح كنز الدقائق، للإمام العلامة الشيخ زين الدين بن إبراهيم بن محمد المعروف بابن نجيم المصري الحنفي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩٧٠ هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(٣١) البحر الزخار المعروف بمسند البزار، للحافظ الإمام أبي بكر أحمد بن عمرو بن عبد الخالق العتكي البزار، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٩٢ هـ، الطبعة الأولى: ١٤٠٩ هـ، مؤسسة علوم القرآن، بيروت

(٣٢) بحر المذهب، للإمام أبي المحاسن عبد الواحد بن إسماعيل الروياني الشافعي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٠٢ هـ، الطبعة الأولى ١٤٠٩ هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(٣٣) البداية والنهاية، للإمام الحافظ أبي الفداء إسماعيل بن كثير الدمشقي، رحمه الله تعالى،

- المتوفى سنة ٧٧٤هـ، دار الكتب العلمية، بيروت / دار إحياء التراث العربي
- (٣٤) البدر الساري حاشية فيض الباري، لمولانا محمد بدر عالم ميرثي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٣٨٥هـ، المكتبة الرشيدية، كوثه
- (٣٥) البدور السافرة في أحوال الآخرة، للعلامة جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر بن سابق الدين الخضير السيوطي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩١١هـ، دار الكتب العلمية، ١٤١٦هـ
- (٣٦) البعث والنشور، للإمام أحمد بن الحسين بن علي البيهقي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٥٨هـ، الطبعة الأولى ١٤٠٦هـ، مركز الخدمات والأبحاث الثقافية، بيروت
- (٣٧) بذل المجهود في حل أبي داود، للشيخ المحدث خليل أحمد السهارنبوري، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٣٤٦هـ، مركز الشيخ أبي الحسن الندوي، الهند
- (٣٨) بيان القرآن، للشيخ مولانا أشرف علي التهانوي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٣٦٢هـ، إدارة التأليفات الأشرفية، ملتان
- (٣٩) البيان والتبيين، للعلامة أبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٥٥هـ، دار الكتب العلمية، بيروت
- (٤٠) تاج العروس، للشيخ أبي الفيض محمد بن محمد بن عبدالرزاق الحسيني، الملقب بمرتضى الزبيدي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٢٠٥هـ، دار الهداية
- (٤١) تاريخ أسماء الثقات، للإمام عمر بن أحمد بن عثمان المعروف بابن شاهين، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٨٥هـ، الطبعة الأولى ١٤٠٤هـ، الدار السلفية، الكويت
- (٤٢) تاريخ الإسلام ووفيات المشاهير والأعلام، للإمام شمس الدين أبي عبد الله محمد بن أحمد الذهبي الدمشقي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٤٨هـ، دار الكتاب العربي
- (٤٣) تاريخ أصبهان (أخبار أصبهان)، لأبي نعيم أحمد بن عبد الله بن أحمد بن إسحاق الأصبهاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٣٠هـ، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى ١٤١٠هـ

(٤٤) تاريخ بغداد، للإمام الحافظ أبي بكر أحمد بن علي بن ثابت المعروف بالخطيب البغدادي، رحمه الله، المتوفى سنة: ٤٦٣ هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية: ١٤٢٥ هـ

(٤٥) تاريخ الخميس في أحوال أنفوس النفيس، للإمام حسين بن محمد بن الحسن الديار بكري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩٦٦ هـ، دار صادر، بيروت

(٤٦) التاريخ الصغير، للحافظ النقاد شيخ الإسلام أبي عبد الله إسماعيل بن إبراهيم البخاري رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٥٦ هـ، دار المعرفة، بيروت

(٤٧) تاريخ الطبري (تاريخ الأمم والملوك)، للإمام جعفر محمد بن جرير الطبري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣١٠ هـ، الطبعة الثانية، دار المعارف، مصر

(٤٨) تاريخ عباس الثوري، عن أبي زكريا يحيى بن معين، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٢٣ هـ، مركز البحث العلمي وإحياء التراث الإسلامي، مكة المكرمة، الطبعة الأولى ١٣٩٩ هـ

(٤٩) تاريخ عثمان بن سعيد الدارمي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٨٠ هـ، عن أبي زكريا يحيى بن معين، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٢٣ هـ، دار المأمون للتراث

(٥٠) التاريخ الكبير، للحافظ النقاد شيخ الإسلام أبي عبد الله إسماعيل بن إبراهيم البخاري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٥٦ هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان

❦ تاريخ مدينة السلام (راجع: تاريخ بغداد)

(٥١) تاريخ يحيى بن معين، للإمام يحيى بن معين بن عون المزي البغدادي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٣٣ هـ، دار القلم للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت

(٥٢) تبیین الحقائق شرح كنز الدقائق، للإمام فخر الدين عثمان بن علي الزيلعي الحنفي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٤٣ هـ، الطبعة الأولى: ١٤٢٠ هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(٥٣) تحذير الناس من إنكار أثر ابن عباس رضي الله عنهما، لحجة الإسلام قاسم العلوم

والخيرات مولانا محمد قاسم النانوتوي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٢٩٧هـ، إدارة تحقيقات أهل سنت / إدارة العزيز گوجرانواله

(٥٤) تحرير تقريب التهذيب، تأليف: الدكتور بشار عواد معروف، والشيخ شعيب الأرناؤوط، الطبعة الأولى: ١٤١٧هـ، مؤسسة الرسالة، بيروت

(٥٥) التحرير والتنوير، للشيخ محمد الطاهر بن محمد بن محمد بن عاشور التونسي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٣٩٣هـ، الدار التونسية للنشر، تونس

(٥٦) تحفة الأحوذى بشرح الجامع للإمام الترمذي، للإمام الحافظ أبي العلي محمد بن عبد الرحمن بن عبد الرحيم المباركفوري، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٣٥٣هـ، دار الفكر.

(٥٧) تحفة الأشراف بمعرفة الأطراف، للحافظ المتقن جمال الدين أبي الحجاج يوسف المزني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٤٢هـ، الطبعة الثانية: ١٤٠٣هـ، المكتب الإسلامي، بيروت

(٥٨) تحفة الباري شرح صحيح البخاري، للإمام شيخ الإسلام أبي يحيى زكريا بن محمد الأنصاري الشافعي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩٢٦هـ، دار الكتب العلمية / دار ابن حزم /

مكتبة الرشد

(٥٩) تدريب الراوي في شرح تقريب النوي، للإمام عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي، المتوفى ٩١١هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية: ١٤٠٩هـ.

(٦٠) تذكرة الحفاظ، للإمام الحافظ أبي عبد الله شمس الدين محمد بن عثمان الذهبي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٤٨هـ، دار إحياء التراث العربي / دائرة المعارف النظامية بالهند

(٦١) تذكره وسوانح الامام الكبير مولانا محمد قاسم النانوتوي، للشيخ عبد القوم الحقاني، حفظه الله، القاسم اكيدي، جامعه البهريره، نوشهره.

(٦٢) ترتيب العلل (علل الترمذي الكبير) لأبي طالب القاضي، مكتبة النهضة العربية / عالم الكتب، بيروت، ١٤٠٩هـ

(٦٣) تعليقات إحياء علوم الدين (المغني عن حمل الأسفار في الأسفار)، للإمام زين الدين أبي الفضل عبدالرحيم بن الحسين العراقي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٠٦ هـ، دار الكتاب العربي، بيروت

(٦٤) تعليقات الأسماء والصفات، للأستاذ عبدالله بن محمد الحاشدي، مكتبة السوادى، جدة.

(٦٥) تعليقات بتدريب الراوى، للأستاذ عبدالوهاب عبد اللطيف، المطبوع بذييل تدريب الراوى، الطبعة الثانية ١٣٩٢ هـ

(٦٦) تعليقات خلاصة الخزر جي المطبوع مع الخلاصة، لم يعرف كاتبه، مكتب المطبوعات الإسلامية، حلب

(٦٧) تعليقات تغليق التعليق، للشيخ سعيد عبدالرحمن موسى، المكتبة الأثرية، لاهور

(٦٨) تعليقات الدارقطني على المجروحين لابن حبان، للإمام المحدث الحافظ الكبير علي بن عمر الدارقطني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٨٥ هـ، دار الكتاب الإسلامي، القاهرة، الطبعة الأولى ١٤١٤ هـ

(٦٩) تعليقات الشيخ المحقق المحدث محمد عوامه على المصنف لابن أبي شيبة، إدارة القرآن والعلوم الإسلامية كراتشي، الطبعة الأولى: ١٤٢٧ هـ، شركة دار القبلة / مؤسسة علوم القرآن

(٧٠) تعليقات لامع الدراري، للإمام المحدث محمد زكريا الكاندهلوي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٤٠٢ هـ، المكتبة الإمدادية، مكة المكرمة، ط: ١٣٩٦ هـ - ١٩٧٦ م.

(٧١) تغليق التعليق، للحافظ أبي الفضل أحمد بن علي بن حجر شهاب الدين العسقلاني الشافعي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٥٢ هـ، المكتبة الأثرية، باكستان

(٧٢) تفسير ابن أبي حاتم (تفسير القرآن العظيم) للإمام أبي محمد عبدالرحمن بن محمد بن



إدريس التميمي الرازي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٢٧هـ، مكتبة نزار مصطفى الباز، المملكة العربية السعودية

(٧٣) تفسير البغوي (معالم التنزيل)، للإمام محيي السنة أبي محمد الحسين بن مسعود البغوي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٦٥هـ، طبع: ١٤٠٩هـ، دار طيبة للنشر والتوزيع: الرياض (٧٤) تفسير البيضاوي مع حاشية الشهاب، (أنوار التنزيل وأسرار التأويل) للقاضي الإمام ناصر الدين أبي سعيد عبد الله بن عمر البيضاوي الشافعي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٩١هـ، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى ١٤١٧هـ

(٧٥) التفسيرات الأحمدية في بيان الآيات الشرعية، للعالم الجليل، الشيخ أحمد، المدعو بملا جيون الجونفوري، رحمه الله تعالى، المطبع الكريمي الواقع بمباي، الهند (٧٦) تفسير الخازن، للإمام العلامة علاء الدين علي بن محمد المعروف بالخازن، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٢٥هـ، وحيدى كتب خانه، پشاور (٧٧) تفسير روح البيان، للعلامة إسماعيل حقي بن مصطفى الإستانبولي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١١٢٧هـ، دار إحياء التراث العربي - بيروت.

(٧٨) التفسير الكبير / مفاتيح الغيب، للإمام المفسر الكبير أبي عبد الله محمد بن عمر بن الحسن بن الحسين التميمي الرازي الملقب بفخر الدين الرازي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٠٤هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(٧٩) التفسير لابن كثير، للإمام الجليل الحافظ عماد الدين أبي الفداء إسماعيل بن كثير الدمشقي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٧٤هـ، وحيدى كتب خانه، پشاور / مؤسسة قرطبة، بيروت

(٨٠) تفسير الضحاك، للإمام أبي القاسم الضحاك بن مزاحم البلخي الهلالي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٠٥هـ، الطبعة الأولى ١٤١٩هـ، جمع ودراسة وتحقيق: الدكتور / محمد

شكري أحمد الزاويتي، دار السلام، القاهرة، مصر

(١٨) تفسير عبدالرزاق، للإمام المحدث أبي بكر عبدالرزاق بن همام بن نافع الصنعاني،

رحمه الله تعالى، المتوفى ٢١١هـ، الطبعة الأولى ١٤١٩هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(٨٣) تفسير ماجدي، مولانا عبدالمجيد دريا آبادي رحمته الله عليه، مجلس نشریات اسلام، كراچی، اشاعت ١٣١٨هـ.

☆ تفسير الماوردي (انظر: النكت والعيون)

(٨٤) تفسير مجاهد، للإمام المحدث المفسر مجاهد بن جبر المكي المخزومي، رحمه الله

تعالى، المتوفى ١٠٤هـ، دار الفكر الإسلامي الحديثة، مصر

☆ تفسير النسفي (انظر: مدارك التنزيل وحقائق التأويل)

(٨٥) تفسير الطبري (جامع البيان عن تأويل آي القرآن)، للإمام أبي جعفر محمد بن جرير

الطبري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣١٠هـ، تحقيق الدكتور عبد الله بن عبد المحسن التركي،

دار هجر، مركز البحوث والدراسات العربية والإسلامية

(٨٦) تفسير عثمانى (اردو)، لشيخ الإسلام العلامة شبير أحمد العثماني، رحمه الله تعالى،

المتوفى ١٣٦٩هـ، دار الاشاعت، كراتشي

(٨٧) تفسير القرآن العظيم (تفسير ابن كثير)، للإمام الجليل الحافظ عماد الدين أبي الفداء

إسماعيل بن كثير الدمشقي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٧٤هـ، الطبعة الأولى: ١٤٢١هـ،

الفاروق الحديثة للطباعة والنشر، القاهرة / مؤسسة قرطبة

(٨٨) تفسير القرآن، لسر سيد أحمد خان، طبع: ١٩٩٨م، دوست ايسوسي ايتس، لاهور

(٨٩) تفسير الكشف عن حقائق غوامض التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل، للعلامة

جار الله أبي القاسم محمود بن عمر الزمخشري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٣٨هـ، الطبعة

الأولى: ١٤١٨هـ، مكتبة العبيكان، الرياض

(٩٠) التفسير المظهري، للعلامة الكبير القاضي محمد ثناء الله العثماني المظهري، رحمه الله

تعالى، المتوفى ١٢٢٥هـ، حافظ كتب خانة، كويته.

(٩١) التفسير الوسيط، للإمام المفسر أبي الحسن علي بن أحمد بن محمد الواحدي

النيسابوري الشافعي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٦٨هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(٩٢) تقييد المهمل وتمييز المشكل، للإمام أبي علي الحسين بن محمد الغساني الجبالي،

رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٩٨هـ، الناشر: وزارة الأوقاف، المملكة العربية السعودية

(٩٣) التمهيد لما في الموطأ من المعاني والأسانيد، للإمام الحافظ أبي عمر يوسف بن عبد الله

بن محمد بن عبد البر المالكي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٦٣هـ، المكتبة التجارية، مكة

المكرمة

(٩٤) التوضيح لشرح الجامع الصحيح، للإمام سراج الدين أبي حفص عمر بن علي بن أحمد

الأنصاري الشافعي المعروف بابن ملقن، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٠٤هـ، وزارة الأوقاف

والشئون الإسلامية، الكويت

(٩٥) تهذيب تاريخ دمشق الكبير، للإمام الحافظ أبي القاسم علي المعروف بابن عساكر

الشافعي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٧١هـ، دار المسيرة، بيروت، الطبعة الثانية ١٣٩٩هـ

(٩٦) تقريب التهذيب، للحافظ أبي الفضل أحمد بن علي بن حجر شهاب الدين العسقلاني

الشافعي رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٥٢هـ، دار الرشيد، سوريا، حلب

(٩٧) تهذيب الأسماء واللغات، للإمام العلامة الحافظ الفقيه أبي زكريا محيي الدين بن شرف

النووي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٧٦هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(٩٨) تهذيب التهذيب، للحافظ أبي الفضل أحمد بن علي بن حجر شهاب الدين العسقلاني

الشافعي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٥٢هـ، مؤسسة الرسالة

(٩٩) تهذيب الكمال في أسماء الرجال، للحافظ المتقن جمال الدين أبي الحجاج يوسف

المزني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٤٢هـ، مؤسسة الرسالة

- (١٠٠) تهذيب اللغة، للإمام أبي منصور محمد بن أحمد الأزهرى الهروي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٣٧٠هـ، دار إحياء التراث العربى، بيروت، الطبعة الأولى ٢٠٠١م
- (١٠١) جامع الأحاديث (الجامع الصغير وزوائده والجامع الكبير) للعلامة جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر بن سابق الدين الخضيرى السيوطى، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩١١هـ، الطبعة: ١٤١٤هـ، دار الكتب العلمية، بيروت
- (١٠٢) جامع الأصول في أحاديث الرسول، للإمام مجد الدين أبى السعادات المبارك بن محمد الجزرى، المعروف بابن الأثير رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٠٦هـ، دار الفكر
- ☆ جامع البيان (راجع تفسير الطبري)
- ☆ جامع الترمذى (انظر: سنن الترمذى)
- (١٠٣) جامع الدروس العربية، للشيخ مصطفى الغلايينى، منشورات المكتبة العصرية، بيروت
- (١٠٤) الجامع لأحكام القرآن، للإمام العلامة أبى عبد الله محمد بن أحمد الأنصارى القرطبى رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٧١هـ، دار إحياء التراث العربى
- (١٠٥) الجرح والتعديل، للإمام الحافظ شيخ الإسلام أبى محمد عبد الرحمن بن أبى حاتم محمد بن إدريس بن المنذر التميمى الحنظلى الرازى، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٢٧هـ، الطبعة الأولى: ١٤٢٢هـ، دار الكتب العلمية، بيروت
- (١٠٦) جزء القراءة خلف الإمام، للإمام أبى عبد الله محمد بن إسماعيل البخارى، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٥٦هـ، الطبعة الأولى ١٤٠٠هـ، المكتبة السلفية
- (١٠٧) الجمع بين الصحيحين، للإمام المحدث محمد بن فتوح الحميدى، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٨٨هـ، دار ابن حزم
- (١٠٨) الجهاد لابن أبى عاصم، للإمام أحمد بن عمرو بن الضحاك بن مخلد الشيبانى، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٨٧هـ، مكتبة العلوم والحكم، المدينة المنورة

- (١٠٩) حاشية الجمل على الجلالين (الفتوحات الإلهية)، للإمام العلامة سليمان الجمل، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٢٠٤هـ، قديمي كتب خانة
- (١١٠) حادي الأرواح إلى بلاد الأفراح، للإمام محمد بن أبي بكر أيوب المعروف بابن قيم الجوزية، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٥١هـ؛ دار الكتب العلمية، بيروت
- ☆ حاشية ابن عابدين (راجع إلى رد المحتار)
- (١١١) حاشية الدسوقي (على الشرح الكبير)، للإمام الغلام الشيخ محمد بن أحمد بن عرفة الدسوقي المالكي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٢٣٠هـ، دار الكتب العلمية، بيروت
- (١١٢) حاشية السندي على صحيح البخاري، للإمام أبي الحسن نور الدين محمد بن عبد الهادي السندي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١١٣٨هـ، قديمي كتب خانة
- (١١٣) حاشية السهارنپوري على صحيح البخاري، للشيخ المحدث أحمد علي السهارنپوري، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٢٩٧هـ، قديمي كتب خانة، كراتشي
- (١١٤) حاشية الشهاب على تفسير البيضاوي (عناية القاضي وكفاية الرازي)، للشيخ أحمد بن محمد بن عمر قاضي القضاة الملقب بشهاب الدين الخفاجي المصري الحنفي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٠٦٩هـ، الطبعة الأولى: ١٤١٧هـ، دار الكتب العلمية، بيروت
- (١١٥) حاشية الطحطاوي على مراقي الفلاح شرح نور الإيضاح، للإمام العلامة أحمد بن محمد بن إسماعيل الطحطاوي الحنفي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٢٣١هـ، دار الكتب العلمية، بيروت
- (١١٦) حجة الله البالغة، للإمام الكبير الشيخ أحمد المعروف بشاه ولي الله بن عبد الرحيم الدهلوي، رحمه الله تعالى، قديمي كتب خانة، كراتشي
- (١١٧) الحجة للقراء السبعة، للإمام المقرئ أبي علي الحسن بن أحمد بن عبد الغفار الفارسي الأصل، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٧٧هـ، دار المأمون للتراث، الطبعة الثانية ١٤١٣هـ

- (١١٨) الحجة في القراءات السبع، للإمام المقرئ أبي عبد الله الحسين بن أحمد بن خالويه، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٧٠هـ، دار الشروق، بيروت، الطبعة الرابعة ١٤٠١هـ.
- (١١٩) حلية الأولياء وطبقات الأصفياء، للحافظ أبي نعيم أحمد بن عبد الله الأصفهاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٣٠هـ، دار الفكر، بيروت / دار الكتب العلمية، بيروت.
- (١٢٠) حياة الحيوان الكبرى، لأبي البقاء كمال الدين محمد بن موسى بن عيسى الدميري الشافعي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٠٨هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية ١٤٢٤هـ.
- (١٢١) ختم كتاب الشفاء، للإمام محمد بن عبد الله بن محمد بن أحمد بن مجاهد القيسي الدمشقي الشافعي الشهير بابن ناصر الدين، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٤٢هـ، دار البشائر الإسلامية، الطبعة الثانية ١٤٢٦هـ.
- (١٢٢) خلاصة الخزرجي (خلاصة تذهيب تهذيب الكمال)، للعلامة صفي الدين الخزرجي، رحمه الله تعالى، المتوفى بعد سنة ٩٢٣هـ، مكتب المطبوعات الإسلامية بحلب.
- (١٢٣) الدر المختار، للإمام العلامة علاء الدين محمد بن علي بن محمد الحصكفي رحمه الله تعالى، المتوفى ١٠٨٨هـ، دار عالم الكتب.
- (١٢٤) الدر المصون في علوم الكتاب المكنون، للإمام شهاب الدين أبي العباس بن يوسف بن محمد بن إبراهيم، المعروف بالسمين الحلبي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٥٦هـ، الطبعة الأولى ١٤١٤هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- (١٢٥) دلائل النبوة، لأبي بكر أحمد بن الحسين البيهقي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٥٨هـ، دار الكتب العلمية / المكتبة الأثرية، لاهور / دار الريان للتراث.
- (١٢٦) الديباج على صحيح مسلم بن الحجاج، للعلامة جلال الدين عبد الرحمن بن أبي بكر بن سابق الدين الخضير السيوطي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩١١هـ، الطبعة الأولى: ١٤١٦هـ، دار ابن عقان للنشر والتوزيع، السعودية / إدارة القرآن والعلوم الإسلامية، كراتشي.

(١٢٧) ديوان الحماسة، لأبي تمام حبيب بن أوس الطائي ١٨٨-٢٢١هـ، قديمي كتب خانة كراتشي

(١٢٨) ديوان الفرزدق، لإمام الشعراء همام بن غالب بن صعصعة بن ناجية، رحمه الله تعالى، المتوفى ١١٤هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الأولى ١٤٠٧هـ

(١٢٩) رد المحتار، للفقهاء العلامة محمد أمين بن عمر، الشهير بابن عابد بن رحمه الله تعالى، المتوفى ١٢٥٢هـ، دار عالم الكتب / دار الثقافة والتراث، دمشق، سورية

(١٣٠) رسالة شرح تراجم أبواب صحيح البخاري (المطبوع مع صحيح البخاري)، للإمام المحدث الشاه ولي الله، رحمه الله تعالى، المتوفى ١١٧٦هـ، قديمي كتب خانة

(١٣١) روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني، للعلامة أبي الفضل شهاب الدين السيد محمود الألوسي البغدادي رحمه الله تعالى، المتوفى ١٢٧٠هـ، دار الكتب العلمية / دار إحياء التراث العربي، بيروت

(١٣٢) الروض الأنف في شرح السيرة النبوية لابن هشام، للإمام المحدث عبد الرحمن المهيلي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٨١هـ، الطبعة الأولى: ١٣٨٧هـ، دار الكتب الإسلامية

(١٣٣) زاد المسير في علم التفسير، للإمام أبي الفرج جمال الدين عبد الرحمن بن علي بن محمد الجوزي القرشي البغدادي رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٩٧هـ، الطبعة الثانية: ١٤٢٢هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(١٣٤) زاد المعاد في هدي خير العباد، للإمام العلامة المحدث شمس الدين أبي عبد الله محمد بن أبي بكر الزرعي الدمشقي، المعروف بابن قيم الجوزية، رحمه الله تعالى، المتوفى

٧٥١هـ، مؤسسة الرسالة / مكتبة المنار الإسلامية

(١٣٥) سؤالات الأجرى (سؤالات أبي عبيد الأجرى أبا داود السجستاني)، للإمام أبي داود صاحب السنن، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٧٥هـ، الناشر: الجامعة الإسلامية ١٣٩٩هـ

(١٣٦) سؤالات الحاكم للدارقطني، للإمام علي بن عمر الدارقطني البغدادي، رحمه الله تعالى، مكتبة المعارف، الرياض، الطبعة الأولى ١٤٠٤هـ.

(١٣٧) سبل السلام شرح بلوغ المرام، للإمام العلامة محمد بن إسماعيل الصنعاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ١١٨٢هـ، الطبعة الأولى: ١٤٢٧هـ، مكتبة المعارف للنشر والتوزيع، الرياض.

(١٣٨) سبل الهدى والرشاد في سيرة خير العباد، للإمام محمد بن يوسف الصالح الشامي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩٤٢هـ، وزارة الأوقاف، لجنة إحياء التراث الإسلامي، مصر.

(١٣٩) سنن ابن ماجه، للإمام الحافظ أبي عبدالله محمد بن يزيد الربيعي ابن ماجه القزويني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٧٣هـ، دار السلام.

(١٤٠) سنن الترمذي، للإمام المحدث الحافظ محمد بن عيسى بن سورة الترمذي رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٧٩هـ، دار السلام.

(١٤١) سنن الدارقطني، للإمام المحدث الحافظ الكبير علي بن عمر الدارقطني رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٨٥هـ، دار نشر الكتب الإسلامية لاهور / مؤسسة الرسالة / دار المعرفة، بيروت.

(١٤٢) سنن النسائي، للإمام الحافظ أبي عبد الرحمن أحمد بن شعيب بن علي ابن سنان النسائي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٠٣هـ، دار السلام.

(١٤٣) سنن أبي داود، للإمام الحافظ أبي داود سليمان بن الأشعث بن إسحاق الأذدي السجستاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٧٥هـ، دار السلام.

(١٤٤) سير أعلام النبلاء، للإمام شمس الدين أبي عبدالله محمد بن أحمد بن عثمان الذهبي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٤٨هـ، مؤسسة الرسالة.

(١٤٥) سمط النجوم العوالي في أنباء الأوائل والتوالي، للشيخ عبد الملك بن حسين بن



- عبد الملك العصامي المكي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١١١١هـ، دار الكتب العلمية، بيروت (١٤٦) السنن الكبرى، للإمام أبي بكر أحمد بن الحسين بن علي البيهقي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٥٨هـ، دار الكتب العلمية، بيروت / مجلس دائرة المعارف الإسلامية بهند (١٤٧) السنن الكبرى، للإمام أبي عبد الرحمن أحمد بن شعيب النسائي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٠٣هـ، إدارة التاليفات الأشرفية، ملتان
- (١٣٨) سوانح قاسمي (مولانا محمد قاسم نانوتوي رحمه الله تعالى)، يعني سيرت شمس الاسلام، از: رئيس القلم حضرت مولانا سيد مناظر احسن گيلاني، رحمه الله تعالى، مكتبة رحمانية، اردو بازار، لاهور۔
- (١٤٩) السيرة الحلبية، (إنسان العيون في سيرة الأمين المأمون)، للعلامة علي بن برهان الدين الحلبي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٠٤٤هـ، المكتبة الإسلامية، بيروت
- (١٥٠) السيرة النبوية، للإمام أبي محمد عبد الملك بن هشام بن أيوب المعافري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢١٣هـ، المكتبة العلمية، بيروت، لبنان
- (١٥١) سيرة <sup>مصطفى ﷺ</sup> مصطفى، مولانا محمد ادریس کاندھلوی، رحمه الله تعالى، متوفى: ١٩٤٣هـ، دار الاشاعت / کتب خانہ مظہری، کراچی۔
- (١٥٢) شذرات الذهب في أخبار من ذهب، للإمام عبد الحي بن أحمد بن محمد ابن العماد العسكري، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٠٨٩هـ دار ابن كثير، دمشق / بيروت، طبعة ١٤٠٦
- ☆ شرح ابن بطلال (انظر: شرح صحيح البخاري)
- ☆ شرح الأبي على صحيح مسلم (راجع إكمال إكمال المعلم)
- (١٥٣) شرح الزرقاني على المؤطا، للإمام محمد بن عبد الباقي بن يوسف الزرقاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ١١٢٢هـ، دار الكتب العلمية، بيروت
- (١٥٤) شرح صحيح البخاري، لأبي الحسن علي بن خلف بن عبد الملك ابن بطلال البكري القرطبي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٤٩هـ، دار الكتب العلمية / مكتبة الرشد، رياض

- (١٥٥) شرح العقائد النسفية، للعلامة سعد الدين التفتازاني رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٩٢هـ، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ، مكتبة البشري، كراتشي
- ☆ شرح القسطلاني (راجع: إرشاد الساري)
- (١٥٦) شرح الكرماني، (الكواكب الدراري)، للإمام العلام شمس الدين محمد بن يوسف بن علي الكرماني رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٨٦هـ، دار إحياء التراث العربي
- (١٥٧) الشرح الكبير مع حاشية الدسوقي، للإمام أبي البركات أحمد بن محمد العدوي، الشهير بالدردير، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٢٠١هـ، دار الكتب العلمية، بيروت
- (١٥٨) شرح النووي على صحيح مسلم، للعلامة محي الدين يحيى بن شرف النووي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٧٦هـ، الطبعة الأولى: ١٣٤٧هـ، الطبعة المصرية، الأزهر
- (١٥٩) شرح النووي على صحيح مسلم، المطبوع مع صحيح مسلم، قديمي كتب خانه
- (١٦٠) شرح لباب المناسك (المسلك المتقسط في المنسك المتوسط على لباب المناسك للإمام السندي، رحمه الله تعالى)، للعلامة علي بن سلطان المعروف بملا علي القاري، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٠١٤هـ، دار الكتب العلمية، بيروت
- (١٦١) شرح مشكل الآثار، للإمام المحدث الفقيه أبي جعفر أحمد بن محمد بن سلامة الطحاوي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٢١هـ، الطبعة الثانية ١٤٢٧هـ، مؤسسة الرسالة
- (١٦٢) الشفاء بتعريف حقوق المصطفى، للعالم العلامة المحقق القاضي أبي الفضل عياض اليحصبي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٤٤هـ، دار الكتب العلمية، بيروت
- (١٦٣) شعب الإيمان، للحافظ أبي بكر أحمد بن الحسين البيهقي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٥٨هـ، الطبعة الأولى: ١٤٢٣هـ، مكتبة الرشد، الرياض
- (١٦٤) صحيح ابن حبان بترتيب ابن بلبان، للإمام محمد بن حبان بن أحمد بن أبي حاتم البُستني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٥٤هـ، الطبعة الثانية: ١٤١٤هـ ١٤١٤هـ، مؤسسة الرسالة

بيروت

(١٦٥) الصحيح لابن خزيمة، للعلامة أبي بكر محمد بن إسحاق بن خزيمة السلمي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣١١هـ، الطبعة: ١٤٠٠، المكتب الإسلامي، بيروت

(١٦٦) صحيح البخاري، للإمام أبي عبد الله محمد بن إسماعيل البخاري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٥٦هـ، دار السلام

(١٦٧) صحيح الإمام مسلم، للإمام الحافظ أبي الحسين مسلم بن الحجاج بن مسلم القشيري النيسابوري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٦١هـ، دار السلام

(١٦٨) صور من حياة الصحابة، للدكتور عبدالرحمن رأفت الباشا، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٤٠٦هـ، دار النفائس، بيروت

(١٦٩) الطبقات الكبرى، للإمام محمد بن سعد بن منيع أبي عبد الله البصري الزهري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٣٠هـ، دار صادر، بيروت / مكتبة الخانجي، القاهرة

(١٧٠) طبقات خليفة، للإمام أبي عمرو خليفة بن خياط بن خليفة بن خياط العصفري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٤٠هـ، دار الفكر، بيروت

(١٧١) الطب النبوي، للإمام أبي نعيم أحمد بن عبد الله بن أحمد الأصفهاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٣٠هـ، دار ابن حزم، الطبعة ٢٠٠٦م

(١٧٢) الطراز لأسرار البلاغة وعلوم حقائق الإعجاز، للعلامة المؤيد بالله يحيى بن حمزة بن علي بن إبراهيم العلوي الطالبي، المتوفى ٧٤٥هـ، المكتبة العنصرية، بيروت، الطبعة الأولى ١٤٢٣هـ

(١٧٣) الضعفاء والمتركون، للإمام أبي عبدالرحمن أحمد بن شعيب بن علي الخراساني النسائي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٠٣هـ، الطبعة الأولى ١٣٩٦هـ، دار الوعي، الحلب

(١٧٤) عارضة الأحوذى، للإمام أبي بكر محمد بن عبد الله المعروف بابن العربي المالكي

رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٤٣هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(١٤٥) عجله نافعه (فارسی/اردو)، حضرت مولانا شاه عبدالعزیز محدث دہلوی، رحمہ اللہ تعالیٰ، متوفی ١٢٣٩ھ، مطبوع مع فوائد جامعہ، مکتبہ الکوثر

(١٧٦) العذب النمير من مجالس الشنقيطي في التفسير، للعلامة محمد أمين بن محمد المختار بن عبد القادر الشنقيطي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٣٩٣هـ، دار عالم الفوائد، مكة المكرمة، الطبعة الثانية ١٤٢٦هـ

(١٧٧) العرش للإمام شمس الدين أبي عبد الله محمد بن أحمد الذهبي الدمشقي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٤٨هـ، عمادة البحث الإسلامي بالجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، الطبعة الثانية ١٤٢٤هـ

☆ العظمة لأبي الشيخ (انظر: كتاب العظمة)

(١٧٨) العقائد النسفية المطبوع مع شرحه للفتازاني، المتوفى ٧٩٢هـ، الطبعة الأولى: ١٤٣٠هـ، مكتبة البشري، كراتشي

(١٧٩) العلل الواردة في الأحاديث النبوية، للإمام الحافظ أبي الحسن علي بن عمر بن أحمد بن مهدي الدار قطني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٨٥هـ، دار طيبة

(١٨٠) العلل ومعرفة الرجال، للإمام أبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل الشيباني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٤١هـ، الطبعة الثانية: ١٤٢٢هـ، دار الحاني، الرياض

(١٨١) عمدة القاري، للإمام الحافظ بدر الدين أبي محمد محمود بن أحمد العيني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٥٥هـ، دار الكتب العلمية/إدارة الطباعة المنيرية

(١٨٢) غريب الحديث لأبي عبيد القاسم بن سلام، رحمه الله، المتوفى ٢٢٤هـ، دائرة المعارف العثمانية، حيدر آباد الدكن، ط: ١٣٨٤هـ/دار الكتاب العربي بيروت، ط: ١٣٩٦هـ

(١٨٣) غياث اللغات فارسی، غيث الدين محمد بن جلال الدين بن شرف الدين رام پوري، طبع ١٩٥٩ء

- (١٨٤) الفائق في غريب الحديث والأثر، لإمام اللغة العلامة جابر الله محمود بن عمر الزمخشري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٣٨ هـ، دار الفكر، بيروت
- (١٨٥) الفتاوى الحديثية، لشيخ الإسلام أحمد بن محمد بن علي بن حجر المكي الهيثمي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩٧٤ هـ، مير محمد كتب خان، كراتشي / دار الفكر، بيروت
- (١٨٦) الفتاوى الهندية في مذهب الإمام الأعظم أبي حنيفة النعمان (الفتاوى العالمية)، للعلامة الهمام مولانا الشيخ نظام وجماعة من علماء الهند الأعلام رحمهم الله، الطبعة الأولى: ١٤٢١ هـ، دار الكتب العلمية، بيروت / رشيدية، كوثه
- (١٨٧) فتح الباري، للإمام الحافظ أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٥٢ هـ، دار المعرفة / دار الكتب العلمية / دار السلام
- (١٨٨) فتح الملهم شرح صحيح مسلم، للعلامة شبير أحمد العثماني رحمه الله تعالى، المتوفى ١٣٦٩ هـ، دار القلم
- (١٨٩) الفصل في الملل والأهواء والنحل، للإمام المحدث أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٥٦ هـ، مكتبة الخانجي، القاهرة
- (١٨٩) فضائل الأوقات، للإمام أحمد بن الحسين بن علي البيهقي الخراساني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٥٨ هـ، مكتبة المنارة، مكة المكرمة، الطبعة الأولى ١٤١٠ هـ
- (١٩٠) فوائد جامع شرح مجالس نافع، مولانا ذاكتر محمد عبد الحليم چشتي، حفظه الله، مكتبة الكوثر، منه طباعت ١٣٣٣ هـ
- (١٩١) فهم فلكيات، سيد شبير احمد صاحب كاكا خيل، حفظه الله، مكتبة دار العلوم كراچی
- (١٩٢) فيروز اللغات، مصنف الحاج مولوی فیروز الدین، فیروز سنز، لاہور، کراچی، دوسرا ایڈیشن، فیروز اللغات اردو جدید، اشٹایم سویں اشاعت: ٢٠١٢ء
- (١٩٣) فیض الباری علی صحیح البخاری، للفقہ المحدث الشیخ محمد أنور کشمیری ثم الدیوبندی، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٢٥٢ هـ، دار الكتب العلمية / المكتبة الرشيدية، كوثه

- (١٩٤) فيض القدير شرح الجامع الصغير، للعلامة محمد عبد الرؤف بن تاج العارفين المناوي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٠٣١هـ، الطبعة الثانية: ١٣٩١هـ، دار المعرفة، بيروت.
- (١٩٥) فيوض قاسمي فارسي (الفيوض القاسمية باللغة الفارسية)، مجموعة ردود للأسئلة الواردة على الإمام محمد قاسم النانوتوي، رحمه الله تعالى.
- (١٩٦) القاموس المحيط، للعلامة مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروز آبادي الشيرازي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨١٧هـ، مطبعة البابي الحلبي، بمصر، الطبعة الثانية ١٣٨١هـ.
- (١٩٧) القاموس الوحيد، لمولانا وحيد الزمان قاسمي كيرانوي، رحمه الله تعالى، إدارة إسلاميات، لاهور.
- (١٩٨) الكافية، للعلامة جمال الدين عثمان ابن الحاجب، رحمه الله تعالى، لمتوفى ٦٤٦هـ، مكتبه رحمانيه، اردو بازار، لاهور.
- (١٩٩) الكاشف عن حقائق السنن الشهير بشرح الطيبي، للعلامة حسن بن محمد الطيبي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٤٣هـ، إدارة القرآن والعلوم، كراتشي.
- (٢٠٠) الكاشف في معرفة من له الرواية في الكتب الستة، للإمام شمس الدين أبي عبد الله محمد بن أحمد الذهبي الدمشقي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٤٨هـ، دار القبلة للثقافة الإسلامية، جدة / مؤسسة علوم القرآن، جدة.
- (٢٠١) الكامل في التاريخ، للإمام العلامة عمدة المؤرخين أبي الحسن علي بن أبي الكرم محمد بن محمد بن عبد الكريم بن عبد الواحد الشيباني، المعروف بابن الأثير الجزري، رحمه الله، المتوفى ٦٣٠هـ، بيروت، لبنان، الطبعة الرابعة: ١٤٢٧هـ - ٢٠٠٦م.
- (٢٠٢) الكامل في ضعفاء الرجال، للإمام الحافظ أبي أحمد عبد الله بن عدي الجرجاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٦٥هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- (٢٠٣) كتاب الأسماء والصفات، للإمام أحمد بن الحسين بن علي البيهقي، رحمه الله تعالى،

المتوفى ٤٥٨هـ، دار إحياء التراث العربي، بيروت

☆ كتاب الأضداد (راجع: الأضداد)

(٢٠٤) كتاب الأمالي لأبي علي القالي (مع ذيل الأمالي والنوادر)، للإمام اللغوي أبي علي إسماعيل بن القاسم القالي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٥٦هـ، المكتبة العصرية، بيروت، طبع ١٤٢٩هـ

☆ كتاب البعث والنشور (راجع البعث والنشور للإمام البيهقي رحمه الله)

(٢٠٥) كتاب الثقات، للإمام الحافظ محمد بن حبان بن أحمد أبي حاتم التميمي البستي رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٥٤هـ، دار الفكر.

☆ كتاب الثقات لابن شاهين (انظر: تاريخ أسماء الثقات)

(٢٠٦) كتاب الجمع (بين كتابي الكلاباذي والأصبهاني رحمهما الله تعالى)، للإمام محمد بن طاهر بن علي المقدسي المعروف بابن القيسراني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٠٧هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية ١٤٠٥هـ

(٢٠٧) كتاب الدعوات الكبير، للإمام أبي بكر أحمد بن الحسين بن علي بن موسى البيهقي، رحمه الله تعالى، المتوفى: ٤٥٨هـ، طبع: ١٤١٤هـ، منشورات مركز المخطوطات، والتراث

(٢٠٨) كتاب الزهد، ويليهِ كتاب الرقائق، للإمام شيخ الإسلام عبد الله بن المبارك المروزي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٨١هـ، حققه وعلق عليه: الأستاذ المحدث المحقق الشيخ حبيب الرحمن الأعظمي، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، الطبعة الثانية: ١٤٢٥هـ

(٢٠٩) كتاب السنة، للإمام أبي بكر أحمد بن عمرو بن ضحاك الشيباني (ابن أبي عاصم)، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٨٧هـ، المكتب الإسلامي، بيروت

(٢١٠) كتاب العظمة، أبي محمد عبد الله بن محمد بن جعفر بن حبان الأنصاري المعروف بأبي الشيخ الأصبهاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٦٩هـ، دار العاصمة، الرياض، الطبعة

١٤٠٨ هـ

(٢١١) كتاب عمل اليوم والليلة، للإمام أبي عبد الرحمن أحمد بن شعيب بن علي الخراساني النسائي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٠٣ هـ، الطبعة الثانية ١٤٠٦ هـ، مؤسسة الرسالة، بيروت

(٢١٢) كتاب العير، للإمام خليل بن أحمد الفراهيدي التميمي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٧٠ هـ، دار ومكتبة الهلال، بيروت

(٢١٣) كتاب الفتن، لأبي عبد الله نعيم بن حماد المروزي، رحمه الله تعالى، الطبعة الأولى ١٤١٢ هـ، مكتبة التوحيد، القاهرة

(٢١٤) كتاب المجروحين من المحدثين والضعفاء والمتروكين، للإمام محمد بن حبان بن أحمد بن أبي حاتم البستي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٥٤ هـ، الطبعة ١٤٢٠ هـ، دار الصميعي، الرياض

(٢١٥) كتاب الميسر، للإمام أبي عبد الله فضل الله بن الصدر الإمام السعيد تاج الملة والدين الحسن التوربشتي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٦١ هـ، مكتبة نزار مصطفى الباز، مكة المكرمة الرياض

(٢١٦) كشف اصطلاحات الفنون والعلوم، للباحث العلامة محمد علي التهانوي، رحمه الله تعالى، مكتبة لبنان ناشرون، بيروت

(٢١٧) كشف الأستار عن زوائد البزار على الكتب الستة، للمحافظ نور الدين علي بن أبي بكر الهيثمي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٨٧ هـ، مؤسسة الرسالة، بيروت، الطبعة الثانية: ١٤٠٤ هـ

(٢١٨) كشف الباري، للشيخ سليم الله خان دامت معاليهم، المكتبة الفاروقية، كراتشي

(٢١٩) كشف الخفاء ومزيل الإلباس عما اشتهر من الأحاديث على ألسنة الناس، للمحافظ أبي الفداء إسماعيل بن محمد العجلوني الجراحي، المتوفى: ١١٦٢ هـ، الطبعة ١٤٢٧ هـ، دار إحياء

التراث العربي



(٢٢٠) كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون، للعلامة مصطفى بن عبد الله الشهير بحاجي خليفة، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٠٦٧هـ، دار إحياء التراث العربي، بيروت

(٢٢١) الكشف عن وجوه القراءات السبع وعللها وحججها، للإمام المقرئ أبي محمد مكي بن أبي طالب القيسي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٣٧هـ، مؤسسة الرسالة، الطبعة الثالثة ١٤٠٤هـ

(٢٢٢) كشف المشكل من حديث الصحيحين، للإمام الحافظ جمال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد الجوزي رحمه الله، المتوفى سنة ٥٩٧هـ، ط: ١٤١٨هـ

(٢٢٣) الكوكب الدرري، للإمام المحدث الشيخ رشيد أحمد الكنگوهي، رحمه الله تعالى، المتوفى سنة ١٣٢٣هـ، مع تعليقات المحدث محمد زكريا بن محمد يحيى الكاندهلوي رحمه الله، إدارة القرآن والعلوم الإسلامية، كراتشي، ط: ١٤٠٧هـ-١٩٨٧م، لكنؤ.

☆ الكواكب الدراري شرح صحيح البخاري (انظر: شرح الكرمانی)

(٢٢٤) الكوثر الجاري إلى رياض أحاديث البخاري، للإمام أحمد بن إسماعيل بن عثمان بن محمد الكوراني، الشافعي، ثم الحنفي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٩٣هـ، الطبعة الأولى: ١٤٢٩هـ، دار إحياء التراث العربي

(٢٢٥) كنز العمال في سنن أقوال والأفعال، للعلامة علاء الدين علي المتقي بن حسام الدين الهندي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩٧٥هـ، الطبعة الثانية: ١٤٢٤هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(٢٢٦) الكنز المتواري، للشيخ العلامة محمد زكريا الكاندهلوي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٤٠٢هـ، مؤسسة الخليل الإسلامي، فيصل آباد

(٢٢٧) الكنى والأسماء، للإمام مسلم بن الحجاج القشيري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٦١هـ، عمادة البحث الإسلامي بالجامعة الإسلامية، المدينة المنورة، الطبعة الأولى ١٤٠٤هـ

(٢٢٨) اللؤلؤ والمرجان فيما اتفق عليه الشيخان، وضعه الأستاذ محمد فؤاد عبد الباقي، رحمه الله تعالى، المتوفى هـ، دار إحياء الكتب العربية

(٢٢٩) لامع الدراري على جامع البخاري، للفقهاء المحدث الشيخ رشيد أحمد الكنكوهي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٣٢٣هـ، المكتبة الإمدادية، مكة المكرمة

☆ لباب التأويل في معاني التنزيل (راجع تفسير الخازن)

(٢٣٠) لسان العرب، للإمام العلامة أبي الفضل جمال الدين محمد بن مكرم ابن منظور الأفريقي المصري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧١١هـ، دار إحياء التراث العربي، الطبعة الثالثة

(٢٣١) لسان الميزان، للإمام الحافظ أبي الفضل أحمد بن علي بن حجر العسقلاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٥٢هـ، الطبعة الأولى: ١٤٢٣هـ، دار البشائر الإسلامية، بيروت

(٢٣٢) لقط المرجان، للإمام الحافظ جلال الدين السيوطي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩١١هـ، مكتبة القرآن للطبع والنشر والتوزيع، القاهرة

(٢٣٣) لمعات التنقيح في شرح مشكاة المصابيح، للعلامة المحدث عبد الحق السهلوي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٠٥٢هـ، دار النوادر، دمشق، سوريا، الطبعة الأولى ١٤٣٥هـ

(٢٣٤) مجاز القرآن، للإمام أبي عبيدة معمر بن المثنى التيمي البصري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٠٩هـ، مكتبة الخانجي، القاهرة، الطبعة ١٣٨١هـ

(٢٣٥) مجمع بحار الأنوار، للشيخ العلامة اللغوي محمد طاهر الصديقي الهندي الكجراتي رحمه الله تعالى، المتوفى ٩٨٦هـ، طبع بمطبعة مجلس دائرة المعارف العثمانية، بحيدر آباد، الدكن، الهند

(٢٣٦) مجمع الزوائد ومنبع الفوائد، للحافظ نور الدين علي بن أبي بكر الهيثمي رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٠٧هـ، الطبعة الأولى: ١٤٢٥هـ، دار الفكر، بيروت

(٢٣٧) مجمل اللغة، للإمام اللغوي أبي الحسين أحمد بن فارس بن زكريا القزويني الرازي،

- رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٩٥هـ، الطبعة الثانية ١٤٠٦هـ، مؤسسة الرسالة، بيروت.
- (٢٣٨) مجموع الفتاوى، للإمام تقي الدين أحمد بن تيمية الحراني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٢٧هـ، الطبعة الثالثة: ١٤٢٦هـ، دار الوفاء.
- (٢٣٨☆) محرف قرآن، علامه سيد تصدق بخاري، مد ظله، إدارة العلم والتحقيق، نوشهره.
- (٢٣٩) المحكم والمحيط الأعظم، لإمام اللغة أبي الحسن علي بن إسماعيل بن سيده المرسي، المعروف بابن سيده، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٥٨هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- (٢٤٠) المحلى بالآثار، للإمام المحدث أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٥٦هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان.
- (٢٤١) مختار الصحاح، للإمام محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي، رحمه الله تعالى، المتوفى بعد سنة ٦٦٦هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان.
- (٢٤٢) المخصص، لإمام اللغة أبي الحسن علي بن إسماعيل بن سيده المرسي، المعروف بابن سيده رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٥٨هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- (٢٤٣) مدارك التنزيل وأسرار التأويل، للإمام الفقيه عبد الله بن أحمد النسفي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧١٠هـ، الطبعة الأولى ١٤١٩هـ، قديمى كتب خانة / دار الكلم الطيب، بيروت.
- (٢٤٤) مراقبي الفلاح بإمداد الفتاح شرح نور الإيضاح ونجاة الأرواح، للإمام العلامة حسن بن عمار بن علي الشرنبلالي الحنفي، رحمه الله، دار الكتب العلمية، بيروت.
- (٢٤٥) مرقاة المفاتيح شرح مشكاة المصابيح، للعلامة الشيخ الإملا علي بن سلطان محمد القاري، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٠١٤هـ، دار الكتب العلمية، بيروت.
- (٢٤٦) مسائل الرازي من غرائب آي التنزيل، للإمام اللغوي محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٦٦هـ، مكتبة علوم اسلاميه، پشاور.
- (٢٤٧) المستدرک على الصحيحين، للإمام الحافظ أبي عبد الله محمد بن عبد الله الحاكم

- النيسابوري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٠٥هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان
- (٢٤٨) المُستطرف في كل فنٍ مستظرف، للإمام شهاب الدين محمد بن أبي الفتح الأُبَشيَّي المحلي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٥٠هـ، مكتبة الجمهورية العربية، مصر
- (٢٤٩) مسند الحميدي، للإمام المحدث أبي بكر عبد الله بن الزبير القرشي المعروف بالحميدي، رحمه الله، المتوفى ٢٠٩هـ، تحقيق: الشيخ المحدث حبيب الرحمن الأعظمي، دار الفكر، بيروت، ط: ١٣٨٠هـ / دار السقا، دمشق.
- (٢٥٠) مسند الروياني، للإمام أبي بكر محمد بن هارون الروياني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٠٧هـ، الطبعة الأولى ١٤١٦هـ، مؤسسة قرطبة، القاهرة
- (٢٥١) مسند عبد بن حميد (المنتخب)، للإمام الهمام أبي محمد عبد بن حميد بن نصر الكسي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٤٩هـ، الطبعة الأولى ١٤٠٨هـ، مكتبة السنة، القاهرة
- (٢٥٢) مسند أبي عوانة، للإمام الجليل أبي عوانة يعقوب بن إسحاق الأسفرائيني رحمه الله تعالى، المتوفى ٣١٦هـ، دار المعرفة، بيروت، لبنان
- (٢٥٣) مسند أبي يعلى موصلي، للإمام الحافظ أحمد بن علي بن المثنى التميمي رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٠٧هـ، الطبعة الثانية: ١٤١٠هـ، دار المأمون للتراث، دمشق
- (٢٥٤) مسند الإمام أحمد، للإمام أبي عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل الشيباني رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٤١هـ، مؤسسة الرسالة / عالم الكتب
- (٢٥٥) مسند الطيالسي، للإمام المحدث سليمان بن داود بن الجارود، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٠٤هـ، دار الكتب العلمية / دار هجر للطباعة والنشر
- (٢٥٦) مشارق الأنوار على صحاح الآثار، للقاضي أبي الفضل عياض بن موسى بن عياض اليحصبي البستي المالكي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٤٤هـ، دار التراث، بيروت
- (٢٥٧) مشكوة المصابيح، للإمام محمد بن عبد الله المعروف بالخطيب التبريزي، رحمه الله

- تعالى، المتوفى ٥٧٤١هـ، الطبعة الثانية: ١٢٩٩، المكتب الإسلامي
- (٢٥٨) المصنف لابن أبي شيبة، للإمام أبي بكر عبد الله بن محمد بن أبي شيبة العباسي الكوفي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٣٥هـ، الطبعة الثانية: ١٤٢٨هـ، شركة دار القبلة / مؤسسة علوم القرآن / إدارة القرآن والعلوم الإسلامية باكستان.
- (٢٥٩) المصنف لعبد الرزاق، للإمام المحدث أبي بكر عبد الرزاق بن همام الصنعاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢١١هـ، الطبعة: ١٣٩٢هـ، دار الكتب العلمية، بيروت / المكتب الإسلامي، بيروت / منشورات المجلس العلمي، هند.
- (٢٦٠) المصنوع في معرفة الحديث الموضوع، للعلامة نور الدين علي بن سلطان القاري، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٠١٤هـ، مكتب المطبوعات الإسلامية، حلب
- (٢٦١) معارف القرآن، لإمام المحدثين مولانا محمد إدريس الكاندهلوي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٩٧٤م، قرآن محل، لاهور
- (٢٦٢) معارف القرآن، للعلامة مولانا المفتي محمد شفيع المديوني، رحمه الله تعالى، طبع: ١٤١٥هـ، إدارة المعارف، كراتشي
- ☆ معالم التنزيل (راجع: التفسير البغوي)
- (٢٦٣) معالم السنن (شرح سنن الإمام أبي داود)، للإمام أبي سليمان حسد بن محمد الخطابي البستي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٨٨هـ، الطبعة ١٣٥١هـ، مطبعة العلمية، حلب
- (٢٦٤) معاني القرآن، للإمام أبي زكريا يحيى بن رباب بن عبد الله النيسابوري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٠٧هـ، دار المصرية للتأليف والترجمة، مصر، الطبعة الأولى
- (٢٦٥) المعجم الأوسط، للإمام أبي القاسم سليمان بن أحمد الطبراني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٦٠هـ، دار الحرمين - القاهرة، الطبعة ١٤١٥هـ / دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة ١٤٣٣هـ

- (٢٦٦) معجم البلدان، للشيخ الإمام شهاب الدين أبي عبد الله باقوت بن عبد الله الحموي الرومي البغدادي، رحمه الله تعالى، طبع: ١٣٩٧هـ، دار صادر، بيروت.
- (٢٦٧) معجم الصحابة، للإمام الحافظ أبي الحسين عبد الباقي بن قانع البغدادي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٥١هـ، مكتبة نزار مصطفى الباز، مكة المكرمة، طبعة الأولى ١٤١٨هـ.
- (٢٦٨) معجم الصحاح، للإمام إسماعيل بن حماد الجوهري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٩٣هـ، دار المعرفة، بيروت، لبنان.
- (٢٦٩) المعجم الصغير، للإمام أبي القاسم سليمان بن أحمد الطبراني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٦٠هـ، المكتب الإسلامي، بيروت، الطبعة الأولى ١٤٠٥هـ.
- (٢٧٠) المعجم الكبير، للإمام الحافظ أبي القاسم سليمان بن أحمد الطبراني رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٦٠هـ، الطبعة الثانية، دار إحياء التراث العربي، بيروت.
- (٢٧١) المعجم المفهرس لألفاظ الحديث النبوي، -أوي منسك، وي بي- منسج، مطبعة بريلي في لندن ١٩٦٥م.
- (٢٧٢) معجم النحو والصرف (معجم القواعد العربية)، للأستاذ عبدالغني الدقر، حفظه الله، مكتبته محموديه، كوتة-لاهور.
- (٢٧٣) معرفة الثقات، للإمام أحمد بن عبد الله بن صالح أبي الحسن العجلي الكوفي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٦١هـ، مكتبة الدار، المدينة المنورة.
- (٢٧٤) المعرفة والتاريخ، للإمام أبي يوسف يعقوب بن سفيان القسوي الفارسي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٧٧هـ، دار الكتب العلمية.
- (٢٧٥) معرفة الصحابة لأبي نعيم، للإمام المحدث العلامة أحمد بن عبد الله بن أحمد بن إسحاق بن مهران، المعروف بأبي نعيم الأصبهاني رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٣٠هـ، دار الوطن للنشر / دار الكتب العلمية، بيروت.

- ☆ المغني عن حمل الأسفار في الأسفار (راجع تعليقات إحياء علوم الدين)
- (٢٧٦) المغني في ضبط أسماء الرجال ومعرفة كنى الرواة وألقابهم وأنسابهم، للعلامة محمد طاهر بن علي الهندي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩٨٦هـ، الرحيم اكيذمي، كراتشي
- (٢٧٧) المغني في الضعفاء، للإمام أبي عبد الله شمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان الذهبي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٤٨هـ، دار إحياء التراث العربي، قطر
- (٢٧٨) المغني في فقه الإمام أحمد رحمه الله تعالى، للإمام موفق الدين أبي محمد عبد الله بن أحمد بن قدامة، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٢٠هـ، دار الفكر / دار عالم الكتب، الرياض
- (٢٧٩) مغني اللبيب عن كتب الأعراب، للإمام جمال الدين عبد الله بن يوسف بن أحمد ابن هشام الأنصاري، رحمه الله تعالى، المتوفى ٧٦١هـ، قديمي كتب خانه، كراتشي
- (٢٨٠) مفتاح صحيح البخاري، للشيخ فضل إلهي بن غلام حسين، المكتبة الإسلامية، چكوال، جهلم.
- (٢٨١) مفردات القرآن، للعلامة أبي القاسم الحسين بن محمد، المعروف بالراغب الأصفهاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٠٣هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، ط: ١٤٢٥هـ
- (٢٨٢) المفهم لما أشكل من تلخيص كتاب المسلم، للإمام الحافظ أبي العباس أحمد بن عمر بن إبراهيم القرطبي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٥٦هـ، الطبعة الأولى: ١٤١٧هـ، دار ابن كثير، دمشق
- (٢٨٣) المقاصد الحسنة في بيان كثير من الأحاديث المشتهرة على الألسنة، للعلامة شمس الدين أبي الخير محمد بن عبد الرحمن السخاوي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩٠٢هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، الطبعة الثانية ١٤٢٧هـ
- ☆ مقدمة فتح الباري (انظر: هدي الساري)
- (٢٨٤) مكائد الشيطان، للإمام أبي بكر عبد الله بن محمد القرشي المعروف ابن أبي الدنيا، رحمه الله تعالى، المتوفى ٢٨١هـ.

- (٢٨٥) المنتقى (شرح مؤطا الإمام مالك)، للإمام القاضي أبي الوليد سليمان بن خلف بن سعد بن أيوب الباجي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٩٤ هـ، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان
- (٢٨٦) المنهاج شرح النووي على صحيح الإمام مسلم، للإمام العلامة الفقيه الحافظ أبي زكريا محيي الدين بن شرف النووي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٧٦ هـ، دار المعرفة / المطبعة المصرية بالأزهر
- (٢٨٧) منحة الباري (تحفة الباري)، للإمام شيخ الإسلام أبي يحيى زكريا الأنصاري المصري الشافعي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٩٢٦ هـ، مركز الفلاح للبحوث العلمية / دار الكتب العلمية، بيروت
- (٢٨٨) موسوعة أقوال أبي الحسن الدارقطني في رجال الحديث وعلمه، لمجموعة من المؤلفين، الطبعة الأولى ١٤٠١ هـ، عالم الكتب للنشر والتوزيع، بيروت
- (٢٨٩) الموسوعة الفقهية، وزارة الأوقاف والشئون الإسلامية، الطبعة الثانية: ١٤٠٤ هـ، طباعة ذات السلاسل، الكويت
- (٢٩٠) موضح أوهام الجمع والتفريق، للإمام أبي بكر أحمد بن علي بن ثابت الخطيب البغدادي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٦٣ هـ، دار المعرفة، بيروت
- (٢٩١) موضوعات الصغاني، للإمام الحسن بن محمد الهندي الصغاني، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٥٠ هـ، دار المأمون / دار الكتب العلمية
- (٢٩٢) المؤطا، للإمام مالك بن أنس الأصبحي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٧٩ هـ، دار الكتب العلمية / دار إحياء التراث العربي
- (٢٩٣) المهند على المفند، للإمام الجليل خليل أحمد السهارنفوري، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٣٤٦ هـ، إدارة الرشيد، كراچی
- (٢٩٤) الميذي (شرح هداية الحكمة) للقاضي كمال الدين حسين بن معين الدين، رحمه



الله تعالى، كتب خانة مجيديه، ملتان / المطبع المجتبائي، دهلي  
 (٢٩٥) ميزان الاعتدال في نقد الرجال، للإمام أبي عبد الله شمس الدين محمد بن أحمد بن  
 عثمان بن قايماز الذهبي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٥٧٤٨هـ، دار المعرفة، بيروت  
 (٢٩٦) النبراس على شرح العقائد، للإمام الحافظ أبي عبد الرحمن عبد العزيز بن أبي حفص  
 أحمد بن حامد الفرهاوي رحمه الله تعالى، المتوفى ١٢٣٩هـ، مكتبة الرشيدية، كوثنة  
 (٢٩٧) النحو الوافي، للأستاذ النحوي الكبير عباس حسن، رحمه الله تعالى، المتوفى  
 ١٣٩٨هـ، دار المعارف

(٢٩٨) نسيم الرياض في شرح شفاء القاضي عياض، للعلامة أحمد بن محمد بن عمر شهاب  
 الدين الخفاجي المصري، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٠٦٩هـ، المكتبة السلفية، المدينة  
 المنورة

(٢٩٩) النكت الظراف على الأطراف، للحافظ ابن حجر العسقلاني، رحمه الله تعالى،  
 المتوفى ٨٥٢هـ، المطبوع بذييل تحفة الأشراف.

(٣٠٠) النكت والعيون، للإمام أبي الحسن علي بن محمد بن محمد بن حبيب البصري  
 البغدادي، الشهير بالماوردي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٤٥٠هـ، دار الكتب العلمية، بيروت  
 (٣٠١) نواذر الأصول في معرفة أحاديث الرسول، للعلامة أبي عبد الله محمد الحكيم  
 الترمذي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٣٢٠هـ، الطبعة الأولى، مكتبة الإمام البخاري، مصر. ودار  
 الجيل، بيروت ١٩٩٢م

(٣٠٢) النهاية في غريب الحديث والأثر، للإمام مجد الدين أبي السعادات المبارك بن محمد  
 الجزري، المعروف بابن الأثير، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٠٦هـ، الطبعة الثالثة: ١٤٣٠هـ، دار  
 المعرفة، بيروت

(٣٠٣) نيل الأوطار شرح منتقى الأخبار، للشيخ الإمام محمد بن علي الشوكاني، رحمه الله

تعالى، المتوفى ١٢٥٥هـ، دار الكتب العلمية، بيروت

(٣٠٤) وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، للعلامة أبي العباس شمس الدين أحمد بن محمد بن

أبي بكر بن خلكان، رحمه الله تعالى، المتوفى ٦٨١هـ، دار صادر، بيروت

(٣٠٥) الصداية، للإمام برهان الدين أبي الحسن علي بن أبي بكر المرغيناني، رحمه الله

تعالى، المتوفى ٥٩٦هـ، مكتبه شركت علميه، ملتان

(٣٠٦) هداية النحو، قديمى كتب خانه

(٣٠٧) هدي الساري (مقدمة فتح الباري)، للحافظ أبي الفضل أحمد بن علي بن حجر

شهاب الدين العسقلاني الشافعي، رحمه الله تعالى، المتوفى ٨٥٢هـ، دار السلام، الرياض

(٣٠٨) الهيئة الكبرى مع شرحها السماء الفكرى (الفلكيات)، للشيخ محمد موسى الروحاني

البازي، رحمه الله تعالى، المتوفى ١٤١٩هـ، إدارة التصنيف، لاهور، الطبعة: ١٤٢٥هـ

